MITSUBISHI MOTORS



LANCER

מדריך הפעלה לנהג

הקדמה

תודה לך על שבחרת את **מיצובישי LANCER** בתור רכבך החדש.
מדריך הפעלה זה יסייע לך להבין ולהינות הנאה מלאה מהמאפיינים הטובים והרבים של רכב זה. הוא מכיל מידע שמטרתו להציג לך את הדרך הנכונה להפעלת ולאחזקת מכוניתך שתבטיח לך את ההנאה המרבית מהנהיגה.

מיצובישי מוטורס בע"מ שומרת לעצמה את הזכות לבצע שינויים בתכנון ובמפרטים ו/או להוסיף תוספות או לבצע שיפורים במוצר זה ללא התחייבות כלשהי להתקינם במוצרים קיימים. על הנהג מוטלת חובה כוללת ומלאה לציית לחוקים ולתקנות הנוגעים לכלי רכב.

מדריך הפעלה זה נכתב בהתאמה לחוקים ולתקנות אלו, אולם חלק מהתוכן יכול לעמוד בסתירה לחוקים ולתקנות שיתוקנו במועד מאוחר יותר לכתיבת המדריך.

אנא השאר את מדריך ההפעלה במכונית בעת מכירתה. הבעלים הבאים יעריכו את הגישה למידע הנכלל במדריך הפעלה זה.

תיקונים ברכבך:

כלי רכב בתקופת האחריות:
מומלץ לבצע את התיקונים במרכז שירות מורשים של **מיצובישי מוטורס.**

מדריך ההפעלה מתייחס לכל רמות הגימור של הרכב. אין הדבר מחייב שכל המערכות קיימות ברכב שרכשת.

כל הכתוב בחוברת זו נכתב בלשון זכר, אולם מתייחס לזכר/נקבה.

לאורך הספר מופיעות המילים **אזהרה** ו– **זהירות**.
הן משמשות כתזכורת לזהירות מיוחדת. אי מילוי ההוראות ככתבן, עלול להסתכם בפציעה או בנזק לרכבך.

⚠ אזהרה

מציינת אאפשות סבירה לפציעה קשה או למוות אם לא מצייתים להוראות.

⚠ זהירות

מציינת אזהרות או הפעלה שגויה שעלולה לגרום לפציעה אישית או לנזק לרכב.

שים לב גם לסמל הבא:

הערה: נותנת מידע חשוב.

*** : אבזור אופציונלי.**

האבזור יכול להשתנות בהתאם למפרט המכירה– ראה קטלוג המכירות.

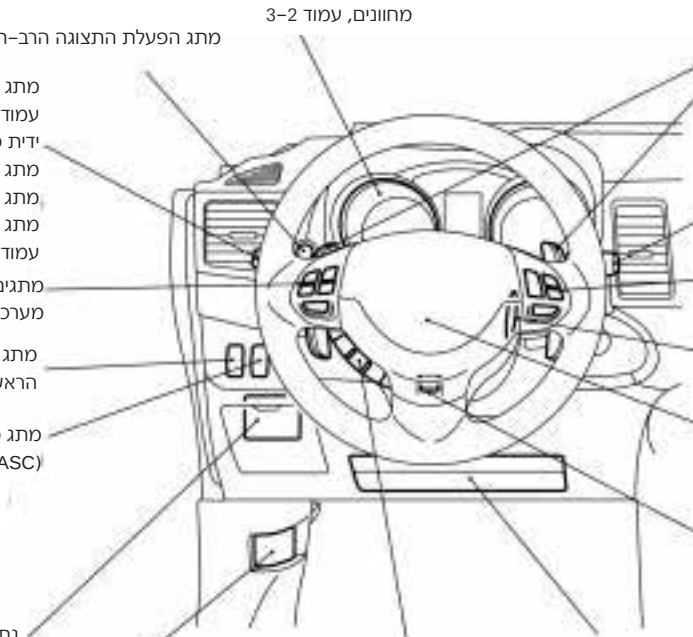
ראשי תיבות המופיעים במדריך הפעלה זה:
LHD : הגה בצד שמאל
RHD : הגה בצד ימין
M/T : תיבת הילוכים ידנית
A/T : תיבת הילוכים אוטומטית
CVT : תיבת הילוכים רציפה

© 2011 Mitsubishi Motors Corporation

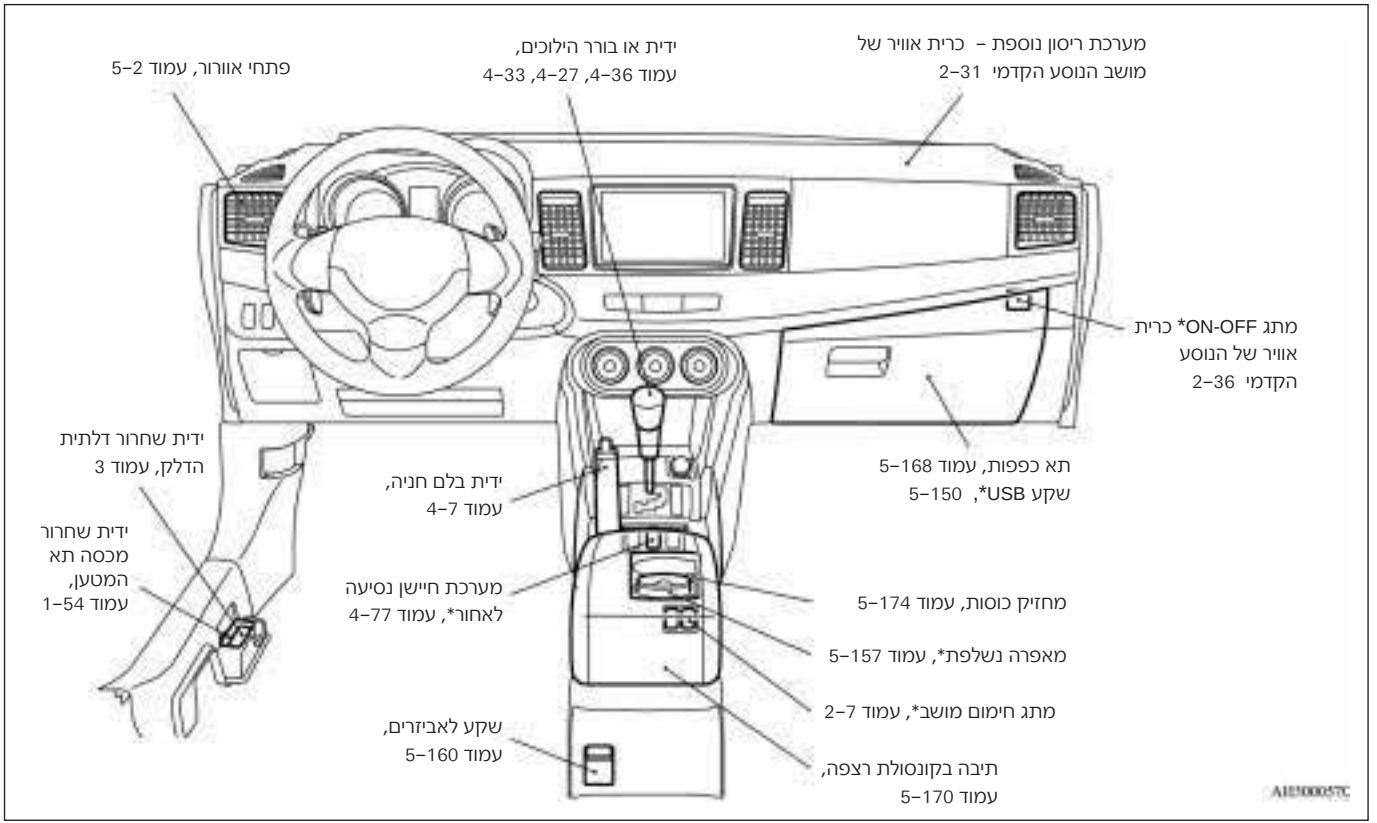
תוכן עניינים

	סקירה
	מידע כללי
1	**נעילה וביטול נעילה**
2	**מושבים וחגורות בטיחות**
3	**מחוונים ובקרים**
4	**התנעה ונהיגה**
5	**לנהיגה מהנה**
6	**במקרה חירום**
7	**טיפול ברכב**
8	**אחזקה**
9	**מפרטים + מערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים (TPMS)**

מחוונים ובקרים (אזור הנהג)



מחוונים ובקרים (לוח המחוונים)

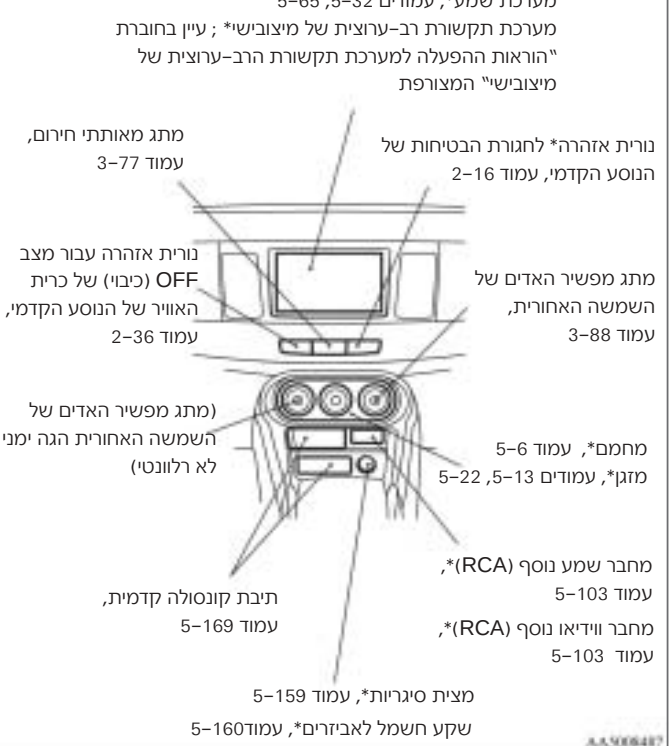


לוח מרכזי

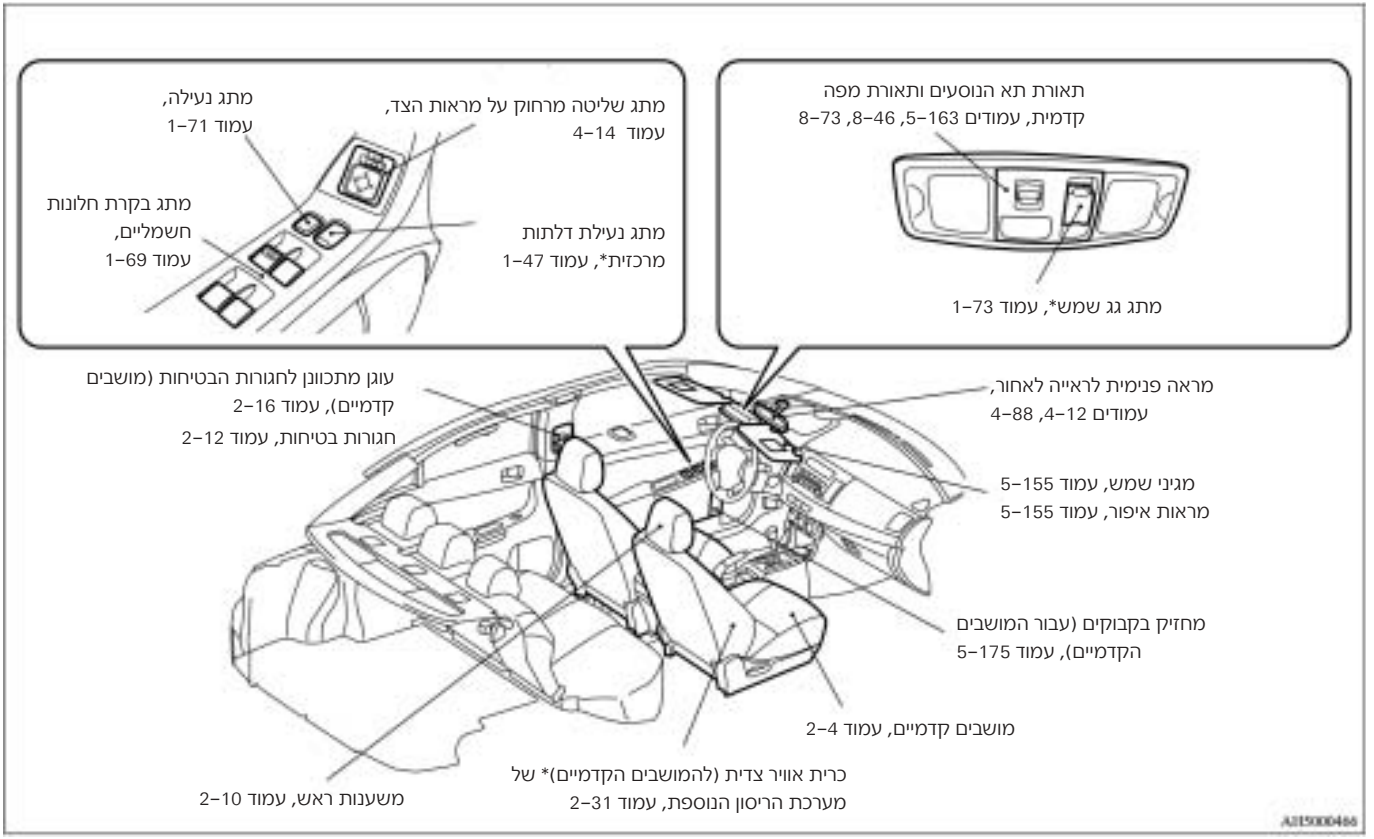
Type 1



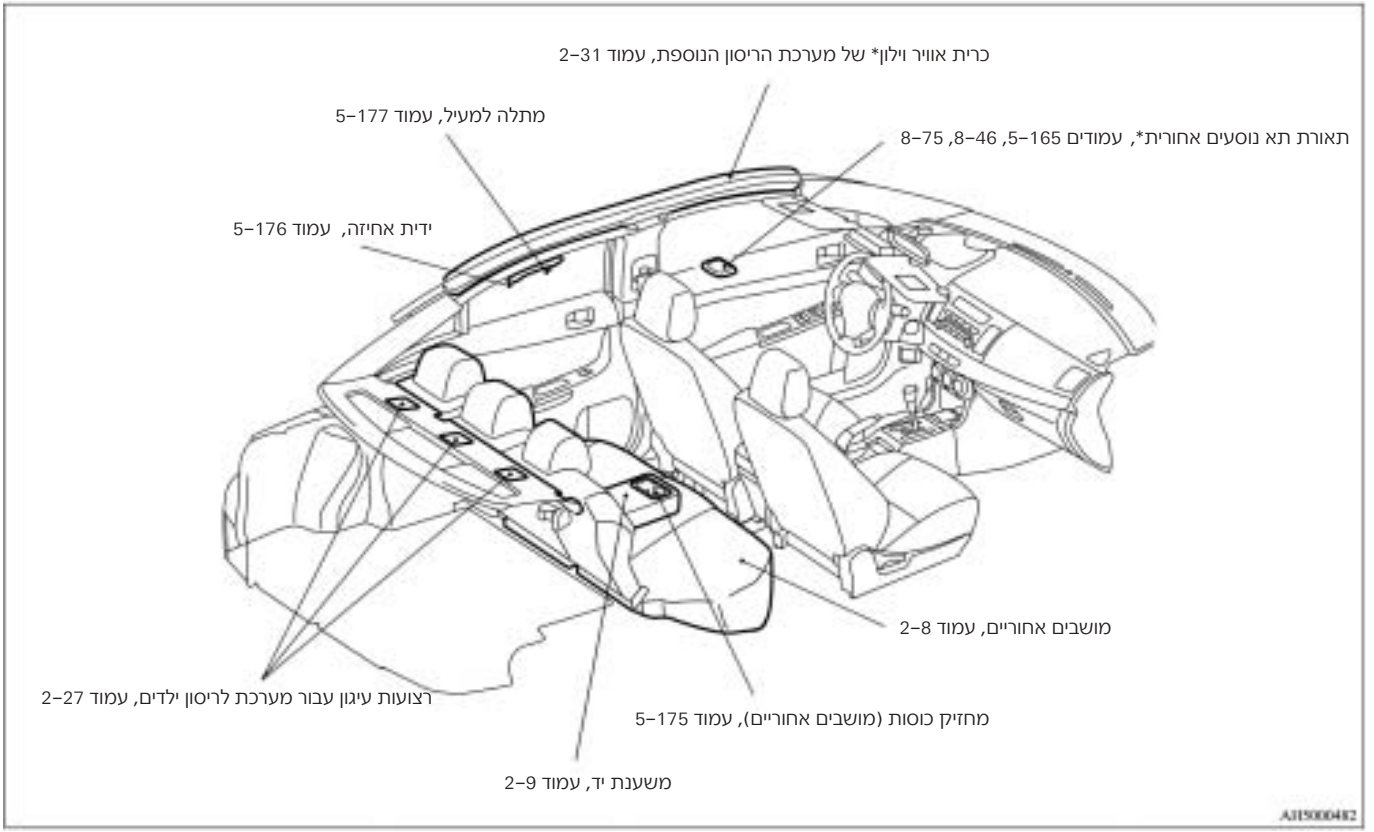
Type 2



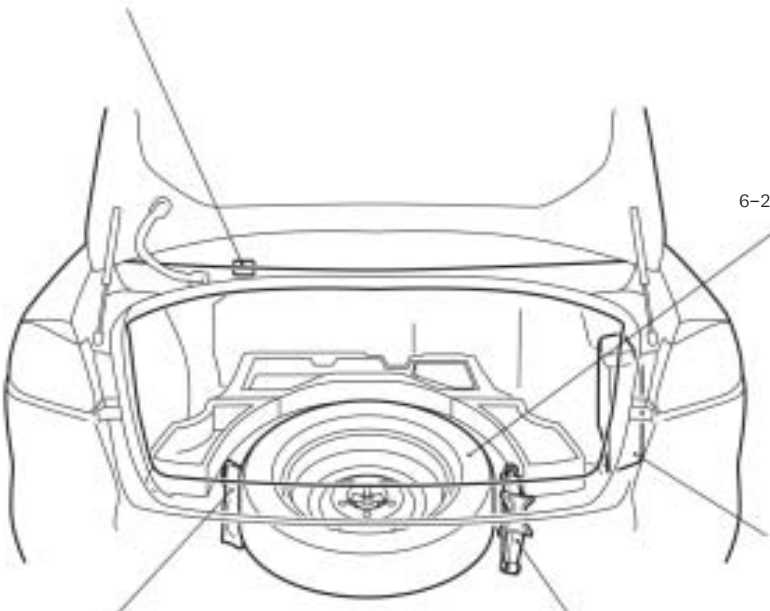
פנים הרכב


מתג נעילה,
עמוד 1–71
מתג שליטה מרחוק על מראות הצד,
עמוד 4–14
מתג בקרת חלונות
חשמליים,
עמוד 1–69
מתג נעילת דלתות
מרכזית*, עמוד 1–47
תאורת תא הנוסעים ותאורת מפה
קדמית, עמודים 5–163, 8–46, 8–73
מתג גג שמש*, עמוד 1–73
עוגן מתכוונן לחגורות הבטיחות (מושבים
קדמיים), עמוד 2–16
חגורות בטיחות, עמוד 2–12
מראה פנימית לראייה לאחור,
עמודים 4–12, 4–88
מגיני שמש, עמוד 5–155
מראות איפור, עמוד 5–155
מחזיק בקבוקים (עבור המושבים
הקדמיים), עמוד 5–175
מושבים קדמיים, עמוד 2–4
כרית אוויר צדית (להמושבים הקדמיים)* של
מערכת הריסון הנוספת, עמוד 2–31
משענות ראש, עמוד 2–10
A215000486

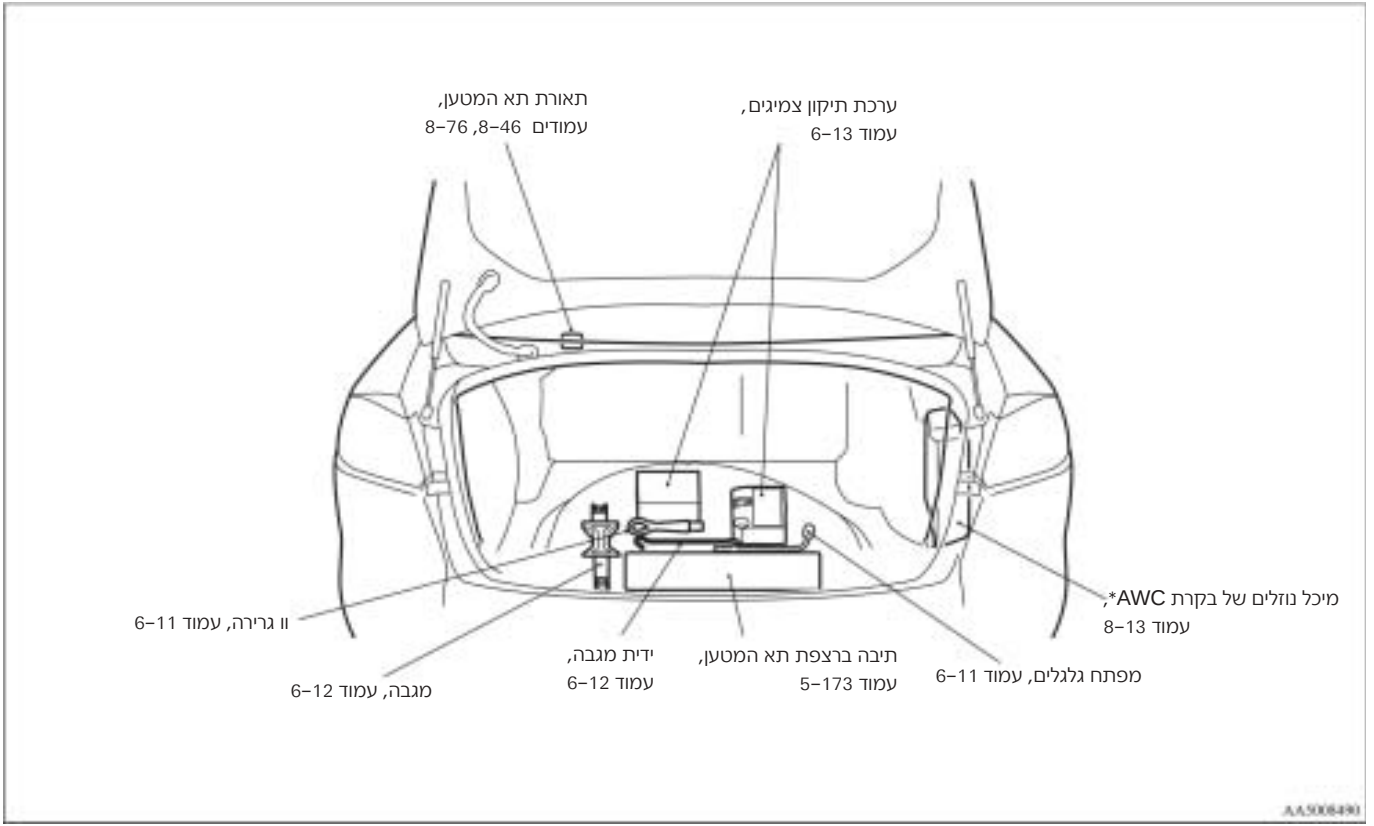
פנים הרכב


כרית אוויר וילון* של מערכת הריסון הנוספת, עמוד 2–31
מתלה למעיל, עמוד 5–177
תאורת תא נוסעים אחורית*, עמודים 5–165, 8–46, 8–75
ידית אחיזה, עמוד 5–176
מושבים אחוריים, עמוד 2–8
רצועות עיגון עבור מערכת לריסון ילדים, עמוד 2–27
מחזיק כוסות (מושבים אחוריים), עמוד 5–175
משענת יד, עמוד 2–9
AJI5000482

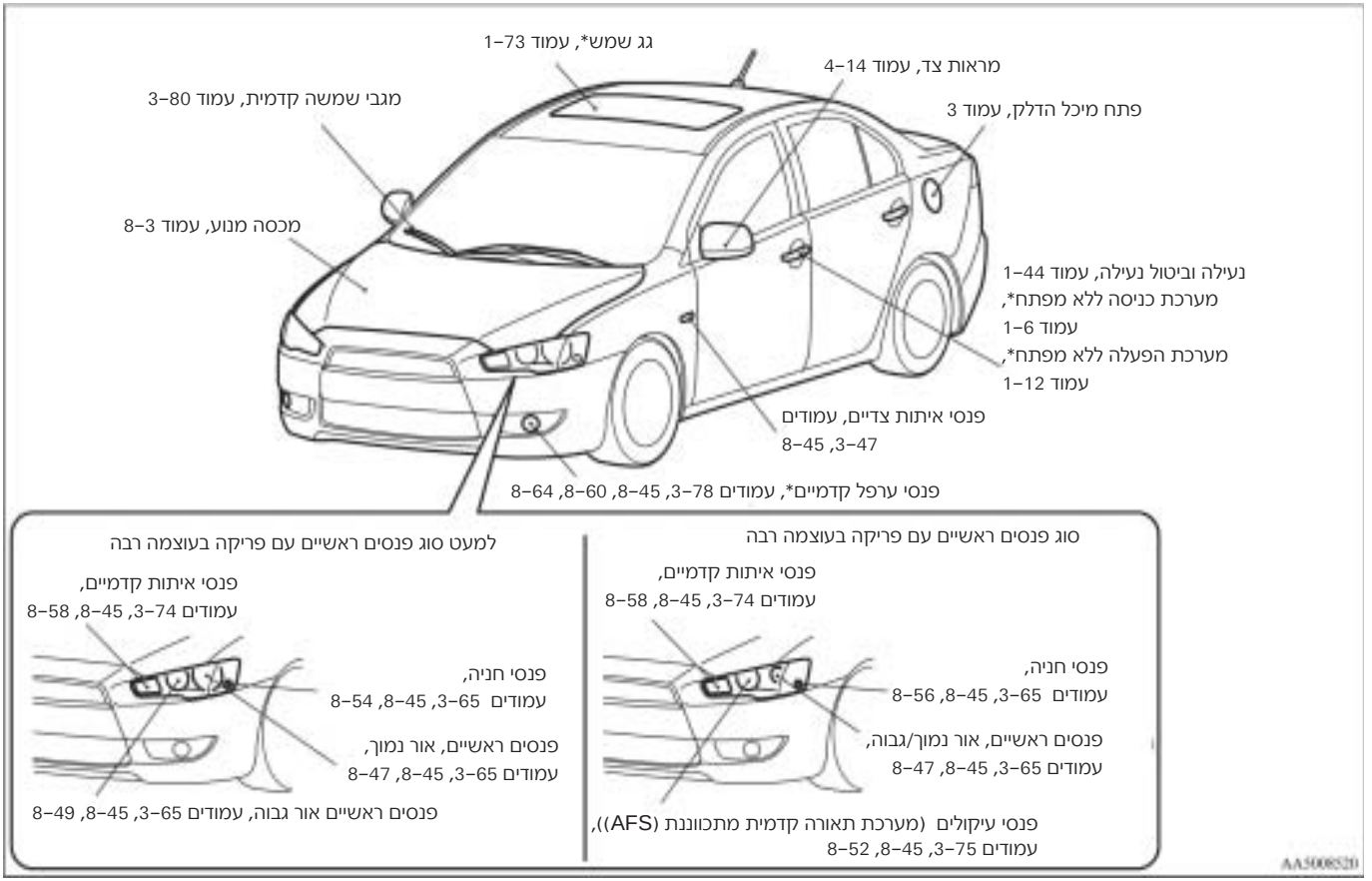
אזור תא המטען (כלי רכב עם גלגל חלופי)



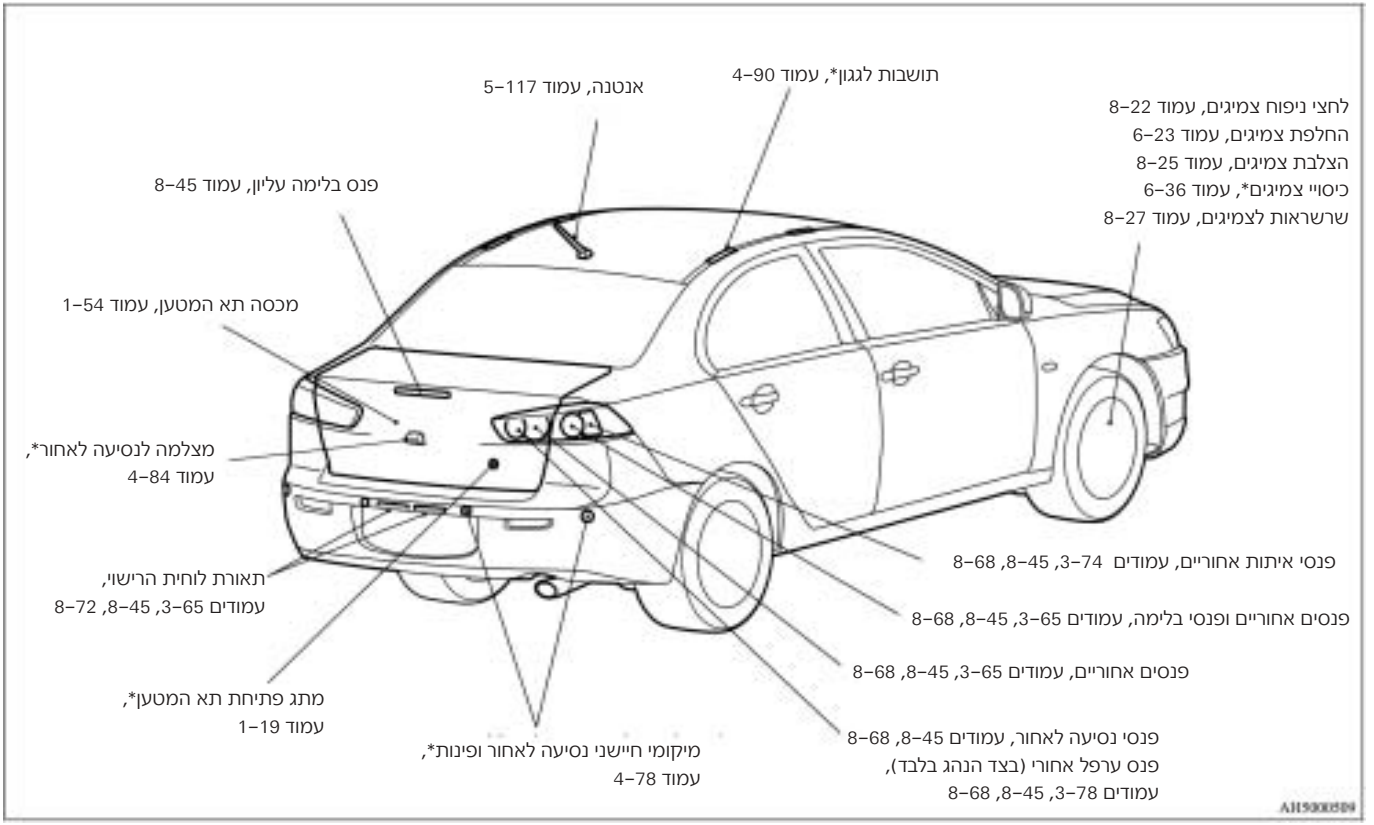
אזור תא המטען (מלבד כלי רכב עם גלגל חלופי)



חלקו החיצוני של הרכב (חזית)



חלקו החיצוני של הרכב (מאחור)



מידע כללי

בחירת סוג דלק 2

מילוי מיכל הדלק 3

התקנת אביזרים 6

שינויים/תיקונים במערכת החשמל או
במערכת הדלק 7

חלקים מקוריים 7

הוראות בטיחות לשמן מנוע משומש ומידע
אודות השלכתו 8

מידע אודות סילוק מצברים משומשים 8

בחירת סוג הדלק

המלצת דלק	**כלי רכב המצוידים במנועי בנזין** מספר אוקטן של בנזין נטול עופרת (EN228) דגמי 1600, דגמי 1800 95 אוקטן או גבוה יותר דגמי 2000 ללא מגדש טורבו 95 אוקטן או גבוה יותר דגמי 2000 עם מגדש טורבו 98 אוקטן או גבוה יותר

בכלי רכב המצוידים במנועי בנזין ובמגדשי טורבו, המנוע מתוכנן לספק ביצועים משביעי רצון על ידי שימוש בבנזין נטול עופרת 98 אוקטן או גבוה יותר, כדי לשפר את ביצועי המנוע ואת עמידותה של מערכת הפליטה, השתמש בדלק נטול עופרת 98 אוקטן או גבוה יותר.

⚠ זהירות

- **בכלי רכב המצוידים במנועי בנזין, שימוש בדלק המכיל עופרת עלול לגרום לנזק חמור למנוע ולממיר הקטליטי. אין להשתמש בדלק המכיל עופרת.**

הערה

- בכלי רכב עם מנועי בנזין מדגמי 1600 ו– 1800 קיימת מערכת בקרת נקישות, כך שאתה יכול להשתמש בבנזין נטול עופרת 90 אוקטן במקרי חירום, במקרים בהם בנזין נטול עופרת 95 אוקטן או גבוה יותר, אינו זמין במהלך טיול לדוגמה. במקרים כאלה אין צורך לכוונן את המנוע באופן מיוחד. במקרה של שימוש בבנזין נטול עופרת 90 אוקטן, ביצועי המנוע יופחתו.
- לכלי רכב המצוידים במנועי בנזין עם מגדשי טורבו יש מערכת בקרת נקישות כך שאתה יכול להשתמש בבנזין נטול עופרת 90 אוקטן במקרי חירום, במקרים בהם בנזין נטול עופרת 98 אוקטן או גבוה יותר, אינו זמין במהלך טיול לדוגמה. במקרים כאלה אין צורך לכוונן את המנוע באופן מיוחד. במקרה של שימוש בבנזין נטול עופרת 95 אוקטן, ביצועי המנוע יופחתו.
- נסיעות חוזרות ונשנות למרחקים קצרים ובמהירויות נמוכות, עלולות לגרום להיווצרות משקעים במערכת הדלק ובמנוע, שייגרמו לקשיים בהתנעה ולהאצה איטית. אם בעיות אלה מתרחשות מומלץ להוסיף לדלק תוסף ניקוי לבנזין בעת תדלוק הרכב. התוסף יסיר את המשקעים והמנוע יחזור למצבו הרגיל. הקפד להשתמש במנקה מערכת הדלק של מיצובישי. שימוש בתוסף שאינו מתאים עלול לגרום תקלות במנוע. לקבלת פרטים נוספים פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

- בנזין באיכות ירודה עלול לגרום לבעיות כגון קשיים בהתנעה, הדממת המנוע, רעשים חריגים מהמנוע ותגובה איטית. אם אתה נתקל בבעיות אלו, נסה לתדלק בתחנה של רשת תחנות דלק אחרת ו/או בבנזין באוקטן שונה. אם נורית האזהרה לתקלת מנוע מהבהבת, בדוק את המערכת מוקדם ככל האפשר במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

בנזין מסוג E10

מנועי הבנזין תואמים לבנזין מסוג E10 (הכולל 10% אתנול), בהתאם לסטנדרטים האירופיים EN228.

⚠ זהירות

- **אל תשתמש בריכוז של יותר מ- 10% אתנול בקיבול הכללי. השימוש בריכוז של יותר מ- 10% אתנול, עלול לגרום נזק למערכת הדלק של רכבך, למנוע, לחיישני המנוע ולמערכת הפליטה.**

מילוי מיכל הדלק

⚠ אזהרה

- **בעת טיפול בדלק, מלא אחר תקנות הבטיחות, המוצגות במוסכים ובתחנות הדלק.**
- **לפני הסרת מכסה פתח מיכל הדלק, הקפד לפרוק את מטען החשמל הסטטי של גופך, באמצעות מגע בחלק מתכת של הרכב או של משאבת הדלק. כל מטען חשמל סטטי על גופך עלול ליצור ניצוץ שיצית את אדי הדלק.**
- **בצע את כל תהליך התדלוק (פתיחת מכסה פתח מילוי דלק וכו') בעצמך. אל תניח לאדם נוסף להתקרב לפתח מיכל הדלק. אם הנחת לאדם אחר לסייע לך ואדם זה נושא מטען חשמל סטטי, זה עלול להצית את אדי הדלק.**
- **אל תתרחק מפתח מיכל הדלק עד לסיום התדלוק. אם תזוז ותבצע פעולה אחרת (לדוגמה ניקוי השמשה הקדמית) בעת התדלוק, אתה עלול לצבור מטען חדש של חשמל סטטי.**
- **אם יש צורך להחליף את מכסה מיכל הדלק, השתמש רק בחלק מקורי של מיצובישי מוטורס.**

קיבול מיכל הדלק

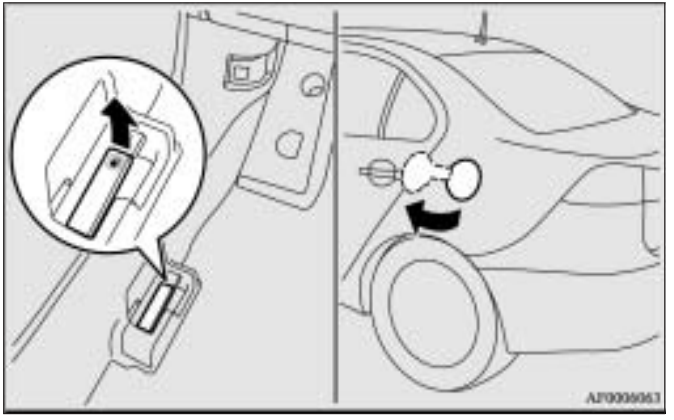
2WD: 59 ליטרים

4WD: 55 ליטרים

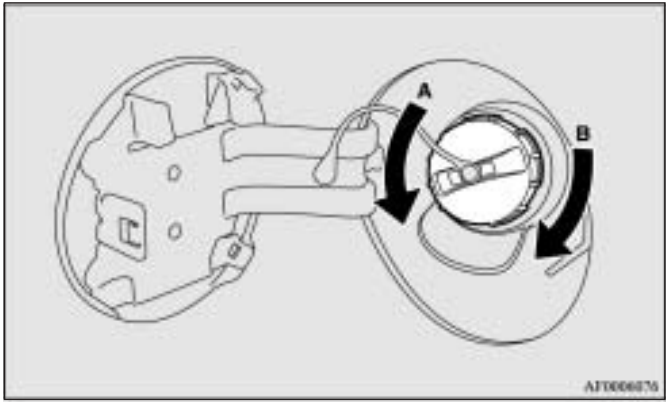
תדלוק

1. לפני התדלוק כבה את המנוע.
2. פתח מיכל הדלק ממוקם בצד השמאלי האחורי של הרכב.

   פתח את דלתית פתח מיכל הדלק באמצעות ידית השחרור, הממוקמת לצד מושב הנהג.



3. לפתיחת מכסה פתח מיכל הדלק סובב אותו באטיות נגד כיוון השעון.



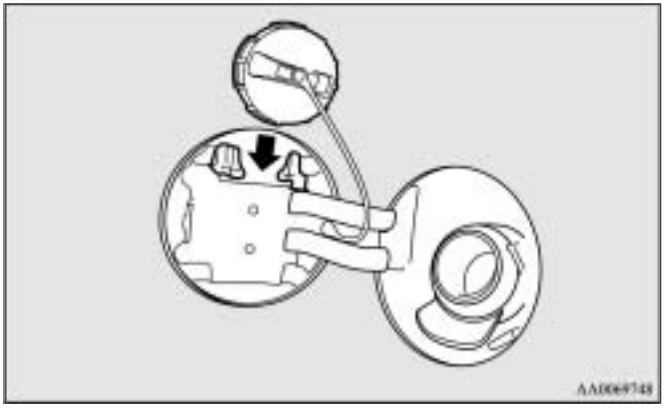
A – פתיחה

B – סגירה

⚠ זהירות

- **כיוון שעשוי להתקיים לחץ במערכת הדלק, הסר את מכסה מיכל הדלק באיטיות. כך משתחרר כל לחץ או כל תת לחץ שעשוי היה להצטבר במיכל הדלק. אם אתה שומע רחש שריקה או צפצוף, המתן עד שייפסק לפני הסרת המכסה. אחרת עלול להינתז החוצה דלק שיפצע אותך או אחרים.**

4. בעת התדלוק, הנח את המכסה במחזיק הממוקם בצד הפנימי של דלתית מיכל הדלק.



5. הכנס את אקדח התדלוק לפתח המיכל עמוק ככל האפשר.

⚠ זהירות

- **אל תטה את אקדח התדלוק.**

6. לאחר שאקדח התדלוק הפסיק את פעולתו באופן אוטומטי, אל תמלא יותר דלק.

7. לסגירה, סובב את מכסה פתח מילוי דלק באיטיות עם כיוון השעון עד שתשמע נקישות. ולאחר מכן סגור בעדינות את דלתית פתח מיכל דלק.

התקנת אביזרים

אנו ממליצים לך להתייעץ עם מרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

- יש להתקין אביזרים וחלפים אופציונליים רק בהתאם למגבלות הקבועות בחוק המקומי, ובהתאם להנחיות ולאזהרות המופיעות במסמכים המצורפים לרכב ולאביזרים.
- התקנה של רכיבים חשמליים באופן שגוי עלולה לגרום לשריפה. עיין בפרק העוסק בשינויים/תיקונים במערכת החשמל או במערכות הדלק, במדריך ההפעלה לנהג.
- שימוש בטלפון סלולארי או במכשיר קשר בתוך הרכב ללא אנטנה חיצונית, עלול לגרום להפעלה לא בטיחותית של הרכב.
- אין להשתמש בצמיגים וגלגלים שאינם עומדים במפרטים. התייחס לפרק "מפרטים" למידע המתייחס למידות גלגלים וצמיגים.

נקודות חשובות!

עקב מספר גדול ורב של אביזרים וחלקי חילוף של יצרנים שונים הזמין בשוק, אין כל אפשרות לא רק למיצובישי מוטורס אלא גם למרכזי השירות של מיצובישי מוטורס, לבדוק אם חיבור או התקנה של חלקים כאלה משפיע על הבטיחות של רכב מיצובישי שלך.

גם כאשר חלקים אלו מאושרים באופן רשמי לדוגמה על ידי "היתר מפעילים כללי" (ההערכה של החלק), או על ידי ייצור של החלק בשיטה שאושרה באופן רשמי, או בהיתר להפעלה בודדת לאחר חיבור או התקנה של חלקים כאלה, לא ניתן להסיק מכך שבטיחות הנהיגה של רכבך לא תושפע מהם.

יש להביא בחשבון שבאופן עקרוני לא מוטלת כל אחריות על הגורמים המעריכים או הרשמיים. רק במקרה של חלקים (חלקי חילוף מקוריים של מיצובישי מוטורס וכמו כן אביזרים מקוריים של מיצובישי מוטורס), המומלצים והמשוחררים על ידי מרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס, והמחוברים ומותקנים על ידי סגל עובדי מרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס, אתה יכול להעריך שסופקה לך הבטיחות האופטימלית. אותו הדבר נוגע לשינויים ברכב מיצובישי, ביחס למפרטי הייצור. למען בטיחותך האישית, במקרים כאלה עליך לבצע שינויים בהתאם להמלצות של מרכז שירות מורשה מיצובישי בלבד.

שינויים/תיקונים במערכת החשמל או הדלק

מיצובישי מוטורס ייצרה תמיד כלי בטוחים ובאיכות גבוהה. כדי לשמר את הרמה הגבוהה של בטיחות ואיכות, חשוב שכל התקנה של אביזרים או שינויים הכוללים את מערכת החשמל או הדלק, יבוצעו בהתאם להנחיות של מיצובישי מוטורס.

⚠ זהירות

- **אם חוטי החשמל נוגעים בגוף הרכב או שנעשה שימוש בשיטות התקנה לא נכונות (לדוגמה ללא שימוש בנתיכי מגן וכו'), התקנים חשמליים עלולים להיות מושפעים באופן שלילי, והתוצאה עלולה להיות התלקחות שריפה או תקלות אחרות העלולות לגרום לתאונה.**

חלקים מקוריים

מיצובישי מוטורס השקיעה רבות לספק לך מכונית מעולה, בעלת האיכות והאמינות הגבוהות ביותר.

השתמש בחלפים מקוריים של מיצובישי מוטורס, המתוכננים והמיוצרים לשמר את מכונית המיצובישי שלך במצב הטוב ביותר. חלקי החילוף המקוריים של מיצובישי מוטורס מזוהים באמצעות הסימן שלהלן, וניתן להשיגם בכל מרכז שירות מורשה מיצובישי.

MITSUBISHI MOTORS
GENUINE PARTS

הוראות בטיחות לשמן מנוע משומש ומידע אודות השלכתו

אזהרה

- **מגע ממושך וחוזר ונשנה עלול לגרום למחלות עור חמורות, כולל דלקות וסרטן.**
- **מנע מגע עם העור ככל שניתן, ושטוף היטב לאחר כל מגע.**
- **הרחק שמני מנוע משומשים מהישג ידם של ילדים.**

הגן על הסביבה

זיהום מערכות ניקוז, מים וקרקע אינו חוקי. השתמש בשירותי איסוף אשפה מאושרים, כגון מתקנים עירוניים, מוסכים ומרכזי שירות המספקים מתקנים להשלכת שמנים ומסנני שמן משומשים. במקרה של ספק התייעץ ברשות המקומית לקבלת עצות להשלכה.

מידע אודות השלכת מצברים משומשים



רכבך כולל מצברים ו/או צוברים.

אין לערבבם עם אשפה ביתית רגילה. עבור טיפול הולם, ומיחזור של מצברים משומשים, נא קח אותם לנקודות איסוף מתאימות, בהתאם לחוקים המקומיים של ארצך ולתקנות האיחוד האירופי2006/66EC.

על ידי סילוק נכונה ממצברים אלה, אתה תוכל לסייע לשמירה על משאבים יקרי ערך ולמנוע השפעות שליליות על בריאות אנוש ועל הסביבה, שעלולות לנבוע מטיפול לא נכון באשפה.

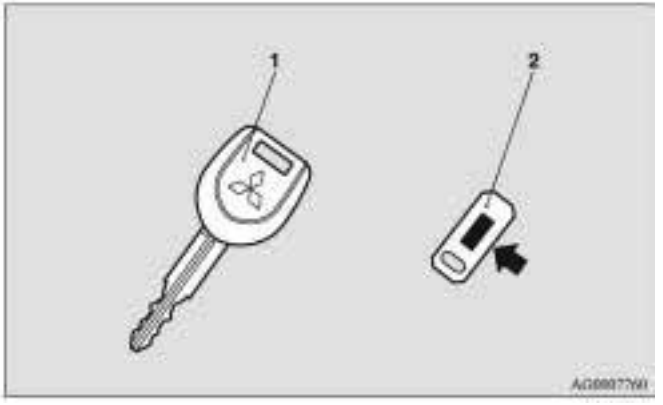
נעילה וביטול נעילה

מפתחות ..... 1 –2
אימובילייזר אלקטרוני (שולל התנעה נגד גניבה) ..... 1 –4
מערכת כניסה ללא מפתח* ..... 1 –6
מערכת הפעלה ללא מפתח* 1–12
דלתות 1–44
נעילת דלתות מרכזית 1–47
מערכת נעילה מוחלטת* 1–50
"מנעול בטיחות לילדים" בדלתות אחוריות 1–54
מכסה תא המטען 1–54
מערכת אזעקה נגד גניבה* 1–58
הפעלת חלונות חשמלית* 1–69
גג שמש* 1–73

מפתחות

סוג 1

המפתח מתאים לכל המנעולים.

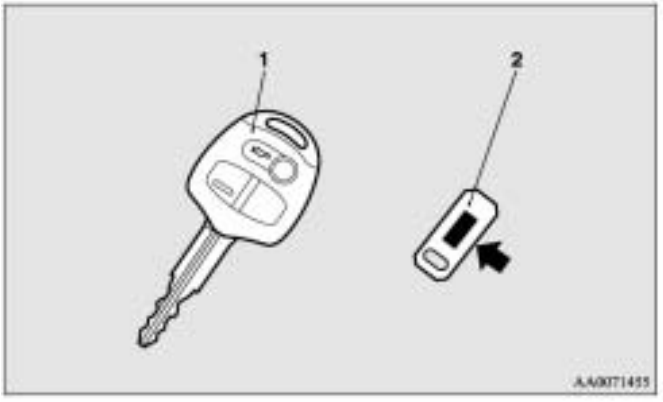


1– מפתח אימוביליזר אלקטרוני

2– תג מספר המפתח

סוג 2

המפתח מתאים לכל המנעולים.

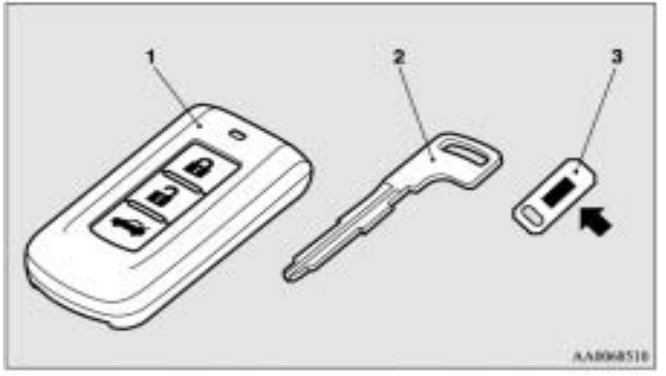


1– מפתח כניסה ללא מפתח (עם אימוביליזר אלקטרוני)*

2– תג מספר המפתח

סוג 3

מפתח החירום מתאים לכל המנעולים



1– מפתח הפעלה ללא מפתח
(עם אימובילייזר אלקטרוני ופונקצית כניסה ללא מפתח)
2– מפתח חירום
3– תג מספר המפתח

⚠ אזהרה

- **כאשר אתה נושא עמך מפתח בטיסות, אין ללחוץ על אף אחד מהלחצנים בעת שאתה נמצא במטוס. אם אחד הלחצנים נלחץ בעת שאתה נמצא במטוס, המפתח יפלוט גלים אלקטרו-מגנטיים העלולים להשפיע לרעה על תפקוד המטוס. בעת נשיאת המפתח בתיק, וודא שהלחצנים לא יכולים להילחץ בטעות.**

הערה

- מספר המפתח מוטבע בתג כמתואר באיור. רשום את מספר המפתח ושמור את המפתח ואת תג המפתח במקומות בטוחים נפרדים, כדי שתוכל להזמין מפתחות אם המפתחות המקוריים אובדים.
- המפתח הוא התקן אלקטרוני מדויק עם משדר אותות מובנה. הקפד על הנקודות הבאות למניעת תפקוד שגוי.
- אל תשאיר את המפתח במקום שהוא חשוף לאור שמש ישיר, לדוגמה על לוח המחוונים.
- אל תפרק או תשנה את המפתח.
- אל תכופף את המפתח בכוח ואל תחשוף אותו למכות חזקות.
- אל תחשוף את המפתח למים.
- שמור את המפתח הרחק ממחזיקי מפתחות מגנטיים.
- הרחק את המפתח ממערכות שמע, מחשבים אישיים, טלוויזיות וכל ציוד אחר המייצר שדות מגנטיים.
- הרחק את המפתח מהתקנים הפולטים גלים אלקטרומגנטיים חזקים, כגון טלפונים סלולאריים, מכשירי אלחוט עם תדרים גבוהים (כולל התקנים רפואיים).
- אל תנקה אותו עם מכשירי ניקוי על-קוליים או ציוד דומה.
- אל תשאיר את המפתח במקום בו הוא יהיה חשוף לטמפרטורות גבוהות או ללחות גבוהה.
- המנוע מתוכנן כך שהוא לא יניע אם קוד הזיהוי במחשב של האימובילייזר וקוד הזיהוי במפתח אינם תואמים. לקבלת פרטים אודות המפתח ואודות השימוש בו, עיין בפרק "אימובילייזר אלקטרוני".

אימובילייזר אלקטרוני (שולל התנעה נגד גניבה)

[עבור כלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח].

לקבלת מידע אודות פעולות הנוגעות לכלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח, עיין ב: "מערכות הפעלה ללא מפתח: אימובילייזר אלקטרוני (שולל התנעה נגד גניבה)" בעמוד 19–1.

[למעט כלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח].

האימובילייזר האלקטרוני מיועד להפחית באופן ניכר את האפשרות לגניבת הרכב. מטרת המערכת היא להשבית את הרכב ולמנוע ניסיון התנעה שאינו חוקי. רק ניסיון התנעה חוקי ניתן לביצוע, בשימוש במפתח ה– "רשום" במערכת האימובילייזר.

הערה

- במקרים הבאים ייתכן שהרכב לא יוכל לקבל קוד הזיהוי מהמפתח הרשום, והמנוע לא יותנע.
- כאשר המפתח נמצא במגע עם מחזיק מפתחות או עם חפץ מתכתי או מגנטי אחר (מקרה A).
- כאשר תפס המפתח נמצא במגע עם מתכת של מפתח אחר (מקרה B).
- כאשר המפתח נוגע במפתחות אחרים המצוידים באימובילייזר אלקטרוני, או נמצא בקרבתם (כולל מפתחות של כלי רכב אחרים) (מקרה C).

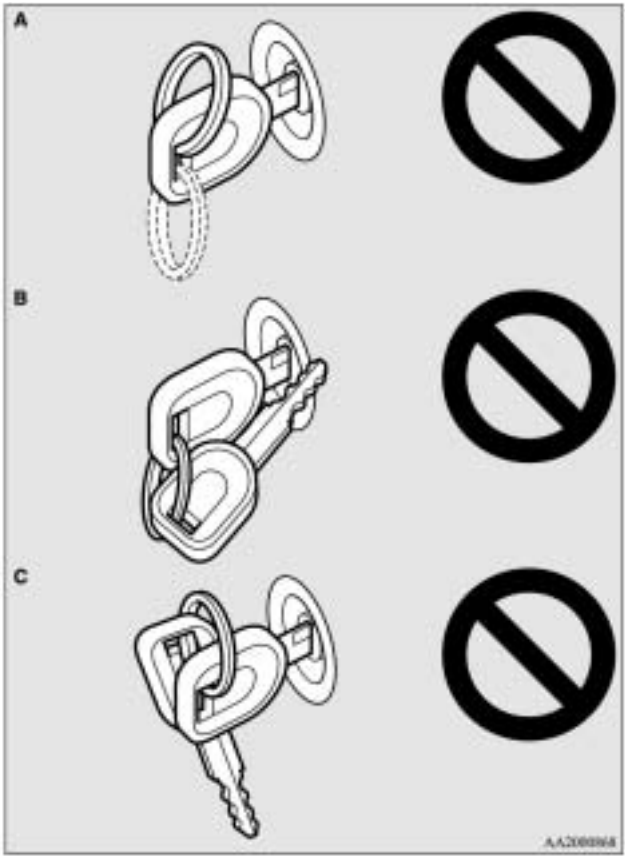
במקרים אלו הרחק את החפץ או המפתח הנוסף ממפתח הרכב. נסה שוב להתניע את המנוע. אם המנוע אינו מתניע, אנו ממליצים לפנות למרכז שירות של מיצובישי מוטורס.

הערה

- אם אבדת את המפתח שלך, הזמן מפתח חדש ממרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס מהר ככל האפשר. כדי לרכוש מפתח חלופי או מפתח נוסף, קח את רכבך ואת כל המפתחות הנותרים למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס. יש לרשום מחדש את כל המפתחות ביחידה הממוחשבת של האימובילייזר. האימובילייזר יכול לרשום עד שמונה מפתחות שונים.

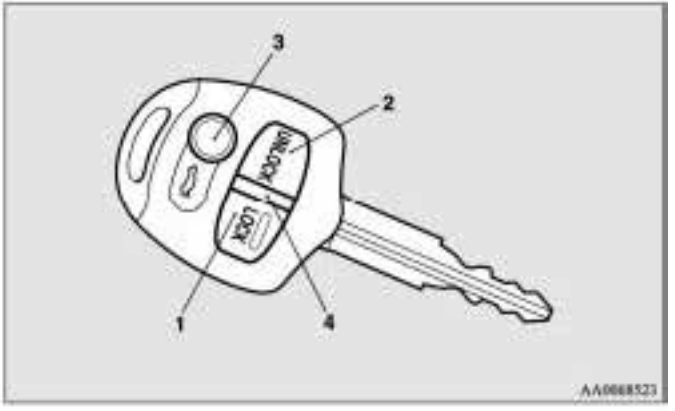
⚠ זהירות

- **אל תנסה לשנות את מערכת האימובילייזר או להוסיף לה תוספות, הדבר עלול לגרום לתקלה באימובילייזר.**



*מערכת כניסה ללא מפתח**

לחץ על הלחצן בשלט הרחוק לנעילה או לביטול הנעילה של כל הדלתות, וכן לפתיחת מכסה תא המטען. ניתן גם להפעיל גם את מראות הצד.



1– לחצן LOCK (נעילה)

2– לחצן UNLOCK (ביטול נעילה)

3– לחצן לפתיחת מכסה תא המטען החשמלי (⇦)

4– נורית חיווי

נעילה

לחץ על לחצן LOCK (1). כל הדלתות תנעלנה. פנסי האיתות יהבהבו פעם אחת.

הערה

- בכלי רכב בעלי מערכת נעילה מוחלטת, לחיצה על לחצן LOCK (1) פעמיים ברצף, גורמת למערכת הנעילה המוחלטת להידרך (עיין ב: "דריכת המערכת" בעמוד 50–1).

ביטול נעילה

לחץ על לחצן UNLOCK (2). נעילת כל הדלתות תבוטל. אם מתג תאורת תא הנוסעים הקדמית נמצא במצב "DOOR", או שמתג תאורת תא הנוסעים האחורית (למעט בכלי רכב המצוידים בגג שמש) נמצא באמצע במצב (●) באותו זמן, תאורת תא הנוסעים תידלק ל– 15 שניות בערך ופנסי האיתות יהבהבו פעמיים.

עיין ב– "מחוונים ובקרות: תאורת כניסה לרכב" בעמוד 71–3.

הערה

- בכלי רכב המצוידים במתג לנעילת דלתות מרכזית, תפקוד ביטול נעילת דלתות ניתן להיקבע כך שרק נעילת דלת הנהג תבוטל, כאשר לחצן UNLOCK (2) נלחץ פעם אחת. עיין ב– "קביעת תפקוד ביטול נעילת דלת" בעמוד 9–1.

פתיחת מכסה תא המטען
לחץ על לחצן פתיחת תא המטען (3) פעמיים בתוך 5 שניות, ומכסה תא המטען ייפתח. את מכסה תא המטען יש לסגור באופן ידני לאחר שנפתח.

הערה

- נורית החיווי (4) נדלקת בכל פעם שלחצן נלחץ.
- עבור כלי רכב המצוידים במתג לקיפול מראות הצד, מראות הצד מתקפלות פנימה או החוצה, כאשר הדלתות ננעלות או כאשר נעילתן מבוטלת, באמצעות מתגי השלט הרחוק של מערכת הכניסה ללא מפתח. עיין ב– "התנעה ונהיגה: מראות צד" עמוד 4–14.
- אם לחצן UNLOCK (2) נלחץ ואף דלת לא נפתחת בתוך 30 שניות: נעילה מחודשת תתרחש באופן אוטומטי.
- ניתן לשנות את הפונקציות באופן הבא: לקבלת מידע נוסף, פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס. בכלי רכב המצוידים במערכת תקשורת רב–ערוצית של מיצובישי (MMCS), ניתן לבצע פעולות במסך כדי לכוונן. לפרטים עיין בספר הדרכה נפרד לבעלים.
  - את הזמן מהלחיצה על לחצן UNLOCK (2) עד לרגע שבו ניתן לשנות את פעולת הנעילה האוטומטית.
  - הפעלת פעולת אישור הפונקציה (הבהוב פנסי האיתות) רק במהלך הנעילה, או רק במהלך ביטול הנעילה.
  - ניתן לבטל את פונקציית האישור (המציינת את הנעילה או ביטול הנעילה של הדלתות, עם הבהוב של פנסי האיתות).
  - מספר ההבהובים של פנסי האיתות עבור פונקציית האישור ניתן לשינוי.

הפעלת מערכת הנעילה המוחלטת
בכלי רכב עם מערכת הנעילה המוחלטת, ניתן לדרוך את מערכת הנעילה המוחלטת באמצעות השלט הרחוק (עיין ב– "מערכת נעילה מוחלטת" עמוד 1–50).

הפעלת מראות הצד (לכלי רכב המצוידים במתג לקיפול מראות הצד)

קיפול

תוך 30 שניות מנעילת הדלתות באמצעות לחצן LOCK (1), לחץ על לחצן LOCK פעמיים ברציפות, כדי לקפל את מראות הצד.

פריסה

תוך 30 שניות מביטול נעילת הדלתות באמצעות לחצן UNLOCK (1), לחץ על לחצן UNLOCK פעמיים ברציפות, כדי לפרוס את מראות הצד.

מראות הצד אינן מוגדרות מלכתחילה לפעול באופן המתואר לעיל. אם ברצונך שהן תפעלנה כמתואר לעיל, עליך להגדירן כך שהן לא תתקפלנה/תתפרסנה כאשר הדלתות תנעלנה/נעילתן תבוטל, באמצעות מערכת הכניסה ללא מפתח.

עיין ב– "התנעה ונהיגה: מראות צד" בעמוד 14–4.

לקבלת מידע נוסף פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

בכלי רכב המצוידים במערכת תקשורת רב–ערוצית של מיצובישי (MMCS), ניתן לשנות את ההגדרות באמצעות פעולות במסך.

לקבלת פרטים עיין בחוברת הוראות הפעלה נפרדת.

הערה

- מערכת הכניסה ללא מפתח אינה פועלת בתנאים הבאים:
  - המפתח הושאר בצילינדר מנעול המפתח.
  - הדלת פתוחה.
- מתג השלט הרחוק יפעל במרחק של 4 מטרים מהרכב. עם זאת, טווח הפעולה של מתג השלט הרחוק עשוי להשתנות, אם הרכב ממוקם סמוך לתחנת כוח או תחנת שידורי רדיו/טלוויזיה.

- אם מתרחשת אחת מהבעיות הבאות, ייתכן שמהצבר התרוקן.
  - השלט הרחוק מופעל במרחק הנכון מהרכב, אך הנעילה אינה מופעלת או מתבטלת.
  - לא ניתן לפתוח את מכסה תא המטען.
  - נורית החיווי (4) חלשה או שאינה נדלקת כלל.

לקבלת מידע נוסף פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס. אם ברצונך להחליף את הסוללה בעצמך, עיין ב– "תהליך החלפת סוללת השלט הרחוק" בעמוד 10–1.

- אם אתה מעוניין בשלט רחוק נוסף, נא פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס. ניתן להתאים לרכבך עד 8 שלטים רחוקים.
- אם השלט הרחוק ניזוק או אבד, נא פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס, להחלפת שלט רחוק.

הגדרת פונקציית ביטול נעילת דלתות (בכלי רכב המצוידים במתג נעילה מרכזית)

ניתן להגדיר את פונקציית ביטול נעילת הדלתות באחד משני המצבים להלן.

בכל פעם שפונקציית ביטול נעילת דלתות מופעלת, יישמע צלצול המעיד על מצבה של פונקציית ביטול נעילת הדלתות.

מספר צלצולים	מצב
צלצול אחד	נעילת כל הדלתות מתבטלת
שני צלצולים	רק נעילת דלת הנהג מתבטלת

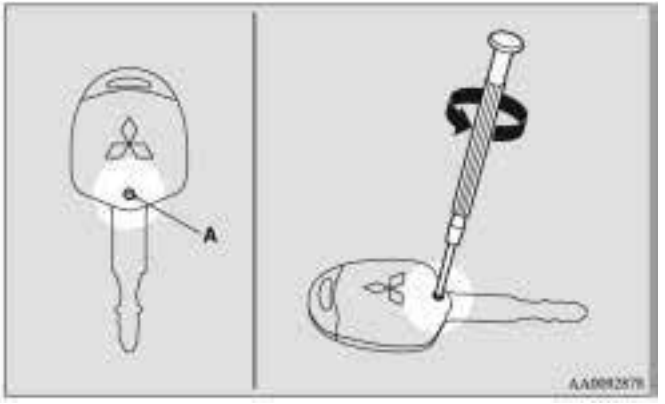
1. הסר את המפתח ממתג ההצתה.
2. הסט את המתג המשולב לפנסים ראשיים ועמעם האורות למצב OFF, והשאר את דלת הנהג פתוחה.
3. לחץ על לחצן LOCK (1) למשך 4 עד 10 שניות, ולחץ את לחצן UNLOCK (2) במהלך זמן זה.
4. שחרר בסדר עוקב את מתגי LOCK ו– UNLOCK בתוך 10 שניות, מלחיצת לחצן LOCK בשלב 3.

הערה

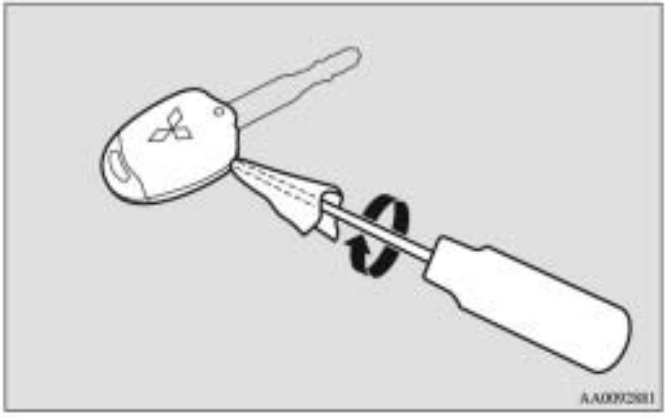
- בכלי רכב המצוידים במערכת מסך מידע של תצוגה רב תכליתית של מיצובישי (MMCS), ניתן לשנות את ההגדרות באמצעות פעולות במסך. עיין בספר הוראות הפעלה נפרד.

תהליך החלפת סוללת שלט רחוק

1. לפני שאתה מחליף את הסוללה, הסר חשמל סטטי מגופך על ידי נגיעה בחלק מתכת מאורק.
2. הסר את הבורג (A) מהשלט הרחוק.



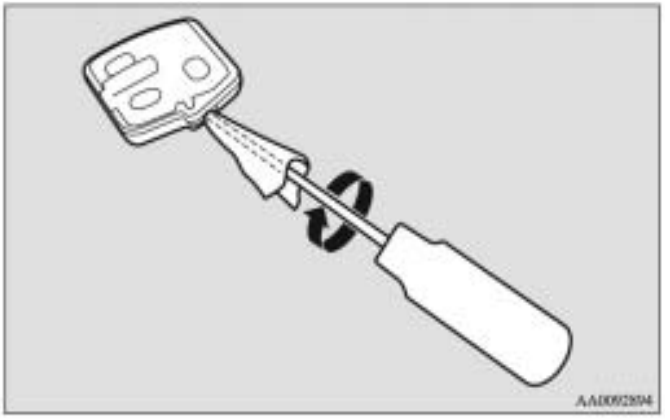
3. הצב את השלט הרחוק כאשר הסמל של מיצובישי פונה לכיוונך. עטוף את קצהו השטוח של מברג בבד, והכנס אותו לחריץ בכיסוי השלט הרחוק, והשתמש בו לפתיחת השלט הרחוק.



הערה

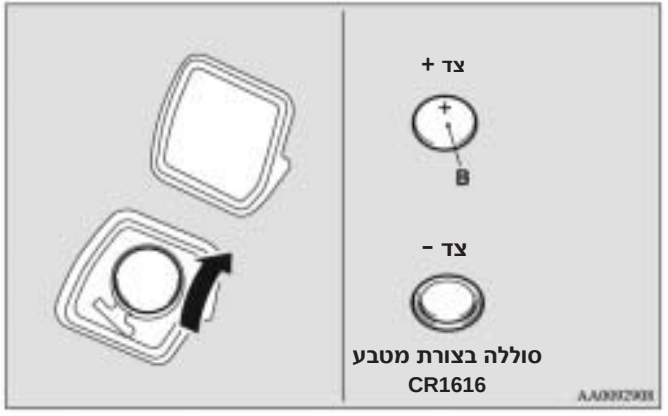
- הקפד לבצע את התהליך כאשר סמל מיצובישי מופנה אליך. אם סמל מיצובישי אינו מופנה לכיוונך, כאשר אתה פותח את כיסוי השלט הרחוק, המתגים עלולים ליפול.

4. הסר את משדר השלט הרחוק מהכיסוי. לאחר מכן פתח את משדר השלט הרחוק בשיטה המתוארת בשלב 4.



5. הסר את הסוללה הישנה.

6. הכנס סוללה חדשה כאשר צד + (B) כלפי מטה.



7. סגור בחוזקה את משדר השלט הרחוק.

8. הצב את משדר השלט הרחוק בתוך כיסוי השלט הרחוק, ולאחר מכן וודא את סגירת כיסוי השלט הרחוק.

9. הברג בחזרה את בורג (A) שהסרת בשלב 2.

10. בדוק האם מערכת הכניסה ללא מפתח פועלת.

הערה

- ניתן לרכוש סוללה להחלפה בחנות למכשירי חשמל.
- מרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס יכול לבצע את ההחלפה עבורך.

⚠ זהירות

- **לאחר פתיחת כיסוי השלט הרחוק, הקפד לא לאפשר חדירת מים, אבק וכו.'. בנוסף, אל תיגע ברכיבים הפנימיים.**

*מערכת הפעלה ללא מפתח**

מערכת ההפעלה ללא מפתח מאפשרת לך לנעול ולבטל את נעילת הדלתות, לפתוח את מכסה תא המטען ולהתניע את המנוע, פשוט בנשיאת המפתח להפעלה ללא מפתח אתך.

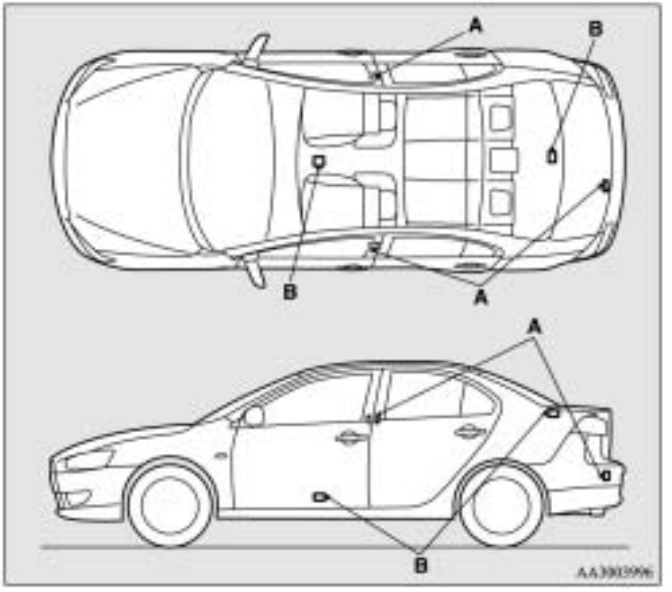
ניתן להשתמש במפתח ההפעלה ללא מפתח כמפתח השלט הרחוק לכניסה ללא מפתח.

עיין ב– "מערכת הפעלה ללא מפתח" בעמוד 39 –1.

על הנהג לשאת עמו תמיד את מפתח ההפעלה ללא מפתח. מפתח זה נחוץ לנעילת וביטול נעילת הדלתות, לפתיחת תא המטען, להתנעת המנוע ומלבד זאת להפעלת הרכב. כך שלפני נעילת הרכב ועזיבתו, הקפד לבדוק שמפתח ההפעלה ללא מפתח נמצא ברשותך.

⚠ אזהרה

- **לאנשים בעלי קוצבי לב או דפיברילטורים אסור להתקרב למשדרים החיצוניים (A) או למשדרים הפנימיים (B). גלי הרדיו המופקים על ידי מערכת ההפעלה ללא מפתח, עלולים להשפיע לרעה על קוצבי לב או הדפיברילטורים המושתלים.**



⚠ אזהרה

- **אם אתה משתמשבעת שימוש במכשירים רפואיים אלקטרוניים שונים מקוצבי לב ודפיברילטורים, פנה מראש ליצרן המכשיר, כדי לבדוק את ההשפעה של גלי רדיו על המכשירים. גלי הרדיו עלולים להשפיע לרעה על המכשירים הרפואיים האלקטרוניים.**

באפשרותך להגביל פעולות מסוימות של מערכת ההפעלה ללא מפתח בדרכים הבאות (ניתן להשתמש במערכת ההפעלה ללא מפתח כמערכת כניסה ללא מפתח), נא פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

- באפשרותך להגביל פעולות לנעילה וביטול נעילה של הדלתות ושל מכסה תא המטען.
- באפשרותך להגביל את הפעולות להתנעת המנוע.
- ניתן לבטל את פעולת מערכת ההפעלה ללא מפתח.

לאחר שפעולות מערכת ההפעלה ללא מפתח שונו, המשדרים יפעלו באופן הבא:

- נעילה וביטול נעילת הדלתות ופתיחת תא המטען בלבד, משדר חיצוני ומשדר פנימי.
- התנעת המנוע בלבד: משדר פנימי בלבד.

הערה

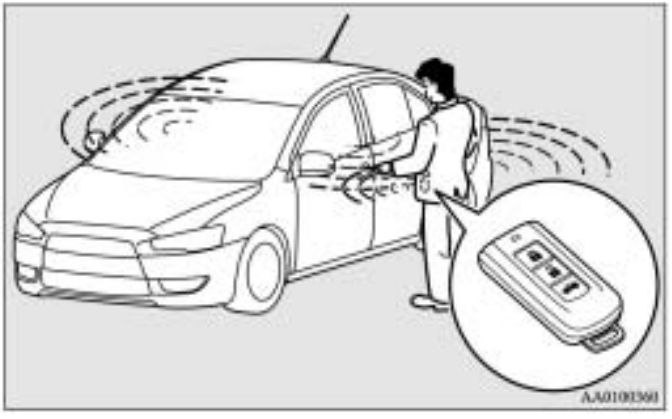
- מערכת ההפעלה ללא מפתח משתמשת בגל אלקטרומגנטי חלש מאוד. במקרים הבאים, מערכת ההפעלה ללא מפתח עלולה לא לפעול כראוי או עלולה להיות לא יציבה.
  - כאשר קיים בסביבה ציוד הפולט גלי רדיו חזקים, כגון תחנות כוח, תחנת רדיו או טלוויזיה או שדה תעופה.
  - כאשר מערכת ההפעלה ללא מפתח נישאת ביחד עם מכשיר תקשורת דוגמת טלפון סלולרי או מכשיר קשר, או עם מכשיר אלקטרוני דוגמת מחשב.
  - כאשר מפתח ההפעלה ללא מפתח נוגע בחפץ מתכתי או מונח תחתיו.
  - כאשר מערכת כניסה ללא מפתח אחרת נמצאת בשימוש בקרבת מקום.
  - כאשר הסוללה של מפתח ההפעלה ללא מפתח התרוקנה.
  - כאשר מפתח ההפעלה ללא מפתח נמצא באזור שיש בו גלי רדיו וערש חזקים.

  במקרים כאלה השתמש במפתח החירום. עיין ב– "הפעלה ללא פונקציית הפעלה ללא מפתח" בעמוד 30–1.
- מכיוון שמפתח ההפעלה ללא מפתח קולט אותות כדי להתקשר עם המשדרים שברכב, סוללת המפתח מתרוקנת בהדרגה, ללא קשר לשימוש שנעשה בו. אורך החיים של הסוללה הוא שנה אחת עד שלוש שנים, בהתאם לתנאי השימוש. כאשר הסוללה מתרוקנת, החלף אותה במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.
- מכיוון שמפתח ההפעלה ללא מפתח קולט אותות כל הזמן, וקליטה של אותות רדיו חזקים עלולה להביא להתרוקנות הסוללה, אל תשאיר את המפתח ליד טלוויזיה, מחשב אישי או ציוד אלקטרוני אחר.

טווח הפעולה של מערכת ההפעלה ללא מפתח

כאשר אתה נושא את מפתח ההפעלה ללא מפתח עליך היכנס לטווח הפעולה של מערכת ההפעלה ללא מפתח, ולחץ על לחצן נעילה/ביטול נעילה של דלת הנהג או דלת הנוסע הקדמי, או על מתג OPEN לפתיחת מכסה תא המטען. קוד הזיהוי של המפתח שלך מאומת.

באפשרותך רק לנעול או לבטל נעילת דלתות ולהניע את המנוע, אם קודי הזיהוי של מפתח ההפעלה ללא מפתח שלך והרכב תואמים.

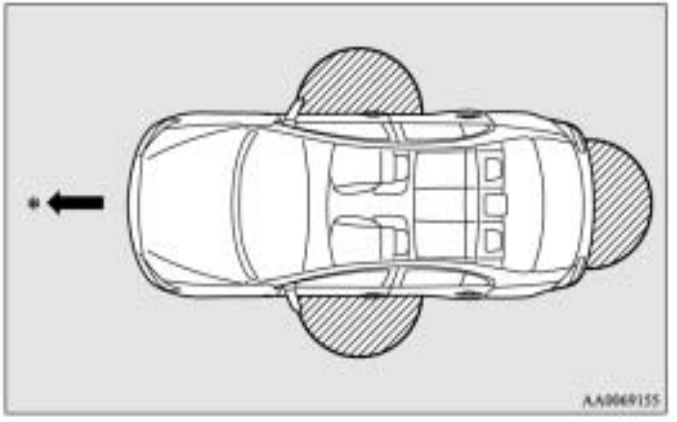


הערה

- אם סוללת מפתח ההפעלה ללא מפתח מתרוקנת או קיימים גלים אלקטרומגנטיים ורעשים חזקים, טווח הפעולה עשוי להתקצר ופעולת המפתח עלולה להפוך לבלתי יציבה.

טווח פעולה עבור נעילה וביטול נעילת הדלתות ומכסה תא המטען

טווח הפעולה הוא כ– 70 ס"מ מידית דלת תא הנהג, ידית דלת הנוסע הקדמי ומכסה תא המטען.



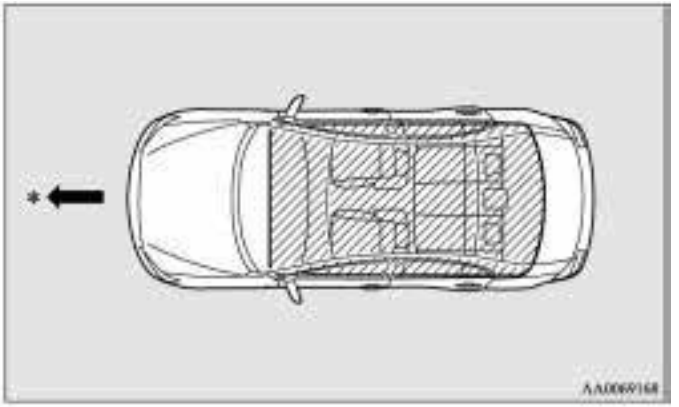
* : כיוון נסיעה קדימה
: טווח פעולה

הערה

- נעילה וביטול נעילה אפשריות רק בעת הפעלת דלת או מכסה תא המטען, בעת שמפתח ההפעלה ללא מפתח מזוהה.
- ייתכן שלא ניתן יהיה לבצע את הפעולה אם אתה קרוב מדי לדלת הקדמית, לחלון או למכסה תא המטען.
- גם אם מפתח ההפעלה ללא מפתח נמצא במרחק 70 ס"מ מידית דלת הנהג, ידית דלת הנוסע הקדמי או מכסה תא המטען, אך המפתח נמצא קרוב לקרקע או בגובה רב, המערכת עלולה לא לפעול.
- אם מפתח ההפעלה ללא מפתח נמצא בטווח הפעולה, גם אדם שאינו נושא את המפתח יכול לנעול את הדלתות ואת מכסה תא המטען, או לבטל את נעילתם בפתיחת דלת הנהג, דלת הנוסע הקדמי או מכסה תא המטען.

טווח פעולה להתנעת המנוע

טווח הפעולה הוא פנים הרכב.



* : כיוון נסיעה קדימה

▨ : טווח פעולה

הערה

- גם כאשר מפתח ההפעלה ללא מפתח נמצא בטווח הפעולה, אך המפתח נמצא בתוך תא הכפפות או על חלקו העליון של לוח המחוונים, בכיס דלת או בתא המטען, ייתכן שלא יהיה ניתן להתניע את המנוע.
- אם אתה קרוב מדי לדלת או לחלון, ייתכן שניתן יהיה להתניע את המנוע, גם אם מפתח ההפעלה ללא מפתח נמצא מחוץ לרכב.

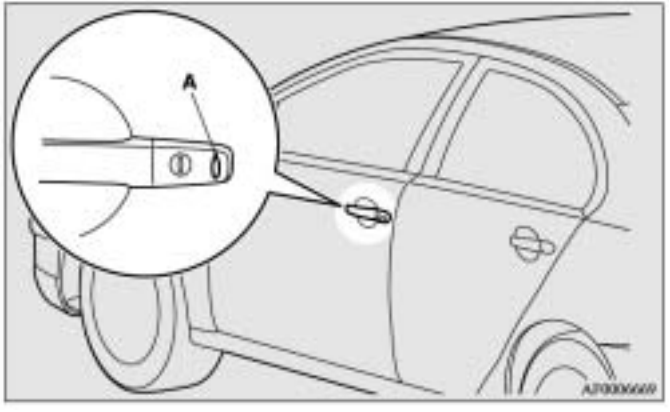
הפעלה באמצעות תפקוד הפעלה ללא מפתח

נעילת הדלתות

כאשר אתה נושא את מפתח ההפעלה ללא מפתח, אם אתה לוחץ על לחצן נעילה/ביטול נעילה (A) בדלת הנהג או בדלת הנוסע הקדמי, בתוך טווח הפעולה של המערכת, הדלתות יינעלו.

פנסי האיתות יהבהבו פעם אחת.

עיין גם ב– "נעילה וביטול נעילה, דלתות, נעילת דלתות מרכזית" בעמודים 1–44 ו– 1–47.



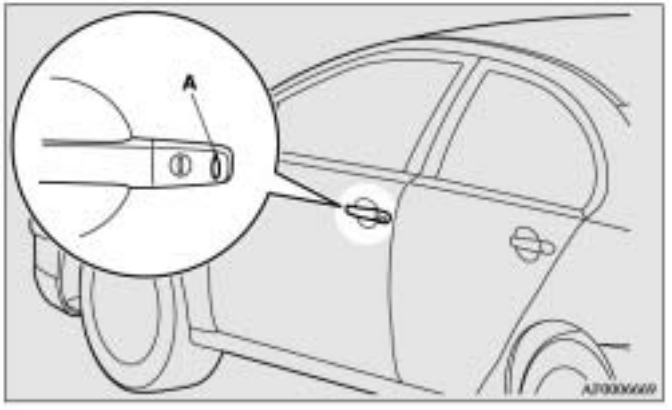
הערה

- לכלי רכב המצוידים במתג לקיפול מראות הצד. מראות הצד מתקפלות באופן אוטומטי, כאשר כל הדלתות ננעלות באמצעות פונקציית ההפעלה ללא מפתח. עיין ב– "התנעה ונהיגה: מראות צד" עמוד 14–4.
- ברכב עם מערכת נעילה מוחלטת, לחיצה על מתג (A) בדלת הנהג או בדלת הנוסע הקדמי פעמיים ברציפות, גורמת לדריכת מערכת הנעילה המוחלטת (עיין ב– "הגדרת המערכת" בעמוד 50–1).
  - פונקציית ההפעלה ללא מפתח אינה פועלת במצבים הבאים:
  - מפתח ההפעלה ללא מפתח נמצא ברכב.
  - דלת פתוחה או פתוחה חלקית.
  - מתג ההצתה לא נמצא במצב LOCK.
  - מפתח החירום נמצא בתוך מתג ההצתה.

ביטול נעילת הדלתות

כאשר אתה נושא את מפתח ההפעלה ללא מפתח אם תאחוז בידית דלת הנהג או ידית דלת הנוסע הקדמי בתוך מרחק ההפעלה נעילת כל הדלתות תבוטל. אם מתג תאורת תא הנוסעים הקדמית, נמצא במצב "DOOR", או שמתג תאורת תא הנוסעים האחורית (למעט בכלי רכב המצוידים בגג שמש) נמצא באמצע במצב (●) באותו זמן, תאורת תא הנוסעים תידלק ל– 15 שניות בערך ופנסי האיתות יהבהבו פעמיים. אם ידית דלת הנהג נמשכת ואף דלת לא נפתחת במשך כ– 30 שניות, הרכב יינעל שוב באופן אוטומטי.

עיין ב– "נעילה וביטול נעילה, דלתות, נעילת דלתות מרכזית" בעמודים 44–1 ו– 47–1.



הערה

- עבור כלי רכב המצוידים במתג לקיפול מראות הצד, מראות הצד מתקפלות או נפרסות באופן אוטומטי, כאשר נעילת כל הדלתות מבוטלת, בשימוש בפונקציית ההפעלה ללא מפתח. עיין ב–"התנעה ונהיגה: מראות צד" עמוד 14–4.
- עבור כלי רכב המצוידים במתג נעילת דלתות מרכזית, ניתן להגדיר את פונקציית ההפעלה ללא מפתח, כך שתבוטל רק נעילת דלת הנהג, כאשר לחצן נעילה/ביטול נעילה בדלת הנהג נלחץ. עיין ב–"הגדרת פונקציית ביטול נעילת דלת" בעמוד 43–1.
- פונקציית ההפעלה ללא מפתח אינה פועלת בתנאים הבאים:
  - דלת פתוחה או פתוחה חלקית.
  - מתג ההצתה אינו נמצא במצב LOCK.
  - מפתח החירום נמצא במתג ההצתה.
- ניתן לכוונן את הזמן בין ביטול הנעילה לבין הנעילה האוטומטית, נא התייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי. בכלי רכב המצוידים במערכת תקשורת רב–ערוצית של מיצובישי (MMCS), ניתן לבצע פעולות במסך כדי לכוונן. לפרטים עיין בספר הדרכה נפרד.

אישור הפעלת נעילה וביטול נעילה

ניתן לאשר את הפעולה כמתואר בהמשך, עם זאת תאורת תא הנוסעים תידלק רק אם מתג תאורת תא הנוסעים הקדמית, נמצא במצב "DOOR", או שמתג תאורת תא הנוסעים האחורית (למעט בכלי רכב המצוידים בגג שמש) נמצא באמצע במצב (●).

בנעילה: פנסי האיתות יהבהבו פעם אחת.

בעת ביטול נעילה: תאורת תא הנוסעים תידלק למשך 15 שניות בערך, ולאחר מכן פנסי האיתות יהבהבו פעמיים.

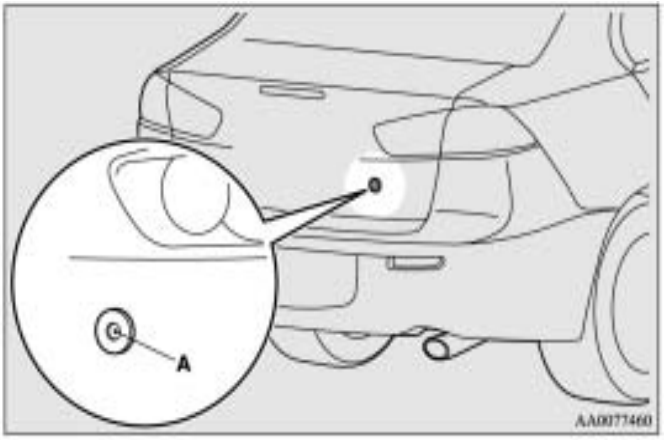
הערה

- ניתן לשנות את הפונקציות כמצויין מטה: לקבלת מידע נוסף, פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס. בכלי רכב המצוידים במערכת תקשורת רב–ערוצית של מיצובישי (MMCS), ניתן לבצע פעולות במסך כדי לכוונן. לפרטים עיין בספר הדרכה נפרד.
  - הפעלת פעולת אישור הפונקציה (הבהוב פנסי האיתות) רק במהלך הנעילה, או רק במהלך ביטול הנעילה.
  - ניתן לבטל את פונקציית האישור (המציינת את הנעילה או ביטול הנעילה של הדלתות, עם הבהוב של פנסי האיתות).
  - שינוי מספר ההבהובים של פנסי האיתות עבור פונקציית האישור (הבהוב פנסי האיתות).

פתיחת מכסה תא המטען

כאשר אתה נושא את מפתח ההפעלה ללא מפתח בטווח הפעולה לפתיחת מכסה תא המטען, לחץ והחזק את מתג הפתיחה (A), עד שמכסה תא המטען ייפתח.

עיין ב– "מכסה תא המטען" בעמוד 1–54.



הערה

- פונקציית ההפעלה ללא מפתח אינה פועלת כאשר מכסה תא המטען פתוח.

אימובילייזר אלקטרוני (שולל התנעה נגד גניבה)

האימובילייזר האלקטרוני מיועד להפחית באופן ניכר את האפשרות לגניבת הרכב. מטרת המערכת היא להשבית את הרכב ולמנוע ניסיון התנעה שאינו חוקי. רק ניסיון התנעה חוקי ניתן לביצוע, בשימוש במפתח ה– "רשום" במערכת האימובילייזר.

כל המפתחות המסופקים ברכב החדש שלך מותאמים למערכת האלקטרונית של הרכב. עיין ב– "מערכת הפעלה ללא מפתח: מתג הצתה" בעמודים 1–20 ו– 1–31.

הערה

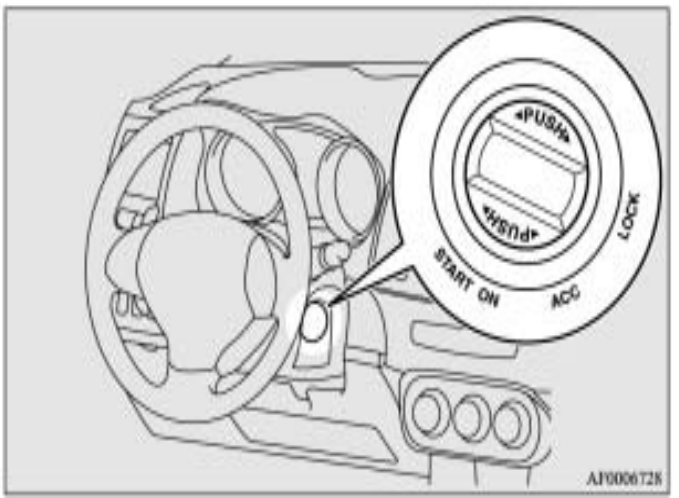
- אם אבדת את מפתחות ההפעלה ללא מפתח, הזמן מפתח במרכז שירות של מיצובישי מוטורס מהר ככל האפשר. כדי לרכוש מפתח חלופי או מפתח נוסף, הבא את רכבך ואת כל המפתחות הנותרים למרכז שירות של מיצובישי מוטורס, לרשום מחדש את כל המפתחות ביחידה הממוחשבת של מערכת האימובילייזר. ניתן לרשום באימובילייזר עד 8 מפתחות שונים.

מתג הצתה

כדי למנוע גניבה, המנוע לא יותנע אלא אם יעשה שימוש במפתח הפעלה ללא מפתח רשום במערכת (פונקציית אימובילייזר).

אם אתה נושא את מפתח ההפעלה ללא מפתח יש באפשרותך להתניע את המנוע, על ידי סיבוב מתג ההצתה.

עיין גם ב– "התנעה ונהיגה: התנעת המנוע" בעמודים 4–23 ו– 4–25.



LOCK (לא לחוץ)

המצב שבו גלגל ההגה נעול.

LOCK (לחוץ)

כאשר קוד הזיהוי ברכב מתאים, נעילת גלגל ההגה משתחררת וניתן לסובב את מתג ההצתה.

ACC

המנוע נכבה אך ניתן להפעיל את מערכת השמע, ומכשירים חשמליים אחרים.

ON

המנוע פועל וניתן להפעיל את כל הציוד החשמלי ברכב.

START

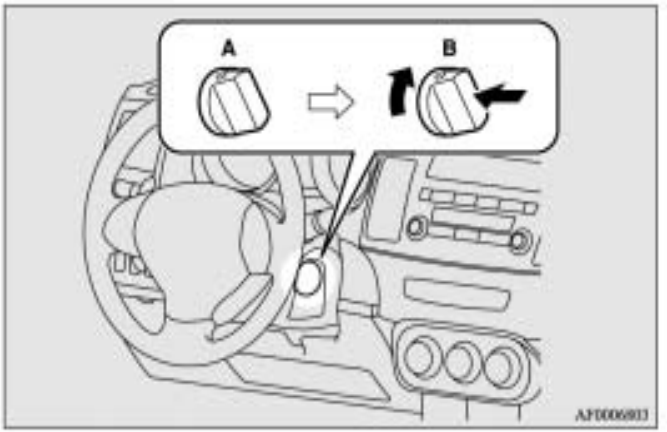
המתנע פועל. לאחר שהמנוע הותנע, שחרר את המתג, והמתג יחזור מעצמו למצב ON.

הערה

- מפתח ההפעלה ללא מפתח מצויד באימובילייזר אלקטרוני. כדי להתניע את המנוע קוד הזיהוי, שמשדר המפתח שולח, חייב להתאים לקוד הזיהוי הרשום במחשב האימובילייזר. עיין ב– "אימובילייזר אלקטרוני (שולל התנעה נגד גניבה)", בעמוד 1–19.

כאשר מסובבים ממצב LOCK (לא לחוץ) למצב ACC

דחוף את מתג ההצתה וסובב אותו באיטיות.



A – גלגל הגה נעול

B – גלגל הגה משוחרר

הערה

- אם מתג ההצתה לא מסתובב ממצב LOCK (לא לחוץ) למצב ACC לחץ עליו שוב, סובב קלות את גלגל ההגה שמאלה וימינה, ולאחר מכן סובב את מתג ההצתה.
- לא ניתן לסובב את מתג ההצתה אם מפתח ההפעלה ללא מפתח לא נמצא ברכב. עיין ב– "טווח פעולה להתנעת המנוע" בעמוד 1–16.

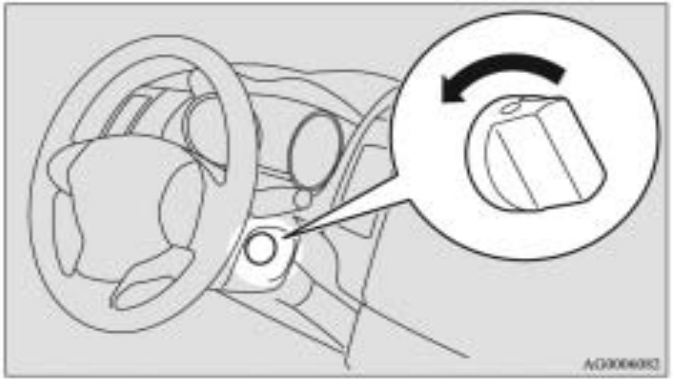
בעת סיבוב ממצב ACC למצב LOCK

[כלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים ידנית]

העבר את ידית ההילוכים למצב N (הילוך סרק) וסובב לאט את מתג ההצתה למצב LOCK, תוך כדי לחיצה על המתג.

[כלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית, בתיבת הילוכים רציפה]

ראשית העבר את בורר ההילוכים (בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית או תיבת הילוכים רציפה) למצב P (חניה), ולאחר מכן סובב באיטיות את מתג ההצתה למצב LOCK, תוך כדי לחיצה עליו.



הערה

- בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית, בתיבת הילוכים רציפה או במצמד כפול SST לא ניתן לסובב את מתג ההצתה למצב LOCK, אלא אם בורר ההילוכים (בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית או בתיבת הילוכים רציפה) נמצאים במצב P (חניה).

⚠ אזהרה

- **אל תסובב את מתג ההצתה למצב LOCK בעת נהיגה, גלגל ההגה יינעל ויגרום לאיבוד שליטה.**
- **אם המנוע הפסיק לפעול במהלך הנהיגה, מגבר הבלם יפסיק לתפקד ויעילות הבלימה תיפגע. בנוסף גם הגה הכוח לא יתפקד, ויידרש מאמץ גדול יותר מצד הנהג לסובב אותו.**
- **אל תשאיר את מתג ההצתה במצב ON או במצב ACC למשך זמן רב כאשר המנוע אינו פועל. פעולה זו תגרום להתרוקנות המצבר.**
- **אל תסובב את מתג ההצתה למצב START בעת שהמנוע פועל, פעולה זו תפגע במתנע.**

הפעלת אזהרה

כדי למנוע את גניבת הרכב או הפעלה בשוגג של מערכת ההפעלה ללא מפתח, הזמזם והודעת מסך המידע בתצוגה הרב–תכליתית יתריעו בפני הנהג.

אם מופעלת אזהרה בדוק תמיד את הרכב ואת מפתח ההפעלה ללא מפתח. האזהרה מוצגת גם במקרה של תקלה במערכת ההפעלה ללא מפתח.

אם אחת מהאזהרות הבאות מופעלת, פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

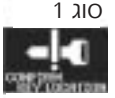
סוג 1  סוג 2 	קיימת תקלה במערכת ההפעלה ללא מפתח.
סוג 1  סוג 2 	הסוללה במערכת ההפעלה ללא מפתח התרוקנה.

במקרים הבאים תופעל אזהרה אך ניתן לבטלה על ידי נקיטה בפעולות הבאות.

- קודי הזיהוי של מערכת ההפעלה ללא מפתח ושל הרכב אינם תואמים.

סוג 1  סוג 2 	ייתכן שאתה נושא מפתח הפעלה ללא מפתח עם מספר שונה, או שמפתח ההפעלה ללא מפתח נמצא מחוץ לטווח ההפעלה.
סוג 1  סוג 2 	עיין ב– "מערכת הפיקוח על הוצאת מפתח להפעלה ללא מפתח" בעמוד 1–24.

- למרות שלחצת על מתג נעילה/ביטול נעילה בדלת הנהג או הנוסע הקדמי, הדלתות אינן ננעלות.

סוג 1  סוג 2 	עיין ב– "מערכת למניעת נעילה כאשר המפתח ברכב" בעמוד 1–25.
סוג 1  סוג 2 	עיין ב– "מערכת למניעת פתיחה חלקית של הדלת" בעמוד 1–25.
סוג 1  סוג 2 	עיין ב– "מערכת תזכורת לכיבוי מתג ההצתה" בעמוד 1–26.

מערכת לפיקוח על הוצאת מפתח הפעלה ללא מפתח

סוג 1



סוג 2



כאשר הרכב חונה ומתג ההצתה נמצא בכל מצב למעט מצב LOCK (לא לחוץ), אם תסגור את הדלת לאחר שפתחת את הדלתות האחרות והוצאת את מפתח ההפעלה ללא מפתח מהרכב, תופיע הודעת אזהרה והזמזם יצפצף 4 פעמים.

הערה

- אם תוציא את מפתח ההפעלה ללא מפתח מבעד לחלון מבלי לפתוח דלת, מערכת הפיקוח על הוצאת מפתח ההפעלה ללא מפתח לא תפעל.
- ניתן לשנות את ההגדרות כדי להפעיל את המערכת לפיקוח על מפתח ההפעלה ללא מפתח גם כאשר מוציאים את מפתח ההפעלה ללא מפתח מבעד לחלון ללא פתיחת דלת. לקבלת מידע נוסף פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.
- גם אם מפתח ההפעלה ללא מפתח נמצא בטווח הפעולה להתנעת המנוע, ייתכן שתופעל אזהרה אם קודי הזיהוי של המפתח והרכב אינם תואמים, לדוגמה עקב השפעות מהסביבה או כתוצאה מתנאים אלקטרומגנטיים.

מערכת למניעת נעילה המפתח בתוך הרכב

סוג 1



סוג 2



כאשר מתג ההצתה נמצא במצב LOCK (לא לחוץ), אם תסגור את כל הדלתות בעת שמפתח ההפעלה ללא מפתח נמצא בתוך הרכב, ואתה מנסה לנעול את הדלתות בלחיצה על מתג נעילה/ביטול נעילה בדלת הנהג/דלת הנוסע הקדמי תוצג אזהרה בתצוגה והזמזם יפעל במשך כשלוש שניות ולא ניתן יהיה לנעול את הדלתות.

הערה

- וודא שמפתח ההפעלה ללא מפתח נמצא ברשותך לפני נעילת הדלתות, גם אם השארת את מפתח ההפעלה ללא מפתח ברכב, ייתכן שהדלתות תנעלנה בהתאם לתנאי הסביבה והאותות האלחוטיים.

מערכת למניעת פתיחה חלקית של הדלת

סוג 1



סוג 2



כאשר מתג ההצתה נמצא במצב LOCK (לא לחוץ) ואתה מנסה לנעול את הדלתות על ידי לחיצה על מתג נעילה/ביטול נעילה בדלת הנהג/דלת הנוסע הקדמי, כאשר אחת הדלתות אינה סגורה לגמרי, תוצג אזהרה בתצוגה והזמזם יצפצף במשך 3 שניות ולא ניתן יהיה לנעול את הדלתות.

מערכת תזכורת לכיבוי מתג ההצתה

סוג 1



סוג 2



כאשר מתג ההצתה נמצא בכל מצב למעט מצב LOCK (לא לחוץ), ואתה סוגר את כל הדלתות ומנסה לנעול אותן על ידי לחיצה על מתג נעילה/ביטול נעילה בדלת הנהג/הנוסע תוצג אזהרה הזמזם יצפצף במשך 3 שניות ולא ניתן יהיה לנעול את הדלתות.

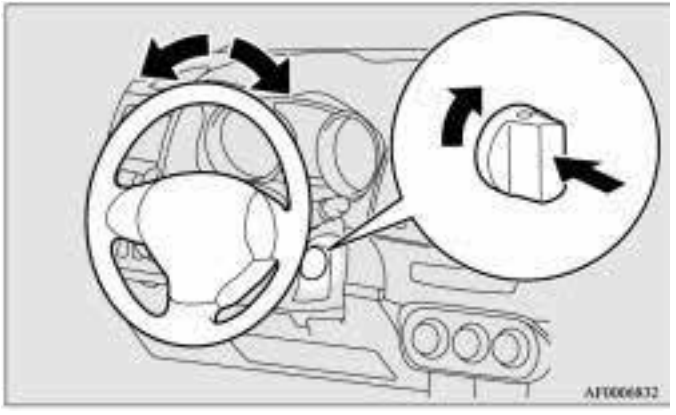
נעילת גלגל ההגה

נעילה

סובב את גלגל ההגה עד שיינעל.

ביטול נעילה

סובב את מתג ההצתה למצב ACC תוך כדי סיבוב קל של גלגל ההגה שמאלה וימינה.



⚠ זהירות

- **קח עמך את המפתח בעת שאתה עוזב את הרכב. אם יש לגרור את הרכב, סובב את מתג ההצתה למצב ACC כדי לשחרר את גלגל ההגה מנעילה.**

התנעה

עצות להתנעה

- אל תפעיל את המתנע ברציפות לפרק זמן העולה על 10 שניות, פעולה כזו עלולה לפרוק את המצבר. אם המנוע אינו מתניע סובב את מתג ההצתה חזרה למצב LOCK, המתן מספר שניות ונסה שוב. ניסיונות התנעה רצופים כאשר המתנע עדיין מסתובב, יזיקו למנגנון ההתנעה.
- לאחר התנעת הרכב במזג אוויר קר, שמור על מהירויות מנוע נמוכות בדקות הראשונות לנסיעה, או עד שמחוון טמפרטורת נוזל הקירור יתחיל לעלות. אחרת פעולת המנוע לא תהיה חלקה והרכב עלול לרעוד בחוזקה או לזנק בפתאומיות בעת הנהיגה. זמן חימום ארוך יותר יגרום לצריכה גבוהה יותר של דלק.

⚠ אזהרה

- **לעולם אל תריץ מנוע במקום סגור או במקום שאינו מאוורר היטב לפרק זמן ארוך יותר מהזמן הדרוש להכניס או להוציא את הרכב. גז חד תחמוצת הפחמן הוא חסר ריח וחסר צבע ועלול להיות קטלני.**

⚠ זהירות

- **לעולם אל תנסה להתניע את המנוע על ידי דחיפה או משיכה של הרכב.**
- **אל תריץ את המנוע במהירות גבוהה, ואל תיסע במהירות גבוהה לפני שהמנוע התחמם מספיק.**
- **עזוב את מתג ההצתה ברגע שהמנוע הותנע, כדי למנוע נזק למתנע.**

התנעת המנוע

תהליך ההתנעה מתבצע באופן הבא:

1. חגור את חגורת הבטיחות.
2. וודא שבלם החניה מופעל.
3. לחץ והחזק את דוושת הבלם.

4. בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית, תיבת הילוכים רציפה, וודא שבורר ההילוכים (תיבת הילוכים אוטומטית, תיבת הילוכים רציפה) מצויים במצב "P" (חניה).



הערה

- בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית או תיבת הילוכים רציפה המתנע לא יפעל, אלא אם בורר ההילוכים נמצא במצב "P" (חניה). מסיבות בטיחות התנע את הרכב במצב "P" בלבד, כך שהגלגלים יהיו נעולים.

5. לאחר סיבוב מתג ההצתה למצב ON, וודא שכל נוריות האזהרה פועלות כהלכה לפני התנעת הרכב.
6. סובב את מתג ההצתה למצב START מבלי ללחוץ על דוושת ההאצה, ושחרר מיד לאחר התנעת המנוע.

הערה

- לאחר התנעת המנוע עשויים להישמע רעשים קלים, הרעש יעלם זמן קצר לאחר שהמנוע יתחמם.

שימוש במנוע MIVEC

מנוע MIVEC מבקר באופן אוטומטי את תזמון השסתומים בהתאם לתנאי הנהיגה, עבור ביצועי מנוע מרביים.

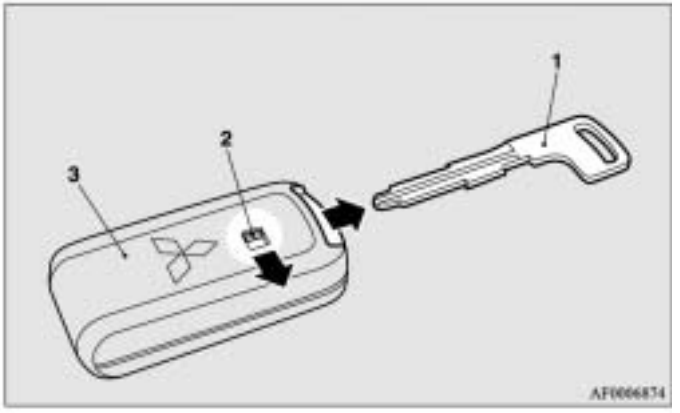
הערה

- כדי להגן על המנוע, מצב "מהירות גבוהה" עשוי לא להיבחר בעת שטמפרטורת נוזל הקירור נמוכה.

הפעלה ללא פונקציית הפעלה ללא מפתח

מפתח חירום

מפתח החירום מובנה בתוך מפתח ההפעלה ללא מפתח. אם לא ניתן להשתמש בפונקציית מפתח ההפעלה ללא מפתח, לדוגמה כיוון שסוללת המפתח להפעלה ללא מפתח התרוקנה או כיוון שמצבר הרכב התרוקן, באפשרותך לנעול את הדלתות ולבטל את נעילתן בעזרת מפתח החירום. כדי להשתמש במפתח החירום (1) שחרר את כפתור הנעילה (2), והסר את מפתח החירום מתוך מפתח ההפעלה ללא מפתח.



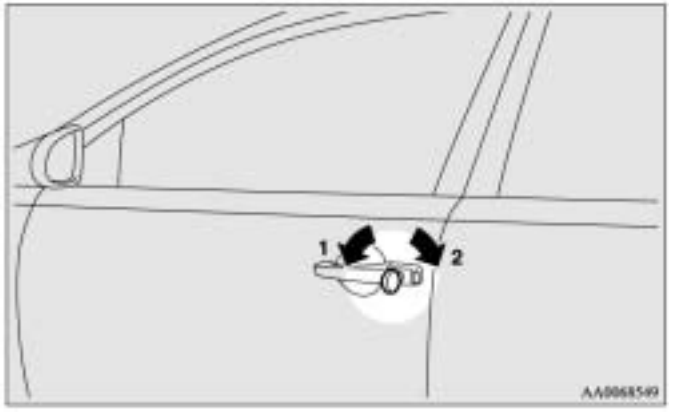
הערה

- השתמש במפתח החירום במצבי חירום בלבד. אם סוללת המפתח להפעלה ללא מפתח התרוקנה, החלף אותה בהקדם האפשרי כדי שתוכל להשתמש במפתח ההפעלה ללא מפתח.
- לאחר השימוש במפתח החירום החזר אותו תמיד לתוך מפתח ההפעלה ללא מפתח.

נעילה וביטול נעילת הדלת

סיבוב מפתח החירום לכיוון קדמת הרכב נועל את הדלת, וסיבוב לאחור מבטל את נעילת הדלת.

עיין גם ב- "נעילה וביטול נעילת הדלתות" בעמוד 42-1.



1- נעילה
2- ביטול נעילה

אימובילייזר אלקטרוני (שולל התנעה נגד גניבה)

האימובילייזר האלקטרוני מיועד להפחית באופן ניכר את האפשרות לגניבת הרכב. מטרת המערכת היא להשבית את הרכב ולמנוע ניסיון התנעה שאינו חוקי. ניתן לקיים ניסיון התנעה חוקי (בתנאים מסוימים), רק באמצעות מערכת הפעלה ללא מפתח, ה-"רשומה" במערכת האימובילייזר.

כל המפתחות המצורפים לרכב החדש שלך מותאמים למערכת האלקטרונית של הרכב. עיין ב- "מערכת הפעלה ללא מפתח: מתג הצתה" בעמודים 1–20 ו- 1–31.

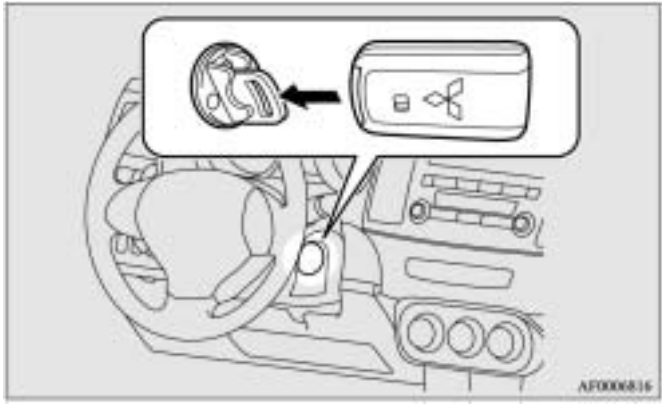
הערה

- אם אתה מאבד את אחד ממפתחות ההפעלה ללא מפתח, הזמן מפתח חדש במרכז שירות מורשה מיצובישי מוטורס מוקדם ככל האפשר. כדי לרכוש מפתח חלופי או מפתח נוסף, הבא את הרכב ואת כל המפתחות הנותרים למרכז שירות מורשה מיצובישי מוטורס. יש לרשום מחדש את כל המפתחות ביחידה הממוחשבת של מערכת האימובילייזר. ניתן לרשום באימובילייזר עד 4 מפתחות שונים.

מתג הצתה

כדי למנוע גניבה רק מפתח חירום הרשום במפתח הפעלה ללא מפתח ומוכנס למתג ההצתה, יכול להתניע את המנוע (פונקציית אימובילייזר אלקטרוני).

עיין גם ב- "התנעה ונהיגה: התנעת המנוע", בעמודים 4–23.



LOCK
המנוע אינו פועל וגלגל ההגה נעול. ניתן להכניס ולהוציא את מפתח החירום במצב זה.

ACC
המנוע כבוי אך ניתן להפעיל את מערכת השמע, ומכשירים חשמליים אחרים.

ON
המנוע פועל וניתן להפעיל את כל הציוד החשמלי ברכב.

START
המתנע פועל. לאחר שהמנוע הותנע, שחרר את מפתח החירום, והוא יחזור אוטומטית למצב ON.

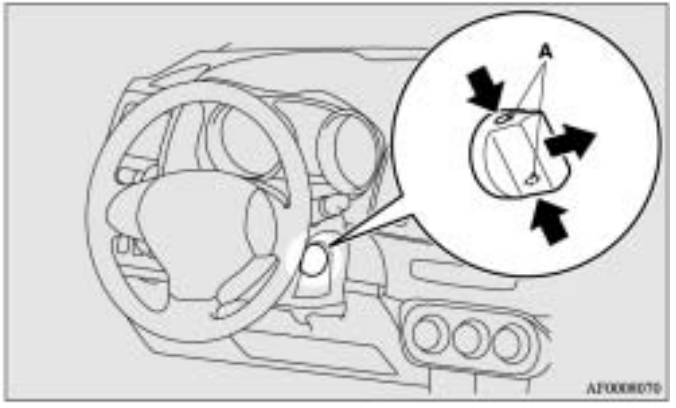
הערה

- מפתח ההפעלה ללא מפתח מצויד באימובילייזר אלקטרוני. כדי להתניע את המנוע, קוד הזיהוי שמשדר המפתח שולח חייב להתאים לקוד הזיהוי הרשום במחשב האימובילייזר.

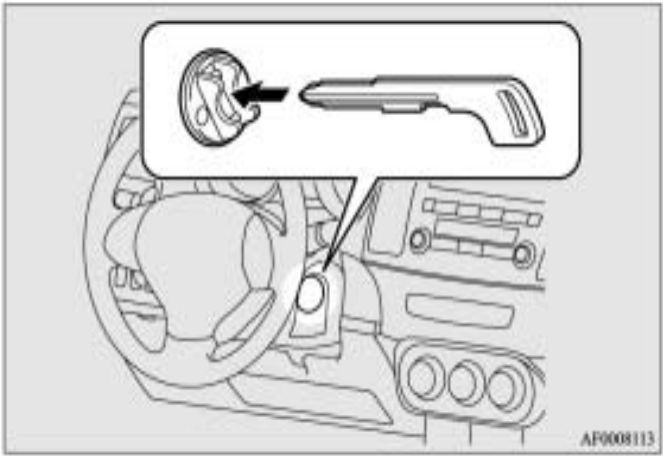
  עיין ב– "אימובילייזר אלקטרוני (שולל התנעה נגד גניבה)", בעמוד 1–31.

כאשר מסובבים ממצב LOCK למצב ACC

1. הוצא את מפתח החירום מתוך מפתח ההפעלה ללא מפתח, עיין ב– "מפתח חירום", בעמוד 1–30.
2. הסר את מכסה מתג ההצתה תוך לחיצה על לחצני ביטול הנעילה (A).



3. הכנס את מפתח החירום למתג ההצתה וסובב אותו באיטיות תוך לחיצה.



הערה

- אם לא ניתן לסובב את מתג הצתה ממצב LOCK למצב ACC, סובב את גלגל ההגה מעט שמאלה וימינה תוך כדי סיבוב מתג ההצתה.

העברה ממצב ACC למצב LOCK

1. [בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית, תיבת הילוכים רציפה]
ראשית העבר את בורר ההילוכים (בתיבת הילוכים אוטומטית או תיבת הילוכים רציפה) למצב "P" (חניה). לחץ על מפתח החירום פנימה במצב ACC והמשך ללחוץ אותו, עד שהוא יעבור למצב LOCK. לאחר מכן הסר את המפתח.
2. התקן את מכסה מתג ההצתה.
3. החזר את מפתח החירום לתוך מפתח ההפעלה ללא מפתח.

הערה

- בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית, תיבת הילוכים רציפה, או מצמד כפול SST, לא ניתן להסיר את מפתח החירום של מפתח ההפעלה ללא מפתח, אלא אם בורר ההילוכים (בתיבת הילוכים אוטומטית או תיבת הילוכים רציפה) נמצאים במצב "P" (חניה).
- כאשר אינך משתמש במפתח החירום. התקן תמיד את מכסה מתג ההצתה. אחרת עלול לחדור לכלוך או אבק לחור המפתח במתג ההצתה ולגרום לתקלה.

זהירות

- **אל תסיר את מפתח החירום ממתג ההצתה בעת נהיגה. גלגל ההגה עלול להינעל ויגרום לאיבוד שליטה.**

זהירות

- **אם המנוע הפסיק לפעול בעת נהיגה, מגבר הבלם יפסיק לתפקד ויעילות הבלימה תיפגע. בנוסף לכך, גם הגה הכוח לא יתפקד, ויידרש מאמץ ידני גדול יותר כדי להפעיל את גלגל ההגה.**
- **אל תשאיר את מתג ההצתה במצב "ON" או במצב "ACC" במשך זמן רב, כאשר המנוע אינו פועל. פעולה זו תגרום לפריקה של המצבר.**
- **אל תסובב את מתג ההצתה למצב "ON" כאשר המנוע פועל, פעולה זו עלולה לפגוע במתנע.**

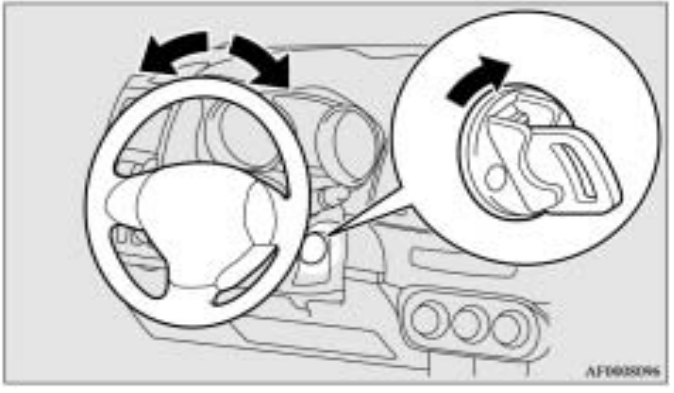
נעילת גלגל ההגה

נעילה

סובב את מפתח החירום למצב "LOCK".
סובב את גלגל ההגה עד שיינעל.

ביטול נעילה

סובב את מפתח החירום למצב "ACC" ובו-זמנית סובב את גלגל ההגה מעט שמאלה וימינה.



זהירות

- **הסר את מפתח החירום בזמן שאתה עוזב את הרכב. במדינות מסוימות אסור להשאיר מפתח ברכב כאשר מחנים אותו.**

התנעה

עצות להתנעה

- אל תפעיל את המתנע ברציפות לפרק זמן העולה על 10 שניות.פעולה כזו עלולה לפרוק את המצבר. אם המנוע אינו מתניע, סובב את מתג ההצתה חזרה למצב LOCK, המתן מספר שניות ונסה שוב. ניסיונות התנעה רצופים כאשר המתנע עדיין מסתובב, יזיקו למנגנון ההתנעה.
- לאחר התנעת הרכב במזג אוויר קר, שמור על מהירויות מנוע נמוכות בדקות הראשונות לנסיעה, או עד שמחוון טמפרטורת נוזל הקירור יתחיל לעלות. אחרת פעולת המנוע לא תהיה חלקה והרכב עלול לרעוד בחוזקה או לזנק בפתאומיות בעת הנהיגה. זמן חימום ארוך יותר יגרום לצריכה גבוהה יותר של דלק.

⚠ אזהרה

- **לעולם אל תריץ מנוע במקום סגור או במקום שאינו מאוורר היטב לפרק זמן ארוך יותר מהזמן הדרוש להכניס או להוציא את הרכב. גז חד תחמוצת הפחמן הוא חסר ריח וחסר צבע ועלול להיות קטלני.**

⚠ זהירות

- **לעולם אל תנסה להתניע את המנוע על ידי דחיפה או משיכה של הרכב.**
- **אל תריץ את המנוע במהירות גבוהה, ואל תיסע במהירות גבוהה לפני שהמנוע התחמם מספיק.**
- **עזוב את מתג ההצתה ברגע שהמנוע הותנע, כדי למנוע נזק למתנע.**

התנעת המנוע (בכלי רכב מצוידים במנועי בנזין)

תהליך ההתנעה מתבצע באופן הבא:

1. חגור את חגורת הבטיחות.
2. וודא שבלם החניה מופעל.
3. לחץ והחזק את דוושת הבלם.

4. בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית, וודא שבורר ההילוכים (תיבת הילוכים אוטומטית, תיבת הילוכים רציפה) מצויים במצב "P" (חניה).

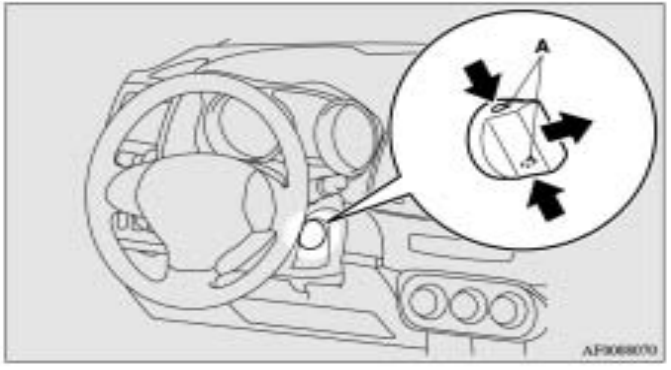
הערה

- בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית או תיבת הילוכים רציפה המתנע לא יפעל, אלא אם בורר ההילוכים נמצא במצב "P" (חניה).

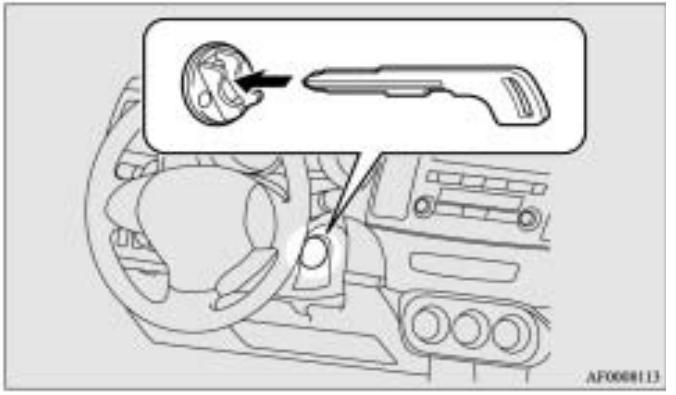
מטעמי בטיחות התנע את הרכב במצב "P" בלבד, כך שהגלגלים יהיו נעולים.



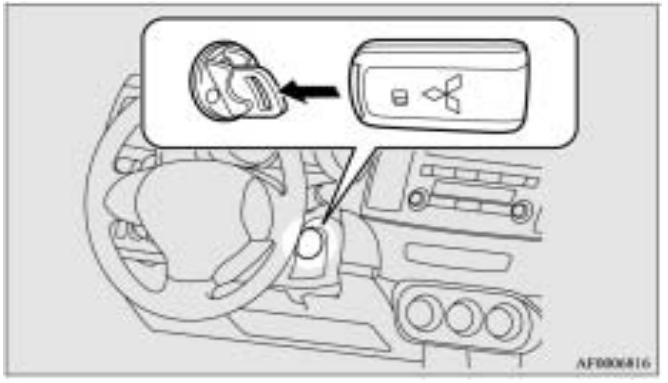
5. בעת לחיצה על לחצני שחרור הנעילה (A), הסר את מכסה מתג ההצתה.
6. הכנס את מפתח החירום לתוך מתג ההצתה.



7. הכנס את מפתח ההפעלה ללא מפתח לתוך מפתח החירום.



8. לאחר סיבוב מפתח החירום עם מפתח ההפעלה ללא מפתח למצב "ON" וודא שכל נוריות האזהרה מתפקדות כהלכה, לפני התנעת המנוע.



9. סובב את מפתח החירום עם מפתח ההפעלה ללא מפתח למצב "START" ללא לחיצה על דוושת ההאצה, ושחרר מיד כאשר המנוע מתניע.

הערה

- לאחר התנעת המנוע עשויים להישמע רעשים קלים אשר יעלמו זמן קצר לאחר שהמנוע יתחמם.

10. הסר את מפתח ההפעלה ללא מפתח ממפתח החירום.

אזהרה

- **הקפד להסיר את מפתח ההפעלה ללא מפתח ממפתח החירום, לאחר שהמנוע הותנע. אם מפתח ההפעלה ללא מפתח לא הוסר, הוא עלול ליפול לרצפה וכך הוא עלול להפריע לפעולת הדוושות. מעבר לכך, מפתח ההפעלה ללא מפתח עלול למנוע מכרית האוויר לברכי הנהג להתנפח באופן תקין, או שהוא עלול להיזרק ולגרום לפציעה קשה אם כרית האוויר מתנפחת.**

הערה

- אם מפתח החירום מחובר למחזיק מפתחות, ייתכן שלא ניתן יהיה להכניס את מפתח ההפעלה ללא מפתח לתוך מפתח החירום, וזה עלול למנוע את התנעת המנוע. ראשית הסר את המפתח ממחזיק המפתחות.

שימוש במנוע MIVEC

מנוע MIVEC מבקר באופן אוטומטי את תזמון השסתומים בהתאם לתנאי הנהיגה, להשגת ביצועי מנוע מרביים.

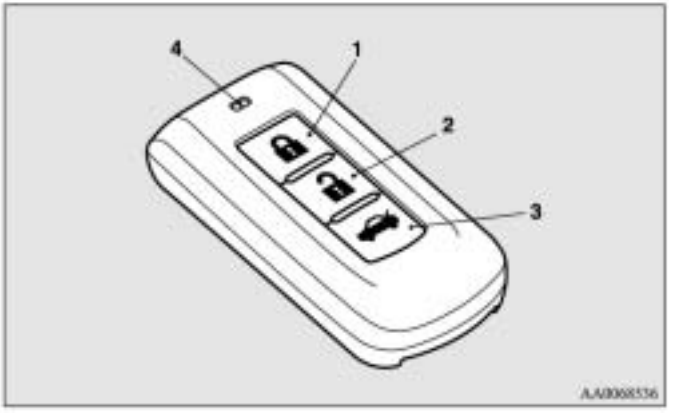
הערה

- כדי להגן על המנוע, מצב מהירות גבוהה עשוי לא להיבחר בעת שטמפרטורת נוזל הקירור נמוכה.

מערכת כניסה ללא מפתח

לחץ על השלט הרחוק לנעילה או לביטול נעילת הדלתות ולפתיחת מכסה תא המטען.

השלט הרחוק מסוגל להפעיל גם את מראות הצד.



1– לחצן נעילה ( )
2– לחצן ביטול נעילה ( )
3– לחצן לפתיחת מכסה תא המטען החשמלי ( )
4– נורית חיווי

נעילה

לחץ על לחצן הנעילה (1). כל הדלתות תינעלנה, פנסי האיתות יהבהבו פעם אחת.

הערה

- בכלי רכב בעל נעילה מוחלטת, לחיצה על לחצן הנעילה (1) פעמיים ברצף גורמת למערכת הנעילה המוחלטת להידרך. עיין ב– "דריכת המערכת" בעמוד 1–50.

ביטול נעילה

לחץ על לחצן ביטול הנעילה (2). נעילת כל הדלתות תבוטל. אם מתג תאורת תא הנוסעים הקדמית נמצא במצב DOOR או מתג תאורת תא הנוסעים האחורית (למעט בכלי רכב המצוידים בגג שמש) נמצא באמצע (●) באותו זמן, תאורת תא הנוסעים תידלק ל– 15 שניות בערך ופנסי האיתות יהבהבו פעמיים.

ניתן להגדיר את פנסי החניה והפנסים האחוריים יידלקו למשך 30 שניות בערך. עיין ב– "תאורת כניסה לרכב" בעמוד 3–71.

הערה

- עבור כלי רכב המצוידים במתג נעילת דלתות מרכזית, ניתן להגדיר את פונקציית ביטול הנעילה, כך שתבוטל רק נעילת דלת הנהג, כאשר לחצן ביטול הנעילה (2) נלחץ.

  עיין ב– "הגדרת פונקציית ביטול נעילת דלתות" בעמוד 1–42.

פתיחת מכסה תא המטען

לחץ על מתג פתיחת מכסה תא המטען (3) פעמיים בתוך כ- 5 שניות, ומכסה תא המטען ייפתח. את מכסה תא המטען יש לסגור ידנית לאחר שנפתח.

פעולת מערכת הנעילה המוחלטת

בכלי רכב בעל מערכת נעילה מוחלטת ניתן לדרוך את מערכת הנעילה המוחלטת באמצעות השלט הרחוק (עיין ב- "מערכת נעילה מוחלטת" בעמוד 50-1).

פעולת מראות הצד

(בכלי רכב המצוידים במתג קיפול מראות הצד)

לקיפול

בתוך 30 שניות מנעילת הדלתות בלחצן הנעילה (1), לחץ במהירות שוב על לחצן הנעילה פעמיים ברציפות, לקיפול מראות הצד.

לפריסה

בתוך 30 שניות מביטול נעילת הדלתות בלחצן ביטול הנעילה (2), לחץ במהירות שוב על לחצן ביטול הנעילה פעמיים ברציפות, להחזרת מראות הצד למצב פריסה.

מראות הצד לא הוגדרו מראש לפעול כפי שמתואר לעיל. אם רצונך שמראות הצד תפעלנה כפי שמתואר לעיל, אתה צריך להגדירן כך שהן לא תתקפלנה/תתפרסנה כאשר הדלתות ננעלות/נעילתן מתבטלת באמצעות במערכת ההפעלה ללא מפתח. עיין ב- "התנעה ונהיגה: מראות צד" בעמוד 14-4.

לפרטים התייעץ במרכז שירות מורשה מיצובישי מוטורס. ברכב המצויד במערכת מסך מידע בתצוגה רב תכליתית של מיצובישי (MMCS), ניתן לשנות את ההגדרה באמצעות פעולות במסך.

לפרטים עיין בספר הדרכה נפרד.

הערה

- נורית החיווי (4) נדלקת בכל פעם שהמתג נלחץ.
- בכלי המצוידים במתג קיפול מראות, מראות הצד מתקפלות או נפרסות באופן אוטומטי, כאשר כל הדלתות ננעלות או נעילתן מתבטלת באמצעות מתגי השלט הרחוק של מערכת הכניסה ללא מפתח. עיין ב– "התנעה ונהיגה: מראות צד" בעמוד 4–14.
- אם לחצן ביטול הנעילה (2) נלחץ ואף דלת לא נפתחת במשך 30 שניות, תתרחש נעילה מחדש באופן אוטומטי.
- ניתן לשנות את התפקודים באופן הבא: עבור מידע נוסף נא התקשר למרכז שירות מורשה מיצובישי מוטורס. בכלי רכב המצוידים במערכת תקשורת רב–ערוצית של מיצובישי (MMCS), ניתן להשתמש פעולות במסך לביצוע כוונן. לפרטים עיין בספר הדרכה נפרד.
  - ניתן לשנות את זמן הנעילה האוטומטית מחדש.
  - הפעלת תפקוד פעולת האישור (הבהוב פנסי האיתות), רק במהלך הנעילה או במהלך ביטול הנעילה.
  - תפקוד האישור (המציין את נעילת או ביטול נעילת הדלתות עם הבהוב של פנסי האיתות) ניתן לנטרול.
  - מספר הפעמים שפנסי האיתות מהבהבים כתפקוד אישור ניתן לשינוי.
- מערכת הכניסה ללא מפתח אינה פועלת בתנאים הבאים:
  - נשאר מפתח בצילינדר המפתח.
  - דלת פתוחה
- מתג השלט הרחוק יתחיל לפעול בטווח של 4 מטרים מהרכב. עם זאת, טווח הפעולה של השלט הרחוק עשוי להשתנות אם הרכב ממוקם סמוך לתחנת כוח, או תחנת שידור לרדיו/טלוויזיה.
- אם אחת הבעיות הבאות מתרחשת ייתכן כי הסוללה התרוקנה:
  - מתג השלט הרחוק מופעל בטווח הנכון מהרכב, אך הדלתות לא ננעלות או שנעילתן לא מתבטלת.
  - לא ניתן לפתוח את מכסה תא המטען.
  - נורית החיווי (4) מעומעמת או אינה נדלקת.

  למידע נוסף נא פנה למרכז שירות מורשה מיצובישי מוטורס שלך. אם אתה מחליף את הסוללה בעצמך, עיין ב– "תהליך החלפת סוללת השלט הרחוק בעמוד 42–1.
- אם השלט הרחוק אבד או ניזוק נא פנה למרכז שירות מורשה מיצובישי מוטורס עבור שלט רחוק חלופי.
- אם ברצונך להוסיף שלט רחוק נא פנה למרכז שירות מורשה מיצובישי מוטורס. מקסימום 4 התקני שלט רחוק זמינים עבור רכבך.

הגדרת פונקציית ביטול נעילה של דלתות (בכלי רכב המצוידים במתג נעילה מרכזית)

ניתן להגדיר את פונקציית ביטול נעילת הדלתות, לאחד משני המצבים שלהלן.

בכל פעם שפונקציית ביטול נעילת הדלתות מופעלת, יישמע צלצול המעיד על מצבה של פונקציית ביטול נעילת הדלתות.

מספר צלצולים	מצב
צלצול אחד	נעילת כל הדלתות מבוטלת
שני צלצולים	רק נעילת דלת הנהג מבוטלת

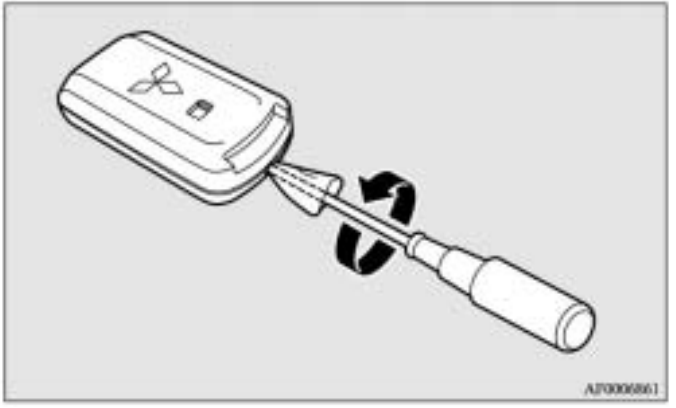
1. סובב את מתג ההצתה למצב LOCK. אם התנעת את המנוע באמצעות המפתח, הסר אותו ממתג ההצתה.
2. הצב את המתג המשולב לפנסים הראשיים ולמחליף האורות למצב OFF, והשאר את דלת הנהג פתוחה.
3. לחץ על לחצן הנעילה (1) למשך 4 עד 10 שניות, ולחץ על לחצן ביטול הנעילה (2) במשך זמן זה.
4. שחרר ברצף את לחצן הנעילה ולאחר מכן את לחצן ביטול הנעילה, לא יאוחר מ- 10 שניות לאחר הלחיצה על לחצן הנעילה, כמתואר בשלב 3.

הערה

- בכלי רכב המצוידים במערכת תקשורת רב-ערוצית של מיצובישי (MMCS), ניתן לערוך את ההתאמות באמצעות מסך. לקבלת פרטים עיין בחוברת הוראות ההפעלה המצורפת.

תהליך החלפת סוללת השלט הרחוק

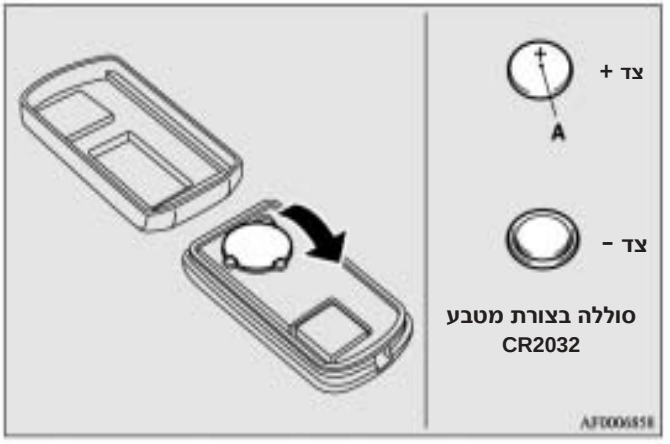
1. לפני החלפת הסוללה, הסר חשמל סטטי מגופך בנגיעה בחלק מתכתי מאורק.
2. הצב את השלט הרחוק כאשר הסמל של מיצובישי פונה לכיוונך, עטוף את קצהו של מברג שטוח בבד והכנס לחריץ שבכיסוי השלט הרחוק, ופתח את הכיסוי.



הערה

- הקפד לבצע את ההליך כאשר הסמל של מיצובישי פונה לכיוונך. אם הסמל של מיצובישי אינו פונה לכיוונך בעת פתיחת כיסוי השלט הרחוק, הלחצנים עלולים ליפול.

3. הסר את הסוללה הישנה.
4. הכנס את הסוללה החדשה כאשר צד + (A) מופנה כלפי מעלה.



5. סגור היטב את הכיסוי.
6. בדוק האם מערכת ההפעלה ללא מפתח פועלת.

הערה

- ניתן לרכוש סוללה להחלפה בחנות למוצרי חשמל.
- מרכז שירות מורשה מיצובישי מוטורס יכול לבצע עבורך את ההחלפה.

⚠ זהירות

- **לאחר פתיחת כיסוי השלט הרחוק, הקפד לא לאפשר חדירת מים, אבק וכו'. בנוסף אל תיגע ברכיבים הפנימיים.**

דלתות

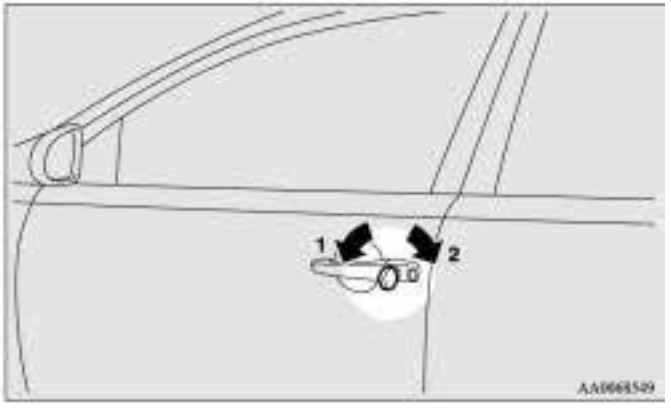
⚠ זהירות

- **וודא כי הדלתות סגורות היטב. נסיעה עם דלתות שאינן סגורות היטב מסוכנת.**
- **לעולם אל תשאיר ילדים ללא השגחה ברכב.**
- **היזהר לא לנעול את הדלתות כאשר המפתחות נמצאים ברכב.**

הערה

- כדי למנוע נעילת המפתחות בתוך הרכב, לא ניתן לנעול את דלת הנהג בעזרת כפתור הנעילה בדלת הנהג, המפתח או באמצעות מתג הנעילה המרכזית (בכלי רכב המצוידים במתג נעילה), כאשר היא פתוחה.

נעילה וביטול נעילה באמצעות המפתח



1– נעילה

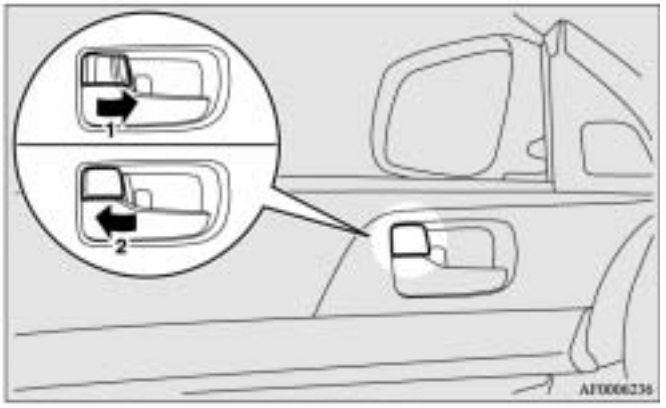
2– ביטול נעילה

הערה

- בכלי רכב המצוידים במתג נעילה מרכזית, כאשר נועלים או מבטלים נעילה במפתח, רק דלת הנהג תינעל או נעילתה תבוטל. לנעילת או ביטול נעילת כל הדלתות השתמש במתג הנעילה המרכזית, מערכת הכניסה ללא מפתח או תפקוד ההפעלה ללא מפתח. עיין ב– "נעילת דלתות מרכזית" בעמוד 1–47, "מערכת כניסה ללא מפתח" בעמודים 1–6 ו– 1–39, "הפעלה באמצעות תפקוד הפעלה ללא מפתח" בעמוד 1–16.

- אם הרכב מצויד במערכת הפעלה ללא מפתח, ניתן לנעול את הדלתות ולבטל את נעילתן באמצעות מפתח החירום, עיין ב– "מפתח חירום" בעמוד 30–1.

נעילה וביטול נעילה מתוך הרכב



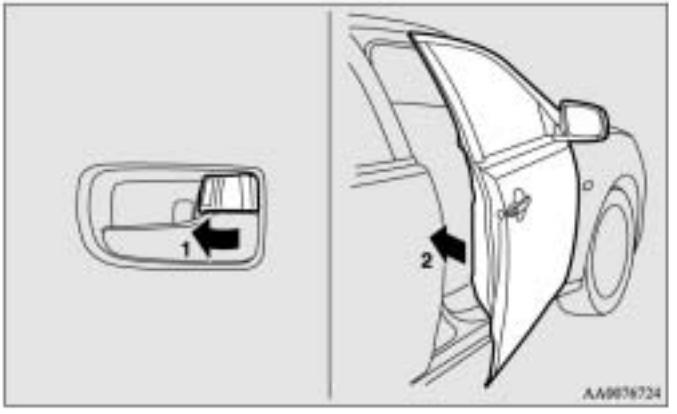
1– נעילה
2– ביטול נעילה

משוך את הידית בפנים הדלת לעברך, כדי לפתוח את הדלת.

הערה

- ניתן לפתוח את דלת הנהג ללא שימוש בכפתור הנעילה, על ידי משיכת הידית הפנימית בדלת. למעט בכלי רכב המצוידים במתג נעילת דלתות מרכזית, נעילת כל הדלתות תתבטל בו–זמנית.
- ברכב המצויד במערכת נעילה מוחלטת, אין אפשרות לבטל את נעילת הדלת בדחיפת מתג הנעילה לצד ביטול נעילה, בעת שמערכת הנעילה המוחלטת דרוכה (עיין ב– "מערכת נעילה מוחלטת" בעמוד 50–1).

נעילה ללא שימוש במפתח



הסט את כפתור הנעילה הפנימי למצב נעול (1) וסגור את הדלת (2).

הערה

- לא ניתן לנעול את דלת הנהג באמצעות כפתור הנעילה הפנימי, בעת שהדלת פתוחה.

מערכת תזכורת להצתה מופעלת

סוג 1



סוג 2



כאשר המנוע הותנע באמצעות תפקוד ההפעלה ללא מפתח

אם דלת הנהג נפתחת ומתג ההצתה נמצא בכל מצב למעט LOCK (לא לחוץ) לאחר הדממת המנוע, זמזם התזכורת להצתה מופעלת יישמע לסירוגין, כדי להזכיר לך לכבות את ההצתה. בנוסף תוצג הודעת אזהרה במסך מידע בתצוגה הרב תכליתית.

נעילת דלתות מרכזית

סוג 1 (כלי רכב המצוידים במתג נעילת דלתות מרכזית)

הערה

- ניתן לנעול או לבטל את נעילת כל אחת מהדלתות באופן עצמאי, באמצעות כפתור הנעילה הפנימי.
- כאשר נועלים או מבטלים נעילה עם מפתח בדלת הנהג, רק דלת הנהג תינעל או נעילתה תבוטל.
- מעבר חוזר ונשנה בין נעילה לביטול נעילה, עשוי להפעיל את מערכת ההגנה המובנית במערכת הנעילה המרכזית ולמנוע ממנה לפעול. אם הדבר קורה, המתן כדקה לפני הפעלת מתג הנעילה המרכזית.
- כאשר דלת הנהג פתוחה, לא ניתן לנעול אותה. לא באמצעות מתג הנעילה המרכזית ולא באמצעות המפתח.

נעילת הדלתות וביטול הנעילה

באמצעות מתג נעילת הדלתות המרכזית



1– נעילה
2– ביטול נעילה

ניתן לנעול או לבטל את נעילת כל הדלתות באופן עצמאי, באמצעות לחיצה על מתג הנעילה המרכזית בדלת הנהג.

סוג 2 (למעט כלי רכב המצוידים במתג נעילת דלתות מרכזית)

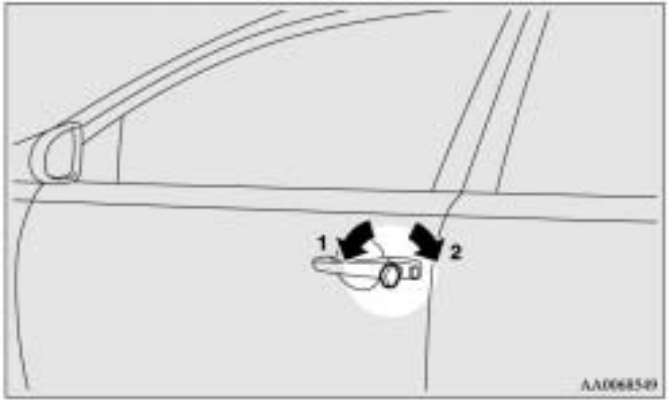
הערה

- ניתן לנעול או לבטל את נעילת כל אחת מהדלתות באופן עצמאי, באמצעות כפתור הנעילה הפנימי (למעט דלת הנהג).
- מעבר חוזר ונשנה בין נעילה לביטול נעילה, עשוי להפעיל את מערכת ההגנה המובנית במערכת הנעילה המרכזית ולמנוע ממנה לפעול. אם הדבר קורה, המתן כדקה לפני הפעלת מתג הנעילה הפנימי.

נעילת הדלתות וביטול הנעילה

שימוש במפתח בדלת הנהג

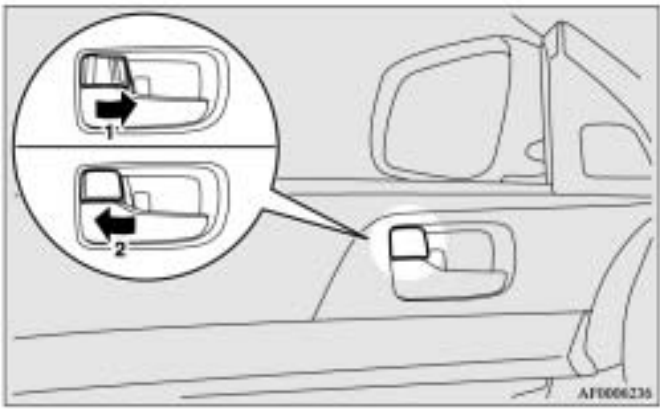
השימוש במפתח בדלת הנהג מביא לנעילה או ביטול נעילת כל הדלתות.



1– נעילה
2– ביטול נעילה

שימוש בכפתור הנעילה הפנימי בדלת הנהג

השימוש בכפתור הנעילה הפנימי בדלת הנהג מביא לנעילה או ביטול נעילת כל הדלתות.



1- נעילה
2- ביטול נעילה

ביטול נעילת הדלתות

באפשרותך לבחור בפונקציה לביטול נעילת הדלתות באמצעות הזזת מתג ההצתה, באמצעות הזזת בורר ההילוכים (בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית או בתיבת הילוכים רציפה).

פונקציות אלה אינן מופעלות כאשר הרכב יוצא מהמפעל. כדי להפעיל או לבטל פונקציות אלה, פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

באמצעות הזזת מתג ההצתה

נעילת כל הדלתות תתבטל כאשר מתג ההצתה מועבר למצב LOCK.

באמצעות בורר ההילוכים או ידית ההילוכים

העבת בורר ההילוכים (בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית או בתיבת הילוכים רציפה) למצב "P" (חניה) בעת שמתג ההצתה במצב ON, מבטלת את נעילת כל הדלתות.



הערה

- בכלי רכב המצוידים במערכת תקשורת רב-ערוצית של מיצובישי (MMCS), ניתן לערוך את ההתאמות במסך. לפרטים עיין בספר הוראות נפרד.

*מערכת נעילה מוחלטת**

מערכת הנעילה המוחלטת מסייעת במניעת גניבה. כאשר נעילת כל הדלתות בוצעה באמצעות מערכת הכניסה ללא מפתח, מערכת הנעילה המוחלטת לא מאפשרת את ביטול נעילת הדלתות, באמצעות כפתורי הנעילה הפנימיים.

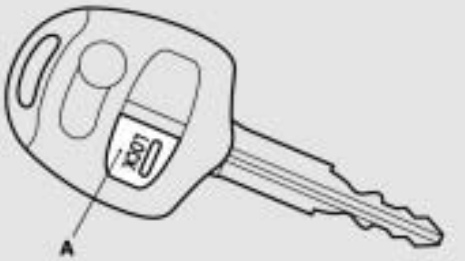
⚠ זהירות

- **אל תדרוך את מערכת הנעילה המוחלטת, כאשר נמצא אדם בתוך הרכב. כאשר מערכת הנעילה המוחלטת דרוכה, אין אפשרות לבטל את נעילת הדלתות באמצעות כפתורי הנעילה הפנימיים. אם דרכת את מערכת הנעילה המוחלטת בטעות, בטל את נעילת הדלתות באמצעות לחצן ביטול הנעילה במערכת הכניסה ללא מפתח.**

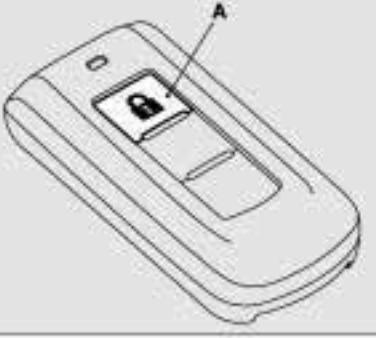
דריכת המערכת

1. סובב את מתג ההצתה למצב LOCK. בנוסף אם המנוע הותנע באמצעות מפתח, הסר את המפתח ממתג ההצתה.
2. צא מהרכב סגור את כל הדלתות.
3. לחץ על לחצן הנעילה (A) במערכת הכניסה ללא מפתח, כדי לנעול את כל הדלתות. פנסי האיתות יהבהבו פעם אחת.
4. לחץ על לחצן הנעילה (A) פעם נוספת בתוך 2 שניות, פנסי ההבהוב יהבהבו 3 פעמים כדי לציין שמערכת הנעילה המוחלטת נדרכה.

כלי רכב המצוידים במערכת כניסה ללא מפתח



כלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח



מתגי נעילה/ביטול נעילה* בדלת הנהג/בדלת הנוסע הקדמי



הערה

- לחיצה על לחצן הנעילה (A) פעם אחת בעת שמערכת הנעילה המוחלטת דרוכה, תגרום לפנסי האיתות להבהב 3 פעמים, כך שניתן לוודא שמערכת הנעילה המוחלטת דרוכה.

נטרול המערכת

ביצוע הפעולות הבאות, יגרום לביטול נעילת הדלתות ודלת תא המטען ובו זמנית לנטרול של מערכת הנעילה המוחלטת.

- לחיצת מתג ביטול נעילה (C) של מערכת הכניסה ללא מפתח או מערכת ההפעלה ללא מפתח.
- לחיצת מתג נעילת/ביטול נעילת הדלת (B) בידית דלת הנהג או ידית דלת הנוסע הקדמי, בעת שאתה נושא מפתח ההפעלה ללא מפתח.

כלי רכב המצוידים במערכת כניסה ללא מפתח



כלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח



מתגי נעילה/ביטול נעילה* בדלת הנהג/בדלת הנוסע הקדמי



הערה

- אם אף דלת אינה נפתחת תוך 30 שניות מרגע ביטול הנעילה, הדלתות תינעלנה מחדש ובו זמנית מערכת הנעילה המוחלטת תידרך שוב.
- גם כאשר אפשרות להשתמש במערכת הכניסה ללא מפתח (או מערכת הפעלה ללא מפתח) לביטול נעילת הדלתות, ניתן להשתמש במפתח לביטול נעילת דלת הנהג. שימוש במפתח לביטול נעילת דלת הנהג יביא לנטרול מערכת הנעילה המוחלטת, רק לדלת הנהג. באם ברצונך בהמשך לבטל את נעילת שאר הדלתות, סובב את מתג ההצתה למצב "ON" או "ACC".
- ניתן להגדיר את פרק הזמן שלאחריו מתרחשת הנעילה האוטומטית, מלחיצת מתג הנעילה (C) או מתגי הנעילה/ביטול הנעילה (B) בדלת הנהג/הנוסע הקדמי.

  לקבלת מידע נוסף, פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

  בכלי רכב המצוידים במערכת מסך מידע בתצוגה רב תכליתית של מיצובישי (MMCS), ניתן לבצע את ההגדרות הנ"ל במסך. לפרטים עיין בספר הדרכה בנפרד.
- ניתן לנעול את הדלתות ולדרוך את מערכת הנעילה המוחלטת בו זמנית, בלחיצה אחת על מתג הנעילה (A). לקבלת מידע נוסף פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

בדיקת המערכת

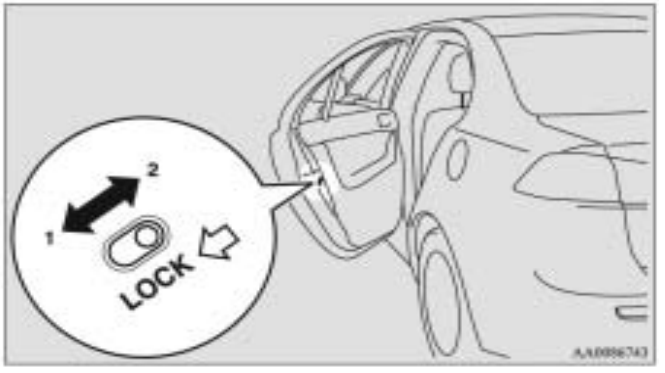
פתח את כל החלונות ולאחר מכן דרוך את מערכת הנעילה המוחלטת (עיין ב– "דריכת המערכת" בעמוד 50–1).

לאחר דריכת מערכת הנעילה המוחלטת הכנס יד דרך החלון, וודא שאינך יכול לבטל את נעילת הדלתות באמצעות כפתורי הנעילה.

הערה

- אם אתה זקוק לעצות אודות דריכת מערכת הנעילה המוחלטת, פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

נעילה בפני ילדים בדלתות האחוריות



1- נעילה
2- ביטול נעילה

נעילה בפני ילדים מונעת פתיחה לא רצויה של הדלתות האחוריות מתוך הרכב. אם הכפתור נמצא במצב נעילה, אין אפשרות לפתוח את הדלתות האחוריות באמצעות הידית הפנימית, אלא רק באמצעות הידית החיצונית.

אם הכפתור נמצא במצב ביטול נעילה, מנגנון הנעילה בפני ילדים אינו פועל.

⚠ זהירות

- **בעת הנסיעה כאשר ילד יושב במושב האחורי, השתמש בנעילה בפני ילדים למניעת פתיחה בלתי רצויה של הדלת אשר עלולה לגרום לתאונה.**

מכסה תא המטען

⚠ אזהרה

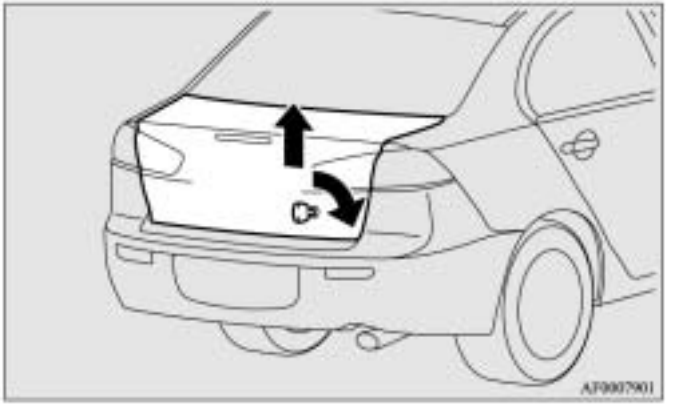
- **לא ניתן לפתוח את תא המטען מבפנים. אל תניח לילדים להיכנס לתא המטען. אם ילד יילכד בתא המטען, הדבר עלול לגרום תאונה חמורה.**
- **מסוכן לנסוע עם מכסה תא מטען פתוח. מכיוון שגז חד תחמוצת הפחמן (CO) עלול להיכנס לתא הנוסעים. לא ניתן לראות או להריח את חד תחמוצת הפחמן. גז זה עלול לגרום לאיבוד ההכרה ואף למוות.**

פתיחה

הפעלה מחוץ לרכב

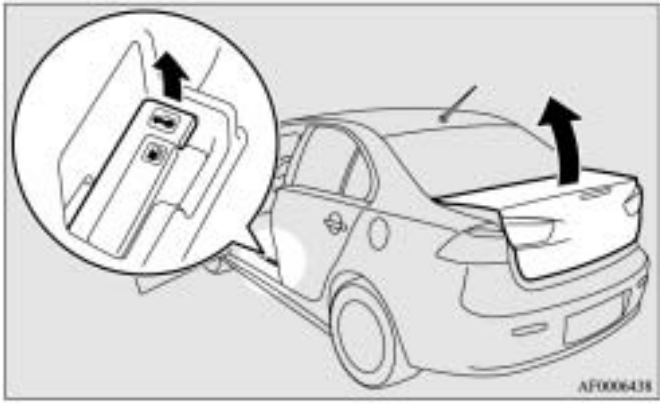
שימוש במפתח (כלי רכב עם מנעול)

הכנס את המפתח וסובב אותו.



הפעלה מתוך הרכב

משוך את ידית השחרור הממוקמת לצד הנהג



הערה

- לאחר שנעשה שימוש בלחצן הנעילה במערכת כניסה ללא מפתח, כדי לנעול את כל הדלתות, לחיצה על לחצן פתיחת מכסה תא המטען לא תביא לפתיחתו. לפני שימוש בלחצן פתיחת מכסה תא המטען, עליך ללחוץ על לחצן ביטול הנעילה במערכת הכניסה ללא מפתח.
  עיין ב– "מערכת כניסה ללא מפתח" בעמודים 1–6 ו– 1–39.

שימוש בשלט רחוק (בכלי רכב המצוידים בכניסה ללא מפתח או במערכת הפעלה ללא מפתח)

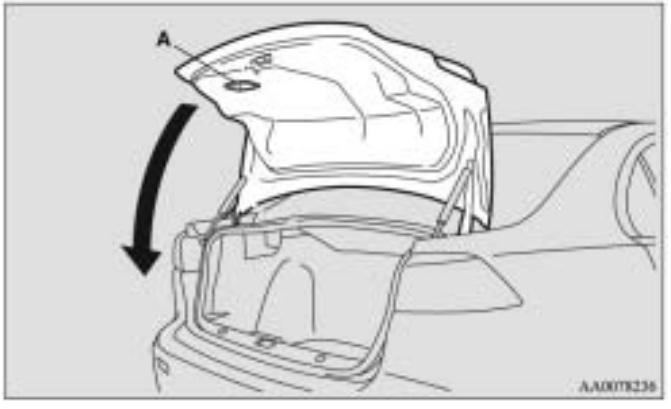
לחץ על המתג החשמלי לפתיחת מכסה תא המטען (בכלי רכב המצוידים בכניסה ללא מפתח או במערכת הפעלה ללא מפתח) או על מתג OPEN על מכסה תא המטען (בכלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח). (עיין ב– "מערכת כניסה ללא מפתח" בעמודים 1–6 ו– 1–39 או במערכת הפעלה ללא מפתח 1–12).

מכסה תא המטען ייפתח קלות, הרם אותו כדי לפתוח את תא המטען.

לסגירה

אם כלי הרכב שלך מצויד בידית אחיזה בצידו הפנימי של מכסה תא המטען, משוך את ידית האחיזה (A) כלפי מטה ושחרר אותה לפני שתא המטען נסגר במלואו.

סגור בעדינות את מכסה תא המטען, כדי להשלים את סגירתו.

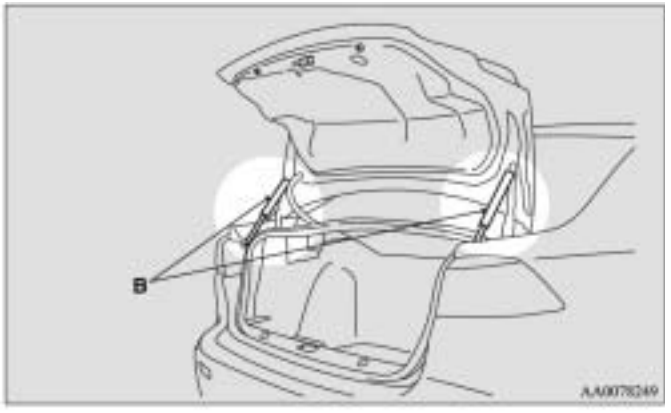


⚠ זהירות

- **בעת סגירת מכסה תא המטען, וודא תמיד שהוא אינו נסגר על האצבעות שלך או של אדם אחר.**
- **בכלי הרכב המצוידים בידית אחיזה בצידו הפנימי של מכסה תא המטען, אל תנסה לסגור את מכסה תא המטען מבלי לשחרר את ידית האחיזה.**

הערה

- ברכב מותקנות בוכנות גז (B) שתפקידן לתמוך במכסה תא המטען כדי למנוע נזק או תפקוד שגוי.
  - אל תחזיק, אל תדחוף או תמשוך את בוכנות הגז, בעת סגירת מכסה תא המטען.
  - אל תחבר אף חומר פלסטי, נייר דבק וכדומה לבוכנות הגז.
  - אל תקשור מיתרים או חבלים סביב בוכנות הגז.
  - אל תתלה אף חפץ על בוכנות הגז.



הערה

- תאורת תא המטען מופעלת כאשר מכסה תא המטען נפתח, ונכבית כאשר המכסה נסגר.
- בכלי רכב המצוידים במערכות כניסה ללא מפתח או במערכת הפעלה ללא מפתח, תאורת תא המטען ממשיכה לפעול במשך פרק זמן מסוים ואז נכבית באופן אוטומטי. עיין ב– "תפקוד ניתוק אוטומטי של מנורות (מנורות תא הנוסעים) " בעמוד 5–166.

מערכת אזעקה

מערכת האזעקה נועדה להתריע נגד התנהגות חשודה מסביב הרכב וכדי למנוע כניסה בלתי חוקית לתוך הרכב על ידי הפעלת אזעקה אם דלת, מכסה המטען ומכסה המנוע נפתחים, כאשר נעילת הרכב לא בוטלה באמצעות מערכת הכניסה ללא מפתח או תפקוד ההפעלה ללא מפתח. כמו כן, בכלי רכב המצוידים בחיישן אזעקה פנימי, האזעקה תופעל אם יקרה אחד הדברים הבאים:

- ניסיון לא חוקי להזזת הרכב (פונקציית זיהוי הטיית הרכב).
- זיהוי תנועה בתוך הרכב (פונקציית זיהוי חדירה לרכב)
- ניתוק מסוף המצבר.

מערכת הבטיחות מוגדרת למצב "פעיל".
כאשר אתה מבצע שינויים בהגדרות, נא בצע את תהליך הרשום בפרק שכותרתו שינוי הגדרות אזעקת הבטיחות בעמוד 1-60.

⚠ זהירות

- **אל תשנה או תוסיף חלקים למערכת אזעקת הבטיחות. אם תעשה זאת אתה עלול לגרום לתקלות במערכת אזעקת הבטיחות.**

הערה

- אזעקת הבטיחות לא תפעל אם הדלתות נסגרו בשימוש במפתח או במתג נעילה מרכזית של הדלתות (במקום במערכת כניסה ללא מפתח או בתפקוד הפעלה ללא מפתח).
- אם פנסי האיתות לא מהבהבים לאחר הנעילה וביטול הנעילה באמצעות מערכת כניסה ללא מפתח או תפקוד הפעלה ללא מפתח, תיתכן תקלה במערכת אזעקת הבטיחות.

  דאג לבדוק את הרכב במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס. אם תפקוד האישור (הבהוב פנסי האיתות בנעילת ובביטול נעילת הדלתות) מנוטרל, פנסי האיתות לא מהבהבים לאחר פעולת נעילה וביטול נעילה. למידע אודות תפקוד האישור, עיין ב– "מערכת כניסה ללא מפתח" בעמודים 1-6 ו– 1-39 וגם ב– "הפעלה באמצעות תפקוד הפעלה ללא מפתח" בעמוד 1-16.
- מערכת אזעקת הבטיחות ניתנת לנטרול במצבים הבאים:
  - בעת שימוש במתקן רחיצת כלי רכב.
  - העברת הרכב על גבי מעבורת.
  - חניה בחניון אוטומטי.
  - בהשארת מישהו או חיית מחמד בתוך הרכב.
  - בהשארת חלון או גג שמש פתוח.
  - בהשארת חפץ בלתי יציב כמו צעצוע ממולא או אביזר בתוך הרכב.
  - בעת ממטרים ממושכים של ברד או סערת ברקים ורעמים וכדומה.

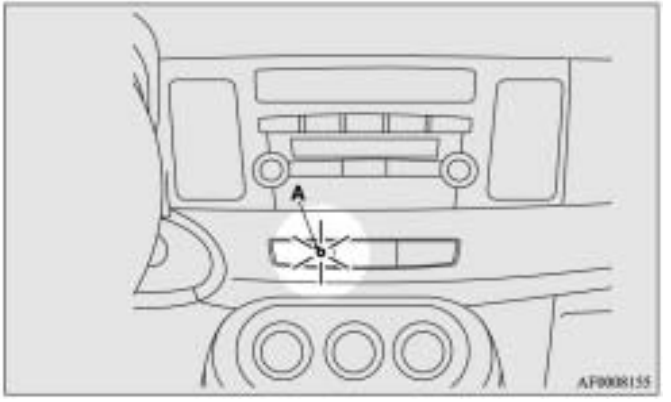
  בהתאם למצבים נטרל את תפקוד גילוי נטיית הרכב ואת תפקוד גילוי חדירה לפנים הרכב.

  עיין ב– "ביטול תפקוד גילוי נטיית הרכב ותפקוד גילוי פריצה לפנים הרכב" בעמוד 1-65.
- ניתן לכוונן את רגישות של תפקוד גילוי פריצה לפנים הרכב. לפרטים נוספים נא פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

למערכת האזעקת יש 4 מצבי הפעלה

מצב הכנת המערכת (כ– 20 שניות)

הזמזם מצפצף לסירוגין ונורית הבטיחות (A) מהבהבת.



זמן הכנת המערכת נמשך מהנקודה שבה כל הדלתות ננעלו, בלחיצה על לחצן הנעילה בשלט רחוק או בתפקוד הפעלה ללא מפתח, עד לנקודה שבה מצב הפעלת המערכת נכנס לתוקף.

במהלך זמן זה ניתן באופן זמני לפתוח דלת או את מכסה תא המטען, ללא שימוש במערכת הכניסה ללא מפתח או תפקוד ההפעלה ללא מפתח ומבלי לגרום להשמעת האזעקה (לדוגמה כאשר אתה שוכח דבר–מה בתוך הרכב, או אתה מבחין כי נשאר חלון פתוח).

מצב מערכת דרוכה

(הזמזם מפסיק לצפצף ונורית החיווי ממשיכה להבהב עם משך זמן חיווי מופחת).

מיד לאחר שהסתיים מצב הכנת המערכת, המערכת מתחילה לפעול כמערכת דרוכה.

אם מתגלית פתיחה שאינה חוקית של אחת הדלתות, של מכסה תא המטען או מכסה תא המנוע, האזעקה תופעל להזהיר את האנשים מסביב כי הרכב נמצא במצב חריג.

כמו כן אם נעשה ניסיון לבצע תנועה שאינה חוקית של הרכב, או מתגלית חדירה לתוך הרכב, תופעל האזעקה.

הפעלת האזעקה

פנסי האיתות מהבהבים והסירנה נשמעת במשך כ– 30 שניות.
עיין ב– "הפעלת האזעקה" בעמוד 67–1.

הערה

- האזעקה תימשך אם פעולות לא חוקיות תתבצענה שוב, גם אם האזעקה הפסיקה לפעול.

ביטול הפעלת המערכת

ניתן לבטל את הפעלת המערכת במצב הכנת מערכת או במצב דריכת המערכת.

בנוסף לכך, ניתן לבטל את האזעקה לאחר הפעלתה.

עיין ב- "נטרול המערכת" בעמוד 1-66, "ביטול האזעקה" בעמוד 1-68.

הערה

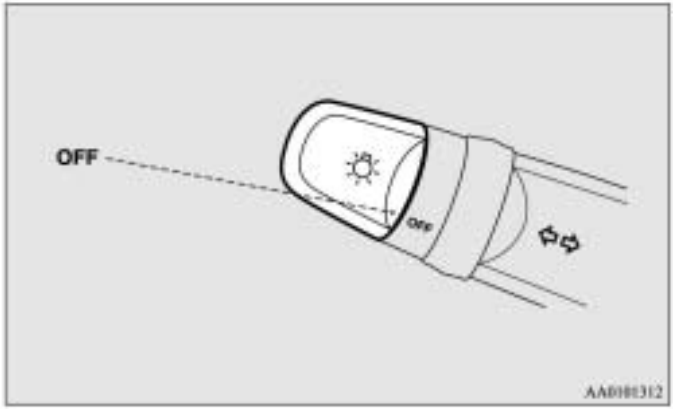
- בעת השאלת הרכב לאדם אחר או בעת שאדם אחר שאינו מכיר את מערכת האזעקה נוהג ברכב, הקפד להעניק לאותו אדם הסבר יסודי אודות מערכת האזעקה. אם אדם שאינו מכיר את מערכת האזעקה מבטל בשוגג את נעילת הרכב ומפעיל את האזעקה, האזעקה תהווה מטרד לאנשים בסביבה.

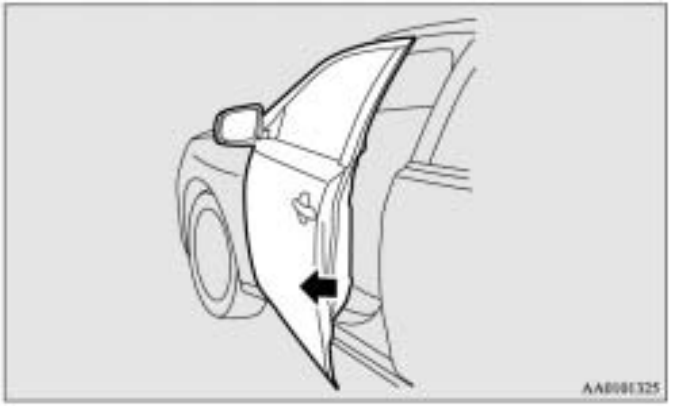
שינוי הגדרות מערכת האזעקה

ניתן להגדיר את האזעקה למצב "פעיל" או למצב "לא פעיל".

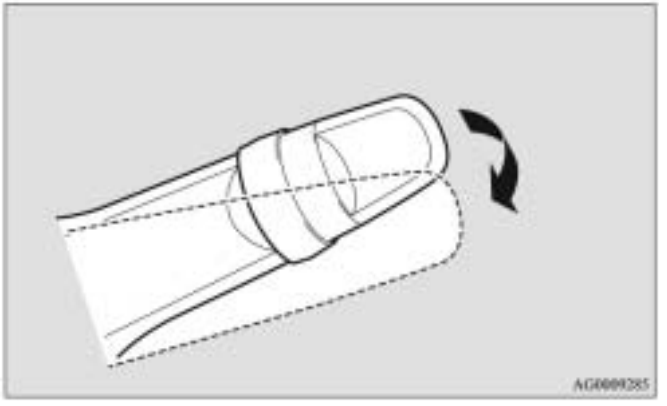
פעל לפי התהליך להלן:

1. סובב את מתג ההצתה למצב "LOCK". אם אתה מתניע את המנוע עם מפתח, הסר את המפתח ממתג ההצתה.
2. הצב את מתג הנורה במצב "OFF" והשאר את דלת הנהג פתוחה.



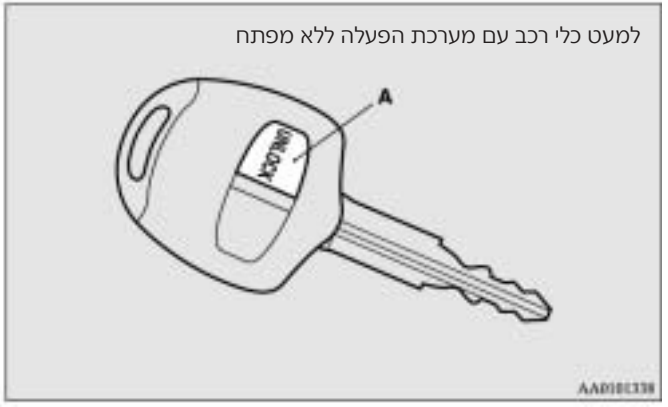


3. משוך את ידית מגבי השמשה הקדמית ומתג השטיפה לכיוונך, ואחוז אותה במצב זה.
(מאחר ומתג ההצתה נמצא במצב "LOCK" לא ירוסס נוזל שטיפה).



4. לאחר כ- 10 שניות הזמזם ישמיע קול. המשך לאחוז את ידית מגבי השמשה הקדמית ומתג השטיפה משוכה כלפיך.
(אם ידית מגבי השמשה הקדמית ומתג השטיפה הייתה תשוחרר, מצב שינוי ההגדרה יתבטל. להתחלת התהליך מחדש בצע אותו החל משלב 3).

5. כאשר הזמזם מפסיק לצפצף וידית מגבי השמשה הקדמית ומתג השטיפה עדיין משוכה כלפיך, לחץ על מתג (A) UNLOCK בשלט הרחוק, לבחירת מצב הגדרות האזעקה.



כלי רכב עם מערכת הפעלה ללא מפתח



ניתן להחליף בין המצבים בלחיצה על לחצן ביטול הנעילה. הגדרת האזעקה מאושרת על ידי ממספר הפעמים שהזמזם מצפצף.

מספר הפעמים שהזמזם מצפצף	מצב הגדרת האזעקה
1	האזעקה לא פעילה
2	האזעקה פעילה

6. ניתן לבצע כל אחת מהפעולות הבאות כדי לסיים מצב שינוי הגדרות המערכת.
   - שחרור ידית מגבי השמשה הקדמי ומתג השטיפה.
   - סגירת דלת הנהג.
   - הכנסת המפתח למתג ההצתה.
   - הצבת מתג הנורה בכל מצב מלבד מצב "OFF".
   - להניח ל- 30 שניות לחלוף ללא ביצוע שינויים להגדרות.
   - דחיפת מתג ההצתה למצב "LOCK (לחוץ)" לכלי רכב עם מערכת הפעלה ללא מפתח).

הערה

- אם דבר-מה ביחס לביצוע השינויים להגדרות מערכת האזעקה אינו מובן לך, נא התייעץ עם מרכז שירות מורשה מיצובישי מוטורס.
- הימנע מהשארת חפצי ערך בתוך הרכב, אפילו אם מערכת האזעקה נקבעה למצב "פעיל".

הגדרת המערכת

עקוב אחר התהליך להלן להגדרת המערכת למצב דריכה.

1. סובב את מתג ההצתה למצב "LOCK". אם אתה מתניע את המנוע עם מפתח, הסר את המפתח ממתג ההצתה.
2. צא מהרכב וסגור את כל הדלתות, מכסה תא המטען ומכסה תא המנוע.
3. לחץ על מתג (A) LOCK בשלט הרחוק של מערכת הכניסה ללא מפתח או מערכת ההפעלה ללא מפתח, מתג נעילה/ביטול נעילה (B) בדלת הנהג או דלת הנוסע הקדמי, נקבע לנעילת כל הדלתות.

מלבד כלי רכב עם מערכת הפעלה ללא מפתח



כלי רכב עם מערכת הפעלה ללא מפתח

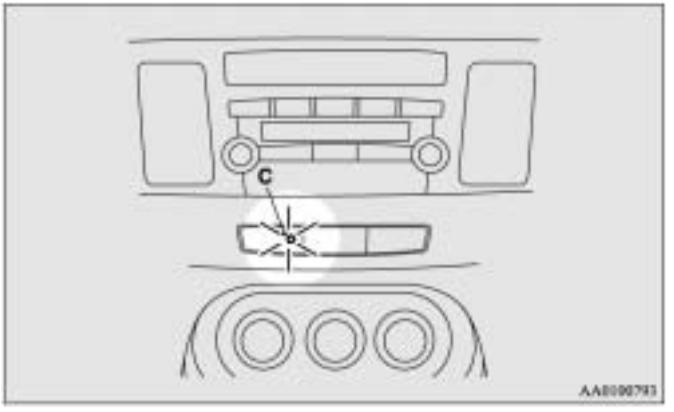


מתגי נעילה/ביטול נעילה בדלתות הנהג והנוסע הקדמי*



בנעילת הרכב באמצעות מערכת הכניסה ללא מפתח או מערכת ההפעלה ללא מפתח, מופעל מצב הכנת המערכת.

מחוון הבטיחות (C) בלוח הבקרה של מערכת השמע, מהבהב לאישור.



הערה

- מצב ההכנה של המערכת אינו מופעל כאשר הדלתות ננעלו בשימוש בשיטה שונה ממערכת הכניסה ללא מפתח או תפקוד ההפעלה ללא מפתח (כלומר במפתח או במתג נעילת הדלתות המרכזית).
- אם מכסה תא המנוע פתוח מחוון הבטיחות יהבהב, והמערכת אינה נכנסת למצב מערכת דרוכה. כאשר מכסה תא המנוע נסגר, המערכת נכנסת למצב הכנה ולאחר כ- 20 שניות, המערכת נכנסת למצב דריכת המערכת.

4. לאחר כ- 20 שניות כאשר הבהוב מחוון הבטיחות מתחיל להיות איטי יותר, מצב דריכת המערכת נכנס לתוקף.

   מחוון הבטיחות ממשיך להבהב במהלך מצב דריכת המערכת.

הערה

- ניתן להפעיל את מערכת האזעקה כאשר אנשים נוסעים בתוך הרכב, או כאשר החלונות פתוחים. למניעת הפעלה מקרית של האזעקה, אל תגדיר את המערכת למצב דריכת המערכת, כאשר אנשים נוסעים בתוך הרכב.
- הימנע מהשארת חפצי ערך בתוך הרכב, אפילו אם מערכת האזעקה נקבעה למצב "פעיל".

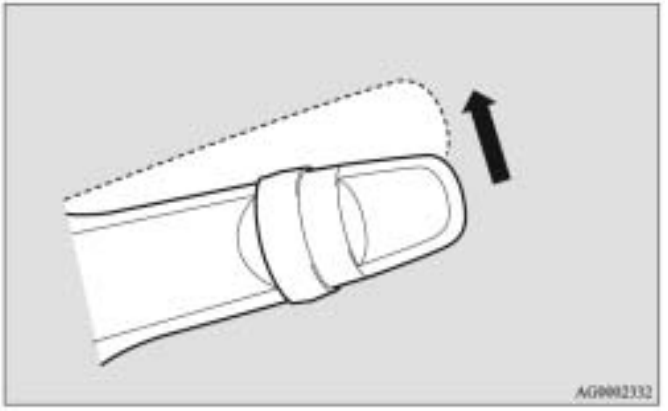
לביטול הגנה נגד הטיית הרכב ותפקוד גילוי חדירה לתוך הרכב

ניתן לבטל את תפקוד ההגנה נגד הטיית הרכב ותפקוד גילוי חדירה לתוך הרכב כאשר חונים בחניון רכב אוטומטי, או משאירים חיות מחמד בתוך הרכב או משאירים את הרכב עם חלונות מעט פתוחים.

1. סובב את מתג ההצתה למצב "LOCK". אם אתה מתניע את המנוע עם מפתח, הסר את המפתח ממתג ההצתה.
2. הרם והחזק את ידית הניגוב ומתג השטיפה למצב "MIST" (אדים) במשך כ- 3 שניות, הזמזם יצפצף פעם אחת והתפקוד יבוטל.

להפעלת התפקוד שוב, הרם והחזק את ידית הניגוב ומתג השטיפה למצב "MIST" (אדים) במשך כ- 3 שניות.

הזמזם יצפצף פעמיים והתפקוד יופעל.



הערה

- התפקוד יופעל שוב אם הפעולה הבאה תתבצע.
- בטל את נעילת הדלתות בשימוש במערכת הכניסה ללא מפתח או תפקוד ההפעלה ללא מפתח.
- סובב את מתג ההצתה למצב "ON" או למצב "ACC".

ביטול המערכת

ניתן להשתמש בפעולות הבאות לביטול המערכת, כאשר היא נמצאת במצב הכנת מערכת או במצב דריכת המערכת.

- לחיצה על מתג UNLOCK בשלט רחוק.
- סיבוב מתג ההצתה למצב "ON".
- פתיחת אחת מהדלתות או הכנסת המפתח למתג ההצתה, כאשר המערכת נמצאת במצב הכנה.
- אחוז את מפתח ההפעלה ללא מפתח ולחץ על מתג בדלת הנהג או בדלת הנוסע הקדמי, לביטול נעילת הדלתות (לכלי רכב עם מערכת הפעלה ללא מפתח).

הערה

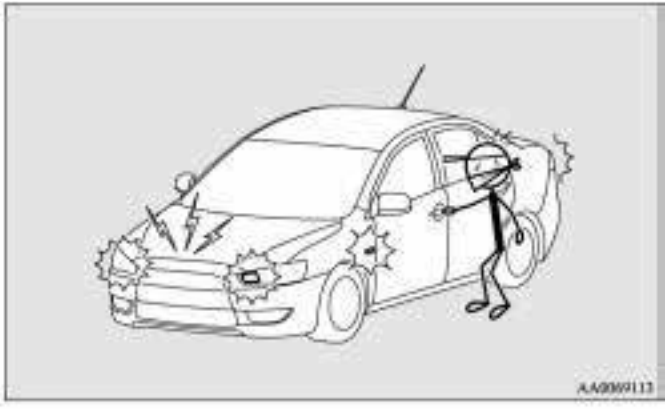
- אם מכסה תא המנוע או מכסה תא המטען פתוחים במהלך מצב ההכנה של המערכת, מצב ההכנה של המערכת יושעה. המערכת תחזור לתנאי הכנה כאשר מכסה תא המנוע ומכסה תא המטען ייסגרו.
- אם נותקו קטבי המצבר בעת שהמערכת הייתה במצב הכנה, הזיכרון יימחק.
- ניתן לרשום עד 8 התקני שלט רחוק עבור מערכת הכניסה ללא מפתח, ו– 4 התקני שלט רחוק עבור מערכת הפעלה ללא מפתח. כל זמן שאין הם רשומים כל אחד מהתקני השלט הרחוק מלבד האחד המשמש להפעלת המערכת, ניתנים לשימוש לביטול המערכת. אם ברצונך לרשום התקני שלט רחוק נוספים, נא התקשר למרכז שירות מורשה של מיצובישי.

- מרחק ההפעלה עבור מערכת הכניסה ללא מפתח הוא כ- 4 מטרים. אם לא ניתן לנעול את הרכב או לבטל את נעילתו בלחיצה על המתג מהמרחק הנכון , או לא ניתן להגדיר או לבטל את מערכת האזעקה בשימוש בשלט רחוק ייתכן שיש צורך בהחלפת הסוללה. החלף את הסוללה במרכז שירות מורשה של מיצובישי.
- אם מתג UNLOCK או מתג נעילת/ביטול נעילת הדלתות המרכזית בדלת הנהג או בדלת הנוסע הקדמי נלחצו ואף דלת לא נפתחת בתוך 30 שניות, הדלתות תינעלנה מחדש באופן אוטומטי. גם במקרה זה, מצב הכנת המערכת ייכנס לתוקף.
- ניתן לכוונן את הזמן בין הלחיצה על מתג UNLOCK והנעילה החוזרת האוטומטית. נא התייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי. בכלי רכב המצוידים במערכת תקשורת רב-ערוצית של מיצובישי (MMCS), ניתן להשתמש במסך כדי לבצע את ההגדרות. לפרטים עיין בספר הדרכה נפרד.

הפעלת האזעקה

כאשר המערכת נמצאת במצב דריכת המערכת, האזעקה תופעל באופן הבא, אם תבוטל נעילת הרכב או אם אחת הדלתות, מכסה תא המטען או מכסה תא המנוע ייפתחו בדרך שונה מלחיצה על מתג UNLOCK במערכת הכניסה לא מפתח או בתפקוד ההפעלה ללא מפתח.

1. האזעקה תופעל למשך 30 שניות בערך. פנסי האיתות יהבהבו והסירנה תושמע לסירוגין.



2. האזעקה תתחדש אם תתבצענה שוב פעולות לא חוקיות, אפילו שהאזעקה הפסיקה לפעול.

הערה

- במהלך פעולת האזעקה, האזעקה מוצגת במסך המידע בתצוגה הרב תכליתית.

סוג 1



סוג 2



ביטול האזעקה

ניתן לעצור את הפעלת האזעקה בשימוש בשיטות הבאות:

- לחיצה על לחצן הנעילה או על לחצן ביטול הנעילה בשלט רחוק. (לאחר הלחיצה על לחצן הנעילה, הרכב יינעל אם כל הדלתות סגורות, לאחר שמצב הכנת המערכת ייכנס שוב לתוקף).
- סיבוב מתג ההצתה למצב "ON".
- אחיזת מפתח ההפעלה ללא מפתח וביצוע אחת מהפעולות הבאות (כלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח):
  - נעילת הדלתות בלחיצה על לחצן נעילת/ביטול נעילת הדלתות בדלת הנהג או בדלת הנוסע הקדמי.
  - לחיצה על מתג OPEN במכסה תא המטען.

הערה

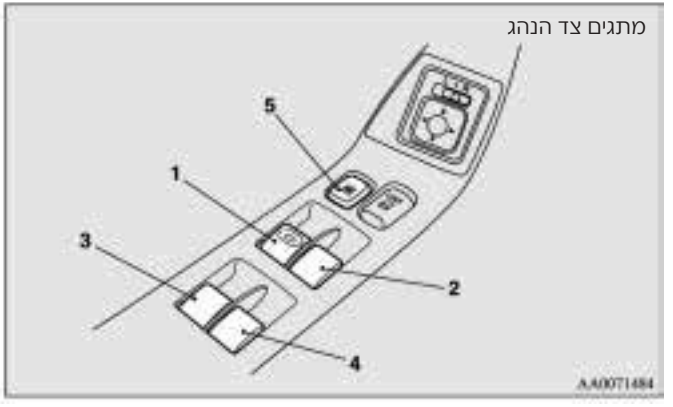
- כאשר מתג ההצתה מסובב למצב "ON" הזמזם נשמע 4 פעמים. פעולה זו מציינת כי האזעקה הופעלה בעת שהרכב חנה. נא בדוק את פנים הרכב לוודא שדבר לא נגנב.
- גם אם המצבר מנותק, זיכרון האזעקה לא יימחק.

הפעלת חלונות חשמליים

ניתן לבצע הפעלה חשמלית רק כשמפתח ההצתה במצב "ON".

מתג הפעלה חשמלית של החלון

כל חלון נפתח או נסגר בעת הפעלת המתג התואם.



1 – חלון דלת נהג
2 – חלון דלת נוסע קדמי
3 – חלון דלת אחורית שמאלית
4 – חלון דלת אחורית ימנית
5 – מתג נעילה

⚠ זהירות

- **לפני הפעלת החלונות החשמליים וודא שאין סכנה שאיבר כלשהו ילכד במהלך הפעולה (ראש, ידים, אצבע וכו').**
- **לעולם אל תשאיר את הרכב עם מפתח במתג ההתנעה.**
- **לעולם אל תשאיר ילד (או אדם אחר שלא יהיה מסוגל להפעיל באופן בטיחותי את המערכת החשמלית להפעלת החלונות) לבד בתוך הרכב.**
- **הילד עלול להתעסק עם המתג, תוך הסיכון שידיו או ראשו יילכדו בחלון.**

מתגי הנהג

ניתן להשתמש במתגי הנהג להפעלת כל חלונות הדלתות. ניתן לפתוח חלון או לסגור חלון בהפעלת המתג המתאים.

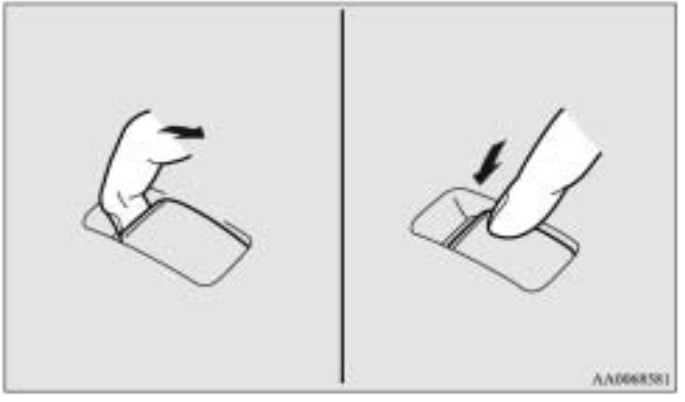
לחץ על המתג למטה לפתיחת חלון דלת, ומשוך למעלה את המתג לסגור אותו.

אם המתג עבור חלון הנהג נלחץ למטה/נמשך למעלה במלואו, חלון הדלת ייפתח/ייסגר באופן אוטומטי במלואו.

אם ברצונך לעצור את תנועת החלון, הפעל את המתג בקלות בכיוון ההפוך.

מתגי הנוסע הקדמי

ניתן להשתמש במתגי הנוסע הקדמי להפעלת החלונות המתאימים בדלת הנוסע הקדמי. לחץ על המתג למטה לפתיחת חלון דלת, ומשוך למעלה את המתג לסגירת החלון.



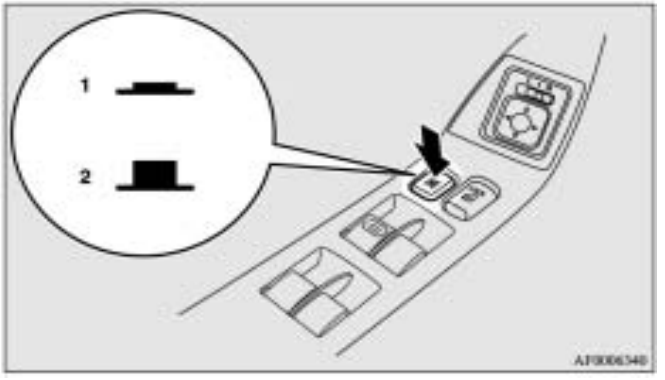
הערה

- הפעלה חוזרת ונשנית כאשר מנוע המכונית אינו פועל עלולה לגרום להתרוקנות המצבר, הפעל את מתגי החלונות החשמליים רק כאשר המנוע פועל.

מתג נעילה

כאשר מתג זה לחוץ, הנוסעים לא יוכלו לסגור או לפתוח את החלונות באמצעות המתגים בדלתם, והנהג לא יוכל לסגור או לפתוח באמצעות המתגים בדלתו אף חלון מלבד החלון שלו.

לשחרור ממצב זה לחץ בשנית על המתג.



1 – נעילה

2 – שחרור מנעילה

⚠ אזהרה

- **ילד יכול לנסות לפתוח או לסגור את החלון באמצעות המתג שלידו ובכך לגרום לסכנת לכידה של אחד מאבריו. על כן בעת נהיגה עם ילד ברכב מומלץ להפעיל את מתג הנעילה המרכזי להשבתת הפעולה של מתגי הפעולה של הנוסעים.**

תפקוד טיימר

חלונות הדלתות ניתנים לפתיחה או סגירה במשך 30 שניות לאחר הפסקת פעולת המנוע.

עם זאת, לאחר שדלת הנהג או דלת הנוסע הקדמי נפתחת, לא ניתן להפעיל את החלונות.

מנגנון בטיחות (חלון דלת הנהג בלבד)

אם נלכדו ראש או יד בעת סגירת החלון, החלון ירד באופן אוטומטי. למרות זאת, וודא שאף נוסע ברכב לא יוציא יד או ראש החוצה דרך החלון החשמלי בעת סגירתו.

החלון שירד יהיה ניתן להפעלה מחדש לאחר מספר שניות.

⚠ אזהרה

- **אם מנגנון הבטיחות מופעל 3 פעמים ברציפות או יותר, פעולת המנגנון תופסק זמנית. במקרים של לכידת ראש או יד, הדבר יכול לגרום לפציעה חמורה.**

⚠ זהירות

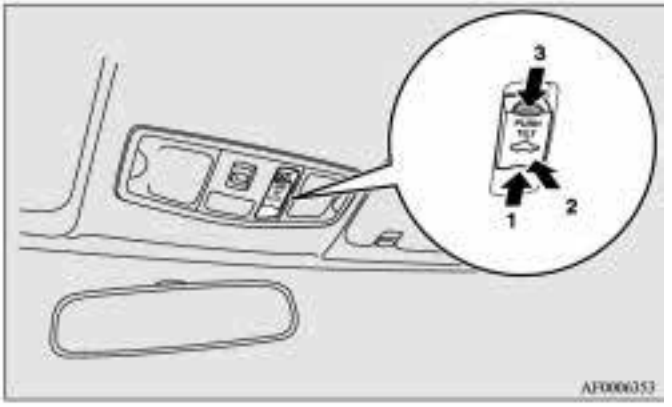
- **מנגנון הבטיחות מפסיק לפעול רגע לפני שהחלון נסגר באופן מלא. דבר זה מאפשר סגירה מלאה של החלון. על כן הזהר במיוחד לבל ילכדו אצבעות בחלון החשמלי.**
- **פעולת מנגנון הבטיחות מופסקת בעת שהמתג נמשך. לכן הייה זהיר במיוחד שאצבעותיך לא תילכדנה בפתיחת חלון הדלת.**

הערה

- ייתכן שיופעל מנגנון הבטיחות במצבים בנסיבות מסוימות בהם חלון דלת הנהג נתון להתנגדות וזעזועים פיזיים הדומים לאלו הנגרמים בעת לכידת ראש או יד.
- אם מנגנון הבטיחות מופעל 3 פעמים ברציפות או יותר, פעולתו תופסק וסגירת החלון לא תבוצע כהלכה.
  במקרים כאלו יש לבצע את הנוהל הבא לתיקון מצב זה:
  הרם את מתג החלון פעם אחר פעם עד שהחלון נסגר במלואו.
  במצב זה שחרר את המתג והרם אותו שנית תוך שהנך מחזיק במתג במצב זה למשך שניה אחת לפחות. לאחר מכן שחרר אותו.
  עתה יהיה באפשרותך להפעיל את החלון באופן נורמלי.

*גג שמש**

ניתן להפעיל את גג השמש רק כאשר מתג ההצתה במצב "ON".



1- פתיחה
2- הטייה מעלה
3- סגירה, הטייה מטה

לפתיחה, לחץ על המתג (1) גג השמש נפתח אוטומטית.
לעצירת תנועת גג השמש , לחץ על מתג (2) או (3) .

הערה

- גג השמש נעצר אוטומטית רגע לפני שהגיע לפתיחה מלאה. לחץ על הלחצן בשנית כדי לפתוח את גג השמש במלואו.

לסגירה, לחץ על הלחצן (3).
לעצירת תנועת גג השמש, לחץ על מתג (1) או (2) .

להטיה כלפי מעלה, לחץ על לחצן (2) .
קצהו האחורי של הגג מתרומם לצורך איוורור.

להטיה כלפי מטה, לחץ על הלחצן (3).

⚠ אזהרה

- **אל תוציא ראש, ידיים או כל דבר אחר דרך פתח גג השמש, בעת הנהיגה ברכב.**
- **אל תשאיר אף פעם ילד (או אדם אחר אשר אינו מסוגל להפעיל בבטיחות את מתג גג השמש) לבד ברכב.**
- **לפני הפעלת גג השמש, וודא ששום דבר אינו מסוגל להילכד (ראש, יד, אצבעות וכו').**

תפקוד טיימר

גג השמש ניתן לפתיחה או סגירה במשך 30 שניות לאחר שמתג ההצתה סובב ממצב "ON" למצב "ACC" או למצב "LOCK". אם דלת הנהג נפתחת במהלך זמן זה, ניתן לפתוח ולסגור את גג השמש במשך 30 שניות נוספות.

עם זאת, לאחר שדלת הנהג נסגרת, לא ניתן להפעיל את גג השמש.

מנגנון בטיחות

במידה וראש או יד נלכדו בעת תנועתגג השמש, הגג יפתח אוטומטית. למרות זאת וודא שאף נוסע לא יוציא יד או ראש החוצה דרך גג השמש בעת פתיחתו או סגירתו.

ניתן יהיה להפעיל את גג השמש הפתוח לאחר מספר שניות. אם מנגנון הבטיחות מופעל 5 או יותר פעמים באופן רצוף, הסגירה הרגילה של גג השמש תבוטל.

כאמצעי חירום ניתן לסגור את גג השמש שלב לאחר שלב, עד שגג השמש סגור באופן מלא בלחיצה חוזרת ונשנית על מתג (2).

לאחר הפעלת אמצעי החירום, התייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

הערה

- ייתכן שיופעל מנגנון הבטיחות במצבים או בנסיבות מסוימות בהם גג השמש נתון להתנגדות או לזעזועים פיזיים של הגג הדומים לאלו הנגרמים בעת לכידת ראש או יד.

⚠ זהירות

- **מנגנון הבטיחות מפסיק לפעול רגע לפני שהגג מגיע למצב של סגירה מלאה. דבר זה מאפשר סגירה מלאה של הגג.**

  על כן היזהר במיוחד שראש או יד לא ילכדו בגג הנפתח הנע.

הערה

- גג השמש עוצר מעט לפני ההגעה למצב פתיחה מלא.

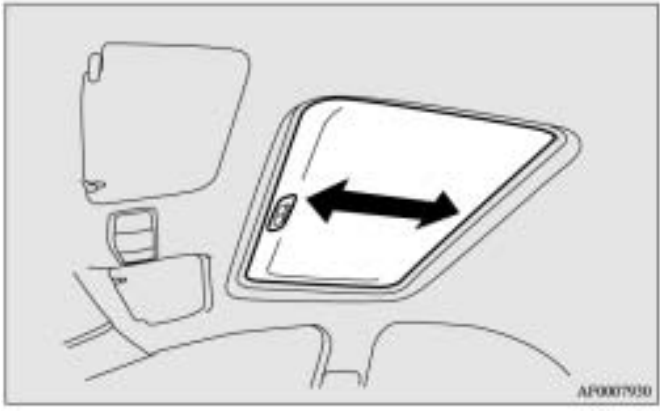
אם נהגת ברכב עם גג שמש במצב זה, פעימות הרוח חלשות יותר מאשר עם גג שמש פתוח במלואו.

- כאשר אתה עוזב את הרכב ללא השגחה, וודא שאתה סוגר את גג השמש ומסיר את מפתח ההצתה.
- אל תנסה להפעיל את גג השמש אם הוא סגור וקפוא (לאחר ירידת שלג או במזג אוויר קר באופן קיצוני).
- אל תשב או תניח מטען כבד על גג השמש או קצה פתיחת גג השמש.
- שחרר את המתג מיד לאחר שגג השמש מגיע לסגירה מלאה.
- אם גג השמש אינו פועל לאחר שמתג גג השמש הופעל, שחרר את המתג ובדוק האם דבר נלכד על ידי גג השמש. אם לא נלכד דבר, דאג לבדוק את גג השמש במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

- בהתאם לדגמי נושאי מגלשי הסקי או נושאי מטען הגג, גג השמש עלול ליצור מגע עם נושא מטען הגג, בעת הטייתו כלפי מעלה. הייה זהיר כאשר אתה מטה את גג השמש כלפי מעלה, אם הותקנו נושא מגלשי סקי או נושא מטען גג.
- וודא כי גג השמש סגור באופן מלא כאשר אתה שוטף את הרכב, או כאשר אתה עוזב את הרכב.
- הייה זהיר לא למרוח שעווה על האטמים (גומי שחור) סביב פתח גג השמש. אם הם יוכתמו בשעווה האטמים לא יהיו מסוגלים לאטום את גג השמש.
- לאחר שטיפת הרכב או לאחר שירד גשם, נגב את כל המים מגג השמש לפני פתיחתו.
- הפעלת גג השמש ברציפות עם מנוע דומם, תפרוק את המצבר. הפעל את גג השמש כאשר המנוע פועל.

סוכך שמש

לפתיחה וסגירה של הסוכך, החלק אותו ידנית.



⚠ זהירות

- **הזהר לבל ילכדו ראש או ידיים בעת סגירת הסוכך.**

הערה

- וודא שגג השמש הוטה כלפי מטה לפני סגירת הסוכך.
- לא ניתן לסגור את הסוכך כאשר גג השמש פתוח.

מושבים וחגורות בטיחות

מושב ..... 2 –2

כוונון מושב ..... 3 –2

מושב קדמי ..... 4 –2

מושב אחורי ..... 8 –2

משענות ראש 2–10

חגורות בטיחות 2–12

מערכת ריסון עבור אישה בהריון 2–17

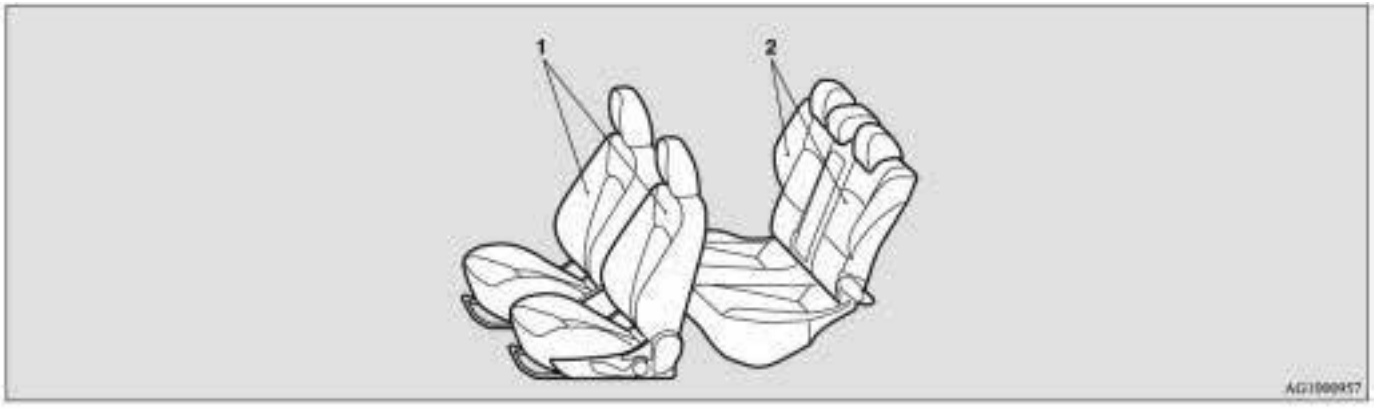
מערכת קדם מותחן חגורת בטיחות
ומערכת מגבילת כוח 2–17

מערכת ריסון לילד 2–18

בדיקת חגורות בטיחות 2–30

מערכת ריסון נוספת (SRS) כריות אוויר 2–31

מושב



1. מושב קדמי

- כוונון קדימה או אחורה ← עמ' 2–4
- הטיית משענת הגב ← עמ' 2–5
- כוונון גובה המושב (מושב נהג בלבד) ← עמ' 2–6
- מושבים מחוממים* ← עמ' 2–7

2. מושב אחורי

- קיפול משענת הגב לפנים ← עמ' 2–8
- משענת יד ← עמ' 2–9

כוונון מושב

כוונן את מושב הנהג לנוחיותך כך שתתאפשר גישה והפעלה נוחה של הדוושות, גלגל ההגה, מתגים וכו', תוך שמירה על שדה ראייה פנוי.

⚠ אזהרה

- **אל תנסה לכוונן את המושב תוך כדי נסיעה, דבר העלול לגרום לאיבוד שליטה על הרכב ותאונה כתוצאה מכך.**
  לאחר ביצוע הכוונון וודא שהמושב נעול במקומו על ידי ניסיון להזיז את המושב לפנים ולאחור ללא שימוש במנגנון הכוונון.
- **אל תאפשר הסעת אנשים באזור כלשהו של הרכב בו לא מותקנים מושבים וחגורות בטיחות. וודא שכל מי שנוסע עימך יושב במושב וחגור בחגורת בטיחות או במקרה של ילד, הינו קשור בתוך מערכת ריסון ייעודית.**
- **כדי להקטין את סיכויי הפציעה בעת התנגשות או בלימה פתאומית, על משענות הגב להיות במצב כמעט אנכי.**
  ההגנה המסופקת ע"י חגורות הבטיחות תפגע משמעותית כאשר משענת הגב מוטית. במצב זה קיימת סכנה גדולה יותר שהנוסע יחליק מתחת לחגורת הבטיחות, ועלולה להיגרם פציעה חמורה עקב כך.

⚠ זהירות

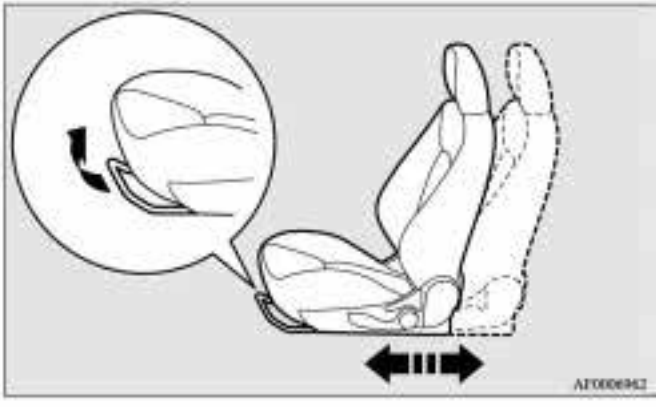
- **וודא שהמושב מכוונן על ידי אדם מבוגר או בהשגחת מבוגר כדי להבטיח כוונון נכון והפעלה בטיחותית.**
- **אל תניח כרית או חפץ דומה בין גבך למשענת הגב בעת נהיגה ברכב. יעילות הפעולה של משענת הגב תפגע בעת התנגשות.**
- **בעת הזזת המושבים הזהר שלא יתפסו ידך או רגליך.**

מושב קדמי

לכוונון קדימה או אחורה

כוונון ידני

משוך את ידית כוונון המושב וקבע את מצב המושב לאחור או לפנים כרצוי. לאחר הכיוונון שחרר את ידית הכוונון.

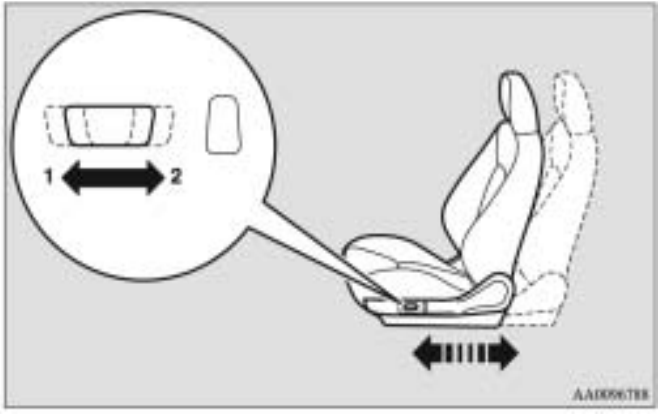


אזהרה

- **כדי לוודא שהמושב נעול בבטחה נסה להזיז קדימה ואחורה ללא שימוש בידית הכוונון.**

כוונון חשמלי (בדלת נהג בלבד)*

כוונן את המושב באמצעות המתג כפי שמצוין על ידי החצים.



1 – כוונון לפנים
2 – כוונון לאחור

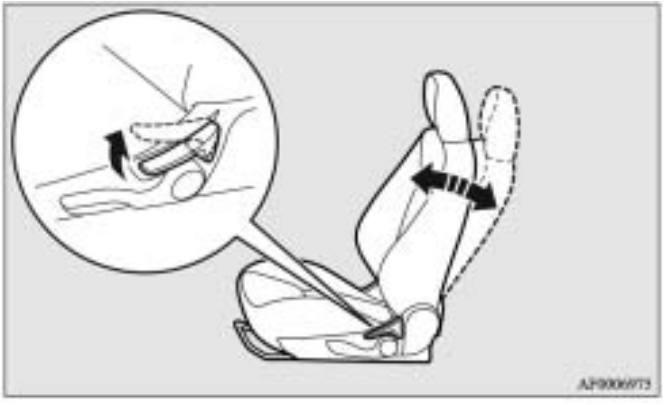
הערה

- כדי למנוע את פריקת המצבר, הפעל את כוונון המושב החשמלי כאשר המנוע פועל.

הטיית משענת הגב

כוונן מושב ידני

להטיית משענת הגב הטה את גופך קלות לפנים, משוך את ידית נעילת משענת הגב כלפי מעלה ואז השען לאחור עד להשגת המצב הרצוי, ושחרר את הידית. משענת הגב תנעל במצב זה.

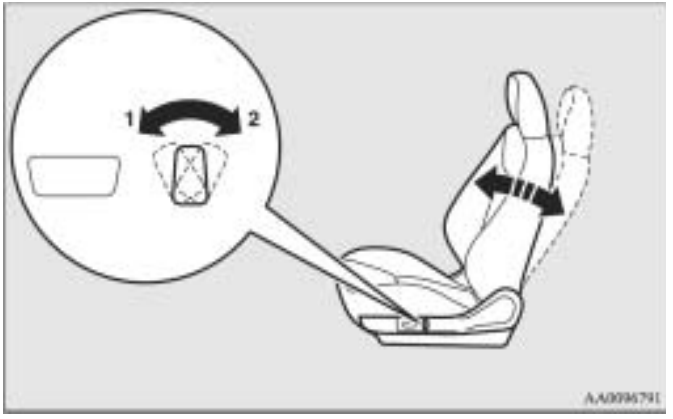


⚠ זהירות

- **מנגנון ההטיה של משענת הגב הינו קפיצי, והוא גורם למשענת הגב לחזור למצב אנכי כאשר ידית הנעילה מופעלת.**
  בעת הפעלת ידית הנעילה שב קרוב למשענת הגב או החזק אותה בידיך כדי לשלוט בתנועת חזרתה.

כוונן מושב חשמלי (בדלת הנהג בלבד)*

כוונן את זווית משענת הגב על ידי המתג כמצוין על ידי החצים.



1 – להטייה לפנים
2 – להשענה לאחור

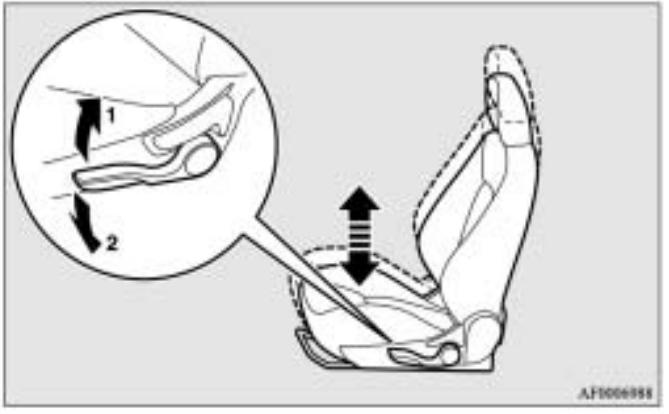
הערה

- כדי למנוע את פריקת המצבר, הפעל את כוונן המושב החשמלי כאשר המנוע פועל.

כוונון גובה המושב (מושב נהג בלבד)

סוג ידני

כוונן את גובה המושב על ידי הפעלה חוזרת ונשנית של הידית.



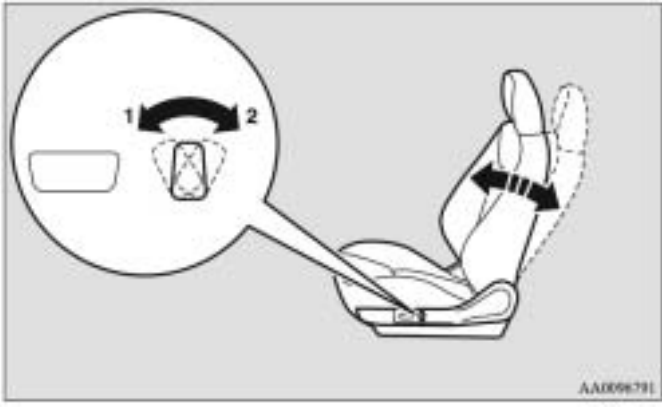
1 – הרמה
2 – הנמכה

סוג חשמלי

לכוונן גובה המושב הפעל את המתג כמצוין ע"פ החצים.

הערה

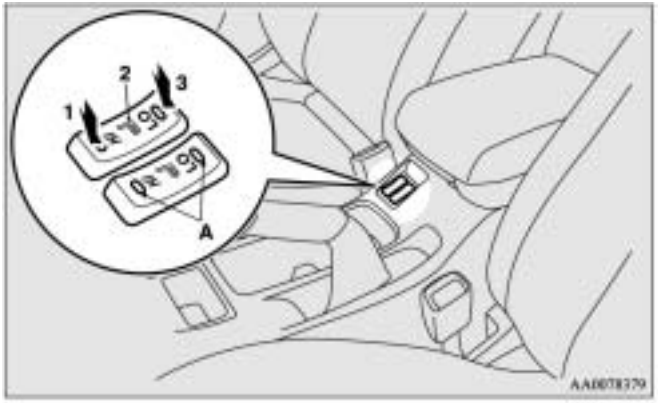
- כדי למנוע את פריקת המצבר, הפעל את סוג המושב החשמלי עם מנוע פועל.



1 – להנעת קדמת המושב מעלה או מטה

מושבים מחוממים*

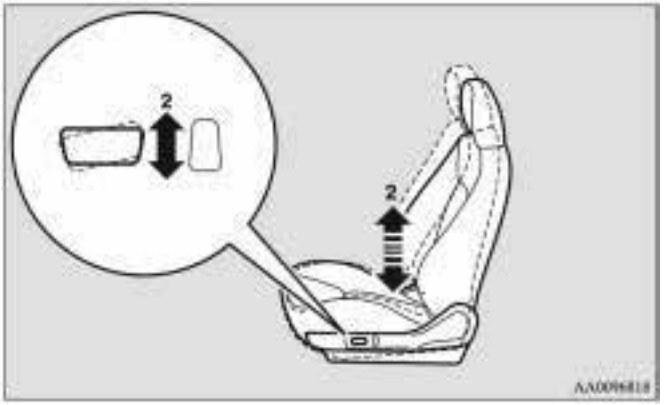
ניתן להפעיל את חימום המושבים כאשר מתג הצתה נמצא במצב "ON".
הפעל את המתג כפי שמצוין על ידי החצים.
הנורית החיווי (A) תדלק כאשר מערכת החימום פועלת.



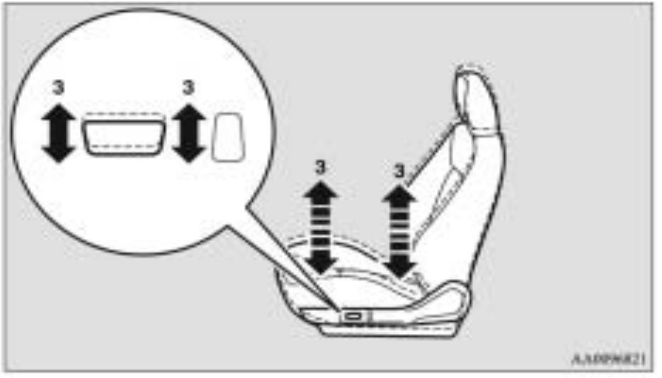
1 – (HI) חימום גבוה (לחימום מהיר)
2 – חימום מנותק
3 – (LO) חימום נמוך (לשמירת חום המושב)

⚠ זהירות

- **כבה את מחממי המושב כאשר אינם בשימוש.**



2 – להנעת חלקו האחורי של המושב מעלה או מטה



3 – להזזת כל המושב מעלה או מטה

⚠ זהירות

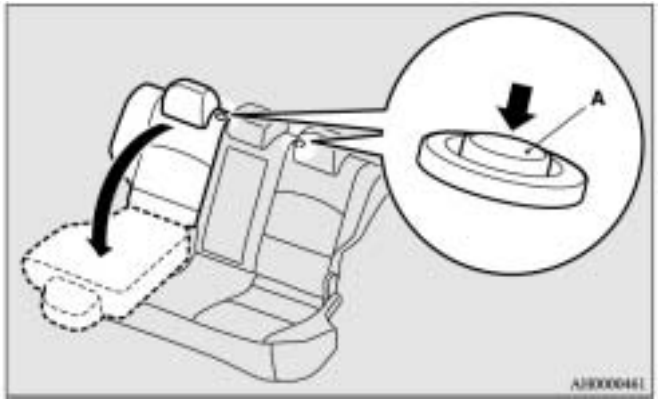
- **הפעל את מצב "HI" לחימום מהיר. מיד לאחר שהמושב התחמם, קבע את מתג המחמם למצב "LO" כדי לשמור על החום. ייתכן וניתן יהיה לחוש בשינויים קלים בטמפ- רטורת המושב, בעת השימוש במושבים המחוממים. מצב זה עשוי להיגרם עקב פעולת התרמוסטט הפנימי של המחמם, ואין הוא מציין תקלה.**
- **אם האנשים הבאים, ישתמשו בחימום במושבים הם עלולים לסבול מחום או מכוויות מינוריות (עור אדום, נפיחויות וכו'):**
  - **ילדים, קשישים או אנשים חולים.**
  - **אנשים עם עור רגיש**
  - **אנשים עייפים מאוד**
  - **אנשים תחת השפעת אלכוהול או תרופות הגורמות לנמנום (תרופות כנגד הצטננות וכו').**
- **אל תציב פריטים כבדים על המושב ואל תחדיר לתוכו סיכות, פינים או חלקים בעלי קצה חד.**
- **אל תשתמש בשמיכות, ריפודים או חומרים אחרים בעלי בידוד תרמי גבוה על גבי המושב בעת הפעלת מערכת החימום. דבר זה עלול לגרום להתחממות יתר של המחמם.**
- **אם מים או נוזל אחר כלשהו גלש על גבי המושב, ייבוש אותו לחלוטין לפני הפעלת המחמם.**
- **כבה מיידית את המחמם בעת איתור או חשש לתקלה במערכת בעת השימוש.**

מושב אחורי

קיפול משענת הגב לפנים

ניתן לחבר את תא הנוסעים עם תא המטען,על ידי קיפול משענת גב המושב האחורי לפנים. מצב זה שימושי בהובלת מטען ארוך.

דחוף את לחצני השחרור השמאלי ו/או הימני (A) וקפל את משענות הגב של המושב האחורי לפנים. וודא שמשענת הגב ננעלה בבטחה, כאשר היא מוחזרת למקומה.



⚠ אזהרה

- **לאחר החזרת משענות הגב של המושב האחורי למצבן הזקוף, וודא שמשענות הגב ננעלו במקומן ומאובטחות בחוזקה. וודא גם שחגורות הבטיחות לא נלכדו מאחורי משענות הגב.**

משענת יד

לשימוש במשענת היד, קפל אותה כלפי מטה.

לחזור למצב המקורי, דחוף אותה לאחור (לתוך משענת הגב) עד לשילובה במושב.



הערה

- המשטח העליון של משענת היד כולל מחזיק כוסות לנוסעים במושב אחורי.
  ראה פסקה "מחזיק כוסות" בעמוד 5-175

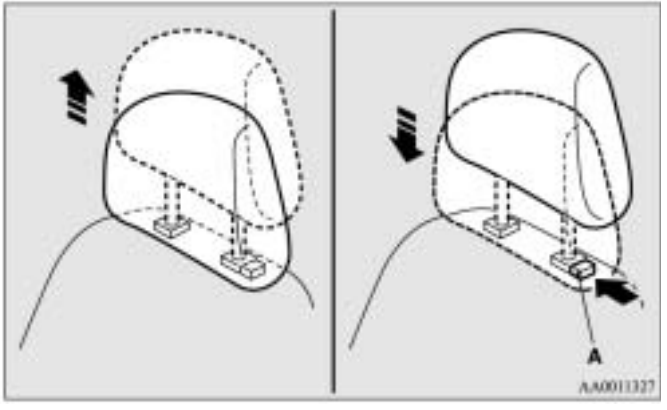
משענת ראש

אזהרה

- **נהיגה ברכב ללא משענות הראש עלולה לגרום לפציעה חמורה או מוות בעת התנגשות.**
  כדי להקטין סיכון זה וודא תמיד שהמשענות מורכבות ומאובטחות כראוי כאשר יושבים נוסעים על גבי המושבים.
- **לעולם אל תניח כרית או אמצעי דומה על משענת הגב. דבר זה עלול לפגום ביעילות התפקוד של המשענות עקב הגדלת המרחק בין ראשך למשענת.**

לכוונון הגובה

להקטנת סיכוי הפציעה במקרה של התנגשות, כוונן את גובה משענת הראש כך שמרכזה יהיה בגובה העיניים.
אדם גבוה שגובהו אינו מאפשר השגת המצב לעיל, יכוונן את המשענת לגובה המקסימלי שלה.
להרמת המשענת משוך אותה כלפי מעלה, להנמכת המשענת הורד אותה כלפי מטה תוך לחיצה על כפתור הגובה (A) בכיוון החץ באיור. לאחר הכיוון, דחוף את המשענת כלפי מטה כדי לוודא שהינה נעולה במצבה.

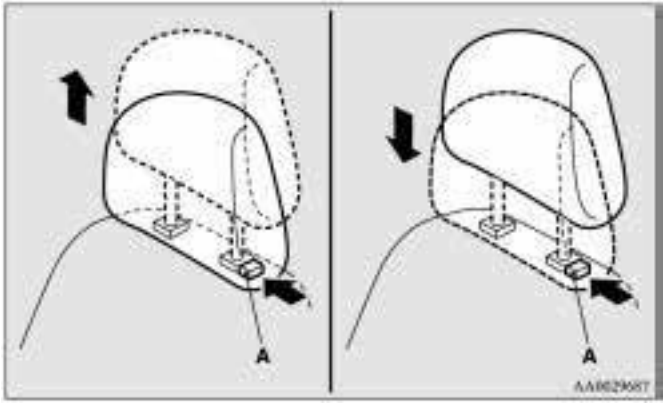


להסרה

הרם את המשענת ע"י לחיצת כפתור כיוון הגובה פנימה (A) .

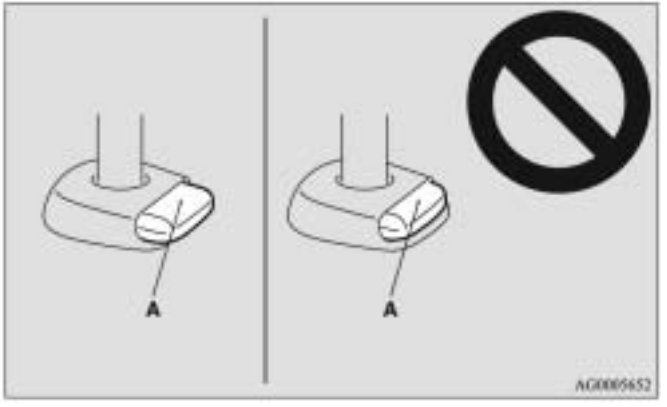
להרכבה

וודא שמשענת הראש פונה לכיוון הנכון והרכב אותה בתוך משענת הגב תוך לחיצה על כפתור כיוון הגובה (A) בכיוון החצים.



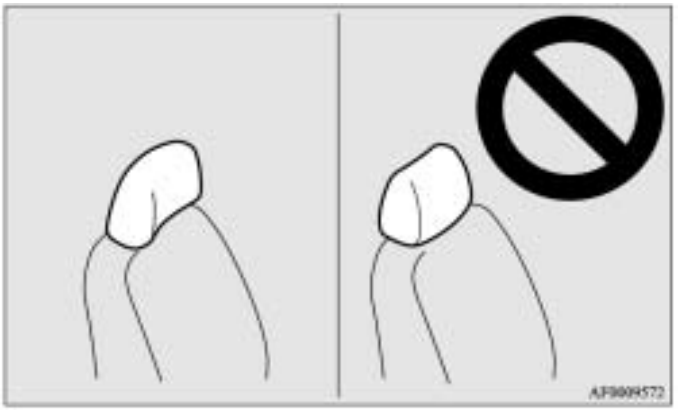
⚠ זהירות

- **וודא שכפתור כוונון הגובה (A) מכוונן כהלכה כפי שמצוין בציורים. כמו כן הרם את משענות הראש כדי לוודא שאינן יוצאות מחוץ למשענת הגב.**



⚠ זהירות

- **אם רכבך מצויד במשענת ראש למושב אחורי, גודלה שונה ממשענות הראש למושב הקדמי.**
  בעת הרכבת המשענות וודא הרכבתן במקום הנכון (לפנים או לאחור).



חגורות בטיחות

להגנתך והגנת הנוסעים בעת התנגשות, חשוב ביותר לחגור את חגורת הבטיחות בעת נסיעה ברכב. חגורות הבטיחות של המושבים הקדמיים הינן בעלות מערכת מותחן – קדם. השימוש בחגורות אלו הינו כמו השימוש בחגורות רגילות.

ראה פסקה "מערכת מותחן –קדם של חגורות הבטיחות ומערכת מגביל כוח" בעמוד 2–17.

⚠ אזהרה

- **מקם תמיד את חגורת הכתף מעל כתפך ולרוחב החזה שלך. לעולם אל תשים את החגורה מאחוריך או מתחת לזרועותיך.**
- **השתמש בחגורה אחת לאדם אחד בלבד. אי ציות לכך עלול להיות מסוכן.**
- **חגורת הבטיחות מעניקה הגנה מרבית כאשר משענת הגב הינה במצב אנכי מלא. כאשר משענת הגב נטויה קיימת סכנה גדולה יותר שהנוסע יחליק מתחת לחגורה, במיוחד בעת התנגשות חזיתית. כמו כן הנוסע עלול להיפצע מהחגורה או מחבטה בלוח המכשירים או ממשענות הגב.**
- **חובה על כל מבוגר הנוסע ברכב לחגור את חגורת הבטיחות וכן על ילדים שמימדי גופם גדולים מספיק כדי לחגור את החגורה כהלכה.**
- **וודא כי לא קיים פיתול כלשהו בעת שימוש בחגורה.**

חגורת בטיחות מסוג 3 נקודות עיגון (עם מנגנון נעילת חירום)

חגורה מסוג זה אינה דורשת כיוון כלשהו של אורך החגורה. לאחר חגירתה, החגורה מתאימה את עצמה לתנועות גוף הנוסע, אך בעת טלטול פתאומי וחזק, החגורה ננעלת אוטומטית כדי להחזיק את גוף הנוסע.

הערה

- באפשרותך לבדוק אם החגורה נעולה ע"י משיכתה קדימה במהירות.

להידוק

1. משוך את החגורה החוצה באיטיות תוך שהנך מחזיק את לשונית הנעילה.

הערה

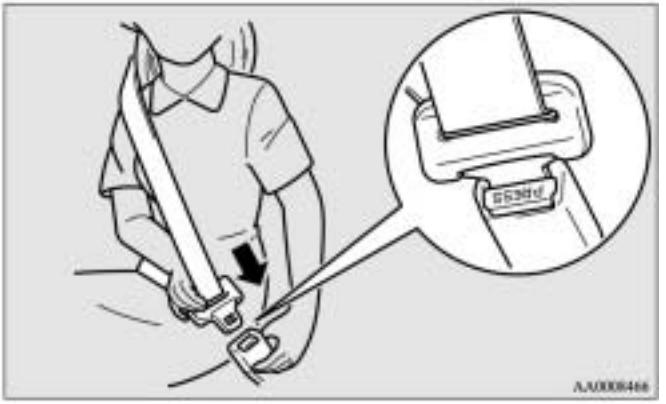
- כאשר לא ניתן למשוך את החגורה החוצה במצב הנעילה שלה, משוך פעם אחת את החגורה בכוח ואז החזר אותה. לאחר מכן משוך שוב החוצה את החגורה באיטיות.

⚠ אזהרה

- **אסור לבצע שינויים או תוספות אשר עלולים למנוע מהתקן הכוונון להדק את החגורה או ממכלול חגורת הבטיחות לכוונן את ההידוק.**
- **לעולם אל תחזיק ילד בזרועותיך או בחיקך בעת נסיעה ברכב גם אם הנך חוגר את חגורת הבטיחות שלך. אי ציות להנחיה זו עלול לגרום לפציעה או מוות של ילדך בעת התנגשות או בלימה פתאומית.**
- **כוונן תמיד את הרצועה הדוק לגוף.**
- **חגור תמיד את חלק החיק של החגורה מעל ירכיך.**



2. הכנס את לשונית הנעילה לתוך האבזם עד לשמיעת נקישת הנעילה.



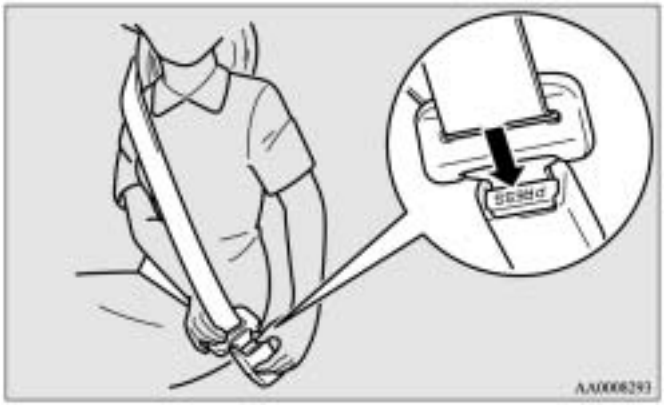
⚠ אזהרה

- **לעולם אל תחגור את חגורת המותניים לרוחב הבטן. בעת התנגשות החגורה תלחץ באופן חד על הבטן ובכך יגדל הסיכון לפציעה.**
- **בעת חגירת החגורה אסור שתתפתל.**

3. משוך קלות את החגורה כדי לכוונן מרווח רצוי בין החגורה לגוף.

לשחרור החגורה

החזק את לשונית הנעילה ולחץ את הכפתור שעל גבי התקן האבזם.



הערה

- מאחר והחגורה נגללת בחזרה אוטומטית, החזק את לשונית הנעילה לאחר הסרתה, כך שהגלילה תבוצע באיטיות ובהדרגה. אי ביצוע הדבר עלול לגרום נזק לרכב.

זמזם/נורית אזהרת חגורת הבטיחות

נורית אזהרה



תצוגת אזהרה סוג 1



תצוגת אזהרה סוג 2



צליל ונורית אזהרה משמשים להזכיר לנהג להדק את חגורת הבטיחות.

אם מתג ההצתה נקבע למצב "ON" מבלי שחגורת הבטיחות של הנהג נחגרה, נורית אזהרה תידלק וצליל אזהרה יישמע במשך 6 שניות כדי להזכיר לך להדק את חגורת הבטיחות שלך.

אם אתה נוהג ללא חגורת בטיחות מהודקת למשך זמן העולה על דקה לאחר הפעלת ההצתה, נורית האזהרה תידלק ותהבהב ברציפות וצליל אזהרה יושמע לסירוגין.

נורית האזהרה תיכבה וצליל האזהרה יופסק לאחר כ- 90 שניות.

אם לאחר מכן אתה עוצר ומתניע את רכבך ברציפות מבלי להדק את חגורת הבטיחות, נורית האזהרה/התצוגה והצליל יזכירו לך להדק את חגורת הבטיחות בכל פעם שהרכב מתחיל לנוע. יוזכר לך גם בדרך זו לחגור את חגורת הבטיחות, כאשר תסיר את חגורת הבטיחות בנהיגה. נורית האזהרה והצליל יפסיקו לפעול, כאשר חגורת הבטיחות תהודק.

הערה

- בזמן שניתנות האזהרות הנ"ל ההודעה "FASTEN SEATBELT" (הדק את חגורת הבטיחות) תוצג במסך המידע בתצוגה הרב-תכליתית.

נורית אזהרת חגורת בטיחות נוסע קדמי*

נורית אזהרת חגורת בטיחות נוסע קדמי ממוקמת בלוח המחוונים.



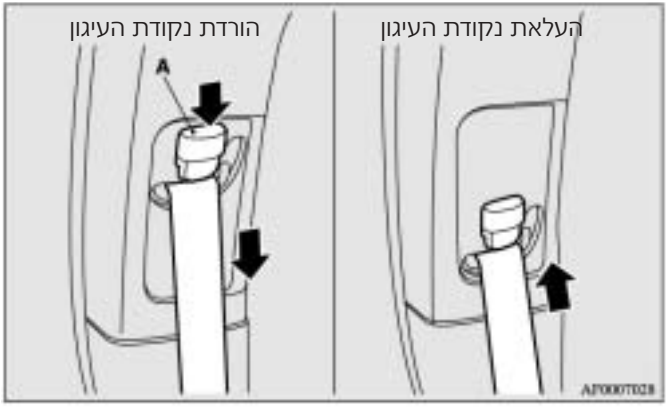
נורית האזהרה נדלקת כאשר נוסע יושב במושב הנוסע הקדמי, מבלי להדק את חגורת הבטיחות. היא נכבית כאשר חגורת הבטיחות בעקבות האזהרה מהודקת.

אזהרה

- **אל תתקין אביזרים כלשהם או מדבקות אשר יקשו על ראיית נורית האזהרה.**

כוונון גובה חגורת בטיחות (מושבים קדמיים)

ניתן לכוונן את גובה נקודת העיגון של החגורה.
הסט את נקודת העיגון מטה באמצעות לחיצה על מתג הנעילה (A).
להסטת נקודת העיגון מעלה, החלק אותו כלפי מעלה ללא שימוש במתג הנעילה (A).



אזהרה

- **בעת הכוונון וודא שנקודת העיגון ממוקמת בגובה מתאים כך שהחגורה תבוא במגע מלא עם כתפך אך לא תיגע בצווארך.**

ריסון עבור אישה בהריון

אזהרה

- **חגורות הבטיחות טובות לכל נוסע כולל אישה בהריון. אישה בהריון צריכה להשתמש בחגורות הבטיחות הקיימות. דבר זה יקטין את סיכויי הפגיעה הן של האישה והן של העובר בתוכה. חגורת המותניים צריכה להחגר מסביב לאזור האגן תוך שהיא צמודה ככל האפשר לירכיים, אך לא לרוחב המותניים. התייעצי עם רופא במקרה של ספק או שאלות.**

מערכת מותחן קדם ומערכת מגביל כוח

חגורות הבטיחות של הנהג והנוסע הקדמי מצוידות במערכת מותחן קדם.

במערכת מותחן קדם

מערכת מותחן הקדם מהדקת את החגורה באופן מיידי ובכך מאפשרת אפקטיביות מרבית של החגורה בעת התנגשות חזיתית בעוצמה עלולה לגרום לפציעת הנהג והנוסע הקדמי. זאת כאשר מפתח ההצתה במצב "ON" או "START". קדם המותחן כולל את הרכיבים הבאים:

אזהרה

- **להשגת התוצאות המיטביות ממערכת מותחן-קדם וודא שכוונת את מושבך וחגרת את החגורה כראוי.**

זהירות

- **כל התקנה של ציוד שמע או ביצוע תיקונים בקרבת מערכת מותחן-קדם או בפרופיל הרצפה צריכים להתבצע בתיאום עם קווי ההנחיה של מיצובישי מוטורס. הדבר חשוב מאחר ועבודה מהסוג הנ"ל עלולה לפגוע בתפקוד המותחן.**

⚠ זהירות

- **אם יש לגרוט את הרכב נא התייעץ עם מרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס. מאחר וביצוע פעולת הגריטה יכולה לגרום להפעלה בלתי צפויה של מותחן הקדם ולגרום לפציעות.**

הערה

- מערכת מותחן קדם תופעל אם הרכב נחשף להתנגשות חזיתית חמורה גם אם חגורת הבטיחות אינה חגורה.
- מערכת מותחן קדם מיועדת להפעלה חד פעמית. לאחר הפעלה מומלץ להחליפה במרכז שירות מורשה של מיצובישי.

נורית אזהרה כרית אוויר

נורית אזהרה זו הינה משותפת למערכת כרית האוויר ולמערכת מותחן הקדם.

ראה פסקה "נורית אזהרה כרית אוויר" בעמוד 2-49.

מערכת מגביל כוח

במקרה של התנגשות, מגביל הכוח סופג באופן אפקטיבי את הכוח המופעל על חגורת הבטיחות במגמה להקטין את החבטה הפועלת על הנוסע.

מערכת ריסון עבור ילד

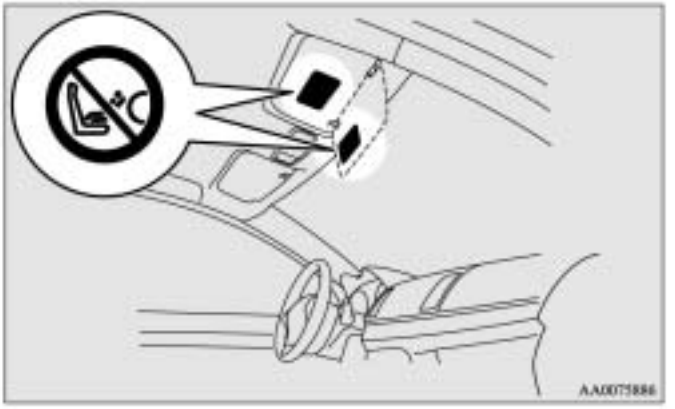
בעת הסעת ילד ברכב יש להשתמש בסוגים מסוימים של מערכת ריסון בהתאם לגודל הילד. דבר זה מחויב ע"פ חוקי המדינה.
התקנות המתייחסות לנהיגה עם ילדים במושב הקדמי, עשויות להיות שונות מארץ לארץ. אנו מייעצים לך לציית לתקנות הרלוונטיות.

⚠ אזהרה

- **כאשר הדבר אפשרי הושב ילדים במושב האחורי. נתונים סטטיסטיים מוכיחים שילדים בכל גודל או גיל מוגנים יותר כשהינם ישובים וחגורים בהתאם במושב האחורי מאשר כשהינם יושבים במושב הקדמי.**
- **החזקת הילד בזרועותיך אינה מהווה תחליף למערכת ריסון ייעודי. אי שימוש במערכת ריסון ייעודי עלול לגרום לפציעה חמורה או מוות.**
- **במערכת הריסון יש להושיב ילד אחד בלבד.**
- **בעת קשירת ילד במערכת ריסון ילד במושב אחורי, הבא את משענת הגב של המושב הקדמי למצב אנכי, אחרת הילד עלול להיפגע באופן חמור בעת התנגשות או בלימה פתאומית חזקה.**

אמצעי זהירות להתקנת מערכת ריסון לילד ברכב עם כרית אוויר לנוסע קדמי

המדבקות המוצגות באיור מצורפת לכל רכב המצויד בכרית אוויר לנוסע קדמי.



אזהרה

- **סכנה חמורה! לעולם אל תמקם מערכת ריסון לילד הפונה לאחור במושב שלפניו מותקנת כרית אוויר!**

השתמש במערכת ריסון עבור ילד הפונה לאחור שניתן להתקינה רק במושב האחורי, או נטרל את כרית האוויר של הנוסע הקדמי באמצעות מתג ON-OFF (אם קיים).

(עיין ב– "נטרול כרית אוויר" בעמוד 37–2).



אזהרה

- **אין למקם מערכת ריסון לילד הפונה לאחור במושב נוסע קדמי אם לא נוטרלה פעולת מערכת כרית האוויר.**
  עוצמת התנפחות כרית האוויר עלולה לגרום פציעה או מוות של הילד. יש להתקין מושב ילד הפונה לאחור על המושבים האחוריים בלבד.

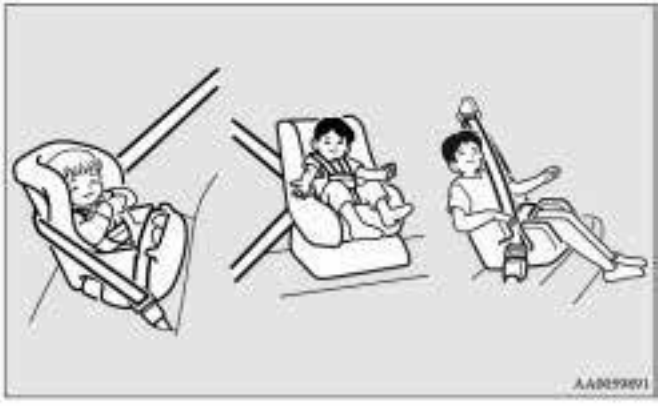
⚠ אזהרה

- **יש להימנע מהתקנת מערכת ריסון לילד הפונה לכיוון הנסיעה, במושב נוסע קדמי ככל האפשר. אם מותקן במושב נוסע קדמי, הזז את המושב למצבו האחורי ביותר.**



תינוקות וילדים קטנים

בעת הסעת תינוקות וילדים קטנים ברכב פעל ע"פ ההנחיות מטה.



הנחיות

- עבור תינוקות קטנים, יש להשתמש בסלקל המתאים למשקלם. עבור ילדים קטנים אשר גובהם, כאשר הם יושבים, מאפשר לרצועת הכתף ליצור מגע עם פניהם או צווארים, חובה להשתמש במושב ילד.
- מערכת ריסון לילד חייבת להתאים למשקל ילדך ולגובהו, ולהיות מותקנת באופן נכון ברכב. עבור דרגת בטיחות גבוהה יותר: מערכת הריסון לילד חייבת להיות מותקנת על המושב האחורי.

- לפני רכישת מערכת הריסון לילד נסה אותה על הרכב כדי לוודא שהיא מתאימה. עקב מיקום אבזם חגורת הבטיחות וצורת כרית המושב, ייתכן שיהיו קשיים בהתקנה בביטחה של מערכות ריסון לילדים של יצרנים מסוימים.
אם ניתן למשוך את מערכת הריסון לילד לפנים או לכל צד שהוא על כרית המושב לאחר הידוק חגורת הבטיחות, בחר במערכת ריסון לילד של יצרן אחר.

⚠ אזהרה

- **בעת התקנת מערכת ריסון לילד, פעל עפ"י ההנחיות המצורפות של יצרן המערכת. אי ביצוע דבר זה עלול לגרום לפגיעה חמורה או מוות של הילד.**
- **לאחר התקנת מערכת הריסון דחוף ומשוך את מערכת הריסון לפנים ולאחור ומצד לצד כדי לוודא שהינה מאובטחת כראוי. אם מערכת הריסון אינה מאובטחת כהלכה, הדבר עלול לגרום לפגיעה של הילד או נוסעים אחרים בעת תאונה או בלימה פתאומית.**
- **כאשר מערכת הריסון אינה בשימוש וודא שהיא מעוגנת בבטחה על ידי חגורת הבטיחות או הסר אותה מהרכב כדי למנוע ממנה להיזרק בתוך חלל הרכב בעת תאונה.**

הערה

- בהתאם למיקום המושב ברכב וסוג מערכת הריסון של הילד שברשותך, ניתן לחבר את מערכת הריסון לאחד משני המקומות הבאים:
  - לנקודת העיגון התחתונה במושב האחורי, **רק** אם ומערכת הריסון מצויד בתושבות ISOFIX (ראה עמוד 2–27).
  - לחגורת הבטיחות (ראה עמוד 2–29).

ילדים גדולים יותר

ילדים שמערכת הריסון קטנה עבורם צריכים לשבת על המושב ולחגור חגורה משולבת של כתף ומותן.
החלק של חגורת המותניים צריך להחגר באופן צמוד לאזור התחתון של הבטן כך שהוא מונח מתחת לקצה העליון של עצם אגן הירכיים. אחרת החגורה עלולה לגרום לפציעת הילד במהלך תאונה.

התאמה למקומות שונים של ISOFIX

קבוצת משקל	קטגוריית גודל	התקן	מיקומי ISOFIX של הרכב אחורי (שמאל/ימין)
Carrycot (סלקל)	F	ISO/L1	X
	G	ISO/L2	X
0 עד 10 ק"ג	E	ISO/R1	X
+0 עד 13 ק"ג	E	ISO/R1	IL*1, IL*2
	D	ISO/R2	X
	C	ISO/R3	X
I 9 עד 18 ק"ג	D	ISO/R2	X
	C	ISO/R3	X
	B	ISO/F2	IUF
	B1	ISO/F2X	IUF, IL*3
	A	ISO/F3	IUF
III & II 15 עד 36 ק"ג			X

⚠ זהירות

- **בעת התקנת מערכת ריסון לילד, מנע מגע בין משענת הראש למערכת הריסון לילד, ע"י הסרת משענת הראש או כוונון גובהה.**

מפתח אותיות של הטבלה בעמוד הקודם:

- **IUF** – מתאים ל– ISOFIX עם מערכת ריסון ילד הפונה לכיוון הנסיעה של קטגוריות אוניברסליות המאושרות לשימוש בקבוצת המשקל.
- **IL** – מתאים למערכות ריסון ילד ISOFIX הניתנת בטבלה הבאה (חלקים מקוריים של מיצובישי מוטורס).
- X – מיקום שאינו מתאים למערכת ריסון ISOFIX בקבוצת המשקל הזאת או בקטגוריית הגודל הזה.

IL (מידע חלקים מקורים)

	מספר חלק מקורי	מספר EEC
*1	(מערכת ריסון לילד) MZ314509 (מושב בסיס) MZ314394	E1 - 04301146
*2	(מערכת ריסון לילד) MZ314393 (מושב בסיס) MZ314394	E1 - 04301146
*3	MZ313045	E1 - 04301133

הערה

- חברת מיצובישי שומרת לעצמה את הזכות לבצע שינויים ללא הודעה מוקדמת. למידע מפורט פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי.

התאמה למיקומי ישיבה שונים

קבוצת משקל		מקום ישיבה			
		נוסע קדמי		אחורי קיצוני	אחורי אמצעי
		כרית אוויר פעילה	כרית אוויר מנוטרלת[#2]		
0	עד 10 ק"ג	X	U	X	U
0+	עד 13 ק"ג	X	U, L*[1], L*[2]	L*[1], L*[2]	U, L*[1], L*[2]
I	9 עד 18 ק"ג	UF, L*[3], L*[4]	U, L*[3], L*[4]	L*[3], L*[4]	U, L*[3], L*[4]
II & III	15 עד 36 ק"ג	UF, L*[5]	U, L*[5]	L*[5]	U

[#2] כאשר כרית אוויר של נוסע קדמי מנוטרלת באמצעות מתג ON-OFF .

⚠ זהירות

- **בעת התקנת מערכת ריסון לילד, מנע מגע בין משענת הראש למערכת הריסון לילד, ע"י הסרת משענת הראש או כוונון גובהה.**

מפתח אותיות לטבלה לעיל:

- U – מתאים למערכות ריסון מקטגוריית אוניברסאלית, המאושרות לשימוש בקבוצת גיל זו.
- UF– מתאים למערכת ריסון מקטגוריית אוניברסאלית הפונות לפנים, המאושרות לשימוש בקבוצת גיל זו.
- L – מתאים למערכת ריסון ילד מהרשימה המפורטת בעמוד הבא. (חלקים מקוריים של מיצובישי).
- X – מקום ישיבה אינו מתאים לילדים בקבוצת המשקל הנקובה.

L (מידע חלקים מקורים)

	מס' חלק מקורי	מספר ECE
*1	MZ314509	E1-04301146
*2	MZ314393	E1-04301146
*3	MZ314451	E1-04301203
*4	MZ313045	E1-04301133
*5	MZ314250	E1-04301169

הערה

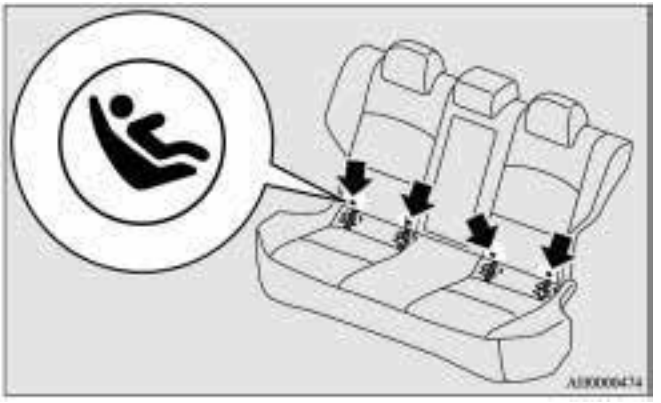
- אין חלק מקורי של מיצובישי עבור קבוצת המשקל "0 עד 10 ק"ג".

חברת מיצובישי שומרת לעצמה את הזכות לבצע שינויים ללא הודעה מוקדמת. למידע מפורט פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי.

התקנת מערכת ריסון לילד לנקודת עיגון תחתונה (תושבות איזופיקס למערכת ריסון לילד) ועיגון רצועות קשירה

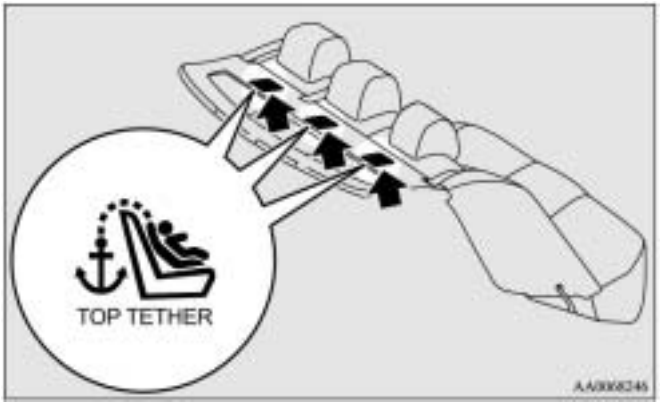
מיקום נקודות העיגון התחתונות

המושב האחורי של רכבך מצויד בנקודות עיגון תחתונות, עבור חיבור מערכת ריסון לילד עם תושבות איזופיקס.



מיקום נקודות עיגון לרצועות קשירה

קיימות שלוש נקודות חיבור במדף האחורי, הממוקמות מאחורי החלק העליון של המושב האחורי שלך. נקודות אלה מיועדות לאבטחת מערכת ריסון לילדך עם רצועת קשירה, עבור כל אחת משלוש נקודות הישיבה במושב האחורי ברכבך.



⚠ אזהרה

- **נקודות העיגון למערכת הריסון לילד מתוכננות לעמוד רק בעומסים הנכפים ממערכות ריסון לילדים המותקנות באופן נכון. בשום נסיבות אין להשתמש בהן לחגורות בטיחות למבוגרים, לרתמות או עבור חיבור פריטים אחרים או ציוד לרכב.**

הערה

- אל תשתמש בעיגון רצועת הקשירה של המושב האמצעי האחורי להתקנות איזופיקס.

מערכת ריסון הילד עם תושבות ISOFIX

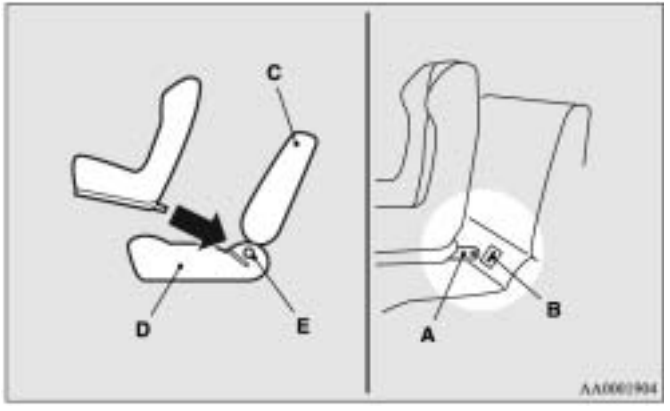
מערכת ריסון הילד מתוכננת רק עבור מושבים עם עוגנים תחתונים. אבטח את מערכת ריסון הילד תוך שימוש בעוגנים התחתונים. אין צורך לאבטח את מערכת ריסון הילד באמצעות חגורות הבטיחות.



A: מחברי מערכת ריסון הילד

להתקנה

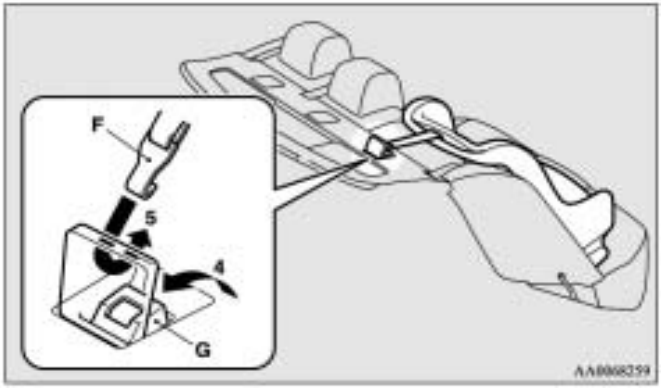
1. הסר כל חומר זר בתוך או מסביב למחברים. וודא שחגורת הבטיחות נמצאת במצב אחסון רגיל.
2. דחוף את מחברי (A) מערכת הריסון לילד לתוך החריצים (B), בהתאם להוראות המסופקות על ידי יצרן מערכת הריסון לילד.



A. מחבר
B. חריץ
C. משענת הגב של מושב הרכב
D. כרית מושב הרכב
E. נקודת עיגון תחתונה

אם למערכת הריסון של ילדך נדרש שימוש ברצועת קשירה, הדק את רצועת הקשירה בהתאם לשלבים 3 עד 5.

3. הסר את משענת הראש מהמיקום שבו ברצונך להציב את מערכת הריסון לילד.
4. פתח את המכסה מעל נקודת העיגון להתקנת הרצועה, במשיכתו לאחור בידך כפי שמוצג באיור.
5. חבר את וו רצועת הקשירה העילית (F) של מערכת הריסון לילד לסגר עיגון הרצועה (G), והדק את רצועת הקשירה העילית כך שהיא תהיה מהודקת בבטחה.

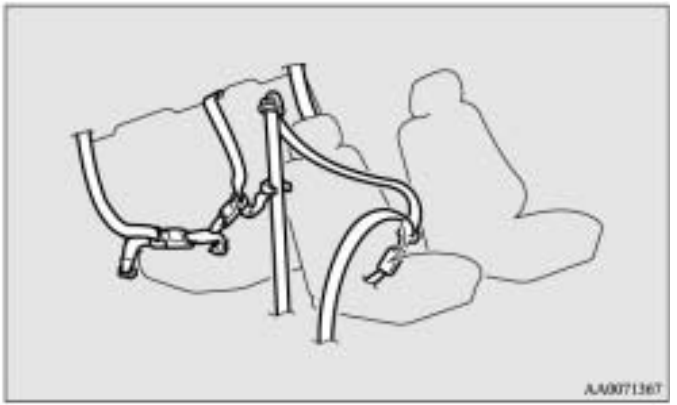


6. דחוף ומשוך את מערכת ריסון הילד בכל הכיוונים כדי לוודא שהוא מאובטח ומקובע כהלכה.

להסרה

הסר את את מערכת ריסון הילד בהתאם להוראות היצרן המסופקות יחד עם המערכת.

התקנת מערכת ריסון הילד לחגורות בטיחות מסוג 3 נקודות (עם מנגנון נעילת חירום)



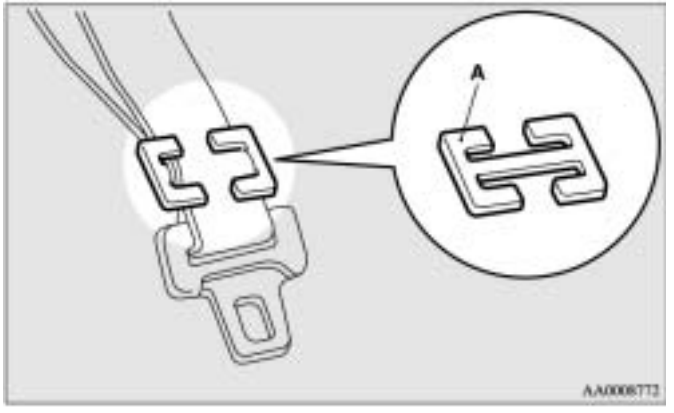
הרכבה

1. הדק את חגורת הבטיחות לאבטחת מערכת הריסון של הילד, וודא שהנך שומע "נקישה" בעת הכנסת לשונית הנעילה לאבזם.
2. הדק ובטל את הריפיון ע"י שימוש במהדק הנעילה.

3. דחוף ומשוך את מערכת ריסון הילד בכל הכיוונים כדי לוודא שהיא מאובטחת כהלכה.

⚠ אזהרה

- **בסוגים מסוימים של מערכות ריסון ילד, יש להשתמש במהדק הנעילה (A) כדי לסייע במניעת פציעת בעת התנגשות או בלימה פתאומית.**
  יש להרכיב ולהשתמש בו בהתאם להנחיות יצרן מערכת הריסון. יש להסיר את מהדק הנעילה בעת הסרת מערכת הריסון של הילד.



בדיקת חגורת הבטיחות

- בדוק אם קיימים ברצועה חתכים, בלאי, סדקים או חלקי מתכת מעוותים. החלף את מכלול החגורה אם קיים נזק.
- רצועה מלוכלכת יש לנקות במים חמים עם חומר ניקוי נייטרלי. לאחר השטיפה במים יש לאפשר ייבוש בצל.

⚠ אזהרה

- **אנו ממליצים כי לאחר כל התנגשות יש לבדוק את כל מכלולי המערכת – רצועה, מחזירים, אבזמים, וכו'. אנו ממליצים שחגורת בטיחות בה נעשה שימוש במהלך התנגשות תוחלף, למעט במקרים בהם ההתנגשות היתה בעוצמה חלשה ביותר ולא נתגלו נזקים בחגורה והינה מתפקדת כהלכה.**
- **אל תנסה להחליף או לתקן חלק כלשהו במכלול חגורת הבטיחות. אנו ממליצים שעבודה מסוג זה תבוצע במרכז שירות מורשה של מיצובישי. תיקון או החלפה לקויים עלולים להשפיע לרעה על תפקוד הרצועה וכתוצאה מכך לגרום לפציעות חמורות בעת התנגשות.**
- **לאחר שמותחן קדם הופעל לא ניתן להשתמש בו יותר. חובה להחליפו ביחד עם המחזיר.**

*מערכת ריסון נוספת (SRS) – כרית אוויר**

המידע הרשום בפרק מערכת הריסון הנוספת (SRS), כולל מידע חשוב המתייחס לכריות אוויר של הנהג, הנוסע הקדמי, לכריות אוויר ברכיים, צד ולכריות אוויר וילון.

כריות האוויר SRS של הנהג והנוסע הקדמי, מתוכננות להעניק ההגנה נוספת על ההגנה הראשונית של הנהג והנוסע הקדמי הניתנת באמצעות מערכות חגורות הבטיחות, על ידי הגנת נוסעים אלה כנגד פציעות ראש וחזה בהתנגשויות חזיתיות מסוימות מתונות עד חמורות.

כריות האוויר הקדמיות של הנהג והנוסע הקדמי, מופעלות כמערכת כריות אוויר בת שני שלבים. כריות האוויר SRS של הנהג והנוסע הקדמי, מבוקרות באמצעות חיישני התנגשות (בקדמת הרכב), ויחידת בקרה (סמוך למרכז הרכב במפלס הרצפה).

כרית האוויר לברכי הנהג SRS (אם קיימת) מתוכננת כתוספת להגנה הראשונית המסופקת על ידי מערכת חגורת הבטיחות של הנהג. היא יכולה להפחית תנועה קדימנ של החלק התחתון ברגלי הנהג, ולספק הגנת גוף כללית מוגברת בהתנגשויות חזיתיות מסוימות מתונות או חמורות.

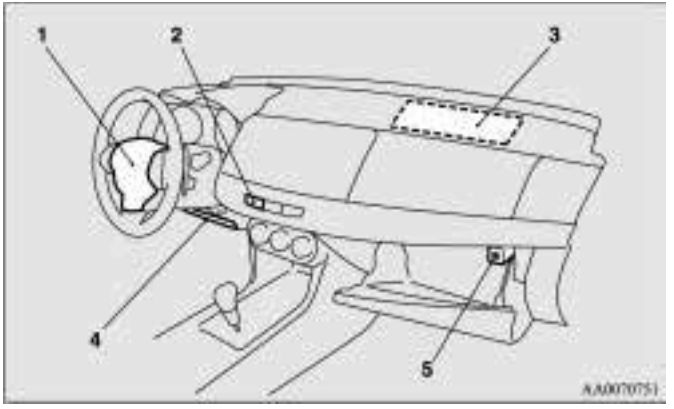
כרית אוויר צד SRS מתוכננת להעניק הגנה נוספת על זו שמעניקות החגורות הבטיחות הנחגרות כהלכה, והיא מספקת לנהג ולנוסע הקדמי הגנה כנגד פציעות חזה, בהתנגשויות צד מסוימות מתונות עד חמורות.

כריות אוויר וילון SRS מתוכננות להעניק הגנה נוספת על זו שמעניקות החגורות הבטיחות הנחגרות באופן נכון, והן מספקות לנהג ולנוסע הקדמי הגנה כנגד פגיעת ראש, בהתנגשויות צד מסוימות מתונות עד חמורות.

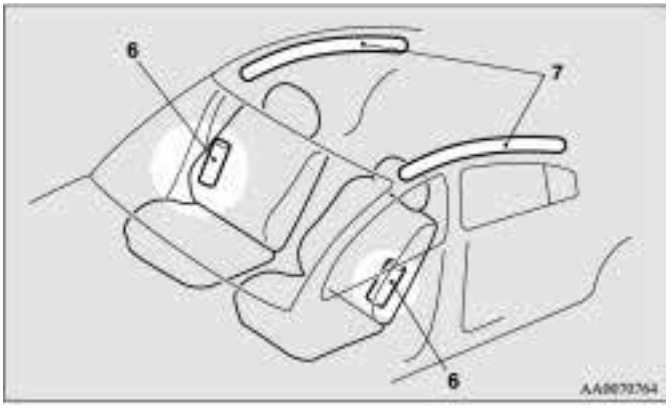
מערכת SRS **אינה** תחליף לחגורות הבטיחות; עבור הגנה מרבית בכל מצבי ההתנגשויות והתאונות, חובת כל אחד לחגור **תמיד** כהלכה בין אם הוא נוהג או נוסע ברכב.

אופן פעולת מערכת הריסון המשלימה של כריות האוויר

מערכת זו כוללת את הרכיבים הבאים:



1 – יחידת כרית אוויר (נהג)
2 – נורית חיווי לניטרול כרית אוויר של הנוסע הקדמי*.
3 – יחידת כרית אוויר (נוסע קדמי)
4 – יחידת כרית אוויר לברכי הנהג*
5 – מתג ON/OFF (הפעלה/הפסקה) של כרית אוויר נוסע קדמי*.



6 – יחידות כריות אוויר צד*
7 – יחידות כריות אוויר וילון*

כריות האוויר תפעלנה רק כשמתג ההצתה הינו במצב "ON" או "START".

פתיחת כרית האוויר מלווה ברעש פתאומי וחזק ובשחרור עשן ואבקה. תופעות אלו אינן גורמות לפציעה וכמו-כן אינן מהוות סימן כלשהו להתלקחות אש בתוך הרכב.

אנשים בעלי קשיי נשימה עלולים להרגיש באופן זמני גירויים של חומרים כימיקלים בהם נעשה שימוש לצורך פתיחת כרית האוויר; פתח את החלון לאחר הפעלת כרית האוויר אם הדבר אפשרי מבחינה בטיחותית. כרית האוויר מתכווצת מהר מאוד לאחר הפעלתה, כך שקיימת סכנה קטנה של חסימת שדה הראיה.

זהירות

- כריות האוויר מתנפחות במהירות גבוהה ביותר. במקרים מסוימים מגע עם כרית אוויר עלול לגרום שפשופים, חתכים קלים, חבורות וכדומה.

אזהרה

- **ישיבה נכונה הינה חשובה ביותר.**

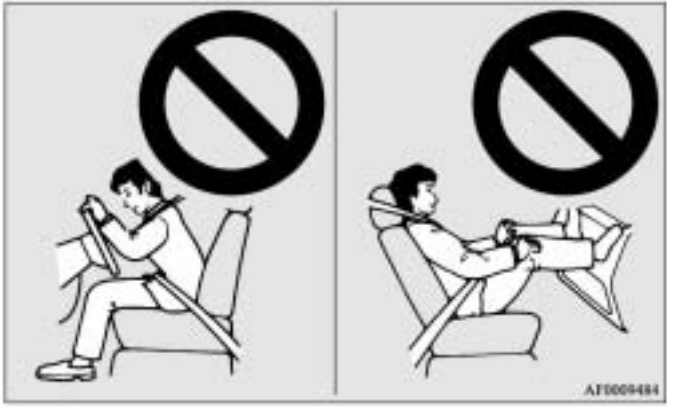
נהג או נוסע קדמי היושבים קרוב מידי לגלגל ההגה או ללוח מחוונים עלולים למות או להיפצע באופן חמור בעת הפעלת כרית האוויר.

כרית האוויר מתנפחת באופן מהיר בכוח רב.

אם הנהג והנוסע הקדמי אינם יושבים כהלכה או שאינם חגורים בחגורת הבטיחות, כרית האוויר לא תגן עליהם כהלכה ועלולה לגרום פציעה חמורה או קטלנית כאשר היא מתנפחת.

אזהרה

- אל תשב על קצה המושב ואל תשעין ראש או חזה קרוב לגלגל ההגה או לוח המכשירים. אל תניח רגל או כף רגל כנגד לוח המכשירים.
- הושב את כל הילדים והתינוקות במושב האחורי כאשר הם מרוסנים באופן נכון, בשימוש במערכות ריסון לילדים. המושב האחורי הוא המקום הבטוח ביותר עבור ילדים ותינוקות.



⚠ אזהרה

- **אסור שתינוקות או ילדים קטנים ייסעו ללא התקני ריסון או בעמידה מול לוח המכשירים או שהנך מחזיק אותם בזרועותיך או על מותניך. הדבר עלול לגרום לפציעתם החמורה ואף למוות בעת התנגשות, כולל בעת הפעלת כרית האוויר. עליהם לשבת כראוי בתוך מערכת ריסון לילדים מתאימה. ראה פסקה "מערכת ריסון הילד" בספר הדרכה זה.**



השתמש במערכות ריסון לילדים הפונות לאחור במושב האחורי, או נטרל את כרית האוויר של הנוסע הקדמי במתג ON-OFF (אם קיים) (עיין ב- "נטרול כרית אוויר" בעמוד 37-2).

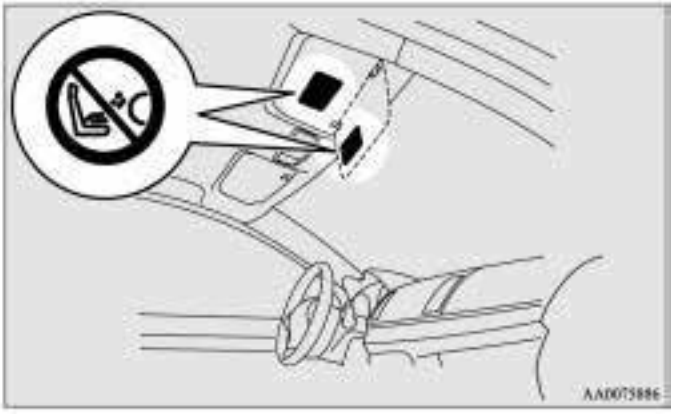


⚠ אזהרה

- **מערכת ריסון לילד הפונה לאחור, אסורה לשימוש במושב הנוסע הקדמי אם כרית האוויר לא נוטרלה.**
  כוח ניפוח האוויר עלול לגרום לפציעה חמורה או מוות של הילד. מערכת ריסון לילד הפונה לאחור, יש להתקין רק על המושב האחורי.

אמצעי זהירות שיש לנקוט בעת התקנת מערכת ריסון ילד ברכב עם כרית אוויר לנוסע קדמי

התווית המוצגת כאן מצורפת לכל רכב עם כרית אוויר לנוסע קדמי.



⚠ אזהרה

- **סכנה חמורה**

אל תשתמש במערכת ריסון לילד הפונה לאחור במושב המוגן על ידי כרית אוויר המותקנת לפניו.

⚠ אזהרה

- **אין להשתמש במערכת ריסון לילד הפונה לכיוון הנסיעה במושב הנוסע הקדמי. אם אין ברירה הזז את מושב הנוסע הקדמי אחורה ככל הניתן. אי ביצוע הנחיה זו עלול לגרום לפציעה חמורה או מוות של הילד.**



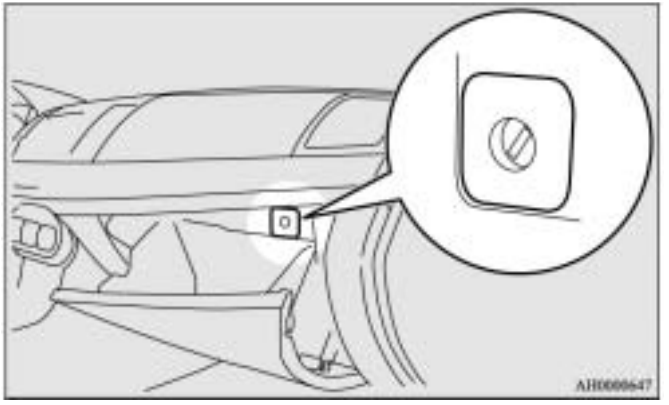
⚠ אזהרה

- **ילדים גדולים יותר צריכים להיות חגורים כהלכה במושב או באמצעות מושב הגבהה (booster) אם נדרש.**

מתג ON-OFF כרית אוויר נוסע קדמי*

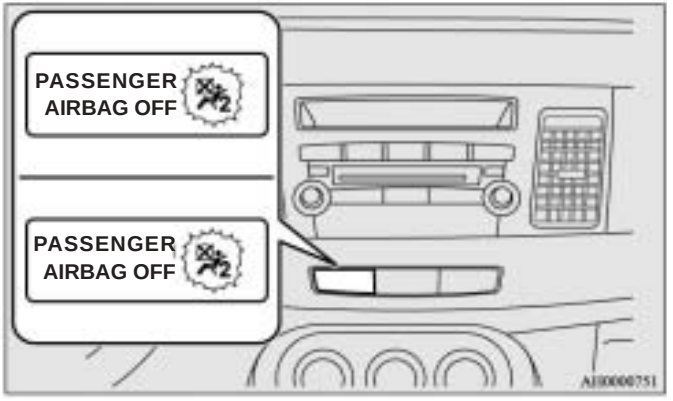
במתג ON/OFF של כרית האוויר הקדמית של הנוסע הקדמי, ניתן להשתמש כדי לנטרל את כרית האוויר הקדמית של הנוסע הקדמי. אם יש לך מערכת ריסון לילד הפונה לאחור, שלא ניתן להתקינה באף מושב אחר מלבד מושב הנוסע הקדמי; וודא לסובב את מתג ON/OFF של כרית האוויר הקדמית של הנוסע הקדמי למצב OFF, לפני שאתה משתמש במערכת. (התייחס ל- "ניטרול כרית האוויר" בעמוד 2-37).

מתג ON/OFF של כרית האוויר הקדמית של הנוסע הקדמי, ממוקם בתא הכפפות.



נורית חיווי כרית אוויר נוסע קדמי מנוטרלת

נורית החיווי עבור כרית אוויר נוסע קדמי מנוטרלת, ממוקמת בלוח המחוונים.



נורית החיווי נדלקת באופן רגיל כאשר מתג ההצתה מסובב למצב "ON", ונכבית כמה שניות מאוחר יותר.

כאשר מתג ON-OFF של כרית האוויר של הנוסע הקדמי מסובב למצב OFF, נורית החיווי תאיר בקביעות לציין כי כרית האוויר של הנוסע הקדמי אינה פעילה.

כאשר מתג ON-OFF של כרית האוויר של הנוסע הקדמי מסובב למצב ON, נורית החיווי תיכבה לציין כי כרית האוויר של הנוסע הקדמי פעילה.

אזהרה

- **אל תתקין אביזר כלשהוא העשוי להסתיר את נורית החיווי, ואל תכסה את נורית החיווי עם מדבקה. לא תהיה מסוגל לאמת את מצב מערכת כרית האוויר של הנוסע הקדמי.**

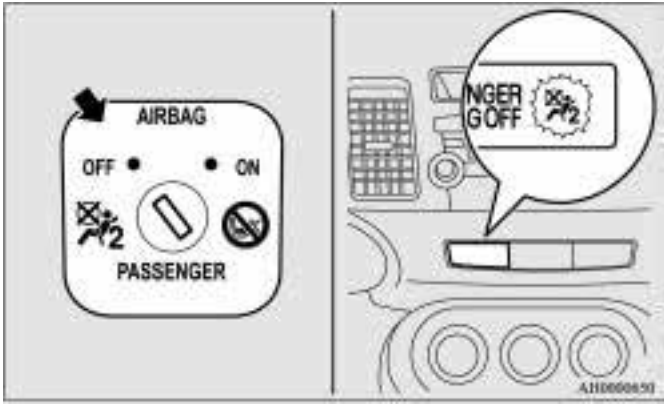
נטרול כרית האוויר

אזהרה

- **להפחתת סכנת הפציעה החמורה או הקטלנית:**
- **הסר תמיד את המפתח ממתג ההצתה לפני הפעלת מתג ON-OFF של כרית האוויר של הנוסע הקדמי. אחרת תפקוד כרית האוויר עלול להיפגם.**
- **המתן לפחות 60 שניות להפעלת מתג ON-OFF של כרית האוויר של הנוסע הקדמי, לאחר סיבוב מתג ההצתה ממצב ON למצב LOCK. מערכת כריות האוויר SRS מתוכננת לשמור מספיק מתח חשמלי כדי לנפח את כרית האוויר.**
- **הסר תמיד את המפתח ממתג ON-OFF של כרית האוויר של הנוסע הקדמי לאחר הפעלת המתג. אחרת, מיקום מתג ON-OFF של כריתהאוויר של הנוסע הקדמי עלול להשתנות בשוגג.**
- **אל תסובב את מתג ON-OFF של כרית האוויר של הנוסע הקדמי למצב OFF, מלבד במקרים בהם מותקנת מערכת ריסון לילד הפונה לאחור על מושב הנוסע הקדמי.**
- **אם נורית החיווי אינה נדלקת כאשר מתג ON-OFF של כרית האוויר של הנוסע הקדמי מסובב למצב OFF, אל תתקין מערכת ריסון לילד הפונה לאחור על מושב הנוסע הקדמי. אנו ממליצים להביא את המערכת לבדיקה במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.**
- **נורית החיווי מוסיפה לדלוק כאשר מתג ON-OFF של כרית האוויר של הנוסע הקדמי במצב ON. אל תאפשר לאף אחד לשבת במושב הנוסע הקדמי. אנו ממליצים לפנות למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס לבדיקת המערכת .**

לניטרול כרית האוויר של הנוסע הקדמי פעל באופן הבא:

1. הכנס את המפתח לתוך פתח המפתח המתאים למתג ON/OFF וסובב את המתג למצב ניטרול– "OFF".
2. הסר את המפתח מפתח המפתח של מתג ON/OFF של כרית האוויר הקדמית של הנוסע הקדמי.
3. הכנס את המפתח לתוך מתג ההצתה וסובב למצב "ON". נורית חיווי כרית האוויר לנוסע קדמי מנוטרלת תמשיך לדלוק.



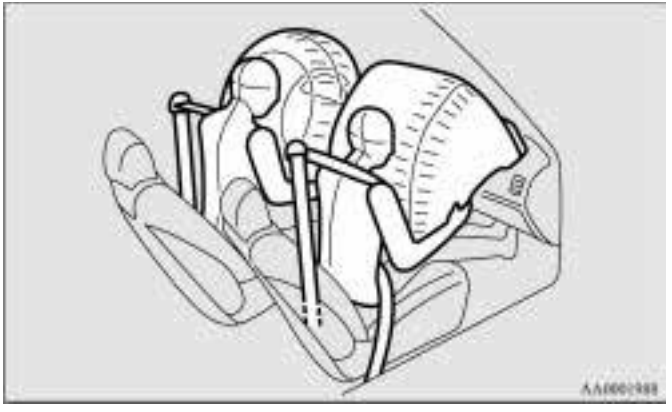
כרית האוויר של הנוסע הקדמי מנוטרלת כעת, ולא תתנפח עד שהיא תוכשר שוב לפעולה.

מערכת כרית האוויר לנהג ולנוסע הקדמי

כרית האוויר לנהג מותקנת מתחת לכרית המרופדת במרכז גלגל ההגה. כרית האוויר לנוסע הקדמי מותקנת בלוח המכשירים מעל תא הכפפות.

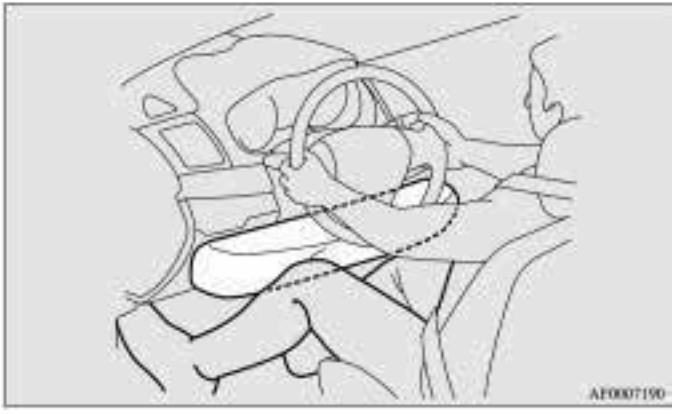
כרית האוויר של הנהג מתנפחת בשני שיעורי התנפחות שונים, בהתאם לחומרת ההתנגשות.

כרית האוויר של הנוסע הקדמי מתנפחת בו זמנית עם כרית האוויר של הנהג, אפילו אם מושב הנוסע הקדמי אינו תפוס, והיא מתנפחת בשני שיעורי התנפחות שונים, בהתאם לחומרת ההתנגשות.



מערכת כרית אוויר לברכי הנהג*

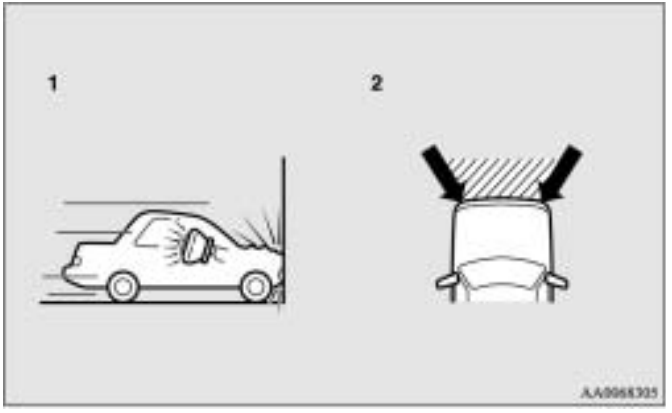
כרית האוויר לברכי הנהג ממוקמת מתחת לגלגל ההגה. כרית האוויר לברכי הנהג מתוכננת להתנפח בו זמנית עם כרית האוויר הקדמית של הנהג.



הפעלה (פתיחה) של כריות האוויר הקדמיות

כריות האוויר הקדמיות וכרית האוויר לברכי הנהג מתוכננות להתנפח כאשר:

כריות האוויר הקדמיות מתוכננות להתנפח כאשר הרכב נחשף להתנגשות חזיתית בעצמה מתונה עד חמורה. מקרה טיפוסי מוצג באיור.



1– התנגשות חזיתית עם קיר מוצק במהירות של כ– 25 קמ"ש.

2– התנגשות חזיתית מתונה עד חמורה, בתוך האזור המוצלל בין החצים.

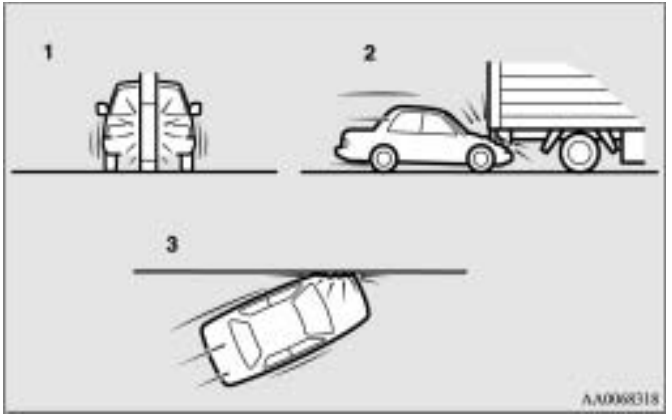
כריות האוויר הקדמיות וכרית האוויר לברכי הנהג תתנפחנה אם חומרת ההתנגשות היא מעל רמת הסף המתוכננת, בהשוואה להתנגשות במהירות של כ- 25 קמ"ש בקיר מוצק שאינו זז או מתעוות. אם חומרת ההתנגשות היא מתחת לרמת הסף לעיל, כריות האוויר הקדמיות וכרית האוויר לברכי הנהג עשויות לא להתנפח. עם זאת, סף מהירות זה יהיה הרבה יותר גבוה באופן משמעותי, אם הרכב מתנגש בעצם הסופג את ההתנגשות או בהתעוותות או בתזוזה (לדוגמה רכב נייח אחר, עמוד או מעקה בטיחות).

מאחר והתנגשויות חזיתיות מסוגלות להסיט אותך ממיקומך, חשוב ביותר לחגור תמיד באופן נכון את חגורות הבטיחות. חגורת הבטיחות שלך תסייע לך לשמור את עצמך במרחק בטוח מגלגל ההגה ומלוח המכשירים, במהלך השלבים ההתחלתיים של התנפחות כריות האוויר. השלב ההתחלתי של התנפחות כרית האוויר הוא השלב העוצמתי ביותר, וקיימת האפשרות של גרימת פציעות חמורות או קטלניות. מעבר לכך, חגורות הבטיחות של רכבך הן האמצעים העיקריים להגנה במקרה של התנגשות. כריות האוויר SRS מתוכננות לספק הגנה נוספת. לכן עבור בטיחותך ובטיחות כל הנוסעים, וודאו תמיד לחגור את חגורות הבטיחות באופן נכון.

כריות האוויר הקדמיות עלולות לא לפעול במקרים....

בסוגים מסוימים של התנגשות חזיתית, מבנה מרכב הרכב מתוכנן לספוג חלק מהחבטות כדי לסייע למניעת פציעת הנוסעים. (חזית המרכב של הרכב תתעוות באופן משמעותי כדי לספוג את המכה).

בנסיבות כאלו אפשר שכריות האוויר הקדמיות וכרית אוויר לברכי הנהג לא תופעלנה ללא קשר למידת הנזק והעיוות של מרכב הרכב.
דוגמאות של מספר מצבים אופייניים כאלו מתוארות באיורים.



1- התנגשות עם עמוד, עץ או עצמים צרים.

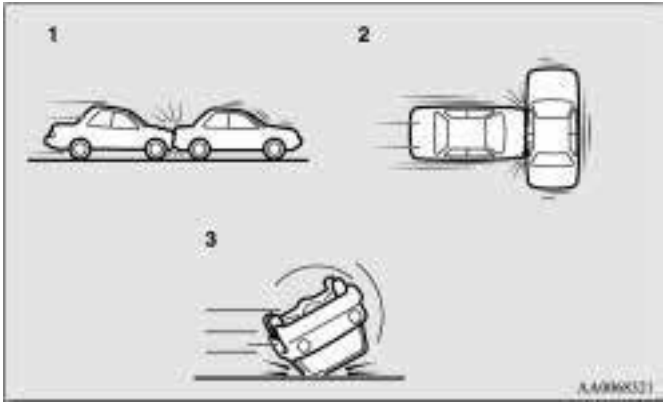
2- הרכב מחליק מתחת למרכב האחורי של משאית.

3- התנגשות חזיתית אלכסונית.

מאחר וכריות האוויר הקדמיות אינן מגינות על הנוסעים בכל סוגי ההתנגשויות החזיתיות, וודא תמיד חגירת חגורות הבטיחות שלך ושל הנוסעים.

כריות האוויר הקדמיות אינן מתוכננות להפעלה כאשר...

כריות האוויר הקדמיות אינן מתוכננות להפעלה בתנאים טיפוסיים בהם אין באפשרותך לספק הגנה לנוסעים.
מצבים אלו מובאים באיורים.



1– התנגשות מאחור.

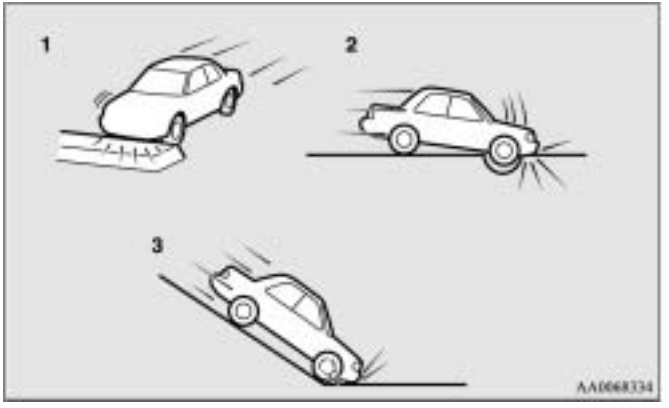
2– התנגשויות צד.

3– התהפכות.

מאחר וכריות האוויר הקדמיות אינן מגינות על הנוסעים בכל סוגי ההתנגשויות , וודא תמיד חגירת חגורות הבטיחות שלך ושל הנוסעים.

ייתכן וכריות האוויר הקדמיות לא תופעלנה כאשר....

כריות האוויר הקדמיות עשויות לפעול כאשר חלקו התחתון של הרכב נחשף לחבטה מתונה עד חמורה (נזק תת רכבי).
דוגמאות למצבים כאלו מובאים בציורים.



1– התנגשות באי תנועה/בשפת מדרכה בגובה אמצעי

2– הרכב עובר מעל מהמורה/בור.

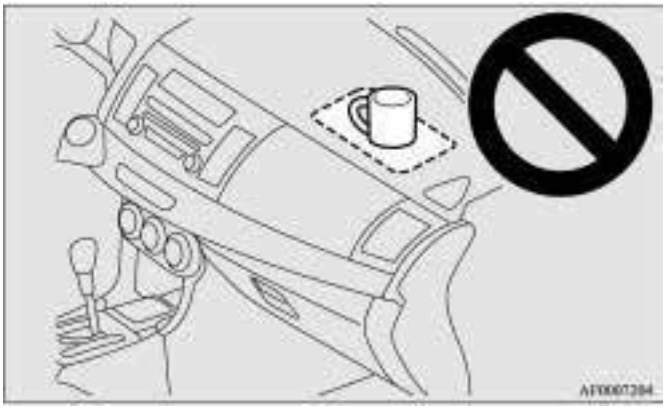
3– הרכב משייט במורד מדרון תלול ופוגע בקרקע.

מאחר וייתכן שכריות האוויר תופעלנה במצבים טיפוסים מסוימים המלווים בחבטות בלתי צפויות כמתואר באיורים והעלולים להוציא אותך ממצב הישיבה שלך ברכב, חשוב ביותר לחגור כהלכה את חגורות הבטיחות. חגורת הבטיחות תבטיח שמירת מרחק בטיחותי בינך ובין גלגל ההגה ולוח ההמכשירים במהלך השלב הראשוני של פתיחת כרית האוויר.

השלב הראשוני של פתיחת כרית האוויר הינו השלב בו מתפתחים הכוחות המרביים העלולים לגרום לפציעות חמורות או קטלניות, אם ייווצר עמן מגע בשלב זה.

⚠ אזהרה

- **אל תצמיד דבר כלשהו לכרית המרופדת במרכז גלגל ההגה כדוגמת תגים או פריטי קישוט. אלו עלולים לעוף ולפגוע בנוסעים בעת התנפחות כרית האוויר.**
- **אל תרכיב פריטים כלשהם על לוח הלוח מחוונים מעל תא הכפפות, אלו עלולים לעוף ולפגוע בנוסעים בעת התנפחות כרית האוויר.**



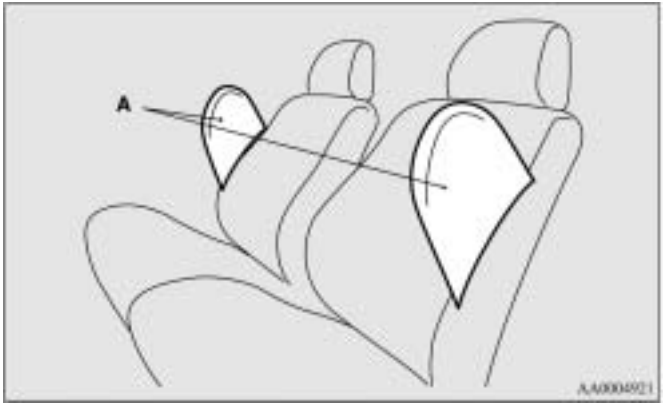
⚠ אזהרה

- **אל תצמיד או תרכיב אביזרים כלשהם לפני או על השמשה הקדמית. עצמים אלו עלולים להגביל את התנפחות כרית האוויר או לעוף ולפגוע בנוסעים בעת התנפחות כרית האוויר.**
- **אל תחבר מפתחות נוספים או אביזרים (קשוחים, מחודדים או עצמים כבדים) למפתח ההצתה. עצמים כאלה עלולים למנוע מכרית האוויר לברכי הנהג להתנפח באופן רגיל, או עלולים להידחף לפנים ולגרום פציעה חמורה, אם כרית האוויר תתנפח.**
- **אל תחבר אביזרים לחלק התחתון של לוח המכשירים בצד הנהג. עצמים כאלה עלולים למנוע מכרית האוויר לברכי הנהג להתנפח באופן רגיל, או עלולים להידחף לפנים ולגרום פציעה חמורה, אם כרית האוויר תתנפח.**



מערכת כרית אוויר צד*

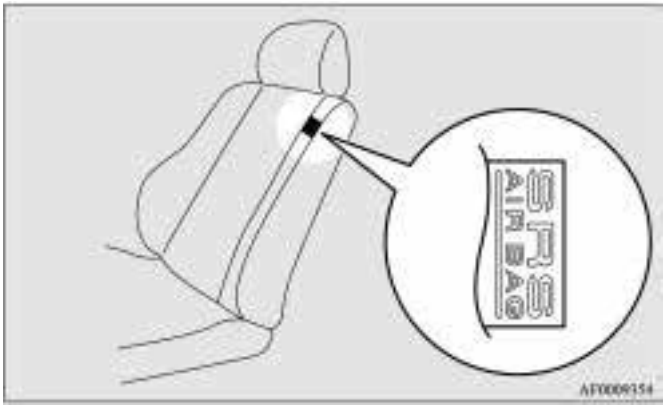
כריות אוויר צד (A) מותקנות במשענות הגב של מושבי הנהג והנוסע הקדמי.
כריות אוויר צד מתוכננות להתנפח רק במקרה של התנגשות בצד הרכב, גם אם מושב הנוסע הקדמי אינו תפוס.



⚠ אזהרה

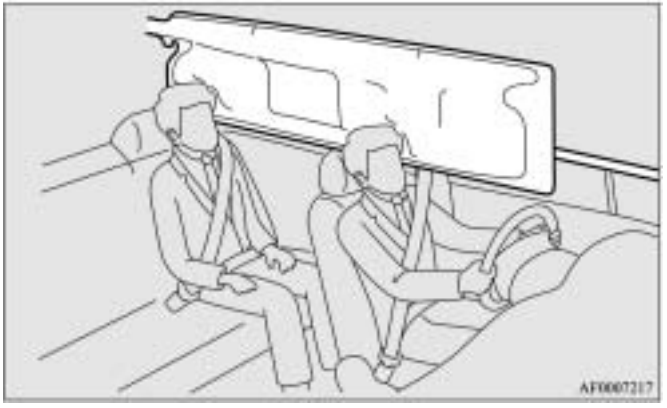
- **אל תניח חבילות או בעלי חיים או חפצים אחרים בין כרית האוויר ומושב הנהג או בינם לבין מושב הנוסע הקדמי. הדבר עלול להשפיע על תפקוד כרית האוויר או לגרום לפציעה בעת התנפחות כרית האוויר.**
- **מיד לאחר הפעלת כרית האוויר, חלקים מסוימים במערכת יהיו חמים. אל תיגע בהם, אתה עלול להיכוות.**
- **מערכת כרית האוויר מתוכננת להפעלה חד פעמית. ברגע שהכריות האוויר הופעלו, הן לא יוכלו לפעול בשנית. יש להחליף את המערכת במלואה, אנו ממליצים לעשות זאת במרכז שירות מורשה של מיצובישי.**

התווית המוצגת באיור, מחוברת למשענות גב עם כריות אוויר צד.



מערכת כרית אוויר וילון*

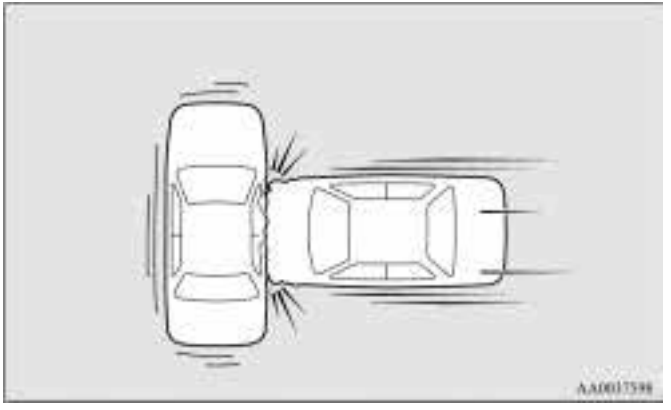
כריות אוויר וילון מותקנות בעמודים הקדמיים ובמסילת צד הגג. כרית אוויר וילון מתוכננת להתנפח רק במקרה של התנגשות צד ברכב, גם אם מושב הנוסע הקדמי או מושב הנוסע האחורי אינם תפוסים.



התנפחות כריות אוויר צד וכריות אוויר וילון

כריות אוויר צד וכריות אוויר וילון מתוכננות להתנפח כאשר...

כריות אוויר צד וכריות אוויר וילון מתוכננות להתנפח כאשר הרכב נפגע בהתנגשות צד מתונה עד חמורה, במרכז תא הנוסעים.
המצב האופייני מוצג באיור.

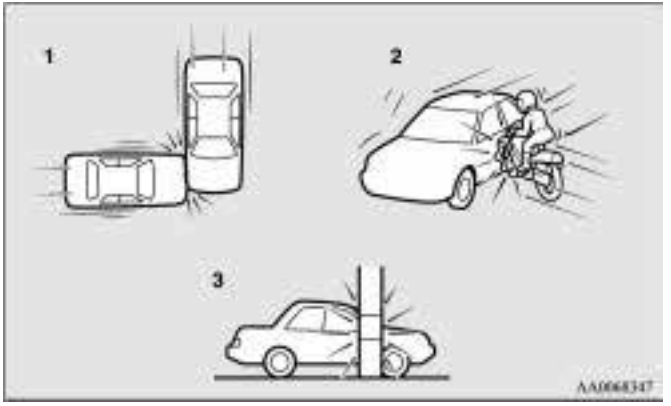


חגורות הבטיחות ברכבך הם האמצעים הראשוניים להגנה בהתנגשות. מערכות SRS של כריות אוויר צד וכריות אוויר וילון מתוכננות לספק הגנה נוספת. לכן עבור בטיחותך ובטיחות כל נוסעיך, וודאו כי כולם חוגרים את חגורות הבטיחות.

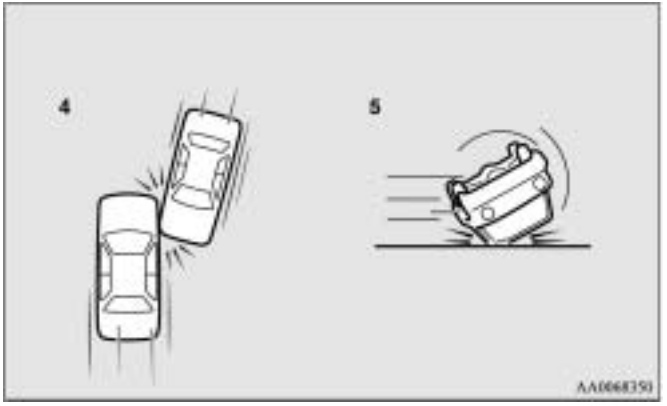
כריות אוויר צד וכריות אוויר וילון עלולות לא להתנפח כאשר...

בהתנגשויות צד מסוימות מרכב הרכב מתוכנן לספוג את הזעזוע, כדי לסייע בהגנת הנוסעים מפני פגיעה. (אזור צד מרכב הרכב עשוי להתעוות באופן משמעותי, כאשר הוא סופג את ההתנגשות). בנסיבות כאלו כריות האוויר צד וכריות האוויר וילון עשויות לא להתנפח, ללא כל יחס למידת עיוות הצורה והנזק שנגרם למרכב הרכב.

דוגמאות לכמה מצבים מוצגים באיורים.



1. התנגשויות צד באזור מרוחק מתא הנוסעים
2. אופנוע או רכב קטן אחר מתנגש בצד הרכב
3. התנגשות בעמוד, עץ או עצם צר אחר

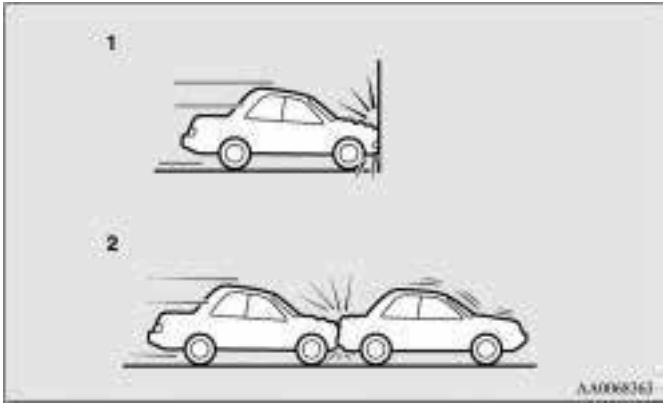


4. התנגשות צד אלכסונית
5. הרכב מתהפך על צדו או על הגג

מאחר וכריות אוויר צד וכריות אוויר וילון אינן מגינות על הנוסעים בכל סוגי התנגשויות הצד, וודא תמיד שאתה ונוסעיך לחגורת נכון את חגורות הבטיחות.

כריות אוויר צד וכריות אוויר וילון אינן מתוכננות להתנפח כאשר...

כריות האוויר צד וכריות האוויר וילון אינן מתוכננות להתנפח, בתנאים שאין הן יכולות בדרך כלל לספק הגנה לנוסע. תנאי המצבים מוצגים באיור.



1. התנגשויות חזיתיות
2. התנגשויות מאחור

מאחר וכריות האוויר צד וכריות האוויר וילון אינן מגינות על הנוסע בכל סוגי התנגשויות הצד, וודאו תמיד לחגור כהלכה את חגורות הבטיחות שלכם.

⚠ אזהרה

- **כריות האוויר צד וכריות האוויר וילון מתוכננות להעניק הגנה נוספת לנהג ולהנוסע הקדמי על זו שמעניקה חגורות הבטיחות, בהתנגשויות צד מסוימות. את חגורות הבטיחות יש לחגור תמיד כהלכה, והנהג והנוסע הקדמי חייבים לשבת זקופים במושביהם ולא להישען על החלון או על הדלת.**
- **כריות האוויר צד וכריות האוויר וילון מתנפחות בכוח רב. אסור לנהג ולנוסע הקדמי להוציא את זרועותיהם דרך החלונות או להישען על הדלתות, כדי להפחית את הסכנה מפציעה חמורה או קטלנית מהתנפחות כרית אוויר צד או כרית אוויר וילון.**

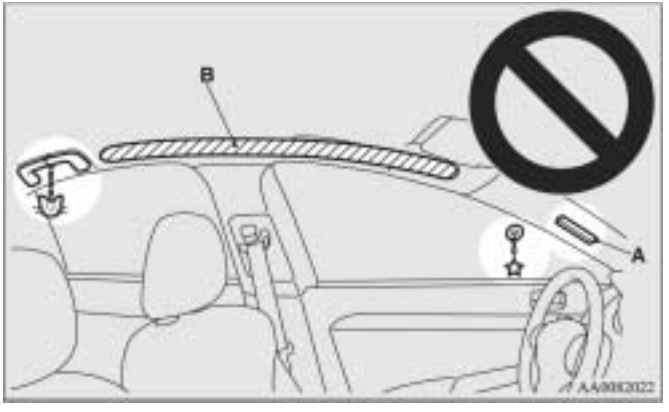


⚠ אזהרה

- **אל תניח לאף נוסע במושב האחורי לתפוס בחוזקה את משענת הגב של אחד המושבים הקדמיים, כדי להפחית את סכנת הפציעה מכרית האוויר צד המתנפחת. יש לנקוט באמצעי זהירות קפדניים ביחס לילדים.**
- **אל תציב חפצים כלשהם בסמוך או לפני משענות הגב של כל אחד מהמושבים הקדמיים. החפצים עלולים להפריע להתנפחות נכונה של כרית האוויר צד, והם יכולים גם לגרום לפציעה אם הם ייזרקו על ידי כרית האוויר צד המתנפחת.**
- **אל תדביק מדבקות, תוויות או תכסה בריפוד נוסף את משענות הגב של כל אחד מהמושבים הקדמיים. הם עלולים להפריע להתנפחות נכונה של כרית האוויר צד.**
- **אל תתקין כיסויי מושבים על מושבים עם כריות אוויר צד. אל תכסה מושבים הכוללים כריות אוויר צד. הם עלולים להפריע להתנפחות נכונה של כרית האוויר צד.**

⚠ אזהרה

- **אל תחבר מיקרופון (A) או כל מכשיר אחר או חפץ, סביב חלק בתחומו כריות האוויר וילון (B) מתנפחות, כגון השמשה הקדמית, חלונות הצד בדלתות, העמודים הקדמיים והאחוריים, צדדי הגג או ידיות האחיזה. כאשר כריות האוויר וילון מתנפחות, המיקרופון, או ההתקנים האחרים והחפצים ייזרקו בכוח רב, או שכריות האוויר וילון לא תתנפחנה באופן נכון, והתוצאה תהיה פציעה חמורה או מוות.**



נורית/תצוגת אזהרה למערכת כרית האוויר

נורית אזהרה



תצוגת אזהרה סוג 1



תצוגת אזהרה סוג 2



אם קיימת שגיאה במערכת נורית האזהרה תידלק, ותצוגת אזהרה תופיע במסך המידע של התצוגה הרב–תכליתית.

בתנאים רגילים נורית האזהרה תידלק כאשר מתג ההצתה מסובב למצב ON, ותיכבה כמה שניות לאחר מכן.

נורית האזהרה תידלק ותוסיף לדלוק בקביעות, גם כאשר הופעלו מערכת כריות אוויר SRS ומערכת מותחני קדם חגורות הבטיחות.

נורית/תצוגת האזהרה משמשות הן עבור אזהרת מערכת כריות אוויר SRS, והן עבור מערכות אזהרת מותחני קדם חגורות בטיחות.

⚠ אזהרה

- **אל תתלה קולב או כל חפץ כבד או חד אחר על ווי המעילים. אם כרית האוויר וילון תתנפח, כל פריט כזה עלול להיות להיזרק משם בכוח רב, ועלול למנוע את ההתנפחות באופן נכון של כרית האוויר וילון. תלה פריטי ביגוד ישירות על ווי המעילים (ללא שימוש בקולבים). וודא שאין חפצים כבדים או חדים בתוך כיסי הבגדים, שאתה תולה על ווי המעילים.**
- **כאשר אתה מעמיס מטען אל תערום את המטען סמוך לחלונות הצד. הוא עלול להפריע להתנפחות נכונה של כריות אוויר וילון.**
- **אל תאפשר לילד להישען כנגד או להיות סמוך לדלת קדמית, גם אם הילד יושב במערכת ריסון לילד. אסור גם שראש הילד יישען או יהיה סמוך לאזור המושב שממוקמת בו כרית אוויר צד או סמוך לכרית אוויר וילון. מצב זה מסוכן אם כרית אוויר צד או כרית אוויר וילון תתנפחנה. אי ציות להוראות אלה, עלול לגרום לפציעה חמורה או קטלנית לילד.**
- **אנו ממליצים לבצע עבודות סביב או על מערכות כריות אוויר צד וכריות אוויר וילון, במרכזי שירות של מיצובישי.**

אזהרה

- ייתכן וקיימת שגיאת מערכת אם נורית/תצוגת האזהרה תופיע לציין זאת. במקרים כאלה, כרית אוויר SRS או מותחן קדם חגורת בטיחות, עלולים לא לתפקד כהלכה במקרה של התנגשות. אנו מליצים על בדיקת הרכב במרכז שירות מורשה של מיצובישי:
  - גם כאשר מתג ההצתה במצב ON ונורית האזהרה אינה דולקת או אינה כבית לאחר כמה שניות.
  - כאשר תצוגת האזהרה מופיעה במהלך הנסיעה.
  - נורית האזהרה דולקת במהלך הנסיעה.

טיפול במערכת כרית האוויר

אזהרה

- אנו ממליצים שכל טיפול במערכת כרית האוויר או בסביבתה יבוצע במרכז שירות מורשה של מיצובישי.
  טיפול לקוי ברכיבי מערכת כרית האוויר או החיווט עלול לגרום להפעלה לא תקינה של מערכת כרית האוויר או להשבתתה כליל. כל אחד מהמצבים לעיל יכול לגרום לפציעה חמורה.
- אל תשנה את גלגל ההגה, את מגולל חגורת הבטיחות או במיכלול כלשהו אחר במערכת. לדוגמא החלפת גלגל ההגה או שינוים בפגוש קדמי או במבנה המרכב עלולים לפגוע לרעה בביצועי המערכת ולפציעות חמורות.
- אם רכבך ניזוק אנו ממליצים על בדיקת מערכת כרית האוויר במרכז שירות מורשה של מיצובישי כדי לוודא שהינו במצב הפעלה תקין.
- בכלי רכב עם כריות אוויר צד, אל תבצע שינויים במושבים הקדמיים, בעמודים המרכזיים ובקונסולה המרכזית. השינויים עלולים להשפיע באופן שלילי על ביצועי מערכת SRS ולגרום לפציעה אפשרית. כמו כן, אם גילית קרע או תפר פתוח באריג המושב בסמוך לאזור כרית אוויר צד, אנו ממליצים לך לדאוג לבדיקת המושב.
- בכלי רכב עם כריות אוויר וילון, אם גילית שריטות, סדקים או נזקים בחלקי העמודים הקדמי והאחורי ובמסילות צד הגג, אנו ממליצים לך לבדוק את מערכת SRS במרכז שירות מורשה של מיצובישי.

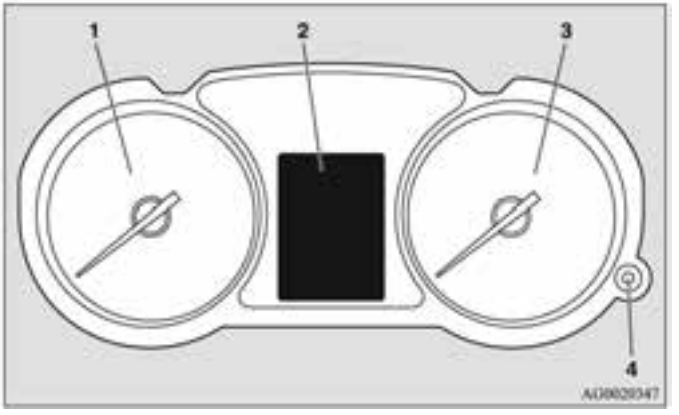
הערה

- בעת העברת בעלות על הרכב אנו ממליצים שתפנה את תשומת לבו של הרוכש לעובדת קיום כריות האוויר, להיבטים החשובים של מערכת כריות האוויר תוך התייחסות לנקודות המפורטות בספר הדרכה זה.
- אם בכוונתך לגרוט את הרכב אנו ממליצים שתעביר אותו תחילה למרכז שירות מורשה של מיצובישי כדי שמערכת כרית האוויר תסולק באופן בטיחותי.

מחוונים ובקרים

לוח מחוונים ..... 2 -3
תצוגה רב תכליתית ..... 4 -3
רשימת נוריות חיווי, נוריות אזהרה
ותצוגת מסך מידע 3-44
נוריות חיווי 3-57
נוריות אזהרה 3-58
תצוגת מסך מידע 3-61
מתג אורות משולב פנסים ראשיים ואור נמוך 3-65
כיוון פנסים ראשיים 3-73
ידית איתות 3-74
מערכת תאורה קדמית מותאמת (AFS)* 3-75
מתג מאותתי חירום 3-77
מתג פנס ערפל 3-78
מתג מגבים ומתזים 3-80
מתג שטיפת פנסים ראשיים* 3-88
מתג מפשיר אדים חלון אחורי 3-88
מתג צופר 3-89

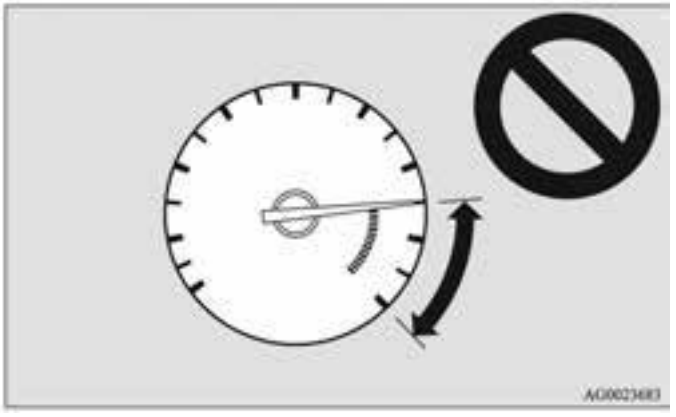
מחוונים



1. מד סיבובי מנוע (טכומטר) ← עמוד 3–2
2. תצוגה רב–תכליתית ← עמוד 3–4
   רשימת תצוגת מסך מידע ← עמוד 3–45
3. מד מהירות (ק"מ או מייל/שעה + קמ"ש)
4. לחצן אלומות אור נמוך בתאורת יום ← עמוד 3–3

מד סיבובי מנוע (סל"ד) (טכומטר)

מד הסל"ד מציין את מהירות המנוע (סיבובים/דקה). מד הסל"ד יכול לסייע לך להשגת נהיגה חסכונית יותר, וגם מזהיר נגד סיבובים חריגים של המנוע (האזור האדום).



⚠ זהירות

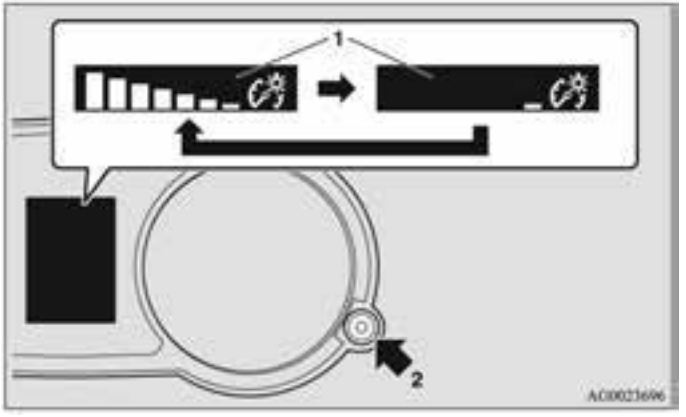
- **בנהיגה, שים לב למד הסל"ד, כדי לוודא שחיווי מהירות המנוע אינו עולה לאזור האדום (מהירות סיבובי מנוע חריגה).**

לחצן אלומות אור נמוך בתאורת יום (בקרת תאורה מטרית)

בכל פעם שאתה לוחץ על לחצן זה, נשמע צליל ובהירות המחוונים משתנה.

הערה

- אתה יכול לכוונן 8 רמות שונות לכאשר הפנסים האחוריים מופעלים, ו– 8 רמות כאשר הם אינם מופעלים.
- אם הרכב מצויד בתאורת פנסים אוטומטית, כאשר מתג הפנסים נמצא במצב אחר מאשר מצב OFF, מתגי התאורה המטרית מופעלים באופן אוטומטי לכוונן הבהירות, בהתאם לבהירות מחוץ לרכב.
- רמת הבהירות של המחוונים נשמרת, כאשר מפסיקים את ההצתה.
- אם אתה לוחץ לחיצה רצופה על הלחצן למשך יותר משניה אחת כאשר הפנסים במצב מופעל, רמת הבהירות משתנה לרמה המרבית. לחיצה רצופה על הלחצן למשך יותר משניה אחת, מחזירה שוב את רמת הבהירות לרמה הקודמת.



1– תצוגת בהירות
2– לחצן בהירות (ראוסטאט)

תצוגה רב תכליתית

[מלבד כלי רכב המצוידים במצמד כפול SST]

עצור תמיד את הרכב במקום בטוח לפני ההפעלה.

המידע הבא נכלל בתצוגה רבת-מידע: אזהרות, מד מרחק מצטבר, מד נסיעה, תזכורת שירות, טמפרטורת נוזל קירור מנוע, כמות הדלק שנותרה, טמפרטורה חיצונית, מצב בורר ההילוכים, תצרוכת דלק ממוצעת ורגעית, טווח נהיגה, מהירות ממוצעת ותאורת מחוונים.

אפשר גם לשנות אלמנטים כגון שפה ויחידות שנעשה בהן שימוש בתצוגה רב תכליתית.



1- "!" תצוגת מסך סימן קריאה (כאשר מתג ההצתה במצב OFF) ← עמוד 3-8.

2- מסך מידע (כאשר מתג ההצתה במצב OFF) ← עמוד 3-8.
מסך הודעות קופצות (כאשר מתג ההצתה במצב OFF) ← עמוד 3-10.

3- מסך תצוגת אזהרת דלת פתוחה למחצה (כאשר מתג ההצתה במצב OFF) ← עמוד 3-12.

4- "!" תצוגת מסך סימן קריאה (כאשר מתג ההצתה במצב OFF) ← עמוד 3-14.

5- מסך תצוגת בקרת יציבות אקטיבית* (ASC OFF) מופסקת ← עמוד 3-14.

6– מסך תצוגת טמפרטורה חיצונית ← עמוד 3–24.

7– מחוון מצב ECO, לכלי רכב בעלי תיבת הילוכים אוטומטית או רציפה ← עמוד 3–26.

8– מסך מידע (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON) ← עמוד 3–14.
קטיעת מסך תצוגה כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON)
← עמוד 3–23

9– מסך תצוגת יתרת הדלק ← עמוד 3–25.

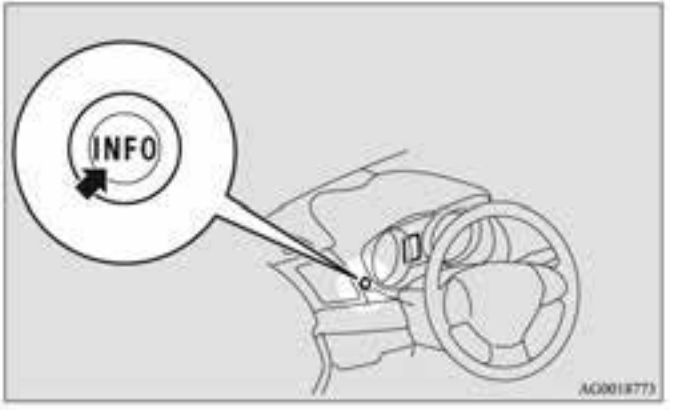
10– מסך תצוגת מצב בורר ההילוכים* ← עמוד 3–24.

11– תצוגת טמפרטורת נוזל קירור מנוע* ← עמוד 3–17.

מתג INFO

בכל פעם שמתג INFO מופעל, נשמע צליל והתצוגה הרב תכליתית מתחלפת בין מידע כגון אזהרות, מד מרחק מצטבר, מד נסיעה, תזכורת שירות, טמפרטורת נוזל קירור מנוע (סוג 1), תצרוכת דלק ממוצעת ונוכחית, טווח נסיעה, מהירות ממוצעת, תצוגת פעולת ACD (מערכת דיפרנציאל מרכזי פעיל).

ניתן גם לשנות גורמים כגון השפה והיחידות שבהן נעשה שימוש בתצוגה הרב תכליתית, באמצעות מתג INFO.



תצוגת סימן "!" (כאשר מתג ההצתה במצב OFF)



אם אתה לוחץ על מתג INFO ואתה חוזר ממסך תצוגת אזהרה למסך הקודם, מוצג הסימן "!".

עיין ב– "חזרה למסך המוצג לפני תצוגת אזהרה" בעמוד 3–9.

סימן זה מוצג גם אם קיימת אזהרה שונה מזו המוצגת. כאשר הסיבה לתצוגת האזהרה מבוטלת, הסימן "!" נעלם באופן אוטומטי.

הערה

- כאשר מוצג הסימן "!", ניתן להציג בתצוגה חוזרת את מסך תצוגת האזהרה במסך המידע.
  עיין ב– "מסך מידע" (כאשר מתג ההצתה במצב OFF).
  עיין ב– "מסך מידע" (כאשר מתג ההצתה במצב ON) בעמוד 3–14.

מסך מידע (כאשר מתג ההצתה במצב OFF)

כל פעם שאתה לוחץ בקצרה על מתג INFO, התצוגה עוברת בסדר הבא:

1– מד מרחק מצטבר (סוג 1) מד נסיעה A

2– מד מרחק מצטבר (סוג 2) מד נסיעה B

3– תזכורת שירות

4– תצוגה חוזרת של מסך תצוגת אזהרה

מד מרחק מצטבר/מד נסיעה

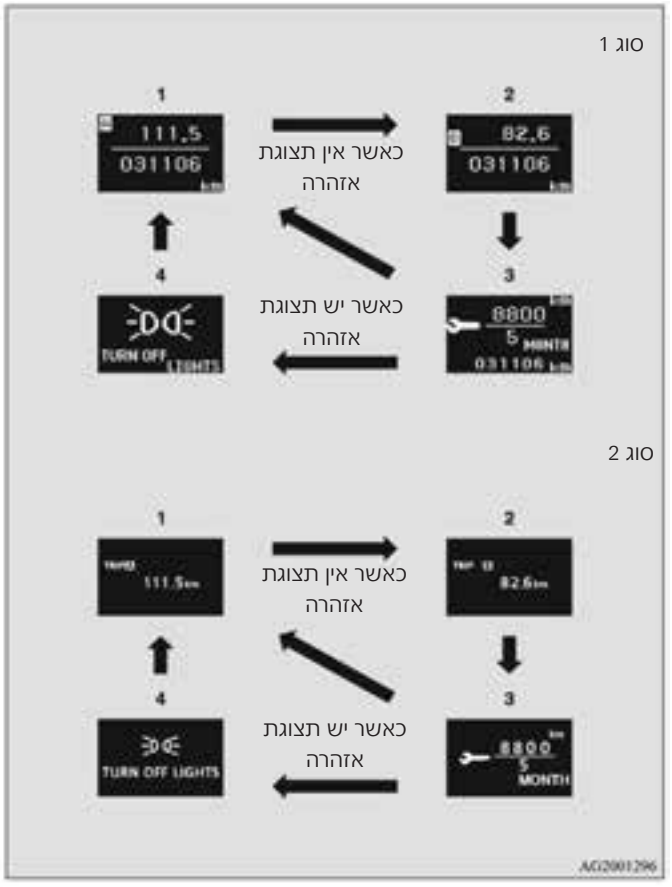
בכל פעם שאתה לוחץ בקצרה על מתג מד רב מידע, התצוגה עוברת. מרחק מצטבר/מד נסיעה A ← מד מרחק מצטבר/מד נסיעה B ← תזכורת שירות ← תצוגה מחודשת של מסך תצוגת אזהרה ← מרחק מצטבר/מד נסיעה A.

מד מרחק מצטבר

מד מרחק מצטבר מציין את המרחק שחלף.

מד נסיעה

מד נסיעה מציין את המרחק שחלף בין שתי נקודות.



דוגמה לשימוש במד נסיעה A ובמד נסיעה B

ניתן למדוד שני מרחקים נוכחים שחלפו.

מהבית באמצעות מד נסיעה A, ומנקודה מסוימת בדרך באמצעות מד נסיעה B.

לאיפוס מד נסיעה

להחזרת התצוגה ל– **0**, לחץ לחיצה רצופה על מתג INFO למשך 2 שניות או יותר. רק הערך המוצג הנוכחי יאופס.

דוגמה

אם מוצג מד נסיעה A, רק מד נסיעה A יאופס.

הערה

- אם אין תצוגת אזהרה, הסדר העוקב הוא: מרחק מצטבר/מד נסיעה A ← מד מרחק מצטבר/מד נסיעה B ← תזכורת שירות ← מרחק מצטבר/מד נסיעה A.
- שני מדי הנסיעות A ו– B יכולים לספור עד 9999.9 ק"מ (9999.9 מיילים). כאשר מד נסיעות עובר את 9999.9 ק"מ (9999.9 מיילים), הוא חוזר ל–0.0 ק"מ (0.0 מיילים).
- כאשר מנתקים את קוטב המצבר, הזיכרונות במד נסיעה A ובמד נסיעה B נמחקים, והתצוגות שלהם חוזרות ל–0.0 ק"מ (0.0 מיילים).

סוג 1



סוג 2



AG2001326

תזכורת לטיפולי שירות

סוג 1



סוג 2



התצוגה מציגה את המרחק ואת הזמן הנותר בחודשים עד למועד השירות התקופתי הבא.

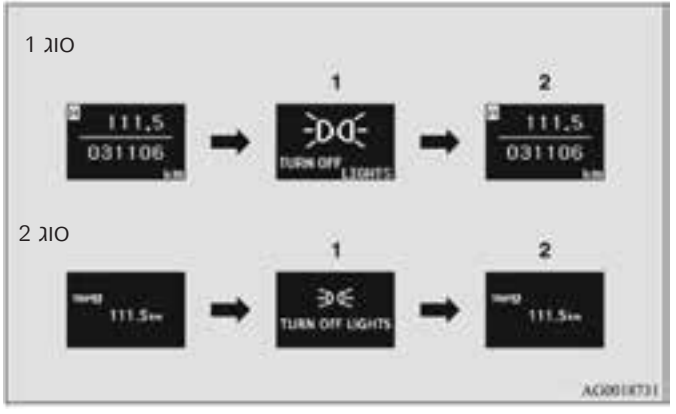
עיין ב– "תזכורת לטיפולי שירות" בעמוד 3-36.

מסך הודעות קופצות (כאשר מתג ההצתה במצב OFF)

כאשר קיים מידע שאותו צריך לציין, כגון תזכורת לפנסים, הזמזם משמיע צליל, ותצוגת המידע מתחלפת למסך תצוגת אזהרה. עיין בעמוד המתאים, ובצע את הפעולות הדרושות.

כאשר הסיבה להופעת האזהרה נעלמת, תצוגת האזהרה מפסיקה באופן אוטומטי.

עיין ב– "רשימת הודעות אזהרה (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב OFF") בעמוד 3-46.

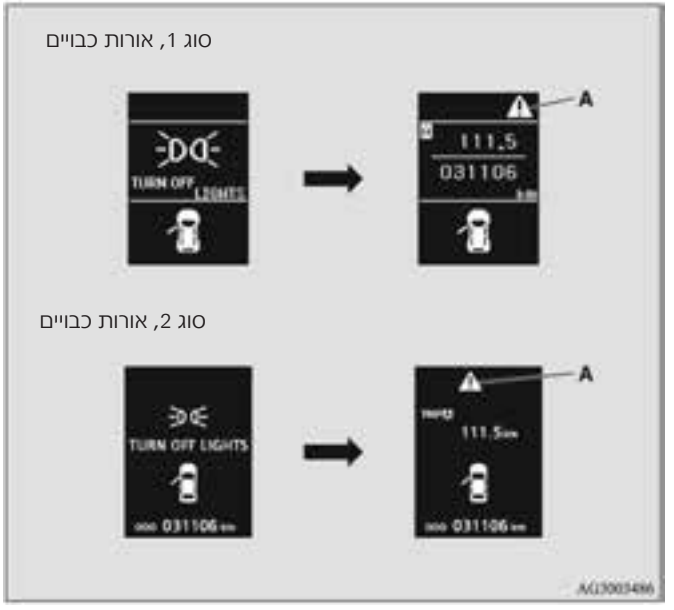


1– היווצרות מידע
2– הסיבה מוסרת

חזרה למסך שהוצג לפני תצוגת האזהרה

גם אם הסיבה ל תצוגת האזהרה אינה נמחקת, אתה יכול לחזור למסך שהוצג לפני תצוגת האזהרה.

אם אתה לוחץ על מתג מד רב מידע, מסך התצוגה עובר למסך שהוצג לפני תצוגת האזהרה והסימן "!" (A) יוצג.



הערה

- ניתן לעבור בין מסכי תצוגות האזהרה עם סימן או המוצגים בחלק הימני העליון של המסך, ניתנים למעבר ביניהם. אם ברצונך להחליף את התצוגה לחץ על מתג מד רב מידע באופן הבא:

  : לחיצה קלה

  : לחיצה במשך 2 שניות או יותר

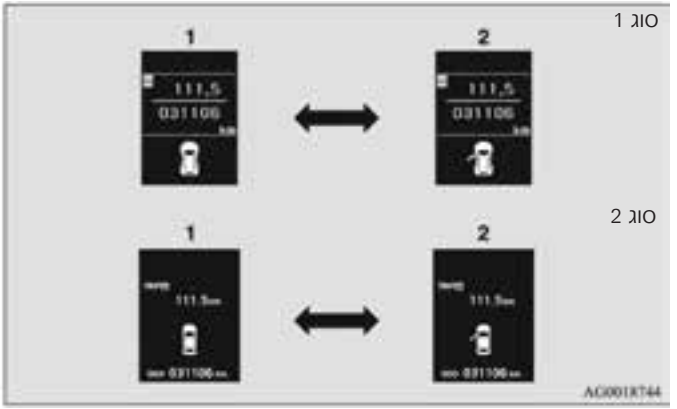
תצוגה מחדש של מסך תצוגת האזהרה

כאשר מוצג הסימן "!", אם אתה לוחץ בקצרה על מתג INFO כמה פעמים, מסך תצוגת האזהרה שעברת ממנו יוצג מחדש.

עיין ב– "מסך מידע (כאשר מתג ההצתה במצב OFF)" בעמוד 8–3.

מסך תצוגת אזהרת דלת פתוחה למחצה (כאשר מתג ההצתה במצב OFF)

אם אחת הדלתות או מכסה תא המטען אינם סגורים באופן מלא, עובדה תציג את הדלת או מכסה המטען הפתוחים.

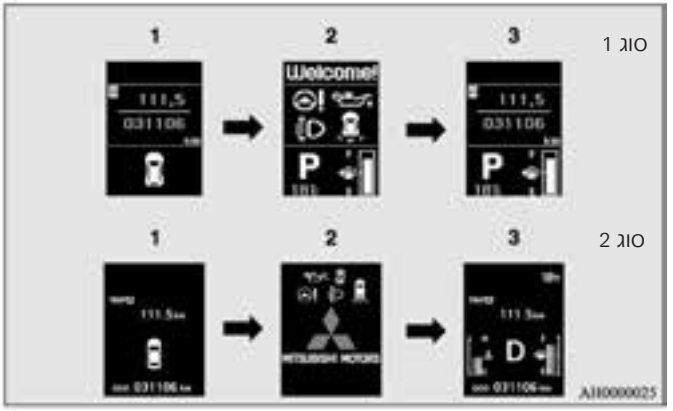


1- הדלתות ומכסה תא המטען סגורים

2- הדלתות ומכסה תא המטען פתוחים

מסך מידע (כאשר מתג ההצתה מסובב ממצב OFF למצב ON)

כאשר מתג ההצתה במצב ON, מסך התצוגה עובר בסדר הבא:



1- המסך כאשר מתג ההצתה במצב OFF

2- מסך בדיקת מערכת

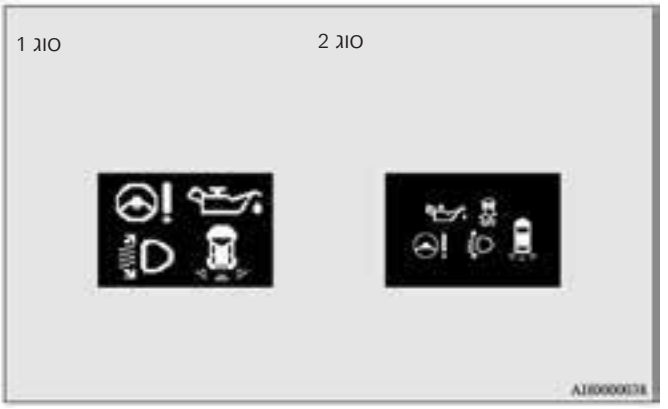
3- המסך כאשר מתג ההצתה במצב ON

מסך בדיקת מערכת

כאשר מתג ההצתה מסובב למצב ON, מוצג מסך בדיקת מערכת למשך כ- 4 שניות. אם אין תקלות (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON) מוצג מסך מידע.

אם קיימת תקלה, המסך משתנה לתצוגת אזהרה.

עיין ב- "רשימת תצוגת אזהרה (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON) בעמוד 3-48.



הערה

- מסכי תצוגת בדיקת מערכת שונהבהתאם לציוד המותקן ברכב.

תזכורת לטיפולי שירות

כאשר מגיע הזמן לבדיקה תקופתית, תצוגת האזהרה מוצגת למשך כמה שניות לאחר שמתג ההצתה סובב למצב ON.

עיין ב- "תזכורת שירות" בעמוד 3-26.

סוג 1



בדיקה תקופתית

סוג 2



נדרשת תחזוקה שיגרתית

ACD (מערכת דיפרנציאל מרכזי פעיל) מסך תצוגת מצב בקרה*



מצב פעולת ACD מוצג בתצוגה.

עיין ב- " מצב בקרה ACD " בעמוד 4-48.



מסך תצוגת סימן "!" (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON)

מסך זה מוצג כאשר אתה לוחץ על מתג INFO, ועובר למסך תצוגת אזהרה.

סימן זה מוצג גם אם קיימת אזהרה אחרת, שונה מזו המוצגת.

כאשר הסיבה לתצוגת האזהרה נמחקת, הסימן "!" נעלם באופן אוטומטי.

הערה

- כאשר מוצג הסימן "!", ניתן להציג מחדש את מסך תצוגת האזהרה במסך המידע.

  עיין ב– "מסך מידע (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב OFF) בעמוד 3–8.

  עיין ב– "מסך מידע (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON) בעמוד 3–14.



מסך תצוגת בקרת יציבות אקטיבית (ASC) מופסקת*

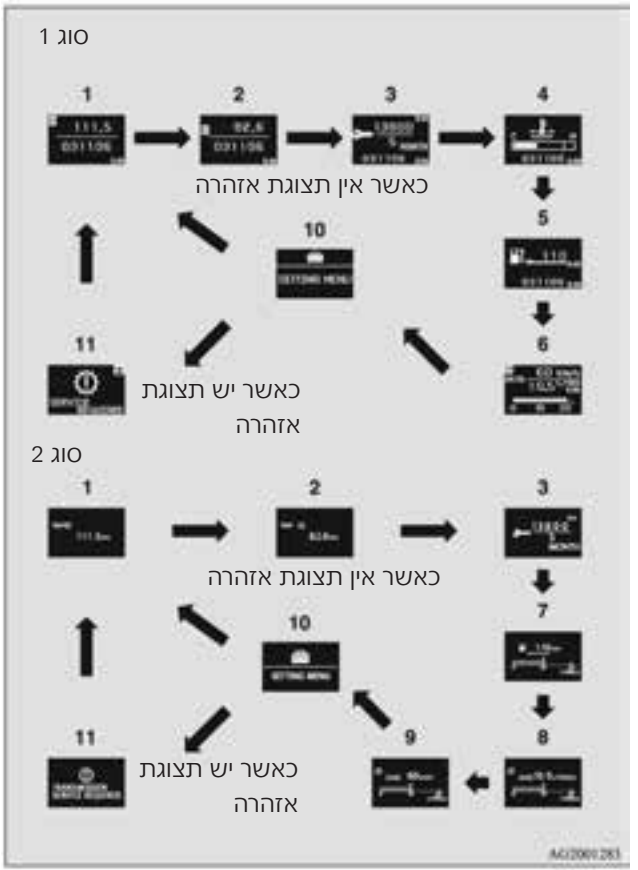
מסך זה מוצג כאשר בקרת היציבות הפעילה (ASC) מופסקת על ידי לחיצה על מתג ASC OFF.

אם קיימת תקלה ב– ASC, מוצגת תצוגת ASC OFF.

עיין ב– מתג ASC OFF בעמוד 4–66.

מסך מידע (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON)

בכל פעם כאשר אתה לוחץ בקצרה על מתג מד רב מידע, מסך התצוגה עבור בסדר הבא.



1– מד מרחק מצטבר (סוג 1)/מד נסיעה A

2– מד מרחק מצטבר (סוג 1)/מד נסיעה B

3– תזכורת שירות

4– תצוגת טמפרטורת נוזל קירור (סוג 1)

5– תצוגת טווח נסיעה(סוג 1)

6– תצוגת מהירות ממוצעת, תצוגת תצרוכת דלק ממוצעת, תצוגת תצרוכת דלק נוכחית (סוג 1)

7– תצוגת טווח נהיגה, תצוגת תצרוכת דלק (סוג 2)

8– תצוגת תצרוכת דלק ממוצעת, תצוגת תצרוכת דלק נוכחית (סוג 2)

9– תצוגת מהירות ממוצעת, תצוגת תצרוכת דלק ממוצעת (סוג 2)

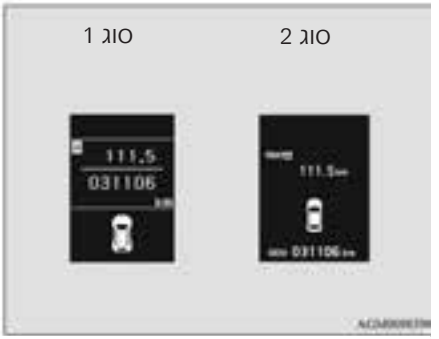
10– מסך הגדרת תפקוד

11– תצוגה חוזרת של מסך תצוגת אזהרה

הערה

- בעת הנהיגה, מסך הגדרת תפקוד אינו מוצג, אפילו אם אתה מפעיל את מתג INFO. עצור תמיד את הרכב במקום בטוח, לפני ההפעלה. עיין ב– "שינוי הגדרות תפקוד (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON)" בעמוד 3–30.
- כאשר יש למערכת מידע להציג, כגון תקלת מערכת, הזמזם מזמזם ומסך התצוגה משתנה. עיין ב– "מסך הודעות קופצות (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON)" בעמוד 3–23.

מד מרחק מצטבר/מד נסיעה



שיטת הפעולה זה לכאשר מתג ההצתה נמצא ב- OFF.

עיין ב- "מד מרחק מצטבר/מד נסיעה" לפרטים נוספים בעמוד 3-9.

תזכורת שירות



מסך זה מציג את המרחק ואת מספר החודשים, עד לבדיקה התקופתית הבאה.

עיין ב- "תזכורת שירות" בעמוד 3-26.

תצוגת טמפרטורת נוזל קירור

סוג 1



סוג 2

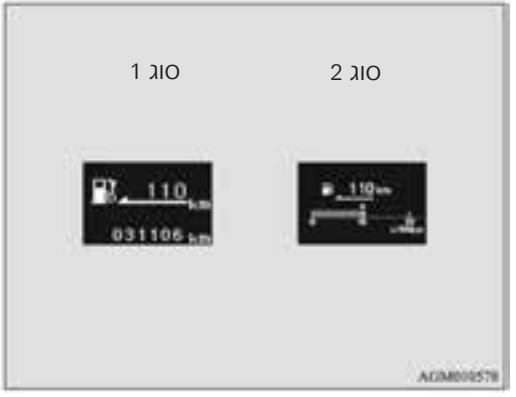


מסך זה מציין את טמפרטורת נוזל קירור מנוע.
אם נוזל הקירור מתחמם הסמל "🌡" יהבהב.
הקדש תשומת לב זהירה לטמפרטורת נוזל קירור המנוע בעת שאתה נוהג.

⚠ זהירות

- **אם המנוע מתחמם חימום יתר הסמל "🌡" יהבהב. במקרה זה, הקו הגרפי יהיה באזור האדום. החנה מיד את הרכב במקום בטוח ונקוט באמצעים הדרושים.**
  עיין ב- "חימום יתר מנוע" בעמוד 6-6.

תצוגת טווח נסיעה



תצוגות אלה משערות את טווח הנהיגה (כמה קילומטרים או מיילים אתה יכול לנהוג). כאשר טווח הנהיגה יורד מתחת ל- 50 ק"מ בערך (30 מיילים), מוצג הסמל "---" בתצוגה.

תדלק בהקדם האפשרי.

הערה

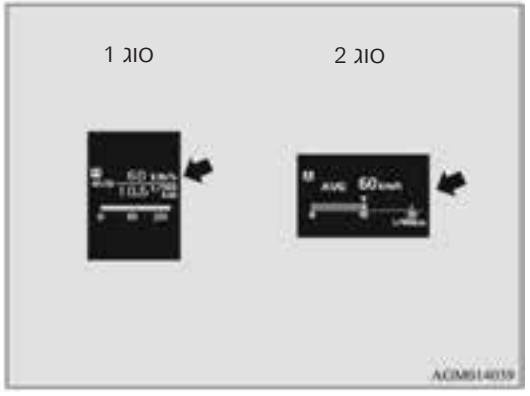
- הגדרת טווח הנהיגה מבוססת על מידע תצרוכת הדלק. הגדרה זו עשויה להשתנות בהתאם לתנאי הנהיגה ולהרגל. עיין במידע המוצג כאל קווי הנחיה.
- כאשר אתה מתדלק, תצוגת טווח הנסיעה מתעדכנת. עם זאת, אם אתה תוסיף רק כמות קטנה של דלק, הערך הנכון לא יוצג. תדלק את מיכל הדלק במלואו בכל פעם שזה אפשרי.
- בהזדמנויות נדירות הערך המוצג עבור טווח הנסיעה, עשוי להשתנות אם אתה חונה על מדרון תלול באופן קיצוני. זה קורה עקב תנועה של הדלק במיכל, ואינו מציין תקלה כלשהי.
- הגדרות התצוגה ניתנות לשינוי ליחידות מדידה מועדפות (ק"מ או מיילים). עיין ב- "שינוי הגדרות התפקוד (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON)" בעמוד 3-30.

תצוגת מהירות ממוצעת

מסך זה מציג את המהירות הממוצעת מהאיפוס האחרון עד לזמן הנוכחי.

קיימים 2 מצבי ההגדרה הבאים:

לאופן שינוי הגדרות תצוגת המהירות הממוצעת, עיין ב- "שינוי הגדרות התפקוד (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON)" בעמוד 3-30.



מצב איפוס ידני

- כאשר מוצגת המהירות הממוצעת, אם אתה לוחץ לחיצה רצופה על מתג INFO, המהירות הממוצעת המוצגת באותו זמן מתאפסת.
- כאשר מתג ההצתה מסובב ממצב ACC או ממצב LOCK למצב ON, הגדרת המצב עוברת באופן אוטומטי ממצב ידני לאוטומטי. ההעברה למצב אוטומטי מתרחשת באופן אוטומטי. למרות זאת, מוצג המידע מהאיפוס האחרון.

מצב איפוס אוטומטי

- כאשר מוצגת המהירות הממוצעת, אם אתה לוחץ לחיצה רצופה על מתג INFO, המהירות הממוצעת המוצגת באותו זמן מתאפסת.
- אם מתג ההצתה נמצא במצב ACC או במצב LOCK במשך 4 שעות או יותר, תצוגת המהירות הממוצעת מתאפסת באופן אוטומטי.

הערה

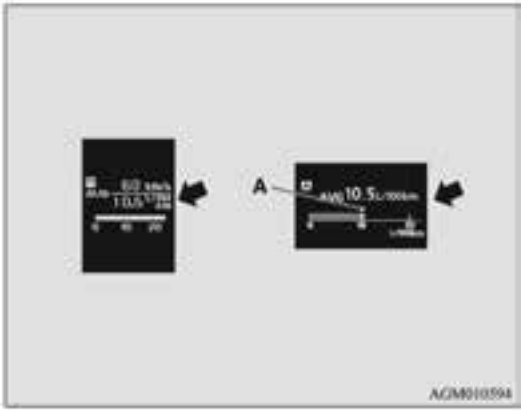
- תצוגת המהירות הממוצעת ותצוגת תצרוכת הדלק הממוצעת ניתנות לאיפוס באופן נפרד בשני המצבים, במצב איפוס אוטומטי ובמצב איפוס ידני.
- הסמל "---" מוצג כאשר לא ניתן למדוד את המהירות הממוצעת.
- ההגדרה הראשונית (ברירת מחדל) היא "מצב איפוס אוטומטי".
- הגדרת התצוגה ניתנת לשינוי ליחידות המדידה המועדפות (קמ"ש או מיילים/שעה), עיין ב- "שינוי הגדרות התפקוד (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON)" בעמוד 3-30.
- הזיכרון של מצב איפוס ידני או של מצב איפוס אוטומטי עבור תצוגת מהירות ממוצעת נמחק אם המצבר מנותק.

תצוגת תצרוכת דלק ממוצעת

מסך זה מציג את תצרוכת הדלק הממוצעת מהאיפוס האחרון עד לזמן הנוכחי.

קיימים 2 מצבי ההגדרה הבאים:

עבור שיטה לשינוי הגדרות תצוגת המהירות הממוצעת, עיין ב- "שינוי הגדרות התפקוד (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON)" בעמוד 3-30.



סמל במד כמות הדלק הנוכחית מציג את תצרוכת הדלק הממוצעת סוג 2).

מצב איפוס ידני

- כאשר מוצגת תצרוכת הדלק הממוצעת, אם אתה לוחץ לחיצה רצופה על מתג INFO, תצרוכת הדלק הממוצעת המוצגת באותו זמן מתאפסת.
- כאשר מתג ההצתה מסובב ממצב ACC או ממצב LOCK למצב ON, הגדרת המצב עוברת באופן אוטומטי ממצב ידני לאוטומטי. ההעברה למצב אוטומטי מתרחשת באופן אוטומטי. למרות זאת, מוצג המידע מהאיפוס האחרון.

מצב איפוס אוטומטי

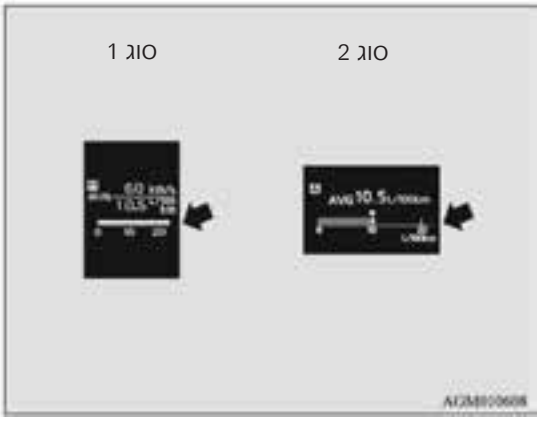
- כאשר מוצגת תצרוכת הדלק הממוצעת, אם אתה לוחץ לחיצה רצופה על מתג INFO, תצרוכת הדלק הממוצעת המוצגת באותו זמן מתאפסת.
- אם מתג ההצתה נמצא במצב ACC או במצב LOCK במשך 4 שעות או יותר, תצוגת תצרוכת הדלק הממוצעת מתאפסת באופן אוטומטי.

הערה

- תצוגת המהירות הממוצעת ותצוגת תצרוכת הדלק הממוצעת, ניתנות לאיפוס באופן נפרד הן במצב איפוס אוטומטי והן במצב איפוס ידני.
- הסמל "---" מוצג כאשר לא ניתן למדוד את תצרוכת הדלק הממוצעת.
- ההגדרה ההתחלתית (ברירת המחדל), היא "מצב איפוס אוטומטי".
- תצרוכת הדלק הממוצעת תהיה תלויה בתנאי הנהיגה (תנאי הדרך, הרגלי נהיגה וכו.'). תצוגת תצרוכת הדלק עשויה להשתנות מתצרוכת הדלק המעשית. התייחס אל תצוגת תצרוכת הדלק המוצגת, כאל קווי הנחייה כלליים.
- הזיכרון של מצב איפוס ידני או מצב איפוס אוטומטי עבור תצוגת תצרוכת דלק ממוצעת, נמחק אם המצבר מנותק.
- הגדרות התצוגה ניתנות לשינוי ליחידות מדידה עדיפות (ק"מ/ליטר, מיילים לגלון (US), מיילים לגלון (UK), או ליטר/100 ק"מ). עיין ב– "שינוי הגדרות התפקוד (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON)" בעמוד 3–30.

תצוגת תצרוכת דלק רגעית

בעת הנהיגה תצוגה זו מציגה את תצרוכת הדלק הנוכחית, בשימוש בקו גרפי.



כאשר תצרוכת הדלק הנוכחית עוברת מעל תצרוכת הדלק הממוצעת, תצרוכת הדלק הנוכחית מוצגת בקו גרפי ירוק (סוג 2).

הייה מודע לשמירת תצרוכת הדלק הנוכחית מעל תצרוכת הדלק הממוצעת, זה יכול לסייע לך לנהוג עם תצרוכת דלק טובה יותר.

הערה

- כאשר תצרוכת הדלק הנוכחית לא ניתנת למדידה, הקו הגרפי אינו מוצג.
- הגדרות התצוגה ניתנות לשינוי ליחידות מדידה מעודפת (ק"מ/ליטר, מיילים לגלון (US), מיילים לגלון (UK), או ליטר/100 ק"מ). עיין ב– "שינוי הגדרות התפקוד (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON)" בעמוד 3–30.
- ניתן לבטל את הקו הגרפי הירוק. עיין ב– "שינוי הגדרות התפקוד (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON)" בעמוד 3–30.



מסך הגדרת תפקוד

"תצוגת שפה", "יחידת טמפרטורה", "יחידת תצרוכת דלק" ו– "יחידת תצרוכת דלק ממוצעת ושיטת איפוס מהירות" וכו.׳ הן הגדרות שניתנות לשינוי בהתאם להעדפותיך.

עיין ב– "שינוי הגדרות התפקוד (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON)" בעמוד 3–30.

מסך הודעות קופצות (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON)

תצוגת אזהרה

כאשר קיים מידע שאותו צריך להשיג, כגון תקלת מערכת, יושמע צליל ומסך המידע יוחלף במסך תצוגת אזהרה.

עיין ברשימת האזהרה ונקוט באמצעים נחוצים.

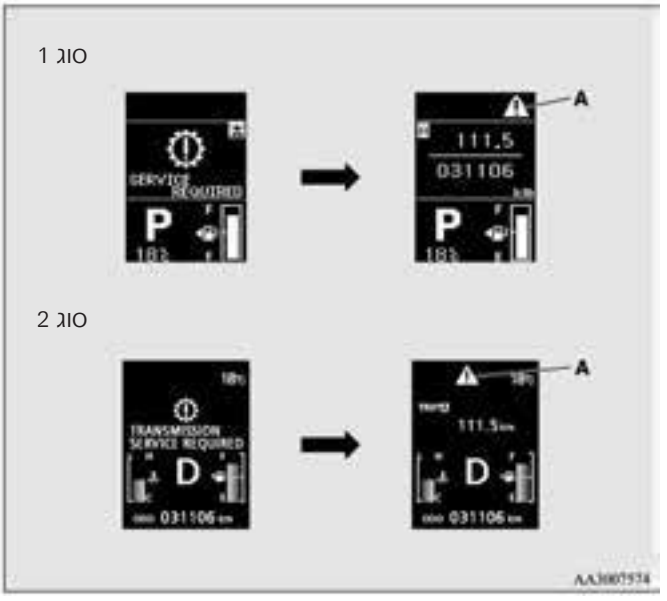
עיין ב– "רשימת תצוגת אזהרה (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON) בעמוד 3–48.

כאשר הסיבה לתצוגת האזהרה נעלמת, תצוגת האזהרה מפסיקה באופן אוטומטי.

חזרה למסך שהוצג לפני תצוגת האזהרה

גם אם הסיבה לתצוגת האזהרה לא נעלמת, אתה יכול לחזור למסך שהוצג לפני תצוגת האזהרה.

אם אתה לוחץ על מתג INFO, התצוגה תעבור למסך שהוצג לפני תצוגת האזהרה והסימן "!" (A) יוצג.



הערה

- ניתן להחליף מסכי תצוגת אזהרה כאשר הסמלים ו– מוצגים בפינה הימנית העליונה של המסך. אם ברצונך להחליף את התצוגה, לחץ על מתג INFO באופן הבא:

– לחיצה קלה

– לחיצה רצופה כ– 2 שניות או יותר.

הצגה מחדש של מסך תצוגת אזהרה

כאשר מוצג סימן "!" אם תלחץ לחיצה קצרה על מתג INFO כמה פעמים, תצוגת האזהרה שממנה יצאת תוצג שוב.

הודעות קופצות אחרות

מצב הפעולה של כל מערכת מוצג במסך המידע.

עיין בעמוד המתאים של רשימת תצוגת האזהרה לפרטים נוספים.

עיין ב– "הודעות קופצות אחרות (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON) בעמוד 3–55.



מסך תצוגת מצב ידית ההילוכים*/ מסך תצוגת מצב בורר ההילוכים*

מראה את מצב ידית ההילוכים או בורר ההילוכים.

עיין ב– "פעולת ידית ההילוכים" בעמוד 3–31, 4–39.

עיין ב– "פעולת בורר ההילוכים" בעמוד 4–36.



מסך תצוגת טמפרטורה חיצונית

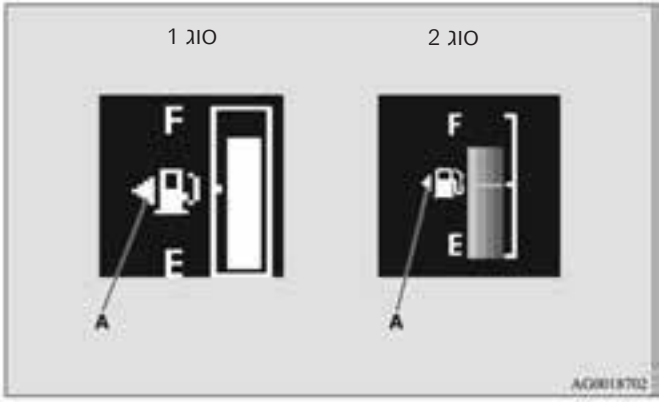
תצוגה זו מציגה את הטמפרטורה מחוץ לרכב.

הערה

- הגדרת התצוגה ניתנת לשינוי ליחידות מדידה מועדפות (°C או °F) עיין ב– "שינוי הגדרות התפקוד (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON)" בעמוד 3–30
- בהתאם לגורמים כגון תנאי נהיגה, הטמפרטורה בתצוגה עשויה להיות שונה מהטמפרטורה החיצונית בפועל.

מסך תצוגת כמות הדלק שנותרה

מציג את כמות הדלק שנותרה.



זהירות

- **אל תנהג עד ריקון מיכל הדלק, אחרת תהיה לכך השפעה שלילית על הממיר הקטליטי. אם מופיעה תצוגת אזהרה, תדלק בהקדם האפשרי.**

הערה

- ייתכן שיעברו שניות מספר עד לייצוב התצוגה, לאחר תדלוק מיכל הדלק.
- אם ממלאים דלק כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON, מד הדלק עשוי לציין מפלס לא מדויק של דלק.

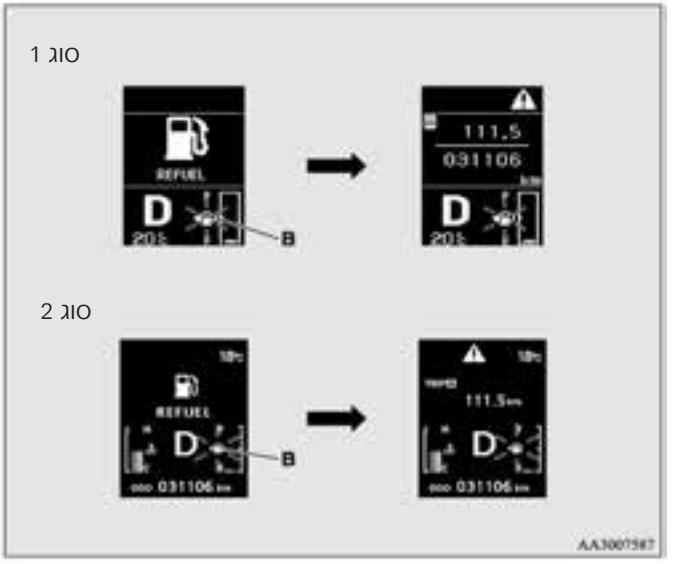
מכסה מיכל הדלק

החץ (A) מציין כי פתח מילוי מיכל הדלק ממוקם בצד שמאל של מרכב הרכב.

תצוגת אזהרת כמות הדלק שנותרה

כאשר כמות הדלק במיכל יורדת ל– 8 ליטרים בערך, תקפוץ במסך המידע הודעת אזהרת כמות הדלק שנותרה במיכל, והסימן (B) בתצוגת הדלק שנותר, מהבהב באיטיות (כפעם אחת בשנייה). לאחר מספר שניות, מסך המידע חוזר מתצוגת הדלק שנותר למסך הקודם.

כאשר כמות הדלק מוסיפה לרדת עד כ– 5 ליטרים, מסך המידע מתחלף לתצוגת כמות הדלק שנותרה במיכל, והסימן (B) בתצוגת הדלק שנותר, מהבהב במהירות (כפעמיים בשנייה).



הערה

- בשיפועים או בעיקולים התצוגה עשויה להיות לא מדויקת, עקב תנועה של הדלק במיכל.

מחוון מצב ECO (עבור כלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים רציפה (CVT)

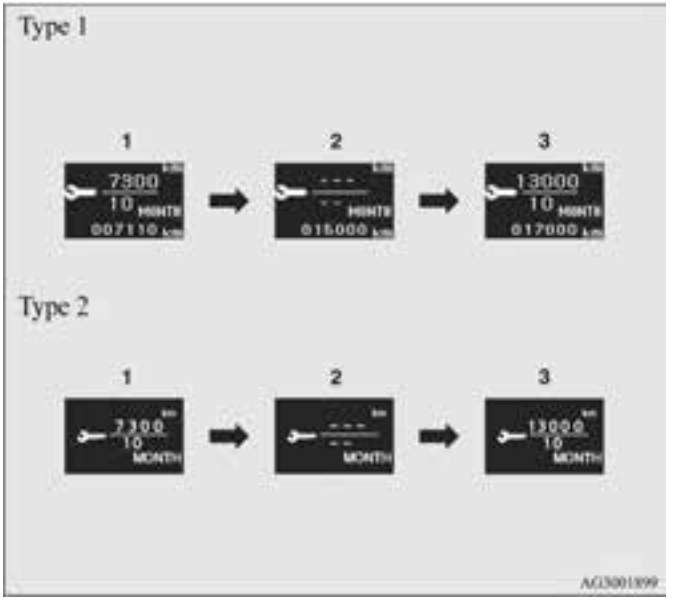
מחוון זה מוצג כאשר מושגת נהיגה יעילה בתצרוכת דלק.

תזכורת לטיפולי שירות

תצוגות של הזמן המשוער עד לבדיקה התקופתית הבאה שמיצובישי מוטורס ממליצה עליה. הסימן "---" מוצג כאשר זמן הבדיקה הגיע.

הערה

- בנוסף לכך, הגדרות התצוגה עבור הבדיקה התקופתית הבאה ניתנות לשינוי.
כדי לשנות את הגדרות התצוגה, דאג לבצע זאת במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.
לפרטים נוספים, התייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.



1. תצוגות הזמן עד לבדיקה התקופתית הבאה

הערה

- המרחק המוצג הוא ביחידות של 100 ק"מ (100 מיילים). הזמן המוצג הוא ביחידות של חודשים.

2. תצוגה זו מיידעת אותך כי הגיע מועד הבדיקה התקופתית. אנו ממליצים לך להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

   בזמן זה, כאשר מתג ההצתה מסובב ממצב OFF למצב ON, מוצגת תצוגת האזהרה לכמה שניות במסך המידע.

סוג 1



סוג 2

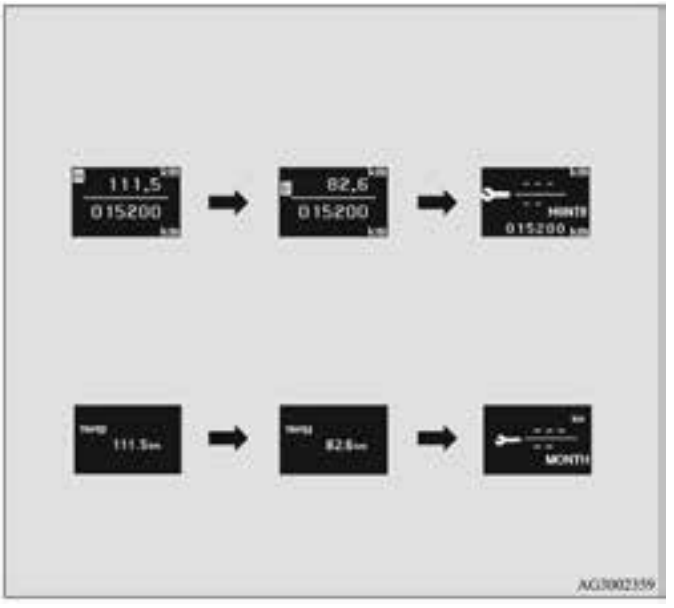


3. לאחר שרכבך עבר את הבדיקה במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס, הוא יציג את הזמן שנותר עד לבדיקה התקופתית הבאה.

לאיפוס

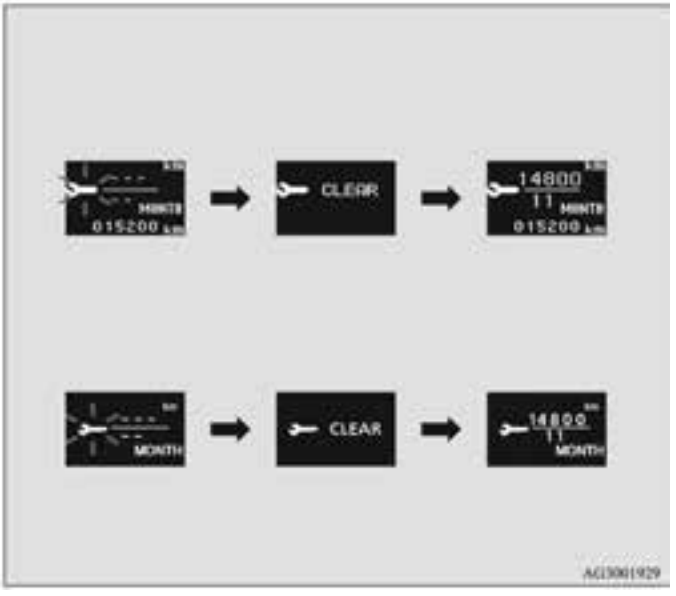
תצוגת "---" ניתנת לאיפוס כאשר מתג ההצתה נמצא במצב FF. כאשר התצוגה מאופסת, הזמן עד לבדיקה התקופתית הבאה מוצג ותצוגת אזהרה אינה מוצגת יותר, כאשר מתג ההצתה מסובב ממצב OFF למצב ON.

1. כאשר אתה לוחץ בקצרה על מתג INFO כמה פעמים, מסך המידע עובר למסך תצוגת תזכורת לטיפול שירות.



2. לחץ לחיצה רצופה על מתג INFO למשך 2 שניות או יותר, להצגת 🔧 ולהבהובו (אם לא מתבצעת פעולה במשך כ- 10 שניות בעת ההבהוב, התצוגה תחזור למסך הקודם).

3. לחץ בקצרה על מתג INFO בעת שהסמל מהבהב, כדי לשנות את התצוגה מ- "---" ל- CLEAR (נקה). לאחר פעולה זה, יוצג הזמן עד לבדיקה התקופתית הבאה.



⚠ זהירות

- **הלקוח אחראי להקפיד על ביצוע הבדיקה התקופתית וטיפולי התחזוקה. ביקורות ועבודת תחזוקה חייבות להתבצע על מנת למנוע תאונות ותקלות.**

הערה

- הסמל "---" לא ניתן לאיפוס כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON.
- כאשר מוצג הסמל "---" לאחר מרחק מסוים ופרק זמן מסוים, התצוגה מתאפסת ופרק הזמן עד לבדיקה התקופתית הבאה מוצג.
- אם אתה מאפס את התצוגה בשוגג, אנו ממליצים להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

מסך תצוגת אזהרה דלת פתוחה חלקית (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON)

סוג 1



סוג 2



אם אחת הדלתות או מכסה תא המטען לא נסגרו באופן מלא, תצוגה זו תציג את הדלת הפתוחה או מכסה תא המטען הפתוח.

אם מהירות הרכב עולה מעל 8 קמ"ש בעת שדלת פתוחה חלקית, הזמזם יושמע 4 פעמים. מצב זה יתריע לנהג כי יש דלת פתוחה.

⚠ זהירות

- **לפני שאתה מתחיל בנסיעה ברכבך, בדוק שנורית האזהרה כבויה.**

שינוי הגדרות תפקוד (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON)

1. עצור את הרכב במקום בטוח.

הפעל בחוזקה את בלם החניה והעבר את בורר ההילוכים למצב P (חניה) (תיבת הילוכים אוטומטית או רציפה CVT).

2. לחץ בקצרה על מתג INFO כמה פעמים, כדי להעביר את מסך המידע למסך הגדרות תפקוד.

עיין ב– "מסך מידע (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON) בעמוד 3–14.

⚠ זהירות

- **למען הבטיחות, עצור את הרכב לפני הפעולה. בעת הנהיגה, גם אם אתה מפעיל את מתג INFO, מסך הגדרת התפקוד לא יוצג.**

3. לחץ לחיצה רצופה על מתג INFO למשך 2 שניות או יותר, כדי לעבור ממסך מצב הגדרות למסך תפריט.

הערה

- כדי לחזור ממסך תפריט למסך הגדרת תפקוד, לחץ לחיצה רצופה על מתג INFO למשך 2 שניות או יותר.
- אם לא מתבצעת אף פעולה במשך 15 מרגע תצוגת מסך תפריט, התצוגה חוזרת למסך הגדרת תפקוד.

4. בחר בפריט שיש לשנותו במסך התפריט ושנה להגדרה הרצויה. עיין בסעיפים המפורטים להלן. לפרטים נוספים אודות שיטות פעולה.

עיין ב– "שינוי מצב האיפוס עבור תצרוכת דלק ממוצעת ומהירות ממוצעת", בעמוד 3–31.

עיין ב– "שינוי יחידת תצוגת תצרוכת הדלק ", בעמוד 3–33.

עיין ב– "שינוי יחידת הטמפרטורה", בעמוד 3–35.

עיין ב– "שינוי שפת התצוגה", בעמוד 3–36.

עיין ב– "שינוי בקרת שפה משותפת*", בעמוד 3–36.

עיין ב– "הגדרת פעולת מערכת השמע", בעמוד 3–38.

עיין ב– "שינוי הזמן עד שיוצג תזכורת מנוחה", בעמוד 3–39.

עיין ב– "שינוי צליל איתות פנייה", בעמוד 3–40.

עיין ב– "שינוי תצוגת תצרוכת דלק נוכחית (סוג 2)", בעמוד 3–41.

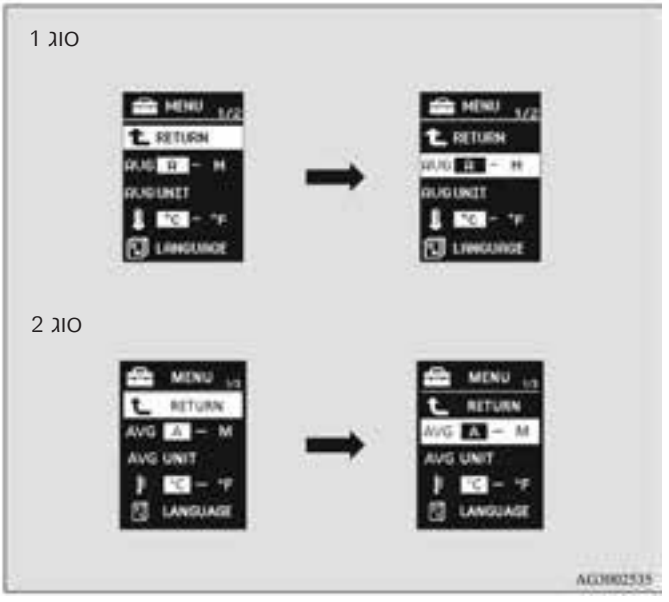
עיין ב– "חזרה להגדרות בית החרושת", בעמוד 3–42.

שינוי מצב האיפוס לתצרוכת הדלק הממוצעת ומהירות ממוצעת

ניתן להחליף את תצוגת מצב האיפוס של תצרוכת הדלק הממוצעת ומהירות ממוצעת בין מצב "איפוס אוטומטי" למצב "איפוס ידני".

1. לחץ לחיצה ממושכת על מתג INFO למשך 2 שניות או יותר, כדי לעבור ממסך ההגדרות למסך התפריט.

   עיין ב– "שינוי הגדרות התפקוד (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON)" בעמוד 3–30.
2. לחץ בקצרה על מתג INFO לבחירת AVG (הגדרת תצרוכת דלק ממוצעת ומהירות ממוצעת)".



3. לחץ והחזק את מתג INFO למשך 2 שניות או יותר, כדי להחליף סדר בין– A או 1 (מצב איפוס אוטומטי) ← M, 2 או P (מצב איפוס ידני) ← A או 1 (מצב איפוס אוטומטי).

   ההגדרה תשתנה למצב שנבחר.

מצב איפוס ידני

- כאשר מוצגות תצרוכת הדלק הממוצעת והמהירות הממוצעת, אם אתה לוחץ לחיצה רצופה על מתג INFO תצרוכת הדלק הממוצעת והמהירות הממוצעת המוצגות יתאפסו.
- כאשר מתג ההצתה מסובב ממצב ACC או מצב LOCK למצב ON, הגדרת המצב מתחלפת ממצב ידני למצב אוטומטי.

  על אף שהגדרת המצב עוברת באופן אוטומטי למצב איפוס אוטומטי, אם תעביר את הגדרת המצב למצב איפוס ידני, יוצגו תצרוכת הדלק הממוצעת והמהירות הממוצעת מהפעם האחרונה שבה התצוגה אופסה.

מצב איפוס אוטומטי

- כאשר מוצגות תצרוכת הדלק הממוצעת והמהירות הממוצעת, אם אתה לוחץ לחיצה רצופה על מתג INFO תצרוכת הדלק הממוצעת והמהירות הממוצעת המוצגות יתאפסו.
- כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ACC או מצב LOCK במשך מ– 4 שעות או יותר, תצרוכת הדלק הממוצעת והמהירות הממוצעת יתאפסו באופן אוטומטי.

הערה

- הזיכרון של מצב איפוס ידני או מצב איפוס אוטומטי עבור תצוגת המהירות הממוצעת, נמחק אם המצבר מנותק.
- ההגדרה ההתחלתית (ברירת המחדל) היא "מצב איפוס אוטומטי".

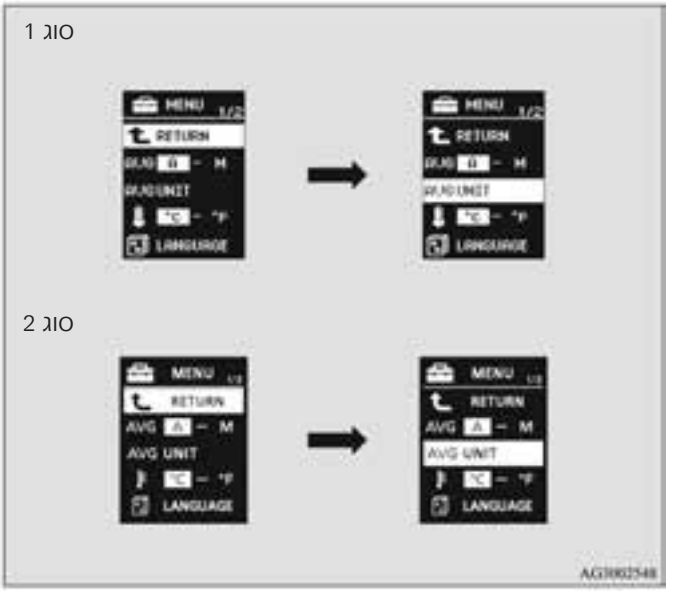
שינוי יחידת תצוגת תצרוכת דלק

יחידת התצוגה עבור תצרוכת דלק ניתנת להחלפה. המרחק, המהירות ויחידות הכמות גם מוחלפות, בהתאם ליחידת תצרוכת הדלק הנבחרת.

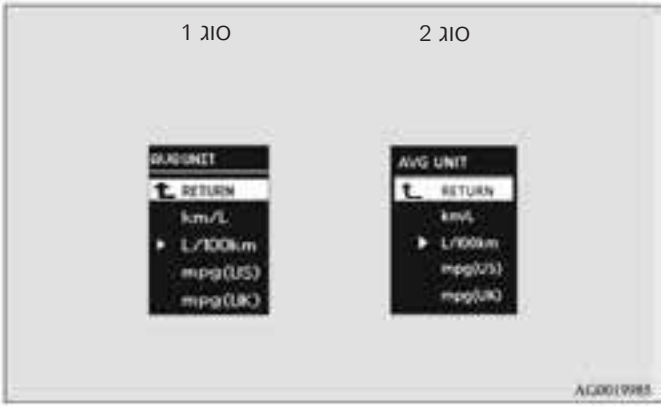
1. לחץ לחיצה רצופה על מתג INFO כ- 2 שניות בערך או יותר, לעבור ממסך מצב הגדרות למסך תפריט.

   עיין ב- "שינוי הגדרות התפקוד (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON)" בעמוד 3-30.

2. לחץ בקצרה על מתג INFO לבחירת AVG UNIT, (תצוגת הגדרת תצרוכת דלק).



3. לחץ לחיצה רצופה על מתג INFO כ– 2 שניות בערך או יותר, להציג את AVG UNIT, (תצוגת הגדרת תצרוכת דלק).
4. לחץ בקצרה על מתג INFO לעבור בסדר עוקב מ– ק"מ/ליטרים ← ליטרים/100 ק"מ ← מיילים לגלון (US) ← מיילים לגלון (UK) ← בחזרה ← ק"מ/ליטרים.



5. לחץ לחיצה רצופה על מתג INFO כ– 2 שניות בערך או יותר, לשנות את ההגדרה ליחידה הנבחרת.

הערה

- יחידות התצוגה עבור טווח הנהיגה, תצרוכת הדלק הממוצעת ותצרוכת הדלק הנוכחית מוחלפות, אך היחידות עבור מחט החיווי (מד מהירות), מד מרחק מצטבר ומד נסיעה ישארו ללא שינוי.
- הזיכרון של הגדרת היחידה נמחק, אם המצבר נותק, והיחידה חוזרת באופן אוטומטי ל– ליטרים/100 ק"מ.

יחידות המרחק והמהירות גם מוחלפות בשילובים הבאים, כדי להתאים ליחידת תצרוכת הדלק שנבחרה.

דלק תצרוכת	מרחק (טווח נהיגה)	מהירות (מהירות ממוצעת)
ליטרים/100 ק"מ	ק"מ	קמ"ש
ק"מ/ליטר	ק"מ	קמ"ש

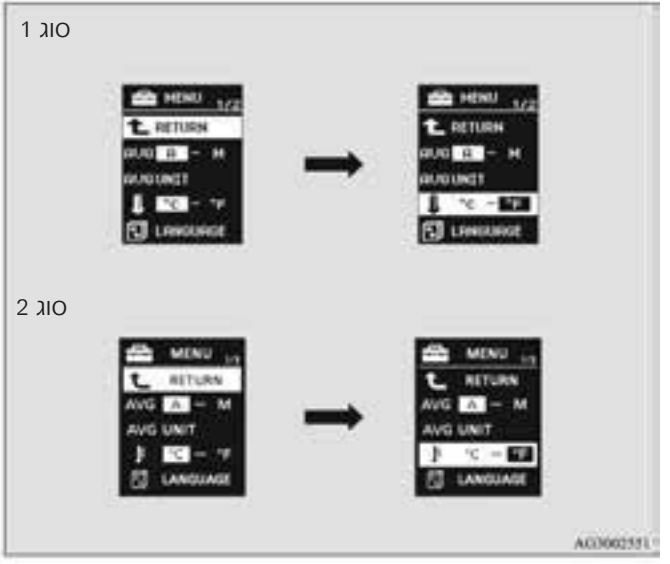
שינוי יחידת הטמפרטורה

יחידת התצוגה עבור טמפרטורה ניתנת להחלפה.

1. לחץ לחיצה רצופה על מתג INFO כ– 2 שניות בערך או יותר, לעבור ממסך מצב הגדרות למסך תפריט.

   עיין ב– "שינוי הגדרות התפקוד (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON)" בעמוד 30–3.

2. לחץ בקצרה על מתג INFO לבחירת "" (להגדרת יחידת טמפרטורה).



3. לחץ לחיצה רצופה על מתג INFO כ– 2 שניות בערך או יותר, לעבור בסדר עוקב מ– °C↔°F ← °C.

   ההגדרה משתנה ליחידת הטמפרטורה הנבחרת.

הערה

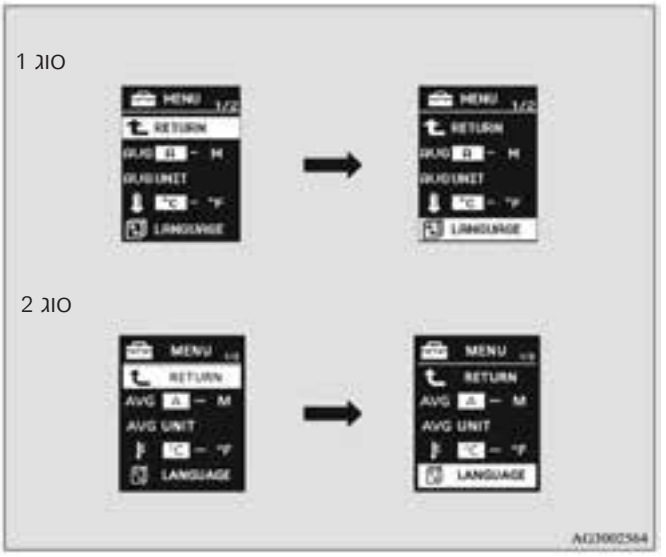
- אם המצבר מנותק, הגדרת היחידה נמחקת מהזיכרון ונקבעת באופן אוטומטי ל– °C.

החלפת תצוגת השפה

שפת תצוגת בתצוגת מידע הרב תכליתית ניתנת להחלפה.

1. לחץ לחיצה רצופה על מתג מד רב מידע כ- 2 שניות בערך או יותר, לעבור ממסך מצב הגדרות למסך תפריט.

   עיין ב- "שינוי הגדרות התפקוד (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON)" בעמוד 3-30.
2. לחץ בקצרה על מתג INFO לבחירת "LANGUAGE" (להגדרת שפה).



3. לחץ לחיצה רצופה על מתג INFO כ- 2 שניות בערך או יותר, לתצוגת "LANGUAGE" (להגדרת שפה).
4. לחץ בקצרה על מתג INFO לבחירת השפה הרצויה.
5. אם אתה לוחץ לחיצה רצופה על מתג INFO כ- 2 שניות בערך או יותר, ההגדרה משתנה לשפה הנבחרת.

הערה

- זיכרון הגדרת השפה נמחק אם המצבר מנותק, וההגדרה חוזרת באופן אוטומטי לאנגלית או רוסית.
- אם בהגדרת שפה נבחר הסמל "---", לא מוצגת הודעת אזהרה כאשר יש תצוגת אזהרה או הודעה קופצת.

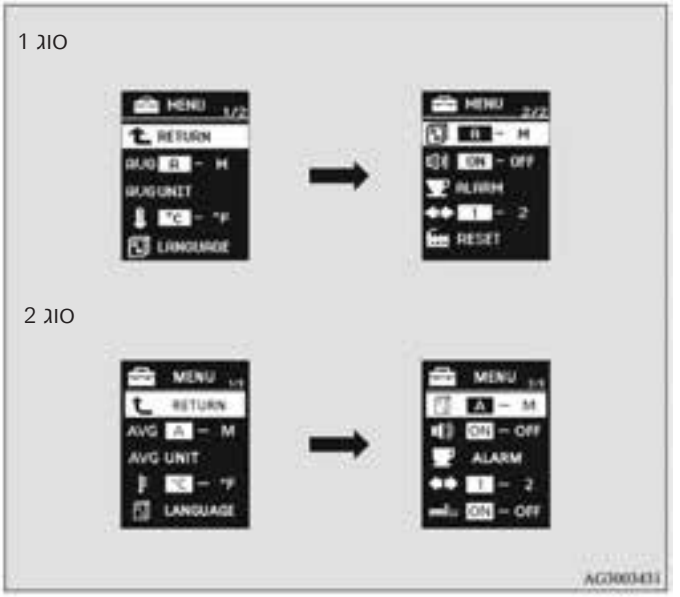
*שינוי שפת בקרה**

ניתן לשנות באופן אוטומטי אתשפת הבקרה במערכת התקשורת הרב-ערוצית של מיצובישי (MMCS) (אם קיימת) או בממשק בלוטוס 2.0 (אם קיים), ניתנת לשינוי באופן אוטומטי לשפה המוצגת בתצוגת המידע הרב תכליתית.

1. לחץ לחיצה רצופה על מתג INFO כ- 2 שניות בערך או יותר, לעבור ממסך מצב הגדרות למסך תפריט.

   עיין ב- "שינוי הגדרות התפקוד (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON)" בעמוד 3-30.

2. לחץ בקצרה על מתג מד רב מידע לבחירת "[icon]" (בקרת שפה משותפת).



3. לחץ לחיצה רצופה על מתג מד רב מידע כ– 2 שניות בערך או יותר, כדי לעבור בסדר עוקב מ– A או 1 (אפשר שפה משותפת) ← M, 2 או P (ביטול שפה משותפת) ← A או 1 (אפשר שפה משותפת).
ההגדרה משתנה למצב התנאים הנבחר.

הערה

- הזיכרון של בקרת שפה משותפת נמחק אם המצבר מנותק, וחוזר באופן אוטומטי ל– A או 1 (אפשר שפה משותפת).
- תצוגת השפה ששונתה עם הגדרת השפה ניתנות לשינוי באופן הבא:
- כאשר נבחר A או 1 (אפשר שפה משותפת) עם בקרת שפה משותפת, שפה עבור מערכת התקשורת הרב–ערוצית של מיצובישי (MMCS) (אם קיים) או ממשק בלוטוס 2.0 (אם קיים), משתנה באופן אוטומטי לשפה הנבחרת עבור תצוגת מסך מידע.
- אם נבחרה M, 2 או P (ביטול שפה משותפת) עם בקרת שפה משותפת, השפה עבור מערכת התקשורת הרב–ערוצית של מיצובישי (MMCS) (אם קיים) או ממשק בלוטוס 2.0 (אם קיים), אינה משתנה באופן אוטומטי לשפה הנבחרת עבור תצוגת מסך מידע.

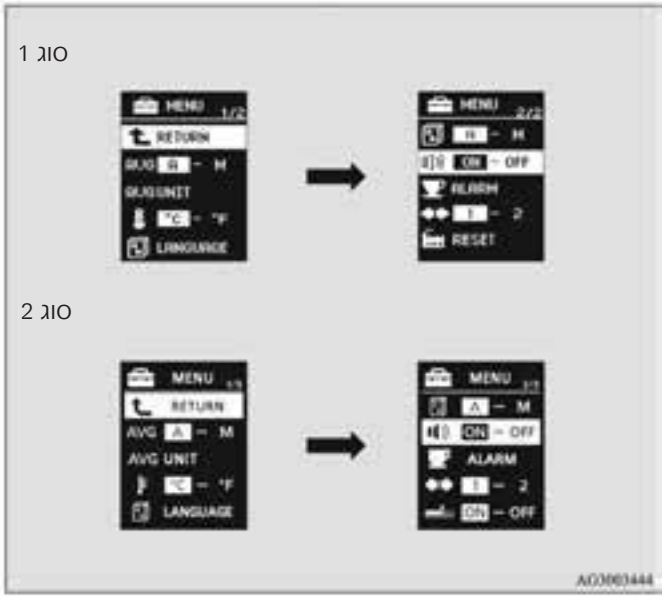
הגדרת צליל הפעלה

ניתן להפסיק את צלילי הפעלה של מתג INFO ושל עמם תאורת יום.

1. לחץ לחיצה ממושכת על מתג INFO כ– 2 שניות בערך או יותר, כדי לעבור ממסך הגדרות למסך תפריט.

   עיין ב– "שינוי הגדרות התפקוד (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON)" בעמוד 30–3.

2. לחץ בקצרה על מתג INFO לבחירת (הגדרת צליל הפעלה).



3. לחץ לחיצה ממושכת על מתג INFO כ– 2 שניות או יותר, כדי להחליף ברצף מ– ON (צליל הפעלה מופעל) ← OFF (צליל הפעלה אינו מופעל) ← ON (צליל הפעלה מופעל).

ההגדרה תשתנה למצב שנבחר.

הערה

- כאשר המצבר מנותק הזיכרון של הגדרת צליל הפעלה נמחק, וחוזר באופן אוטומטי ל– ON (צליל הפעלה מופעל).
- הגדרת צליל הפעלה מבטלת רק את צליל הפעלה של מתג INFO ושל עמם תאורת יום. תצוגת האזהרה והצלילים האחרים אינם ניתנים לביטול.

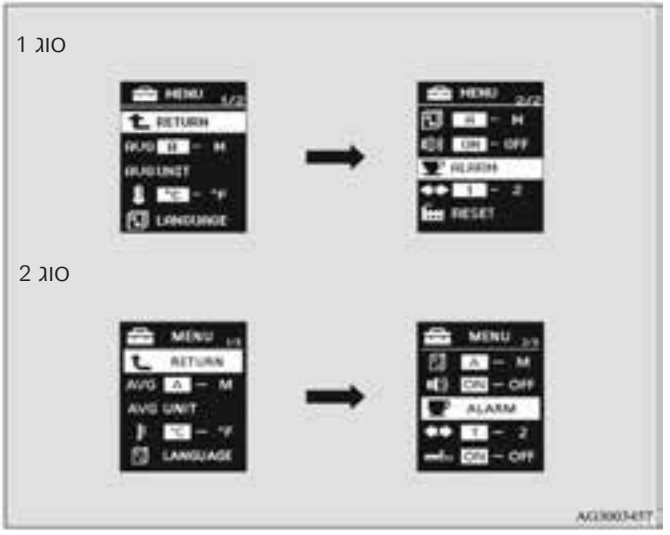
שינוי הזמן עד להופעת ההודעה REST REMINDER (הפסקת מנוחה)

ניתן לשנות את הזמן עד להופעת התצוגה.

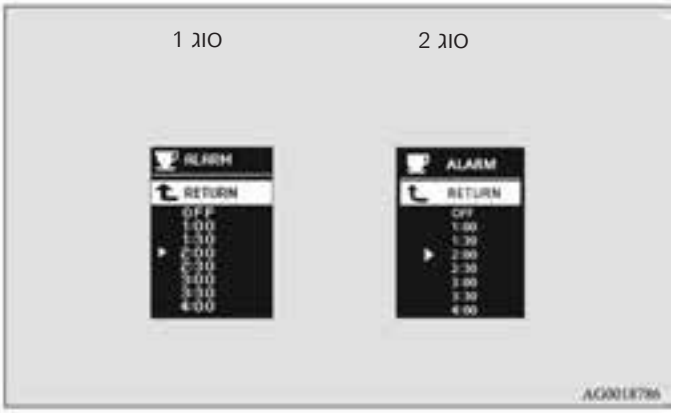
1. לחץ לחיצה רצופה על מתג INFO כ– 2 שניות בערך או יותר, כדי לעבור ממסך הגדרות למסך תפריט.

עיין ב– "שינוי הגדרות התפקוד (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON)" בעמוד 30–3.

2. לחץ לחיצה קצרה על מתג INFO לבחירת ALARM (הגדרת זמן המנוחה).



3. לחץ לחיצה רצופה על מתג מד רב מידע כ- 2 שניות או יותר, לתצוגת "ALARM" (הגדרת זמן המנוחה).



4. לחץ לחצה קצרה על מתג INFO כדי לבחור את הזמן עד להופעת התצוגה.
5. לחץ והחזק את מתג INFO כ- 2 שניות או יותר, ההגדרה תשתנה לזמן שנבחר.

הערה

- אם המצבר מנותק הגדרת היחידות תימחק מהזיכרון, ותחזור באופן אוטומטי למצב OFF.
- זמן הנסיעה מתאפס כאשר ההצתה מופסקת.

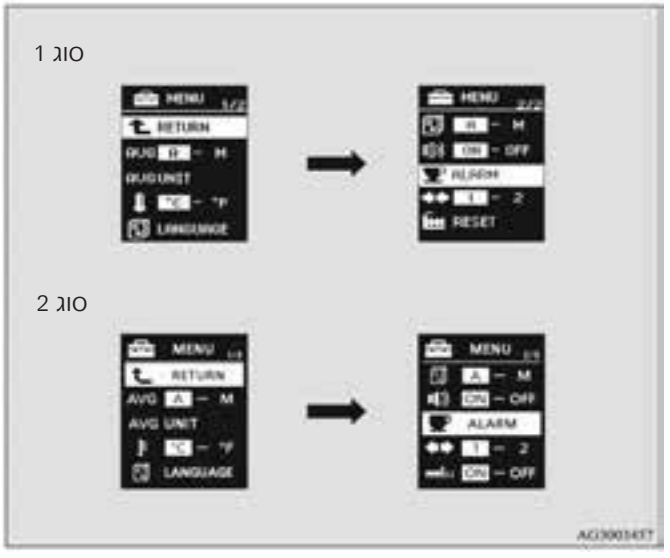
שינוי צליל פנסי האיתות

ניתן לשנות את צליל ההפעלה של פנסי האיתות פנייה.

1. לחץ לחיצה ממושכת על מתג INFO כ- 2 שניות בערך או יותר, לעבור ממסך הגדרות למסך תפריט.

עיין ב- "שינוי הגדרות התפקוד (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON)" בעמוד 3-30.

2. לחץ קצרה על מתג INFO לבחירת (שינוי צליל פנסי האיתות).



3. לחץ והחזק את מתג INFO כ– 2 שניות או יותר, כדי לעבור ברצף בין 1 (צליל פנסי איתות 1) ← 2 (צליל פנסי איתות 2) ← 1 (צליל פנסי איתות 1).

ההגדרה משתנה לצליל פנסי איתות שנבחר.

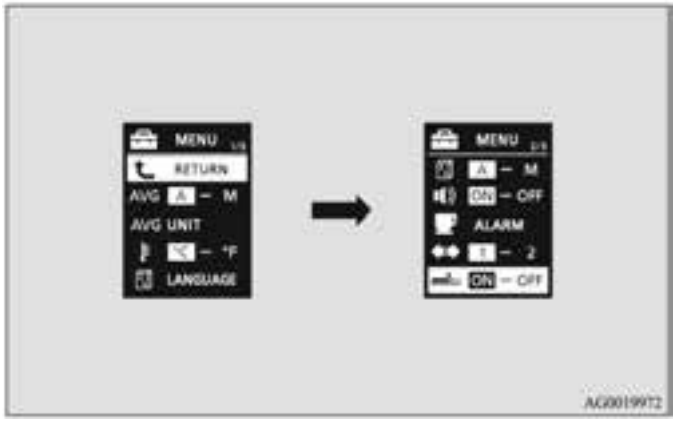
שינוי תצוגת צריכת דלק הנוכחית (סוג 2)

ניתן לשנות את הגדרת הקו הגרפי של תצוגת צריכת הדלק הנוכחית.

1. לחץ לחיצה ממושכת על מתג INFO כ– 2 שניות או יותר, כדי לעבור ממסך הגדרות למסך תפריט.

עיין ב– "שינוי הגדרות התפקוד (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON)" בעמוד 3-30.

2. לחץ לחיצה קצרה על מתג INFO לבחירת (שינוי תצוגת צריכת הדלק הנוכחית).



3. לחץ לחיצה ממושכת על מתג INFO כ– 2 שניות בערך או יותר, כדי לעבור ברצף מ– ON (עם קו גרפי ירוק) ← OFF (ללא קו גרפי ירוק) ← ON (עם קו גרפי ירוק).

ההגדרה משתנה בהתאם להגדרת הקו הגרפי.

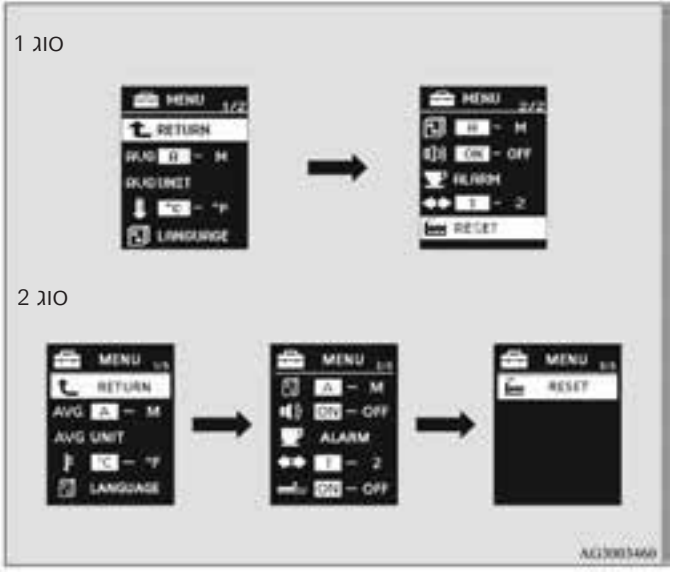
חזרה להגדרות בית החרושת (ברירת מחדל)

ניתן להחזיר את כל הגדרות התפקודים להגדרות ברירת מחדל.

1. לחץ והחזק את מתג INFO כ– 2 שניות או יותר, כדי לעבור ממסך הגדרות למסך תפריט.

עיין ב– "שינוי הגדרות התפקוד (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON)" בעמוד 30–3.

2. לחץ לחיצה קצרה על מתג INFO לבחירת "RESET" (חזרה להגדרות ברירת מחדל).



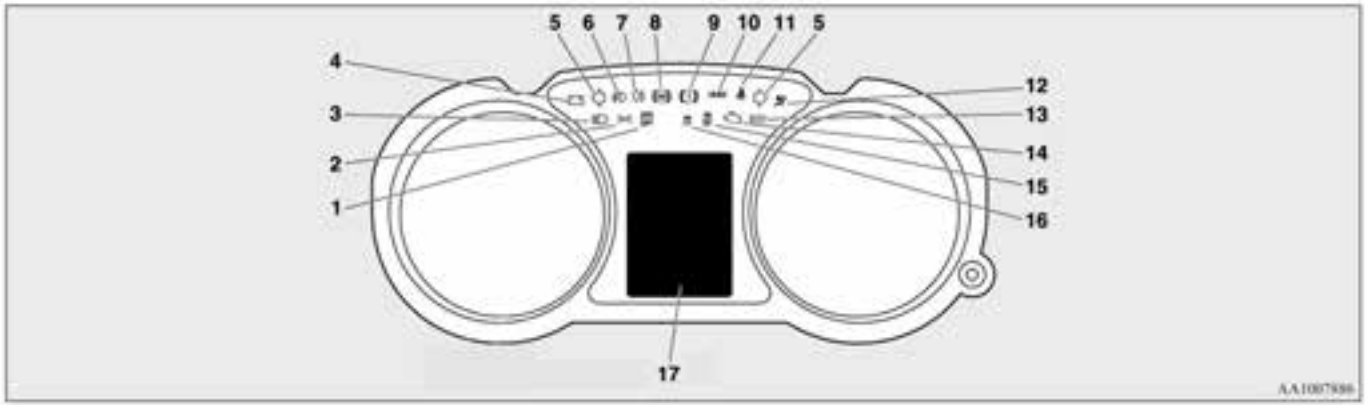
3. כאשר אתה לוחץ לחיצה ממושכת על מתג INFO למשך כ– 5 שניות או יותר, הזמזם יישמע וכל הגדרות התפקודים יחזרו להגדרות ברירת מחדל.

הערה

- הגדרות ברירת מחדל הן כלהלן:
  - מצב איפפוס צריכת דלק ממוצעת ואיפוס מהירות ממוצעת: A (איפוס אוטומטי).
  - יחידת תצרוכת דלק: L/100 km (ליטרים/100 ק"מ)
  - יחידת טמפרטורה °C (מעלות צלזיוס)
  - שפת תצוגה: ENGLISH or RUSSIAN (אנגלית או רוסית).
  - הגדרת שפת בקרה: A.
  - צלילי הפעלה: ON (צלילי פעולה מופעלים).
  - ההודעה REST REMINDER (הפסקת מנוחה): OFF
  - צליל פנסי איתות: צליל פנסי איתות 1.
  - צריכת דלק נוכחית עם קו גרפי ירוק (סוג 2): ON (פעיל).

נורית חיווי, נורית אזהרה ורשימת הודעות במסך מידע

רשימת נוריות חיווי ואזהרה



1– נורית אזהרת מערכת תאורה קדמית מותאמת (AFS)* ← עמוד 3–76.

2– נורית חיווי פנס צד ← עמוד 3–57.

3– נורית חיווי אלומות אור גבוה ← עמוד 3–57.

4– נורית אזהרה לחוסר טעינה ← עמוד 3–61.

5– נוריות חיווי איתות פנייה/נוריות חיווי מאותתי חירום ← עמוד 3–57.

6– נורית חיווי פנס ערפל קדמי* ← עמוד 3–57.

7– נורית חיווי פנס ערפל אחורי ← עמוד 3–57.

8– נורית אזהרת מערכת למניעת נעילת בלמים (ABS) ← עמוד 4–59.

9– נורית אזהרת בלמים ← עמוד 3–58.

10– נורית חיווי בקרת שיוט* ← עמוד 4–74.

11– נורית אזהרת חגורת בטיחות ← עמוד 2–15.

12– נורית אזהרת מערכת ריסון נוספת (SRS) ← עמוד 2–49.

13– נורית חיווי ECO (לכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים רציפה (CVT), תיבת הילוכים אוטומטית (A/T) ← עמוד 3–57.

14– נורית אזהרה לבדיקת מנוע ← עמוד 3–60.

15– נורית חיווי בקרת יציבות אקטיבית (ASC) מופסקת* ← עמוד 4–64.

16– נורית חיווי בקרת יציבות אקטיבית (ASC)* ← עמוד 4–64.

17– רשימת תצוגת מסך מידע ← עמוד 3–45.

רשימת תצוגת מסך מידע

כאשר ישנו מידע להציג כגון נוריות לתזכורת, נשמע צליל והמסך עובר לתצוגות המוצגות להלן. עיין בעמוד המתאים ובצע את הפעולות הדרושות.

כאשר הסיבה לתצוגת אזהרה נעלמת, תצוגת האזהרה מפסיקה באופן אוטומטי.

עיין ב– "רשימת הודעות אזהרה (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב OFF)" בעמוד 3–46.

עיין ב– "רשימת הודעות אזהרה (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON)" בעמוד 3–48.

עיין ב– "הודעות קופצות אחרות (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON)" בעמוד 3–55.

הערה

- אזהרה עשויה להיות מוצגת במסך המידע והזמזם עשוי להישמע במקרים הנדירים הבאים. הדבר נגרם מהפרעות למערכת כגון רעשים או גלים אלקטרומגנטיים חזקים, ואינו מהווה בעיה תפקודית.
- גלים אלקטרומגנטיים חזקים מאוד נקלטים ממקור כגון מערכת רדיו לא תקני, ניצוץ מכבל חשמלי או תחנת מכ"ם.
- מתח חריג או פריקת חשמל סטטי הנוצרים מהפעלה של ציוד חשמלי המותקן ברכב.

אם תצוגת האזהרה מופיעה פעמים רבות, אנו ממליצים לך להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

רשימת תצוגות אזהרה (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב OFF)

מסך סוג 1	מסך סוג 2	סיבה	פתרון (הפנייה)
 כבה את האורות	 כבה את האורות	• שכחת לכבות את הפנסים.	עיין ב– "פונקציית כיבוי אוטומטי של פנסים (פנסים ראשיים, פנסי ערפל וכו') בעמוד 3–68.
 נועל	 נועל	• לאחר הדממת המנוע, נעשה ניסיון לפתוח את דלת הנהג, כאשר מתג ההצתה נמצא במצב שונה מ–LOCK (PUSH OFF).	• סובב את מתג ההצתה למצב (PUSH OFF) LOCK. עיין ב– "מערכת תזכורת למתג ההצתה מופעלת" בעמוד 1–46.
		• נעשה ניסיון לנעול את כ הדלתות ודלת תא המטען, כאשר מתג ההצתה נמצא בכל מצב למעט LOCK (PUSH OFF).	• סובב את מתג ההצתה למצב (PUSH OFF) LOCK. עיין ב– "מערכת תזכורת לניתוק ההצתה" בעמוד 1–26.
 הפעלת האזעקה	 הפעלת האזעקה	• מערכת האזעקה מופעלת.	עיין ב– "מערכת אזעקה" בעמוד 1–58.

מסך סוג 1	מסך סוג 2	סיבה	פתרון (הפנייה)
סוללת המפתח נמוכה 	סוללת המפתח נמוכה 	● קיימת תקלה במערכת ההפעלה ללא מפתח.	עיין ב– "מערכת הפעלה ללא מפתח" בעמוד 1–12

רשימת תצוגות אזהרה (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON)

מסך סוג 1	מסך סוג 2	סיבה	פתרון (הפנייה)
דרוש שירות להגה כוח 	דרוש שירות 	• קיימת תקלה ב- EPS.	• עצור את הרכב במקום בטוח ובדוק אותו. • אם נורית האזהרה מוסיפה לדלוק לאחר שבדקת את הרכב, אנו ממליצים לך להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס. עיין ב- "מערכת הגה כוח חשמלי (EPS)" בעמוד 4-63.

מסך סוג 1	מסך סוג 2	סיבה	פתרון (הפנייה)
    	    	• קיימת תקלה במערכת ההפעלה ללא מפתח.	עיין ב– "מערכת פעולה ללא מפתח" בעמוד 1–12

מסך סוג 1	מסך סוג 2	סיבה	פתרון (הפנייה)
		• מפלס נוזל מערכת הבלמים במיכל ירד למפלס נמוך. • קיימת תקלה במערכת הבלמים.	• עצור מיד את הרכב במקום בטוח. אנו ממליצים להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס. עיין ב– "הודעת אזהרת בלמים" בעמוד 3–62.
		• קיימת תקלה במערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS).	• ה.מבלימה פתאומית ונהיגה במהירות גבוהה. עצור את הרכב במקום בטוח ובצע הפעולות המתאימות לתיקון התקלה. עיין ב– "אזהרת ABS" בעמוד 4–60.
		• אחת הדלתות או מכסה תא המנוע אינם סגורים באופן מלא. הדלת הפתוחה מוצגת.	• סגור את הדלת או את מכסה תא המטען. עיין ב– "תצוגת מסך דלת פתוחה (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON)" בעמוד 3–29.
		• מכסה תא המנוע פתוח.	• סגור את מכסה תא המנוע. עיין ב– "מכסה תא המנוע" בעמוד 3–8.
		• המנוע התחמם חימום יתר.	• עצור מיד את הרכב במקום בטוח ובצע את הפעולות המתאימות לתיקון התקלה. עיין ב– "התחממות יתר של המנוע" בעמוד 6–6.

מסך סוג 1	מסך סוג 2	סיבה	פתרון (הפנייה)
		• טמפרטורת נוזל תיבת ההילוכים האוטומטית (A/T או CVT) גבוהה מדי.	• עיין ב– "תיבת הילוכים אוטומטית 4A/TINVECS-II (מערכת בקרה אלקטרונית חכמה וחדשנית לרכב Electronic Control System II)" בעמוד 4–27. עיין ב– "תיבת הילוכים אוטומטית INVECS-II 4A/T III מצב ספורט 6CVT (מערכת בקרה אלקטרונית חכמה וחדשנית לרכב Electronic Control System III)" בעמוד 4–35.
		• סובב את מתג ההצתה למצב ON ללא הידוק חגורת הבטיחות. • קיימת תקלה במערכת הדלק.	• הדק את חגורת הבטיחות כהלכה. עיין ב– "אזהרת חגורת בטיחות" בעמוד 2–15. • אנו ממליצים להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.
		• אתה נוהג עם בלם חניה מופעל עדיין.	• שחרר את בלם החניה. עיין ב– "תצוגת אזהרת בלמים" בעמוד 3–62.
		• קיימת תקלה במערכת הזרמת שמן המנוע	• עצור מיד את הרכב במקום בטוח אנו ממליצים לך לבדוק אותו. עיין ב– "תצוגת אזהרת לחץ שמן" בעמוד 3–64.
			

מסך סוג 1	מסך סוג 2	סיבה	פתרון (הפנייה)
		• קיימת תקלה במערכת הטעינה.	• עצור מיד את הרכב במקום בטוח אנו ממליצים להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס. עיין ב– "תצוגת אזהרה לחוסר טעינה" בעמוד 3–63.
		• קיימת תקלה במערכת כריות אוויר SRS או במערכת הקדם מותחנים.	• אנו ממליצים לדאוג לבדוק אותה. עיין ב– "נורית אזהרת מערכת ריסון נוספת (SRS)" בעמוד 2–49.
		• קיימת תקלה במערכת כוונון הגובה האוטומטית של הפנסים הראשיים	• אנו ממליצים לבדוק זאת. עיין ב– "ימערכת כוונון הגובה אוטומטית של פנסים ראשיים " בעמוד 3–74.
		• קיימת תקלה בבקרת היציבות אקטיבית (ASC). • קיימת תקלה בסייען תחילת נסיעה בעליה.	• אנו ממליצים לבדוק זאת. עיין ב–"בקרת יציבות אקטיבית (ASC)" בעמוד 4–98. עיין ב– "סייען תחילת נסיעה בעליה" בעמוד 4–64.
		• קיימת תקלה במערכת תאורה קדמית מתכוננת (AFS).	• אנו ממליצים לדאוג לבדוק אותה. עיין ב– "מערכת תאורה קדמית מתכוננת (AFS)" בעמוד 3–75.

		• קיימת תקלה ב- ACD (מערכת דיפרנציאל מרכזי פעיל).	• אנו ממליצים לדאוג לבדוק זאת. עיין ב- "ACD (מערכת דיפרציאל מרכזי פעיל)" בעמוד 4-47.
		• קיימת תקלה בתיבת ההילוכים האוומטית או בתיבת ההילוכים הרציפה. • הופעל התקן בטיחות עקב תקלה אפשרית ביחידת הבקרה האלקטרונית של המנוע.	• אנו ממליצים לבדוק זאת. עיין ב- "תיבת הילוכים אוטומטית INVECS-II 4A/T (מערכת בקרת רכב אלקטרונית נבונה ומתקדמת Electronic Control System II)" בעמוד 4-27. עיין ב- "תיבת הילוכים אוטומטית INVECS-III 4A/T II מצב ספורטיבי 6CVT (מערכת בקרת רכב אלקטרונית נבונה ומתקדמת Electronic Control System III)" בעמוד 4-35.
		• הדלק הולך ואוזל.	• תדלק בהקדם האפשרי. עיין ב- "תצוגת אזהרה לכמות הדלק שנותרה" בעמוד 3-25.

מסך סוג 1	מסך סוג 2	סיבה	פתרון (הפנייה)
		• קיים חשד שמפלס שמן המנוע גדל באופן חריג.	• דאג מיד לבדוק את הרכב במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס. עיין ב– "תצוגת אזהרת מפלס שמן מנוע" בעמוד 3–64.
		• במסנן הדלק הצטברו יותר מדי מים.	• אנו ממליצים לבדוק זאת. עיין ב– "תצוגת חיווי מסנן דלק" בעמוד 3–61.
		• הטמפרטורה החיצונית היא 3° C או פחות	• היזהר מקרח על הדרכים. • הדרך עלולה להיות מכוסה בקרח, גם אם אזהרה זו לא הוצגה, נהג בזהירות.
		• ייתכן ששרשרת התזמון התבלתה.	• אנא פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס, לבדיקת הרכב.

הודעות קופצות אחרות (כאשר מתג ההצתה במצב ON)

מסך סוג 1	מסך סוג 2	מצב פעולת מערכת	הפנייה
		• כאשר בקרת יציבות אקטיבית (ASC) פועלת.	• עיין ב– "בקרת יציבות אקטיבית (ASC)" בעמוד 4–64. .
		• כאשר מערכת חיישני נסיעה לאחור מגלה מכשול.	• עיין ב– ."מערכת חיישני נסיעה לאחור" בעמוד 4–84.

ההודעה הבאה מתריעה בפני הנהג על כך שהיגיע המועד לביצוע טיפול שירות.

מסך סוג 1	מסך סוג 2	פתרון
		• אנו ממליצים לך לבדוק את הרכב. לפרטים נוספים עיין ב– "תזכורת לטיפול שירות" בעמוד 3–26.

ניתן לשנות את הגדרות זמן מרווחי המנוחה.

מסך סוג 1	מסך סוג 2	פתרון
		עצור את הרכב במקום בטוח, כבה את המנוע וקח הפסקת מנוחה. התייחס לתצוגה זו כהנחיה כללית לעצירות רענון במהלך נסיעה ארוכה. ניתן להגדיר את מרווח הזמן שבין תחילת נסיעתך עד להופעת התזכורת לרענון. עיין ב– "שינוי הגדרות התפקוד (כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON)" בעמוד 3-30. התצוגה וזמזם יזכירו לנהג כאשר הגיע הזמן שנקבע. אם תמשיך לנהוג מבלי לבצע הפסקת מנוחה, הזמזם יושמע אחת ל– 5 דקות כדי לעודד אותך לקחת הפסקה. • במקרים הבאים זמן הנהיגה מתאפס והתצוגה חוזרת לתצוגת המסך הקודם. לאחר מכן, כאשר מגיע שוב הזמן שנקבע, הזמזם והתצוגה יעודדו אותך לקחת מנוחה. • הזמזם ישמיע 3 צלילים. • מתג ההצתה מסובב למצב OFF. • מתג INFO נלחץ ברציפות למשך 2 שניות או יותר.

נוריות חיווי



נורית חיווי לפנסי איתות/נורית חיווי למאותתי חירום

נוריות חיווי אלו מהבהבות במצבים הבאים:

- כאשר ידית פנסי איתות מוסטת כדי להפעיל פנס איתות מסויים. עיין ב– "ידית פנסי איתות" בעמוד 3–74.
- כאשר מתג מאותתי חירום נלחץ, להפעלת פנסי הבהוב איתות חירום. עיין ב– "מתג מהבהבי איתות חירום" בעמוד 3–77.
- כאשר פנסי מאותתי חירום מופעלים באופן אוטומטי, עקב בלימת חירום תוך נהיגה. התייחס ל– "מערכת איתות חירום לעצירה" בעמוד 4–57.

הערה

- אם נוריות חיווי אלו מהבהבות מהר מדי בגלל כל פעולה אחרת מלבד בלימת חירום, הסיבה יכולה להיות נורית שרופה.



נורית חיווי אור גבוה

הנורית תאיר בעת שימוש באור גבוה.



נורית חיווי פנס ערפל קדמי*

הנורית תאיר כאשר פנסי ערפל קדמיים פועלים.



נורית חיווי פנס ערפל אחורי

הנורית תאיר כאשר פנס ערפל אחורי פועל.



נורית חיווי פנס צד

נורית חיווי זו מאירה כאשר פנסי הצד מופעלים.



מחוון מצב ECO (עבור A/T או CVT)

מחוון זה יוצג כאשר תושג נהיגה ביעילות דלק.

נוריות אזהרה

נורית אזהרה בלמים



הנורית דולקת כאשר מתג ההצתה מועבר למצב ON וכבית לאחר מספר שניות.

וודא תמיד שהנורית כבתה לפני תחילת הנסיעה.

כאשר מתג ההצתה במצב ON, נורית האזהרה תדלק במצבים הבאים:

- כאשר בלם החניה מופעל.
- כאשר מפלס נוזל הבלמים במיכל מגיע לרמה נמוכה.
- כאשר תפקוד חלוקת הכוח בבלמים אינו פועל כהלכה.

⚠ זהירות

- **במצבים הרשומים להלן, ביצועי הבלמים עלולים להיות מסוכנים או הרכב עלול להיות בלתי יציב, אם הבלמים יופעלו בפתאומיות. לכן הימנע מנהיגה במהירויות גבוהות, או מהפעלה פתאומית של הבלמים. בנוסף לכך, חובה לעצור את הרכב מיד במקום בטוח, כדי לבדוק אותו.**
  - **נורית אזהרת בלמים אינה דולקת בעת שילוב בלם החניה ואינה כבית בעת שחרור בלם החניה.**
  - **נורית אזהרת ABS ונורית אזהרת מערכת בלמים, תידלקנה בו-זמנית. לפרטים עיין ב- "נורית אזהרה למערכת למניעת נעילת בלמים (ABS)" בעמוד 4-59.**
  - **נורית אזהרת בלמים נשארת לדלוק בעת הנסיעה.**

⚠ זהירות

- **כאשר ביצועי הבלמים נפגמו, יש לעצור את הרכב עצירה מוחלטת באופן הבא.**
- **לחץ על דוושת הבלם בעצמה חזקה יותר מהרגיל.**
  אפילו אם דוושת הבלמים נעה למטה עד לקצה מהלכה, החזק אותה לחוצה למטה בחוזקה.
- **במידה והבלמים אינם מתפקדים,**
  השתמש בבלימת המנוע כדי להפחית את מהירותך ומשוך בזהירות את ידית בלם החניה כדי להחנות את רכבך. לחץ על דוושת הבלמים כדי להפעיל את פנסי הבלימה, ולהתריע לנהגים מאחוריך.



נורית אזהרה לבדיקת המנוע

נורית זו הינה חלק ממערכת אבחון שקיימת ברכב, המפקחת על פליטת המזהמים, על מערכת בקרת מנוע או מערכת הבקרה של תיבת ההילוכים האוטומטית, מערכת בקרה של תיבת ההילוכים רציפה.

הנורית תאיר כאשר אובחנה בעיה באחת מהמערכות הללו.

אף עפ"י שניתן לנהוג ברכב ואין צורך בגרירה, מומלץ לבדוק את הרכב מוקדם ככל האפשר.
נורית זו גם תדלק למשך מספר שניות בעת העברת מתג ההצתה למצב ON.

אם הנורית אינה כבית לאחר מספר שניות, מומלץ לבדוק את הרכב.

⚠ זהירות

- **נסיעה לאורך זמן כאשר הנורית דולקת עלולה לגרום נזק נוסף למערכת בקרת הפליטה. הדבר עלול להשפיע לרעה גם על צריכת הדלק ויכולת הנהיגה ברכב.**
- **אם הנורית אינה דולקת בעת העברת מתג ההצתה למצב "ON", מומלץ לבדוק את הרכב.**

⚠ זהירות

- **אם הנורית דולקת כאשר המנוע פועל, הימנע מנהיגה במהירות גבוהה, ודאג לבדיקת המערכת.**

  תגובות דוושת ההאצה ודוושת הבלמים עלולות להיות מושפעות באופן שלילי בתנאים אלה.

הערה

- יחידת הבקרה האלקטרונית של המנוע המכילה את מערכת האבחון, כוללת בתוכה נתוני תקלה שונים (בפרט לגבי מערכת זיהום גזי הפליטה) המאוחסנים במערכת. הנתונים יימחקו בעת ניתוק כבל המצבר, והדבר יקשה על איתור מהיר של התקלה. על כן, אל תנתק את כבל המצבר בעת שנורית אזהרת המנוע דולקת.



נורית אזהרה לחוסר טעינה

נורית זו מאירה כאשר מתג ההצתה מועבר למצב ON וכבית לאחר התנעת המנוע.

מוצגת אזהרה גם בתצוגת המידע הרב תכליתית.

⚠ זהירות

- **אם הנורית נדלקת כאשר המנוע פועל, אזי קיימת בעיה במערכת הטעינה, החנה מיד את רכבך במקום בטוח ואנו ממליצים לדאוג לבדוק אותו.**

תצוגת מסך מידע

תצוגת מחוון מסנן דלק*

סוג 1



סוג 2



נקז מים ממפריד המים

כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON, אם הצטברו יותר מדי מים במסנן הדלק, מוצגת הודעת אזהרה במסך המידע שתצוגה הרב תכליתית.

⚠ זהירות

- **אם מוצגת הודעת האזהרה, אנו ממליצים לך לבדוק זאת. נסיעה ממושכת עם תצוגת אזהרה מוצגת, עלולה לגרום נזק למנוע.**

הערה

- אם ההודעה REMOVE WATER IN SEPERATOR (נקז מים ממפריד המים) אינה נעלמת או מוסיפה להופיע פעמים תכופות לאחר ניקוז המים, אנו ממליצים להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

תצוגת אזהרת בלמים

סוג 1



סוג 2



שחרר את בלם החניה

אזהרה זו מוצגת אם אתה נוהג בעת שבלם חניה מופעל.
נורית האזהרה בלוח המחוונים נדלקת, רק כאשר בלם החניה מופעל.

⚠ זהירות

- **אם נוהגים ברכב ללא שחרור בלם החניה, הבלם יתחמם חימום יתר והתוצאה תהיה בלימה לא יעילה וכשל אפשרי של הבלמים. אם אזהרה זו מוצגת, שחרר את בלם החניה.**

סוג 1



סוג 2



מערכת בלמים, דרוש שירות

אזהרה זו מוצגת כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON, ומפלס נוזל הבלמים במיכל הגיע לרמה נמוכה.

גם נורית האזהרה בלוח המחוונים תידלק.

⚠ זהירות

- **אם אזהרה זו מוסיפה לדלוק ואינה כבית במהלך הנסיעה, קיים סיכון לבלימה לא יעילה. אם זה קורה, החנה מיד את רכבך במקום בטוח, אנו ממליצים לך לדאוג לבדוק אותו.**
- **אם תצוגת אזהרת בלמים מוצגת ונורית אזהרת בלמים ונורית אזהרה ABS דולקות בו זמנית, תפקוד חלוקת כוח הבלימה לא יפעל, ולכן בלימה חזקה עלולה לגרום לרכב להיות לא יציב. הימנע מבלימה פתאומית ומנהיגה במהירות גבוהה; עצור את הרכב במקום בטוח ואנו ממליצים לך לדאוג לבדוק אותו.**

⚠ זהירות

- **אם ביצועי הבלמים כשלו, יש לעצור את הרכב עצירה מוחלטת באופן הבא:**
- **לחץ על דוושת הבלמים חזק יותר מהרגיל.**
גם אם דוושת הבלמים נעה למטה לסוף מהלכה האפשרי, המשך ללחוץ אותה בחוזקה.
- **אם הפעלת הבלמים כושלת, השתמש בבלימת מנוע כדי להפחית את מהירותך, והפעל בזהירות את בלם החניה.**
לחץ על דוושת הבלמים להפעלת פנסי הבלימה, כדי להתריע לנהגים מאחוריך.

תצוגת אזהרה לחוסר טעינה

סוג 1



רוש שירות

סוג 2



מערכת טעינה, דרוש שירות

אם קיימת תקלה במערכת הטעינה, מוצגת תצוגת אזהרה במסך המידע שבתצוגה הרב תכליתית. גם נורית האזהרה בלוח המחוונים תידלק.

⚠ זהירות

- **אם אזהרה מוצגת בעת שהמנוע פועל, עצור מיד את רכבך במקום בטוח, ואנו ממליצים לך לדאוג לבדוק אותו.**

תצוגת אזהרת לחץ שמן

סוג 1



סוג 2



לחץ שמן נמוך

אם לחץ השמן יורד במהלך פעולת המנוע, מוצגת תצוגת אזהרה במסךהמידע שבתצוגה הרב תכליתית.

⚠ זהירות

- **אם נוהגים ברכב בעת שלחץ שמן מנוע נמוך, או מפלס השמן תקין אך האזהרה מוצגת, המנוע עלול להישרף וייגרם לו נזק.**
- **אם האזהרה מוצגת בעת שהמנוע פועל, החנה מיד את רכבך במקום בטוח ובדוק את מפלס שמן המנוע.**
- **אם האזהרה מוצגת בעת שמפלס שמן המנוע תקין, דאג לבדוק זאת.**

תצוגת אזהרת מפלס שמן מנוע*

סוג 1



בדוק מפלס שמן מנוע

סוג 2



כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON, אם קיים חשד שמפלס שמן המנוע גדל באופן חריג, תופיע הודעת אזהרה במסך המידע בתצוגה הרב תכליתית.

⚠ זהירות

- **אם האזהרה מוצגת בעת הנהיגה, החנה מיד את רכבך במקום בטוח ובדוק את מפלס שמן המנוע. עיין ב- "שמן מנוע" בעמוד 8-6.**

הערה

- דאג לבדוק מיד את רכבך במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

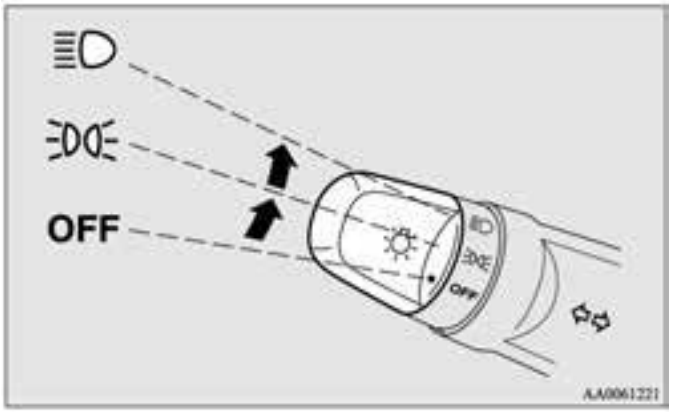
מתג משולב לפנסים ראשיים ומחליף אורות

הערה

- אל תשאיר את האורות דולקים למשך זמן רב, בעת שהמנוע דומם (אינו פועל). הדבר עלול לגרום לפריקת המצבר.
- כאשר יורד גשם, או כאשר הרכב נשטף, החלק הפנימי של העדשות מתערפל לפעמים. אולם הדבר אינו מצביע על בעיה תפקודית. כאשר הפנס מופעל, החום יסיר את האדים. עם זאת, אם הצטברו מים בפנס, אנו ממליצים לך לבדוק אותו.

סוג 1

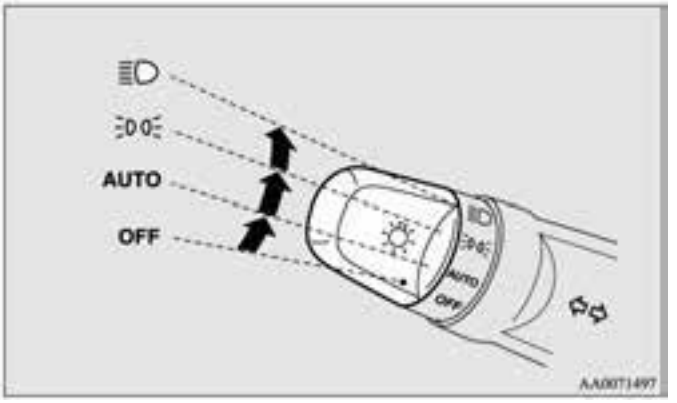
סובב את המתג להפעלת הפנסים הראשיים.



OFF	כל הפנסים כבויים
	פנסי חניה, תאורה אחורית, תאורת לוחית רישוי ולוח המחוונים דולקים
	פנסים ראשיים וכל יתר הפנסים דולקים

סוג 2

סובב את המתג להפעלת הפנסים הראשיים.



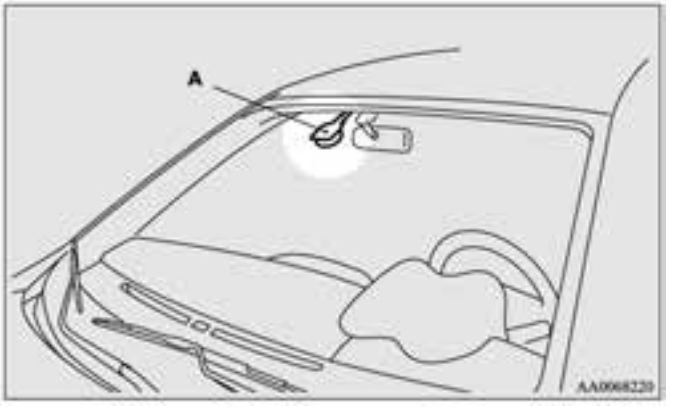
OFF	כל הפנסים כבויים
AUTO	כאשר ההצתה נמצאת במצב ON, הפנסים הראשיים, החניה, האחוריים, לוחית הרישוי ולוח המחוונים יופעלו ותופסק פעילותם באופן אוטומטי בהתאם לרמת התאורה החיצונית. פעולת כל הפנסים תופסק באופן אוטומטי, כאשר מתג ההצתה יסובב למצב OFF.
	פנסי חניה, תאורה אחורית, תאורת לוחית רישוי ולוח המחוונים דולקים.
	פנסים ראשיים וכל יתר הפנסים דולקים.

הערה

- בכלי רכב בעלי חישן גשם ניתן לכוונן את רגישותה של בקרת ההדלקה והכיבוי האוטומטית.
  למידע נוסף, אנו ממליצים לך להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי.

  בכלי רכב המצוידים במערכת תקשורת רב-ערוצית של מיצובישי (MMCS), ניתן לערוך את ההתאמות באמצעות המסך.
- כאשר פעולת הפנסים הראשיים מופסקת על ידי בקרה ההדלקה והכיבוי האוטומטית ומתג ההצתה נמצא במצב ON, גם פנסי הערפל הקדמיים (אם קיימים) ופנס הערפל האחורי ייכבו. כאשר הפנסים הראשיים מופעלים שוב על ידי בקרת ההדלקה והכיבוי האוטומטית להפעלה/הפסקת פעולה, גם פנסי הערפל הקדמיים ידלקו אך פנס הערפל האחורי הנותר כבוי. אם ברצונך שפנס הערפל האחורי ידלק שוב, הפעל שוב את המתג .

- אל תניח דבר על החיישן (A) של בקרה ההדלקה והכיבוי האוטומטית, ואל תכסה אותו עם מדבקה או תווית על השמשה הקדמית.



- אם הפנסים אינם נדלקים וכבים כאשר מתג האורות נמצא במצב AUTO, הפעל באופן ידני את המתג, ואנו ממליצים לך לבדוק את הרכב.

רכב עם פנסי תאורת יום*

כאשר המנוע פועל ומתג האורות מועבר למצב AUTO או OFF, ידלקו אלומות האור הנמוך של פנסים הראשיים, הפנסים האחוריים וכו'.

הערה

- ניתן להפסיק את פעולת פנסי תאורת יום. למידע נוסף אנו ממליצים לך להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס. התקנות הנוגעות לפנסי תאורת יום עשויות להיות שונות בכל מדינה. ברר מהם והחוקים והתקנות באזור בו אתה נוהג וציית להם.

כיבוי אוטומטי של הפנסים (פנסים ראשיים, פנסי ערפל וכו')

- אם, בעת שמתג האורות נמצא במצב ⊂≡, מתג ההצתה מסובב למצב LOCK או ACC, או מפתח ההצתה מוסר ממתג ההצתה, הפנסים יכבו באופן אוטומטי כאשר דלת הנהג נפתחת.

[כאשר המנוע הותנע באמצעות המפתח]

- אם המפתח הוסר ממנעול הצתה ודלת הנהג נפתחת, הזמזם ישמיע צפצוף מקוטע, כדי להזכיר לנהג לכבות את הפנסים.

[כאשר המנוע הותנע באמצעות תפקוד הפעלה ללא מפתח]

- אם מתג ההצתה מסובב למצב LOCK ודלת הנהג נפתחת, הזמזם ישמיע צפצוף מקוטע, להזכיר לנהג לכבות את הפנסים.

הערה

- אם מתג ההצתה מסובב למצב LOCK או ACC, או שהמפתח הוסר ממתג ההצתה כאשר מתג האורות נמצא במצב ⊂≡, הפנסים ימשיכו להאיר במשך כ- 3 דקות כל עוד דלת הנהג סגורה, ולאחר מכן יכבו באופן אוטומטי.

- כיבוי אוטומטי של הפנסים לא יתפקד אם מתג האורות נמצא במצב ≡DC.
- גם את תפקוד הפסקת פעולה אוטומטית של תאורת הפנסים ניתן לבטל. ניתן להפסיק את פעולת פנסי תאורת יום. למידע נוסף אנו ממליצים לך להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס. בכלי רכב המצוידים במערכת תקשורת רב-ערוצית של מיצובישי (MMCS), ניתן לערוך התאמות באמצעות המסך. עיין בחוברת הוראות הפעלה המצורפת לפרטים.

כאשר ברצונך להשאיר את הפנסים דולקים

1. סובב את מתג האורות למצב "OFF" לכיבוי כל הפנסים כאשר מתג ההצתה נמצא במצב LOCK או ACC או שהוסר ממתג ההצתה.
2. הדלק את הפנסים עם המתג במצב ⊂≡ או סובב שוב למצב ≡DC ואז הפנסים יישארו לדלוק.

הערה

- כאשר המנוע הותנע באמצעות המפתח, אם דלת הנהג נפתחת והמפתח מוסר, זמזם הפיקוח על התאורה ישמיע צפצוף מקוטע הזמזם יפסיק לפעול כאשר דלת הנהג תיסגר (האזהרה מוצגת גם בתצוגה הרב תכליתית).

הזמזם יפסיק לפעול באופן הבא:

- סובב את מתג האורות למצב OFF.
- סגור את דלת הנהג.

- כאשר המנוע הותנע באמצעות תפקוד הפעלה ללא מפתח, אם דלת הנהג נפתחת ומפתח ההצתה נמצא במצב LOCK, זמזם ההתראה ישמיע צפצוף מקוטע. הזמזם יפסיק לפעול כאשר דלת הנהג תיסגר (האזהרה מוצגת גם בתצוגה הרב תכליתית).
הזמזם יפסיק לפעול באופן הבא:
- סובב את מתג האורות למצב OFF.
- סגור את דלת הנהג.

זמזם בקרת פנסים

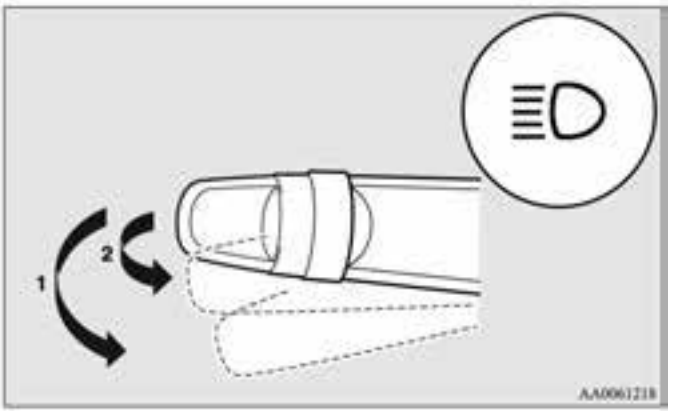
[כאשר המנוע הותנע באמצעות מפתח]
כאשר דלת הנהג נפתחת ומפתח ההצתה במצב LOCK או ACC או הוסר ממתג ההצתה כאשר הפנסים דולקים, יושמע זמזם כדי להזכיר לנהג לכבות את הפנסים.

[כאשר המנוע הותנע באמצעות תפקוד הפעלה ללא מפתח]
אם בעת שהפנסים דולקים מתג ההצתה מסובב למצב LOCK או ACC ודלת הנהג נפתחת עם מפתח ההצתה במצב LOCK, יישמע זמזם כדי להזכיר לנהג לכבות את הפנסים.

בשני המקרים הזמזם יפסיק לפעול באופן אוטומטי, אם מופעל הכיבוי האוטומטית, אם מתג האורות יסובב למצב OFF, או כאשר דלת הנהג נסגרת.

מחליף אורות (מחליף בין אור גבוה לאור נמוך)

כאשר מתג האורות נמצא במצב , אלומת האור משתנה מגבוה לנמוך (או מנמוך לגבוה) בכל פעם שהידית נמשכתמשיכה מלאה (1). כאשר נדלק האור הגבוה, נורית החיווי בלוח הלוח מחוונים דולקת.



הבהוב בפנסים ראשיים

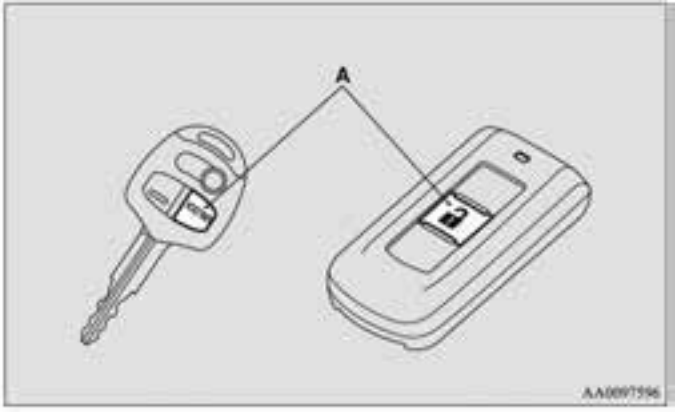
האור הגבוה מהבהב כאשר הידית נמשכת קלות למצב (2) וההבהוב יופסק ברגע שחרור הידית. כאשר האור הגבוה דולק, גם נורית החיווי תדלוק בלוח הלוח מחוונים.

הערה

- האור הגבוה יכול להבהב גם כשמתג האורות נמצא במצב OFF.
- אם הנך מכבה את הפנסים הראשיים כאשר מתג האורות מכוון למצב אור גבוה, הפנסים הראשיים חוזרים אוטומטית לאור נמוך, בפעם הבאה בה יועבר מתג האורות למצב .

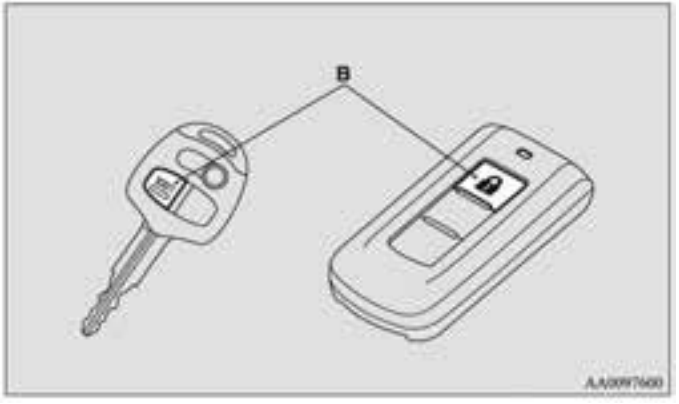
תאורת כניסה לרכב (לכלי רכב המצוידים במערכת כניסה ללא מפתח או מערכת הפעלה ללא מפתח)

תפקוד זה מפעיל את פנסי החניה והפנסים האחוריים למשך כ- 30 שניות, לאחר שמתג UNLOCK (ביטול נעילה) (A) נלחץ במפתח השלט רחוק; כאשר המתג המשולב לפנסים הראשיים ומחליף האורות נמצא במצב OFF או במצב "AUTO" (עבור כלי רכב המצוידים בבקרת פנסים אוטומטית). בכלי רכב המצוידים בבקרת פנסים אוטומטית, תפקוד זה יפעל רק כאשר חשוך מחוץ לרכב.



הערה

- בעת שתפקוד תאורת כניסה לרכב פועל, בצע את אחת הפעולות הבאות לביטול התפקוד.
- לחץ על מתג LOCK במפתח השלט רחוק (B).



- סובב את המתג המשולב לפנסים הראשיים ומחליף האורות למצב או .
- סובב את מתג ההצתה למצב ON.

- ניתן לשנות התפקודים באופן הבא:

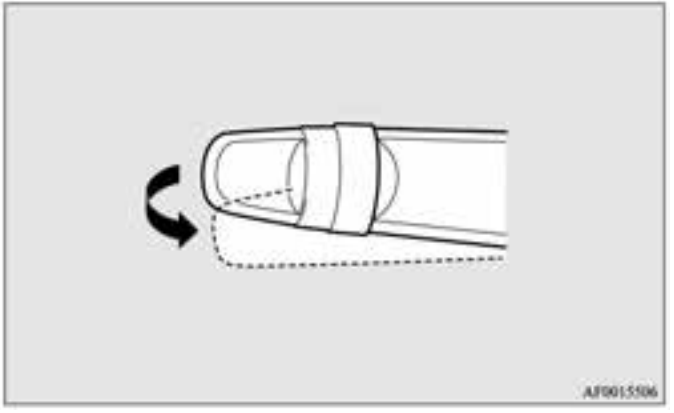
למידע נוסף אנו ממליצים להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

- ניתן לבטל פעולת תפקוד תאורת כניסה לרכב.
- ניתן לקבוע שהפנסים הראשיים ידלקו באור נמוך.

תאורת הגעה הביתה

תפקוד זה מפעיל את האור הנמוך בהפנסים הראשיים למשך כ- 30 שניות, לאחר שמתג ההצתה סובב למצב LOCK.

1. סובב את המתג המשולב לפנסים ראשיים ומחליף האורות למצב OFF או AUTO (לכלי רכב המצוידים בבקרת פנסים אוטומטית).
2. סובב את מתג ההצתה למצב LOCK. כמו כן, אם המנוע הותנע באמצעות המפתח, הסר את המפתח ממתג ההצתה.
3. בתוך 60 שניות מסיבוב מתג ההצתה למצב LOCK, משוך את ידית פנסי האיתות לכיוונך.



4. האור הנמוך בפנסים הראשיים ידלקו למשך 30 שניות. לאחר שהפנסים הראשיים ייכבו, ניתן להפעילם שוב באור נמוך למשך 30 שניות נוספות במשיכת ידית פנסי האיתות לכיוונך, בתוך 60 שניות מסיבוב מתג ההצתה למצב LOCK. להפעלת הפנסים הראשיים לאחר 60 שניות מסיבוב מתג ההצתה למצב LOCK, חזור על התהליך משלב 1.

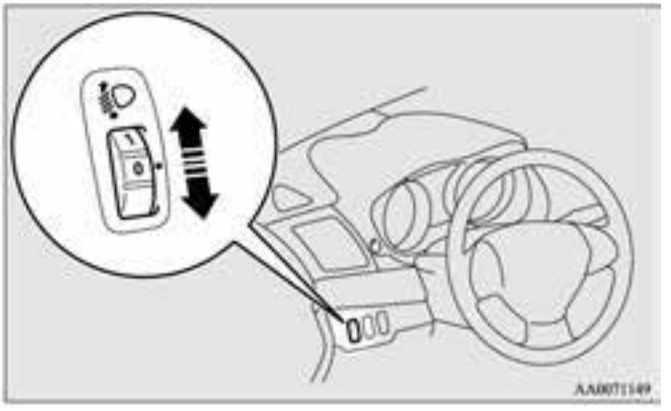
הערה

- בעת שתפקוד הגעה הביתה מופעל, בצע את אחת הפעולות הבאות לביטול התפקוד:
  - משוך את ידית פנסי האיתות לכיוונך.
  - סובב את המתג המשולב לפנסים ראשיים ומחליף האורות למצב או .
  - סובב את מתג ההצתה למצב ON.
- ניתן לשנות תפקודים באופן הבא:
  למידע נוסף אנו ממליצים להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.
  - ניתן לשנות את משך הזמן בו הפנסים הראשיים נשארים דולקים.
  - ניתן לבטל את תפקוד תאורת הגעה הביתה.

כוונון גובה אלומות הפנסים הראשיים

מתג כוונון גובה אלומות פנסים הראשיים*

זווית אלומת האור של הפנסים הראשיים משתנה בהתאם לעומס המטען הנישא.
באמצעות מתג כוונון הפנסים הראשיים ניתן לכוונן את המרחק שאליו תאיר האלומה (אור נמוך) כך שהפנסים לא יסנוורו את נהגי הרכב ממול.
קבע את מתג הכוונון לפי הטבלה הבאה:



אזהרה

- **בצע תמיד את הכוונון לפני הנסיעה. אל תנסה לכוונן את הפנסים תוך כדי נהיגה. סכנת תאונה.**

מצב הרכב					
מצב המתג	"0"	"0"	"1"	"2"	"3"

● : אדם אחד
▨: עומס מלא בתא המטען

מצב המתג 0– נהג בלבד/נהג + נוסע קדמי
מצב המתג 1– חמישה נוסעים (כולל נהג)
מצב המתג 2– חמישה נוסעים (כולל נהג) + עומס מטען מלא
מצב המתג 3– נהג + עומס מטען מלא

כוונון הגובה האוטומטי של הפנסים ראשיים*

מנגנון זה מכוונן באופן אוטומטי את כיוון הפנסים הראשיים (מיקום האלומה) בהתאם לשינויים בתנאי הרכב, כגון מספר הנוסעים או משקל המטען. כאשר הפנסים הראשיים מאירים עם מתג ההצתה במצב ON, מיקום אלומות האור של הפנסים הראשיים מכוונן באופן אוטומטי כאשר הרכב עוצר.

הודעת אזהרה למערכת הכוונון אוטומטי של הפנסים הראשיים

סוג 1



סוג 2



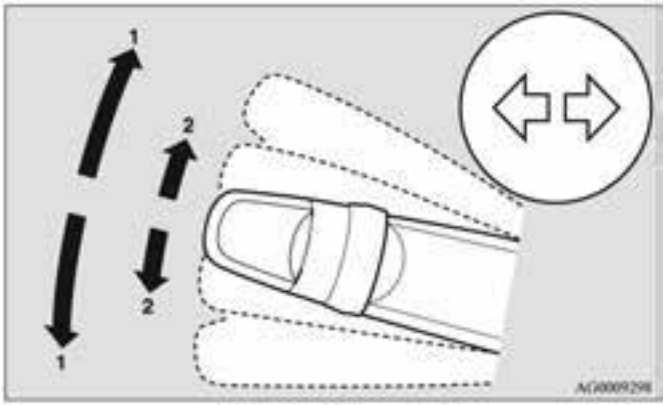
כוונון הפנסים הראשיים – דרוש שירות

אם קיימת תקלה במערכתה כוונון האוטומטי של הפנסים הראשיים האוטומטית, מוצגת אזהרה במסך המידע של התצוגה הרב תכליתית.

⚠ זהירות

- **אם מוצגת האזהרה ייתכן שקיימת תקלה במערכת. דאג לבדוק את הרכב במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.**

ידית לפנסי איתות



1. פנסי איתות
בעת פנייה רגילה השתמש במצב (1). הידית תחזור אוטומטית עם השלמת הפנייה.
2. איתות לשינוי נתיב נסיעה.
כאשר מזיזים את הידית בעדינות לשינוי נתיב (2), פנסי האיתות ונורית החיווי בלוח המחוונים יהבהבו רק כאשר הידית מופעלת.
כמו כן, כאשר מזיזים את הידית בעדינות למצב (2) ולאחר מכן משחררים אותה, פנסי האיתות ונורית החיווי בלוח המחוונים יהבהבו שלוש פעמים.

.הערה

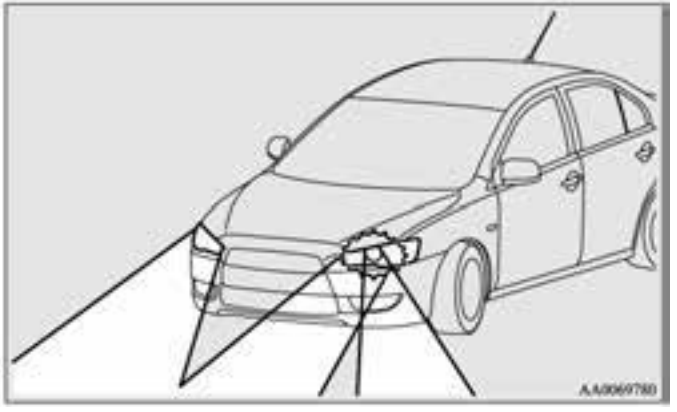
- אם האורות מהבהבים במהירות, ייתכן והנורה בפנס האיתות שרופה. אנו ממליצים על בדיקת הרכב.
- ניתן להפעיל את התפקודים הבאים. למידע נוסף פנה למרכז שירות של מיצובישי.

  בכלי רכב המצוידים במערכת תקשורת רב-ערוצית של מיצובישי (MMCS), ניתן להשתמש במסך הפעולות לביצוע כוונונים. עיין בספר הדרכה נפרד לנהג עבור פרטים.

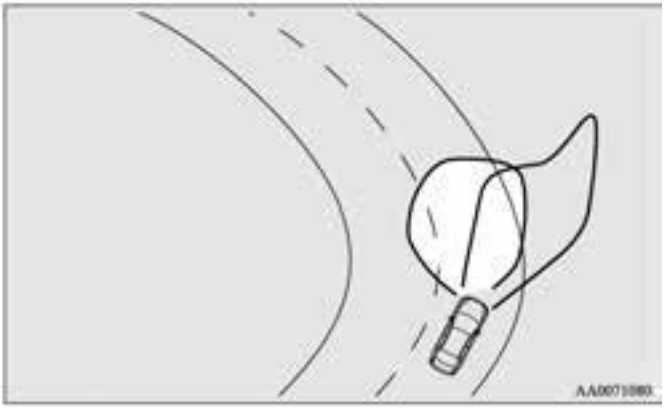
  - הבהוב פנסי האיתות ונוריות החיווי בלוח הלוח מחוונים כשידית האיתות מופעלת כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ACC.
  - נטרול תפקוד הבהוב פנסי האיתות 3 פעמים עבור שינוי נתיב.
- אתה יכול לכוונן את הזמן הנדרש להפעלת הידית עבור תפקוד 3 הבהובים. לפרטים נוספים אנו ממליצים לך להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

מערכת תאורה קדמית מתכוננת (AFS)*

מערכת AFS מקילה על הנהג לראות בלילה את הדרך שלפניו. בעת שמתג האורות נמצא במצג ≡D או AUTO (עם פנסים ראשיים מופעלים), סיבוב גלגל ההגה גורם לפנס הפנייה להידלק באופן אוטומטי, ולהאיר את הדרך בכיוון שאליו הרכב פונה. ובאופן זה להרחיב את האזור המואר של הדרך.



כאשר גלגל ההגה חוזר (לדוגמה בעיקול), מוארת הדרך לפנים בכיוון אליו פונה הרכב. (פנס הפנייה השמאלי נדלק כאשר הרכב פונה שמאלה, ופנס הפנייה הימני נדלק כאשר הרכב פונה ימינה).



זהירות

- **אם אחד מפנסי הפנייה מוסיף לדלוק במשך 15 דקות, הוא יכבה באופן אוטומטי. אם ברצונך להדליקו שוב, סובב תחילה את גלגל ההגה בחזרה ממצבו המסובב למצב היישר לפנים.**

- כמות ההפעלה הנחוצה של גלגל ההגה להפעלת פנסי הפנייה משתנה בהתאם למהירות הרכב (ככל שמהירות הרכב נמוכה יותר, כך נחוצה פעולה רבה יותר של גלגל ההגה).

עם זאת, ניתן לקבוע את הפנסים לפני הנהיגה, להאיר עם רק תזוזה קלה ביותר של גלגל ההגה.

הערה

- מערכת AFS אינה פועלת בכל אחת מהנסיבות הבאות:
  - ידית ההילוכים או בורר ההילוכים נמצאים במצב R.
  - מתג האורות נמצא במצב או OFF.
  - מהירות הנסיעה היא 100 קמ"ש ומעלה.

חיווי מערכת התאורה הקדמית מתכוננת (AFS)

נורית אזהרה



הודעת אזהרה סוג 1



AFS! נדרש שירות

הודעת אזהרה סוג 2



תאורה קדמית מתכוננת, נדרש שירות

במקרה של תפקוד לא תקין במערכת AFS, תופיע תצוגת אזהרה במסך המידע של התצוגה הרב תכליתית, ונורית האזהרה AFS OFF תהבהב בלוח המחוונים.

זהירות

- **אם מוצגת האזהרה, ייתכן שקיימת תקלה במערכת. דאג לבדוק את הרכב במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.**

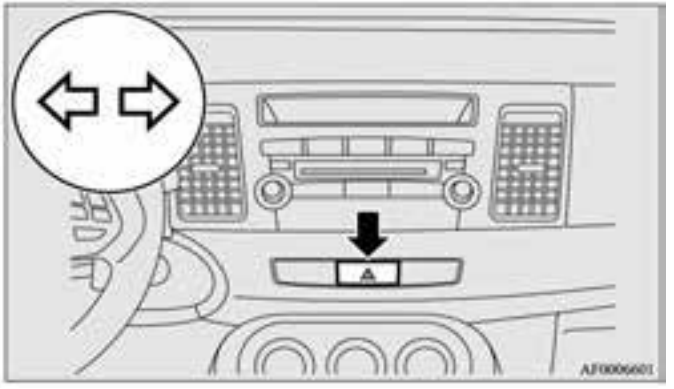
הערה

- אם נורית אזהרת AFS מהבהבת בעת שאתה נוהג, עצור את הרכב במקום בטוח, סובב את מתג ההצתה למצב ACC או OFF ולאחר מכן התנע מחדש את המנוע.
- כאשר מותקן ברכב הגלגל החלופי לשימוש זמני, מערכת AFS עלולה לא לעבוד באופן רגיל. התקן ברכב גלגל סטנדרטי במקום הגלגל החלופי הזמני בהקדם האפשרי.

מתג מאותתי חירום

השתמש במתג מאותתי חירום כאשר יש צורך להחנות את הרכב בכביש במצב חירום כלשהו.
ניתן להפעיל את מאותתי חירום בכל עת ללא קשר למצב מפתח ההצתה.

לחץ על המתג כדי להפיל את מאותתי החירום, כל פנסי האיתות יהבהבו ברצף. לכיבוי לחץ שוב על המתג.



הערה

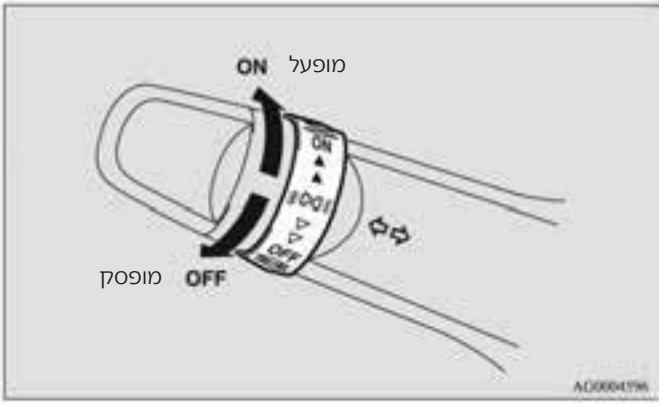
- בעת שמאותתי החירום מהבהבים לאחר שלחצת על המתג, פנס איתות החירום לעצירה אינו פועל.

  עיין ב– "מערכת איתות חירום לעצירה" בעמוד 91–4.

מתג פנסי ערפל

מתג לפנסי ערפל קדמיים*

ניתן להדליק את פנסי הערפל הקדמיים רק כשהפנסים הראשיים או הפנסים האחוריים דולקים. לצורך הדלקת פנסי הערפל הקדמיים, סובב את הכפתור פעם אחת לכיוון ON. במצב זה תדלק גם נורית החיווי בלוח הלוח מחוונים. לכיבוי הפנסים סובב את הכפתור פעם אחת לכיוון OFF. כאשר פנס ערפל אחורי דולק, סובב את הכפתור פעמיים לכיוון OFF לצורך כיבוי פנס הערפל הקדמי. הכפתור חוזר אוטומטית למצבו המקורי עם שחרורו.



הערה

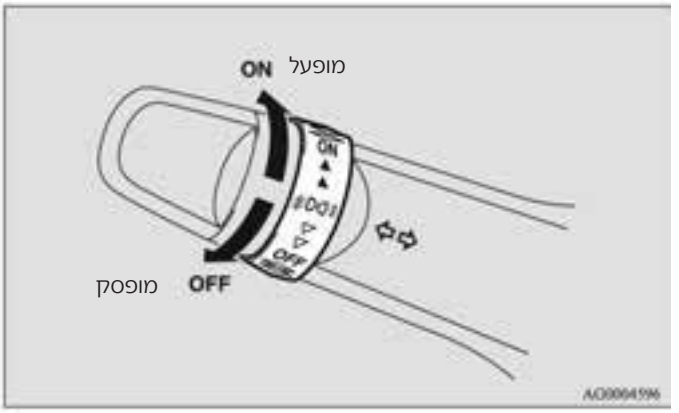
- פנסי הערפל הקדמיים כבים אוטומטית עם כיבוי הפנסים הראשיים והפנסים האחוריים. להדלקה חוזרת של פנסי הערפל, סובב את הכפתור בכיוון ON וזאת לאחר הדלקת הפנסים הראשיים או הפנסים האחוריים.
- השתמש בפנסי הערפל בתנאי ערפל בלבד. אחרת האור החזק שלהם עלול לסנוור את נהגי כלי רכב שנוסעים מולך.
- בכלי רכב המצוידים בתאורת יום, ניתן להפעיל את פנסי הערפל גם כשמתג האורות מכובה, מאחר והאור הנמוך של הפנסים הראשיים, פנסים אחוריים וכו' מאירים כאשר מתג ההצתה במצב OFF.

מתג פנס ערפל אחורי

פנס הערפל האחורי דולק רק כאשר הפנסים הראשיים או פנסי הערפל הקדמיים (אם קיימים) דולקים גם הם.
בעת הדלקת פנס הערפל האחורי, דולקת בלוח לוח מחוונים נורית חיווי.

[רכב ללא פנסי ערפל קדמיים]
סובב את הכפתור פעם אחת בכיוון ON להדלקת פנס הערפל האחורי. לכיבוי הפנס סובב את הכפתור פעם אחת לכיוון OFF, הכפתור חוזר אוטומטית למצבו המקורי עם שחרורו.

[רכב עם פנסי ערפל קדמיים]
סובב את הכפתור פעם אחת לכיוון ON לצורך הדלקת פנסי הערפל הקדמיים. סובב את הכפתור פעם אחת נוספת לכיוון ON כדי להדליק את פנס הערפל האחורי. לכיבוי פנס הערפל האחורי סובב את הכפתור פעם אחת לכיוון OFF. עם שחרורו יחזור הכפתור אוטומטית למצבו המקורי.



הערה

- פנס הערפל האחורי ייכבה אוטומטית בעת כיבוי הפנסים הראשיים ופנסי הערפל הקדמיים (אם קיימים).
- להדלקה חוזרת של פנס הערפל האחורי, סובב את הכפתור פעם אחת לכיוון ON לאחר הדלקת הפנסים הראשיים (בכלי רכב ללא פנסי ערפל קדמיים).
- להדלקה חוזרת של פנס הערפל האחורי סובב את הכפתור פעמיים בכיוון ON לאחר הדלקת הפנסים הראשיים (רכב עם פנסי ערפל קדמיים).
- בכלי רכב המצוידים בתאורת יום, ניתן להפעיל את פנס הערפל האחורי גם כאשר מפתח ההצתה נמצא במצב OFF, מאחר והאור הנמוך בפנסים הראשיים, האורות האחוריים וכו' מאירים כאשר מפתח ההצתה במצב OFF.

מתג למגבים ולמתז שמשה

⚠ זהירות

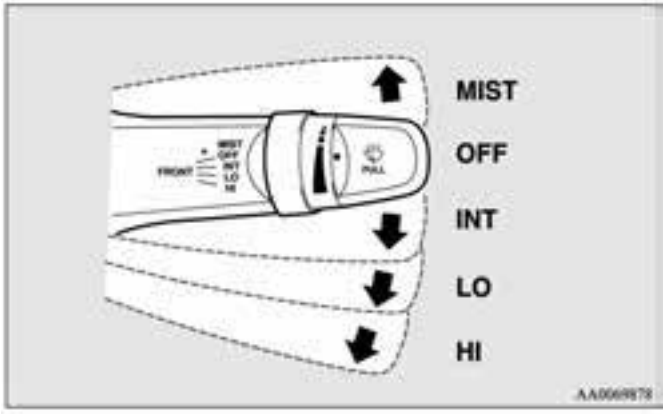
- **אם משתמשים במתז השמשה במזג אוויר קר, נוזל השטיפה המרוסס על הזכוכית עשוי לקפוא על השמשה ולהפריע לראות. חמם את השמשה הקדמית אם בעזרת מחמם השמשה או את החלון האחורי עם המפשיר, לפני השימוש במתזים.**

מגבי השמשה הקדמית

למעט כלי רכב עם חיישן גשם

ניתן להפעיל את מגבי השמשה הקדמית, כאשר מתג ההצתה נמצא במצבים ON ו– ACC.

אם להבי המגבים קפאו על השמשה הקדמית, אל תפעיל את המגבים עד להפשרת הקרח ושחרור להבי המגבים, אחרת עלול להיגרם נזק למנוע המגבים.



MIST – הסרת אדים (ערפל).
המגבים יופעלו פעם אחת.

OFF – לא מופעלים

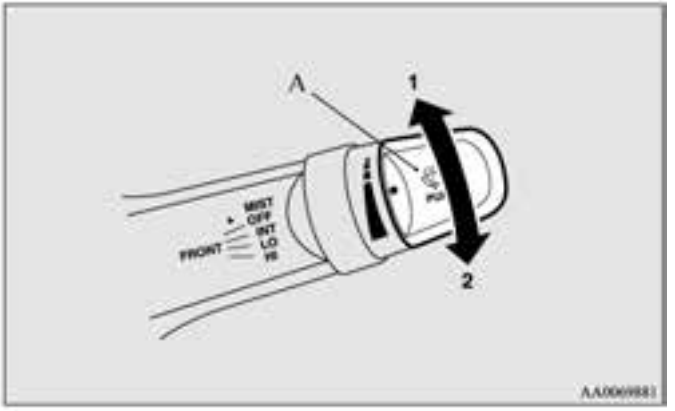
INT – הפעלה לסירוגין (רגיש למהירות הרכב).
מרווחי הזמן בין פעולת המגבים משתנים בהתאם למהירות הרכב.

LO – ניגוב איטי

HI – ניגוב מהיר

כוונון מרווחי זמן בהפעלה לסירוגין

כאשר הידית במצב INT (הפעלה לסירוגין עם רגישות למהירות הנסיעה), ניתן לכוונן את מרווחי הזמן על ידי סיבוב הכפתור (A).



1 – מהיר

2 – איטי

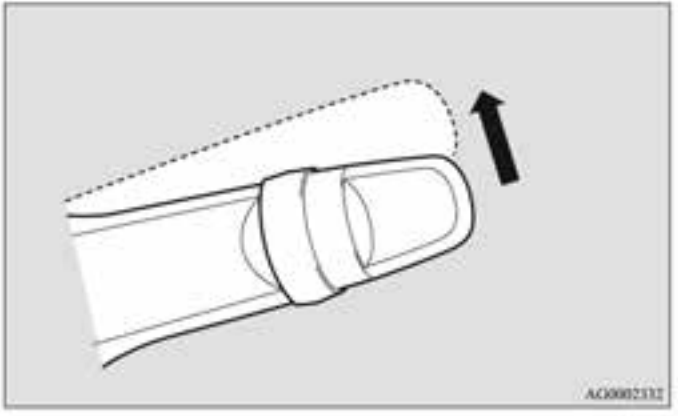
הערה

- ניתן לכבות פונקציית הרגישה למהירות של מגבי השמשה הקדמית. לקבלת מידע נוסף, אנו ממליצים להתקשר למרכז שירות מורשה של מיצובישי. בכלי רכב המצוידים במערכת תקשורת רב–ערוצית של מיצובישי (MMCS), ניתן לערוך ההתאמות באמצעות המסך. עיין בחוברת הוראות הפעלה המצורפת בנפרד.

תפקוד הסרת ערפל

ניתן להשתמש בתפקוד הסרת ערפל כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON או ACC.

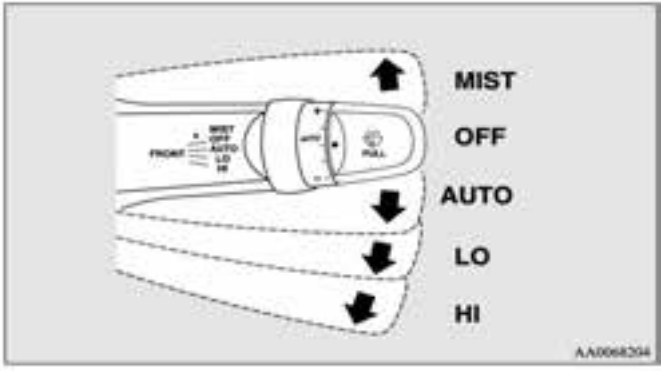
המגבים יתחילו לפעול מיד לאחר הרמת ידית המגבים למצב MIST ותשוחרר. פעולה זו שימושית בגשם קל וכו'. מגבים ימשיכו לפעול כל עוד הידית מוחזקת במצב MIST.



כלי רכב עם חיישן גשם

ניתן להפעיל את מגבי השמשה הקדמית, כאשר מתג ההצתה נמצא במצבים ON ו– ACC.

אם להבי המגבים קפאו על השמשה הקדמית, אל תפעיל את המגבים עד להמסת הקרח ושחרור להבי המגבים, אחרת עלול להיגרם נזק למנוע המגבים.



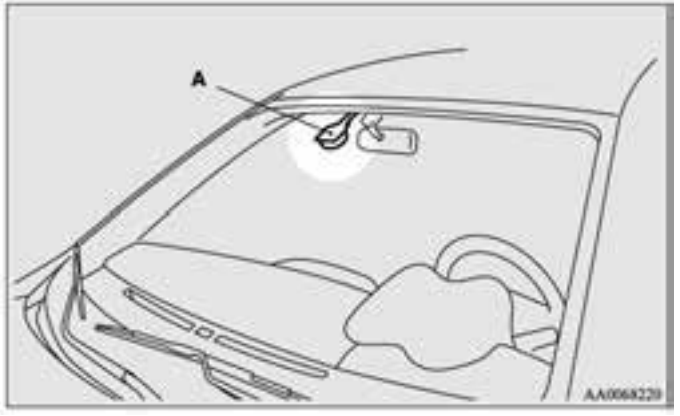
MIST– תפקוד הסרת אדים (ערפל)
המגבים יפעלו פעם אחת.
OFF– כיבוי.
AUTO– בקרת ניגוב אוטומטית.
חיישן גשם.
המגבים יופעלו באופן אוטומטי בהתאם לרמת הרטיבות על השמשה הקדמית.
LO– איטי.
HI– מהיר.

חיישן גשם

ניתן להשתמש בחיישן הגשם רק כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON. אם הידית מועברת למצב AUTO, חיישן הגשם (A) יזהה נוכחות של גשם (או השלג, סוגי לחות אחרים, אבק וכו') והמגבים יופעלו באופן אוטומטי.

אם השמשה הקדמית מלוכלכת ומזג האוויר יבש. השאר את הידית במצב OFF,

בתנאים אלה פעולת המגבים עלולה לשרוט את השמשה הקדמית, וייגרם נזק למגבים.



⚠ זהירות

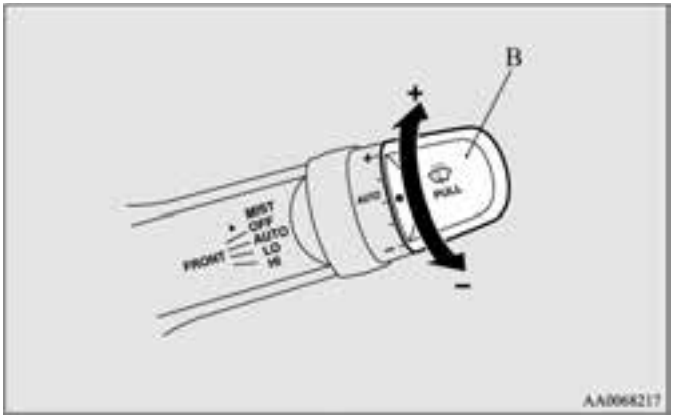
- **כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON והידית נמצאת במצב AUTO, המגבים יופעלו באופן אוטומטי במצבים המתוארים להלן.**
  אם ידיך יילכדו, אתה עלול להיפצע או שהמגבים עלולים לפעול באופן לקוי. וודא שמתג ההצתה במצב OFF, או העבר את הידית מצב OFF, כדי לנטרל את חיישן הגשם.
- **אם אתה נוגע בחיישן הגשם, כאשר אתה מנקה את הצד החיצוני של השמשה הקדמית.**
- **אם אתה מנגב עם מטלית את חיישן הגשם, כאשר אתה מנקה את הצד החיצוני של השמשה הקדמית.**
- **כאשר אתה משתמש במתקן שטיפה אוטומטי לכלי רכב.**
- **כאשר השמשה הקדמית מקבלת מכה חזקה.**
- **כאשר חיישן הגשם מקבל מכה חזקה.**

הערה

- כדי להגן על חלקי הגומי של המגבים, פעולה זו של המגבים אינה מתבצעת כאשר הרכב נייח, והטמפרטורה החיצונית היא כ- 0 °C מעלות ומטה.
- אל תכסה את החיישן בהדבקת מדבקה או תווית על השמשה הקדמית. כמו כן, אל תצפה את השמשה הקדמית בציפוי דוחה מים. חיישן הגשם לא יהיה מסוגל לגלות את כמות הגשם, והמגבים עשויים להפסיק לפעול באופן רגיל.
- במקרים הבאים חיישן הגשם עלול לפעול באופן לקוי.
  דאג לבדוק את הרכב במרכז שירות מורשה של מיצובישי.
  - כאשר המגבים פועלים במרווחי ניגוב קבועים, למרות שינויים בכמויות הגשם.
  - כאשר המגבים אינם פועלים בצורה שווה, כאשר יורד גשם.
- המגבים עלולים לפעול באופן אוטומטי כאשר דברים כגון גשם, אבק, בוץ, חרקים, שרף עצים, שמן או מלח דבקים בשמשה הקדמית על חיישן הגשם, או כאשר השמשה הקדמית קפואה עצמים המודבקים על השמשה הקדמית יעצרו את המגבים, כאשר המגבים לא יוכלו להסירם. כדי לגרום למגבים לפעול שוב, העבר את הידית למצב LO או HI.
  המגבים עלולים לפעול אוטומטית עקב מכת שמש חזקה וישירה או גלים אלקטרומגנטיים. כדי לעצור את פעולת המגבים העבר את הידית למצב OFF.
- התקשר למרכז שירות מורשה של מיצובישי, כאשר צריך להחליף מגבים או לחזק את השמשה הקדמית בסביבות החיישן.

כוונון רגישות חיישן הגשם

כאשר הידית נמצאת במצב "AUTO" (חיישן גשם), ניתן לכוונן את רגישות חיישן הגשם על ידי סיבוב הכפתור (B).



"**+**" – רגישות גבוהה יותר לגשם.

"**–**" – רגישות נמוכה יותר לגשם.

הערה

- ניתן להפעיל את התפקודים הבאים.
  - פעולה אוטומטית (רגישות לטיפות גשם) ניתנת לשינוי לפעולה לסירוגין (רגישות למהירות הרכב).
  - פעולה אוטומטית (רגישות לטיפות גשם) ניתנת לשינוי לפעולה לסירוגין (מלבד בכלי רכב עם רגישות למהירות הרכב).

לפרטים נוספים אנו ממליצים לך להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

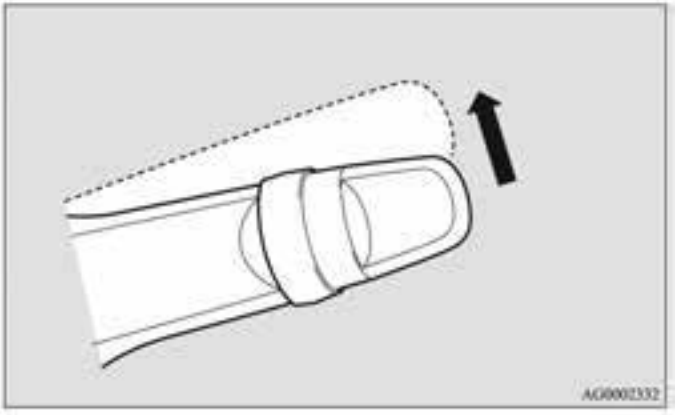
בכלי רכב המצוידים במערכת התקשורת הרב–ערוצית של מיצובישי (MMCS), ניתן לבצע את הכוונונים באמצעות המסך.

לפרטים עיין בחוברת הוראות הפעלה נפרדת.

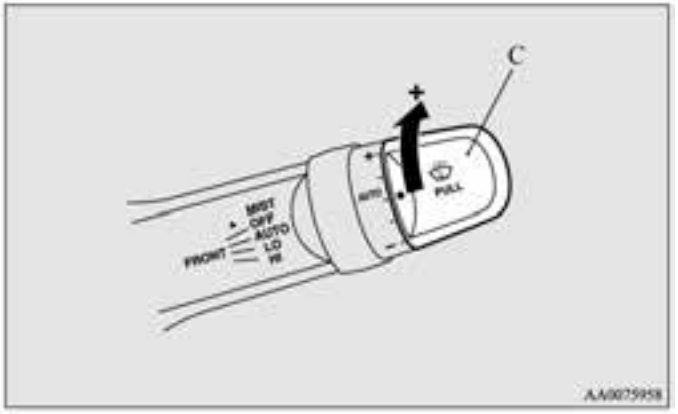
תפקוד הסרת אדים

הזז את הידית בכיוון החץ ושחרר אותה, והמגבים יופעלו פעם אחת.
השתמש בתפקוד זה כאשר אתה נוהג בערפל או בעת טיפטוף.

המגבים יפעלו פעם אחת אם הידית מורמת למצב MIST ומשוחררת, כאשר מתג ההצתה במצב ON או ACC. המגבים ימשיכו לפעול בעת שהידית מוחזקת במצב MIST.



המגבים יפעלו פעם אחת אם הידית תוזז למצב AUTO והכפתור (C) יסובב לכיוון "+", כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON.



מתזי שמשה קדמית

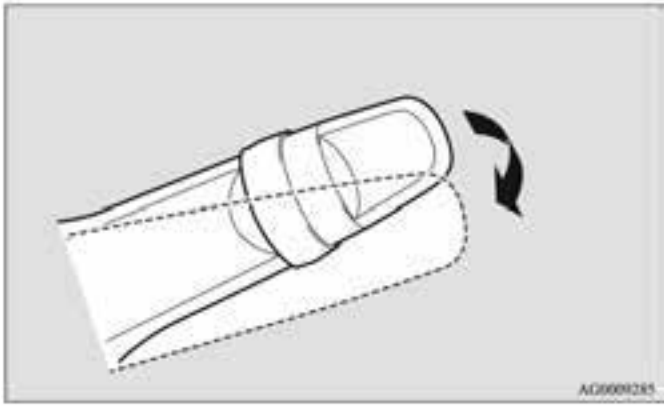
ניתן להפעיל את מתזי השמשה הקדמית כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON או ACC.

נוזל השטיפה יותז על השמשה הקדמית על ידי משיכת הידית כלפיך.

כאשר המגבים אינם בפעולה או בפעולה לסירוגין, במשיכת הידית כלפיך המגבים יפעלו מספר פעמים ונוזל השטיפה ירוסס כ- 6 שניות לאחר מכן, המגבים יפעלו פעם נוספת.

בכלי רכב המצוידים במתזי פנסים ראשיים, בעת שהפנסים הראשיים מופעלים, מתזי הפנסים הראשיים יפעלו ביחד עם מגבי השמשה הקדמית.

כמו כן, בשחרור הידית מיד לאחר משיכתה כלפיך, נוזל השטיפה ירוסס מספר פעמים בעת שהמגבים יפעלו מספר פעמים (שטיפת נוחות). לאחר מכן, כ- 6 שניות מאוחר יותר המגבים יופעלו פעם נוספת. מתז הנוחות יפסיק לפעול לאחר כל פעולה של הידית.



⚠ זהירות

- **אם המתזים מופעלים במזג אוויר קר, נוזל השטיפה עלול לקפוא על גבי השמשה ולגרום לשדה ראייה גרוע. לפני הפעלת המתזים, חמם תחילה את השמשה באמצעות מפשיר האדים.**

הערה

- ניתן לשנות את התפקודים באופן הבא:
  - לגרום למגבים לא לפעול כאשר נוזל השטיפה מרוסס.
  - הפסקת פעולת שטיפת נוחות.
  - הפסקת פעולת התפקוד המפעיל את המגבים פעם נוספת 6 שניות לאחר מכן.
  - הפעלת שטיפת נוחות.
  - ניתן לקבוע את המגבים לניגוב פעם נוספת 6 שניות לאחר מכן.

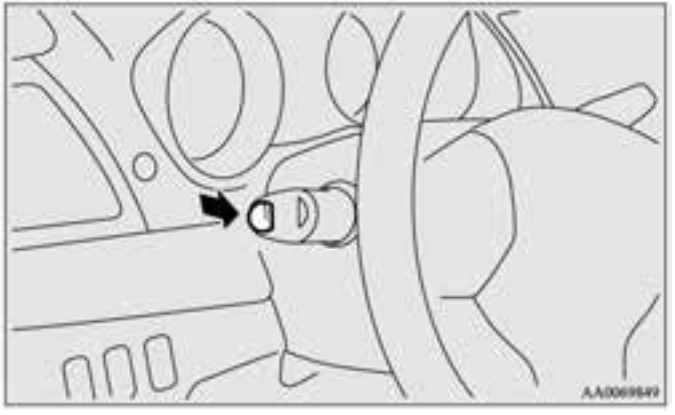
לפרטים נוספים אנו ממליצים לך להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

בכלי רכב המצוידים במערכת התקשורת הרב-ערוצית של מיצובישי (MMCS), ניתן לבצע את הכוונונים באמצעות המסך.

לפרטים עיין בחוברת הוראות הפעלה נפרדת.

מתג שטיפת פנסים ראשיים*

ניתן להפעיל את מתזי הפנסים הראשיים כאשר מתג ההצתה במצב ON או ACC והפנסים הראשיים דולקים. דחוף את הלחצן פעם אחת ונוזל השטיפה יותז על הפנסים הראשיים.



הערה

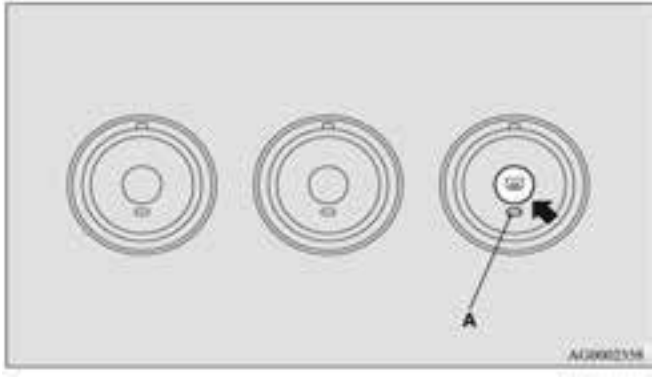
- כאשר מתג ההצתה במצב ON או ACC והפנסים הראשיים דולקים, מתזי הפנסים הראשיים יופעלו ביחד עם מתזי השמשה בפעם הראשונה בה נמשכה ידית הפעלת מתזי השמשה הקדמית.

זהירות שיש לנקוט בעת הפעלת המגבים והמתזים

- אם תנועת המגבים נחסמת כתוצאה מקרח או לכלוך על השמשה, הדבר עלול לגרום לשריפת מנוע המגבים גם אם מתג המגבים הועבר למצב OFF. במקרים כאלו החנה את הרכב במקום בטוח, כבה את מתג ההצתה ונקה את הלכלוך מהשמשה כך שהמגבים יוכלו לפעול באופן חלק.
- אל תפעיל את המגבים כאשר השמשה יבשה, הדבר עלול לגרום לשריטות בשמשה הקדמית או לבלאי מוקדם של המגבים.
- לפני הפעלת המגבים במזג אוויר קר, בדוק שלהבי המגבים לא קפאו על הזכוכית. במצב זה המנוע עלול להישרף.
- הימנע מהפעלה רצופה של המתג למשך יותר מ- 20 שניות. אל תפעיל את המתזים כאשר מיכל נוזל השטיפה ריק, אחרת המנוע עלול להישרף.
- בדוק תקופתית את מפלס נוזל השטיפה במיכל ומלא בהתאם לצורך. במזג אוויר קרם הוסף לנוזל השטיפה תוסף למניעת קפיאה של הנוזל בתוך המיכל. אי הימנעות מכך עלולה לגרום לאיבוד יכולת הפעולה התקינה של המתז ונזקי קפיאה למכללי המערכת.

מתג מפשיר חלון אחורי

ניתן להפעיל את מתג מפשיר החלון האחורי כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON.
דחוף את המתג לצורך הפעלת המפשיר. פעולת המפשיר תופסק אוטומטית לאחר כ-20 דקות.
להפסקת פעולת המפשיר בתוך פרק הזמן של 20 הדקות, לחץ שנית על מתג המפשיר.
בעת הפעלת המפשיר תדלק בלוח הלוח מחוונים נורית חיווי (A).



הערה

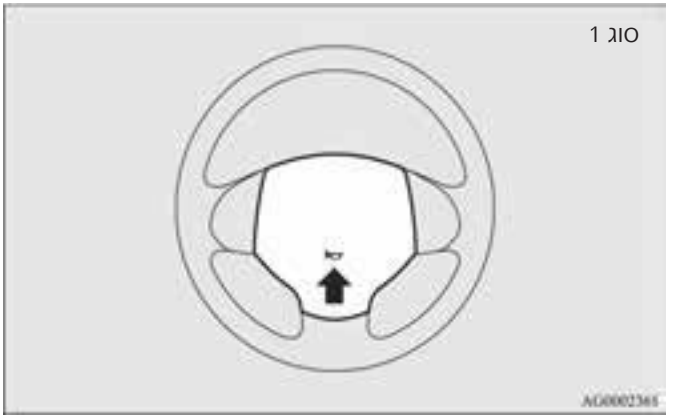
- כאשר מתג מפשיר החלון האחורי נלחץ, מראות הצד יחוממו להסרת אדים או קרח.
עיין ב- "מראות מחוממות" בעמוד 18-4.

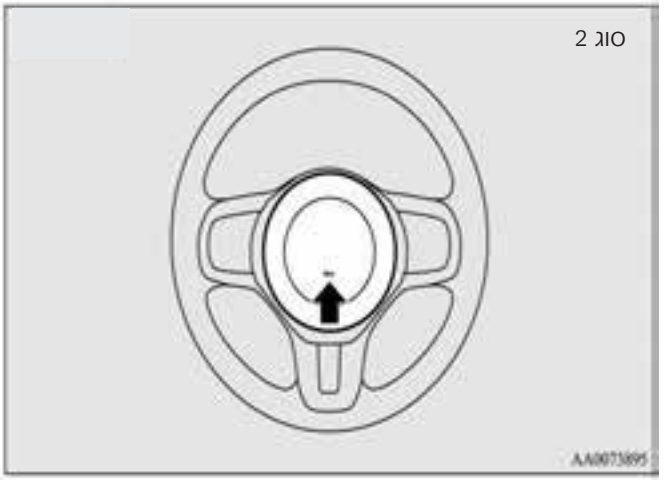
- המפשיר אינו משמש להמסת שלג אלא להסרת הצטברות אדים, על כן הסר הצטברות של שלג בטרם הפעלת המפשיר.
- בעת ניקוי חלקו הפנימי של החלון האחורי, השתמש במטלית רכה ונקה בעדינות לאורך חוטי גוף החימום. הזהר לא לגרום נזק לחוטים.
- אל תאפשר מגע של עצמים עם חלקו הפנימי של החלון האחורי, הדבר עלול לגרום נזק או שבר לחוטי החימום.

מתג לצופר

לחץ על גלגל ההגה על או בסביבות הסימון "".

סוג 1




סוג 2
AA0073895

התנעה ונהיגה

נהיגה חסכונית 4– 2
נהיגה, אלכוהול ותרופות 4– 3
טכניקות לנהיגה בטיחותית 4– 3
המלצות להרצה 4– 5
בלם חניה 4– 7
חניה 4–10
כוונון גובה גלגל הגה 4–11
מראה פנימית 4–12
מראות צד 4–14
מתג הצתה 4–18
נועל גלגל הגה 4–21
התנעת והדממת המנוע 4–22
פעולת מגדש טורבו* 4–26
תיבת הילוכים אוטומטית INVECS-II 4A/T (מערכת בקרת אלקטרונית חכמה וחדשנית לרכב II)* 4–27
תיבת הילוכים אוטומטית INVECS-III Sports mode 6CVT (מערכת בקרת אלקטרונית חכמה וחדשנית לרכב III)* 4– 35
ACD (מערכת דיפרנציאל מרכזי פעיל)* 4– 47
מערכת הנעה ל–4 גלגלים 4– 51
זהירות בטיפול בכלי רכב עם הנעה ל–4 גלגלים 4– 51
דיפרנציאל מוגבל החלקה (LSD)* 4– 53
בלימה 4– 54
עזר התחלת נסיעה בעליה (כלי רכב עם מצמד כפול SST) 4– 55
מערכת איתות חירום לעצירה 4– 57
מערכת סייען בלם 4– 58
מערכת מניעת נעילת בלמים* (ABS) 4– 59
מערכת הגה כוח 4– 63
מערכת בקרת יציבות אקטיבית* (ASC) 4– 64
בקרת שיוט* 4– 68
מערכת חיישנים לנסיעה לאחור* 4–77
מצלמה לנסיעה לאחור* 4–84
עומסי מטען 4–90
גרירת גרור 4–93

נהיגה חסכונית

קיימות מספר דרישות שיש לעמוד בהן כדי לנהוג באופן חסכוני. מנוע המכוון כהלכה הוא תנאי מוקדם לצריכת דלק נמוכה. כדי להאריך את חיי הרכב ולתפעל אותו בצורה החסכונית ביותר, אנו ממליצים לך לבדוק את הרכב באופן תקופתי בהתאם לתקני השירות.
חסכון בצריכת דלק, יצירת גזי פליטה ורעש תלויים באופן משמעותי בהרגלי הנהיגה כמו גם בתנאי ההפעלה המיוחדים. יש לפעול ע"פ האמור להלן כדי להקטין למינימום את בלאי הבלמים, צמיגים והמנוע כמו גם הקטנת זיהום האוויר.

התנעה
הימנע מהאצה וזינוקים פתאומיים, שכן אלה מגדילים את תצרוכת הדלק.

החלפת הילוכים
החלף הילוכים במהירות הנסיעה ובמהירות המנוע הנכונות. תמיד השתמש בהילוך הגבוה ביותר האפשרי לתנאי הנסיעה.

נסיעה בעיר
התנעות ובלימות שכיחות מגדילות את צריכת הדלק הממוצעת. במידת האפשר השתמש בדרכים בהן התנועה זורמת.
בעת נהיגה בכביש עם עומס תנועה, הימנע משימוש בהלוך נמוך במהירויות גבוהות של המנוע.

סיבובי סרק
הרכב צורך דלק גם כאשר המנוע פועל בהילוך סרק. כאשר הדבר אפשרי הימנע מסיבובי סרק לאורך זמן.

מהירות
ככל שמהירות הרכב גבוהה יותר, כך צריכת הדלק גבוהה יותר. הימנע מנהיגה במהירות מלאה.
גם שחרור קל של דוושת ההאצה יגרום לחסכון משמעותי בדלק.

לחצי הניפוח בצמיגים
בדוק לחץ אוויר בצמיגים במרווחי זמן קבועים לחץ אוויר נמוך מגדיל את התנגדות הדרך וצריכת הדלק.
בנוסף, לחץ אוויר נמוך משפיע לרעה על בלאי הצמיגים ויציבות הרכב.

עומסי מטען
אל תנהג ברכב עם חפצים מיותרים בתא המטען, במיוחד בנהיגה בתוך העיר המלווה בהתנעות ועצירות תכופות.
הגדלת המשקל של הרכב מגדילה באופן משמעותי את צריכת הדלק.
כמו כן, הימנע מנהיגה עם מטען שאינו נחוץ או עם גגונים וכדומה על הגג. התנגדות האוויר המוגברת תגדיל את צריכת הדלק.

התנעת מנוע קר
התנעת מנוע קר צורכת יותר דלק. המשך הפעלה של מנוע בעמידה גורמת גם היא לצריכת דלק מיותרת. לאחר התנעת המנוע התחל בנסיעה בהקדם האפשרי.

מיזוג אוויר
שימוש במערכת מיזוג האוויר מגביר את צריכת הדלק.

נהיגה, אלכוהול ותרופות

נהיגה תחת השפעת אלכוהול הינה אחד הגורמים הנפוצים לתאונות דרכים.

יכולת הנהיגה שלך עלולה להיפגע באופן חמור, גם כשרמת האלכוהול בדמך נמוכה מזו המותרת ע"פ חוק. אם שתית אל תנהג.

העזר בחבר שלא שתה או השתמש בתחבורה ציבורית. שתיית קפה ומקלחת קרה אינן מבטלות את השפעת האלכוהול.

באופן דומה לקיחת תרופות עם מרשם וללא מרשם פוגעת בערנותך ובזמן תגובתך. בעת לקיחת תרופות התייעץ עם רופא לגבי השפעתם בנהיגה.

⚠ אזהרה

- **לעולם אל תשתה ותנהג.**
  תפיסת המרחב שלך מדויקת פחות, התגובות שלך איטיות וכושר השיפוט שלך נפגע.

טכניקות לנהיגה בטוחה

אין אפשרות להבטיח באופן מושלם את בטיחות הנהיגה והגנה נגד פציעות. עם זאת אנו ממליצים שתקדיש תשומת לב מיוחדת לנקודות הבאות:

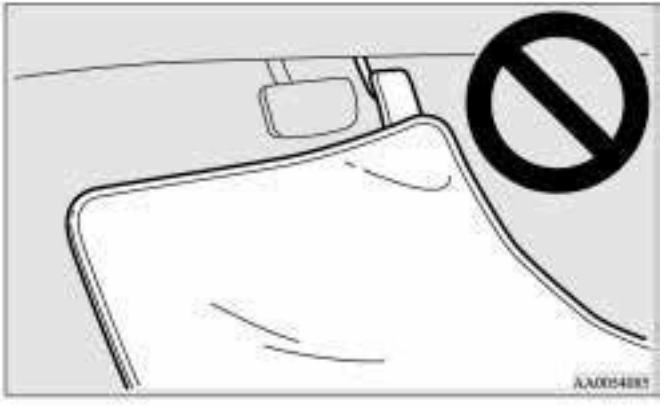
חגורות בטיחות

לפניהתנעת הרכב, וודא שאתה ונוסעיך חגרתם והדקתם את חגורות הבטיחות.

שטיחי רצפה

⚠ אזהרה

- **השתמש בשטיחי רצפה המתאימים במיוחד לרכבך. וודא שאינם מפריעים להפעלת הדוושות.**
  אבטח אותם למניעת תזוזה באמצעות הלולאות שעל גבי שטיח רצפת הרכב.
  שים לב – הנחת שטיחי רצפה מעל דוושה או הנחת שטיח אחד על גבי השני עלולה לחסום את מהלך הדוושות ולגרום לתאונות חמורות.



הסעת ילדים ברכב

- לעולם אל תשאיר רכב עם ילדים בתוכו ללא השגחה וכשמפתח ההצתה נמצא במתג ההצתה. ילדים יכולים לשחק עם בקרי הנהיגה, ולגרום לתאונות.
- וודא שתינוקות וילדים קטנים מאובטחים כהלכה ע"פ דרישות החוק להגנה מירבית בעת תאונה.
- מנע מילדים לשחק באזור תא המטען. הדבר מסוכן ביותר בעת שהרכב נמצא בתנועה.

העמסת מטען

בעת העמסת מטען, היזהר שלא להעמיס מעבר לגובה גב המושבים. הדבר מסוכן לא רק עקב חסימת שדה הראייה לאחור, אלא גם עקב כך שפרטי מטען עלולים להיזרק אל תוך תא הנוסעים בעת בלימה חזקה.

המלצות להרצה

במהלך תקופת הרצה, במשך 1,000 הקילומטרים הראשונים, מומלץ שתנהג ברכב תוך נקיטת אמצעי הזהירות הבאים כקווי הנחיה, כדי לסייע לאריכות חיים של הרכב, כמו גם חסכון וביצועי רכב טובים בעתיד.

- אל תריץ את המנוע במהירויות גבוהות.
- הימנע מהתנעות, האצות ובלימות חפוזות, וכן מנסיעה ממושכת במהירות גבוהה.
- הקפד לנסוע במגבלות מהירות ההרצה המוצגות להלן.
שים לב שיש לציית למגבלות המהירות החוקיות המוצגות הדרך.
- אל תחרוג ממגבלות העומס המותר.
- הימנע מגרירת גרור.

בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית

נקודת העברת הילוך	הגבלת מהירות
"L" (נמוך)	25 קמ"ש
"2" (שני)	70 קמ"ש
"3" (שלישי)	105 קמ"ש
"D" (נסיעה)	120 קמ"ש

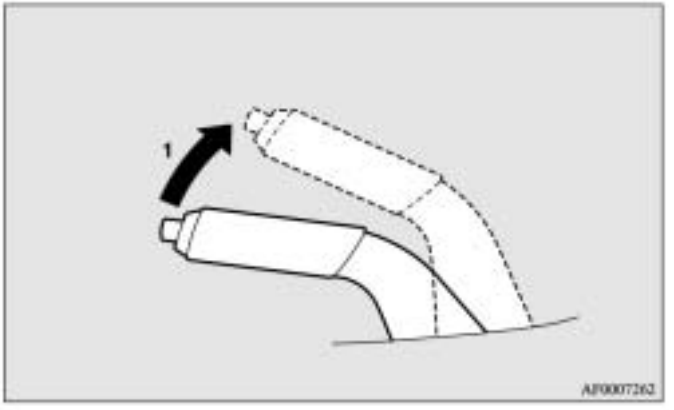
בכלי רכב עם תיבת הילוכים רציפה CVT

נקודת העברת הילוך		הגבלת מהירות
"D" (נסיעה)		130 קמ"ש
מצב ספורט	הילוך ראשון	50 קמ"ש
	הילוך שני	60 קמ"ש
	הילוך שלישי	70 קמ"ש
	הילוך רביעי	90 קמ"ש
	הילוך חמישי	120 קמ"ש
	הילוך שישי	130 קמ"ש

בלם חניה

כדי להחנות את הרכב, ראשית הבא את הרכב למצב עצירה מוחלטת, ולאחר מכן הפעל את בלם החניה באופן מלא.

להפעלת בלם החניה



1- לחץ בחוזקה לחיצה ממושכת על דוושת הבלם, ולאחר מכן משוך את הידית כלפי מעלה ללא לחיצה על הכפתור שבקצה הידית.

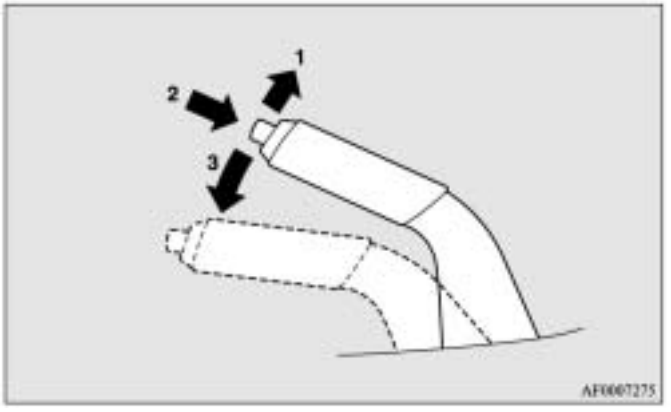
⚠ זהירות

- **אם ברצונך להפעיל את בלם החניה, לחץ בחוזקה על דוושת הבלם כדי לעצור את הרכב עצירה מלאה, לפני הרמת ידית בלם החניה. הרמת ידית בלם החניה כאשר הרכב בתנועה, תגרום לנעילת הגלגלים האחוריים ולחוסר יציבות הרכב. מצב זה עלול לגרום לתקלה בבלם החניה.**

הערה

- הפעל מספיק כוח במשיכת ידית בלם החניה, כדי להחזיק את הרכב נייח לאחר שחרור דוושת הבלם.
- אם בלם החניה אינו מחזיק את הרכב בעצירה מלאה לאחר שחרור דוושת הבלם, הבא את הרכב לבדיקה באופן מידי.

לשחרור בלם החניה



1 – לחץ בחוזקה לחיצה ממושכת על דוושת הבלם, ולאחר מכן משוך את הידית מעט כלפי מעלה.

2 – לחץ את הכפתור שבקצה הידית.

3 – הנמך את הידית באופן מלא.

⚠ זהירות

- **לפני התחלת הנהיגה, וודא שבלם החניה משוחרר באופן מלא ונורית אזהרת בלמים כבויה.**

אם אתה נוהג בעת שבלם החניה אינו משוחרר באופן מלא, תופיע הודעת אזהרה במסך המידע בתצוגה הרב תכליתית. אם אתה נוהג ברכב ללא שחרור בלם החניה, הבלמים יתחממו חימום יתר והתוצאה תהיה בלימה לא יעילה וכשל בלמים אפשרי.

נורית אזהרה



הודעת אזהרה סוג 1



שחרר את בלם החניה

הודעת אזהרה סוג 2



שחרר את בלם החניה

⚠ זהירות

- **אם נורית האזהרה לא נכבית כאשר בלם החניה משוחרר באופן מלא, מערכת הבלמים עלולה לא לתפקד כהלכה. דאג לבדוק מיד את הרכב. עיין ל- "נורית אזהרת בלמים" בעמוד 3-58.**

חניה

כדי להחנות את הרכב, הפעל את בלם החניה באופן מלא, ולאחר מכן העבר את ידית ההילוכים להילוך ראשון או למצב R (הילוך אחורי) בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית או את בורר ההילוכים (תיבת הילוכים אוטומטית או תיבת הילוכים רציפה) למצב P (חניה).

חניה בשיפוע

כדי למנוע מהרכב להתדרדר, בצע את הפעולות הבאות:

חניה בירידה

הפנה את גלגלי הרכב הקדמיים כלפי שפת המדרכה והסע את הרכב קדימה עד לנגיעה קלה של הגלגלים בשפת המדרכה.

ברכב עם תיבת הילוכים ידנית הפעל את בלם החניה והצב את ידית ההילוכים במצב R (נסיעה לאחור). בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית או תיבת הילוכים רציפה או ידית הילוכים, הפעל את בלם החניה והצב את בורר ההילוכים (תיבת הילוכים אוטומטית או תיבת הילוכים רציפה) למצב P (חניה) למצב P (חניה).

במידת הצורך, השתמש בסדי עצירה לגלגלים.

חניה בעליה

סובב את הגלגלים הקדמיים לכיוון הדרך והסע את הרכב לאחור עד ששפת הגלגלים הקדמיים נוגעת קלות בשפת המדרכה.

בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית הפעל את בלם החניה והצב את ידית ההילוכים בהילוך ראשון. בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית או תיבת הילוכים רציפה, הפעל את בלם החניה והצב את בורר ההילוכים (תיבת הילוכים אוטומטית או תיבת הילוכים רציפה) למצב P (חניה).

במידת הצורך השתמש בסדי עצירה לגלגלים.

הערה

- אם רכבך מצויד בתיבת הילוכים אוטומטית או תיבת הילוכים רציפה, הקפד להפעיל את בלם החניה לפני העברת בורר ההילוכים (תיבת הילוכים אוטומטית או תיבת הילוכים רציפה) למצב P (חניה).

  אם תשלב את בורר ההילוכים (תיבת הילוכים אוטומטית או תיבת הילוכים רציפה) במצב P לפני הפעלת בלם החניה, יהיה לך קשה לשחרר משילוב את בורר ההילוכים (תיבת הילוכים אוטומטית או תיבת הילוכים רציפה) ממצב P בפעם הבאה שתנהג ברכב; ויהיה צורך להפעיל כוח רב לשחרר משילוב את בורר ההילוכים (תיבת הילוכים אוטומטית או תיבת הילוכים רציפה) ממצב P (חניה).

חניה כשהמנוע פועל

לעולם אל תשאיר את המנוע פועל בעת שאתה נח/ישן. כמו כן, אל תשאיר את המנוע פועל במקום סגור או במקום שאינו מאוורר היטב.

אזהרה

- **השארת מנוע פועל עלולה להסתיים בפציעה או מוות כתוצאה משילוב בשוגג של בורר ההילוכים (בכלי רכב המצויידים בתיבת הילוכים אוטומטית או בתיבת הילוכים רציפה), או משאיפת גזים רעילים בתא הנוסעים.**

אזהרה

- **אל תחנה את רכב בקרבת חומרים דליקים, כגון עשב יבש ועלים שיכולים לבוא במגע עם מערכת הפליטה, מכיוון שעלולה לפרוץ שריפה**

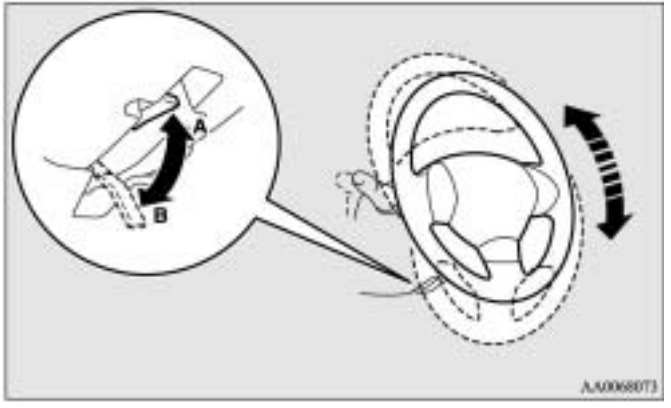
בעת עזיבת הרכב

קח איתך תמיד את המפתח, ונעל תמיד את כל הדלתות בעת עזיבת הרכב ללא השגחה.

השתדל תמיד להחנות את הרכב במקום מואר היטב.

כוונון גובה גלגל ההגה

1. שחרר את ידית נעילת ההטיה, בעת שאתה מחזיק בגלגל ההגה כלפי מעלה.
2. כוונן את גלגל ההגה לגובה הרצוי.
3. נעל בבטחה את גלגל ההגה על ידי משיכת ידית הנעילה באופן מלא למעלה.



A – נעול

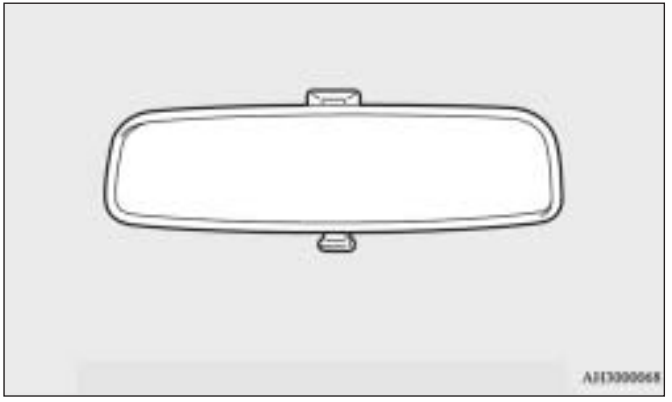
B – משוחרר

אזהרה

- **אל תנסה לכוונן את גלגל ההגה תוך כדי נהיגה.**

מראה פנימית לראייה מאחור

כוונן את המראה הפנימית רק לאחר שכוונת את מושבך למצב הרצוי, כדי להבטיח שדה ראייה ברור לאחור.



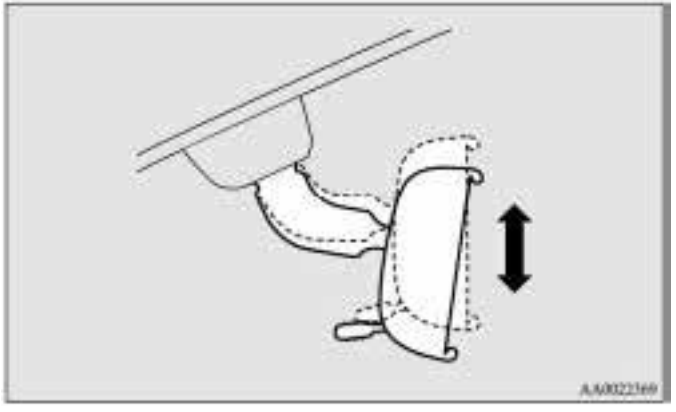
⚠ אזהרה

- **אל תנסה לכוונן את המראה תוך כדי נהיגה, הדבר עלול להיות מסוכן.**
  כוונן תמיד את המראה לפני תחילת הנסיעה.

כוונן את המראה כדי להשיג שדה ראייה מירבי דרך החלון האחורי.

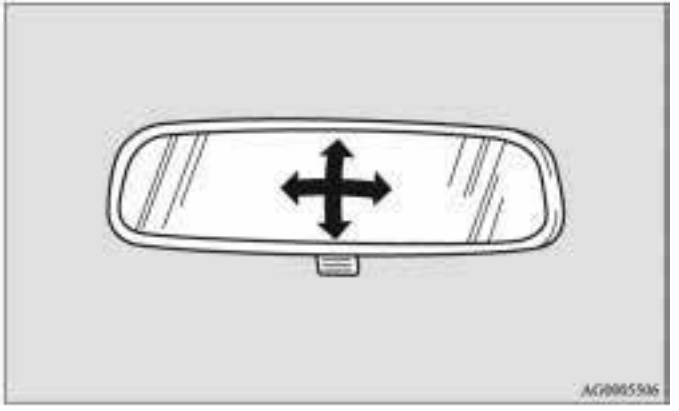
לכוונון אנכי של המראה

ניתן להזיז את המראה מעלה או מטה כדי לכוונן את מצבה.



לכוונן מצב המראה

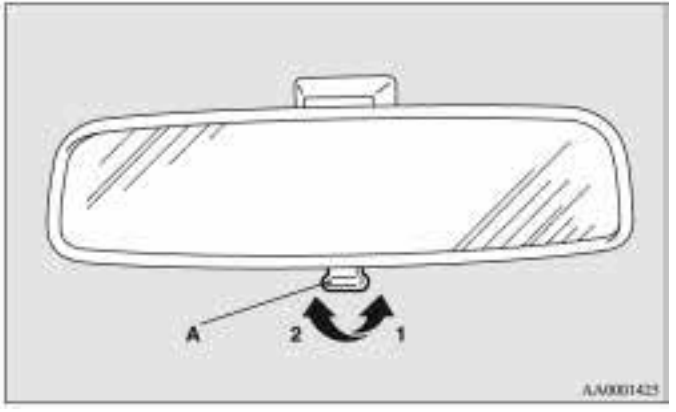
ניתן להזיז את המראה מעלה/מטה ושמאלה/ימינה כד לכוונן את מצבה.



להפחתת הסנוור

סוג 1

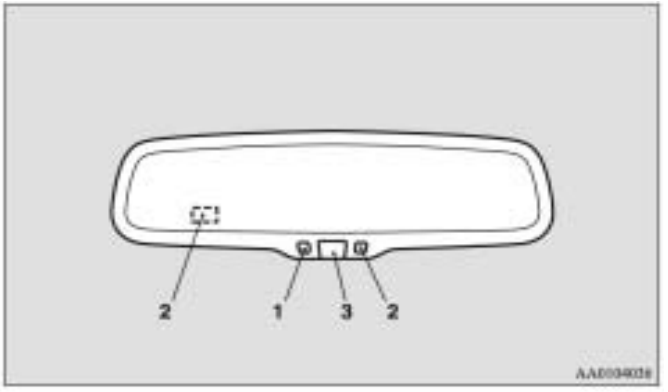
ניתן להשתמש בידית (A) שבתחתית המראה כדי לכוונן אותה למצב, שיפחית את הסנוור מהפנסים הראשיים של כלי הרכב הנוסעים בלילה.



1 – מצב רגיל
2 – נגד סינוור

סוג 2

כאשר הפנסים הראשיים של כלי הרכב מאחוריך מסנוורים מאוד, גורם החזרת האור במראה הפנימית משתנה באופן אוטומטי להפחתת הסנוור.



כאשר מתג ההצתה מסובב למצב "ON" נורית החיווי הירוקה (1) מאירה, וגורם החזרת האור במראה משתנה באופן אוטומטי.

הערה

- אל תתלה פריטים על המראה ואל תרסס בחומר לניקוי זכוכית את החיישנים (2) בצד הקדמי והאחורי, כי רגישות החיישנם תפחת.
- אם ברצונך להפסיק את המצב האוטומטי, לחץ על המתג (3) ונורית החיווי תיכבה. כדי לחזור למצב האוטומטי לחץ על המתג שוב, או סובב את מתג ההצתה למצב ON, לאחר שסובבת אותו למצב LOCK או מצב ACC.

מראות צד

לכוונון המראות

ניתן להפעיל את מראות הצד כאשר מתג ההצתה במצב ON או מצב ACC.

⚠ אזהרה

- **אל תנסה לכוונן את המראות תוך כדי נהיגה. הדבר עלול להיות מסוכן.**
  כוונן תמיד את המראות לפני תחילת הנהיגה.
- **רכבך מצויד במראות פנורמיות. קח זאת בחשבון מאחר ובמראה פנורמית עצמים נראים קטנים ורחוקים יותר לעומת מראה רגילה שטוחה.**
  אל תשתמש במראות אלו לצורך הערכת מרחק של כלי רכב הנוסע מאחוריך בעת החלפת נתיב נסיעה.

1. הבא את הידית (A) לצד שבו אתה רוצה לכוונן את המראה.



L – כוונון מראה שמאלית
R – כוונון מראה ימנית

2. לחץ על המתג (B) שמאלה, ימינה מעלה או מטה כדי לכוונן את המראה.

1 – מעלה
2 – מטה
3 – ימינה
4 – שמאלה

3. החזר את את ידית (A) בחזרה לאמצע (●).

קיפול ופתיחה של מראות הצד

ניתן לקפל את המראות הצד כלפי חלונות כדי למנוע נזק בעת חניה במקומות צרים.

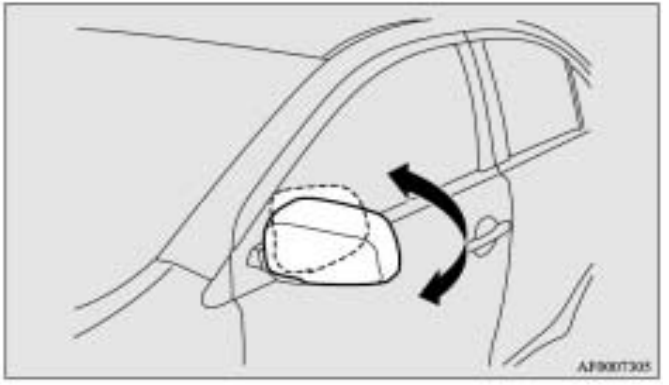
⚠ זהירות

- **אל תנהג ברכב עם מראות מקופלות פנימה. היעדר יכולת ראות לאחור, המסופקת באופן רגיל על ידי המראות עלולה לגרום לתאונה.**

[למעט כלי רכב המצוידים במתג לקיפול מראות]

דחוף את המראה לעבר חלקו האחורי של הרכב באמצעות ידך, כדי לקפלה.

בעת פתיחתה, משוך אותה לעבר קדמת הרכב, עד להישמע הנקישה המציינת שהמראה ננעלה במקומה.

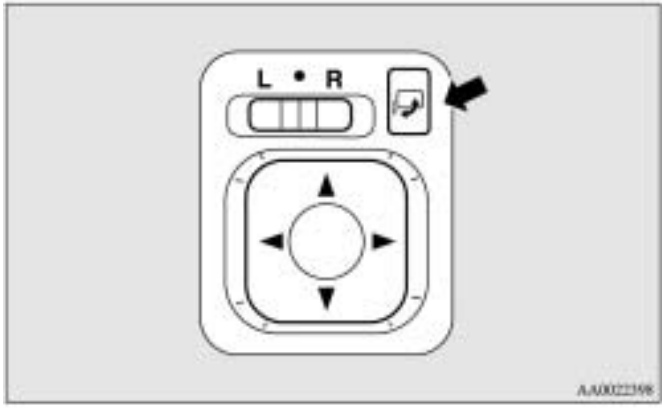


[כלי רכב המצוידים במתג לקיפול מראות]

קיפול ופתיחה של הראות הצד באמצעות המתג לקיפול מראות

כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON או במצב ACC, לחץ על המתג לקיפול מראות כדי לקפלן. לחץ שוב על המתג כדי לפתוח אותן.

לאחר העברת מתג ההצתה למצב LOCK, ניתן לקפל או לפתוח את המראות באמצעות המתג לקיפול המראות במשך כ- 30 שניות.



⚠ זהירות

- **ניתן לקפל ולפתוח את המראות ביד. לאחר קיפול המראות באמצעות המתג קיפול המראות, עליך לפתוח אותן שוב באמצעות המתג ולא באמצעות הידיים. אם תפתח את המראות בידיים לאחר קיפולן באמצעות המתג לקיפול מראות, הן לא ינעלו היטב במקומן. כתוצאה מכך הן עלולות לזוז ממקומן עקב התנגדות הרוח או רעידות בעת נהיגה, ואתה תאבד את שדה הראייה לאחור.**

הערה

- היזהר שידיך לא ילכדו בעת שהמראה נעה.
- אם אתה מזיז את המראה ביד או שהיא זזה כתוצאה מפגיעה באדם או בעצם, ייתכן שלא תוכל להחזירה למקומה המקורי באמצעות המתג לקיפול המראות. לחץ על המתג לקיפול מראות כדי לקפל תחילה את המראות, ולאחר מכן, לחץ עליו שוב כדי לפתוח אותן החוצה למצבן המקורי.
- כאשר המראות אינן מתפקדות כתוצאה מקפיאה, הימנע מניסיונות חוזרים ונשנים ללחוץ על המתג לקיפול מראות, מאחר ופעולה זו עלולה לגרום לשריפת המנועים של המראות.

קיפול ופתיחת של מראות הצד שימוש במתג קיפול המראות

[כלי רכב עם מערכת כניסה ללא מפתח]
המראות מתקפלות או נפתחות באופן אוטומטי, כאשר הדלתות ננעלות או משוחררות מנעילה באמצעות מתגי השלט רחוק של מערכת הכניסה ללא מפתח.

עיין ב– "מערכת כניסה ללא מפתח" בעמוד 6–1.

[כלי רכב עם מערכת הפעלה ללא מפתח]
המראות מתקפלות או נפתחות באופן אוטומטי, כאשר הדלתות ננעלות או כאשר נעילתן מבוטלות באמצעות מתגי השלט רחוק של מערכת ההפעלה ללא מפתח או באמצעות תפקוד ההפעלה ללא מפתח של מערכת ההפעלה ללא מפתח . עיין ב– "מערכת הפעלה ללא מפתח: להפעלה באמצעות תפקוד הפעלה ללא מפתח, מערכת כניסה ללא מפתח" בעמודים 16–1 ו– 6–1.

הערה

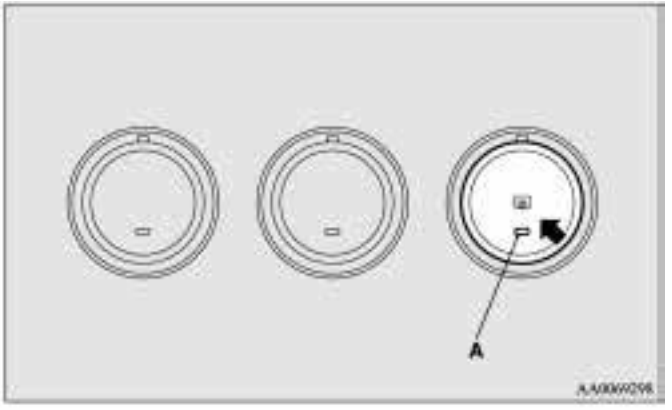
- ניתן לשנות את התפקודים כפי שמצוין להלן. נא התייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס. בכלי רכב המצוידים במערכת תקשורת רב–ערוצית של מיצובישי (MMCS), ניתן להשתמש בפעולות על המסך לביצוע הכוונון. לפרטים עיין בחוברת הוראות המצורפת.
  - שהמראות יפתחו באופן אוטומטי כאשר מתג ההצתה מסובב למצב "ON", ויתקפלו באופן אוטומטי לאחר שדלת הנהג נפתחת ומתג ההצתה סובב למצב "OFF".
  - פתיחה אוטומטית של המראות הצד כאשר מהירות הרכב מגיעה ל– 30 קמ"ש.
  - כיבוי פונקצית הפתיחה האוטומטית.

מראות מחוממות*

כדי להפשיר אדים או קרח ממראות הצד, לחץ על מתג להפעלה של מפשיר האדים מהשמשה האחורית.

נורית החיווי (A) תדלק כל זמן שהמפשיר פועל.

פעולת מפשיר האדים מהשמשה האחורית תופסק באופן אוטומטי לאחר 20 דקות.



מתג הצתה

[כלי רכב המצוידים בהפעלה ללא מפתח]

לקבלת מידע אודות פעולות בכלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח, עיין ב– "מערכת הפעלה ללא מפתח: מתג ההצתה" בעמודים 1–20 ו– 1–31.

[למעט כלי רכב המצוידים בהפעלה ללא מפתח]



LOCK
המנוע אינו פועל וגלגל ההגה נעול. ניתן להכניס ולהסיר את המפתח למתג ההצתה רק במצב זה.

ACC
המנוע כבוי, אך ניתן להפעיל את מערכת השמע ומכשירים חשמליים אחרים.

ON
המנוע פועל, וניתן להפעיל את כל המכשירים החשמליים ברכב.

START
המתנע פועל. לאחר התנעת המנוע, שחרר את המפתח והוא יחזור אוטומטית למצב ON.

הערה

- רכבך מצויד באימובילייזר אלקטרוני. להתנעת המנוע, קוד הזיהוי שנשלח ע"י המשדר בתוך המפתח חייב להתאים לקוד הרשום במחשב האימובילייזר.
  עיין ב– "האימובילייזר אלקטרוני" בעמוד 4–1.

תפקוד לניתוק אוטומטי של החשמל במצב ACC
לאחר שחלפו כ– 30 דקות, אם מתג ההצתה נמצא במצב ACC, התפקוד מנתק באופן אוטומטי את זרם החשמל למערכת השמע ולצרכני חשמל נוספים, שיכולים לפעול במצב ACC.

כאשר מתג ההצתה מועבר ממצב ACC, זרם החשמל מתחדש.

הערה

- ניתן לשנות תפקודים באופן הבא:
  - ניתן לשנות את פרק הזמן עד לניתוק החשמל ל– 60 דקות.
  - ניתן לבטל את התפקוד לניתוק אוטומטי של החשמל במצב ACC.

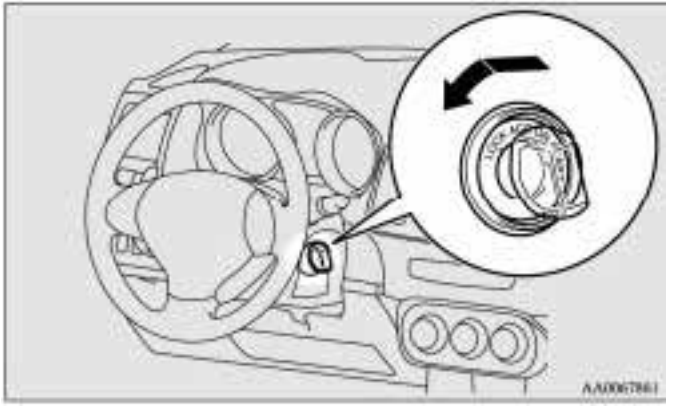
לפרטים נא התייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

בכלי רכב המצוידים במערכת תקשורת רב–ערוצית של מיצובישי (MMCS), ניתן לערוך את ההתאמות באמצעות המסך.

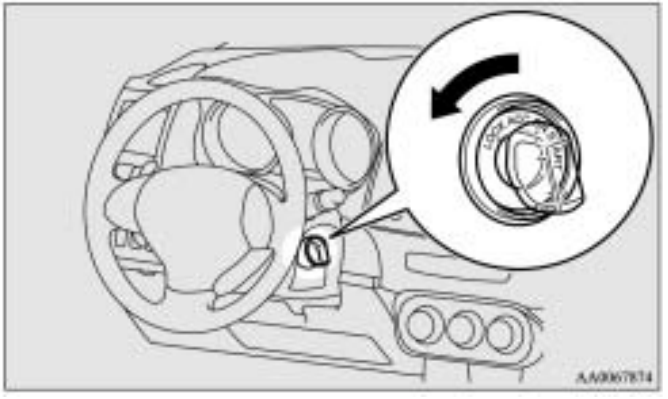
לפרטים עיין בחוברת הוראות הפעלה המצורפת.

הסרת המפתח

בכלי רכב המצויידים בתיבת הילוכים ידנית, להסרת המפתח, לחץ על המפתח ההצתה כלפי פנים במצב ACC, והחזק אותו לחוץ עד שהוא עובר למצב LOCK והסר אותו.



בכלי רכב המצויידים בתיבת הילוכים אוטומטית או תיבת הילוכים רציפה, העבר תחילה את בורר ההילוכים למצב P (חניה), ולאחר מכן סובב את המפתח למצב "LOCK" והסר אותו.



זהירות

- **אל תסיר את המפתח ההצתה ממתג ההצתה בעת נסיעה. גלגל ההגה יינעל ויגרום לאובדן שליטה על הרכב.**
- **אם דומם המנוע בעת נהיגה, מגבר בלם יפסיק לתפקד, ויעילות הבלימה תיפגע. בנוסף, גם הגה ה כוח לא יתפקד ויידרש כוח ידני גדול יותר להפעלת גלגל ההגה.**
- **אל תשאיר את המתג ההצתה במצב "ON" למשך פרק זמן ארוך כאשר המנוע אינו פועל. הדבר עלול לגרום לפריקת המצבר.**
- **אל תסובב את המפתח למצב "START" כאשר המנוע פועל. פעולה זו עלולה להזיק למתנע.**

נעילת גלגל הגה

[כלי רכב המצוידים בהפעלה ללא מפתח]

למידע אודות פעולות בכלי המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח, עיין ב– "מערכת הפעלה ללא מפתח: להפעלה באמצעות תפקוד הפעלה ללא מפתח: נעילת גלגל הגה" בעמודים 26–1 ו– 34–1.

[למעט כלי רכב המצוידים בהפעלה ללא מפתח]

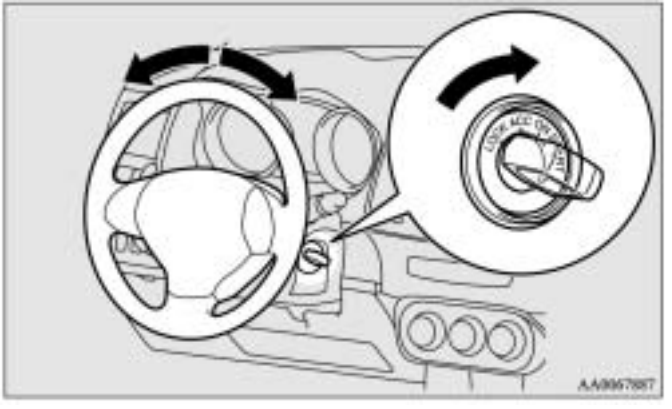
נעילה

הסר את המפתח במצב LOCK.

סובב את גלגל ההגה עד לנעילתו.

לביטול נעילה

סובב את המפתח למצב ACC תוך סיבוב גלגל ההגה מעט ימינה ושמאלה.



⚠ זהירות

- **הסר את המפתח כאשר אתה עוזב את הרכב.**
  במדינות מסוימות אסור להשאיר מפתח ברכב כאשר מחנים אותו.

התנעה

עצות להתנעה

- אל תפעיל את מנוע המתנע ברציפות מעבר ל–10 שניות. הדבר עלול לגרום לפריקת המצבר. אם לא ניתן להתניע את המנוע, העבר את המפתח חזרה למצב LOCK המתן מספר שניות ונסה שוב. ניסיון חוזר ונשנה כאשר מנוע המתנע עדיין פועל, עלול לגרום נזק למנגנון המתנע.
- לאחר התנעת המנוע במזג אוויר קר, שמור על מהירויות מנוע נמוכות בדקות הראשונות לנסיעה, או עד שמחוון טמפרטורת נוזל קירור מנוע יתחיל לעלות. אחרת, פעולת המנוע לא תהיה חלקה והרכב עלול לרעוד או לזנק בפתאומיות בעת הנהיגה.

פרק חימום ארוך יותר רק יגדיל את תצרוכת הדלק.

התנעת המנוע (כלי רכב המצוייד במנועי בנזין)

[כלי רכב המצוידים בהפעלה ללא מפתח]

למידע אודות פעולות הנוגעות לכלי רכב המצוידים במערכת הפעלה ללא מפתח, עיין ב– "מערכת הפעלה ללא מפתח: התנעה" בעמודים 1–27 ו– 1–35.

[מלבד כלי רכב המצוידים בהפעלה ללא מפתח]

תהליך ההתנעה הוא כדלהלן:

1. הכנס את מפתח ההצתה והדק את חגורת הבטיחות של המושב.
2. וודא כי בלם חניה מופעל.
3. לחץ והחזק את דוושת הבלם.

⚠ אזהרה

- **לעולם אל תפעיל את המנוע במקום סגור או במקום שאינו מאוורור היטב למשך זמן ארוך יותר מזה הנדרש להסעת הרכב פנימה או החוצה מאותו מקום. גז פחמן חד חמצני הוא חסר ריח ועלול להיות קטלני.**

⚠ זהירות

- **לעולם אל תנסה להתניע את המנוע ע"י דחיפה או משיכה של הרכב.**
- **אל תפעיל את המנוע בסיבובים גבוהים או תנהג ברכב במהירות גבוהה לפני שמנוע התחמם.**
- **שחרר את מתג ההצתה ברגע שהמנוע הותנע כדי למנוע נזק למתנע.**

4. בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית או בתיבת הילוכים רציפה, וודא שבורר ההילוכים (תיבת הילוכים אוטומטית או תיבת הילוכים רציפה) נמצא במצב P.



הערה

- בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית או תיבת הילוכים רציפה, המתנע לא יתחיל לעבוד לפני שבורר ההילוכים יהיה במצב P (חניה).

5. לאחר סיבוב המפתח למצב ON וודא שכל נוריות האזהרה פועלות כהלכה, לפני התנעת המנוע.
6. סובב את מפתח ההצתה למצב START ללא לחיצה על דוושת ההאצה, ושחרר אותו עם התנעת המנוע.

הערה

- רעשים קלים עלולים להישמע לאחר התנעת המנוע. רעשים אלה יעלמו לאחר שהמנוע יתחמם.

מהירות סרק באזור גבוה

באזורים גבוהים, מהירות הסרק עשויה להיות גבוהה יותר. זה נעשה כדי לייצב את מהירות הסרק כאשר מערכת הגה הכוח ושאר המערכות פעילות. אין הדבר מציין תקלה.

כיבוי המנוע

1. הבא את הרכב לעצירה מלאה.
2. שלב באופן מלא את בלם החניה תוך לחיצה על דוושת הבלמים.
3. בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית, סובב את מתג ההצתה למצב LOCK להפסקת פעולת המנוע, ולאחר מכן הצב את ידית ההילוכים בהילוך ראשון (בעליה) או במצב R (בירידה).
   לכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית או בתיבת הילוכים רציפה, הצב את בורר ההילוכים (תיבת הילוכים אוטומטית או תיבת הילוכים רציפה במצב P, ולאחר מכן סובב את מתג ההצתה למצב LOCK להפסקת פעולת המנוע.

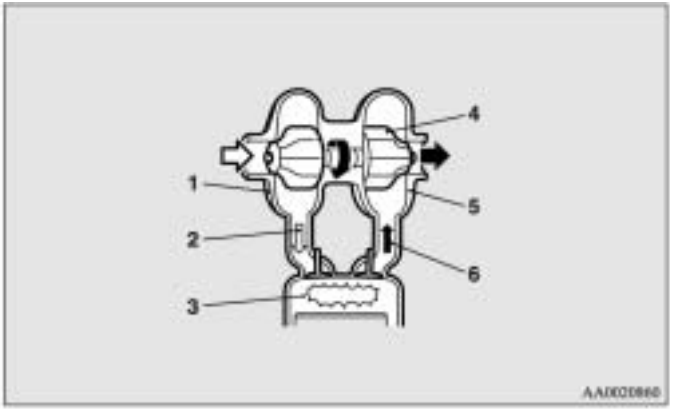
*פעולת מגדש טורבו**

זהירות

- **אל תפעיל את המנוע במהירויות גבוהות (לדוגמה על ידי סיבובו או בהפעלה מהירה של דוושת ההאצה), מיד לאחר שהתנעת אותו.**
- **אל תפסיק את פעולת המנוע מיד לאחר נהיגה במהירות גבוהה או בעליה. הנח תחילה למנוע לפעול בהילוך סרק, כדי להניח למגדש הטורבו להתקרר.**

מגדש טורבו

מגדש הטורבו מגדיל את כוח המנוע על ידי דחיפת כמויות גדולות של אוויר לתוך צילינדרי המנוע. החלקים עם הסנפירים בתוך מגדש הטורבו מסתובבים במהירות קיצונית, ונתונים לטמפרטורות גבוהות מאוד. הם משומנים ומקוררים על ידי שמן המנוע. אם שמן המנוע אינו מוחלף במרווחי הזמן לפי המפרט, המסבים עלולים להיתפס ולפלוט רעשים חריגים.



1– מדחס אוויר
2– אוויר דחוס
3– צילינדר
4– סנפיר טורבו
5– טורבינה
6– גז פליטה

תיבת הילוכים אוטומטית 4 הילוכים
(מערכת בקרה אלקטרונית חכמה INVECS-II *חדשנית לרכב II)*

תיבת ההילוכים בעלת הבקרה האלקטרונית מיועדת להשגת שליטה מיטבית ומצוידת ביכולות שליטה מסתגלות. תיבת ההילוכים מתאימה באופן מיטבי את החלפת ההילוכים כמעט לכל תנאי הנהיגה ותנאי הדרך.

⚠ *זהירות*

- **מערכת זו מספקת תפקודים משלימים בלבד. בעת נהיגה במורד, בתנאי נסיעה מסוימים, או מיד לאחר תחילת הנסיעה כאשר תיבת ההילוכים האוטומטית עדיין קרה, ייתכן שלא תבצע הורדת הילוך אוטומטית. במצב זה, הנהג חייב לשלב להילוך נמוך יותר כדי להשתמש בבלימת מנוע. השתדל לנהוג באופן בטוח בכל עת.**

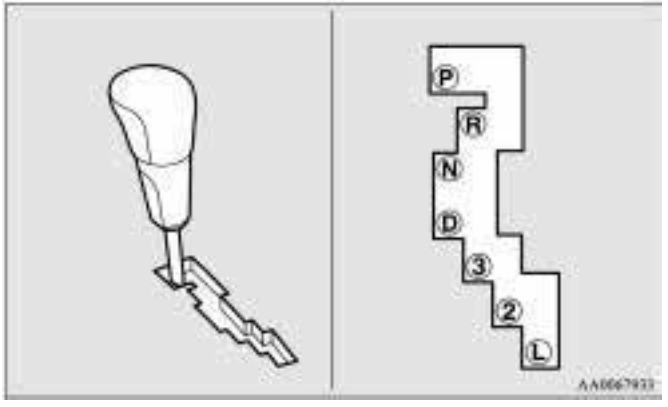
הערה

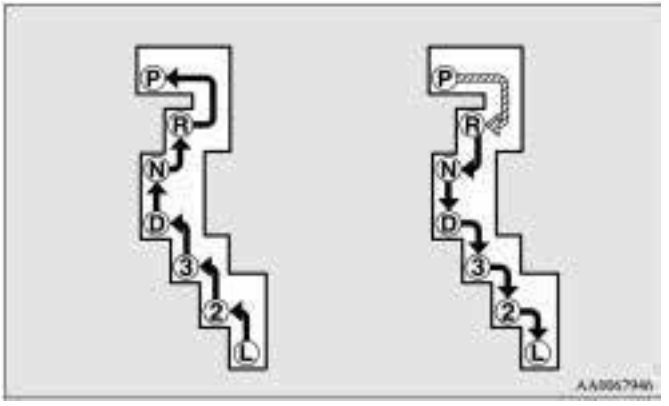
- במהלך תקופה ההרצה או מיד לאחר חיבור מחדש של כבל המצבר, ייתכן שהחלפת ההילוכים לא תבוצע באופן חלק. מצב זה אינו מציין שקיימת תקלה כלשהי בתיבת ההילוכים.
  ההילוכים ישתלבו באופן חלק יותר לאחר מספר שילובים, הודות למערכת הבקרה האלקטרונית.

הפעלת בורר ההילוכים

לתיבת ההילוכים 4 הילוכים לנסיעה קדימה והילוך אחורי.

ההילוכים נבחרים באופן אוטומטי, בהתאם למהירות הנסיעה של הרכב ולמצב דוושת ההאצה.





⇩	בעת לחיצה על דוושת הבלם, העבר את הבורר דרך הפתח.
⇩	העבר את הבורר דרך הפתח.

⚠ אזהרה

- **לחץ תמיד על דוושת הבלם בעת שילוב להילוך ממצב P (חניה) או ממצב N (ניוטרל) להילוך אחר.**

לעולם אל תלחץ על דוושת ההאצה כאשר אתה מעביר את בורר ההילוכים ממצב P (חניה) או N (ניוטרל) להילוך אחר.

הערה

- כדי להימנע מפעולה שגויה, הזז את בורר ההילוכים בחוזקה לכל אחד מהמצבים, והחזק אותו שם לרגע. בדוק תמיד את מיקום בורר ההילוכים בתצוגה, לאחר העברתו.
- אם דוושת הבלם אינה לחוצה ומוחזקת, התקן נעילת שילוב הילוכים פועל, כדי למנוע מבורר ההילוכים לצאת ממצב P (חניה).

כאשר לא ניתן להעביר את בורר ההילוכים ממצב P (חניה)

כאשר לא ניתן להעביר את בורר ההילוכים ממצב P (חניה) למצב אחר, בעת שדוושת הבלם לחוצה ומוחזקת למטה ומתג ההצתה נמצא במצב ON, ייתכן שהמצבר נפרק או שקיימת תקלה במנגנון השילוב נעילה.

דאג לבדוק מיד את רכבך במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

אם אתה צריך להזיז את הרכב, העבר את בורר ההילוכים באופן הבא:

1. וודא שבלם החניה מופעל באופן מלא.
2. אם המנוע פועל, כבה אותו.
3. הכנס מברג בעל להב שטוח שקצהו עטוף בבד, לתוך החריץ (A) במכסה תיבת ההילוכים. נסה להסיר את המכסה בעדינות כפי שמוצג באיור.

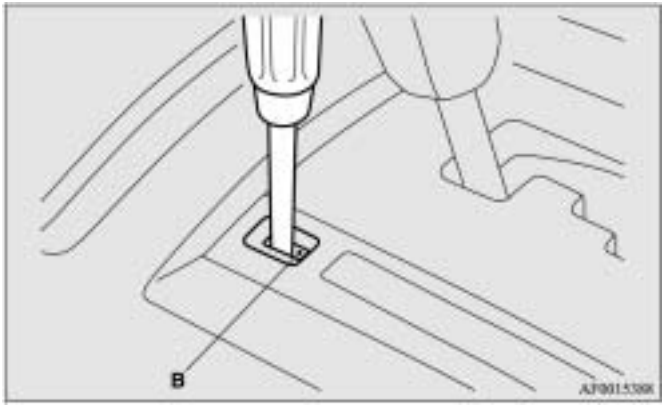


4. לחץ את דוושת הבלם ברגל ימין.
5. סובב את מתג ההצתה למצב "ACC".

הערה

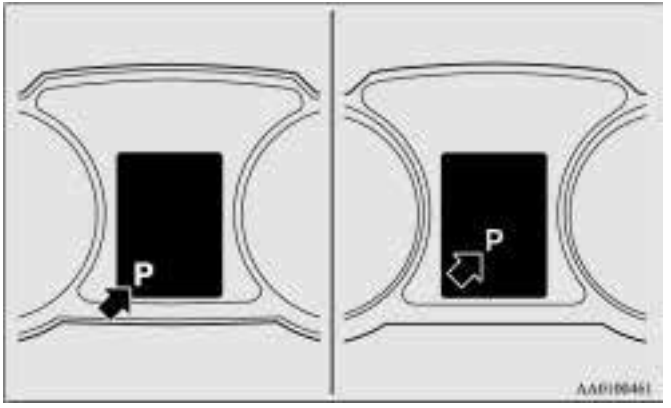
- בכלי רכב עם מערכת הפעלה ללא מפתח, סובב את מתג ההצתה למצב "ACC" במפתח החירום, אם מצבר הרכב התרוקן.

6. הכנס מברג בעל להב שטוח לחריץ השחרור של מערכת השילוב–נעילה (B), העבר את בורר ההילוכים למצב N (הילוך סרקן), תוך דחיפת המברג כלפי מטה.



תצוגת מיקום בורר ההילוכים

כאשר מתג ההצתה במצב ON, מיקום בורר ההילוכים מוצג בתצוגת המידע הרב-תכליתית.



מצב בורר ההילוכים

"P" חניה

מצב זה נועל את תיבת ההילוכים כדי למנוע מהרכב לנוע. ניתן להתניע את המנוע במצב זה.

"R" הילוך אחורי

מצב זה משמש לנסיעה לאחור.

⚠ זהירות

- **לעולם אל תשלב את בורר ההילוכים למצב "P" (חניה) או "R" (נסיעה לאחור) כאשר הרכב נמצא בתנועה, כדי למנוע נזק לתיבת ההילוכים.**

"N" (הילוך סרק)

במצב זה תיבת ההילוכים אינה משולבת. המצב זהה להילוך סרק בתיבת הילוכים ידנית, ויש לבחור בו כאשר הרכב ללא תנועה לפרק זמן ארוך, כגון פקק תנועה.

⚠ אזהרה

- **לעולם אל תשלב את בורר ההילוכים למצב "N" (הילוך סרק) בעת נסיעה. אתה עלול להעביר את בורר ההילוכים למצב P (חניה) או R (הילוך אחורי) ולגרום לתאונה עקב אובדן בלימת המנוע.**

אזהרה

- **בחניה בשיפוע, חובה להתניע את המנוע כאשר בורר ההילוכים במצב P (חניה) ולא במצב N (הילוך סרק).**
- **החזק תמיד את רגלך הימנית על דוושת הבלם, תוך שילוב אל וממצב N (הילוך סרק) כדי לצמצם את הסכנה לאובדן שליטה.**

"D" (נסיעה)

מצב זה משמש לנסיעה רגילה. תיבת ההילוכים בוחרת באופן אוטומטי את ההילוך המתאים למהירות הנסיעה ולההאצה.

"3" (שלישי)/"2" (שני)

במצב זה מסופק כוח נוסף כאשר נוהגים בשיפועי עליות מתונים, ועבור בלימת מנוע בשיפועי ירידות מתונות.

"L" (נמוך)

מצב זה הינו לצורך נהיגה בעלייה תלולה, ולצורך בלימת מנוע בירידה תלולה.

אזהרה

- **במצב זה ניתן להשתמש לצורך בלימת מנוע מרבית. הקפד לא לשלב למצב "L" (נמוך) באופן פתאומי. בלימת מנוע פתאומית יכולה לגרום להחלקת הצמיגים. למניעת הפעלה לא נכונה, הסט את בורר ההילוכים בחוזקה לתוך כל שילוב רצוי והחזק אותה במצב זה לפרק זמן קצר. בחר בהילוך זה ע"פ תנאי הדרך ומהירות הנסיעה.**

הערה

- תיבת ההילוכים האוטומטית מצוידת במערכת בקרה המונעת סיבובי יתר של המנוע. כתוצאה מכך לא תתבצע החלפת הילוכים כאשר בורר ההילוכים מוסט ממצב "**D**" (נסיעה) למצב "**2**" (שני) או "**3**" (שלישי) למצב "**L**" (נמוך).

כאשר מתרחשת תקלה בתיבת הילוכים אוטומטית

סוג 1



או האט או דרוש שירות

סוג 2



או תיבת ההילוכים מתחממת חימום יתר האט או תיבת הילוכים דרוש שירות

אם במסך המידע בתצוגה הרב–תכליתית מופיעה הודעת האזהרה או , ייתכן שהתרחשה תקלת מערכת.

⚠ זהירות

- **עצור מיד את הרכב במקום בטוח, אם הודעת האזהרה או במסך המידע בתצוגה הרב–תכליתית בעת הנהיגה.**
- **הודעת האזהרה מציגה:**

נוזל תיבת ההילוכים האוטומטית התחמם חימום יתר. עצור את הרכב במקום בטוח, העבר את בורר ההילוכים למצב "P" (חניה) ופתח את מכסה תא המנוע, כאשר המנוע פועל, כדי להניח למנוע להתקרר.

לאחר זמן מה וודא שהודעת האזהרה אינה דולקת יותר. אם ההודעה אינה מוצגת יותר, ניתן להמשיך לנהוג בבטחה. אם הודעת האזהרה נשארת דולקת או מופיעה מדי פעם, אנו ממליצים לך לדאוג לבדיקת רכבך.

- **הודעת האזהרה מציגה:**

ייתכן שאירוע חריג התרחש בתיבת ההילוכים האוטומטית, וגרם להתקן הבטיחות לפעול. אנו ממליצים לך לדאוג לבדיקת רכבך בהקדם האפשרי.

הפעלת תיבת ההילוכים האוטומטית

⚠ זהירות

- לפני בחירת הילוך כאשר המנוע פועל והרכב עומד, לחץ על דוושת הבלם במלואה כדי למנוע מהרכב לזחול.
  הרכב מתחיל לנוע לאחר שילוב ההילוך, במיוחד כאשר מהירות סיבוב המנוע הינה גבוהה.
  בסיבובי סרק גבוהים או עם מזגן פועל, יש לשחרר את דוושת הבלם רק ברגע שהנך מוכן לנסיעה.
- לחץ על דוושת הבלם ברגל הימנית בלבד. לחיצה ברגל שמאל יכולה לגרום להשהיה בתגובת הנהג במקרה של חירום.
- למניעת האצה פתאומית, לעולם אל תאיץ את המנוע בעת יציאה ממצב "P" (חניה) או "N" (הילוך סרק).
- הפעלת דוושת ההאצה כאשר הרגל האחרת נשענת על דוושת הבלם, משפיעה על יעילות הבלימה ועלולה לגרום לבלאי מוקדם של רפידות הבלם. אל תאיץ את המנוע כאשר דוושת הבלם לחוצה, הדבר עלול לגרום נזק לתיבת הילוכים.

⚠ זהירות

- שלב להילוכים נכונים בהתאם לתנאי הדרך.
  לעולם אל "תשייט" לאחור בירידה כאשר הילוך "D" (נסיעה), "3" (שלישי), "2" (שני) משולב או לפנים כאשר "R" (הילוך אחורי) משולב.
  אם פעולת המנוע מופסקת, הכוח הנדרש ללחיצה על דוושת הבלם או לשליטה בגלגל ההגה גדל, ועלול המצב לגרום לתאונה.

האצה לעקיפה

להשגת האצה נוספת במצב "ס" (נסיעה) (בעת עקיפת רכב אחר) לחץ על דוושת ההאצה עד הרצפה. תיבת ההילוכים האוטומטית תוריד אוטומטית הילוך.

נהיגה בעליה/ירידה

נהיגה בעליה

ייתכן שתיבת ההילוכים לא תעלה להילוך גבוה יותר, אם המחשב קובע כי המהירות הנוכחית לא יכולה להתקיים עם הילוך גבוה יותר משולב.

לקבלת ביצועים חלקים יותר, אם אתה עוזב את דוושת ההאצה בעת טיפוס בעלייה תלולה, ייתכן שתיבת ההילוכים לא תעלה להילוך גבוה יותר. זהו מצב רגיל, שבו המחשב מונע באופן זמני העברת הילוכים. לאחר שתגיע לראש העלייה, תפקוד החלפת הילוכים יחזור לפעול במצב רגיל.

נהיגה בירידה

כאשר אתה נוהג בירידות תלולות, ייתכן שהמחשב יישלב להילוך נמוך יותר. פעולה זאת מסייעת לבלימת המנוע, ומפחיתה את הצורך להשתמש בבלמי השירות.

המתנה

לזמני המתנה קצרים, כמו המתנה ברמזור, ניתן להשאיר את הרכב עם הילוך משולב ולהשתמש בבלמי השירות.

לזמני המתנה ארוכים יותר כאשר המנוע פועל, העבר את בורר ההילוכים למצב "א" (הילוך סרקן), והפעל את בלם החניה, תוך שימוש בבלמי השירות להשארת הרכב נייח.

⚠ זהירות

- **לעולם אל תחזיק את הרכב בעמידה בשיפוע כאשר הילוך משולב ודוושת ההאצה לחוצה. הפעל תמיד את בלם החניה או את בלמי השירות.**

חניה

כדי להחנות את הרכב, הבא תחילה את הרכב לעצירה מוחלטת, הפעל את בלם החניה במלואו ולאחר מכן העבר את בורר ההילוכים למצב P (חניה).
אם בכוונתך לעזוב את הרכב ללא השגחה, כבה תמיד את המנוע וקח את מפתח ההצתה אתך.

הערה

- בחניה בשיפוע, הקפד להפעיל את בלם החניה, לפני שאתה מעביר את בורר ההילוכים למצב P (חניה). אם תעביר את בורר ההילוכים למצב P (חניה) לפני הפעלת בלם החניה, ייתכן שתתקל בקשיים בהוצאת בורר ההילוכים ממצב P (חניה) בפעם הבאה שתנהג ברכב, ותזדקק להפעיל כוח כדי להוציא את בורר ההילוכים ממצב P (חניה).

כאשר תיבת הילוכים ההילוכים האוטומטית אינה משנה כלל את המהירות

אם תיבת ההילוכים האוטומטית אינה משנה מהירויות במהלך נהיגה, או אם הרכב אינו צובר מהירות מספקת בהתחלת נסיעה בעלייה, ייתכן שמתרחשת תופעה חריגה בתיבת ההילוכים שגורמת להתקן בטיחות מסוים לפעול. מומלץ לבדוק את הרכב בהקדם האפשרי במרכז שירות מורשה של מיצובישי .

1. אם לרכבך יש קשיים בהתחלת נסיעה בעליה, העבר את בורר ההילוכים למצב "2" (שני).
   שיטה זו עשויה לא לפעול בהתאם לסוג תקלת תיבת ההילוכים.
2. ברגע שהגעת למישור, העבר את בורר ההילוכים למצב D (נסיעה).

תיבת הילוכים אוטומטית INVECS-III
מצב ספורט 6CVT (מערכת בקרת אלקטרונית חכמה וחדשנית לרכב ///)

תיבת הילוכים אוטומטיות INVECS-III משתמשת בפונקציה מיוחדת, כדי להתאים את ההילוך לאופן הנהיגה ולתנאי הדרך באופן מיטבי.

תיבת הילוכים הרציפה (CVT) מסוגלת להתאים את ההילוך באופן אוטומטי ובלתי מדורג לתנאי הנהיגה בכל מצבי ההפעלה של הרכב. לכן היא פועלת באופן חלק וללא זעזועים, ומביאה לצריכת דלק מצוינת.

⚠ זהירות

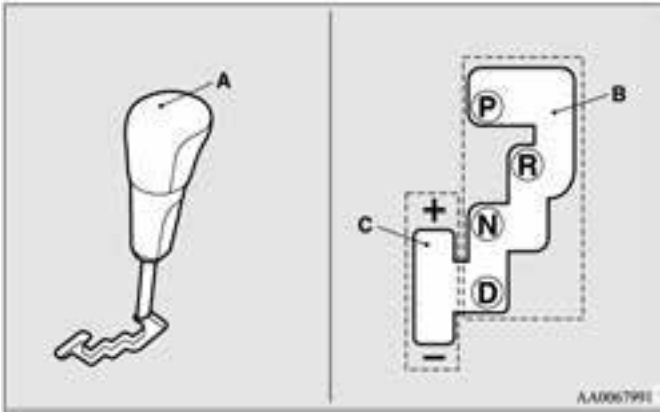
- **ייתכן שהורדת הילוכים אוטומטית לא תתבצע בעת שהנוזל של תיבת הילוכים הרציפה עדיין קר מיד לאחר תחילת הנסיעה. כדי לגרום להורדת הילוכים אוטומטית, לחץ על דוושת הבלם או הורד הילוכים באופן ידני.**

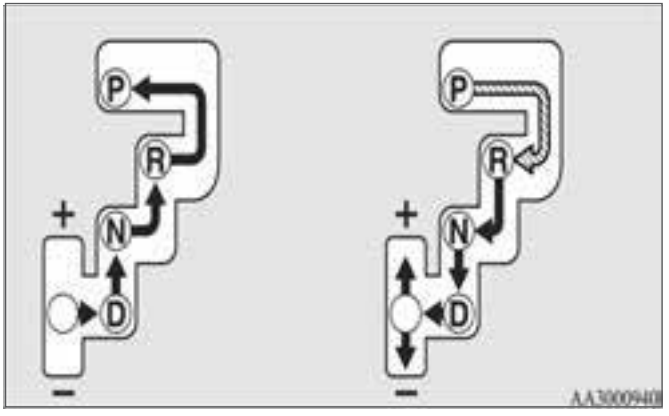
  הקפד תמיד לנהוג בביטחון בהתאם לתנאי הדרך.

הפעלת בורר ההילוכים

תיבת ההילוכים הרציפה בוחרת באופן אוטומטי בהילוך המיטבי, בהתאם למהירות הנסיעה של הרכב ולמצב דוושת ההאצה.

לבורר ההילוכים (A) יש שני פתחים, פתח ראשי (B) ופתח ידני (C).





⇩	בעת לחיצה על דוושת הבלם, העבר את בורר ההילוכים דרך הפתח.
⇩	העבר את בורר ההילוכים דרך הפתח.

⚠ אזהרה

- **לחץ תמיד על דוושת הבלם כאשר אתה מעביר את בורר ההילוכים, ממצב P (חניה) או ממצב N להילוך אחר. לעולם אל תלחץ על דוושת ההאצה כאשר אתה מעביר את בורר ההילוכים ממצב P (חניה) או ממצב N להילוך אחר.**

הערה

- כדי למנוע תפעול שגוי, העבר את בורר ההילוכים בחוזקה למצב הרצוי, והחזק אותו שם לזמן קצר. בדוק תמיד את מיקום בורר ההילוכים בתצוגה לאחר העברתו.
- אם דוושת הבלם אינה נלחצת ומוחזקת, התקן נעילת השילוב פועל כדי למנוע את הוצאת בורר ההילוכים ממצב P (חניה).

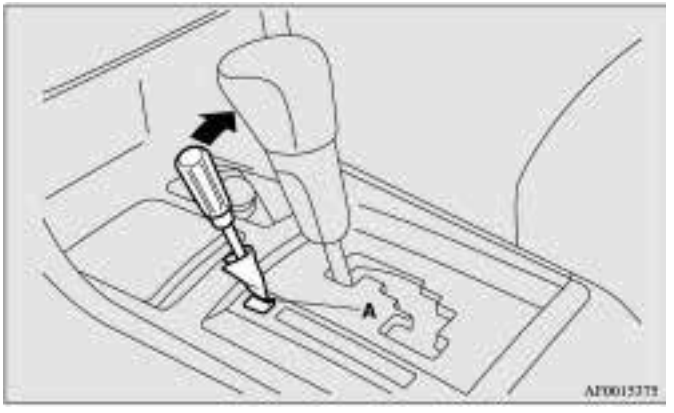
כאשר לא ניתן להוציא את בורר ההילוכים ממצב P (חניה)

כאשר לא ניתן להעביר את בורר ההילוכים ממצב P (חניה) למצב אחר, בעת שדוושת הבלם לחוצה ברציפות ומתג ההצתה נמצא במצב ON, ייתכן שהמצבר נפרק או קיימת תקלה במנגנון השילוב – נעילה.

דאג מיד לבדוק את רכבך במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס. אם יש צורך להזיז את הרכב, העבר את בורר ההילוכים באופן הבא:

1. וודא שבלם החניה מופעל באופן מלא.
2. אם המנוע פועל, כבה אותו.

3. הכנס להב שטוח שקצהו עטוף בבד, לחריץ (A) במכסה תיבת ההילוכים. נסה להרים בעדינות כפי שמוצג באיור.



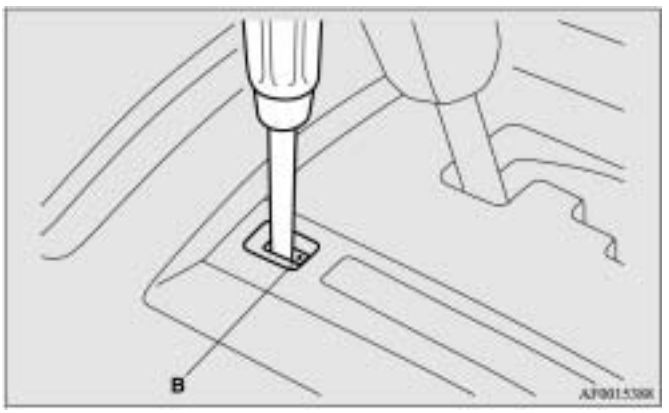
4. לחץ את דוושת הבלם ברגל ימין.

5. סובב את מתג ההצתה למצב ACC.

הערה

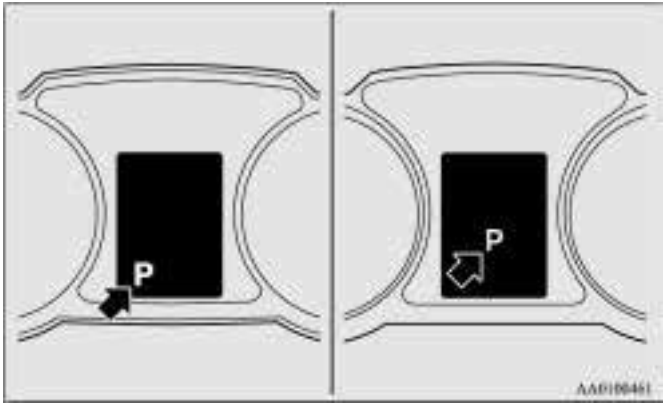
- עבור כלי רכב עם מערכת הפעלה ללא מפתח, סובב את מתג ההצתה למצב ACC במפתח החירום, אם מצבר הרכב נפרק.

6. הכנס להב שטוח שקצהו עטוף בבד, לחריץ השחרור של מערכת השילוב–נעילה (B), העבר את בורר ההילוכים למצב N (הילוך סרק), תוך דחיפת המברג כלפי מטה.



תצוגת מיקום בורר ההילוכים

כאשר מתג ההצתה מסובב למצב "ON", מצב בורר ההילוכים מוצע בתצוגה המידע הרב תכליתית.



מצב בורר ההילוכים (פתח ראשי)

"P" חניה

מצב זה נועל את תיבת ההילוכים כדי למנוע מהרכב לנוע. ניתן להתניע את המנוע במצב זה.

"R" הילוך אחורי

מצב זה משמש לנסיעה לאחור.

⚠ זהירות

- **לעולם אל תשלב את בורר ההילוכים למצב "P" (חניה) או "R" (נסיעה לאחור) כאשר הרכב נמצא בתנועה, כדי למנוע נזק לתיבת ההילוכים.**

"N" הילוך סרק

במצב זה תיבת ההילוכים מנותקת. המצב זהה להילוך סרק בתיבת הילוכים ידנית, ויש להשתמש במצב זה רק כאשר הרכב נייח למשך פרק זמן ארוך במהלך הנסיעה, כגון פקק תנועה.

⚠ אזהרה

- **לעולם אל תשלב את בורר ההילוכים למצב "N" (הילוך סרק) בעת נסיעה. אתה עלול לשלב את בורר ההילוכים למצב "P" (חניה) או למצב "R" (הילוך אחורי), ולגרום לתאונה עקב אובדן בלימת המנוע.**
- **בחניה בשיפוע, חובה להתניע את מנוע כאשר בורר ההילוכים נמצא במצב "P" (חניה), ולא במצב "N" (הילוך סרק).**
- **החזק תמיד את רגלך על דוושת הבלם, תוך שילוב אל וממצב "N" (הילוך סרק) כדי לצמצם את הסכנה לאובדן שליטה.**

"D" נסיעה

מצב זה הוא מצב נסיעה רגיל. תיבת ההילוכים בוחרת באופן אוטומטי את יחס העברת ההילוך המתאים למהירותך ולהאצה.

⚠ זהירות

- **לעולם את תשלב למצב "D" (נסיעה) ממצב "R" (הילוך אחורי) בעת שהרכב בתנועה, כדי למנוע נזק לתיבת ההילוכים.**

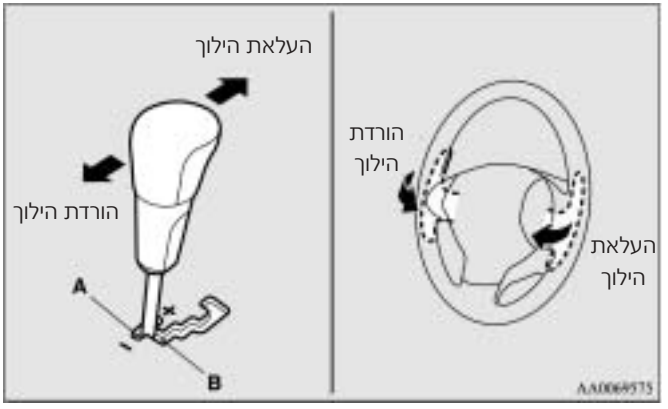
מצב ספורט

אם הרכב נייח או נמצא בתנועה, מצב ספורט נבחר על ידי דחיפה עדינה של בורר ההילוכים ממצב "D" (נסיעה) אל תוך הפתח הידני (A). כדי לחזור למצב "D" (נסיעה), דחוף בעדינות את בורר ההילוכים בחזרה לפתח הראשי (B).

במצב ספורט, העברות ההילוכים מתבצעות במהירות, על ידי הזזה פשוטה של בורר ההילוכים לפנים או לאחור. לכלי רכב המצוידים בידיות להחלפת הילוכים בגלגל ההגה, ניתן להשתמש בידיות ההעברה בגלגל ההגה להעברת הילוכים. במנוגד לתיבת הילוכים ידנית, מצב ספורט מאפשר לך העברות הילוכים כאשר דוושת ההאצה לחוצה.

הערה

- אם רכבך מצויד בידיות להחלפת הילוכים בגלגל ההגה, אתה יכול לשלב מצב ספורט, גם כאשר ההילוכים נמצא במפרץ הראשי.
  אתה יכול לחזור לטווח הפעלה "D" בכל אחרת מהדרכים הבאות.
  כאשר אתה חוזר לטווח הפעלה "D", תצוגת בורר ההילוכים תשתנה למצב העברה "D" (נסיעה).
  - משוך את ידית העברת הילוך + (העלאת הילוך) לפנים (לכיוון הנהג), למשך יותר מ- 2 שניות.
  - עצור את הרכב.
  - דחוף את בורר ההילוכים ממצב "D" (נסיעה) אל הפתח הידני (A), ודחוף את בורר ההילוכים בחזרה לפתח הראשי (B).



+ (העלאת הילוך)

תיבת ההילוכים מעלה הילוך פעם אחת בכל פעולה.

– (הורדת הילוך)

תיבת ההילוכים מורידה הילוך פעם אחת בכל פעולה.

⚠ זהירות

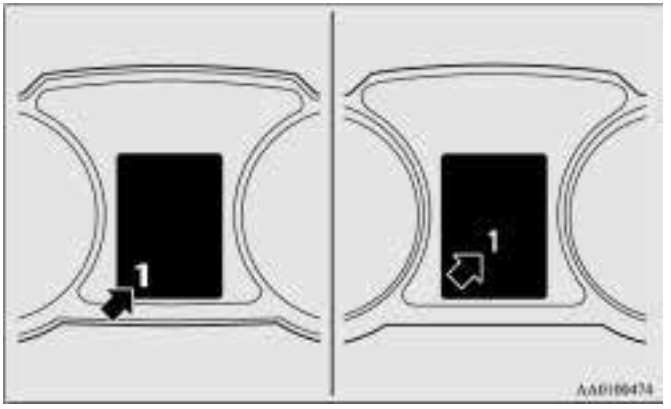
- **העלאת הילוכים אינה מתבצעת באופן אוטומטי במצב ספורטיבי. הנהג חייב לעלות הילוכים בהתאם לתנאי הדרך הקיימים, כאשר הוא נזהר לשמור על מהירות מנוע נמוכה מהאזור האדום.**
- **הפעלות חוזרות ונשנות ברצף של בורר ההילוכים או של הידיות להעברת הילוכים, יגרמו להחלפת הילוכים רציפה.**
- **לכלי רכב המצוידים בידיות העברת הילוכים בגלגל ההגה, אל תשתמש בידיות ההעברה בצד ימין ובצד שמאל בו זמנית. אם תעשה זאת, אתה תגרום להעברה להילוך בלתי צפוי.**

הערה

- במצב ספורט ניתן לבחור רק 6 הילוכים לפנים. לנסיעה לאחור או להחניית הרכב, העבר את בורר ההילוכים למצב "R" (נסיעה לאחור) או למצב "P" (חניה) כפי הנדרש.
- כדי לשמור על ביצועי פעולה טובים, ייתכן שתיבת ההילוכים לא תעלה הילוך, כאשר בורר ההילוכים מועבר למצב "+" (העלאת הילוך) במהירויות רכב מסוימות. כמו כן, כדי למנוע סיבובי יתר של המנוע, ייתכן שתיבת ההילוכים לא תוריד הילוך, כאשר בורר ההילוכים מועבר למצב "–" (הורדת הילוך) במהירויות מנוע מסוימות.
- במצב ספורט, הורדות הילוכים מתבצעות באופן אוטומטי, כאשר הרכב מאט. כאשר הרכב עוצר, נבחר באופן אוטומטי הילוך ראשון.

תצוגת מצב ספורט

במצב ספורט, מצב ההילוך שנבחר מוצג בתצוגה המידע הרב–תכליתית.



כאשר מתרחשת תקלה בתיבת ההילוכים הרציפה

סוג 1



האט או דרוש שירות

סוג 2



תיבת ההילוכים מתחממת חימום יתר או דרוש שירות לתיבת ההילוכים

ייתכן שקיימת תקלת מערכת אם הודעת האזהרה או הודעת האזהרה , מוצגת בתצוגה במסך המידע הרב תכליתית.

⚠ זהירות

- אם מתרחשת תקלה ב- CVT בעת הנהיגה, הודעת האזהרה ⓘ או הודעת האזהרה ⓘ תופיע במסך המידע, בתצוגה הרב תכליתית. במקרה כזה, פעל לפני התהליכים הבאים:

[כאשר מוצגת הודעת אזהרה ⓘ]

נוזל CVT התחמם יתר על המידה. ייתכן שמערכת בקרת מנוע פעלה להפחתת הטמפרטורה בנוזל ה- CVT, וגרמה לסיבובי המנוע ולמהירות הרכב להאט. במקרה זה, פעל לפי התהליכים הבאים:

- האט את מהירות רכבך.
- עצור את רכבך במקום בטוח והעבר את בורר ההילוכים למצב "P" (חניה), ופתח את מכסה תא המנוע כאשר המנוע פועל, כדי להניח למנוע להתקרר.

לאחר זמן מה וודא שהודעת האזהרה ⓘ אינה דולקת יותר. אם ההודעה אינה מוצגת יותר, ניתן להמשיך בנסיעה. אם הודעת האזהרה נשארת דולקת או מופיעה מדי פעם, אנו ממליצים לך לדאוג לבדיקת רכבך.

[כאשר הודעת האזהרה ⓘ מוצגת:]

ייתכן שהתרחש אירוע חריג ב- CVT, הגורם להתקן הבטיחות לפעול. אנו ממליצים לך לדאוג לבדיקת רכבך בהקדם האפשרי.

הפעלה של תיבת ההילוכים הרציפה

⚠ זהירות

- לפני שאתה בוחר בהילוך בעת שמנוע פועל והרכב נייח, לחץ באופן מלא את דוושת הבלם, כדי למנוע מהרכב לזחול. הרכב יתחיל לנוע מיד לאחר שילוב הילוך, בפרט כאשר מהירות המנוע גבוהה, בהילוך סרק גבוה או כאשר מיזוג האוויר פועל. את הבלמים יש לשחרר כאשר אתה מוכן להתחיל בנסיעה.
- לחץ תמיד על דוושת הבלם ברגלך הימנית. לחיצה ברגל שמאל עלול לגרום להשהיית תנועת הנהג במקרה חירום.
- כדי למנוע האצה פתאומית, לעולם אל תריץ את סיבובי המנוע, כאשר אתה מעביר ממצב P (חניה) או ממצב N (הילוך סרק).
- הפעלת דוושת ההאצה בעת שהרגל השנייה מונחת על דוושת הבלם, עלולה להשפיע באופן שלילי על יעילות הבלימה, ולגרום לבלאי מוקדם של רפידות הבלמים.
- שלב להילוכים נכונים בהתאם לתנאי הדרך. לעולם אל "תשייט" לאחור בירידה כאשר הילוך D משולב או מצב ספורט או לפנים כאשר R הילוך משולב. המנוע עלול לדומם והכוח הנדרש ללחיצה על דוושת הבלם או לשליטה בגלגל ההגה עלול לגדול, זה עלול לגרום לתאונה.

⚠ זהירות

- **אל תריץ את המנוע למהירות גבוהה כאשר דוושת בלמים לחוצה והרכב נייח.**

הדבר עלול לגרום נזק ל- CVT.
גם כאשר אתה לוחץ על דוושת ההאצה בעת שאתה מחזיק את דוושת הבלם לחוצה, ובורר ההילוכים נמצא במצב "D" (נסיעה), מהירות סיבובי המנוע לא תעלה לאותה רמה כמו כאשר בורר ההילוכים נמצא במצב "N" (הילוך סרק).

האצה לעקיפה

כדי להשיג האצה נוספת במצב "D" (נסיעה), דחוף את דוושת ההאצה עד לרצפת הרכב. תיבת ההילוכים הרציפה תוריד הילוך באופן אוטומטי.

הערה

- במצב ספורט, לא מתרחשות הורדות הילוכים כאשר דוושת ההאצה נלחצת עד סוף מהלכה לרצפה.

נהיגה בעלייה/במורד

נהיגה בעלייה

ייתכן שתיבת ההילוכים לא תעלה להילוך גבוה יותר, אם המחשב קובע כי המהירות הנוכחית לא יכולה להתקיים לאחר העלאת הילוך.
עבור ביצועי רכב חלקים, אם אתה משחרר את המצערת בעת עליה בשיפוע תלול, ה- CVT עשוי לא להעלות הילוך. מצב זה הוא מצב רגיל מאחר והמחשב מונע באופן זמני העברת הילוכים. לאחר הגעה לראש הגבעה תפקוד העברת הילוכים הרגיל יתחדש.

נהיגה במורד

כאשר אתה נוהג בשיפועי ירידות תלולים, המחשב עשוי באופן אוטומטי לבחור הילוך נמוך יותר. תפקוד זה מסייע למאמצי בלימת המנוע, ומפחית את הצורך להשתמש בבלמי השירות.

המתנה

לזמני המתנה קצרים, כגון ברמזורים, ניתן להשאיר את הרכב בהילוך, ולהחזיק אותו במצב נייח באמצעות בלמי השירות. לפרקי המתנה ארוכים יותר עם מנוע פועל, חובה להעביר את בורר ההילוכים למצב N (הילוך סרק) ולהפעיל את בלם החניה, תוך שימוש בבלמי השירות.

⚠ זהירות

- **לעולם את תחזיק את הרכב במעלה מדרון באמצעות דוושת התאוצה (ללא שימוש בדוושת הבלם). הפעל תמיד את בלם החניה ו/או את דוושת הבלם.**

חניה

כדי להחנות את הרכב, הבא אותו תחילה לעצירה מלאה, לאחר מכן שלב את בורר ההילוכים למצב P (חניה).
אם אתה עומד להשאיר את הרכב ללא השגחה, הפסק תמיד את פעולת המנוע וקח אתך את מפתח ההצתה.

הערה

- בחניה במעלה מדרון, וודא להפעיל את בלם החניה, לפני שאתה מעביר את בורר ההילוכים למצב P (חניה). אם תעביר את בורר ההילוכים למצב P (חניה) לפני הפעלת בלם החניה, ייתכן שתתקל בקשיים בהוצאת בורר ההילוכים ממצב P (חניה) בפעם הבאה שתנהג ברכב, ותזדקק להפעיל כוח כדי להוציא את בורר ההילוכים ממצב P (חניה).

כאשר תיבת ההילוכים אינה מבצעת החלפת הילוכים

אם תיבת ההילוכים אינה מבצעת החלפת הילוכים תוך הנהיגה, או אם הרכב אינו מאיץ במידה מספקת בתחילת נהיגה בעלייה, ייתכן שהתרחש אירוע חריג בתיבת ההילוכים, הגורם להפעלת התקן הבטיחות. אנו ממליצים לך לדאוג לבדוק את רכבך בהקדם האפשרי.

ACD (מערכת דיפרנציאל מרכזי אקטיבי)*

מערכת ה – ACD היא מערכת המשפרת את ביצועי ההאצה והיציבות בנסיעה קדימה ע"י ויסות פעולת הגבלת הדיפרנציאל וחלוקת ההינע של הדיפרנציאל המרכזי.

⚠ זהירות

- **אל תסתמך על מערכת ה – ACD יתר על המידה.**
  גם מערכת ה– ACDאינה יכולה להתגבר על חוקי הפיזיקה הפועלים על הרכב. למערכת זו, כמו לכל מערכת אחרת, יש מגבלות והיא אינה יכולה לקיים אחיזה ויציבות של הרכב בכל מצב.
  נהיגה פזיזה עלולה לגרום לתאונות. באחריות הנהג לנהוג בזהירות.
  יש להביא בחשבון את תנאי התנועה, הכביש ותנאים סביבתיים.
- **יש לוודא שגודל, סוג ויצרן הצמיגים זהים עבור כל הצמיגים ושאין הבדל ברמת השחיקה שלהם. אחרת יתכן שמערכת ה – ACD לא תפעל כהלכה.**

הערה

- אם ידית בלם החניה משוכה בעת שהרכב בתנועה, הדיפרנציאל המרכזי מתוכנן לעבור למצב חופשי שיאפשר לגלגל האחורי ליהנעל ביתר קלות.

מצב בקרת ACD

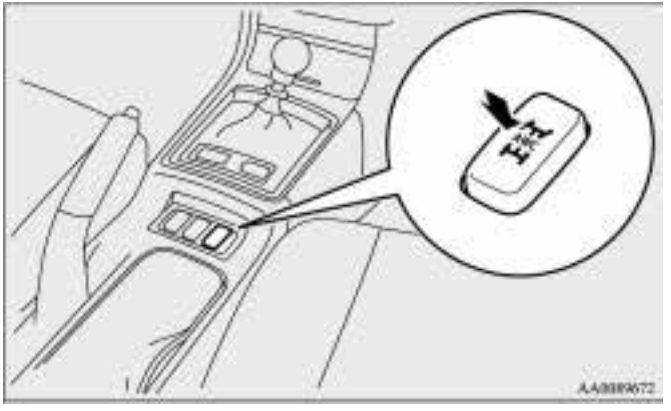
בחר את מצב הבקרה המתאים מתוך שלושת הסוגים הבאים.

מצב בקרה ACD	פעולה
TARMAC (אספלט)	בדרך כלל השתמש במצב בקרה זה, השתמש בו עבור כבישים סלולים.
GRAVEL (חצץ)	השתמש במצב בקרה זה בעת נהיגה על דרכים חלקות מעט, כגון כבישים רטובים ודרכים המכוסות חצץ.
SNOW (שלג)	השתמש במצב בקרה זה בעת נהיגה על דרכים חלקות, כגון כבישים מכוסים בשלג.

מתג מצב בקרת ACD

כאשר מתג ההצתה נקבע למצב "ON", הפעל את מתג AWC לשינוי מצב הבקרה.

בכל פעם שמתג זה נדחף מצב הבקרה משתנה בסדר הבא "TARMAC" ← SNOW ← GRAVEL ← TARMAC .



הערה

- מצב הבקרה ניתן לשינוי בעת שהרכב נמצא בתנועה.
- מצב הבקרה הנבחר נשמר בזיכרון, גם אם פעולת המנוע מופסקת. עם זאת, אם קוטב מצבר מנותק, מצב הבקרה הנשמר בזיכרון יימחק, ומצב הבקרה ייקבע למצב "TARMAC".

תצוגת מצב בקרת ACD



דוגמה: נבחר מצב "TARMAC"

מצב הבקרה הנוכחי שנבחר מוצג בתצוגה הרב תכליתית.

בנוסף לכך, כאשר מצב הבקרה משתנה, המסך הנבחר מופיע הודעה קופצת במסך המידע שבתצוגה הרב תכליתית.

תצוגת מצב הבקרה תופיע במסך המידע לכמה שניות, ולאחר מכן יחזור להופיע המסך המקורי.

זהירות

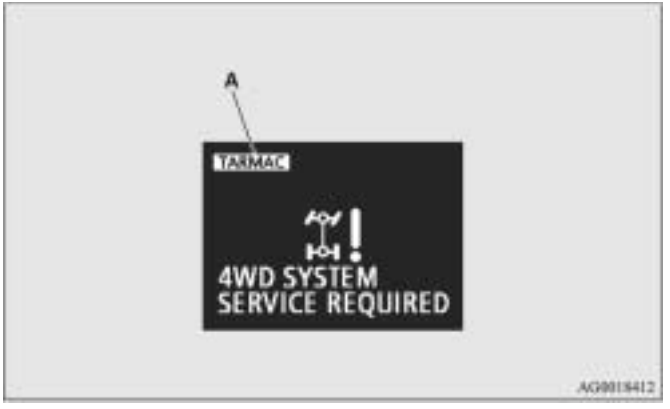
- **תצוגת מצב בקרת ACD עשויה להבהב בתנאי נהיגה אלימה. בזמן מצב כזה, בקרת מצב ACD עשויה להיות מושעית באופן זמני, על מנת להגן על התקן ACD, אך זה לא ישפיע על הנהיגה הרגילה.**

  לאחר נהיגה במשך זמן מה ברכב, אם תצוגת מצב בקרת ACD מוסיפה להופיע, בקרת ACD תתחיל לפעול שוב.

הודעת אזהרת ACD

כאשר קיימת תקלה במערכת הודעת האזהרה תופיע במסך המידע בתצוגה הרב תכליתית

בנוסף לכך, תצוגת מצב בקרת ACD (A) תיכבה באותו הזמן.



⚠ זהירות

- **במערכת עלולה להתרחש תקלה. החנה את רכבך במקום בטוח והפסק את פעולת המנוע. התנע את המנוע מחדש ובדוק אם הודעת האזהרה כבתה.**

  אם הודעת האזהרה כבתה, לא קיימים תנאים לא רגילים.

  אם תצוגת האזהרה אינה כבית או מוסיפה להופיע מדי פעם, צריך לעצור מיד את הרכב, אך אנו ממליצים לך להביא את רכבך לבדיקה.

הערה

- אם הטמפרטורה החיצונית יורדת וצמיגות נוזל AWC גודלת, ייתכן שהאזהרה תוצג.
  בזמן מצב כזה, בקרת מצב ACD עשויה להיות מושעית באופן זמני, אך זה לא ישפיע על הנהיגה הרגילה. לאחר נהיגה במשך זמן מה ברכב, אם מתניעים את המנוע לאחר שנוזל בקרת AWC התחמם או הטמפרטורה החיצונית עלתה, בקרת ACD תתחיל לפעול שוב אם הודעת האזהרה כבתה.

מערכת הנעה כפולה מלאה 4WD

כלי רכב עם מערכת הנעה כפולה מלאה 4WD מונעים בכוח המנוע, המחולק באופן מתמשך ותואם לכל ארבעת הגלגלים.

מצב זה לא מבטיח רק שליטה מוגברת על דרכים יבשות וסלולות, אלא גם מאפשר אחיזת דרך טובה יותר, כאשר נוהגים בדרכים חלקות, רטובות או מכוסות בשלג וכאשר מחלצים את הרכב מבוץ.

כלי רכב אלה מכל מקום אינם מתוכננים לשימוש בנהיגת שטח, ואינם מתאימים לנהיגה בדרכים משובשות העשויות לגרום למאמצים חריגים. בכלי רכב המופעלים בהנעה כפולה מלאה 4WD, יש לנהוג רק באותם התנאים המתאימים לכלי רכב עם הנעה קדמית רגילה.

אמצעי זהירות בנהיגת רכב עם הנעה ל-4 גלגלים

צמיגים וחישוקים

מאחר ומומנט ההנעה מועבר לכל ארבעת הגלגלים, ביצועי הרכב עם הנעה ב-4 הגלגלים מושפעים באופן ניכר ממצב הצמיגים.

תן תשומת לב מיוחדת לצמיגים.

- הרכב בכל הגלגלים רק צמיגים העומדים בדרישות. ראה "צמיגים וחישוקים" בעמוד 16-9.
- וודא שכל 4 הגלגלים והצמיגים בגודל וסוג אחידים.
במקרים בהם נדרשת החלפת צמיגים או חישוקים, החלף בו זמנית את כולם.
- יש לבצע הצלבת צמיגים כאשר אתה מזהה כי קיימים הבדלי שחיקה בין הצמיגים הקדמיים לאחוריים.

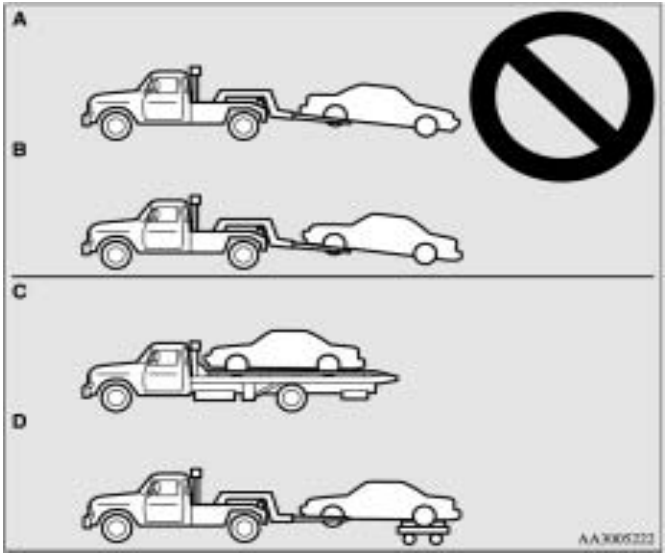
לא ניתן לצפות לביצועים טובים של הרכב כאשר קיימים הבדלים בשחיקה בין הצמיגים. ראה "סבב צמיגים" בעמודים 8-25.

- בדוק את לחץ האוויר בצמיגים באופן סדיר.

⚠ זהירות

- **השתמש תמיד בצמיגים אחידים בגודל, סוג ותוצר שאינם נבדלים בשחיקתם. שימוש בצמיגים הנבדלים בגודל, סוג, תוצר ומידת השחיקה יגרום להעלאת טמפרטורת שמן הדיפרנציאל תוך גרימת נזק למערכת ההנעה.**
  יתרה מכך, מערכת ההנעה תהיה חשופה לעומס יתר העלול להוביל לנזילות שמן, תפיסת רכיבים או בעיות חמורות אחרות.

גרירה



⚠ זהירות

- **אל תגרור כלי רכב עם מערכת הנעה כפולה מלאה 4WD, כאשר הגלגלים הקדמיים או האחוריים מורמים מעל הקרקע (סוג A ו- B) כפי שמוצג באיור. התוצאה עלולה להיות נזק למערכת ההנעה של הרכב, או לגרירה בלתי יציבה. אם אתה גורר רכב עם מערכת הנעה כפולה מלאה 4WD, השתמש בציוד גרירה מסוג C או D.**

הגבהת רכב עם הנעה ל-4 גלגלים

⚠ אזהרה

- **אל תנסה להתניע את המנוע בעת הרמת הרכב באמצעות מגבה. הצמיג על הקרקע עלול להסתובב והרכב עלול להחליק החוצה מהמגבה.**

*דיפרנציאל מוגבל - החלקה (LSD)**

דיפרנציאל מוגבל-החלקן פועל עבור הדיפרנציאל של הגלגלים אחוריים. המאפיינים של דיפרנציאל זה מתוארים מטה.

בדומה לדיפרנציאל רגיל, הגלגל בצד אחד יכול להסתובב במהירות שונה מזו של הגלגל בצד השני בעת ביצוע פניה. ההבדל בין דיפרנציאל מוגבל-החלקה לבין דיפרנציאל רגיל הינו בכך שאם גלגל בצד אחד מאבד אחיזה מועבר לגלגל בצד השני מומנט גדול יותר לצורך שיפור האחיזה.

הערה

- גם אם קיים הבדל בשיעור האחיזה שהגלגלים יכולים לפתח, אם שני הגלגלים מסתחררים, דיפרנציאל מוגבל-החלקה לא יהיה אפקטיבי.

⚠ זהירות

- **לעולם אל תתניע את המנוע כאשר גלגל אחד באוויר מורם על ידי מגבה והשני עומד על הקרקע. הדבר יכול לגרום לרכב לזנק קדימה.**
- **ניסיון חילוץ של הרכב משלג, בוץ וכו' תוך שימוש בסל"ד גבוה, עלול לגרום נזק לתפקוד דיפרנציאל מוגבל-החלקה.**
- **השימוש בגלגל חלופי קומפקטי ישפיע לרעה על הדיפרנציאל מוגבל החלקה. החלף את הגלגל החלופי הקומפקטי בגלגל סטנדרטי בהקדם האפשרי.**

בלימה

כל החלקים של מערכת הבלימה הינם קריטיים להפעלה בטיחותית של הרכב. מומלץ לבדוק את הרכב במרווחי זמן קבועים בהתאם למפרט שבספר השירות.

⚠ זהירות

- **הימנע מנהיגה הכוללת בבלימה חזקה ולעולם אל תניח את רגליך על דוושת הבלם בעת נסיעה. דבר זה יגרום להתח-ממות יתר ולבלאי מואץ.**

מערכת בלימה

מערכת הבלימה מחולקת לשני מעגלי בלימה, כמו כן הרכב מצויד בבלמי כוח. במקרה של כשל אחד המעגלים, המעגל השני ממשיך לתפקד ומאפשר עצירת הרכב. אם הרכב מאבד את הגברת הכוח לבלימה, הבלמים ממשיכים לפעול. במקרה כזה יש ללחוץ על הדוושה ביתר כוח ובמהלך גדול יותר מאשר במצב רגיל. הפסק בהקדם האפשרי ותקן את מערכת הבלמים.

⚠ אזהרה

- **לעולם אל תנהג בירידה כאשר המנוע כבוי. כל עוד הרכב בתנועה שמור על מנוע פועל. אם תכבה את המנוע במהלך נסיעה, כוח העזר למערכת הבלמים יפסיק לפעול וכמו כן מערכת הבלמים לא תפעל כהלכה.**

⚠ אזהרה

- **אם מערכת הגברת הכוח מפסיקה לפעול או שמערכת הבלמים ההידראולית אינה מתפקדת, עצור את הרכב והבא את הרכב לבדיקה המיידית.**

הודעת אזהרה

נורית אזהרת הבלמים דולקת כדי לציין תקלה במערכת הבלמים. האזהרה מוצגת גם בתצוגת המידע הרב תכליתית. עיין ב-"נורית אזהרה לבלמים" בעמודים 3-58, 3-62 .

כאשר הבלמים רטובים

בדוק את מערכת הבלמים בנסיעה במהירות איטית מיד לאחר ההתנעה, ובמיוחד כאשר הבלמים רטובים, כדי לוודא שהינם מתפקדים כהלכה.

שכבת מים עלולה להיווצר על הדיסקות הבלימה ולמנוע בלימה רגילה לאחר נסיעה בגשם שוטף, בנהיגה דרך שלוליות גדולות או לאחר שטיפת הרכב. במקרה זה ייבש את הבלמים על ידי נסיעה איטית תוך לחיצה קלה על דוושת הבלם.

נהיגה במורד

חשוב מאוד להשתמש בבלימת מנוע ע"י שילוב להילוך נמוך יותר בעת נהיגה בדרכים עם ירידות תלולות כדי למנוע מהבלמים להתחמם יתר על המידה.

⚠ אזהרה

- **אל תשאיר אף חפץ ליד דוושת הבלם ואל תאפשר לשטיח רצפה להחליק מתחת לדוושה. הדבר עלול למנוע את האפשרות ללחיצה מלאה על דוושת הבלם הנחוצה במקרה חירום. וודא שניתן להפעיל את הדוושה בחופשיות בכל עת. וודא ששטיח הרצפה מקובע היטב למקומו.**

רפידות בלמים

- הימנע מבלימות חזקות. בלמים חדשים דורשים תקופת הרצה של שימוש מתון ומבוקר ב-200 הק"מ הראשונים.
- בלמי הדיסק מצוידים באמצעי אזהרה אשר גורם להשמעת רעש מתכתי בעת בלימה כאשר רפידות הבלם הגיעו לגבול השחיקה המותר.

אם הנך שומע רעש מסוג זה דאג מיד להחלפת רפידות הבלם.

⚠ אזהרה

- **נהיגה עם רפידות בלם שחוקות תקשה על עצירת הרכב וכתוצאה מכך לגרום לתאונות.**

עזר התחלת נסיעה בעליה

העזר להתחלת נסיעה בעליה מקל על תחילת הנסיעה בעלייה תלולה, על ידי מניעת תנועה לאחור של הרכב. הוא שומר על כוח הבלימה למשך 2 שניות, כאשר אתה מסיר את רגלך מדוושת הבלם כדי ללחוץ על דוושת ההאצה.

⚠ זהירות

- **אל תסתמך באופן מלא על העזר להתחלת נסיעה בעליה, כדי למנוע תנועה לאחור של הרכב. בנסיבות מסוימות, גם כאשר העזר להתחלת נסיעה בעליה מופעל, הרכב עלול להתדרדר לאחור כאשר דוושת הבלם אינה לחוצה מספיק, אם הרכב עמוס מאוד או אם הדרך תלולה מאוד וחלקה.**
- **העזר להתחלת נסיעה בעליה אינו מתוכנן לשמור את הרכב במקומו בעליות תלולות ליותר מ- 2 שניות.**
- **כאשר אתה פונה למעלה הגבעה אל תסתמך על השימוש בעזר להתחלת נסיעה בעליה כדי לעצור את הרכב כחלופה לשימוש בדוושת הבלם. אם תעשה זאת אתה תגרום לתאונה.**
- **אל תסובב את מתג ההצתה למצב LOCK או ACC, בעת שהעזר להתחלת נסיעה בעליה מופעל. העזר להתחלת נסיעה בעליה עלול להפסיק לפעול, והתוצאה עלולה להיות תאונה.**

להפעלה

1. עצור את הרכב לחלוטין באמצעות דוושת הבלם.
2. שחרר את דוושת הבלם והעזר להתחלת נסיעה בעליה, יקיים את כוח הבלימה המופעל, בעת עצירה למשך כ- 2 שניות.
3. לחץ על דוושת ההאצה והעזר להתחלת נסיעה בעליה יפחית בהדרגה את כוח הבלימה, כאשר הרכב יתחיל לנוע.

הערה

- העזר להתחלת נסיעה בעליה מופעל, כאשר כל התנאים הבאים מתקיימים.
  - המנוע פועל (העזר להתחלת נסיעה בעליה לא יופעל בעת שהמנוע מותנע, או מיד לאחר שהמנוע הותנע).
  - ידית ההילוכים נמצאת בכל מצב אחר מלבד מצב "P" (חניה) או מצב "N" (הילוך סרק).
  - הרכב עצר במקומו באופן מלא, כאשר דוושת הבלם לחוצה.
  - בלם החניה משוחרר.
- העזר להתחלת נסיעה בעליה לא יופעל, אם דוושת ההאצה תילחץ לפני שחרור דוושת הבלם.
- העזר להתחלת נסיעה בעליה יפעל גם כאשר נוסעים בנסיעה לאחור בעליה.

הודעת אזהרה

אם מתרחשת חריגה במערכת, התצוגה/מחוון הבא יידלק.



מחוון ASC

הודעת אזהרה



נדרש שירות למערכת ASC

⚠ זהירות

- **אם האזהרה מוצגת, העזר להתחלת נסיעה בעליה לא יפעל. התחל בנסיעה בזהירות.**
- **החנה את רכבך במקום בטוח והפסק את פעולת המנוע. התנע מחדש את המנוע ובדוק אם התצוגה/מחוון כבו. במקרה הזה העזר להתחלת נסיעה בעליה יפעל שוב באופן רגיל. אם הם מוסיפים להיות מוצגים או מופיעים מדי פעם בתכיפות, לא צריך לעצור את הרכב מיד, אך יש לבדוק את הרכב במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס בהקדם האפשרי.**

מערכת איתות חירום לעצירה

זה התקן המפחית את האפשרויות להתנגשויות מאחור על ידי הבהוב אוטומטי מהיר של מאותתי החירום, במטרה להזהיר את כלי הרכב המתקרבים מאחור בעת בלימה פתאומית. כאשר מערכת איתות החירום לעצירה פועלת, נורית החיווי של מאותתי החירום תהבהב במהירות בלוח המחוונים באותו הזמן.

⚠ זהירות

- **אם מוצגת אזהרה ABS או אזהרת ASC, מערכת איתות החירום לעצירה לא תפעל.**
  עיין ב- "נורית/הודעת אזהרה ABS" בעמוד 4-60.
  עיין ב- "הודעת אזהרה ASC" בעמוד 4-67.

הערה

- [תנאי להפעלת מערכת איתות חירום לעצירה]

  היא פועלת כאשר כל התנאים הבאים מתקיימים.

  - מהירות הרכב היא כ- 55 קמ"ש או גבוהה יותר.
  - דוושת הבלם נלחצה והמערכת מעריכה כי זו בלימה פתאומית מהאטת הרכב, ומתנאי ההפעלה של המערכת למניעת נעילת בלמים (ABS).

  [תנאי הפסקת ההפעלה של מערכת איתות חירום לעצירה]

  - דוושת הבלם משוחררת.
  - מתג מאותתי החירום נלחץ.
  - המערכת מעריכה שזו אינה בלימת פתאומית, לפי שעור התאוטה ומצב הפעולה של של המערכת למניעת נעילת בלמים (ABS).

מערכת סיוע לבלימה

מערכת סיוע לבלימה היא התקן המסייע לנהגים שאינם יכולים ללחוץ בחוזקה על דוושת הבלם במצבי בלימות חירום, והיא מספקת כוח בלימה גדול יותר.
אם דוושת הבלם נלחצת באופן פתאומי, הבלמים יופעלו בכוח גדול מהרגיל.

זהירות

- **מערכת סיוע לבלימה אינה התקן המיועד להפעיל כוח בלימה גדול יותר מיכולת הספק כוח הבלימה.**
  וודא תמיד לשמור על מספיק מרחק מכלי הרכב לפניך, בלי להסתמך יותר מדי על מערכת סיוע לבלימה.

הערה

- מיד לאחר שמערכת סיוע לבלימה פעילה, היא מפעילה עוצמת בלימה גדול יותר, אפילו אם דוושת הבלם נלחצה קלות.
  כדי להפסיק את פעילותה, הסר את רגלך לחלוטין מדוושת הבלם.
- מערכת סיוע לבלימה עשויה לפעול כאשר דוושת הבלם נלחצת באופן מלא, גם אם היא לא נלחצה בפתאומיות.
- כאשר מערכת סיוע לבלימה נמצאת בשימוש תוך כדי נהיגה, אתה עשוי לחוש בהתנגדות בדוושת הבלם, בתנועות קטנות של דוושה המלוות ברעש או ברעידות של הרכב או של גלגל ההגה. מצב זה קורה כאשר מערכת סיוע לבלימה פועלת באופן רגיל, ואין הוא מעיד על תקלה. המשך ללחוץ על דוושת הבלם.
- אתה עשוי לשמוע רעש פעולה כאשר דוושת הבלם נלחצת בפתאומיות, בעת שהרכב נייח. רעש זה אינו מציין תקלה ומערכת הסיוע לבלימה פועלת באופן רגיל.

מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS)

המערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) מונעת את נעילת הגלגלים בעת בלימה. דבר השומר על יציבות הנסיעה ומבטיח שליטה ברכב ויכולת היגוי.

עצות לנהיגה

- שמור תמיד על מרחק מכלי הרכב לפניך, גם אם רכבך מצויד במערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS). ייתכן שיידרש לו מרחק בלימה ארוך יותר במצבים הבאים.
  - נסיעה בדרכי עפר או בדרכים מכוסות בשלג.
  - נסיעה בעת ששרשראות שלג מותקנות על הגלגלים.
  - נסיעה בדרכים משובשות.
- פעולת המערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) אינה מוגבלת למצבים שבהם הבלימה נעשתה בפתאומיות. המערכת יכולה לפעול גם כאשר אתה חוצה מכסי ביוב, משטחי מתכת בעבודות בדרך, סימון דרכים או כל משטח אחר בעל אחיזה לא אחידה.
- כאשר המערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) פועלת, אתה יכול להרגיש פעימות בדוושת הבלם וברעידות בגוף הרכב ובהגה. באותו הזמן אתה יכול גם להרגיש בהתנגדות של דוושת הבלם ללחיצה.

במצב זה לחץ על דוושת הבלם בעוצמה רבה יותר. אל "תנפח" את הבלם, הדבר יפחית מיעילות הבלימה.

- רעש הפעלהישמע מכיוון תא המנוע ותחוש פעימות בדוושת הבלם אם תתחיל לנסוע מיד לאחר התנעת המנוע. מדובר בצלילים רגילים או בפעולות רגילות של המערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS). המבצעת בדיקה עצמית. אין הדבר מעיד על תקלה.
- ניתן להשתמש במערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) לאחר שהרכב הגיע למהירות בערך של 10 קמ"ש. המערכת מפסיקה לפעול לאחר שהרכב האט למהירות של מתחת ל– 5 קמ"ש.

⚠ זהירות

- **המערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) אינה מונעת תאונות. באחריותך לנקוט אמצעי בטיחות ולנהוג בזהירות.**
- **למניעת תקלה במערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS), וודא שכל ארבעת הצמיגים במידה זהה ומאותו דגם.**
- **לעולם אל תתקין דיפרנציאל מוגבל החלקה (LSD) שאינו חלק מקורי של מיצובישי. המערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) עלולה שלא לתפקד כהלכה.**

נורית/הודעת אזהרה של המערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS)

נורית אזהרה



הודעת אזהרה דגם 1



הודעת אזהרה דגם 2



דרוש שירות ל– ABS

נורית האזהרה של המערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) תידלק והודעת אזהרה תופיע במסך המידע של התצוגה הרב תכליתית, כאשר קיימת תקלה במערכת. בתנאים רגילים נורית האזהרה של המערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) תידלק כאשר מתג ההצתה יסובב למצב ON, ותיכבה מספר שניות לאחר מכן.

⚠ זהירות

- **כל אחד מהמצבים הבאים מעיד שהמערכת למניעת נעילת גלגלים אינה פועלת, ורק מערכת הבלמים הרגילה פועלת (מערכת הבלמים הרגילה מתפקדת כהלכה). אם הדבר קורה הבא את רכבך לבדיקה במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.**
- **נורית האזהרה אינה דולקת או נשארת דולקת ואינה נכבית, לאחר שמתג ההצתה הועבר למצב ON.**
- **נורית האזהרה נדלקת בעת הנסיעה.**
- **הודעת האזהרה מופיעה בעת הנסיעה.**

אם נורית האזהרה נדלקת בעת נהיגה

אם רק נורית אזהרת ה–ABS נדלקת

הימנע מבלימה חזקה ומנסיעה במהירות גבוהה.

עצור את הרכב במקום בטוח.

התנע את המנוע מחדש, כדי לראות האם נורית האזהרה נכבית לאחר מספר דקות של נהיגה.

אם הנורית נשארת כבויה בעת הנהיגה אין תקלה במערכת, אולם אם הנורית אינה נכבית או שהיא נדלקת מחדש בעת הנהיגה, אנו ממליצים לך למסור את הרכב לבדיקה בהקדם האפשרי.

אם נורית/הודעת האזהרה של המערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) דולקת יחד עם נורית/הודעת האזהרה של מערכת הבלמים

נורית אזהרה



הודעת אזהרה סוג 1



דרוש שירות

הודעת אזהרה סוג 2



דרוש שירות ל ABS
דרוש שירות
למערכת בלמים

המערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) ופונקציית החלוקה האלקטרונית של עוצמת הבלימה אינן פועלות, ולכן בלימה חזקה עלולה לגרום לרכב להיות לא יציב.
הימנע מבלימה חזקה ומנהיגה במהירות גבוהה, עצור את הרכב במקום בטוח, ואנו ממליצים לך לבדוק אותו.

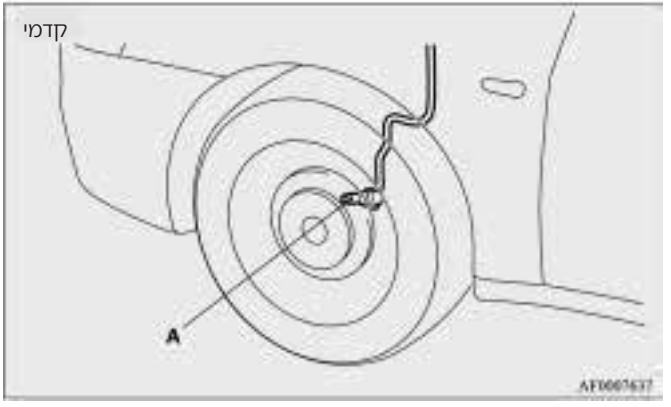
הערה

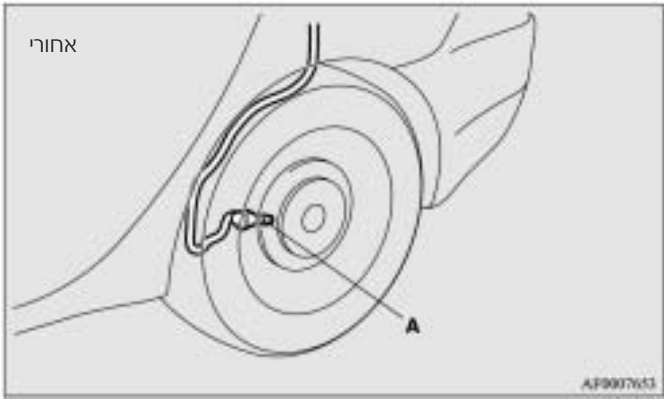
- נורית האזהרה של המערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) ונורית האזהרה של מערכת הבלמים דולקות בו–זמנית, והודעות האזהרה מופיעות לסירוגין במסך המידע של התצוגה הרב–תכליתית.

לאחר נהיגה על דרכים מכוסות בקרח

לאחר נהיגה על שלג או על דרכים מכוסות בקרח, הסר כל שלג או קרח שהצטברו באזור הגלגלים.

בכלי רכב המצוידים במערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS), היזהר לא לגרום נזק לחיישני המהירות של הגלגלים (A) ולכבלים הממוקמים בכל גלגל.





מערכת הגה כוח

מערכת הגה כוח פועלת כאשר המנוע פועל. היא מפחיתה את המאמץ הנדרש לסובב את גלגל ההגה.

למערכת הגה הכוח יש יכולת מכאנית במידה וסיוע הכוח אובד. אם סיוע הכוח אובד מסיבה מסוימת, אתה עדיין יכול לבצע פעולות היגוי ברכבך. אם סיוע הכוח אובד, אתה תבחין שנדרש ממך מאמץ רב יותר לבצע פעולות היגוי, ויש הרבה יותר "חופש" בגלגל ההגה. אם זה קורה אנו ממליצים להביא את רכבך לבדיקה.

⚠ זהירות

- **אל תפסיק את פעולת המנוע בעת שהרכב נמצא בתנועה. הפסקת פעולת המנוע עלולה לגרום להגה להפוך לקשה מאוד לסיבוב, ויכולה להסתיים בתאונה.**

מערכת הגה כוח הידראולי (HPS)*

הגה הכוח ההידראולי (HPS) מצויד במשאבת לחץ הידראולי, המסייעת בסיבוב גלגל ההגה.

⚠ זהירות

- **אל תחזיק את גלגל ההגה במצב מסובב עד הסוף לאחד הצדדים למשך יותר מ- 10 שניות. פעולה זו תגרום נזק להגה הכוח.**

מערכת הגה כוח חשמלי (EPS)*

מערכת הגה הכוח החשמלי (EPS) משתמשת במנוע חשמלי המסייעת בסיבוב גלגל ההגה.

הערה

- בעת הפעלה רצופה בנעילה מלאה של ההגה (לדוגמה בעת תמרון של הרכב לתוך מקום חניה), עשויה להיות מופעלת פונקציה מגינה, שתפקידה למנוע התחממות יתר של מערכת הגה הכוח. הפעולה תגרום להגה להתקשח בהדרגה. במקרה כזה, הפחת את מידת סיבוב ההגה לזמן מה. כאשר המערכת תתקרר תפקוד ההגה יחזור למצבו הרגיל.
- אם אתה מסובב את ההגה בעת שהרכב עומד והפנסים הראשיים מופעלים, עוצמת התאורה יכול להיחלש. התנהגות זו היא נורמלית. עוצמת התאורה תחזור למצבה הרגיל, לאחר פרק זמן קצר.

הודעת אזהרה של מערכת הגה הכוח החשמלי

הודעת אזהרה דגם 1



דרוש שירות

הודעת אזהרה דגם 2



דרוש שירות להגה כוח

אם קיימת תקלה במערכת, הודעת האזהרה תופיע במסך המידע בתצוגה הרב-תכליתית.

⚠ זהירות

- **אם הודעת האזהרה מופיעה במהלך הנהיגה, ייתכן שיהיה קשה יותר לסובב את ההגה.**

אם הודעת האזהרה מופיעה במהלך הנהיגה

1. עצור את הרכב במקום בטוח ודומם את המנוע.
2. המתן כ- 30 שניות ולאחר מכן התנע מחדש את המנוע, כדי לבדוק אם הודעת האזהרה נעלמה. אם היא נותרת כבויה, הרי שאין אף בעיה. אם הודעת האזהרה אינה נעלמת או שהיא מופיעה שוב במהלך הנסיעה, אנו ממליצים לבדוק את הרכב.

*מערכת בקרת יציבות אקטיבית (ASC)**

מערכת בקרת היציבות האקטיבית (ASC) לוקחת שליטה כוללת על המערכת למניעת נעילת גלגלים, על פונקציית בקרת האחיזה ועל פונקציית בקרת היציבות, כדי לסייע בשמירה על האחיזה והשליטה ברכב. קרא פרק זה יחד עם העמודים העוסקים במערכת למניעת נעילת גלגלים, פונקציית בקרת האחיזה ופונקציית בקרת היציבות.

המערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) ← עמוד 4-93.

פונקציית בקרת אחיזה ← עמוד 4-99.

פונקציית בקרת יציבות ← עמוד 4-99.

⚠ זהירות

- **אל תסתמך על מערכת ASC יתר על המידה. גם מערכת בקרת היציבות האקטיבית (ASC) אינה יכולה להתגבר על חוקי הפיזיקה הפועלים על הרכב. למערכת זו כמו לכל מערכת אחרת, יש מגבלות והיא אינה יכולה לקיים אחיזה ויציבות של הרכב בכל מצב. נהיגה פזיזה עלולה לגרום תאונות. אחריותו של הנהג לנהוג בזהירות. יש להביא בחשבון את תנאי התנועה, הכביש ותנאים סביבתיים.**
- **השתמש תמיד בצמיגים במידה זהה, מאותו דגם כפי שהוגדר בכל 4 הגלגלים. אחרת מערכת בקרת היציבות האקטיבית (ASC) עשויה לא לפעול כהלכה.**
- **לעולם אל תתקין דיפרנציאל מוגבל החלקה (LSD) שאינו חלק מקורי של מיצובישי. בקרת היציבות האקטיבית (ASC) עשויה לא לפעול כהלכה.**

הערה

- אתה יכול לשמוע רעש הפעלה מכיוון תא המנוע מאחד המצבים הבאים. הרעש קשור לביצוע בדיקת פעולה של מערכת בקרת היציבות האקטיבית (ASC). אם דוושת הבלם לחוצה באותה העת, אתה תרגיש בפעימות, הדבר אינו מעיד על תקלה.
  - כאשר מתג ההצתה מועבר למצב ON.
  - כאשר הרכב נוסע מיד לאחר התנעת המנוע.
- כאשר מערכת בקרת היציבות האקטיבית (ASC) פועלת, אתה יכול להרגיש רעידות בגוף הרכב ובהגה, או לשמוע באותה העת רעש יבבה מתא המנוע, הדבר מעיד על כך שהמערכת פועלת באופן רגיל. הדבר אינו מעיד על תקלה.
- כאשר נורית האזהרה של המערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) דולקת, מערכת בקרת היציבות האקטיבית (ASC) אינה פעילה.

פונקציית בקרת האחיזה

על משטחים חלקים פונקציית בקרת האחיזה מונעת מהגלגלים המניעים להחליק יתר על המידה, ובכך מסייעת לרכב להתחיל נסיעה ממצב עצירה. הפעולה מאפשרת גם כוח הינע וביצועי היגוי, כאשר מבצעים פנייה תוך לחיצה על דוושת ההאצה.

⚠ זהירות

- **כאשר נוהגים ברכב על דרך המכוסה בשלג או בקרח, הקפד להתקין צמיגי שלג וסע במהירות מתונה.**

פונקציית בקרת יציבות

פונקציית בקרת היציבות מסייעת לנהג לשמור על השליטה ברכב, בדרכים חלקות או בעת תמרוני היגוי מהירים. בקרת היציבות פועלת באמצעות שליטה על הספק המנוע ועל הבלם בכל גלגל.

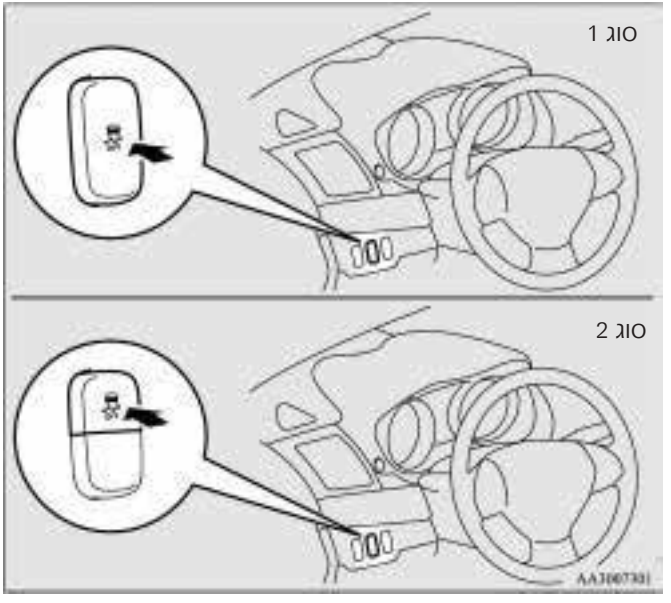
הערה

- פונקציית בקרת היציבות פועלת במהירויות של 15 קמ"ש או יותר.

מתג ASC OFF (כיבוי פעולת בקרת היציבות האקטיבית)

ASC (בקרת היציבות האקטיבית) מופעלת באופן אוטומטי, כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON. אתה יכול לכבות את המערכת בלחיצה על מתג ASC OFF , במשך 3 שניות או יותר.

כאשר ASC מנוטרלת, התצוגה/חיווי תידלק. כדי לחדש את פעולת בקרת היציבות האקטיבית, לחץ לחיצה קצרה על מתג ASC OFF (ביטול נטרול פעולת בקרת היציבות האקטיבית), והתצוגה/חיווי תיכבה.



⚠ זהירות

- **מסיבות בטיחות יש ללחוץ על מתג ASC OFF, רק כאשר הרכב אינו בתנועה.**
- **הקפד להפעיל את בקרת היציבות האקטיבית, בעת נהיגה במצבים רגילים.**

הערה

- כאשר יוצאים מבוץ, חול או שלג טרי, ייתכן שלחיצה על דוושת ההאצה לא תעלה את מהירות המנוע. במצבים אלו, ביטול זמני של בקרת היציבות האקטיבית באמצעות מתג ASC OFF, יסייע בהוצאת הרכב מהמקום.
- שימוש במתג ASC OFF (נטרול פעולת בקרת היציבות האקטיבית) ינטרל את פונקציית בקרת היציבות, וגם את פונקציית בקרת האחיזה.
- אם אתה לוחץ על מתג ASC OFF לאחר שפעולת בקרת היציבות כבר מנוטרלת, תופעל פונקציית בטיחות כנגד הפעלה שגויה, ובקרת היציבות האקטיבית תחזור לפעול.

הודעה על פעולת ASC או תצוגת ASC OFF

הודעה על פעולת ASC/חיווי ASC.
התצוגה/חיווי יהבהבו כאשר ASC בפעולה.

הודעת ASC OFF/חיווי ASC OFF.
הדעה/חיווי זו יופעלו, כאשר הופסקה פעולת ASC באמצעות מתג ASC OFF.

הערה

- שילוב הפריטים המוצג בתצוגה, משתנה בהתאם לדגם הרכב.

⚠ זהירות

- **כאשר התצוגה/נורית חיווי מהבהבות בקרת היציבות האקטיבית (ASC) פועלת מכיוון שהדרך חלקה או שגלגלי הרכב מתחילים להחליק. אם הדבר קורה, נהג לאט יותר עם לחיצה מתונה יותר על דוושת ההאצה.**
- **אם הטמפרטורה במערכת הבלימה ממשיכה לעלות עקב בקרה ממושכת על הבלמים בנסיעה על משטח חלק, ה- התצוגה/חיווי יהבהבו, כדי למנוע התחממות יתר של מערכת הבלמים. בקרת הבלימה של פונקציית בקרת האחיזה תפסיק לפעול באופן זמני. בקרת המנוע של פונקציית בקרת האחיזה ופעולת הבלמים הרגילה לא יושפעו. עצור את הרכב במקום בטוח. כאשר טמפרטורת מערכת הבלמים תרד, ה- התצוגה/חיווי תיכבה, ופעולת בקרת האחיזה תחזור להיות פעילה.**

הערה

- התצוגה/חיווי עשויות להידלק בעת התנעת המנוע. הדבר מצביע על ירידה רגעית במתח המצבר בעת ההתנעה. הדבר אינו מציין תקלה, אם ההודעה נעלמת מיד.
- כאשר גלגל חלופי מותקן ברכב, יכולת האחיזה שלו תהיה נמוכה יותר. ומכאן שהסיכוי כי התצוגה/חיווי יהבהבו זמן רב יותר.

הודעת אזהרה של בקרת היציבות האקטיבית (ASC)

חיווי ASC

תצוגת ASC OFF/חיווי ASC OFF.

סוג 1



דרוש שירות

סוג 2



דרוש שירות למערכת ASC

הערה

- שילוב הפריטים המוצגים בתצוגה משתנה, בהתאם לדגם הרכב.

⚠ זהירות

- **ייתכן שקיימת תקלה במערכת. החנה את הרכב במקום בטוח ודומם או התנע מחדש את המנוע. בדוק אם התצוגה/נורית חיווי נעלמו. אם הם נעלמו לא קיים מצב חריג. אם הודעת האזהרה לא נעלמה, אין צורך לעצור את הרכב באופן מיידי, אולם אנו ממליצים לך לדאוג לבדיקתו.**

גרירה

⚠ זהירות

- **כאשר גוררים רכב ורק הגלגלים הקדמיים או האחוריים מורמים מעל הדרך, אל תעביר את מתג ההצתה למצב ON. העברת מתג ההצתה למצב ON עלולה להפעיל את בקרת היציבות האקטיבית ולגרום לתאונה. שים לב ששיטת הגרירה הנכונה תלויה בסוג תיבת ההילוכים המותקנת, ובתצורת ההנעה של הרכב.**
  לקבלת פרטים נוספים, עיין ב- "גרירה" בעמוד 38-6.

*בקרת שיוט**

בקרת שיוט היא מערכת לשמירה אוטומטית של מהירות קבועה. ניתן להפעילה במהירויות של 40 קמ"ש עד 200 קמ"ש.

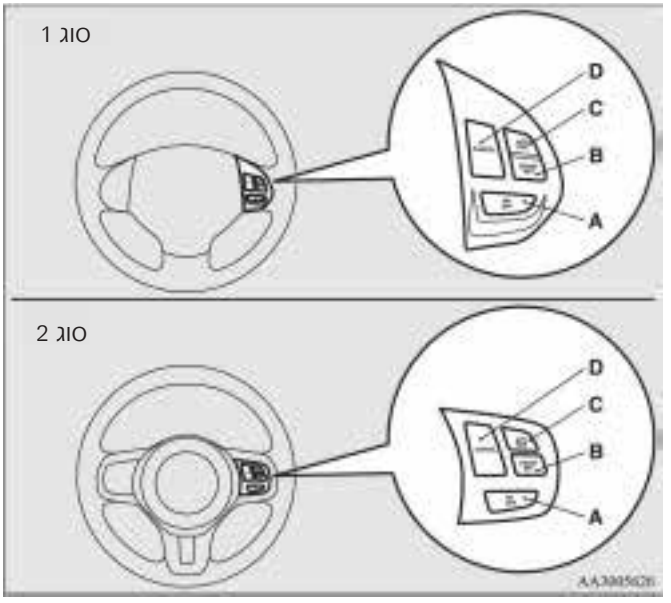
⚠ זהירות

- **כאשר אתה לא מעוניין לנהוג במהירות קבועה, הפסק את פעולת בקרת השיוט מסיבות בטיחות.**
- **אל תשתמש בבקרת השיוט כאשר התנאים אינם מאפשרים להישאר באותה המהירות. לדוגמה בתנועה כבדה או בדרכים מפותלות קפואות מכוסות שלג, רטובות או במורד תלול.**
- **כלי הרכב המצוידים בתיבת הילוכים ידנית, אל תעביר אף פעם את ידית ההילוכים למצב N (הילוך סרק) בעת הנסיעה מבלי ללחוץ על דוושת המצמד. פעולה זו תגרום לעליה מהירה בסיבובי המנוע והמנוע עלול להינזק.**

הערה

- ייתכן שבקרת השיוט לא תוכל לשמור על מהירות הנסיעה בעליה ובירידה.
- מהירות הנסיעה עשויה לרדת בנסיעה בעליה. אתה יכול ללחוץ על דוושת ההאצה אם אתה רוצה לשמור על המהירות שקבעת.
- מהירות הנסיעה עשויה לעלות בעת הנסיעה בירידה. אתה חייב להשתמש בבלמים כדי לשלוט ברכב. כתוצאה מכך הנסיעה במהירות קבועה אינה אפשרית.

מתגים לבקרת שיוט



A – מתג ON OFF
משמש להפעלה ולכיבוי של מערכת השיוט.

B – מתג COAST SET
משמש להפחתת המהירות הקבועה ולהגדרת המהירות הרצויה.

C – מתג ACC SET
משמש להעלאת המהירות הקבועה ולחזרה למהירות הקבועה המקורית.

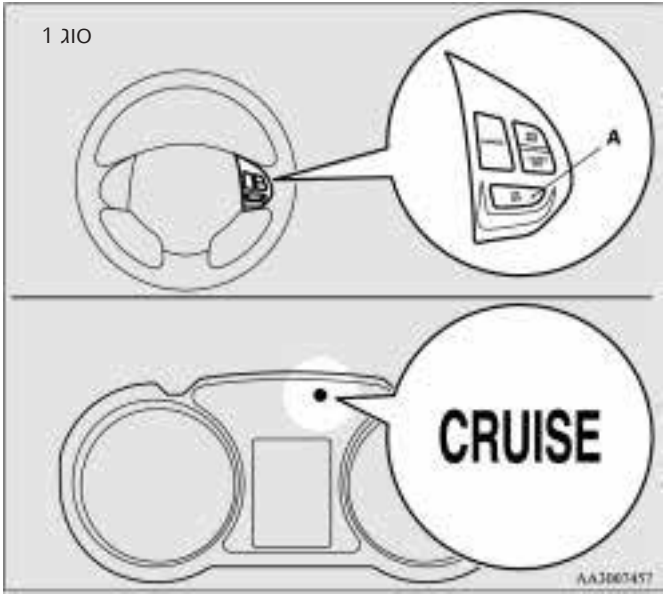
D – מתג CANCEL
משמש לביטול המהירות הקבועה שנקבעה.

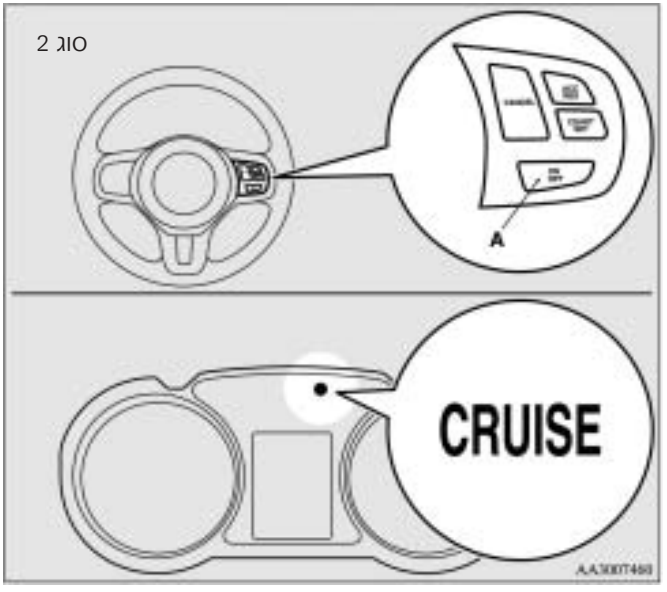
הערה

- בעת הפעלת מתגי בקרת השיוט, לחץ על מתגי בקרת השיוט באופן נכון. ניתן לבטל את המהירות הקבועה באופן אוטומטי, אם שני מתגים נלחצים בו-זמנית.

הפעלה

1. כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON, לחץ על מתג (A) ON OFF, כדי להפעיל את בקרת השיוט. נורית החיווי CRUISE תידלק בלוח המחוונים.





הערה

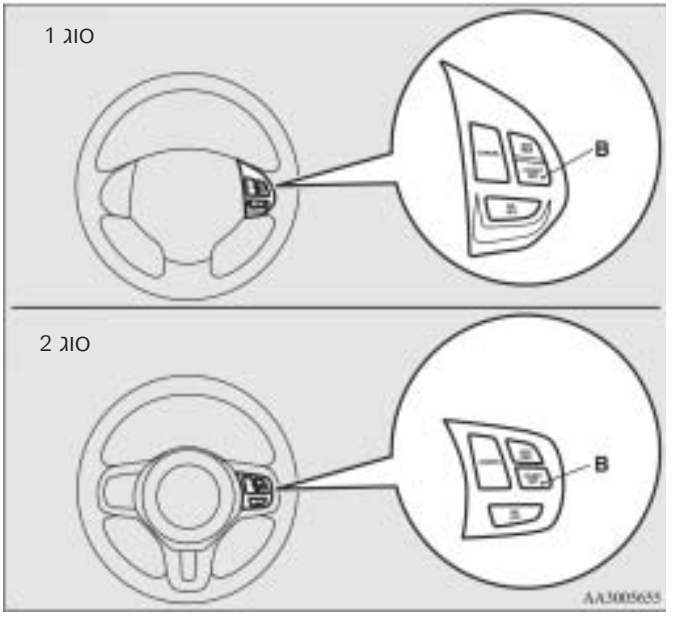
- אם בקרת השיוט מופעלת כאשר מתג ההצתה נמצא במצב LOCK או ACC. בקרת השיוט תופעל באופן אוטומטי בפעם הבאה שתתניע את המנוע. נורית החיווי CRUISE תידלק בלוח המחוונים.
- אם מתח המצבר אינו מספיק ייתכן שזיכרון בקרת השיוט יימחק. כתוצאה מכך ייתכן שנורית החיווי CRUISE לא תידלק בלוח המחוונים. כאשר אתה מתניע מחדש את המנוע אם הדבר קורה, לחץ שוב על מתג (A) ON OFF, כדי להפעיל את בקרת השיוט.

2. וודא שמצב הבקרה של מערכת המצמד הכפול SST מוגדר למצב Normal (רגיל) (בכלי רכב המצוידים במצמד כפול SST). עיין ב-"מצב הבקרה של המצמד הכפול SST" בעמוד 4-66.

הערה

- לא ניתן להגדיר את מהירות השיוט כאשר מצב הבקרה של מערכת המצמד הכפול SST מוגדר למצב Sport (ספורט).

3. האץ או האט למהירות הרצויה, ולאחר לחץ לחיצה קצרה על מתג COAST SET (B), בעת שנורית החיווי CRUISE דולקת בלוח המחוונים הרכב ישמור על המהירות הרצויה.



הערה

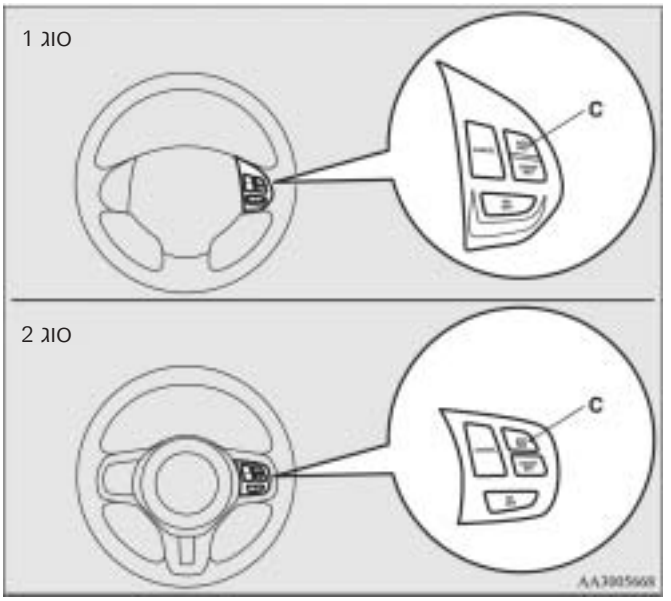
- מהירות הרכב תוגדר כאשר אתה משחרר את מתג COAST SET (B).

העלאת המהירות הקבועה

ישנן שתי דרכים להעלאת המהירות הקבועה.

מתג ACC RES

לחץ לחיצה ממושכת על מתג ACC RES (C) בעת נסיעה במהירות הקבועה, המהירות תעלה בהדרגה. כאשר אתה מגיע למהירות הרצויה, הרפה מהמתג. כעת מהירות השיוט החדשה נקבעה.

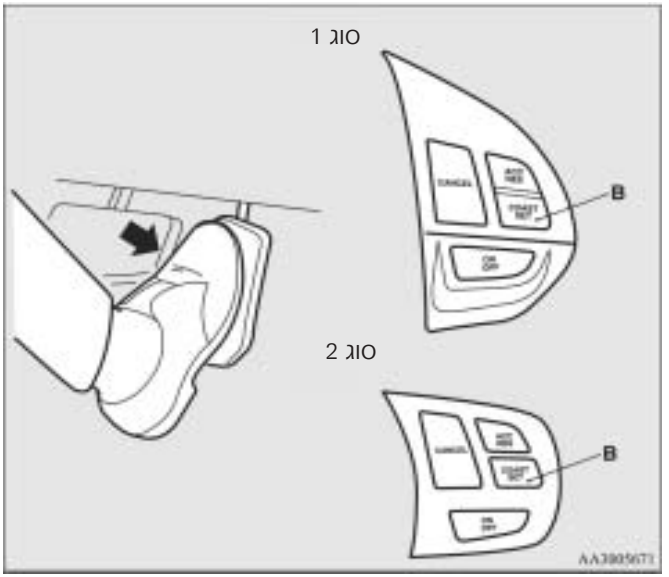


כדי להעלות את המהירות הרצויה רק במעט, לחץ על מתג ACC RES (C) במשך פחות משנייה אחת והרפה ממנו.

בכל פעם שאתה לוחץ על מתג ACC RES, מהירות הנסיעה תעלה בכ- 1.6 קמ"ש.

דוושת ההאצה

בעת נסיעה במהירות קבועה השתמש בדוושת ההאצה כדי להגיע למהירות הרצויה, ולאחר מכן על מתג COAST SET (B) והרפה ממנו מיד, כדי לקבוע את מהירות השיוט הרצויה החדשה.

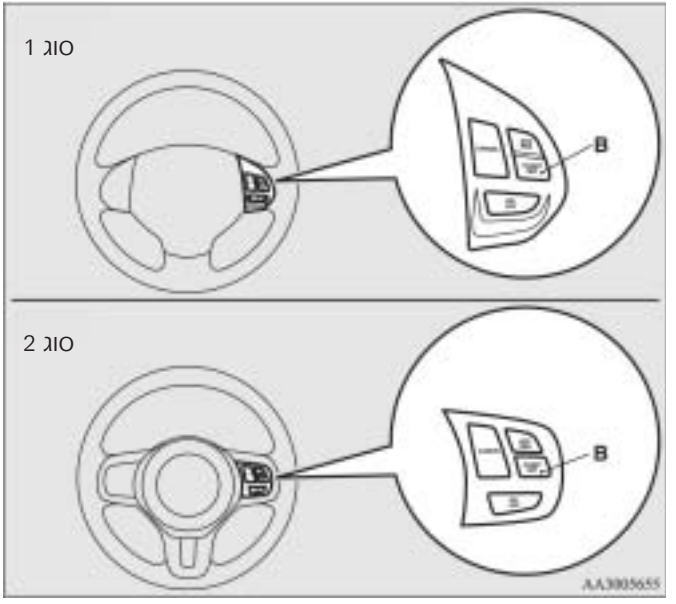


הורדת המהירות הקבועה

ישנן שתי דרכים להורדת המהירות הקבועה.

מתג COAST SET

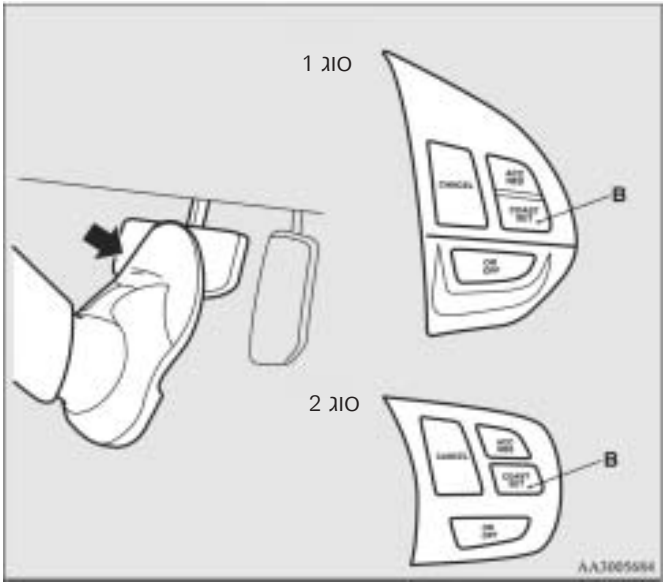
לחץ לחיצה ממושכת על מתג COAST SET (B) בעת נסיעה במהירות הקבועה, המהירות תרד בהדרגה. כאשר אתה מגיע למהירות הרצויה, הרפה מהמתג. כעת מהירות השיוט החדשה נקבעה.



כדי להוריד את המהירות הרצויה רק במעט, לחץ על מתג COAST SET (B) במשך פחות משנייה אחת והרפה ממנו.
בכל פעם שאתה לוחץ על מתג COAST SET, מהירות הנסיעה תרד בכ- 1.6 קמ"ש.

דוושת הבלם

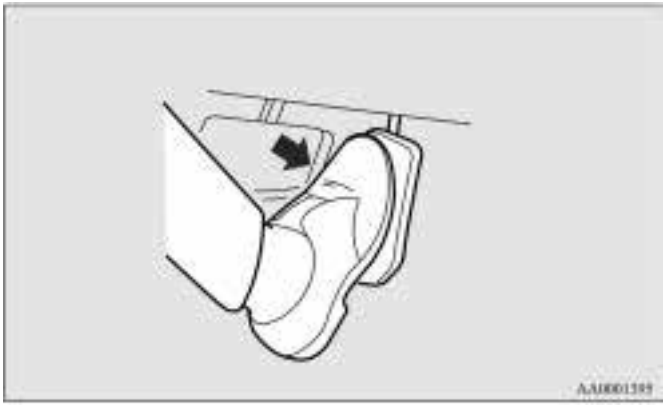
בעת נסיעה במהירות קבועה השתמש בדוושת הבלם המנתקת את בקרת השיוט, ולאחר מכן על מתג COAST SET (B) והרפה ממנו מיד, כדי לקבוע את מהירות השיוט הרצויה החדשה.



העלאה או הורדה זמנית של המהירות

העלאת המהירות באופן זמני

לחץ על דוושת ההאצה באופן רגיל. כאשר תרפה מהדוושה הרכב יחזור למהירות הקבועה.

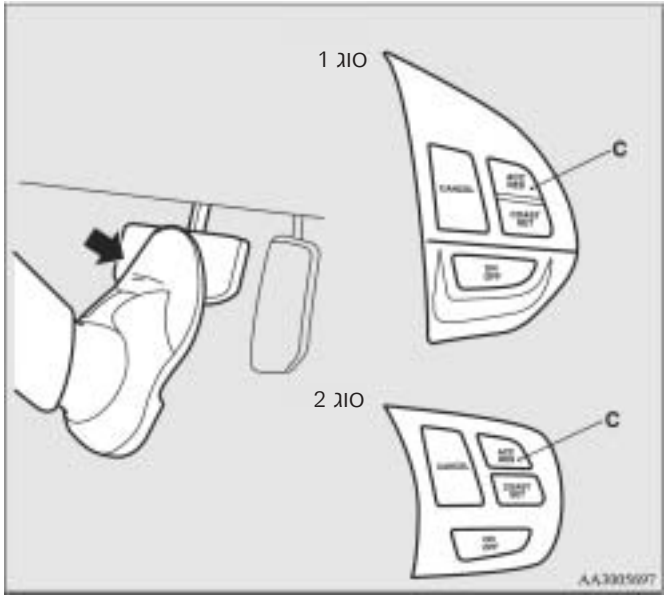


הערה

- במצבי נסיעה מסוימים ייתכן שמהירות הנסיעה שנקבעה תבוטל. אם הדבר מתרחש, עיין ב– "הפעלה" בעמוד 4–104, וחזור על תהליך קביעת המהירות.

הורדה זמנית של המהירות

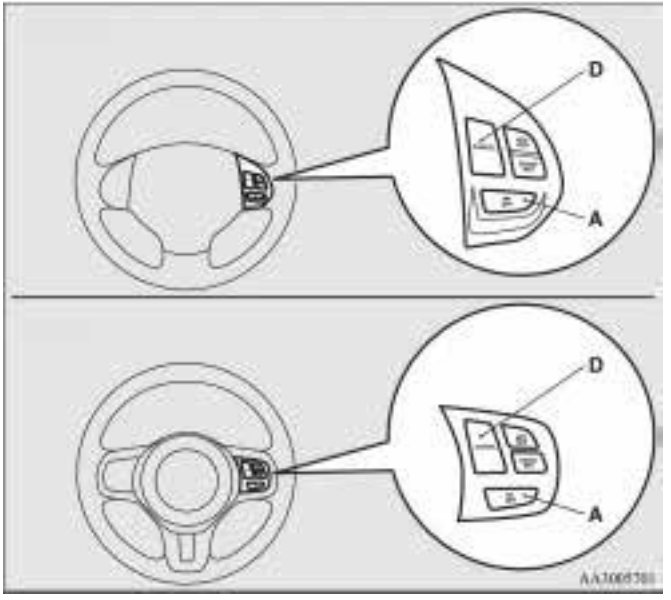
לחץ על דוושת הבלם כדי להוריד את המהירות. כדי לחזור למהירות הקבועה, לחץ על מתג ACC RES (C), ראה "חידוש המהירות הקבועה" בעמוד 4–110.



לכיבוי

ניתן להפסיק את הנהיגה במהירות קבועה באופן הבא:

- לחץ על לחצן "ON OFF" (A). (פעולת בקרת השיוט תופסק).
- לחץ על מתג "CANCEL" (D).
- לחץ על דוושת הבלם.



המהירות שנקבעה תבוטל באופן אוטומטי, בכל אחד מהמקרים הבאים:

- כאשר אתה לוחץ על דוושת המצמד (בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית).
- כאשר אתה מאט את מהירותך לכדי 15 קמ"ש או פחות מהמהירות הקבועה, עקב עלייה וכדומה.
- כאשר אתה מאט את מהירותך לכדי 40 קמ"ש או פחות.
- כאשר בקרת תיבת הילוכים עם המצמד הכפול במצב ספורט (בכלי רכב עם תיבת הילוכים עם המצמד הכפול).
- כאשר בקרת היציבות האקטיבית (ASC) מתחילה לפעול (אם קיימת).

עיין ב– "בקרת היציבות אקטיבית (ASC)" בעמוד 4–98

⚠ אזהרה

• בכלי רכב עם תיבת הילוכים רציפה או מצמד כפול SST, למרות שהנהיגה במהירות הקבועה מתבטלת בעת שילוב למצב N (הילוך סרק), אל תעביר אף פעם את בורר ההילוכים (בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים רציפה) או את ידית ההילוכים (בכלי רכב המצוידים במצמד כפול SST), למצב N (הילוך סרק) בעת הנסיעה, לרכב לא תהיה בלימת מנוע והדבר עלול להוביל לתאונה קשה.

כמו כן, המהירות הקבועה תתבטל במצב הבא:

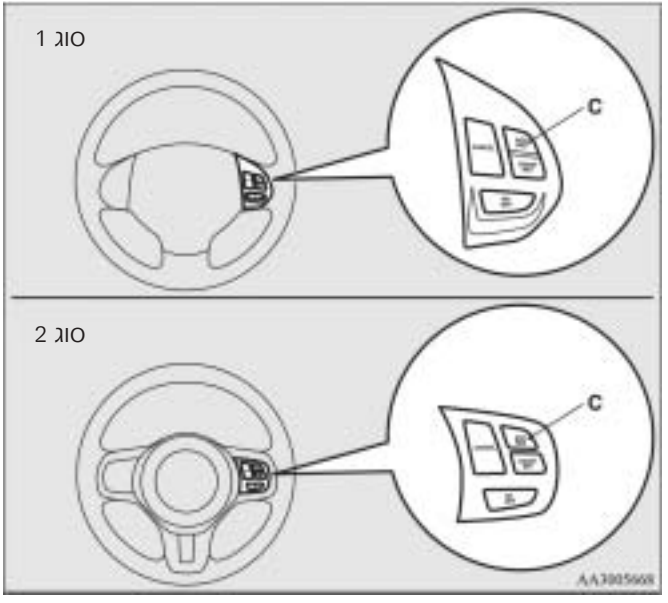
- כאשר מהירות המנוע עולה ומתקרבת לתחום האדום במד סיבובי המנוע.

⚠ זהירות

- **כאשר מהירות הנהיגה הקבועה מופסקת באופן אוטומטי בכל אחד מהמצבים מלבד אלה המצוינים לעיל, ייתכן כי קיימת תקלה במערכת. לחץ את המתג "ON OFF" להפסקת פעולה של בקרת השיוט, ודאג לבדוק את רכבך במרכז שירות מורשה של מיצובישי.**

לחידוש המהירות שנקבעה

אם המהירות שנקבעה בוטלה במצב המתואר "כיבוי" בעמוד 4–109, אתה יכול לחדש את המהירות שנקבעה קודם לכן על ידי לחיצה על מתג "ACC RES" (C), בעת נהיגה במהירות של 40 קמ"ש או גבוהה יותר.



בכל אחד מהמצבים הבאים שימוש במתג לא יאפשר לך לחדש את המהירות הקודמת שנקבעה. במצבים אלו, חזור על תהליך קביעת המהירות:

- מתג "ON OFF" לחוץ.
- מתג ההצתה סובב למצב OFF.
- נורית חיווי "CRUISE" כבויה.

*מערכת חיישנים לנסיעה לאחור**

המערכת פועלת כאשר אתה נוסע לאחור. היא משתמשת בחיישנים בפינות ובצידו האחורי של הרכב לזהות מכשולים, ומפעילה זמזם כדי להודיע לך על המרחק המשוער מהמכשול.

⚠ זהירות

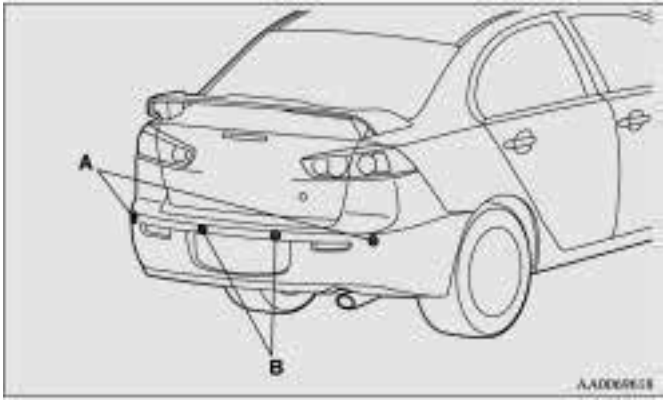
- **מערכת החיישנים לנסיעה לאחור מסייעת לך להגדיר את המרחק בין הרכב והמכשול שנמצא מאחוריו. למערכת ישנן מגבלות הקשורות לאזורי הכיסוי ולמספר העצמים המאותרים, לכן אל תסתמך יותר מדי על מערכת החיישנים, ונהג ברכב בזהירות כפי שאתה נוהג ברכב ללא מערכת זו.**
- **הקפד לבדוק את הסביבה בעיניך, כדי להבטיח את בטיחות הנסיעה. אל תנהג ברכב רק תוך הסתמכות על מערכת החיישנים לנסיעה לאחור.**

אזורי גילוי מכשולים

אזורי הגילוי של החיישנים בפינות ובחלק האחורי של הרכב, מוגבלים לאלו המתוארים באיור. יותר מכך, החיישנים אינם מסוגלים לזהות עצמים נמוכים או דקים ליד הפגוש האחורי. לכן הקפד לבדוק את הסביבה, כדי לנהוג ברכב בצורה בטוחה.

מיקום חיישנים בפינות ובחלק האחורי של הרכב

שני חיישני פינה (A) ממוקמים בפינות של הפגוש האחורי, ושני חיישנים אחוריים (B) ממוקמים במרכז הפגוש האחורי.

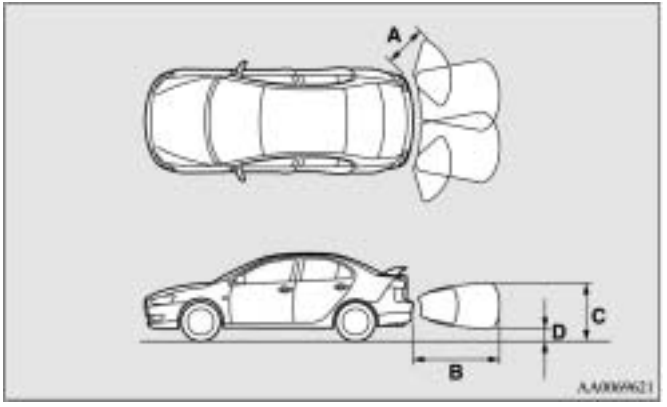


אזורי הגילוי של חיישני הנסיעה לאחור

בהתאם האם רכבך מצויד בוו גרירה אתה יוכל לשנות את מערכת חיישני הנסיעה לאחור, בין מצב סטנדרטי למצב וו גרירה. מצב וו גרירה משנה את המערכת ומוציא את אזור וו הגרירה מאזור הגילוי.

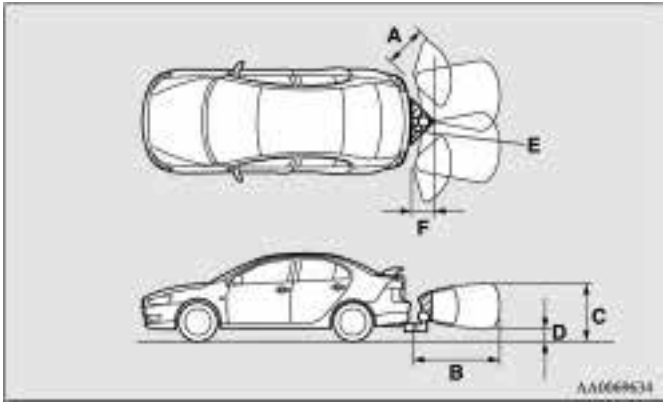
כלי רכב ללא וו גרירה

אזורי הגילוי הם בתחום של כ- 60 ס"מ (A) מחיישני הפינות, ו- 150 ס"מ (B) מהחיישנים האחוריים, ו- 60 ס"מ או (C) פחות מפני הקרקע, למעט 10 ס"מ (D) מפני הקרקע.



כלי רכב המצוידים בוו גרירה

אזורי הגילוי הם בתחום של כ– 60 ס"מ (A) מחיישני הפינות, ו– 150 ס"מ (B) מהחיישנים האחוריים, ו– 60 ס"מ או (C) פחות מפני הקרקע, למעט 10 ס"מ (D) מפני הקרקע. האזורים ללא גילוי (E) נמצאים בתחום של כ– 20 ס"מ (F) מהפגוש.



הערה

- אם הפגוש האחורי ספג מכה והתעוות, חיישני הפינות והחיישנים האחוריים עלולים להינזק ולמנוע מהמערכת לפעול כהלכה. הבא את הרכב לבדיקה במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.
- החיישנים אינם מגלים עצמים הנמצאים באזור שמתחת או בסמוך לפגוש. אם גובה העצם נמוך יותר מגובה חיישני הפינות או של החיישנים האחוריים, ייתכן שהחיישנים לא יגלו אותו גם אם גילו אותו קודם.

לקבלת מידע אודות שינוי אזורי הגילוי, עיין ב- "שינוי אזורי הגילוי" בעמוד 4-86.

⚠ זהירות

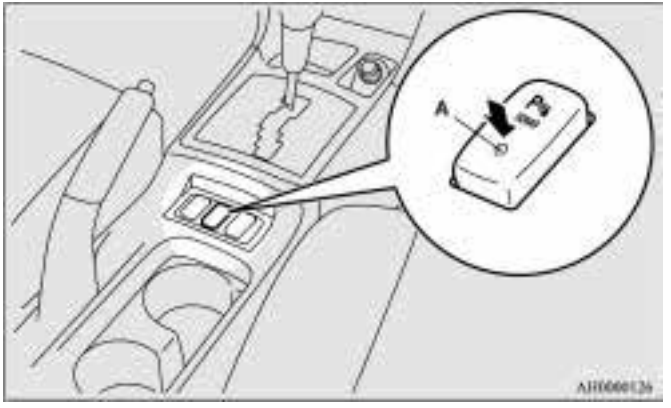
- **מערכת החיישנים לנסיעה לאחור עלולה לפעול שלא כהלכה בתנאים הבאים:**
  - **החיישנים או סביבתם מכוסים בקרח, שלג או בוץ.**
  - **החיישנים קפואים.**
  - **המערכת קולטת רעש אל-קולי ממקורות אחרים (צופרים של כלי רכב אחרים, מנועים של אופנועים, בלמים, שידורי רדיו, גשם עז, מים ניתזים, שרשראות לצמיגים וכן הלאה).**
  - **החיישנים חמים או קרים בצורה קיצונית (כאשר הרכב חונה זמן רב תחת שמש יוקדת או במזג אוויר קר מאוד).**
  - **הרכב נוטה בזווית חדה.**
  - **הרכב נוסע בדרך משובשת (עם פני שטח משובשים, דרך עפר, דרך משופעת או מכוסה בעשב).**
  - **הרכב קרוב מדי למכשול.**
  - **החיישנים או סביבתם נוגבו ביד, או שמדבקות או אביזרים הוצמדו אליהם.**
- **מערכת החיישנים לנסיעה לאחור עלולה לא לגלות כראוי את העצמים הבאים:**
  - **עצמים דקים כמו חוטים רשתות וחבלים.**
  - **עצמים הסופגים גלי קול דוגמת שלג.**
  - **עצמים בעלי פינות חדות.**
  - **בעלי משטח חלק כגון זכוכית.**
  - **עצמים נמוכים כגון אבני שפה.**

הערה

- הזמזם עשוי להשמיע צפצוף בעוצמה נמוכה מהרגיל, כאשר מערכת החיישנים לנסיעה לאחור קולטת רעש אל-קולי ממקורות אחרים, אך זו אינה תקלה. הזמזם יפסיק להשמיע צפצוף והמערכת תחזור למצב פעולה רגיל, כאשר הרעש האל-קולי לא ייקלט יותר.

הפעלה

כדי להפעיל את המערכת העבר את ידית ההילוכים או את בורר ההילוכים למצב R (הילוך נסיעה לאחור), כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON. כאשר מערכת חיישני הנסיעה לאחור בפעולה, נורית החיווי (A) תידלק. כדי להפסיק את פעולת המערכת, לחץ על מתג "SONAR". נורית חיווי מערכת חיישני הנסיעה לאחור (A) תיכבה.

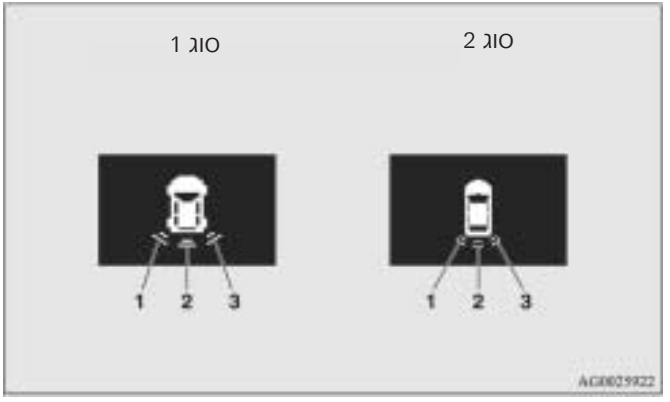


הערה

- ניתן להפעיל או להפסיק את פעולת המערכת באמצעות מתג SONAR, רק כאשר ידית ההילוכים או בורר ההילוכים נמצא במצב R (הילוך אחורי).

אזהרה מפני מכשולים

כאשר קיים מכשול מאחורי הרכב, תופק אזהרה עם מסך המידע בתצוגה הרב תכליתית, ויישמע זמזם.



1– חיישן פינה (שמאלי)
2– חיישן אחורי
3– חיישן פינה (ימני)

חיישני פינה

מרחק בין הרכב למכשול	מחזור צליל האזהרה
כ– 60 עד 40 ס"מ	מקוטע
כ– 40 עד 20 ס"מ	מקוטע מהיר
בתחום 20 ס"מ	רצוף

חיישנים אחוריים (כלי רכב ללא וו גרירה)

מרחק בין הרכב למכשול	מחזור צליל/תצוגת האזהרה
כ– 150 עד 80 ס"מ	מקוטע
כ– 80 עד 40 ס"מ	מקוטע מהיר
בתחום 40 ס"מ	רצוף

חיישנים אחוריים (כלי רכב המצוידים בוו גרירה)

מרחק בין הרכב למכשול	מחזור צליל/תצוגת האזהרה
כ– 150 עד 100 ס"מ	מקוטע
כ– 100 עד 60 ס"מ	מקוטע מהיר
בתחום 60 ס"מ	רצוף

⚠ זהירות

- **המרחקים המצוינים משמשים לייחוס כללי בלבד, מכיוון שעלולות להתרחש שגיאות, הנגרמות כתוצאה ממשתנים שונים, דוגמת טמפרטורה, לחות או צורת המכשולים.**

הערה

- כאשר החיישנים מגלים מכשולים שונים בו זמנית, מסך המידע בתצוגה הרב תכליתית מציין את כיווני המכשולים שכל חיישן גילה. עם זאת, החיישנים הקרובים ביותר מקבלים עדיפות על אחרים שהתגלו, וזמזם האזהרה מצפצף להזהירך עד כמה אתה קרוב למכשולים.

שינוי אזורי הגילוי

ניתן לשנות את אזורי הגילוי באופן הבא:

כלי רכב המצוידים בוו גרירה

בעת שפעולת המערכת הופסקה באמצעות מתג SONAR, לחץ על מתג SONAR למשך 3 שניות או יותר, ולאחר מכן הרפה ממנו. הזמזם ישמיע צפצוף פעמיים כדי לציין שאזור הגילוי שונה.

כלי רכב ללא וו גרירה

בעת שפעולת המערכת הופסקה באמצעות מתג SONAR, לחץ על מתג SONAR למשך 3 שניות או יותר, ולאחר מכן הרפה ממנו. הזמזם ישמיע צפצוף פעם אחת כדי לציין שאזור הגילוי שונה.

הערה

- אזור הגילוי לא ישתנה אם תלחץ לחיצה רצופה על מתג SONAR למשך 10 שניות או יותר.
- לאחר הלחיצה על מתג SONAR פעולת מערכת חיישני הנסיעה לאחור תשתנה, בהתאם לקביעת אזור הגילוי.
  - קביעה כאשר לא מצויד וו גרירה:
    כאשר ידית ההילוכים או בורר ההילוכים מועברים למצב "R", מערכת חיישני הנסיעה לאחור תופעל, גם אם פעולת חיישני הפינות הופסקה על ידי לחיצה על מתג SONAR.
  - קביעה כאשר מצויד וו גרירה:
    כאשר מערכת חיישני הנסיעה לאחור הופסקה על ידי לחיצה על מתג SONAR. מערכת חיישני הנסיעה לאחור לא תפעל עד אשר פעולת המנוע הופסקה, אפילו אם ידית ההילוכים או בורר ההילוכים הועברו למצב "R". לחידוש פעולת מערכת חיישני הנסיעה לאחור, לחץ על מתג SONAR או הפסק והתנע מחדש את המנוע, ולאחר מכן הזז ידית ההילוכים או בורר ההילוכים למצב "R".

הודעת אזהרת מערכת חיישני נסיעה לאחור

במקרה שקיימת תקלה במערכת חיישני נסיעה לאחור, הודעת האזהרה עבור מערכת חיישני נסיעה לאחור תהבהב וזמזם האזהרה יצפצף במשך 5 שניות. גם לאחר שזמזם האזהרה הפסיק לצפצף, התצוגה תמשיך להבהב עד שהמערכת תחזור למצב פעולה רגיל. דאג לבדוק את הרכב במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.



מצלמה לנסיעה לאחור*

מצלמת הנסיעה לאחור היא מערכת המציגה את הנעשה מאחורי הרכב, במסך המידע בתצוגה הרב–תכליתית של מיצובישי (MMCS), או המראה הפנימית.

⚠ זהירות

- **מצלמת הנסיעה לאחור היא מערכת עזר המאפשרת לנהג לגלות מכשולים מאחורי הרכב. טווח הראות שלה מוגבל, כך שאין להסתמך עליה יתר על המידה. סע באותה זהירות לו היית נוסע לולא הייתה ברשותך מצלמת הנסיעה לאחור.**
- **וודא לבדוק במו עיניך את סביבת הרכב. אל תסתמך לחלוטין על מצלמת הנסיעה לאחור.**

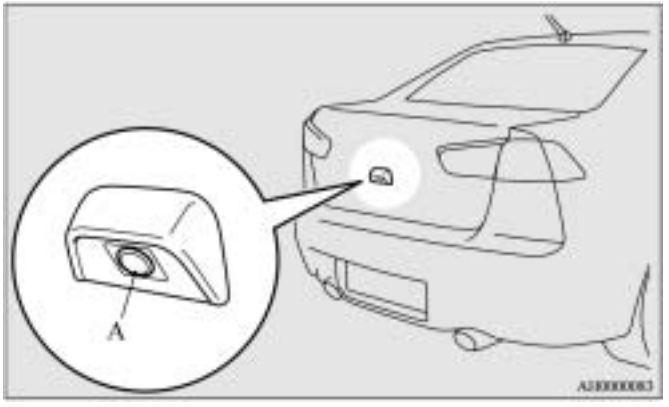
טווח הראות של מצלמת הנסיעה לאחור

טווח הראות של מצלמת הנסיעה לאחור מוגבל לאזור המוצג באיורים. היא לא מסוגלת להראות את שני הצדדים ואת האזור התחתון של הפגוש האחורי וכדומה.

כאשר אתה נוסע לאחור, הקפד לבדוק במו עיניך את הבטיחות סביב הרכב.

מיקום מצלמת הנסיעה לאחור

המצלמה האחורית (A) מובנית במכסה תא המטען.



כיצד להשתמש במצלמת הנסיעה לאחור

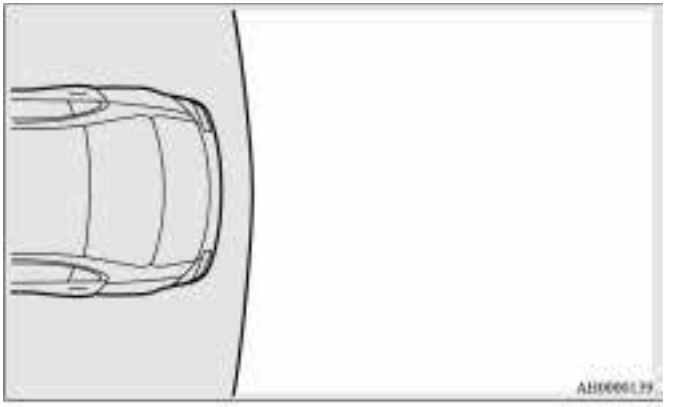
כאשר אתה מציב את ידית ההילוכים או בורר ההילוכים במצב "R" ומתג ההצתה נמצא במצב "ON", האזור שמאחורי הרכב יופיע באופן אוטומטי במסך המידע בתצוגה הרב-תכליתית של מיצובישי (MMCS), או במראה הפנימית.

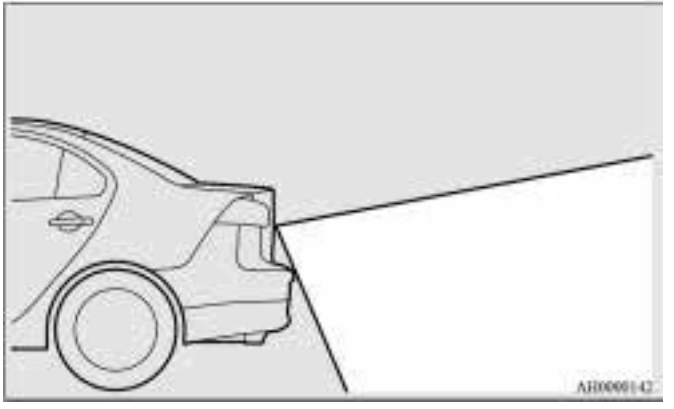
כאשר אתה מזיז את ידית ההילוכים או בורר ההילוכים לכל מצב אחר, התצוגה שבמסך תחזור למצבה הקודם.

⚠ זהירות

- **למצלמת הנסיעה לאחור יש עדשה מיוחדת היכולה להציג אובייקטים על המסך קרובים יותר או רחוקים יותר מאשר הם באמת.**

טווח הראייה של מצלמת הנסיעה לאחור





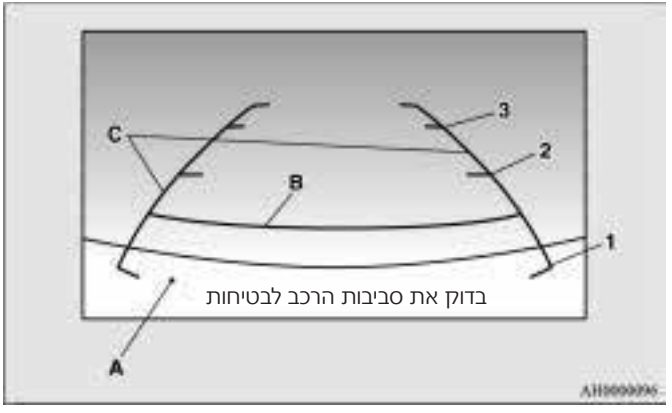
הערה

- מפני שלמראה האחורית יש עדשה מיוחדת, הקווים על הקרקע בין מרחבי החניה נראים מקבילים על המסך.
- במצבים הבאים עשוי להיות קושי בראיית התמונה שעל המסך. זו לא תופעה חריגה.
  - תאורה עמומה (בלילה)
  - כאשר אור השמש או האור של פנסי רכב אחרים נופלים ישירות על העדשה.
- אם המצלמה חמה והיא מקוררת על ידי גשם או מתקן שטיפה של כלי רכב, העדשה עשויה להתערפל. תופעה זו אינה מציינת תקלה.
- אין אפשרות לראות באופן מלא מכשולים כאשר העדשה מלוכלכת. אם העדשה מתלכלכת מטיפות מים, שלג, בוץ או שמן, נגב את הזיהום מעליה, כאשר אתה נזהר לא לשרוט את העדשה.
- נא שים לב לאמצעי הזהירות הבאים. התעלמות מהם עלולה לגרם לתקלת מצלמה.
  - הקפד שהמצלמה לא תחבט.
  - אל תמרח שעווה על המצלמה.
  - אל תתיז מים רותחים על המצלמה.
  - אל תפרק את המצלמה.

קווי הנחיה על המסך

קווי הנחיה על המשטח העליון של הפגוש האחורי, מוצגים במסך.

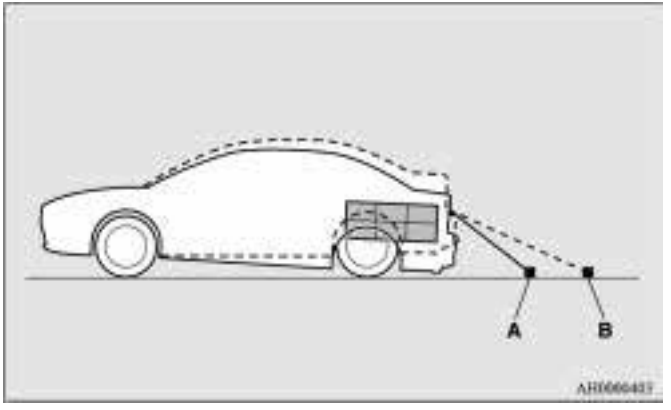
- קו אדום (B) מציין כ- 50 ס"מ מאחורי הפגוש האחורי.
- שני קווים ירוקים (C) מציינים כ- 20 ס"מ מחוץ למרכב הרכב.
- קווים אלכסוניים קצרים (1 עד 3), מציינים את המרחק מהפגוש האחורי.



1 בערך הקצה האחורי של הפגוש האחורי.
2 בערך 100 ס"מ.
3 בערך 200 ס"מ.

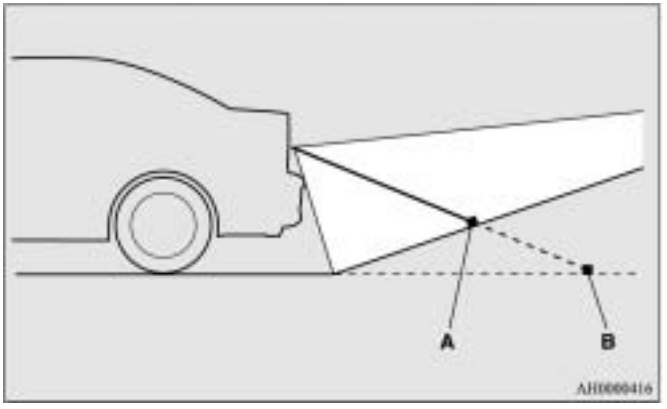
הערה

- כאשר הרכב מוטה בגלל מספר אנשים ברכב, המשקל והמיקום של המטען ו/או תנאי הדרך, הקווים הנראים מהמצלמה האחורית עלולים לא להיות מדויקים ביחס לפני הדרך בפועל. קווי הנחיה למשל ורוחב הרכב, מבוססים על כביש מישורי ושטוח. במקרים הבאים, עצמים הנראים על המסך יופיעו רחוקים יותר ממה שהם באמת.
- כאשר החלק האחורי של הרכב נוטה למטה עקב משקל הנוסעים והמטען ברכב.



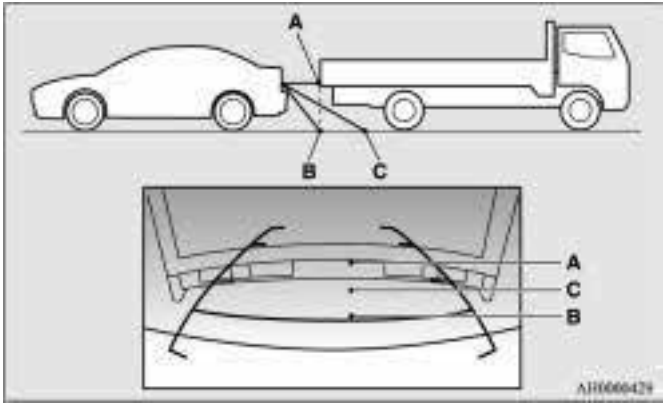
A עצמים למעשה.
B עצמים הנראים על המסך.

- כאשר יש עלייה מאחור.



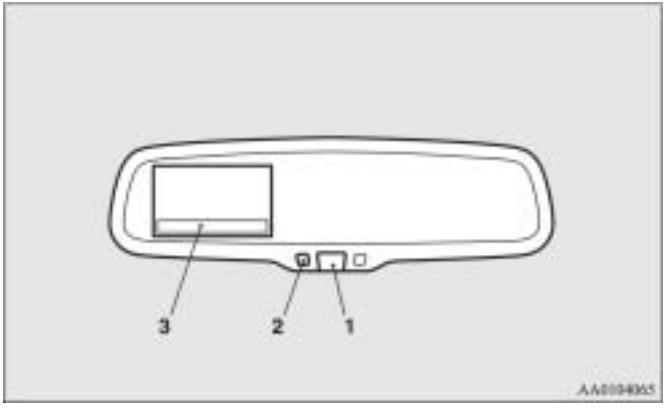
A עצמים למעשה.
B עצמים הנראים על המסך.

- קווי ההנחיה למרחק ולרוחב הרכב מיועדים לציין את המרחק מעצם שטוח כגון מישור או דרך שטוחה. זה עלול לגרום למרחק מעצם המוקרן ונראה על המסך, להיות שונה מהמרחק האמיתי לעצם המוקרן. אל תשתמש בקווי ההנחיה האלה כמרחקים לעצמים קבועים. לדוגמה: הנקודה B נראית על המסך קרובה יותר מנקודות C ו– A בסדר המרחק מהרכב, והנקודה C הרבה יותר רחוקה מנקודות A ו– B.



לשינוי החיווי במסך המראה הפנימית

ניתן להפסיק את הופעת המסך במראה הפנימית, ולשנות את השפה של הודעות האזהרה במסך.



ביטול תצוגה באופן זמני

אם אתה לוחץ על המתג (1) בעת שהתמונה מופיעה בתצוגה, היא נעלמת באופן זמני.

להחזרת התצוגה, לחץ על המתג שוב או סובב את מתג ההצתה למצב "ON", לאחר סיבוב מתג ההצתה למצב "LOCK" או "ACC".

ביטול התצוגה באופן קבוע

1. סובב את מתג ההצתה למצב "ON".

⚠ זהירות

- **מסיבות בטיחות, אל תבצע את הפעולות הבאות כאשר המנוע פועל.**

2. העבר את ידית ההילוכים או בורר ההילוכים למצב "R".
3. לחץ לחיצה רצופה על המתג (1) במשך 15 שניות).

בעת שאתה מחזיק את המתג לחוץ, המחוון הכתום (2) נדלק. כאשר התמונה נעלמת, קביעת ביטול התצוגה הושלמה.

שינוי שפת מלל האזהרות (3)

1. סובב את מתג ההצתה למצב "ON".

⚠ זהירות

- **מסיבות בטיחות, אל תבצע את הפעולות הבאות כאשר המנוע פועל.**

2. העבר את ידית ההילוכים או בורר ההילוכים למצב "R".
3. לחץ לחיצה רצופה על המתג (1) להיכנס למצב בחירת שפה (למשך 6 עד 11 שניות)

במצב זה התמונה נעלמת והמחוון הירוק (2) נדלק.

4. לחץ על המתג לבחירת שפה מתוך השפות המופיעות בתצוגה.

בכל פעם שאתה לוחץ על המתג, השפה תשתנה לשפה הבאה. כאשר מלל האזהרה מהבהב, הקביעה הושלמה.

עומסי מטען

אמצעי זהירות בנוגע לעומסי מטען

⚠ זהירות

- **אל תעמיס מטען או כבודה העולה על חלקו העליון של גב המושבים. וודא כי המטען או הכבודה אינם יכולים לזוז בעת שהרכב נמצא בתנועה. חסימה של החלון האחורי ונפילה אל תוך תא הנוסעים עלולות להתרחש אם אתה נאלץ לבלום בפתאומיות, הדבר עלול להוביל לתאונה קשה או לפציעה.**
- **העמס מטען או כבודה כבדים בקדמת הרכב. אם העומס בחלקו האחורי של הרכב כבד מדי, ההיגוי עלול להפוך ללא יציב.**

העמסת מטען על גגון

⚠ זהירות

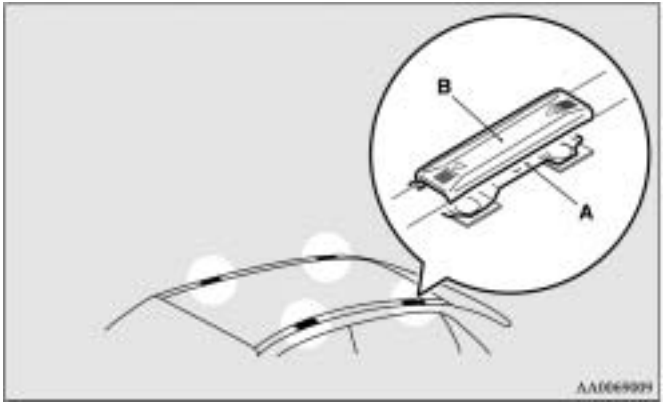
- **השתמש בגגון מטען המתאים לרכבך. אל תעמיס את המטען באופן ישיר על הגג. להתקנה, עיין בחוברת ההדרכה המצורפת לגגון המטען.**

הערה

- אנו ממליצים לך להשתמש בגגון מקורי של מיצובישי, מאחר ולסגרים שיש להשתמש בהם יש את הצורה המיוחדת. לפרטים אנו ממליצים לך להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי.

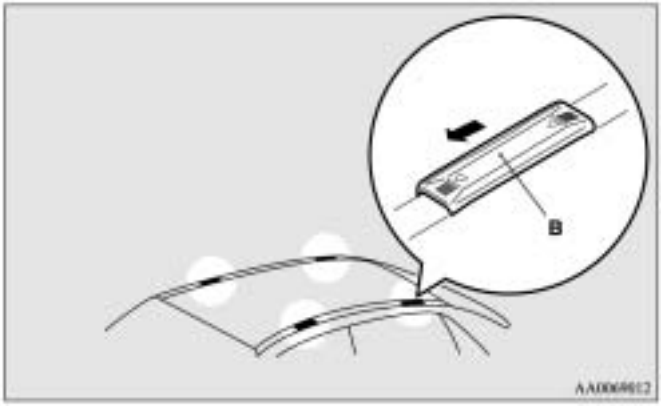
תושבות לגגון

כאשר אתה מתקין את גגון, השתמש בתושבות (A).
תושבות (A) ממוקמות מתחת לכל כיסוי (B).



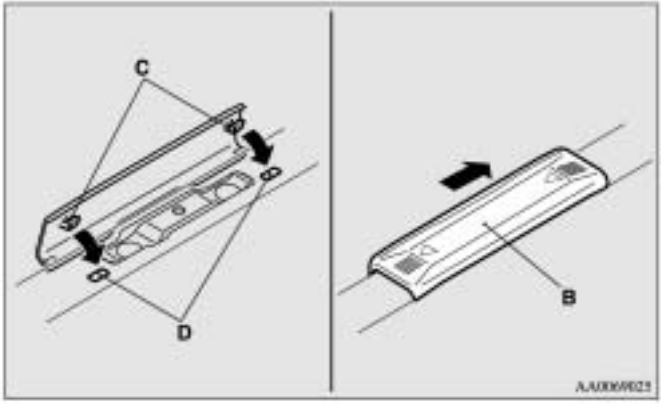
חיבור הגגון

החלק כל כיסוי (B) לכיוון קדמת הרכב להסרתו.



התקנה מחודשת של הכיסויים

1. בכל כיסוי, הכנס את הלשונית (C) בכיסוי אל החורים בגג (D).
2. החלק את כיסוי (B) לכיוון חלקו האחורי של הרכב כדי להתקינו.



אמצעי זהירות בנוגע לגגון

⚠ זהירות

- **וודא שמשקל המטען על הגג אינו חורג מעל המשקל המותר על הגג.**
  אם אתה חורג מעל המשקל המותר על הגג, הדבר עלול לגרום נזק לרכב. העומס המורשה על הגג הוא סך כל העומסים המותרים על הגג (משקל גגון ומשקל המטען המונח על הגגון). לקבלת נתונים מדוייקים, עיין ב- "משקל מרבי על הגג " בעמוד 8-9.
- **כאשר מטען מועמס על הרכב, סע לאט והימנע מתמרונים קיצוניים, כגון בלימה פתאומית או פנייה מהירה.**

  בנוסף, הנח את המטען על הגגון, כך שמשקלו מחולק באופן שווה, כאשר הפריטים הכבדים ביותר בחלקו התחתון. אל תעמיס פריטים רחבים יותר מהגגון.
  המשקל הנוסף שעל הגג מעלה את מרכז הכובד של הרכב, ומשפיע על מאפייני השליטה בו.

  כתוצאה מכך, שגיאות בנהיגה או תמרוני חירום, עלולים לגרום לאובדן שליטה ברכב ולגרום לתאונה.
- **לפני הנסיעה, ולאחר מרחק נסיעה קצר, בדוק תמיד את המטען, וודא שהוא מהודק בבטחה על גגון .**

  בדוק מדי פעם, במהלך הנסיעה, שהמטען נשאר מאובטח היטב.

הערה

- כדי למנוע רעשי רוחות או הפחתה בחיסכון בדלק, הסר את גגון המטען כאשר הוא לא בשימוש.
- לפי השימוש במתקן אוטומטי לשטיפת כלי רכב, הסר את גגון המטען.
- וודא שנשאר מרווח מספק להרמת גג השמש (אם קיים), כאשר אתה מתקין את גגון המטען.

גרירת גרור

כדי לגרור גרור באמצעות רכבך, ולהתקנת התקן גרירה המתאים לתקנות הרלוונטיות, אנו ממליצים לך להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.
התקנות הנוגעות לגרירת גרור, עשויות להיות שונות ממדינה למדינה. אנו מייעצים לך למלא אחר התקנות התקפות בישראל.

⚠ זהירות

- **סכנת תאונה!**
  יש להתקין התקן גרירה בהתאם להנחיית חברת מיצובישי מוטורס.

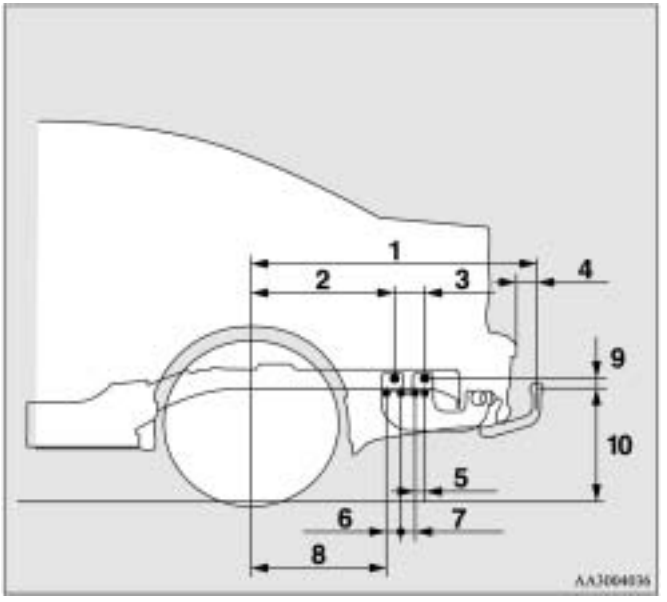
הערה

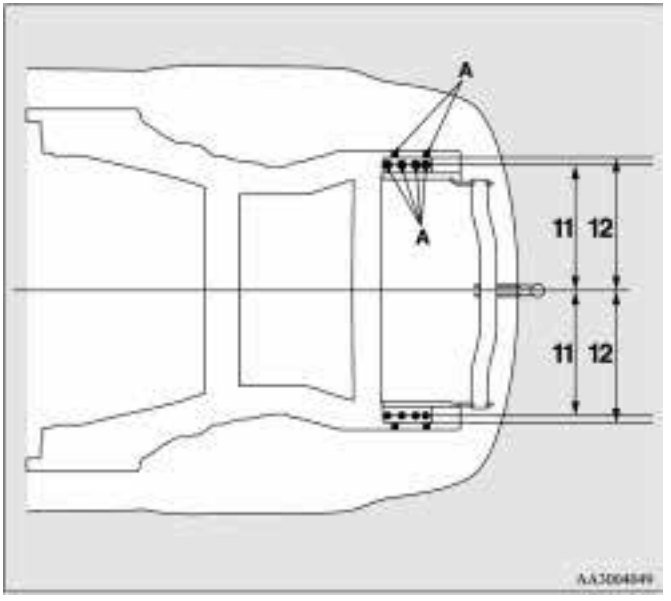
- אם אתה עומד לגרור גרור, הקדש תשומת לב לנקודות הבאות.

משקל מרבי שניתן לגרור עם בלמים ומשקל מרבי על יצול הגרור
לעולם אל תחרוג מעל המשקל המרבי שניתן לגרור עם בלמים, ומהמשקל המרבי על יצול הגרור הרשום במפרטים (עיין בסעיף "משקל רכב" בעמוד 8–9).

אם אתה גורר גרור בגובה העולה על 1,000 מטרים מעל פני הים, הפחת את משקל המטען ב– 10% מהמשקל הכללי המרבי המשולב, לכל גובה נוסף של 1,000 מטרים מעל פני הים, מאחר והספק המנוע יורד עקב הירידה בצפיפות האוויר.

מפרטים להתקנת התקן גרירה
עיין בטבלה הבאה למידע אודות נקודות ההתקנה (A) של התקן הגרירה.





1	1,072 מ"מ
2	529.5 מ"מ
3	113.5 מ"מ
4	92 מ"מ
5	37.5 מ"מ
6	51.75 מ"מ
7	51.75 מ"מ
8	502.5 מ"מ
9	34 מ"מ
10	458 מ"מ*[1], 479 מ"מ*[2] 466 מ"מ*[3] (במשקל עצמי)
	364 מ"מ עד 372 מ"מ*[1] 382 מ"מ עד 389 מ"מ*[2] 377 מ"מ עד 382 מ"מ*[3] (במצב עמוס)
11	495 מ"מ
12	529.5 מ"מ

*[1] כלי רכב המצוידים בצמיגי "16 ללא מתלים מוגבהים.

*[2] כלי רכב המצוידים בצמיגי "16 עם מתלים תלים מוגבהים.

*[3] כלי רכב המצוידים בצמיגי "18.

הערה

- הערכים מתחת לפריט 10 עשויים להשתנות כתוצאה מצורת העמסה של המטען.

עצות להפעלה

- אל תניח למצמד להחליק (לכלי רכב עם תיבות הילוכים ידניות בלבד), ואל תגביר את מהירות המנוע ללא צורך בעת ההתנעה.
- וודא שמהירות הנסיעה אינה חורגת מעל 100 קמ"ש, לפעולה עם גרור. מומלץ גם שתציית לתקנות החוקיות, במידה ונהיגה עם גרור מוגבלת למהירות מתחת ל– 100 קמ"ש.
- כדי למנוע פגיעה של מבלם הגלישה של הגרור, לחץ על דוושת הבלמים בקלות תחילה, ורק לאחר מכן בחוזקה.
- כדי לנצל באופן מלא את בלימת המנוע, הורד הילוך לפני שאתה יורד במדרון.

אזהרות נוספות עבור כלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית, תיבת הילוכים רציפה

מומלץ לשלב מצב "2" (שני) בתיבת הילוכים אוטומטית או מצב S (בתיבת הילוכים רציפה) על מדרונות תלולים או במהירות איטית. השתמש במצב S (נמוך) (בתיבת הילוכים אוטומטית, מצב ספורט (בתיבת הילוכים רציפה) והעברת הילוכים ידנית באזורים הרריים, על מנת לשפר את השימוש בבלימת
המנוע, וכדי לסייע למערכת הבלמים. עם זאת, וודא שהמהירות אינה עולה על המהירות המותרת להילוך שנבחר.

חימום יתר

מצב כזה יקרה בדרך כלל כתוצאה מתקלה מכאנית. אם רכבך מתחמם חימום יתר, עצור ובדוק אם רצועת ההנעה של האלטרנטור או משאבת המים שבורה או משוחררת, אם פתח יניקת האוויר של המצנן חסום או שנוזל קירור המנוע נמוך. אם כל הרכיבים שצוינו לעיל פועלים באופן תקין, חימום היתר עשוי להיגרם על ידי מספר סיבות מכניות, שיש צורך לבדוק אותן במרכז שירות מיומן.

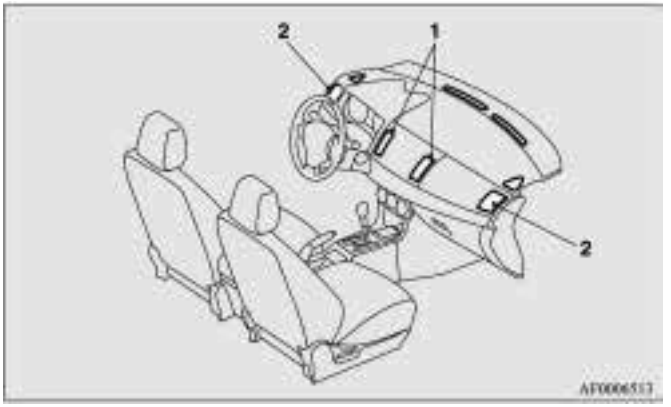
⚠ זהירות

- **אם המנוע מתחמם חימום יתר, יש לעיין בפרק "חימום יתר של המנוע", לפני שאתה נוקט בפעולת תיקון.**
- **בכלי רכב המצויידים בתיבת הילוכים אוטומטית או בתיבת הילוכים רציפה, כאשר מוצגת הודעת האזהרה ⓓ, טמפרטורת נוזל תיבת ההילוכים או נוזל תיבת ההילוכים הרציפה גבוהה מדי. עיין במצב המתאים ונקוט באמצעים הדרושים. עיין ב– "כאשר מתרחשת תקלה בתיבת ההילוכים האוטומטית" בעמוד 4–32, "כאשר מתרחשת תקלה בתיבת ההילוכים הרציפה" בעמוד 4–43.**

לנהיגה מהנה

פתחי אוורור 5– 2
חימום* 5– 6
מיזוג אוויר ידני* 5– 13
מיזוג אוויר אוטומטי* 5– 22
עצות חשובות להפעלת מערכת מיזוג האוויר 5– 30
מטהר אוויר 5– 31
רדיו דיגיטלי LW/MW/FM עם נגן תקליטורים* 5– 32
רדיו דיגיטלי LW/MW/FM עם מחליף תקליטורים* 5– 36
ניגון רצועות הקלטה מהתקן USB* 5– 82
ניגון רצועות הקלטה מהתקן Bluetooth®
(לכלי רכב עם ממשק Bluetooth® 2.0) 5– 99
שימוש בתפקוד כניסת מקור שמע חיצוני* 5–103
מתגים בגלגל ההגה לשליטה על מערכת השמע* 5–105
קודי שגיאה 5–108
קודי שגיאה (iPod) 5–100
קודי שגיאה (התקן זיכרון USB) 5–112
טיפול בתקליטורים 5–114
אנטנה 5–117
שעון דיגיטלי* 5–117
מערכת קישור* 5–122
ממשק Bluetooth® 2.0 5–122
שקע USB* 5–150
מגיני שמש 5–155
מאפרה* 5–157
מצית סיגריות* 5–159
שקע אביזרים* 5–160
מנורות תאורה פנימית 5–162
מרחבי אחסון 5–167
מחזיק ספלים 5–174
מחזיק בקבוקים 5–175
ווי נוחות 5–176
מתלה מעילים 5–177

פתחי אוורור



1– פתחי אוורור מרכזיים
2– פתחי אוורור צדיים

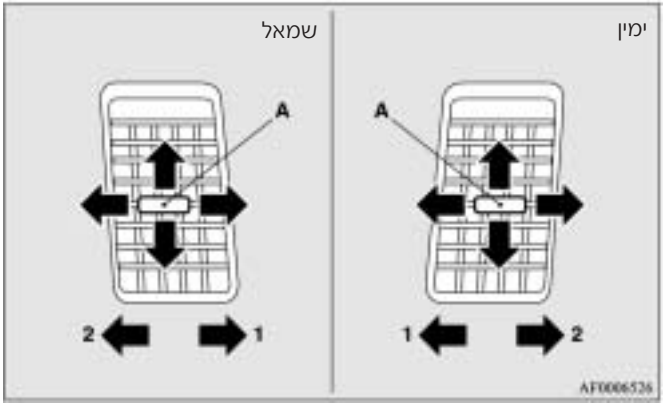
הערה

- אל תניח משקאות על חלקו העליון של לוח המחוונים. אם הם יישפכו ויתיזו נוזל לתוך פתחי האוורור, הדבר עלול לגרום נזק למערכת.

כוונון עוצמת זרימת אוויר וכיוון הזרימה

פתחי אוורור מרכזיים

הסט את הכפתור (A) כדי לכוונן את כיוון זרימת האוויר.
כדי לסגור את פתחי האוורור, הסט את הכפתור (A) ככל האפשר כלפי פנים.

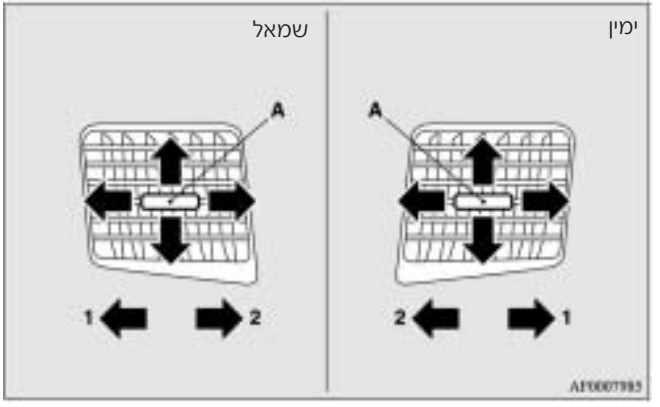


1– סגור
2– פתוח

פתחי אוורור צדיים

הסט את הכפתור (A) כדי לכוונן את כיוון זרימת האוויר.

כדי לסגור את פתחי האוורור, הסט את הכפתור (A) ככל האפשר כלפי חוץ.



1– סגור

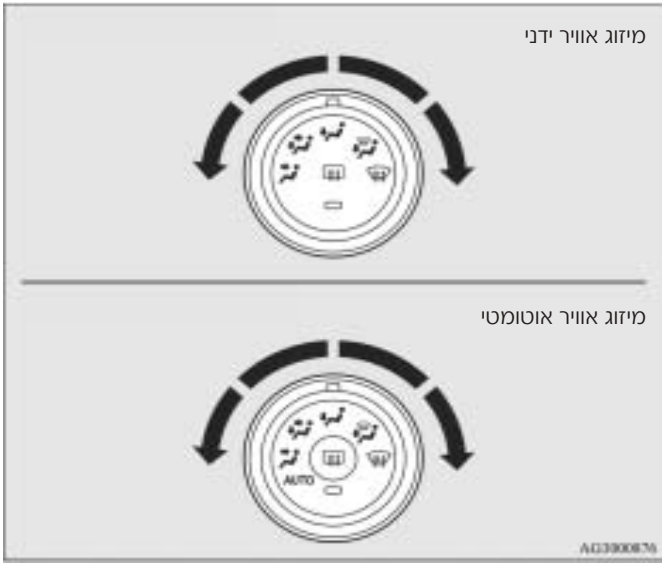
2– פתוח

הערה

- האוויר הקר היוצא מתוך פתחי האוורור עשוי להופיע כערפל. הדבר נגרם על ידי אוויר לח, שמערכת מיזוג האוויר מקררת באופן פתאומי, דבר זה יעלם אחרי מספר רגעים.

חוגת בורר מצבים

כדי לשנות את כמות האוויר היוצאת מפתחי האוורור ואת כיוונו, סובב את חוגת בורר המצב.



⚠ זהירות

- **כאשר משתמשים בחוגת בורר המצבים בין מצב לבין מצב , ניתן למנוע היווצרות ערפל בלחיצה על מתג בורר מצבי האוויר ובחירה באוויר מבחוץ. (עיין ב– "מתג בורר מצבי אוויר" בעמודים 14–5, 24–5).**

שינוי המצב שנבחר

כדי לשנות את כמות האוויר היוצאת מפתחי האוורור ואת כיוונו, סובב את חוגת בורר המצבים (עיין ב– "חוגת בורר המצבים" בעמוד 3–5).

בסמלים הבאים נעשה שימוש באיורים, כדי להציג את כמות האוויר הזורמת מפתחי האוורור.

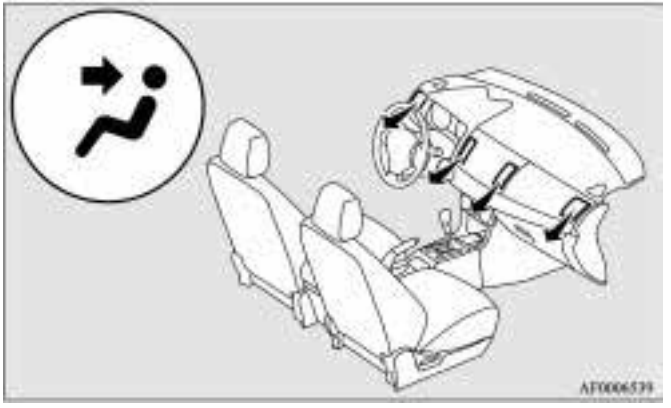
: כמות קטנה של אוויר מפתחי האוורור.

: כמות בינונית של אוויר מפתחי האוורור

: כמות גדולה של אוויר מפתחי האוורור

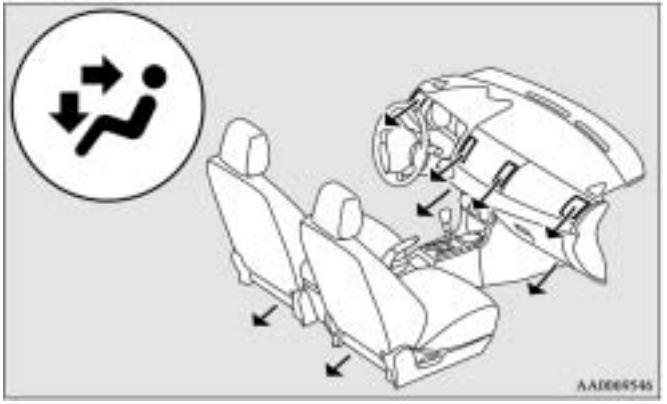
לכיוון הראש

אוויר זורם לחלק העליון של תא הנוסעים.



לכיוון רגליים/ראש

אוויר זורם לחלק העליון של תא הנוסעים ואל אזור הרגליים.

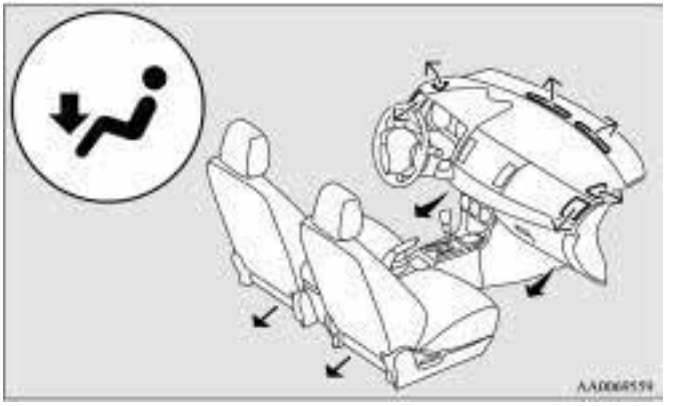


הערה

- כאשר חוגת בורר מצבים נמצאת בין מצב לבין מצב , האוויר זורם בעיקר אל החלק העליון של תא הנוסעים. כאשר חוגת בורר מצבים נמצאת בין לבין מצב , האוויר זורם בעיקר לאזור הרגליים.

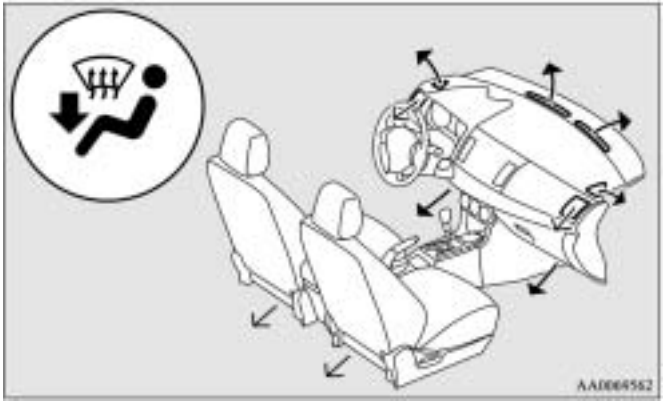
לכיוון הרגליים

האוויר זורם בעיקר לאזור הרגליים



לכיוון הרגליים/מפשיר אדים

האוויר זורם לאזור הרגליים, לשמשה הקדמית והחלונות.



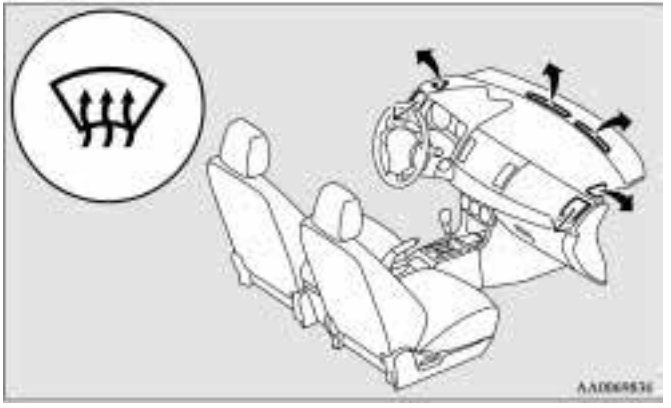
5

הערה

- כאשר חוגת בורר המצבים נמצאת בין מצב למצב , האוויר זורם בעיקר לאזור הרגליים. כאשר חוגת בורר המצבים נמצאת בין מצב למצב האוויר זורם בעיקר לשמשה הקדמית ולחלונות.

מפשיר אדים

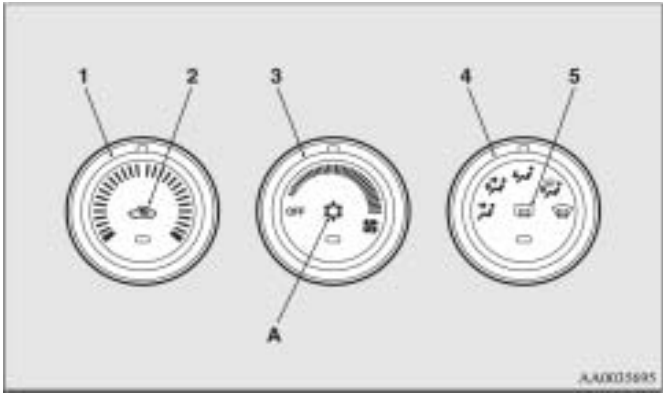
האוויר זורם בעיקר לשמשה הקדמית ולחלונות.



*מחמם**

ניתן להשתמש במחמם רק כאשר המנוע פועל.

לוח בקרה



1– חוגת בקרת טמפרטורה
2– מתג בורר מצבי אוויר
3– חוגת בורר מהירות מפוח
4– חוגת בורר מצבים
5– מתג מפשיר האדים של השמשה האחורית ← עמוד 3–88.

הערה

- לחצן (A) אינו זמין לשימוש. נורית החיווי מתחת ללחצן אינה נדלקת גם אם הוא נלחץ.

חוגת בחירת מהירות מפוח

בחר במהירות מפוח בסיבוב חוגת בחירת מהירות מפוח בכיוון השעון או נגד כיוון השעון.

מהירות המפוח תגדל בהדרגה עם סיבוב החוגה לימין.



חוגת בקרת טמפרטורה

סובב את חוגת בקרת טמפרטורה בכיוון השעון או נגד כיוון השעון.



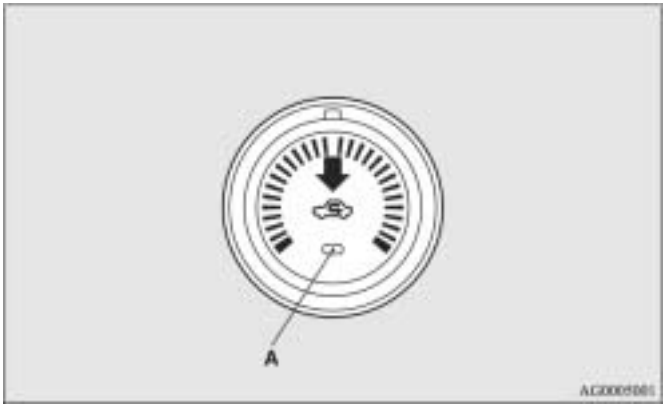
הערה

- כאשר טמפרטורת נוזל קירור מנוע נמוכה, טמפרטורת האוויר מתוך המחמם תהיה קרירה/ קרה עד שהמנוע יתחמם, גם אם תבחר באוויר חם עם החוגה.

מתג בורר מצבי אוויר

לשינוי מצבי האוויר, לחץ על מתג בורר מצבי האוויר.
בכל פעם שהמתג נלחץ יישמע צליל.

- אוויר חיצוני: נורית החיווי (A) כבויה.
  אוויר חיצוני נכנס לתא הנוסעים.
- אוויר ממוחזר: נורית החיווי (A) דולקת.
  אוויר אוויר ממוחזר בתוך תא הנוסעים.



⚠ זהירות

- **במצב רגיל השתמש במצב אוויר חיצוני, כדי לשמור על שמשה קדמית וחלונות נקיים מהצטברות אדים, וכדי להסיר במהירות כפור ואדים מהשמשה הקדמית. אם האוויר החיצוני מאובק או מזוהם, השתמש במצב מיחזור אוויר. העבר מדי פעם לאוויר חיצוני להגדלת האוורור, וכדי שהחלונות לא יתכסו באדים.**
- **השימוש במצב מיחזור אוויר במשך זמן רב, עלול לגרום לשמשה הקדמית ולחלונות להתכסות באדים.**

הערה

- כאשר המחמם פועל עם מתג הבחירה במצב אוויר חיצוני, המערכת מחליטה באופן אוטומטי האם להמשיך במצב אוויר חיצוני, או לבצע מיחזור אוויר. אם טמפרטורת האוויר החיצוני גבוהה, המערכת בוחרת מצב מיחזור אוויר וגורמת לנורית החיווי (A) במתג להאיר. לחץ על מתג הבחירה להחזיר למצב אוויר חיצוני.

התאמה אישית של מצבי האוויר (שינוי הגדרות הפונקציות)

ניתן לשנות את הפונקציות בהתאם לצורך באופן הבא:

- אפשור בקרת אוויר אוטומטית: כאשר המחמם פועל, מתג בחירת האוויר יבוקר באופן אוטומטי.
- נטרול בקרת האוויר האוטומטית: גם כאשר המחמם פועל, מתג בחירת האוויר לא יבוקר באופן אוטומטי.
- קביעת שיטת השינוי: לחץ לחיצה רצופה על מתג בחירת האוויר למשך 10 שניות או יותר, כאשר הקביעה השתנתה יישמע צליל ונורית החיווי תהבהב.
  - כאשר הקביעה השתנתה ממצב אפשור למצב נטרול, יישמעו 3 צלילים ונורית החיווי תהבהב 3 פעמים.
  - כאשר הקביעה השתנתה ממצב נטרול למצב אפשור, יישמעו 2 צלילים ונורית החיווי תהבהב 3 פעמים.

הערה

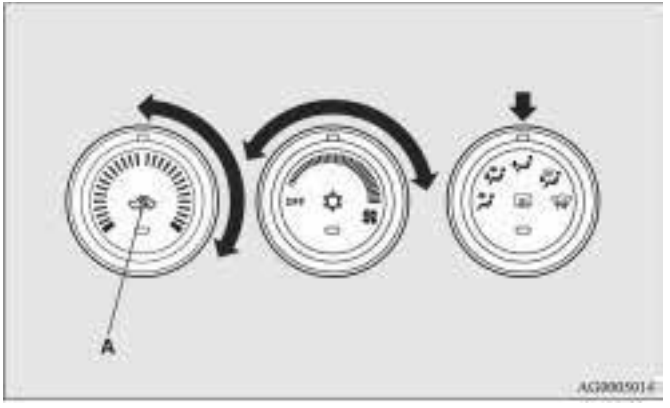
- קביעות בית החרושת הן "אפשור בקרת אוויר אוטומטית".
- כאשר חוגת בחירת מצב אוויר מסובב למצב כדי למנוע את כיסוי החלונות באדים, המאוורר עובר באופן אוטומטי למצב אוויר חיצוני, גם אם נקבע "נטרול בקרת אוויר אוטומטי".

הפעלת מערכת המחמם

חימום

קבע את חוגת בקרת מצב האוויר למצב , וקבע את מתג בחירת מצב האוויר (A) למצב אוויר חיצוני.

סובב את חוגת בקרת הטמפרטורה בכיוון השעון או נגד כיוון השעון, לטמפרטורה הרצויה. בחר במהירות מפוח רצויה.



הערה

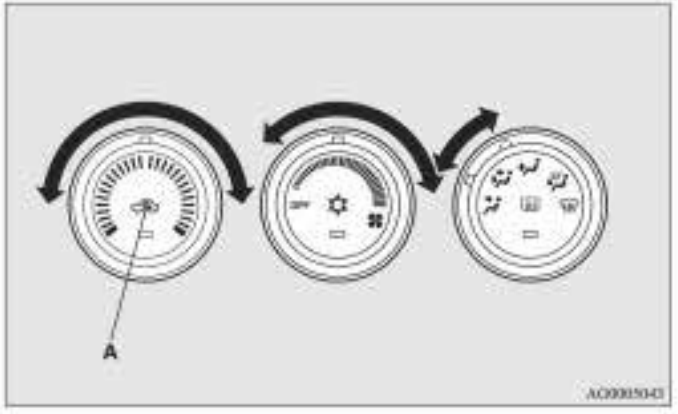
- לחימום מהיר, קבע את חוגת בחירת מהירות מפוח, למצב המוצג באיור.



שילוב של אוויר לא מחומם עם אוויר מחומם

בחר בחוגת בקרת מצב האוויר למצב המוצג באיור, וקבע את מתג בחירת אוויר (A) למצב אוויר חיצוני.

זרימת האוויר תכוון לאזור הרגליים ולחלק העליון של הגוף בתא הנוסעים. בחר במהירות מפוח רצויה.



אוויר חם זורם לאזור הרגליים ואוויר לא מחומם או מחומם למחצה (תלוי בקביעת הטמפרטורה), זורם לחלק העליון של תא הנוסעים.

הסרת אדים מהשמשה הקדמית ומהחלונות

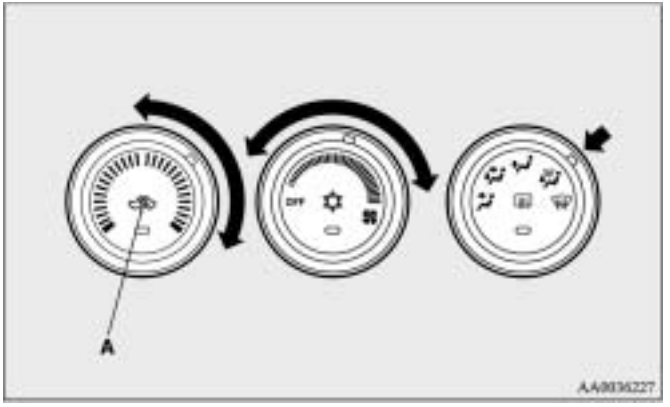
⚠ זהירות

- **מסיבות בטיחות, וודא ששדה הראייה ברור בכל החלונות.**

להסרת קרח או אדים מהשמשה הקדמית ומהחלונות , השתמש בחוגת בורר מצבים (או).

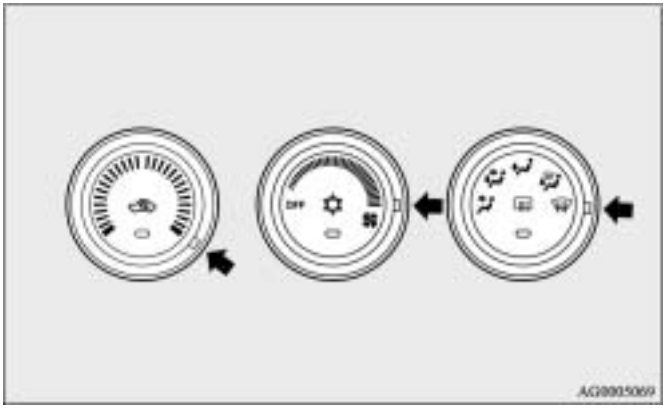
עבור הפשרת אדים רגילה

השתמש בקביעה זו לשמור עלה שמשה הקדמית והחלונות בהירים, ושמור את אזור הרגליים מחומם.



1. קבע את מתג בחירת אוויר (A) למצב אוויר חיצוני.
2. קבע את חוגת בחירת מצב אוויר למצב .
3. בחר את בחירת מהירות מפוח הרצויה, בסיבוב חוגת בחירת מהירות מפוח.
4. בחר את הטמפרטורה הרצויה, בסיבוב חוגת בקרת טמפרטורה.

עבור הפשרת אדים מהירה



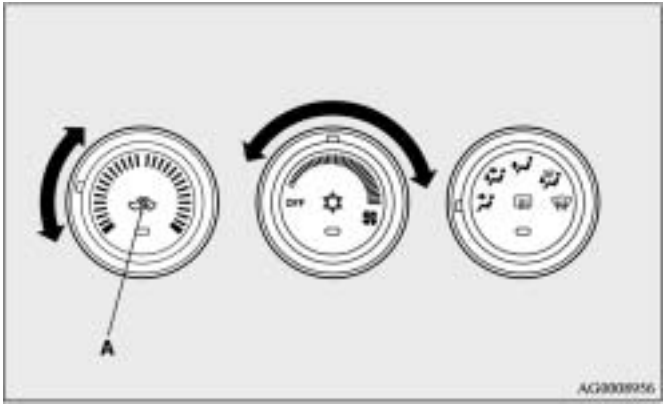
1. קבע את חוגת בחירת מצב אוויר למצב .
2. קבע את המפוח למהירות מרבית.
3. קבע את הטמפרטורה למצב טמפרטורה מרבית.

הערה

- בעוד שחוגת בחירת מצב אוויר נקבעת למצב , ייבחר מצב אוויר חיצוני באופן אוטומטי.
- להפשרה יעילה, כוון את זרימת האוויר מפתחי האוורור הצדיים לכיוון חלונות הדלתות.

הכנסת אוויר חיצוני

להכנסת אוויר חיצוני לרכב כאשר מזג האוויר חם, קבע את מתג בחירת אוויר (A) למצב אוויר חיצוני, וקבע את חוגת בקרת טמפרטורה למצבים המוצגים באיור. סובב את חוגת בקרת הטמפרטורה לסיבוב מלא לצד שמאל. בחר את מהירות המפוח הרצויה.



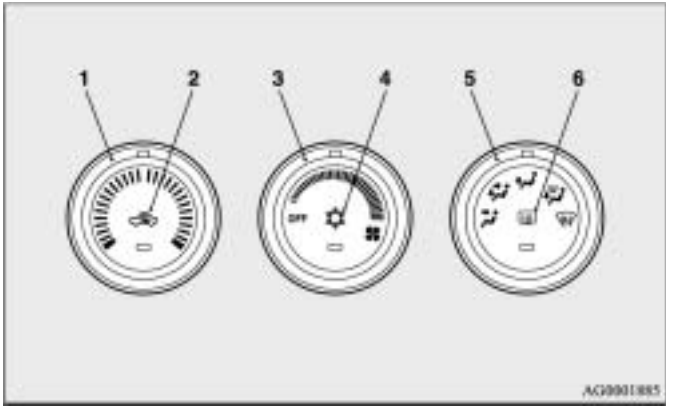
הערה

- סובב את חוגת בקרת מצב אוויר בכיוון השעון, ואוויר יזרום לאזור הרגליים ולשמשה הקדמית.

*מיזוג אוויר ידני**

ניתן להשתמש במיזוג אוויר ידני רק כאשר המנוע פועל.

לוח בקרה



1- חוגת בקרת טמפרטורה.
2- מתג בחירת אוויר.
3- חוגת בקרת מהירות מפוח.
4- מתג מיזוג אוויר.
5- חוגת בחירת מצב הפעלה.
6- מתג הפשרת השמשה האחורית ← עמוד 3-88.

חוגת בקרת מהירות מפוח

בחר את מהירות המפוח ע"י סיבוב חוגת בקרת מהירות מפוח בכיוון השעון או נגד כיוון השעון.

מהירות המפוח תגדל בהדרגה, ככל שהמתג יסובב לצד ימין.



חוגת בקרת טמפרטורה

סובב את חוגת בקרת טמפרטורה בכיוון השעון או נגד כיוון השעון.



הערה

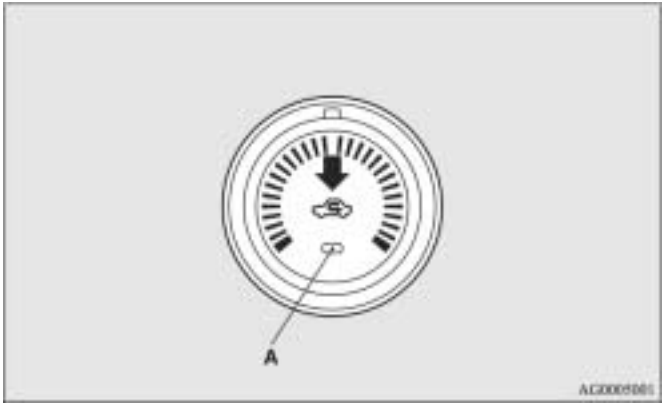
- כאשר טמפרטורת נוזל קירור מנוע נמוכה, טמפרטורת האוויר מתוך המחמם תהיה קרירה/ קרה עד שהמנוע יתחמם, גם אם תבחר באוויר חם עם החוגה.

מתג בורר מצבי אוויר

לשינוי מצב האוויר, לחץ על מתג בורר מצבי האוויר.

בכל פעם שהמתג נלחץ יישמע צליל.

- אוויר חיצוני: נורית החיווי (A) כבויה,
  הטמפרטורה החיצונית מוכנסת לתוך תא הנוסעים.
- מיחזור אוויר: נורית החיווי (A) דולקת,
  אוויר תא הנוסעים ממוחזר פנימה לתוך תא הנוסעים.



⚠ זהירות

- **במצב רגיל, השתמש במצב אוויר חיצוני כדי לשמור על השמשה הקדמית והחלונות נקיים מהצטברות אדים, וכדי להסיר כפור או אדים מהחלונות.**
  אם נדרשת תפוקת קירור גבוהה, או שהאוויר החיצוני מאובק או מזוהם באופן אחר, השתמש במצב מיחזור אוויר. עבור מדי פעם למצב אוויר חיצוני להגברת האוורור, כדי שהשמשה הקדמית והחלונות לא יתכסו באדים.
- **שימוש במצב מיחזור אוויר במשך זמן רב, עלול לגרום לשמשה הקדמית ולחלונות להתכסות באדים.**

הערה

- כאשר מיזוג האוויר פועל עם מתג בחירת אוויר במצב אוויר חיצוני, המערכת מחליטה באופן אוטומטי האם להמשיך להשתמש במצב אוויר חיצוני או לבצע מיחזור אוויר. אם טמפרטורת האוויר החיצוני גבוהה, המערכת תבחר במיחזור אוויר להשגת קירור מהיר, ותגרום לנורית החיווי (A) במתג לדלוק. לחץ על מתג בחירת אוויר, כדי לחזור למצב אוויר חיצוני.

התאמה אישית של מצבי האוויר (שינוי הגדרות הפונקציות)

ניתן לשנות את הפונקציות לפי הרצוי באופן הבא:

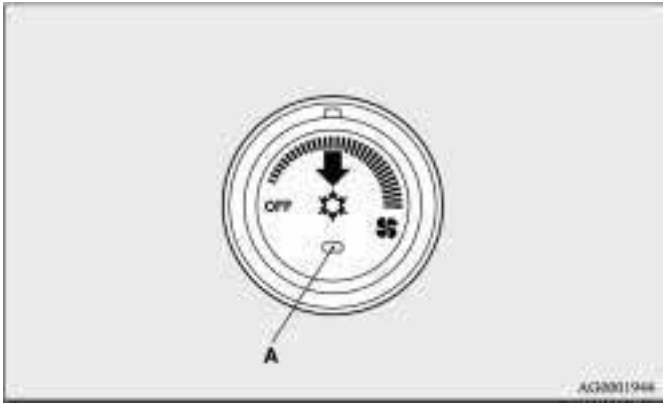
- אפשור בקרת אוויר אוטומטית: כאשר המחמם פועל, מתג בחירת האוויר יבוקר באופן אוטומטי.
- נטרול בקרת האוויר האוטומטית: גם כאשר המחמם פועל, מתג בחירת האוויר לא יבוקר באופן אוטומטי.
- קביעת שיטת השינוי: לחץ לחיצה רצופה את מתג בחירת האוויר למשך 10 שניות או יותר, כאשר הקביעה השתנתה יישמע צליל ונורית החיווי תהבהב.
  - כאשר הקביעה השתנתה ממצב אפשור למצב נטרול, יישמעו 3 צלילים ונורית החיווי תהבהב 3 פעמים.
  - כאשר הקביעה השתנתה ממצב נטרול למצב אפשור, יישמעו 2 צלילים ונורית החיווי תהבהב 3 פעמים.

הערה

- קביעות בית החרושת הן "אפשור בקרת אוויר אוטומטית".
- כאשר חוגת בחירת מצב אוויר מסובב למצב כדי למנוע את כיסוי החלונות באדים, המאוורר עובר באופן אוטומטי למצב אוויר חיצוני, גם אם נקבע "נטרול בקרת אוויר אוטומטי".

מתג מיזוג אוויר

לחץ על המתג להפעלת מיזוג האוויר, נורית החיווי (A) תידלק.
בכל פעם שתלחץ על המתג יישמע צליל.



לחץ על המתג פעם נוספת להפסקת מיזוג האוויר.

⚠ זהירות

- **כאשר משתמשים במיזוג אוויר, מהירות הסרק גודלת מעט כאשר מדחס מיזוג האוויר מופעל/מופסק באופן אוטומטי. בעת שרכב עם תיבת הילוכים אוטומטית, תיבת הילוכים רציפה נייח, לחץ על דוושת הבלמים באופן מלא, למנוע מהרכב לזחול.**

הערה

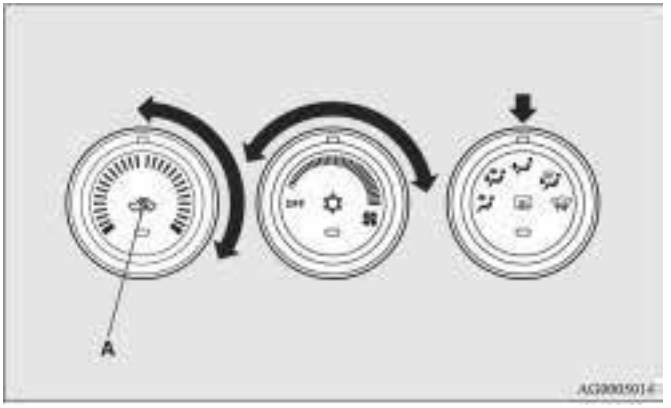
- אם מתגלית בעיה במערכת מיזוג האוויר, נורית חיווי (A) פעולת מיזוג אוויר מהבהבת. לחץ על מתג מיזוג האוויר פעם אחת להפסיק את פעולתה, לאחר מכן לחץ פעם נוספת להפעילה. אם נורית חיווי (A) פעולת מיזוג אוויר מהבהבת במשך זמן מה, אין שום בעיה. אם היא מתחילה להבהב שוב, אנו ממליצים לבדוק את המערכת.
- לפעמים, לדוגמה לאחר שימוש במתקן אוטומטי לשטיפת רכב בלחץ גבוה, המעבה עלול להרטב ונורית חיווי (A) פעולת מיזוג אוויר עשויה להבהב באופן זמני. במקרה שלא אירעה תקלה המתן זמן מה, לחץ על מתג מיזוג האוויר פעם אחת להפסיק את פעולתה, לאחר מכן לחץ פעם נוספת להפעילה. מיד לאחר שהמים יתאדו ההבהוב ייפסק.

הפעלת מערכת מיזוג האוויר

חימום

קבע את חוגת בקרת מצב האוויר למצב , וקבע את מתג בחירת מצב האוויר (A) למצב אוויר חיצוני.

סובב את חוגת בקרת הטמפרטורה בכיוון השעון או נגד כיוון השעון, לטמפרטורה הרצויה. בחר במהירות מפוח רצויה.

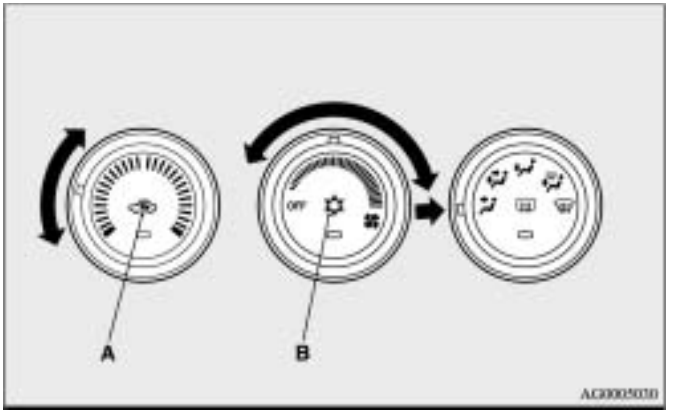


הערה

- לחימום מהיר, קבע את חוגת בחירת מהירות מפוח, למצב המוצג באיור.



קירור



1. קבע את חוגת בחירת מצב האוויר למצב .
2. קבע את מתג בחירת אוויר (A) לאוויר חיצוני.
3. לחץ על מתג מיזוג אוויר (B).
4. שנה את הטמפרטורה בסיבוב חוגת הבקרה בכיוון השעון או נגד כיוון השעון.
5. בחר במהירות מפוח רצויה.

⚠ זהירות

- **אם האוויר החיצוני מאובק או מזוהם באופן אחר, קבע את מתג בחירת האוויר למצב מיחזור אוויר, ואת חוגת בקרת הטמפרטורה סובב עד הסוף שמאלה. עבור מדי פעם למצב אוויר חיצוני, כדי שהשמשה הקדמית וחלונות הצד לא יתכסו באדים.**

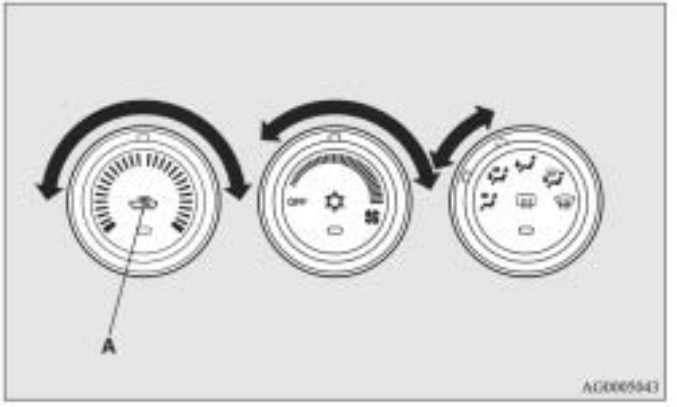
הערה

- כאשר מיזוג האוויר פועל עם מתג בחירת אוויר במצב אוויר חיצוני, המערכת מחליטה באופן אוטומטי האם להמשיך להשתמש במצב אוויר חיצוני או לבצע מיחזור אוויר. אם טמפרטורת האוויר החיצוני גבוהה, המערכת תבחר במיחזור אוויר להשגת קירור מהיר, ותגרום לנורית החיווי (A) במתג לדלוק. לחץ על מתג בחירת אוויר, כדי לחזור למצב אוויר חיצוני.

שילוב של אוויר לא מחומם עם אוויר מחומם

בחר בחוגת בקרת מצב האוויר למצב המוצג באיור, וקבע את מתג בחירת אוויר (A) למצב אוויר חיצוני.

זרימת האוויר תכוון לאזור הרגליים ולחלק העליון של הגוף בתא הנוסעים. בחר במהירות מפוח רצויה.



אוויר חם זורם לאזור הרגליים ואוויר לא מחומם או מחומם למחצה (תלוי בקביעת הטמפרטורה), זורם לחלק העליון של תא הנוסעים.

הפשרת אדים מהשמשה הקדמית ומהחלונות הדלתות

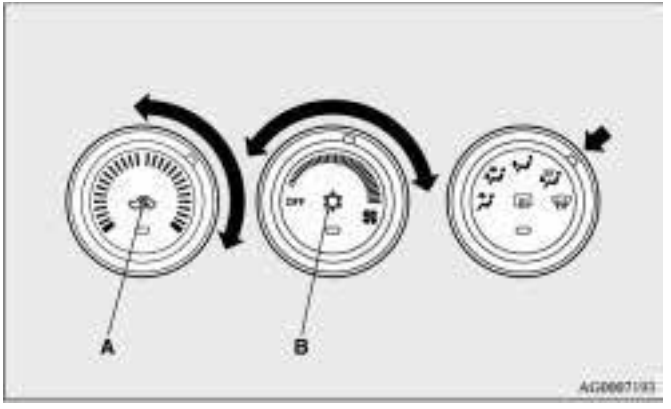
⚠ זהירות

- **מסיבות בטיחות, וודא שיש שדה ראייה ברור דרך כל החלונות.**

להסרת קרח או אדים מהשמשה הקדמית וחלונות הדלתות, השתמש במצב בחירת אוויר (או).

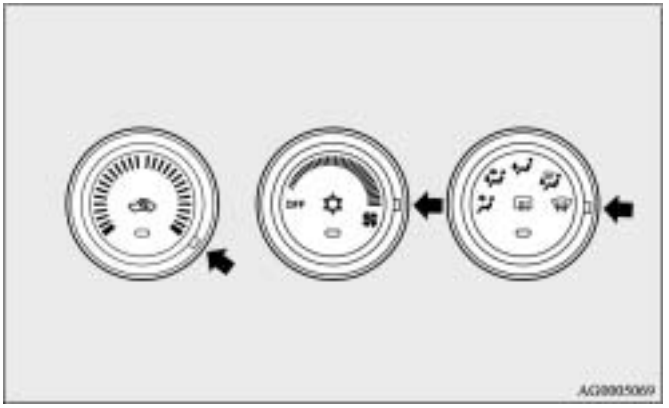
עבור הפשרת אדים רגילה

השתמש בקביעה זו לשמור על שמשה קדמית וחלונות בהירים, ושמור את אזור הרגליים מחומם.



1. קבע את מתג בחירת אוויר (A) למצב אוויר חיצוני.
2. קבע את חוגת בחירת מצב אוויר למצב .
3. בחר את בחירת מהירות מפוח הרצויה, בסיבוב חוגת בחירת מהירות מפוח.
4. בחר את הטמפרטורה הרצויה, בסיבוב חוגת בקרת טמפרטורה.
5. לחץ על מתג מיזוג האוויר (B).

עבור הפשרת אדים מהירה



1. קבע את חוגת בחירת מצב אוויר למצב .
2. קבע את המפוח למהירות מרבית.
3. קבע את הטמפרטורה למצב טמפרטורה מרבית.

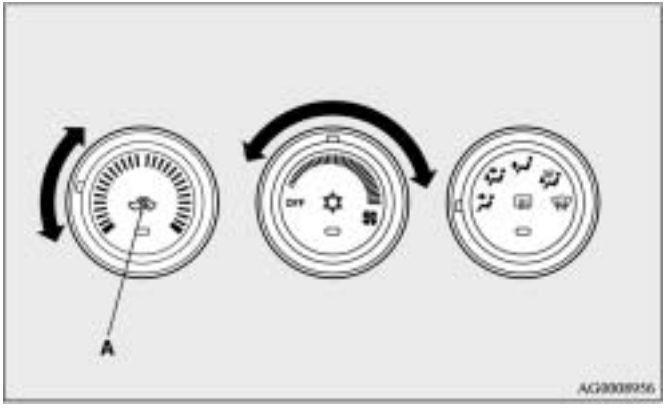
הערה

- בעוד שחוגת בחירת מצב אוויר נקבעת למצב , ייבחר מצב אוויר חיצוני באופן אוטומטי.
- להפשרה יעילה, כוון את זרימת האוויר מפתחי האוורור הצדיים לכיוון חלונות הדלתות.
- אל תקבע את חוגת בקרת הטמפרטורה למצב קירור מרבי. האוויר הקר יינשוב כנגד זגוגיות החלונות וימנע את הפשרתן.

- עבור כלי רכב עם מערכת עצור וסע (AS&G), אם חוגת בקרת מצב נקבעת למצב הפשרה המוצב באיור, מערכת עצור וסע (AS&G) לא תפעל והמנוע לא יפסיק לפעול באופן אוטומטי, גם אם הרכב יעצור. מצב זה מיועד להבטיח ולקיים ראות טובה.

הכנסת אוויר חיצוני

להכנסת אוויר חיצוני לרכב כאשר מזג האוויר חם, קבע את מתג בחירת אוויר (A) למצב אוויר חיצוני, וקבע את חוגת בקרת טמפרטורה למצבים המוצגים באיור. סובב את חוגת בקרת הטמפרטורה לסיבוב מלא לצד שמאל. בחר את מהירות המפוח הרצויה.



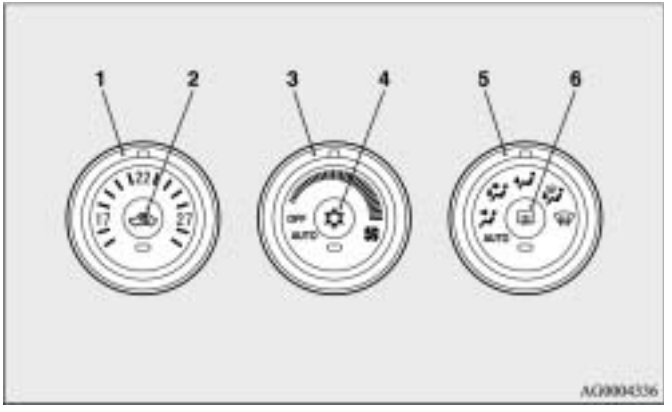
הערה

- סובב את חוגת בקרת מצב אוויר בכיוון השעון, ואוויר יזרום לאזור הרגליים ולשמשה הקדמית.

*מיזוג אוויר אוטומטי**

במיזוג האוויר ניתן להשתמש רק כאשר המנוע פועל.

לוח בקרה



1. חוגת בקרת טמפרטורה.
2. מתג בחירת אוויר.
3. חוגת בקרת מהירות מפוח.
4. מתג מיזוג אוויר.
5. חוגת בחירת מצב הפעלה.
6. מתג הפשרת השמשה האחורית ← עמוד 3-88.

הערה

- קיים חיישן טמפרטורת האוויר הפנימי (A) מיקומו מוצג באיור. אל תציב אף פעם דבר על החיישן, אם תעשה זאת הדבר ישבש את תפקוד החיישן.



חוגת בקרת מהירות מפוח

בחר את מהירות המפוח בסיבוב חוגת בקרת מהירות מפוח בכיוון השעון או נגד כיוון השעון.

מהירות המפוח תגדל בהדרגה, ככל שהמתג יסובב לצד ימין.



חוגת בקרת טמפרטורה

סובב את חוגת בקרת טמפרטורה בכיוון השעון או נגד כיוון השעון.



הערה

- כאשר טמפרטורת נוזל קירור מנוע נמוכה, טמפרטורת האוויר מתוך המחמם תהיה קרירה/ קרה עד שהמנוע יתחמם, גם אם תבחר באוויר חם עם החוגה.

- כאשר הטמפרטורה נקבעת למצב הגבוה ביותר או הנמוך ביותר, בחירת האוויר ומיזוג האוויר ישתנו באופן אוטומטי למצב הבא:
- חימום מהיר (כאשר הטמפרטורה נקבעת למצב הגבוה ביותר), יוכנס אוויר חיצוני ומיזוג האוויר יופסק.
- קירור מהיר (כאשר הטמפרטורה נקבעת למצב הנמוך ביותר), האוויר ימוחזר ומיזוג האוויר יופעל.

הקביעות המתוארות לעיל הן קביעות בית החרושת. מתגי קביעת האוויר ומיזוג האוויר ניתנים לבחירה להתאמה אישית (שינוי הגדרות פונקציות) וההפעלה האוטומטית של כניסת אוויר ומיזוג אוויר בהתאם לתנאי הפעולה, ניתנת לשינוי לפי הצורך. אנו ממליצים לך להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

עיין ב– "התאמה אישית של מתג מיזוג האוויר", בעמוד 27–5.

עיין ב– "התאמה אישית של בחירת האוויר (שינוי הגדרות הפונקציות)", בעמוד 25–5.

מתג בורר מצב אוויר

לשינוי בחירת האוויר, לחץ בפשטות על מתג בחירת האוויר.

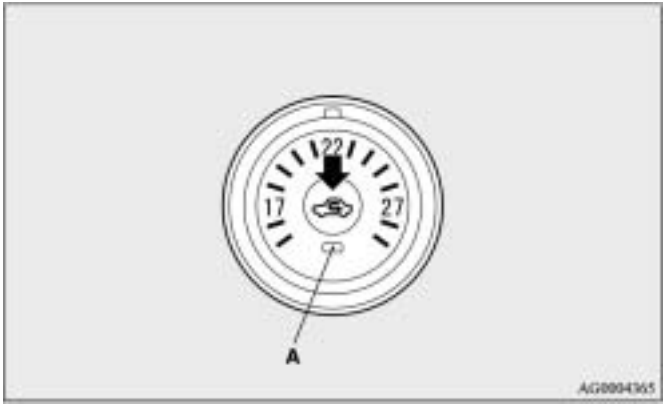
בכל פעם שתלחץ על המתג יישמע צליל.

- אוויר חיצוני: נורית החיווי (A) כבויה,

הטמפרטורה החיצונית מוכנסת לתוך תא הנוסעים.

- מיחזור אוויר: נורית החיווי (A) דולקת,

אוויר תא הנוסעים ממוחזר פנימה לתוך תא הנוסעים.



⚠ זהירות

- **במצב רגיל השתמש במצב אוויר חיצוני לשמור על ניקיון השמשה הקדמית וחלונות הצד מהצטברות אדים, וכדי להסיר במהירות כפור ואדים מהחלונות. אם נדרשת תפוקת קירור גבוהה או שהאוויר החיצוני מאובק או מזוהם באופן אחר, השתמש במצב מיחזור אוויר. עבור מדי פעם למצב אוויר חיצוני, כדי שהשמשה הקדמית וחלונות הצד לא יתכסו באדים.**
- **שימוש במצב מיחזור אוויר במשך זמן רב, עלול לגרום לשמשה הקדמית ולחלונות הצד להתכסות באדים.**

הערה

- כאשר חוגת מצב בחירת הפעלה או חוגת בחירת מהירות מפוח נקבעות למצב AUTO שוב לאחר בחירה ידנית, גם מתג בחירת אוויר יבוקר באופן אוטומטי.
- כאשר טמפרטורת נוזל קירור מנוע עולה לרמה מסוימת, בחירת האוויר עוברת באופן אוטומטי למצב מיחזור אוויר ונורית החיווי (A) נדלקת, בזמן זה המערכת לא תעבור למצב אוויר חיצוני, גם אם יילחץ מתג בחירת האוויר.

התאמה אישית של מצבי האוויר (שינוי הגדרות הפונקציות)

ניתן לשנות את הפונקציות לפי הרצוי באופן הבא:

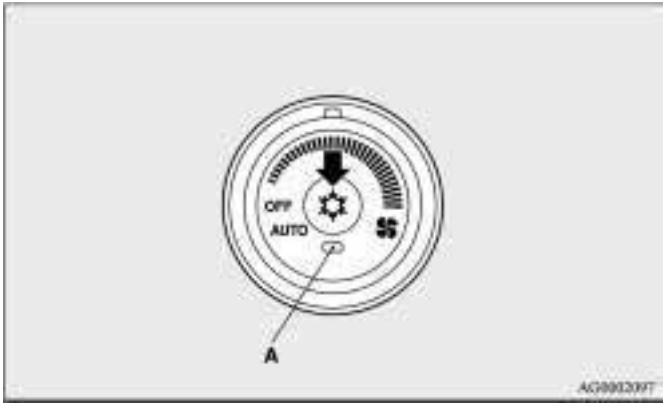
- אפשור בקרת אוויר אוטומטית: אם חוגת מצב בחירת הפעלה או חוגת בחירת מהירות מפוח נקבעות למצב AUTO, גם מתג בחירת האוויר יבוקר באופן אוטומטי.
- נטרול בקרת האוויר האוטומטית: גם אם חוגת מצב בחירת הפעלה או חוגת בחירת מהירות מפוח נקבעות למצב AUTO, מתג בחירת האוויר לא יבוקר באופן אוטומטי.
- קביעת שיטת השינוי: לחץ לחיצה רצופה את מתג בחירת האוויר למשך 10 שניות או יותר, כאשר הקביעה השתנתה יישמע צליל ונורית החיווי תהבהב.
  - כאשר הקביעה השתנתה ממצב אפשור למצב נטרול, יישמעו 3 צלילים ונורית החיווי תהבהב 3 פעמים.
  - כאשר הקביעה השתנתה ממצב נטרול למצב אפשור, יישמעו 2 צלילים ונורית החיווי תהבהב 3 פעמים.

הערה

- קביעות בית החרושת הן "אפשור בקרת אוויר אוטומטית".
- כאשר חוגת בחירת מצב אוויר מסובב למצב כדי למנוע את כיסוי החלונות באדים, המאוורר עובר באופן אוטומטי למצב אוויר חיצוני, גם אם נקבע "נטרול בקרת אוויר אוטומטי".

מתג מיזוג אוויר

לחץ על המתג להפעלת מיזוג האוויר, נורית החיווי (A) תידלק. בכל פעם שתלחץ על המתג יישמע צליל.



לחץ על המתג פעם נוספת להפסקת מיזוג האוויר.

⚠ זהירות

- **כאשר משתמשים במיזוג אוויר, מהירות הסרק גדלה מעט כאשר מדחס מיזוג האוויר מופעל/מופסק באופן אוטומטי. בעת שרכב עם תיבת הילוכים אוטומטית, תיבת הילוכים רציפה או עם מצמד כפול נייח, לחץ על דוושת הבלמים באופן מלא, למנוע מהרכב לזחול.**

הערה

- אם מתגלית בעיה במערכת מיזוג האוויר, נורית חיווי (A) פעולת מיזוג אוויר מהבהבת. לחץ על מתג מיזוג האוויר פעם אחת להפסיק את פעולתה, לאחר מכן לחץ פעם נוספת להפעילה. אם נורית חיווי (A) פעולת מיזוג אוויר מהבהבת במשך זמן מה, אין שום בעיה. אם היא מתחילה להבהב שוב, אנו ממליצים לך לבדוק את המערכת.
- לפעמים, לדוגמה לאחר שימוש במתקן אוטומטי לשטיפת רכב בלחץ גבוה, המעבה עלול להרטב ונורית חיווי (A) פעולת מיזוג אוויר עשויה להבהב באופן זמני. במקרה שלא אירעה תקלה מתן זמן מה, לחץ על מתג מיזוג האוויר פעם אחת להפסיק את פעולתה, לאחר מכן לחץ פעם נוספת להפעילה. מיד לאחר שהמים יתאדו ההבהוב ייפסק.

התאמה אישית של מתג מיזוג האוויר (שינוי הגדרות הפונקציות)

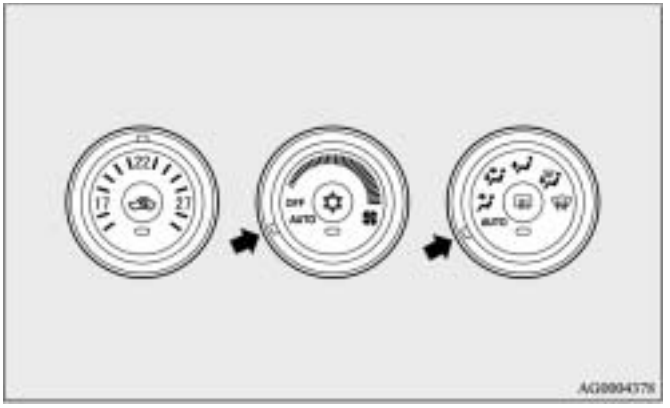
ניתן לשנות את הפונקציות לפי הרצוי באופן הבא:

- הפעלת בקרת מיזוג אוויר אוטומטית: אם חוגת מצב בחירת הפעלה או חוגת בחירת מהירות מפוח נקבעות למצב AUTO, או חוגת בחירת טמפרטורה נבחרת לטמפרטורה מינימאלית, מתג מיזוג האוויר יבוקר באופן אוטומטי.
- נטרול בקרת מיזוג אוויר אוטומטית: מתג מיזוג האוויר לא מבוקר באופן אוטומטי, כל זמן שמתג מיזוג האוויר לא נלחץ.
- קביעת שיטת השינוי: לחץ לחיצה רצופה את מתג בחירת האוויר למשך 10 שניות או יותר, כאשר הקביעה השתנתה יישמע צליל ונורית החיווי תהבהב.
  - כאשר הקביעה השתנתה ממצב אפשור למצב נטרול, יישמעו 3 צלילים ונורית החיווי תהבהב 3 פעמים.
  - כאשר הקביעה השתנתה ממצב נטרול למצב אפשור, יישמעו 2 צלילים ונורית החיווי תהבהב 3 פעמים.

הערה

- קביעות בית החרושת הן "הפעלת בקרת אוויר אוטומטית".
- כאשר חוגת בחירת מצב אוויר מסובב למצב כדי למנוע את כיסוי החלונות באדים, מיזוג האוויר יופעל באופן אוטומטי גם אם נקבע "נטרול בקרת מיזוג אוויר אוטומטי".

הפעלת המערכת במצב אוטומטי



במצב תנאים רגיל השתמש במערכת במצב אוטומטי, ופעל לפי התהליכים הבאים:

1. קבע את חוגת בחירת מהירות מפוח למצב "AUTO".
2. קבע את חוגת בקרת טמפרטורה לטמפרטורה הרצויה.
3. קבע את חוגת בחירת מצב הפעלה למצב "AUTO".

פתח היציאה (מלבד מצב) בחירת מצב מיחזור אוויר/אוויר חיצוני ומהירות מפוח והפעלת/הפסקת מיזוג האוויר, יבוקרו באופן אוטומטי. כדי להפסיק את פעולת המערכת, סובב את חוגת בקרת מהירות מפוח למצב "OFF".

⚠ זהירות

- **כאשר מיזוג אוויר מופעל, תיתכן עליה קלה במהירות סיבובי הסרק של המנוע, מכיוון שמדחס המזגן מופעל/מופסק באופן אוטומטי. בכלי רכב המצויד בתיבת הילוכים אוטומטית, בתיבת הילוכים רציפה או במצמד כפול SST, נייח, לחץ בחוזקה על דוושת הבלם כאשר הרכב עומד כדי למנוע ממנו להתקדם.**

הערה

- כאשר טמפרטורת נוזל קירור מנוע נמוכה, טמפרטורת האוויר מתוך המחמם תהיה קרירה/ קרה עד שהמנוע יתחמם, גם אם תבחר באוויר חם עם החוגה. כדי למנוע את התכסות השמשה הקדמית וחלונות הצד באדים. מצב המאוורר ישונה למצב , ומהירות המפוח תופחת.
- אם חוגת בחירת מהירות מפוח, חוגת מצב בחירת הפעלה או מתג בחירת אוויר מופעלים בעת שהמערכת פועלת במצב AUTO, תפקוד ההפעלה יעקוף את תפקוד הבקרה האוטומטית הנוכחי. כל שאר התפקודים יישארו במצב אוטומטי.

הפעלת המערכת באופן ידני

מהירות המפוח ומצב המאוורר עשויים להיות מופעלים באופן ידני, בקביעת חוגת בחירת מהירות מפוח וחוגת בחירת מצב הפעלה למצבים הרצויים. לחזור למצב הפעלה אוטומטי, קבע את החוגות למצב אוטומטי.

הפשרת אדים מהשמשה הקדמית ומחלונות הדלתות

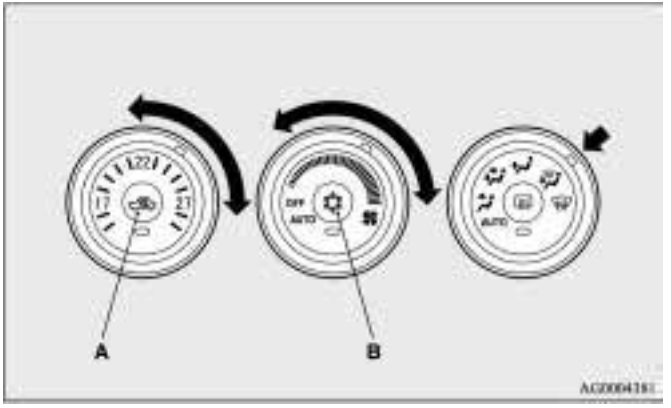
⚠ זהירות

- **מסיבות בטיחות וודא שיש לך ראות ברורה מכל החלונות.**

להסרת קרח או אדים מהשמשה הקדמית ומחלונות הדלתות, השתמש בחוגת בבורר מצב (או).

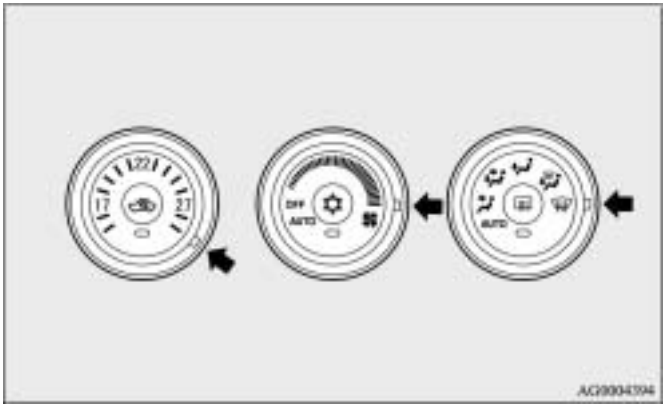
עבור הפשרת אדים רגילה

השתמש בקביעה זו לשמור על שמשה קדמית וחלונות בהירים, ושמור את אזור הרגליים מחומם.



1. קבע את מתג בחירת אוויר (A) למצב אוויר חיצוני.
2. קבע את חוגת בחירת מצב אוויר למצב .
3. בחר את בחירת מהירות מפוח הרצויה, בסיבוב חוגת בחירת מהירות מפוח.
4. בחר את הטמפרטורה הרצויה, בסיבוב חוגת בקרת טמפרטורה.
5. לחץ על מתג מיזוג אוויר (B).

עבור הפשרת אדים מהירה



1. קבע את חוגת בחירת מצב אוויר למצב .
2. קבע את המפוח למהירות מרבית.
3. קבע את הטמפרטורה למצב טמפרטורה מרבית.

הערה

- בעוד שחוגת בחירת מצב אוויר נקבעת למצב , מיזוג האוויר יופעל באופן אוטומטי וגם מצב אוויר חיצוני ייבחר באופן אוטומטי.
- להפשרה יעילה, כוון את זרימת האוויר מפתחי האוורור הצדיים לכיוון חלונות הדלתות.
- אל תקבע את חוגת בחירת טמפרטורה למצב קירור מרבי, האוויר הקר יינשוב כנגד זגוגיות החלונות וימנע את הפשרתן.

- עבור כלי רכב עם מערכת עצור וסע (AS&G), אם חוגת בקרת מצב נקבעת למצב הפשרה המוצב באיור, מערכת עצור וסע (AS&G) לא תפעל והמנוע לא יפסיק לפעול באופן אוטומטי, גם אם הרכב יעצור. מצב זה מיועד להבטיח ולקיים ראות טובה.

המלצות הפעלה חשובות למיזוג האוויר

- החנה את הרכב במקום מוצל.
חניה בשמש חמה, תגרום להיווצרות טמפרטורה גבוהה מאוד בתא הנוסעים, ויידרש זמן רב יותר לקירור את פנים הרכב.
אם אתה צריך לחנות בשמש, פתח את החלונות למספר דקות בעת הפעלת מיזוג האוויר, כדי להוציא את האוויר החם.
- סגור את החלונות כאשר מיזוג האוויר נמצא בשימוש. כניסת אוויר חיצוני דרך החלונות, תפחית את יעילות מיזוג האוויר.
- קירור רב מדי אינו טוב לבריאות. טמפרטורת פנים הרכב חייבת להיות בסביבות 5 עד 6 °C נמוכה יותר מהטמפרטורה החיצונית.
- כאשר אתה מפעיל את המערכת וודא שפתח כניסת האוויר, הממוקם לפני השמשה הקדמית חופשי מחסימות, כגון עלים או שלג. עלים המצטברים בתיבת כניסת האוויר יפחיתו את זרימת האוויר, ויאטמו את ניקוז המים מתיבת כניסת האוויר.

המלצות בנוגע לקרר (גז קירור) ולחומר סיכה של מערכת מיזוג האוויר

אם נדמה שיעילות מיזוג האוויר נמוכה מהרגיל, הסיבה יכולה להיות דליפת קרר. אנו ממליצים לך לבדוק את המערכת.

מערכת מיזוג האוויר ברכבך טעונה בנוזל הקירור HFC-134a ובחומר סיכה SUN-PAG56.

שימוש בנוזל קירור ובחומר סיכה אחרים, עלולים לגרום נזק כבד למערכת מיזוג האוויר, שעלול להחלפה של כל המערכת. שחרור של קרר לאטמוספרה אינו מומלץ.

מומלץ להחזיר את הקרר למצבו הקודם ולמחזרו לשימוש נוסף.

בעת תקופה ארוכה ללא שימוש

מיזוג האוויר חייב לפעול לפחות במשך 5 דקות בכל שבוע, גם במזג אוויר קר. המטרה היא למנוע את תפיסה של המדחס ולשמור על מערכת מיזוג האוויר במצב הפעלה מיטבי.

מטהר אוויר

מסנן אוויר מובנה בתוך מערכת מיזוג אוויר זו, כך שהלכלוך והאבק יטוהרו מהאוויר.

החלף את מסנן האוויר באופן תקופתי, מאחר ויכולתו לטהר את האוויר פוחתת ככל שהוא מתצלא באבקנים ובלכלוך. לקבלת מועדי הטיפול התקופתי, עיין בחוברת השירות.

הערה

- הפעלה בתנאים מסוימים, כגון נהיגה בדרכים מאובקות תוך שימוש מרובה במיזוג האוויר, יכולה להוביל לקיצור חיי השירות של מסנן האוויר. כאשר אתה מרגיש כי זרימת האוויר נמוכה מהרגיל, או כאשר השמשה הקדמית וחלונות הצד מתכסים בקלות באדים, החלף את מסנן האוויר.

  אנו ממליצים לבדוק את מסנן האוויר.

*רדיו דיגיטלי LW/MW/FM עם נגן תקליטורים**

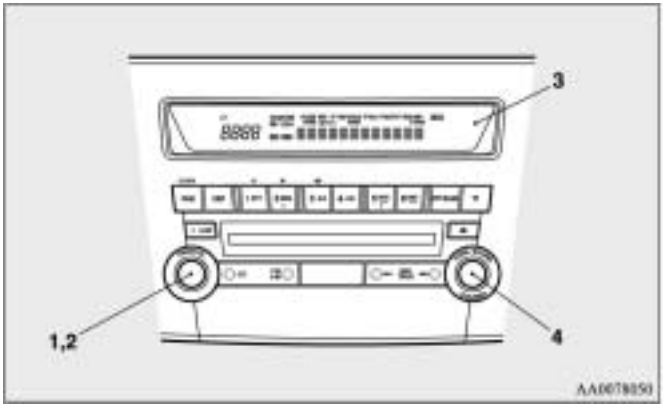
ניתן להשתמש במערכת השמע רק כאשר מתג ההצתה נמצא במצב "ON" או "ACC"

הערה

- להפעלת מערכת השמע כאשר המנוע אינו פועל, סובב את מתג ההצתה למצב "ACC".

  אם מתג ההצתה בצד שמאל של מצב "ACC", אספקת החשמל לאביזרים תופסק באופן אוטומטי לאחר פרק זמן מסוים, ולא תוכל להשתמש יותר במערכת השמע. אספקת החשמל לאביזרים תתחדש שוב, לאחר שמתג ההצתה מועבר למצב "ACC".
  עיין ב- "פונקציית לניתוק אוטומטי של החשמל במצב ACC", בעמוד 19-4.
- אם נעשה שימוש בטלפון סלולרי בתוך הרכב, ייתכן שיישמע רעש ממערכת השמע. הדבר אינו מעיד על תקלה במערכת השמע. במקרה כזה, השתמש בטלפון הסלולרי רחוק ככל האפשר מציוד מערכת השמע.
- אם עצמים זרים או מים חדרו אל מערכת השמע, או אם עשן או ריח רע נפלטים ממערכת השמע, הפסק את פעולתה מיד. אנו ממליצים לך לבדוק את המערכת. לעולם אל תנסה לתקן את המערכת בעצמך. הימנע משימוש קבוע ללא בדיקה על ידי טכנאי מוסמך.

לוח בקרת עוצמת קול וצליל



1. מתג PWR (ON/OFF) (הדלקה/כיבוי)
2. מתג VOL (בקרת עוצמת קול)
3. תצוגה
4. מתג SOUND (בקרת צליל)

לכוונון עוצמת הקול

VOL (בקרת עוצמת קול)

סובב את מתג VOL (2) עם כיוון השעון כדי להגביר את עוצמת הקול, ונגד כיוון השעון להנמיך את עוצמת הקול.

לכוונון עוצמת הצליל

לחץ על מתג SOUND (4) לבחירת TYPE (סוג) ← FIELD (שדה) ← BASS (צלילים נמוכים) ← MID (צלילי ביניים) ← TREBLE (צלילים גבוהים) ← FADER (עמעום) ← BALANCE (איזון) ← מצב בקרת שמע OFF (כיבוי).

מצב גישה מהירה

לגישה מהירה לתכונות התאמה אישית של הצלילים, לחץ לחיצה ממושכת על מתג SOUND (4), לאחר מכן סובב את המתג בכיוון השעון או נגד כיוון השעון, כדי לגשת להגדרה הרצויה של ההתאמה האישית של הצליל. שחרר את המתג כדי לבצע את הכוונון.

מצב HOLD (החזק)

אם מתג SOUND (4) נלחץ ומוחזק למשך יותר משתי שניות, במצב כוונון שמע, הוא יעבור למצב "החזק". מצב השמע שנבחר יוחזק עד שמתג SOUND (4) יילחץ שוב במשך יותר משתי שניות.

TYPE (בחירת מאפיינים אקוסטיים)

1. סובב את מתג SOUND (4) לבחירת סוג המוזיקה הרצוי.
2. לחץ את מתג SOUND (4) כדי להגדיר את מערכת השמע לשדה הצליל שנבחר.

מאפיינים אקוסטיים	פרטים
CLASSIC	המאפיינים האקוסטיים עבור מוזיקה קלאסית, הדורשים איזון צליל כולל עם היענות תדר אחידה.
JAZZ	המאפיינים האקוסטיים עבור מוזיקת ג'ז, הדורשים צליל אטמוספרי הישים למיזוגים שונים של צלילים נמוכים, צלילי ביניים וצלילים גבוהים.
POP	המאפיינים האקוסטיים עבור מוזיקת פופ, הדורשים צליל קולי מרענן עם מיזוג צלילים נמוכים וצלילים גבוהים.
ROCK	המאפיינים האקוסטיים עבור מוזיקת רוק, הדורשים תחושת מהירות עם דגש על טווחי ביניים.
HIP-HOP	המאפיינים האקוסטיים עבור מוזיקת היפ-הופ, הדורשים קול בעל עוצמה עם דגש על צלילים נמוכים.

FIELD (בחירת שדה צליל)

1. סובב את מתג SOUND (4) לבחירת שדה הקול הרצוי.
2. לחץ את מתג SOUND (4) לקביעת מערכת השמע לשדה הקול הנבחר.

סוג שדה הצליל	פרטים
NORMAL (רגיל)	שדה קול זה מייצר אפקט קולי שבו הקולות הם בחזית והכלים מקיפים את המאזין.
STAGE (במה)	שדה קול זה מייצר אפקט קולי שבו הקולות הם בחזית הנהג כמו על במה.
LIVE (חי)	שדה קול זה מייצר אפקט קולי שבו הקולות דומים למצב אירוע חי, שבו המאזין נעטף בקולות מכל הצדדים.
HALL (אולם)	שדה קול זה מייצר אפקט קולי הדומה לאולם קונצרטים אם אקוסטיקה מעוררת הדים.

BASS (בקרת צלילים נמוכים)

סובב את מתג SOUND (4) לבחירת הצלילים הנמוכים הרצויים.

MID (בקרת צלילי ביניים)

סובב את מתג SOUND (4) לבחירת צלילי הביניים הרצויים.

TREBLE (בקרת צלילים גבוהים)

סובב את מתג SOUND (4) לבחירת הצלילים הגבוהים הרצויים.

FADER (בקרת איזון קדמי/אחורי)

סובב את מתג SOUND (4) לאיזון הצלילים מהרמקולים הקדמיים והאחוריים.

BALANCE (בקרת איזון שמאל/ימין)

סובב את מתג SOUND (4) לאיזון הצלילים מהרמקולים השמאליים והימניים.

הערה

- כאשר הקביעה היא 0 יישמע צליל ביפ.
- כאשר משתנים הסוג או השדה, הקול ייפסק בקצרה, אך זה אינו מציין תקלה.
- מצב בקרת השמע ייפסק אם או הרדיו או נגן התקליטורים מופעל, או אם נעשה כוונן בתוך 10 שניות.

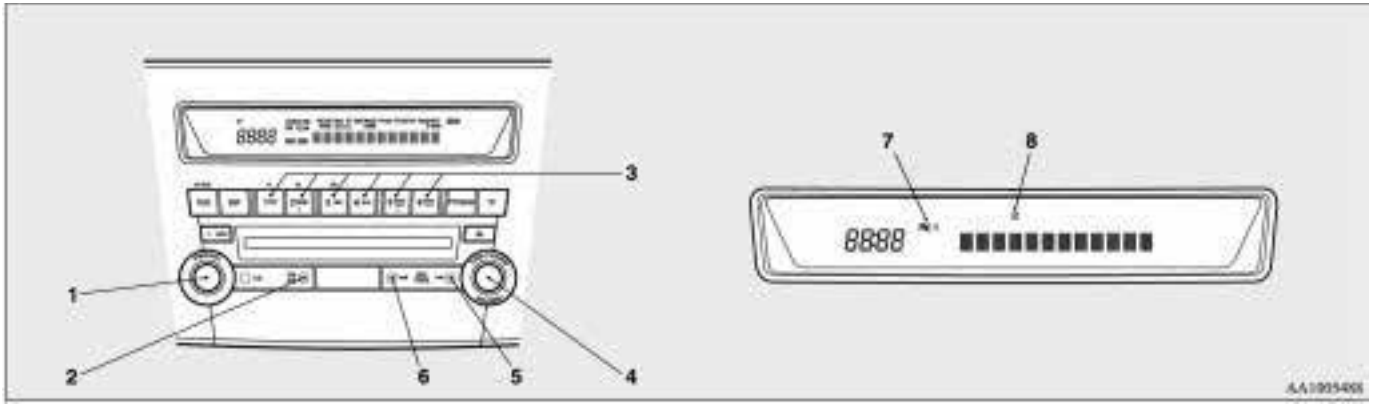
תפקוד SCV (פיצוי מהירות לעוצמת צליל)

תפקוד SCV הוא מאפיין המכוונן באופן אוטומטי את עוצמת הצליל של קביעות צלילים נמוכים, צלילי ביניים וצלילים גבוהים, בהתאם למהירות הרכב.

את תפקוד SCV ניתן להפעיל או להפסיק.

עיין ב– "מצב קביעת תפקוד" בעמוד 45–5.

לוח בקרת רדיו ותצוגה



1. מתג PWR (ON/OFF) הפעלה /כיבוי
2. לחצן AM/FM (בחירת FM/MW/LW)
3. לחצני בחירת זיכרון
4. מתג TUNE (מתג כוונון צליל)
5. לחצן SEEK (חיפוש עולה)
6. לחצן SEEK (חיפוש יורד)
7. מחוון FM (FM1/FM2/FM3)
8. מחוון ST (סטריאו)

האזנה לרדיו

1. לחץ על מתג PWR (1) או על לחצן AM/FM (2), להפעלת הרדיו, לחץ על PWR שוב להפסקת פעולת הרדיו.
2. לחץ על לחצן AM/FM (2), לבחירת תחום גלים רצוי.
3. סובב את מתג TUNE (4) או לחץ על מתג SEEK (5 או 6) או על לחצני בחירת זיכרון (3), להתכוונן לתחנת שידורי רדיו.

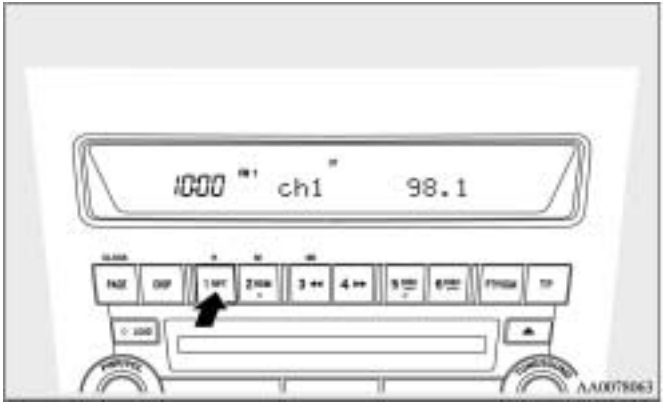
כוונון הרדיו

כוונון תדר אוטומטי
לאחר לחיצה על לחצן SEEK (5 או 6) תיבחר באופן אוטומטי תחנה נקלטת, ותתחיל קליטת התחנה.

כוונון ידני
התדר משתנה בכל פעם שמתג TUNE (4) מסובב. סובב את המתג לבחירת תחנת שידורי הרדיו הרצויה.

להכנסת תדרים לזיכרון

כוונון ידני
אתה יכול לשייך ללחצני בחירת זיכרון (3) 18 תחנות מקסימום בתחום גלים FM (6 תחנות ב– FM1, 6 תחנות ב– FM2 ו– 6 תחנות ב– FM3), ו– 6 תחנות בכל אחד מתחומי הגלים MW ו– LW (תחנות שכבר הוקצו ללחצני בחירת זיכרון, יוחלפו על ידי כל אחת מהתחנות החדשות המוקצות לזיכרון).



פעל לפי השלבים המתוארים להלן:
1. לחץ על לחצן SEEK (5 או 6) או סובב את מתג TUNE (4) לכוונון לתדר שברצונך לשמור בזיכרון.
2. לחץ על אחד מלחצני בחירת זיכרון (3) עד שהוא ישמיע צליל ביפ. הצליל ייקטע באופן רגעי, עד שהתדר ייכנס לזיכרון. מספר הלחצן המתאים להכנסה לזיכרון וכן התדר יוצגו.
3. קביעת הזיכרון שנקבעה מראש ניתנת לקריאה בלחיצה על הלחצן ושחרורו בתוך שנייה אחת.

הערה

- ניתוק קוטב המצבר מוחק את כל תדרי הרדיו שנשמרו בזיכרון.

כוונון אוטומטי

באמצעות שיטה זו, כל התחנות שנבחרו ידנית בתחום הגלים הנוכחי לקליטה, מוחלפות בתחנות מאותו תחום גלים הנבחרות באופן אוטומטי, לפי סדר עוצמת האות שלהן. הרדיו בוחר באופן אוטומטי 6 תחנות בתחום גלים FM (תחנות FM3 בלבד), ו– 6 תחנות עבור כל תחום גלים MW ו– LW.

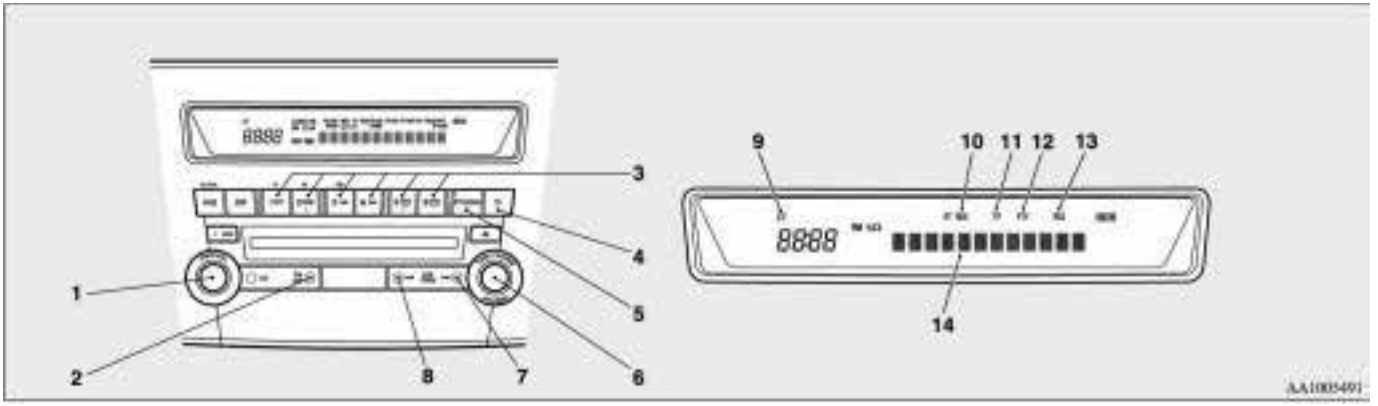
פעל לפי השלבים המתוארים להלן:

1. עם בחירת מצב רדיו, לחץ את לחצן AM/FM (2) במשך 2 שניות או יותר. 6 התחנות עם עוצמות האות הטובות ביותר, יוקצו באופן אוטומטי ללחצני בחירת הזיכרון (3), כאשר התחנות עם התדרים הנמוכים ביותר תוקצינה ללחצנים אם המספרים הנמוכים ביותר.
2. כאשר אתה לוחץ באופן עוקב על לחצן בחירת זיכרון לבחירת מספר ערוץ, הרדיו יתחיל לקלוט את התחנה שהוקצתה למספר זה.

הערה

- אם אתה לוחץ את לחצן AM/FM (2) במשך 2 שניות או יותר בעת התכוונות לתחום גלים FM1 או FM2, הרדיו יעבור באופן אוטומטי לתחום גלים FM3, שבו יופעלו חיפוש/שמירה אוטומטית.

מערכת נתוני רדיו (RDS)



1. מתג PWR (הפעלה – כיבוי)
2. לחצן AM/FM (בחירת FM/MW/LW)
3. כפתורי בחירת תחנות שמורות
4. לחצן TP (תוכנית תנועה).
5. לחצן PTY (סוג תוכנית).
6. מתג TUNE (כוונון תחנה)
7. לחצן SEEK (חיפוש כלפי מעלה)
8. לחצן SEEK (חיפוש כלפי מטה)
9. מחוון CT (מחוון שעון).
10. מחוון חיווי RDS (מערכת נתוני רדיו)
11. חיווי זיהוי תוכנית תנועה (TP)
12. מחוון PTY (סוג תוכנית).
13. מחוון REG (חיווי תוכנית אזורית).
14. תצוגה

מערכת ה– RDS (נתוני רדיו) משתמשת באות PI (זיהוי תוכנית) ורשימת שידור AF (תדרים חלופיים) בנוסף לתחנות שידור FM רגילות ובוחרת תחנות FM אשר משדרות את אותה תכנית מרשימת ה– AF ובאופן אוטומטי מתכוננת לתחנה בעלת עצמת האות החזקה ביותר.
לכן יש באפשרותך להמשיך להאזין לתכנית אחת, לדוגמא בעת נסיעה למרחק גדול, ללא צורך בחזרה לתחנה האחרת המשדרת את אותה תכנית בעת שהינך עוזב את אזור השירות של התחנה שנקלטת זה עתה.

רדיו RDS מתאפיין גם בקליטה מוגבלת של סוגי תוכניות, בקליטת פריצות פנימה של הכרזות תנועה ל– EON (רשתות שידור מוגברות אחרות) ולשידורי חירום, ולקליטה המוגבלת/בלתי מוגבלת של קליטת תוכניות אזוריות.

פונקצית AF (תדרים חלופיים)

פונקציה זו מוצאת את התדרים שבהם משודרת התוכנית שלה אתה מאזין, ובוחרת את התדר בעל עוצמת השידור החזקה ביותר.

פונקציית AF פועלת כל הזמן, אלא אם תפסיק את פעולתה באופן ידני.

ניתן להפעיל ולהפסיק את פונקציית AF.

עיין ב– "מצב הגדרת פונקציות" בעמוד 5–45.

פונקצית CT (שעון)

ניתן לכוונן את השעון באופן אוטומטי, באמצעות שימוש באות מתחנות רדיו RDS. עיין ב– "שעון דיגיטלי" בעמוד 5–117.

פונקצית REG (אזורי)

פונקצית ה– REG מגבילה קליטה של תחנות המשדרות תוכניות אזוריות. תכנות אזורי ורשתות תקשורת אזוריות מאורגנים באופן שונה, בהתאם לארץ או לאזור (הם עשויים להשתנות בהתאם לשעה, מדינה או אזור שידור); כך ובמידה ואינך רוצה לקלוט באופן אוטומטי תוכניות אזוריות, אתה יכול לקבוע את פונקצית REG ON כדי לא לקלוט תוכניות אזוריות.

ניתן להפעיל (ON) את הפונקציה REG, או להפסיק את פעולתה (OFF).
עיין ב– "מצב כוונון פונקציה" בעמוד 5–45 .

פונקצית חיפוש PI (זיהוי תוכנית)

בעת נסיעה למרחקים ארוכים וכאשר התחנה שכוונה מראש הינה בעלת קליטה חלשה, הרדיו מחפש תדר אחר המשדר את אותה תוכנית עם אותו קוד PI ברשימת ה– AF.
אם לא נמצא תדר כזה, הרדיו מחפש תדר המשדר את התוכנית האזורית. אם החיפוש הוכתר בהצלחה, נורית חיווי ה– REG (11) תופיע על גבי התצוגה.
אם הרדיו אינו מצליח לאתר את התוכנית האזורית המערכת חוזרת לתחנה המקורית שכוונה מראש.
את תפקוד PI (זיהוי תוכנית) ניתן להפעיל (ON) או להפסיק (OFF).
עיין ב– "מצב קביעת תפקוד" בעמוד 5–45.

הערה

- במהלך החיפוש, מערכת הרדיו מושתקת. התצוגה תציג את ההודעות "WAIT" (המתן) או "SEARCH" (חיפוש).

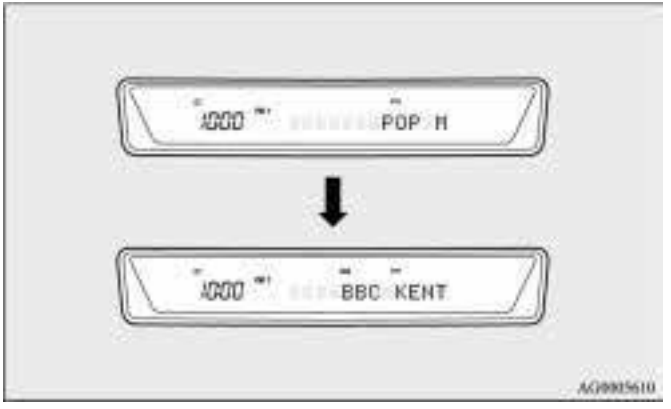
PTY (סוג התוכנית)

שידורי ה– RDS מסווגים ע"פ סוג התוכנית (PTY) כדלקמן: השתמש בכפתור TUNE (6) לבחירת ה– PTY הרצוי.

1. NEWS (חדשות)
2. AFFAIRS (עסקים בזמן הנוכחי)
3. INFO (מידע)
4. SPORT (ספורט)
5. EDUCATE (חינוך)
6. DRAMA (דרמה)
7. CULTURE (תרבות)
8. SCIENCE (מדע)
9. VARIED (מגוון)
10. POP M (מוסיקת פופ)
11. ROCK M (מוסיקת רוק)
12. EASY M (מוסיקה קלה)
13. LIGHT M (מוסיקה קלאסיית קלה)
14. CLASSICE (מוסיקה קלאסית)
15. OTHER M (מוסיקה אחרת)
16. WEATHER (מידע מזג אוויר)
17. FINANCE (שוק ההון)
18. CHILDREN (ילדים)
19. SOCIAL (חברה)
20. RELIGION (דת)
21. PHONE IN (שידור בהשתתפות טלפונית של מאזינים)
22. TRAVEL (טיולים)
23. LEISURE (פנאי)
24. JAZZ (מוסיקת ג'ז)
25. COUNTRY (מוסיקת קאנטרי)
26. NATION M (לאומי)
27. OLDIES (להיטים ישנים)
28. FOLK M (מוסיקת פולק)
29. DOCUMENT

לחיפוש שידור של סוג תוכנית רצוי:

1. לחץ על לחצן PTY (5).
2. לחץ למשך פחות משניה על לחצן TUNE (6), או לחץ על בחירת זכרון (3) לבחירת תחנת PTY הרצויה שלך.
3. שתי שניות לאחר שנבחרה תחנת PTY הרצויה, הרדיו יתחיל לחפש את תחנת PTY הרצויה לשידור. במהלך החיפוש יהבהב בתצוגה ה– PTY הרצוי.
4. כאשר הרדיו קולט תחנה עם ה– PTY הרצוי, התצוגה תציג את שם התחנה.



הערה

- אם לחצן SEEK (7 עד 8) מופעל, הרדיו ינסה למצוא שידור אחר של אותה התוכנית כפי שנבחרה לאחרונה.

- אם לא נמצאה תחנה עם ה– PTY הרצוי שלך, התצוגה תציג את הכיתוב "EMPTY" (ריק) במשך 5 שניות, והרדיו יחזור לתחנה הקודמת.

כיצד להכניס את ה– PTY לזיכרון

ניתן להזין עד 6 PTY לזיכרון

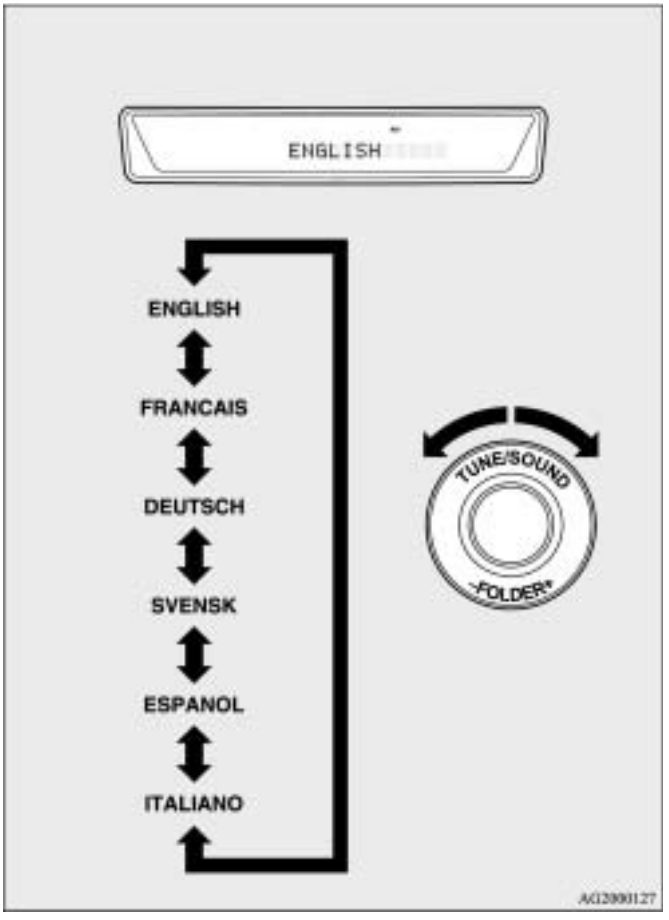
בצע את השלבים המתוארים להלן:

1. לחץ על אחד מלחצני TUNE (6), לכוונן את ה– PTY שיוכנס לזיכרון.
2. לחץ על אחד מלחצני הבחירת התחנות השמורות (3) למשך 2 שניות או יותר. הצליל יקטע רגעית בעת שסוג התוכנית יוכנס לזיכרון, מספר הלחצן שאליו התוכנית הוכנסה וה– PTY, יופיעו בתצוגה.
3. קביעת הזיכרון שנקבע מראש נקראת בלחיצה על הלחצן, ולאחר מכן שחרורו תוך שתי שניות.

שינוי שפת התצוגה של סוג התוכנית

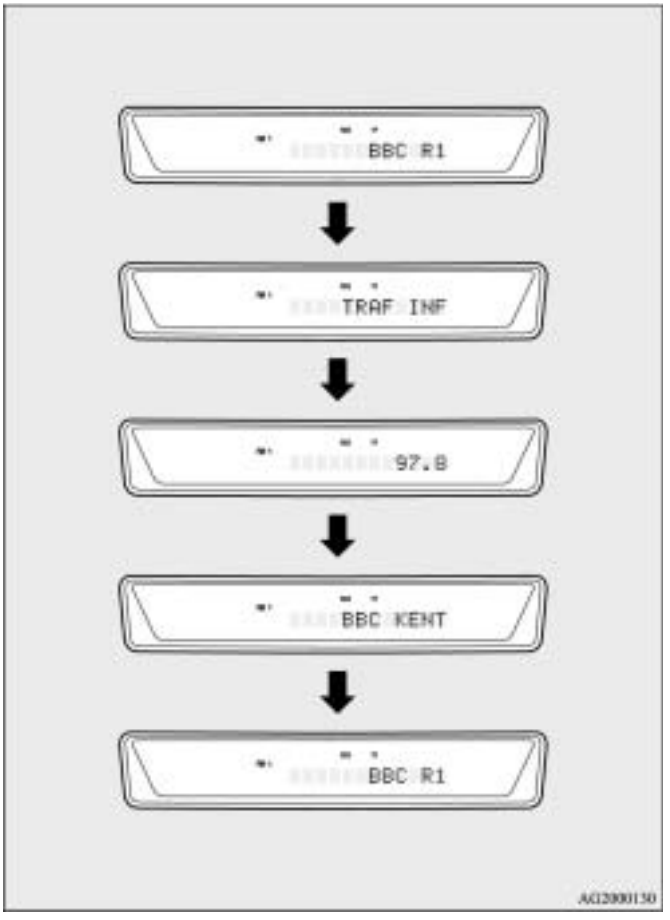
אתה יכול לבחור בשפה הרצויה מבין השפות אנגלית, צרפתית, גרמנית, שוודית, ספרדית ואיטלקית.

1. לחץ על מתג TUNE (6) למשך 2 שניות או יותר, כדי לבחור את שפת התצוגה של סוג התוכנית. עיין ב- "מצב הגדרת פונקציות" בעמוד 45-5.
2. סובב את מתג TUNE (6) לבחירת השפה.



הערה

- לאחר בחירת המצב אתה יכול לצאת ממצב הגדרת הפונקציות, באמצעות אחת הפעולות הבאות:
  - לחץ על מתג TUNE (6) למשך 2 שניות לפחות,
  - אל תבצע אף פעולה במשך פרק זמן של 10 שניות.



דיווחי תנועה

הרדיו יתכוונן באופן אוטומטי לשידורי מידע תנועה, בעת קליטת שידורי FM או ניגון תקליטורים.

לבחירת תפקוד זה, בצע אחר ההוראות להלן:

1. לחץ על לחצן TP (4). התצוגה תציג את הכיתוב "TP" (11). אם ניתן לקרוא מידע RDS התצוגה תציג את הכיתוב "RDS" (10), אם לא ניתן התצוגה תציג את הכיתוב "NO RDS" במשך כ- 5 שניות.
2. אם הרדיו מגלה מידע תנועה או בתחנה הנבחרת הנוכחית או בתחנה אחרת, התצוגה תציג את הכיתוב "TRAF INF" במשך 5 שניות, ותציג את שם התחנה המשדרת את מידע התנועה שאתה מאזין לה. רמת עוצמת הצליל נקבעת באופן נפרד להאזנה לתוכניות שמע רגילות, ועבור האזנה למידע תנועה. רמת עוצמת הצליל תשתנה לכן באופן אוטומטי לקביעה בה נקלט מידע התנועה האחרון. כאשר מסתיים שידור מידע התנועה, הרדיו יחזור לתוכנית שנקלטה קודם לכן ולרמת עוצמת הצליל המקבילה.
3. לחץ על לחצן TP (4), כדי לחזור לתנאים הקודמים.

הערה

- בעת שכיתוב "TP" מאיר בתצוגה הרדיו עוצר רק בתחנות המשדרות דיווחי תנועה, גם אם מתג TUNE (6) מסובב.

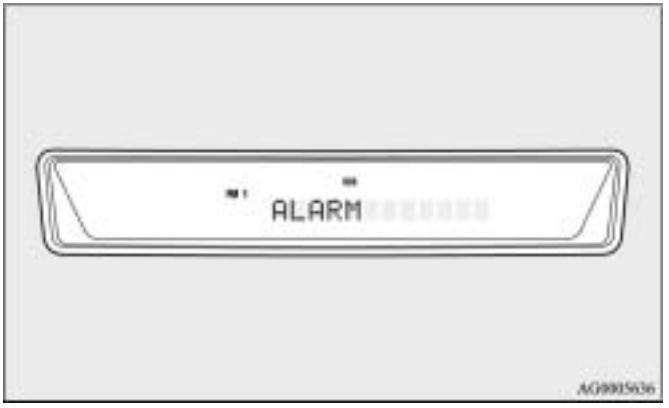
פונקציית חיפוש TP (תוכנית דיווחי תנועה)

פונקציית ההמתנה לקליטת תוכנית דיווחי תנועה פעילה (מחוון TP (11) מופיע בתצוגה), ולאחר כ- 45 שניות מאז שמחוון RDS (10) כבה עקב אות חלש, או שבחירת התחנה עברה מתחנה המשדרת דיווחי תנועה לתחנה שאינה משדרת דיווחי תנועה, יישמע צפצוף 5 פעמים והרדיו יחפש תחנת שידורי דיווחי תנועה בכל התדרים באופן אוטומטי.

ניתן להפעיל או להפסיק את תפקוד דיווחי תנועה.

עיין ב- "מצב הגדרת פונקציות" בעמוד 5-45.

שידורי חירום



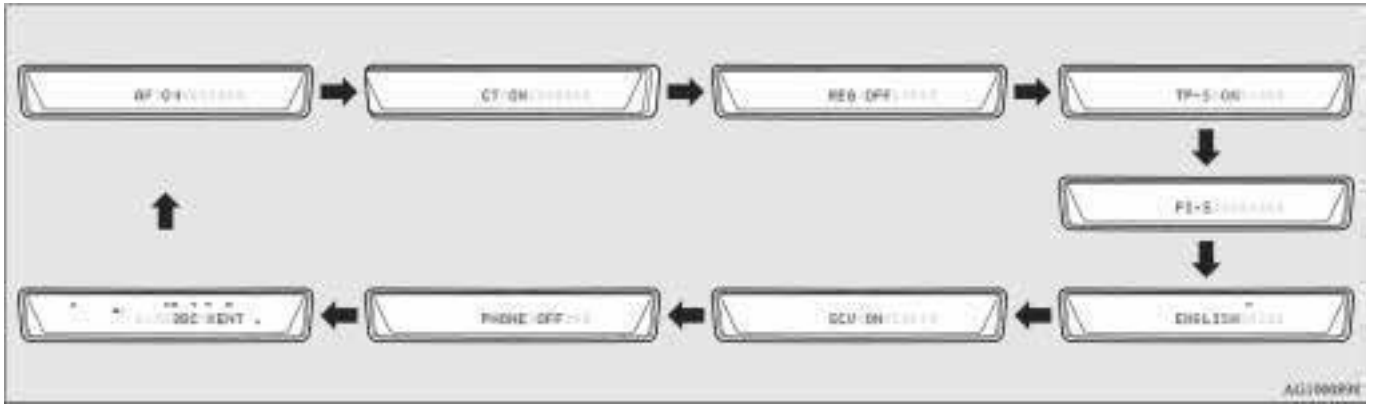
אם נקלט שידור חירום בעת קליטת שידור FM או ניגון תקליטור, כאשר מתג ההתנעה נמצא במצב "ACC" או "ON", התצוגה תציג את ההודעה "ALARM" (אזעקה) ושידור החירום יקטע את התוכנית הנוכחית. רמת עוצמת הקול נקבעת באופן נפרד עבור האזנה לתוכנית שמע רגילה, ולהאזנה לשידורי חירום. רמת עוצמת הקול תשתנה לכן באופן אוטומטי לרמה שנקבעה עבור שידורי חירום או שידורי דיווחי תנועה האחרונים שנקלטו. כאשר שידור החירום מסתיים, הרדיו יחזור לתוכנית שנקלטה קודם לכן, ולרמת עוצמת הקול המתאימה.

מצב קביעת תפקוד

ניתן לשנות את התפקודים הבאים:

- AF (תדרים חלופיים)
- CT (שעון)
- REG (תוכנית איזוריות)
- TP-S (תוכנית דיווחי תנועה)
- PI-S (זיהוי תוכנית)
- שפת תצוגת PTY.
- SCV (פיצוי עוצמת צליל בהתאם למהירות).

1. לחץ על מתג TUNE (6) למשך 2 שניות או יותר, כדי לבחור את מצב הגדרת הפונקציות.



2. לחץ על מתג TUNE (6) לבחירת במצב שאתה רוצה לשנות.

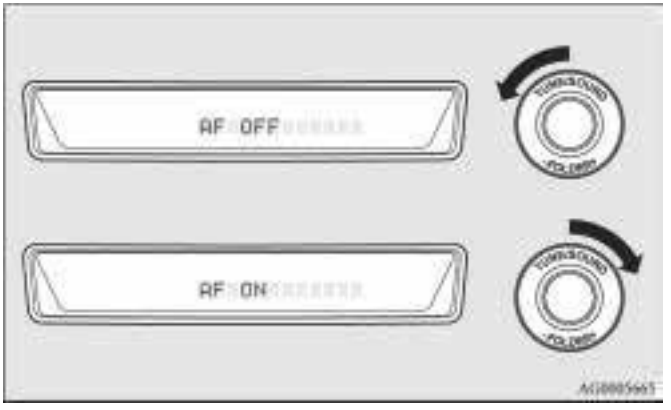
הסדר הוא AF (תדרים חלופיים) ← CT (שעון) ← REG (תוכניות אזוריות) ← TP-S (תוכנית דיווחי תנועה) ← PI-S (זיהוי תוכנית) ← שינוי שפת התצוגה של ה– PTY (סוג תוכנית) ← SCV (פיצוי עוצמת הקול התלויה במהירות) ← PHONE (טלפון) ← מצב הגדרת פונקציות כבוי (OFF).

הערה

- למרות שתפקוד "PHONE" מופיע בתצוגה, תפקוד טלפון אינו פעיל.

3. בחר את ההגדרה הרצויה לכל אחד מהמצבים כדי להפעילו (ON) או להפסיקו (OFF), כפי שמוצג להלן.

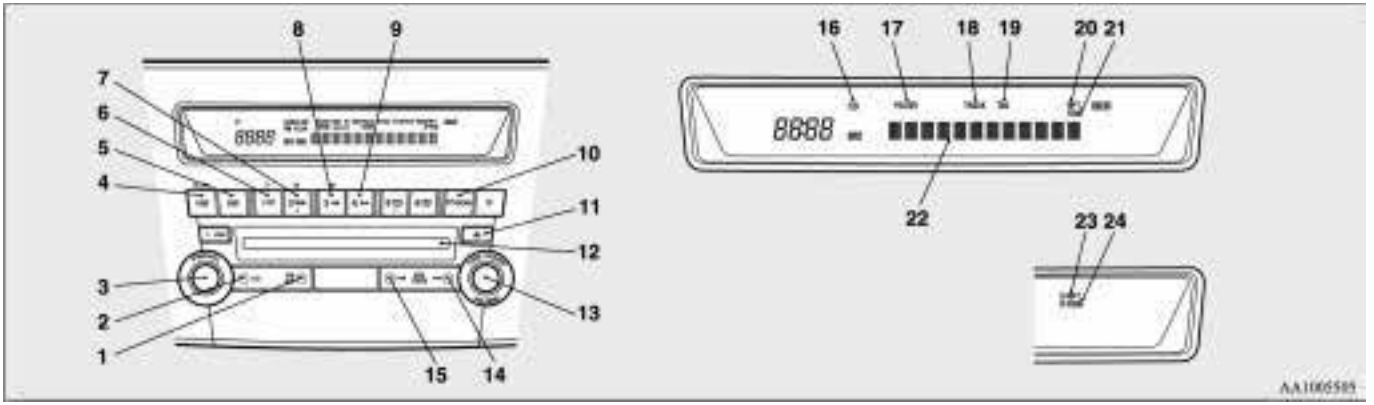
   ההגדרה תוצג בתצוגה.



הערה

- לאחר הגדרת מצב אתה יכול לצאת ממצב הגדרת פונקציות, על ידי ביצוע אחת מהפעולות הבאות:
  - לחץ על מתג TUNE (6) למשך 2 שניות לפחות.
  - אל תבצע אף פעולה במשך 10 שניות.
- עבור הוראות להגדרת שפת התצוגה PTY של סוג התוכניות, עיין ב– "שינוי שפת התצוגה של סוג התוכניות" בעמוד 42–5.

לוח בקרה ותצוגה של נגן התקליטורים



1. לחצן AM/FM
2. לחצן CD (מעבר לנגן תקליטורים)
3. מתג PWR (הפעלה/כיבוי)
4. לחצן PAGE (גלילת כותרות)
5. לחצן DISP (תצוגה)
6. לחצן RPT (השמעה חוזרת)
7. לחצן RDM (אקראי)
8. לחצן ◄◄ (הרצה מהירה אחורה)
9. לחצן ►► (הרצה מהירה קדימה)
10. לחצן SCAN (סריקה)
11. לחצן Eject (הוצאה)
12. חריץ להכנסת תקליטורים.
13. לחצן FOLDER (תיקייה)
14. לחצן ►►| (הרצועה הבאה)
15. לחצן |◄◄ (הרצועה הקודמת)
16. מחוון CD (תקליטור)
17. מחוון FOLDER (תיקייה)
18. מחוון TRACK (מספר הרצועה)
19. מחוון TAG (תווית)
20. מחוון RPT (השמעה חוזרת)
21. מחוון RDM (אקראי)
22. תצוגה
23. מחוון D-RPT
24. מחוון D-RDM

האזנה לתקליטור

1. הכנס תקליטור כאשר התווית פונה כלפי מעלה.

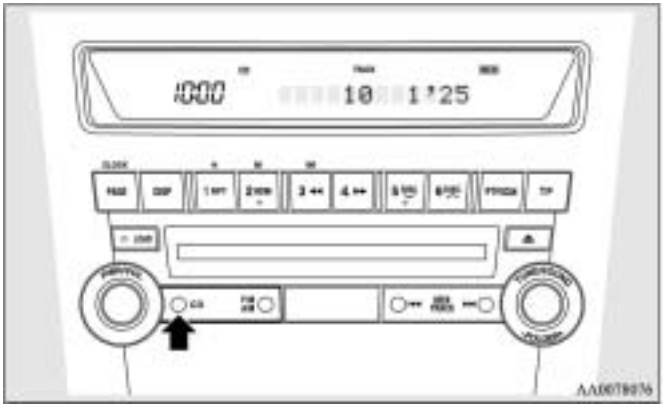
כאשר אתה מכניס תקליטור יופיע מחוון CD (16) ונגן התקליטורים יתחיל לנגן, גם אם הרדיו מנגן באותה העת. נגן התקליטורים יתחיל לנגן גם כאשר לחצן CD (2) נלחץ כאשר תקליטור נמצא בתוך המכשיר או בתוך חריץ הכנסת התקליטורים (12) וגם אם הרדיו מנגן באותה העת.

2. כדי להפסיק את נגן התקליטורים לחץ על מתג PWR (3) או עבור למצב רדיו בלחיצה על לחצן AM/FM (1), או הוצא את התקליטור על ידי לחיצה על הלחצן להוצאת תקליטורים (11).

הערה

- לכוונון עוצמת הקול והצליל, עיין ב– "לכוונון עוצמת הקול" בעמוד 5–32, ו– "כוונון צלילים" בעמוד 5–33.
- כאשר נעשה שימוש בתקליטור בקוטר 8 ס"מ אין צורך להשתמש במתאם. הטען את התקליטור במרכז החריץ להכנסת תקליטורים.
- עבור מידע הנוגע לטיפול בתקליטורים, עיין ב– "טיפול בתקליטורים" בעמוד 5–114.

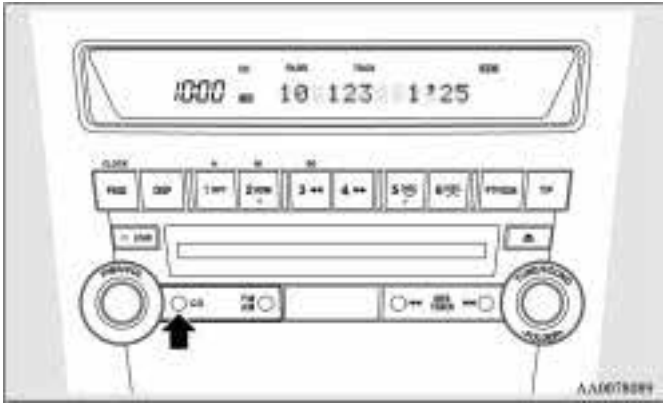
האזנה לתקליטור מוזיקה



לחץ על לחצן CD (2) אם כבר נמצא תקליטור בתוך נגן התקליטורים, מערכת השמע למצב נגן תקליטורים ותתחיל להשמיע. מספר הרצועה בתקליטור וזמן ההשמעה יופיעו בתצוגה. הרצועות בתקליטור תנוגנה בזו אחר זו ברציפות.

האזנה לתקליטור MP3

נגן התקליטורים מאפשר לך להשמיע קבצי MP3 (MPEG Audio layer-3), קבצים המוקלטים על גבי תקליטורי CD-ROM מסוגים שונים, כגון CD-R (תקליטור הניתן לצריבה) ו– CD-RW (תקליטור הניתן לצריבה חוזרת) בפורמטים ברמת ISO9660 level 1/ level 2 /Joliet and Romeo כל תקליטור יכול להכיל 255 קבצים המסודרים ב– 100 תיקיות מקסימום ועד ל– 16 רמות מקסימום. ניתן להציג תווית ID3 בעת השמעת קובץ MP3. לקבלת מידע אודות תוויות ID3, עיין ב– "תצוגת מלל תקליטור וכותרות קבצי MP3 " בעמוד 54–5.



לחץ על לחצן CD (2) אם נמצא תקליטור בתוך נגן התקליטורים. התצוגה תציג את ההודעה "READING" לאחר מכן יתחיל הניגון. מספר התיקייה, מספר רצועת ההקלטה, זמן הניגון ומחוון MP3 , יופיעו בתצוגה.

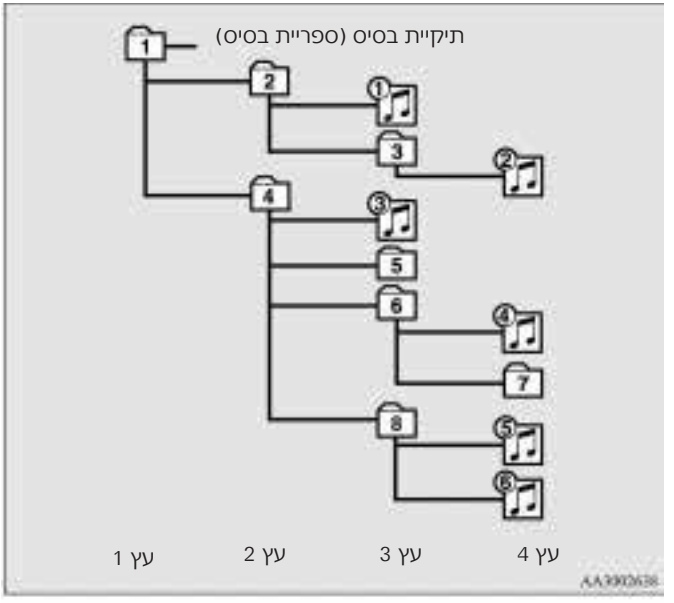
הערה

- בעת האזנה לתקליטור שנצרבו עליו קבצי CD-DA (קבצי שמע דיגיטליים) וכן קבצי MP3, אתה יכול לעבור בין קריאת CD-DA ובין קבצי MP3 ובין מצב קלט שמע חיצוני, בלחיצה על לחצן CD למשך 2 שניות או יותר (עד שתשמע צליל ביפ).
- בתקליטור שנצרבו בו גם תקליטורי שמע דיגיטלי וגם קבצי MP3, קבצי השמע הדיגיטליים יושמעו ראשונים.
- איכות הצליל הנשמע תלוי בטיב תוכנת הקידוד ובקצב הסיביות. לקבלת מידע נוסף במדריך לבעלים ובתוכנת הקידוד.
- ייתכן שיידרש זמן לתחילת ההשמעה, בהתאם לפריסה של הקבצים והתיקיות.
- תוכנת המרת MP3 וצריבת קבצי MP3 אינן מצורפות ליחידה זו.
- אתה יכול להיתקן בבעיות בהשמעת קבצי MP3 או בהצגת המידע שלהם, אם הוקלטו בתוכנות מסוימות או בכוננים מסוימים (כונני CD-R/RW).
- אם נצרבו תיקיות או קבצים רבים השונים מקבצי MP3, ייתכן שיעבור זמן מה עד לתחילת ההשמעה.
- יחידה זו אינה מקליטה קבצי MP3.
- למידע אודות תקליטורים מסוג CD-Rs/RW עיין ב– "הערות אודות תקליטורים מסוג CD-R/RW" בעמוד 116–5.

⚠ זהירות

- **ניסיון להשמיע קובץ שאינו בפורמט MP3 אך בעל סיומת "MP3" עלול לגרום להיווצרות רעש מהרמקולים, לנזק לרמקולים, וכן לפגיעה בחוש השמיעה שלך.**

בחירת סדר תיקיות / סדר ניגון קבצי (MP3) (דוגמה)



בחירת תיקייה
לפי סדר

בחירת קובץ
לפי סדר

הרצה מהירה קדימה/אחורה של התקליטור

הרצה מהירה קדימה

הרצה מהירה קדימה בתקליטור מבוצעת על ידי לחיצה ממושכת על לחצן ⏩ (9).

ההשמעה תתחיל עם שחרור הלחצן.

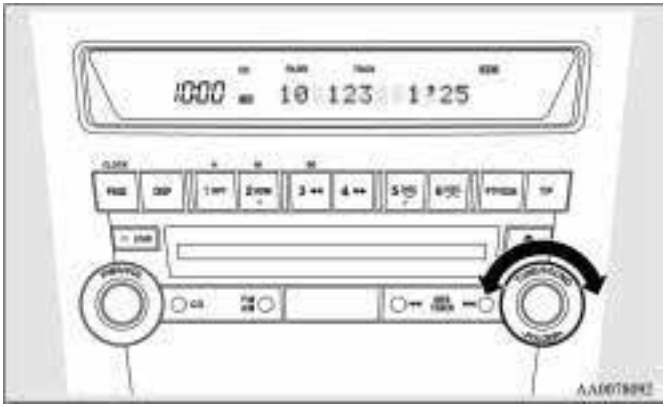
הרצה מהירה אחורה

הרצה מהירה אחורה בתקליטור מבוצעת על ידי לחיצה ממושכת על לחצן ⏪ (8).

ההשמעה תתחיל עם שחרור הלחצן.

לבחירת תיקייה רצויה (תקליטור MP3 בלבד)

הבחירה מבוצעת ע"י לחיצה על כפתור FOLDER (13).



תיקייה קדימה (סדר עולה)

לחץ על כפתור FOLDER (13) עד להופעת מספר התיקייה הרצויה על התצוגה.

תיקייה אחורה (סדר יורד)

לחץ על כפתור FOLDER (13) עד להופעת מספר התיקייה הרצויה על גבי התצוגה.

לבחירת רצועה TRACK רצויה

אתה יכול לבחור רצועה באמצעות לחצנים ⏭ או ⏮ (14 או 15).

רצועה קדימה

התקליטור ידלג על שירים לפי מספר הפעמים שלחצן ⏭ (14) נלחץ. מספר הרצועה שנבחרה יופיע בתצוגה.

רצועה אחורה

התקליטור ידלג על שירים לפי מספר הפעמים שלחצן ⏮ (15) נלחץ. נלחץ.

השמעה חוזרת של רצועות

השמעה חוזרת של רצועה
לחץ על לחצן RPT (6) כדי להשמיע שוב את אותה רצועה.
אם לחצן "RPT" נלחץ, מחוון RPT (20) יופיע.
ליציאה ממצב ניגון חזור, לחץ שוב על לחצן RPT.

***השמעה חוזרת של* שירים באותה תיקייה (תקליטורי MP3 בלבד)**
בעת שמנוגן שיר לחץ על לחצן RPT (6) למשך 2 שניות או יותר (עד שתשמע צפצוף). מחוון D-RPT (23) יופיע והתקליטור יחזור על כל השירים בתיקייה, הכוללים את השיר שנוגן זה עתה.
כדי לצאת ממצב זה לחץ שוב על הלחצן.

הערה

- בתקליטור המכיל הן קבצי CD-DA והן קבצי MP3, מצב הניגון החוזר יגרום להשמעה חוזרת של רק קבצים מסוג פורמט אחד (רק CD-DA או בלבד MP3).

להשמעת רצועות הקלטה בסדר אקראי

ניגון אקראי בתקליטור (רק בתקליטורי מוסיקה)
אם לחצת על לחצן RDM (7) נלחץ. מחוון RDM (21) יופיע בתצוגה, ורצועות המושמעות תיבחרנה בסדר אקראי.
ליציאה ממצב זה, לחץ על לחצן RDM שוב.

ניגון אקראי בתיקייה (תקליטורי MP3 בלבד)
אם לחצן על לחצן RDM (7) נלחץ. מחוון RDM (21) יופיע בתצוגה, ורצועות המושמעות תיבחרנה בסדר אקראי, מתוך התיקייה שנבחרה
ליציאה ממצב זה, לחץ על לחצן RDM שוב.

ניגון אקראי בכל התיקיות בתקליטור (תקליטורי MP3 בלבד)
לחץ על לחצן RDM (7) למשך 2 שניות או יותר (עד שיישמע צפצוף). מחוון D-RDM (24) יופיע בתצוגה, ורצועות המושמעות תיבחרנה בסדר אקראי, מתוך כל תיקיות שבתקליטור
ליציאה ממצב זה, לחץ על לחצן RDM שוב.

הערה

- בתקליטור המכיל הן קבצי CD-DA והן קבצי MP3, מצב הניגון החוזר יגרום להשמעה חוזרת של רק קבצים מסוג פורמט אחד (רק CD-DA או רק MP3).

מציאת ההתחלה של כל רצועה בתקליטור להשמעה

לחץ על לחצן SCAN (10), המלה "SCAN" תופיע בתצוגה (22) ונגן התקליטורים ישמיע את 10 השניות הראשונות של כל רצועה בתקליטור. מספר הרצועה יהבהב בעת שמצב סריקה נבחר.

ליציאה ממצב זה לחץ שוב על הלחצן.

הערה

- לאחר שכל הרצועות בתקליטור נסרקו, השמעה מחודשת תתחיל מתחילת הרצועה שהושמעה בעת שהסריקה החלה.
- מצב הסריקה ייפסק כאשר הרדיו או נגן התקליטורים יופעלו.
- בתקליטור המכיל קבצי שמע דיגיטליים (CD-DA) וגם קבצי MP3, מצב הסריקה ישמיע רק את הקבצים מאותה התבנית בלבד (קבצי CD-DA או קבצי MP3).

הוצאת תקליטור

בעת הלחיצה על לחצן ההוצאה (11) השמעת התקליטור מופסקת והוא יוצא החוצה. מערכת השמע עוברת באופן אוטומטי למצב רדיו.

הערה

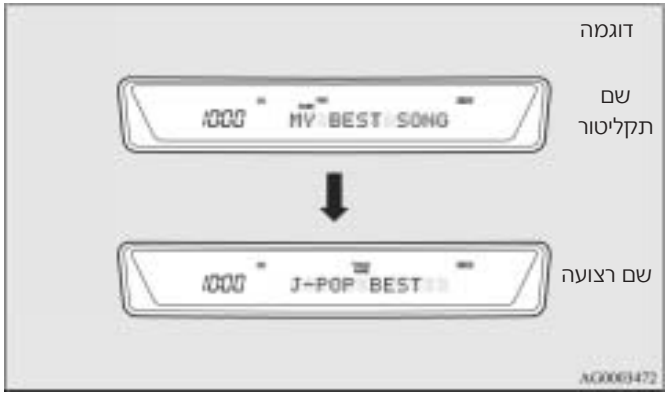
- אם לא תסיר את התקליטור מתוך חריץ ההכנסה בתוך 15 שניות, התקליטור יוכנס שוב.

תצוגת מלל תקליטור ושמות קבצי MP3

נגן תקליטורים זה יכול להציג תקליטור מלל ושמות קבצי MP3, כולל תוויות מידע ID3.

מלל תקליטור

נגן התקליטורים יכול להציג שמות תקליטורים ורצועות בתקליטורים, עם מידע תקליטור מומר ומידע כותרות רצועות. לחץ על לחצן DISP (5) לבחירה בסדר הבא: שם תקליטור ← שם רצועה ← מצב תצוגה רגיל.



הערה

- התצוגה יכולה להציג עד 12 תווים. אם לשם התקליטור או לשם הרצועה יש יותר מ- 12 תווים, לחץ על לחצן PAGE (4) כדי לראות את 12 התווים הבאים
- כאשר לא ניתן להציג מידע כותרת, התצוגה תציג "NO TITLE"
- תווים שנגן התקליטורים לא מסוגל להציג, יוצגו כ- "•".

שם MP3

נגן התקליטורים יכול להציג שמות של תיקיות ושירים בתקליטורים בהם המידע הנ"ל מקודד על גביהם. לחץ על לחצן DISP (5) למשך פחות משניה בזה אחר זה לצורך בחירת המצב הדרוש ע"פ הסדר הבא: שם התיקייה ← שם הרצועה ← מצב תצוגה רגילה.



תווית מידע ID3

נגן התקליטורים יכול להציג תוויות מידע לקבצים שהוקלטו עם תוויות ID3.

1. לחץ על לחצן DISP (5) למשך 2 שניות או יותר כדי לעבור למידע תג ID3. מחוון TAG (19) יופיע בתצוגה.
2. לחץ שוב ושוב על לחצן DISP לבחירה בסדר הבא:
   שם האלבום ← שם רצועה ← שם האמן ← מצב תצוגה רגילה.

הערה

- לחזרה ממצב מידע תג ID3 למצב שם תיקייה לחץ בשנית על לחצן DISP (5) למשך 2 שניות או יותר.
- כאשר אין מידע שמות להצגה על גבי התצוגה יופיע צמד המילים "NO TITLE"
- התצוגה יכולה להציג עד 12 תווים. אם לשם תיקייה, לשם רצועת הקלטה או לפריט של תווית מידע יש יותר מ- 12 תווים, לחץ על לחצן PAGE (4), כדי לראות את 12 התווים הבאים.
- ניתן להציג שמות תיקיות ושמות של רצועות באורך של עד 32 תווים, ניתן להציג שמות תוויות מידע באורך של עד 30 תווים.
- התווים שנגן התקליטורים אינו מסוגל להציג, מוצגים כ- "•".

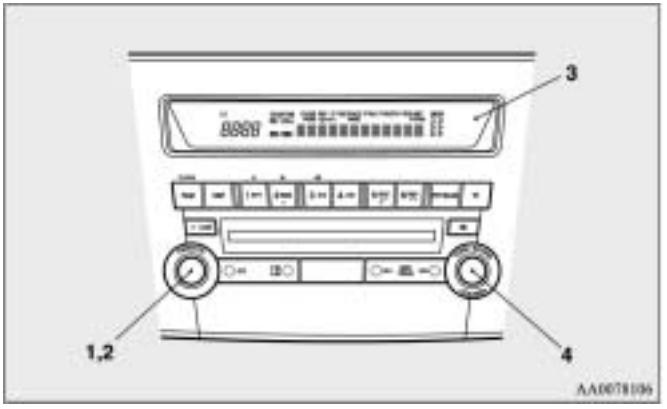
*רדיו דיגיטלי LW/MW/FM עם מחליף תקליטורים**

ניתן להשתמש במערכת השמע רק כאשר מתג ההצתה נמצא במצב "ON" או במצב "ACC".

הערה

- כאשר מאזינים למערכת השמע עם מנוע דומם, יש לסובב את מתג ההצתה למצב "ACC". אם מתג ההצתה נשאר במצב "ACC", אספקת הזרם לאביזרים תופסק באופן אוטומטי לאחר פרק זמן מסוים, ולא תהיה מסוגל להשתמש במערכת השמע יותר. זרם האספקה לאביזרים יחזור שוב, אם תחזיר את מתג ההצתה למצב "ACC". עיין ב– "פונקציה לניתוק חשמל אוטומטי במצב ACC" בעמוד 19–4.
- אם נעשה שימוש בטלפון נייד בתוך הרכב ייתכן שיישמע רעש במערכת השמע, הדבר אינו מצביע על תקלה במערכת השמע במקרה כזה השתמש בטלפון הנייד הרחק ככל האפשר ממערכת השמע.
- אם עצמים זרים או נוזלים חדרו לציוד מערכת השמע או במקרה ועשן וריח רע נפלטים מהמערכת השמע, הפסק את פעולתה מייד. אנו ממליצים לבדוק את הרכב. לעולם אל תנסה לתקן את המערכת בעצמך. הימנע משימוש קבוע ללא בדיקה על ידי איש מקצוע.
- מגבר השמע (אם מותקן) ממוקם מתחת למושב הקדמי השמאלי. אל תחשוף את המגבר למכה חזקה. הדבר עלול לגרום נזק למגבר או לתקלה.

לוח בקרה לעוצמת הקול והצליל



1. מתג PWR (ON/OFF) (הדלקה/כיבוי)
2. מתג VOL (בקרת עוצמת קול)
3. תצוגה
4. מתג SOUND (בקרת צליל)

לכוונון עוצמת הקול

VOL (בקרת עוצמת קול)

סובב את מתג VOL (2) עם כיוון השעון כדי להגביר את עוצמת הקול, ונגד כיוון השעון להנמיך את עוצמת הקול.

לכוונון עוצמת הצליל

לחץ על מתג SOUND (4) לבחירה SUB PUNCH ← (עוצמת הצליל) ← TYPE (סוג) ← FIELD (שדה) ← BASS (צלילים נמוכים) ← MID (צלילי ביניים) ← TREBLE (צלילים גבוהים) ← FADER (עמעום) ← BALANCE (איזון) ← מצב בקרת שמע OFF (כיבוי).

הערה

- את רמת ה– SUB LEVEL ניתן לכוונן רק בכלי רכב עם מערכת שמע פרמיום. בכלי רכב ללא מערכת שמע פרמיום, כאשר אתה לוחץ על לחצן SOUND (4) התצוגה מתחילה מ– TYPE.

מצב גישה מהירה

לגישה מהירה לתכונות התאמה אישית של הצלילים, לחץ לחיצה ממושכת על מתג SOUND (4), לאחר מכן סובב את המתג בכיוון השעון או נגד כיוון השעון, כדי לגשת להגדרה הרצויה של ההתאמה האישית של הצליל. שחרר את המתג כדי לבצע את הכוונון.

מצב HOLD (החזק)

אם מתג SOUND (4) נלחץ ומוחזק למשך יותר משתי שניות, במצב כוונון שמע, הוא יעבור למצב "החזק". מצב השמע שנבחר יוחזק עד שמתג SOUND (4) יילחץ שוב במשך יותר משתי שניות.

SUB-PUNCH (בקרת עוצמת צלילים סאבוופר)

לבחירת עוצמת הצלילים של סאבוופר.

TYPE (בחירת מאפיינים אקוסטיים)

1. סובב את מתג SOUND (4) לבחירת סוג המוזיקה הרצוי.
2. לחץ את מתג SOUND (4) כדי להגדיר את מערכת השמע לשדה הצליל שנבחר.

מאפיינים אקוסטיים	פרטים
CLASSIC	המאפיינים האקוסטיים עבור מוזיקה קלאסית, הדורשים איזון צליל כולל עם היענות תדר אחידה.
JAZZ	המאפיינים האקוסטיים עבור מוזיקת ג'ז, הדורשים צליל אטמוספרי הישים למיזוגים שונים של צלילים נמוכים, צלילי ביניים וצלילים גבוהים.
	המאפיינים האקוסטיים עבור מוזיקת פופ, הדורשים צליל קולי מרענן עם מיזוג צלילים נמוכים וצלילים גבוהים.
ROCK	המאפיינים האקוסטיים עבור מוזיקת רוק, הדורשים תחושת מהירות עם דגש על טווחי ביניים.
HIP-HOP	המאפיינים האקוסטיים עבור מוזיקת היפ–הופ, הדורשים קול בעל עוצמה עם דגש על צלילים נמוכים.

FIELD (בחירת שדה צליל)

1. סובב את מתג SOUND (4) לבחירת שדה הקול הרצוי.
2. לחץ את מתג SOUND (4) לקביעת מערכת השמע לשדה הקול הנבחר.

סוג שדה הצליל	פרטים
NORMAL (רגיל)	שדה קול זה מייצר אפקט קולי שבו הקולות הם בחזית והכלים מקיפים את המאזין.
STAGE (במה)	שדה קול זה מייצר אפקט קולי שבו הקולות הם בחזית הנהג כמו על במה.
LIVE (חי)	שדה קול זה מייצר אפקט קולי שבו הקולות דומים למצב אירוע חי, שבו המאזין נעטף בקולות מכל הצדדים.
HALL (אולם)	שדה קול זה מייצר אפקט קולי הדומה לאולם קונצרטים אם אקוסטיקה מעוררת הדים.

BASS (בקרת צלילים נמוכים)

סובב את מתג SOUND (4) לבחירת הצלילים הנמוכים הרצויים.

MID (בקרת צלילי ביניים)

סובב את מתג SOUND (4) לבחירת צלילי הביניים הרצויים.

TREBLE (בקרת צלילים גבוהים)

סובב את מתג SOUND (4) לבחירת הצלילים הגבוהים הרצויים.

FADER (בקרת איזון קדמי/אחורי)

סובב את מתג SOUND (4) לאיזון הצלילים מהרמקולים הקדמיים והאחוריים.

BALANCE (בקרת איזון שמאל/ימין)

סובב את מתג SOUND (4) לאיזון הצלילים מהרמקולים השמאליים והימניים.

הערה

- כאשר הקביעה היא 0 יישמע צפצוף
- כאשר הסוג (TYPE), השדה (FIELD) או ה– SUB PUNCH משתנים, הצליל ייקטע לרגע אך הדבר אינו מעיד על תקלה.
- מצב בקרת השמע ייפסק אם או הרדיו או נגן התקליטורים מופעל, או אם נעשה כוונן בתוך 10 שניות.

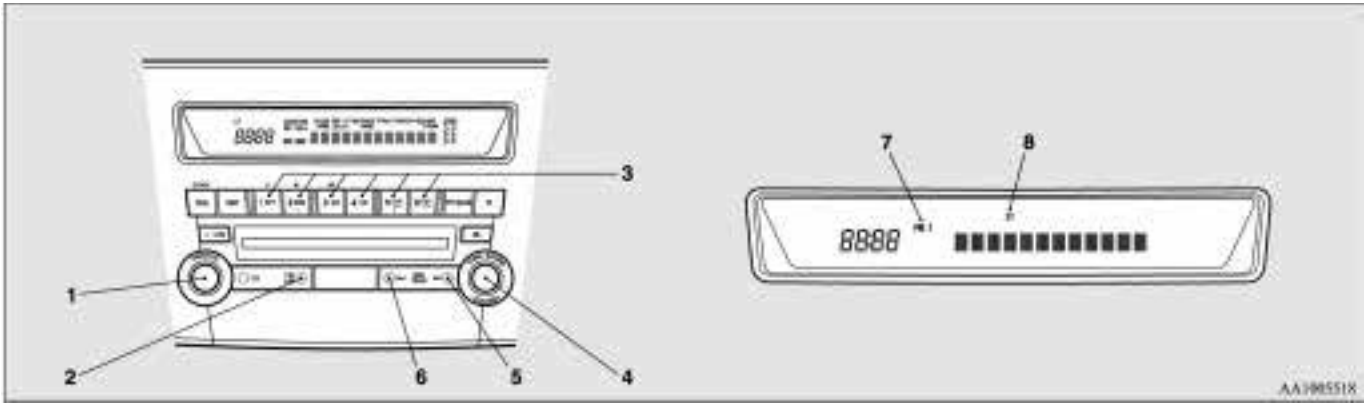
תפקוד SCV (פיצוי מהירות לעוצמת צליל)

פונקציית SCV מכוונת באופן אוטומטי את עוצמת הקול (VOLUME), את הצלילים הנמוכים (BASS), את צלילי הביניים (MID) ואת הצלילים הגבוהים (TREBLE) בהתאם למהירות הנהיגה.

את תפקוד SCV ניתן להפעיל או להפסיק.

התייחס לי– "מצב קביעת תפקוד" בעמוד 45–5.

לוח בקרת רדיו ותצוגה



1. מתג PWR (ON/OFF) הפעלה /כיבוי
2. לחצן AM/FM (בחירת FM/MW/LW)
3. לחצני בחירת זיכרון
4. מתג TUNE (מתג כוונון צליל)
5. לחצן SEEK (חיפוש עולה)
6. לחצן SEEK (חיפוש יורד)
7. מחוון FM (FM1/FM2/FM3)
8. מחוון ST (סטריאו)

האזנה לרדיו

1. לחץ על מתג PWR (1) או על לחצן AM/FM (2), להפעלת הרדיו, לחץ על PWR שוב להפסקת פעולת הרדיו.
2. לחץ על לחצן AM/FM (2), לבחירת תחום גלים רצוי.
3. סובב את מתג TUNE (4) או לחץ על מתג SEEK (5 או 6) או על לחצני בחירת זיכרון (3), להתכוונן לתחנת שידורי רדיו.

כוונון הרדיו

כוונון תדר אוטומטי

לאחר לחיצה על לחצן SEEK (5 או 6) תיבחר באופן אוטומטי תחנה נקלטת, ותתחיל קליטת התחנה.

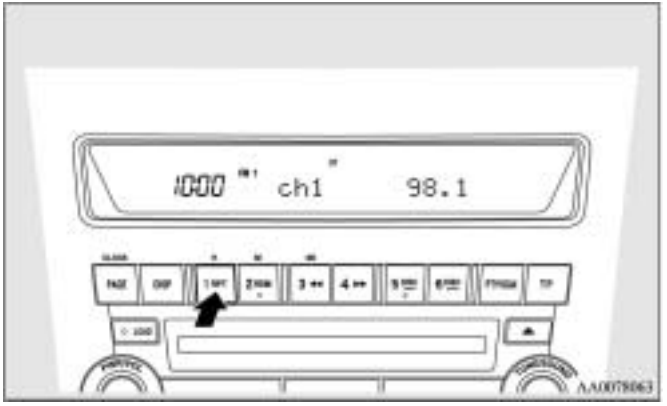
כוונון ידני

התדר משתנה בכל פעם שמתג TUNE (4) מסובב. סובב את המתג לבחירת תחנת שידורי הרדיו הרצויה.

להכנסת תדרים לזיכרון

כוונון ידני

אתה יכול לשייך ללחצני בחירת זיכרון (3) 18 תחנות מקסימום בתחום גלים FM (6 תחנות ב– FM1, 6 תחנות ב– FM2 ו– 6 תחנות ב– FM3), ו– 6 תחנות בכל אחד מתחומי הגלים MW ו– LW (תחנות שכבר הוקצו ללחצני בחירת זיכרון, יוחלפו על ידי כל אחת מהתחנות החדשות המוקצות לזיכרון).



פעל לפי השלבים המתוארים להלן:

1. לחץ על לחצן SEEK (5 או 6) או סובב את מתג TUNE לכוונון לתדר שברצונך לשמור בזיכרון.
2. לחץ על אחד מלחצני בחירת זיכרון (3) עד שהוא ישמיע צליל ביפ. הצליל ייקטע באופן רגעי, עד שהתדר ייכנס לזיכרון. מספר הלחצן המתאים להכנסה לזיכרון וכן התדר יוצגו.
3. קביעת הזיכרון שנקבעה מראש ניתנת לקריאה בלחיצה על הלחצן ושחרורו בתוך שנייה אחת.

הערה

- ניתוק קוטב המצבר מוחק את כל תדרי הרדיו שנשמרו בזיכרון.

כוונון אוטומטי

באמצעות שיטה זו, כל התחנות שנבחרו ידנית בתחום הגלים הנוכחי לקליטה, מוחלפות בתחנות מאותו תחום גלים הנבחרות באופן אוטומטי, לפי סדר עוצמת האות שלהן. הרדיו בוחר באופן אוטומטי 6 תחנות בתחום גלים FM (תחנות FM3 בלבד), ו– 6 תחנות עבור כל תחום גלים MW ו– LW.

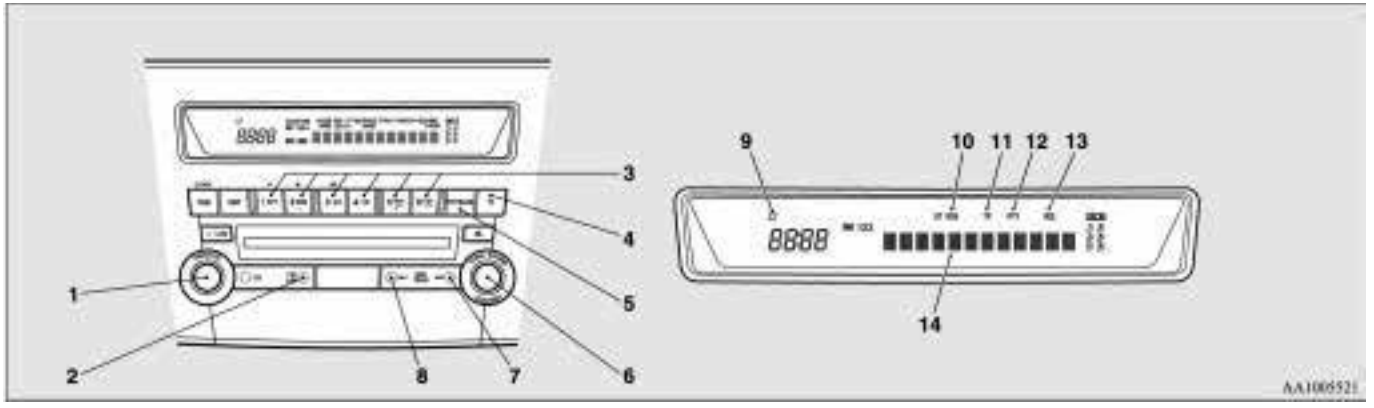
פעל לפי השלבים המתוארים להלן:

1. עם בחירת מצב רדיו, לחץ את לחצן AM/FM (2) במשך 2 שניות או יותר. 6 התחנות עם עוצמות האות הטובות ביותר, יוקצו באופן אוטומטי ללחצני בחירת הזיכרון (3), כאשר התחנות עם התדרים הנמוכים ביותר יוקצו ללחצנים עם המספרים הנמוכים ביותר.
2. כאשר אתה לוחץ באופן עוקב על לחצן בחירת זיכרון לבחירת מספר ערוץ, הרדיו יתחיל לקלוט את התחנה שהוקצתה למספר זה.

הערה

- אם אתה לוחץ את לחצן AM/FM (2) במשך 2 שניות או יותר בעת כוונון לתחום גלים FM1 או FM2, הרדיו יעבור באופן אוטומטי לתחום גלים FM3, שבו יופעלו חיפוש/שמירה אוטומטית.

מערכת נתוני רדיו (RDS)



1. מתג PWR (הפעלה – כיבוי)
2. לחצן AM/FM (בחירת FM/MW/LW)
3. כפתורי בחירת תחנות שמורות
4. לחצן TP (תוכנית תנועה).
5. לחצן PTY (סוג תוכנית).
6. מתג TUNE (כוונון תחנה)
7. לחצן SEEK (חיפוש כלפי מעלה)
8. לחצן SEEK (חיפוש כלפי מטה)
9. מחוון CT (מחוון שעון).
10. מחוון חיווי RDS (מערכת נתוני רדיו)
11. חיווי זיהוי תוכנית תנועה (TP)
12. מחוון PTY (סוג תוכנית).
13. מחוון REG (חיווי תוכנית אזורית).
14. תצוגה

מערכת ה– RDS (נתוני רדיו) משתמשת באות PI (זיהוי תוכנית) ורשימת שידור AF (תדרים חלופיים) בנוסף לתחנות שידור FM רגילות ובוחרת תחנות FM אשר משדרות את אותה תכנית מרשימת ה– AF ובאופן אוטומטי מתכוננת לתחנה בעלת עצמת האות החזקה ביותר.

לכן יש באפשרותך להמשיך להאזין לתכנית אחת, לדוגמא בעת נסיעה למרחק גדול, ללא צורך בחזרה לתחנה האחרת המשדרת את אותה תכנית בעת שהינך עוזב את אזור השירות של התחנה שנקלטת זה עתה.

רדיו RDS מתאפיין גם בקליטה מוגבלת של סוגי תוכניות, בקליטת פריצות פנימה של הכרזות תנועה ל– EON (רשתות שידור מוגברות אחרות) ולשידורי חירום, ולקליטה המוגבלת/בלתי מוגבלת של קליטת תוכניות אזוריות.

פונקציית AF (תדרים חלופיים)

פונקציית מוצאת את התדרים שבהם משודרת התוכנית שלה אתה מאזין, ובוחרת את התדר בעל עוצמת השידור החזקה ביותר.

פונקציית AF פועלת כל הזמן, אלא אם תפסיק את פעולתה באופן ידני.

ניתן להפעיל ולהפסיק את פונקציית AF.

עיין ב– "מצב הגדרת פונקציות" בעמוד 5–69.

פונקצית CT (שעון)

ניתן לכוונן את השעון באופן אוטומטי, באמצעות שימוש באות מתחנות רדיו RDS. עיין ב– "שעון דיגיטלי" בעמוד 5–117.

פונקצית REG (אזורי)

פונקצית ה– REG מגבילה קליטה של תחנות המשדרות תוכניות אזוריות. תכנות אזורי רשתות תקשורת אזוריות מאורגנים באופן שונה, בהתאם לארץ או לאזור (הם עשויים להשתנות בהתאם לשעה, מדינה או אזור שידור); כך ובמידה ואינך רוצה לקלוט באופן אוטומטי תוכניות אזוריות, אתה יכול לקבוע את פונקצית REG ON כדי לא לקלוט תוכניות אזוריות.

ניתן להפעיל את הפונקציה ON, או להפסיק את פעולתה OFF.
עיין ב– "מצב כוונון פונקציה" בעמוד 5–69 .

פונקצית חיפוש PI (זיהוי תוכנית)

בעת נסיעה למרחקים ארוכים וכאשר התחנה שכוונה מראש הינה בעלת קליטה חלשה, הרדיו מחפש תדר אחר המשדר את אותה תוכנית עם אותו קוד PI ברשימת ה– AF.
אם לא נמצא תדר כזה, הרדיו מחפש תדר המשדר את התוכנית האזורית. אם החיפוש הוכתר בהצלחה, נורית חיווי ה– REG (13) תופיע על גבי התצוגה.
אם הרדיו אינו מצליח לאתר את התוכנית האזורית המערכת חוזרת לתחנה המקורית שכוונה מראש.
את תפקוד PI (זיהוי תוכנית) ניתן להפעיל ON או להפסיק OFF.
עיין ב– "מצב קביעת תפקוד" בעמוד 5–69.

הערה

- במהלך החיפוש, מערכת הרדיו מושתקת. התצוגה תציג את ההודעות "WAIT" (המתן) או "SEARCH" (חיפוש).

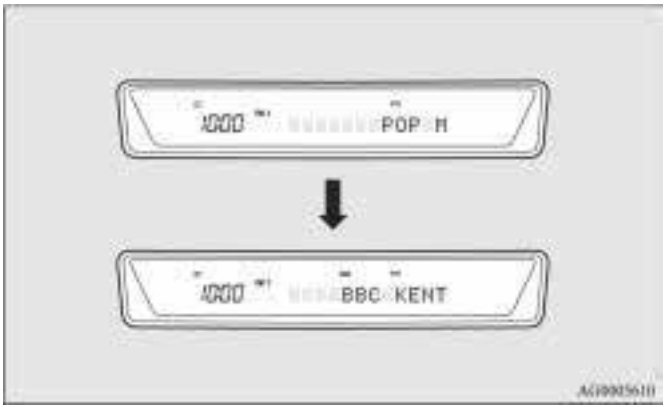
PTY (סוג התוכנית)

שידורי ה– RDS מסווגים ע"פ סוג התוכנית (PTY) כדלקמן: השתמש בכפתור TUNE (6) לבחירת ה– PTY הרצוי.

1. NEWS (חדשות)
2. AFFAIRS (עסקים בזמן הנוכחי)
3. INFO (מידע)
4. SPORT (ספורט)
5. EDUCATE (חינוך)
6. DRAMA (דרמה)
7. CULTURE (תרבות)
8. SCIENCE (מדע)
9. VARIED (מגוון)
10. POP M (מוסיקת פופ)
11. ROCK M (מוסיקת רוק)
12. EASY M (מוסיקה קלה)
13. LIGHT M (מוסיקה קלאסיית קלה)
14. CLASSICE (מוסיקה קלאסית)
15. OTHER M (מוסיקה אחרת)
16. WEATHER (מידע מזג אוויר)
17. FINANCE (שוק ההון)
18. CHILDREN (ילדים)
19. SOCIAL (חברה)
20. RELIGION (דת)
21. PHONE IN (שידור בהשתתפות טלפונית של מאזינים)
22. TRAVEL (טיולים)
23. LEISURE (פנאי)
24. JAZZ (מוסיקת ג'ז)
25. COUNTRY (מוסיקת קאנטרי)
26. NATION (לאומי)
27. OLDIES (להיטים ישנים)
28. FOLK M (מוסיקת פולק)
29. DOCUMENT

לחיפוש שידור של סוג תוכנית רצוי:

1. לחץ על לחצן PTY (5).
2. לחץ למשך פחות משניה על לחצן TUNE (6) או לחץ על לחצן תחנות בזיכרון (3) לבחירת תחנת PTY הרצויה שלך.
3. שתי שניות לאחר שנבחרה תחנת PTY הרצויה, הרדיו יתחיל לחפש את תחנת PTY הרצויה לשידור. במהלך החיפוש יהבהב בתצוגה ה– PTY הרצוי.
4. כאשר הרדיו קולט תחנה עם ה– PTY הרצוי, התצוגה תציג את שם התחנה.



הערה

- אם לחצן SEEK (7 עד 8) מופעל, הרדיו ינסה למצוא שידור אחר של אותה התוכנית כפי שנבחרה לאחרונה.
- אם לא נמצאה תחנה עם ה– PTY הרצוי שלך, התצוגה תציג את הכיתוב "EMPTY" (ריק) במשך 5 שניות, והרדיו יחזור לתחנה הקודמת.

כיצד להכניס את ה– PTY לזיכרון

ניתן להזין עד 6 PTY לזיכרון

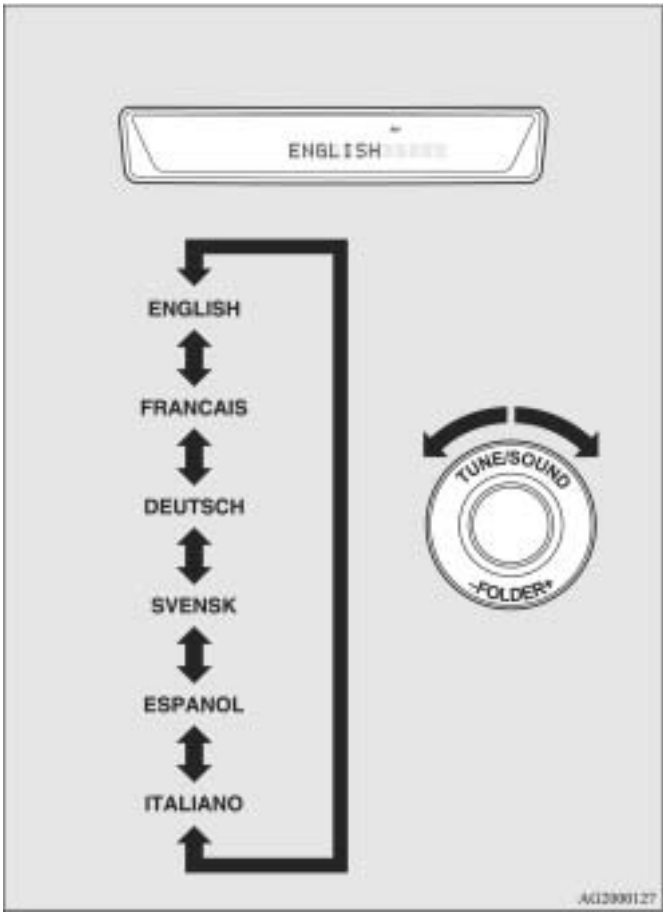
בצע את השלבים המתוארים להלן:

1. לחץ על אחד מלחצני TUNE (6), לכוונן את ה– PTY שיוכנס לזיכרון.
2. לחץ על אחד מלחצני הבחירת התחנות השמורות (3) למשך 2 שניות או יותר. הצליל יקטע רגעית בעת שסוג התוכנית יוכנס לזיכרון, מספר הלחצן שאליו התוכנית הוכנסה וה– PTY, יופיעו בתצוגה.
3. קביעת הזיכרון שנקבע מראש נקראת בלחיצה על הלחצן, ולאחר מכן שחרורו תוך שתי שניות.

שינוי שפת התצוגה של סוג התוכנית

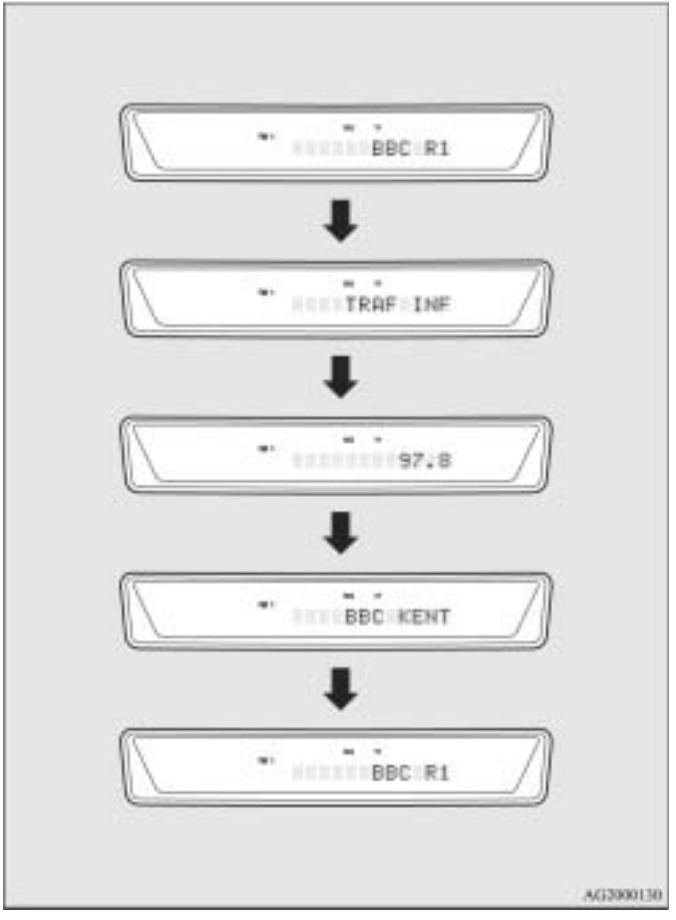
אתה יכול לבחור בשפה הרצויה מבין השפות אנגלית, צרפתית, גרמנית, שוודית, ספרדית ואיטלקית.

1. לחץ על מתג TUNE (6) למשך 2 שניות או יותר, כדי לבחור את שפת התצוגה של סוג התוכנית. עיין ב– "מצב הגדרת פונקציות" בעמוד 69–5.
2. סובב את מתג TUNE (6) לבחירת השפה.



הערה

- לאחר בחירת המצב אתה יכול לצאת ממצב הגדרת הפונקציות, באמצעות אחת הפעולות הבאות:
  - לחץ על מתג TUNE (6) למשך 2 שניות לפחות,
  - אל תבצע אף פעולה במשך פרק זמן של 10 שניות.



דיווחי תנועה

הרדיו יתכוונן באופן אוטומטי לשידורי מידע תנועה, בעת קליטת שידורי FM או ניגון תקליטורים.

לבחירת תפקוד זה, בצע אחר ההוראות להלן:

1. לחץ על לחצן TP (4). התצוגה תציג את הכיתוב "TP" (11). אם ניתן לקרוא מידע RDS התצוגה תציג את הכיתוב "RDS" (10), אם לא ניתן התצוגה תציג את הכיתוב "NO RDS" במשך כ- 5 שניות.
2. אם הרדיו מגלה מידע תנועה או בתחנה הנבחרת הנוכחית או בתחנה אחרת, התצוגה תציג את הכיתוב "TRAF INF" במשך 5 שניות, ותציג את שם התחנה המשדרת את מידע התנועה שאתה מאזין לה. רמת עוצמת הצליל נקבעת באופן נפרד להאזנה לתוכניות שמע רגילות, ועבור האזנה למידע תנועה. רמת עוצמת הצליל תשתנה לכן באופן אוטומטי לקביעה בה נקלט מידע התנועה האחרון. כאשר מסתיים שידור מידע התנועה, הרדיו יחזור לתוכנית שנקלטה קודם לכן ולרמת עוצמת הצליל המקבילה.
3. לחץ על לחצן TP (4), כדי לחזור לתנאים הקודמים.

הערה

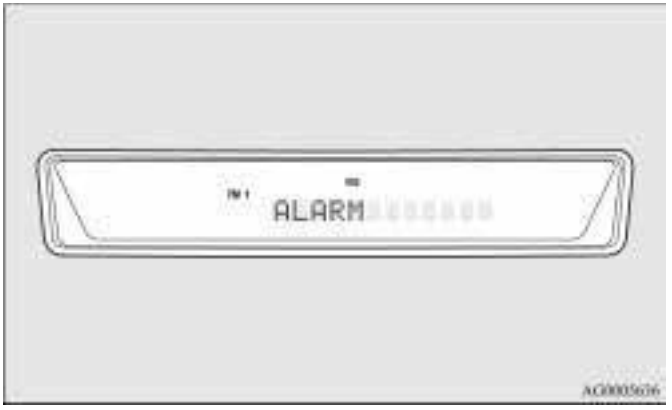
- בעת שכיתוב "TP" מאיר בתצוגה הרדיו עוצר רק בתחנות המשדרות דיווחי תנועה, גם אם מתג TUNE (6) מסובב.

פונקציית חיפוש TP (תוכנית דיווחי תנועה)

פונקציית ההמתנה לקליטת תוכנית דיווחי תנועה פעילה (מחוון TP (11) מופיע בתצוגה), ולאחר כ- 45 שניות מאז שמחוון RDS (10) כבה עקב אות חלש, או שבחירת התחנה עברה מתחנה המשדרת דיווחי תנועה לתחנה שאינה משדרת דיווחי תנועה, יישמע צפצוף 5 פעמים והרדיו יחפש תחנת שידורי דיווחי תנועה בכל התדרים באופן אוטומטי.

ניתן להפעיל או להפסיק את תפקוד דיווחי תנועה.
עיין ב- "מצב הגדרת פונקציות" בעמוד 5-69.

שידורי חירום



אם נקלט שידור חירום בעת קליטת שידור FM או ניגון תקליטור, כאשר מתג ההתנעה נמצא במצב "ACC" או "ON", התצוגה תציג את ההודעה "ALARM" (אזעקה) ושידור החירום יקטע את התוכנית הנוכחית. רמת עוצמת הקול נקבעת באופן נפרד עבור האזנה לתוכנית שמע רגילה, ולהאזנה לשידורי חירום. רמת עוצמת הקול תשתנה לכן באופן אוטומטי לרמה שנקבעה עבור שידורי חירום או שידורי דיווחי תנועה האחרונים שנקלטו. כאשר שידור החירום מסתיים, הרדיו יחזור לתוכנית שנקלטה קודם לכן, ולרמת עוצמת הקול המתאימה.

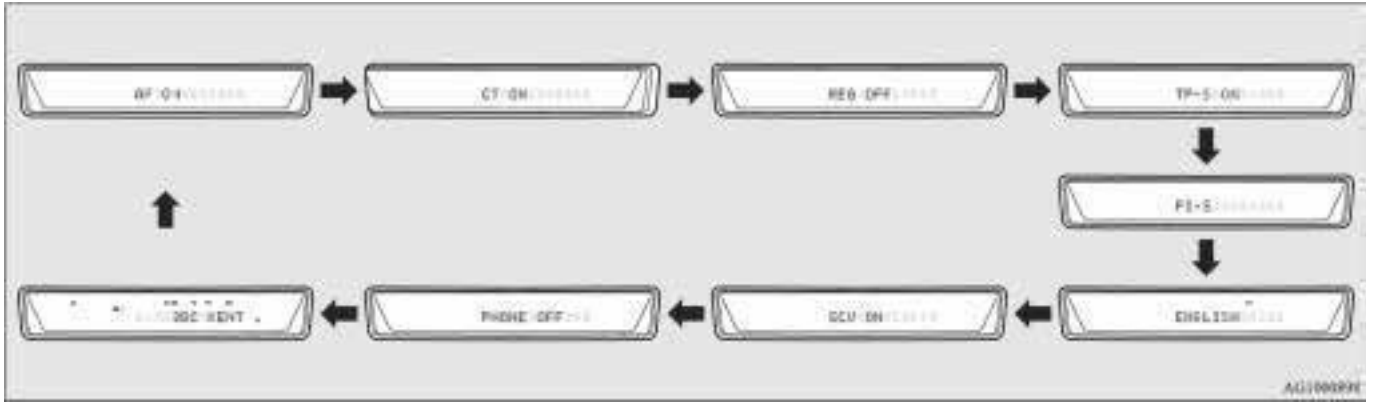
מצב קביעת תפקוד

ניתן לשנות את התפקודים הבאים:

- AF (תדרים חלופיים)
- CT (שעון)
- REG (תוכנית איזוריות)
- TP-S (תוכנית דיווחי תנועה)
- PI-S (זיהוי תוכנית)
- שפת תצוגת PTY.
- SCV (פיצוי עוצמת צליל בהתאם למהירות).

לנהיגה מהנה

1. לחץ על מתג TUNE (6) למשך 2 שניות או יותר, כדי לבחור את מצב הגדרת הפונקציות.



2. לחץ על מתג TUNE (6) לבחירת במצב שאתה רוצה לשנות.

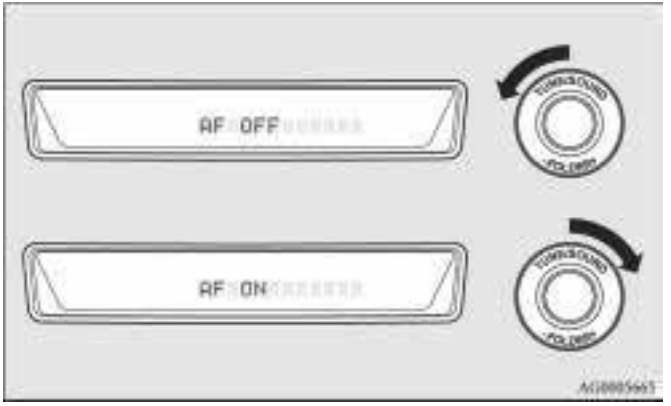
הסדר הוא AF (תדרים חלופיים) ← CT (שעון) ← REG (תוכניות אזוריות) ← TP-S (תוכנית דיווחי תנועה) ← PI-S (זיהוי תוכנית) ← שינוי שפת התצוגה של ה– PTY (סוג תוכנית) ← SCV (פיצוי עוצמת הקול התלויה במהירות) ← PHONE (טלפון) ← מצב הגדרת פונקציות כבוי (OFF).

הערה

- למרות שתפקוד "PHONE" מופיע בתצוגה, תפקוד טלפון אינו פעיל.

3. בחר את ההגדרה הרצויה לכל אחד מהמצבים כדי להפעילו (ON) או להפסיקו (OFF), כפי שמוצג להלן.

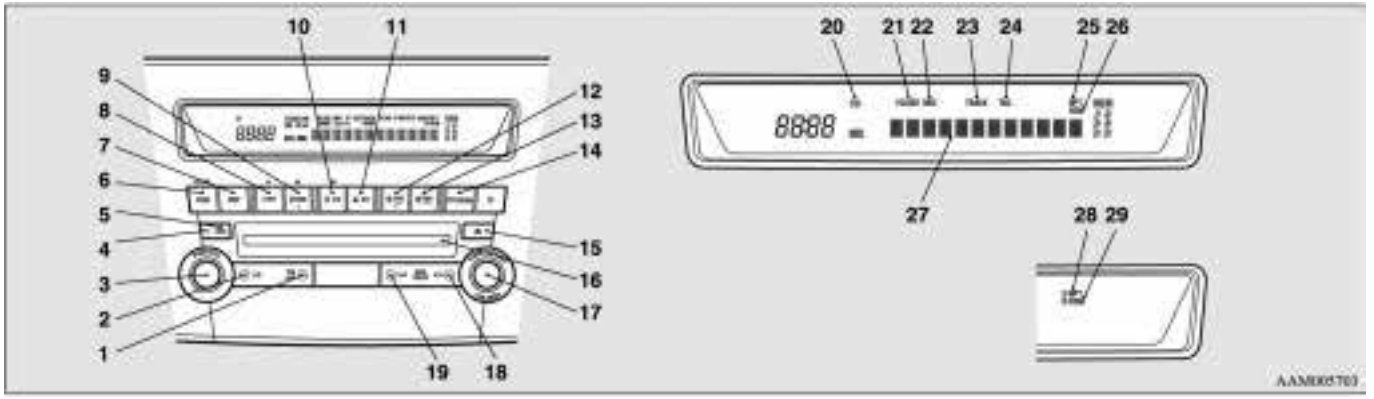
   ההגדרה תוצג בתצוגה.



הערה

- לאחר הגדרת מצב אתה יכול לצאת ממצב הגדרת פונקציות, על ידי ביצוע אחת מהפעולות הבאות:
  - לחץ על מתג TUNE (6) למשך 2 שניות לפחות.
  - אל תבצע אף פעולה במשך 10 שניות.
- עבור הוראות להגדרת שפת התצוגה של סוג התוכניות, עיין ב– "שינוי שפת התצוגה של סוג התוכניות" בעמוד 5–66.

לוח בקרה ותצוגה של נגן התקליטורים



1. לחצן AM/FM
2. לחצן CD (מעבר לנגן תקליטורים)
3. מתג PWR (הפעלה/כיבוי)
4. מחוון LOAD (הטענה)
5. לחצן LOAD (הטען)
6. לחצן PAGE (גלילת כותרות)
7. לחצן DISP (תצוגה)
8. לחצן RPT (השמעה חוזרת)
9. לחצן RDM (אקראי)
10. לחצן ⏭ (הרצה מהירה אחורה)
11. לחצן ⏩ (הרצה מהירה קדימה)
12. לחצן DISC (תקליטור קודם)
13. לחצן DISC (תקליטור הבא)
14. לחצן SCAN (סריקה)
15. לחצן Eject (הוצאה)
16. חריץ להכנסת תקליטורים.
17. לחצן FOLDER (תיקייה)
18. לחצן ⏭ (הרצועה הבאה)
19. לחצן ⏮ (הרצועה הקודמת)
20. מחוון CD (תקליטור)
21. מחוון FOLDER (תיקייה)
22. מחוון DISC (תקליטור)
23. מחוון TRACK (מספר הרצועה)
24. מחוון TAG (תווית)
25. מחוון RPT (השמעה חוזרת)
26. מחוון RDM (אקראי)
27. תצוגה
28. מחוון D-RPT
29. מחוון D-RDM

האזנה לתקליטור

ניתן להטעין את התקליטור או לפלוט אותו בלחיצה על לחצן LOAD (5) או על לחצן Eject הוצאת התקליטורים (15), גם אם מערכת השמע אינו פועלת.

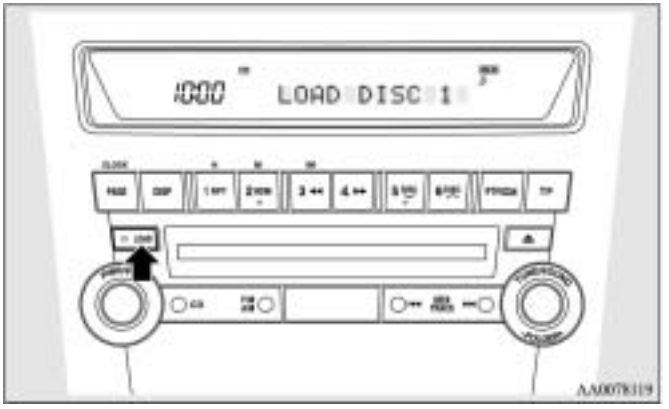
1. לחץ על מתג PWR (3) כדי להפעיל ולהפסיק את פעולת מערכת השמע. מערכת השמע תפעל במצב האחרון שבו היא הייתה לפני שפעולתה הופסקה.
2. לחץ על לחצן CD כדי לעבור למצב CD (תקליטור).

   אם התקליטור כבר נמצא במחליף התקליטורים הוא יתחיל להשמיע.
3. כדי לעצור את התקליטור לחץ על מתג PWR (3) או עבור למצב רדיו, על ידי לחיצה על לחצן AM/FM (1), או הוצא את התקליטור על ידי לחיצה על לחצן הוצאת התקליטורים (15).

הערה

- לכוונון עוצמת הקול והצליל, עיין ב– "לכוונון עוצמת הקול" בעמוד 5–56, ו– "כוונון צלילים" בעמוד 5–57.
- ניתן להכניס עד 6 תקליטורים לתוך מחליף התקליטורים האוטומטי.
- בתקליטורים בקוטר 8 ס"מ לא ניתן להשתמש במחליף תקליטורים זה.
- עבור מידע הנוגע לטיפול בתקליטורים, עיין ב– "טיפול בתקליטורים" בעמוד 5–114.

הטענת תקליטורים



הטענה של תקליטור בודד

1. לחץ לחיצה קצרה על לחצן LOAD (5).
2. מחליף התקליטורים יציג את ההודעה WAIT)המתן) בתצוגה, ויתכונן להטענת התקליטורים.
3. כאשר מחליף התקליטורים מוכן להטענת תקליטורים, מחוון LOAD (4) יידלק וההודעה LOAD DISC NO (1-6) (הטען תקליטור 6– 1) תופיע בתצוגה.
4. כאשר התקליטור מוכנס לחריץ התקליטורים, הוא יתחיל לנגן.

הערה

- אם ישנם מספר חריצי הטענה ריקים, אתה יוכל לבחור בחריץ הרצוי בלחיצה על לחצני DISC (12 או 13).
- אם לא תכניס תקליטור במהלך 15 שניות לאחר שמחליף התקליטורים מוכן להטענת תקליטור, מצב ההמתנה להטענה ייתבטל.

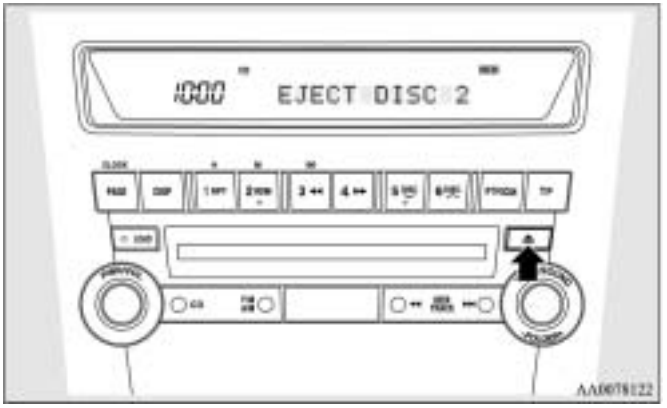
הטענת כל התקליטורים

1. לחץ לחיצה על לחצן LOAD (5) במשך 2 שניות או יותר עד שיישמע צפצוף.
2. מחליף התקליטורים יבחר בחריץ ההטענה הריק עם המספר הנמוך ביותר, ויעבור למצב המתנה להטענה.
3. כאשר בתצוגה מופיעה ההודעה LOAD DISC NO (1-6) (הטען תקליטור 6– 1) הכנס תקליטור. מחליף התקליטורים יבחר באופן אוטומטי את החריץ הריק הבא, ויעבור למצב המתנה להטענה.
4. חזור על השלבים שתוארו לעיל עד שיוטענו התקליטורים בכל החריצים. השמעת התקליטורים תתחיל מהתקליטור האחרון שהכנסת.

הערה

- אם אתה לוחץ על לחצן LOAD (5) שוב בעת שמחליף התקליטורים נמצא במצב המתנה להטענה, מצב ההמתנה להטענה ייתבטל.

הוצאת תקליטורים



הוצאת תקליטור בודד

לחץ לחיצה קצרה על לחצן הוצאת תקליטורים (15), כדי להוציא את התקליטור הנוכחי שנבחר.

הערה

- אם אתה לוחץ על לחצן EJECT (15) בעת שמוצג בתצוגה LOAD DISC NO (1-6) (הטען תקליטור 6– 1) מצב ההמתנה יתבטל והתקליטור הבא ייצא.
- אם לא תסיר את התקליטור שהוצא במהלך 15 שניות לאחר שהתקליטור הוצא, מחליף התקליטורים יטעין שוב את התקליטור, מצב הוצאת תקליטור יתבטל, והתקליטור שהוטען לא יושמע.

הוצאת כל התקליטורים

1. לחץ על לחצן הוצאת תקליטורים (15) במשך 2 שניות או יותר עד שיישמע צפצוף.
2. התקליטור הנבחר יצא החוצה. כאשר תסיר את התקליטור מחריץ ההטענה, התקליטור הבא יצא החוצה.
3. חזור על כל השלבים שתוארו עד שכל התקליטורים יצאו החוצה. מחליף התקליטורים יעבור למצב המתנה להטענה.

הערה

- אם לא תסיר את התקליטור שהוצא במהלך 15 שניות לאחר שהתקליטור הוצא, מחליף התקליטורים יטעין שוב את התקליטור, מצב הוצאת תקליטור יתבטל, והתקליטור שהוטען אל יושמע.

בחירת תקליטור רצוי

אתה יכול לבחור בתקליטור רצוי באמצעות לחצני DISC (12 או 13), התקליטור הפעיל יוצג בתצוגה.

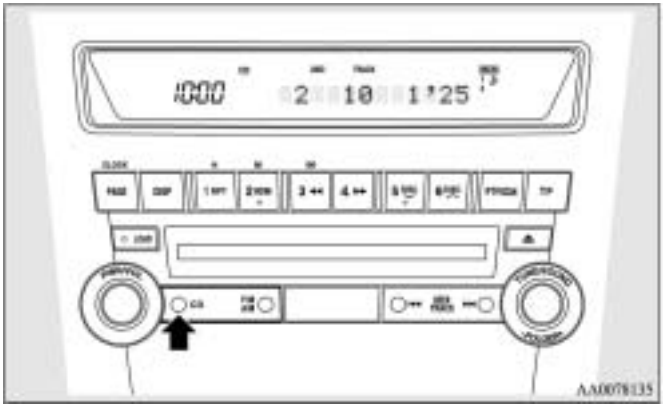
התקליטור הבא

לחץ שוב ושוב על לחצן DISC (13), עד שהתקליטור הרצוי יופיע בתצוגה.

התקליטור הקודם

לחץ שוב ושוב על לחצן DISC (12), עד שהתקליטור הרצוי יופיע בתצוגה.

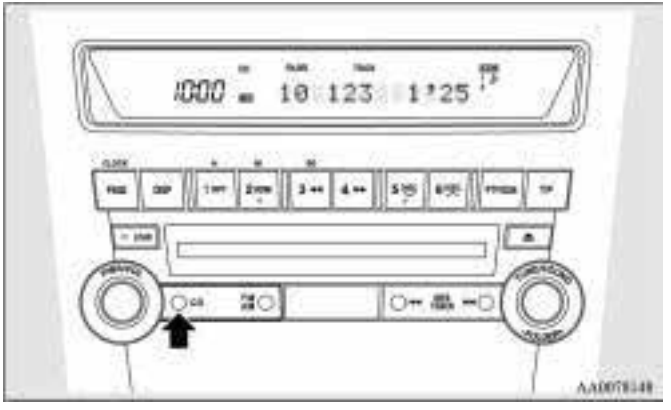
האזנה לתקליטור מוזיקה



לחץ על לחצן CD (2) אם כבר נמצא תקליטור בתוך נגן התקליטורים, מערכת השמע למצב נגן תקליטורים ותתחיל להשמיע. מספר הרצועה בתקליטור וזמן ההשמעה יופיעו בתצוגה. הרצועות בתקליטור תנוגנה בזו אחר זו ברציפות.

האזנה לתקליטור MP3

נגן התקליטורים מאפשר לך להשמיע קבצי MP3 (MPEG Audio layer-3), קבצים המוקלטים על גבי תקליטורי CD-ROM מסוגים שונים, כגון CD-R (תקליטור הניתן לצריבה) ו– CD-RW (תקליטור הניתן לצריבה חוזרת) בפורמטים ברמת ISO9660 level 2 / level 1, Joliet and Romeo. כל תקליטור יכול להכיל 255 קבצים המסודרים ב– 100 תיקיות מקסימום ועד ל– 16 רמות מקסימום. ניתן להציג תווית ID3 בעת השמעת קובץ MP3. לקבלת מידע אודות תוויות ID3, עיין ב– "תצוגת מלל תקליטור וכותרות קבצי MP3" בעמוד 80–5.



לחץ על לחצן CD (2) אם נמצא תקליטור בתוך נגן התקליטורים. התצוגה תציג את ההודעה "READING" לאחר מכן יתחיל הניגון. מספר התיקייה, מספר רצועת ההקלטה, זמן הניגון ומחוון MP3 , יופיעו בתצוגה.

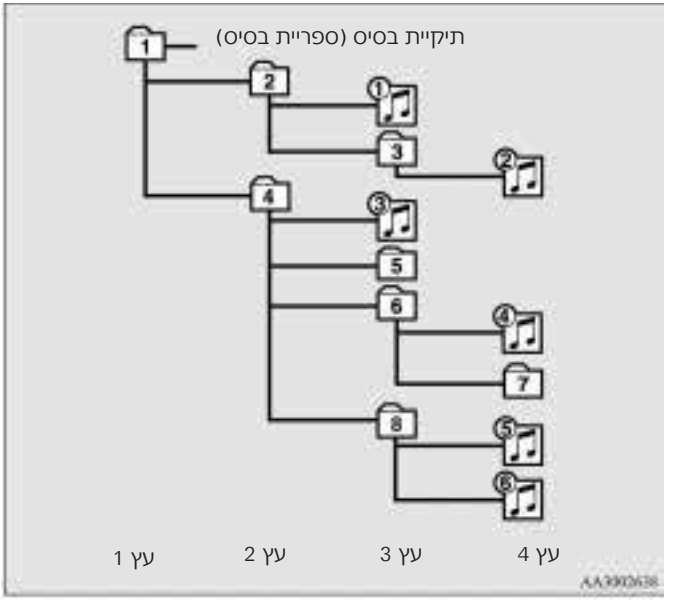
הערה

- בעת האזנה לתקליטור שנצרבו עליו קבצי CD-DA (קבצי שמע דיגיטליים) וכן קבצי MP3, אתה יכול לעבור בין קריאת CD-DA ובין קבצי MP3 ובין מצב קלט שמע חיצוני, בלחיצה על לחצן CD למשך 2 שניות או יותר (עד שתשמע צליל ביפ).
- בתקליטור שנצרבו בו גם תקליטורי שמע דיגיטלי וגם קבצי MP3, קבצי השמע הדיגיטליים יושמעו ראשונים.
- איכות הצליל הנשמע תלוי בטיב תוכנת הקידוד ובקצב הסיביות. לקבלת מידע נוסף במדריך לבעלים ובתוכנת הקידוד.
- ייתכן שיידרש זמן לתחילת ההשמעה, בהתאם לפריסה של הקבצים והתיקיות.
- תוכנת המרת MP3 וצריבת קבצי MP3 אינן מצורפות ליחידה זו.
- אתה יכול להיתקן בבעיות בהשמעת קבצי MP3 או בהצגת המידע שלהם, אם הוקלטו בתוכנות מסוימות או בכוננים מסוימים (כונני CD-R/RW).
- אם נצרבו תיקיות או קבצים רבים השונים מקבצי MP3, ייתכן שיעבור זמן מה עד לתחילת ההשמעה.
- יחידה זו אינה מקליטה קבצי MP3.
- למידע אודות תקליטורים מסוג CD-R/RW עיין ב– "הערות אודות תקליטורים מסוג CD-R/RW" בעמוד 116–5.

⚠ זהירות

- **ניסיון להשמיע קובץ שאינו בפורמט MP3 אך בעל סיומת "MP3" עלול לגרום להיווצרות רעש מהרמקולים, לנזק לרמקולים, וכן לפגיעה בחוש השמיעה שלך.**

בחירת סדר תיקיות / סדר ניגון קבצי (MP3) (דוגמה)



בחירת תיקייה
לפי סדר

בחירת קובץ
לפי סדר

הרצה מהירה קדימה/אחורה של התקליטור

הרצה מהירה קדימה

הרצה מהירה קדימה בתקליטור מבוצעת על ידי לחיצה ממושכת על לחצן ▶▶ (11).

ההשמעה תתחיל עם שחרור הלחצן.

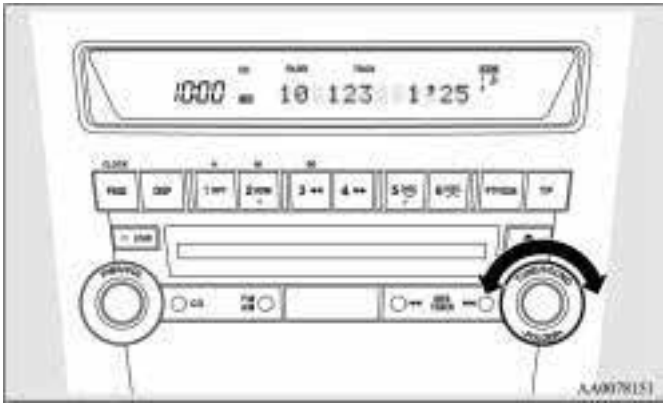
הרצה מהירה אחורה

הרצה מהירה אחורה בתקליטור מבוצעת על ידי לחיצה ממושכת על לחצן ◀◀ (10).

ההשמעה תתחיל עם שחרור הלחצן.

לבחירת תיקייה רצויה (תקליטור MP3 בלבד)

הבחירה מבוצעת ע"י לחיצה על כפתור FOLDER (17).



תיקייה קדימה (סדר עולה)

לחץ על כפתור FOLDER (17) עד להופעת מספר התיקייה הרצויה על התצוגה.

תיקייה אחורה (סדר יורד)

לחץ על כפתור FOLDER (17) עד להופעת מספר התיקייה הרצויה על גבי התצוגה.

לבחירת רצועה TRACK רצויה

אתה יכול לבחור רצועה באמצעות לחצנים ⏭ או ⏮ (18 או 19).

רצועה קדימה

התקליטור ידלג על שירים לפי מספר הפעמים שלחצן ⏭ (18) נלחץ. מספר הרצועה שנבחרה יופיע בתצוגה.

רצועה אחורה

התקליטור ידלג על שירים לפי מספר הפעמים שלחצן ⏮ (19) נלחץ. נלחץ.

השמעה חוזרת של רצועות

השמעה חוזרת של רצועה

לחץ על לחצן RPT (8) כדי להשמיע שוב את אותה רצועה.
אם לחצן "RPT" נלחץ, מחוון RPT (25) יופיע.
ליציאה ממצב ניגון חזור, לחץ שוב על לחצן RPT.

לניגון חוזר של תקליטור (תקליטורי מוזיקה בלבד)

בעת שמנוגן שיר לחץ על לחצן RPT (8) למשך 2 שניות או יותר)עד שתשמע צליל ביפ). מחוון D-RPT (28) יופיע והתקליטור יחזור על כל השירים בתיקייה, הכוללים את השיר שנוגן זה עתה.
כדי לצאת ממצב זה לחץ שוב על הלחצן.

***השמעה חוזרת של* שירים באותה תיקייה (תקליטורי MP3 בלבד)**

בעת שמנוגן שיר לחץ על לחצן RPT (8) למשך 2 שניות או יותר (עד שתשמע צפצוף). מחוון D-RPT (28) יופיע והתקליטור יחזור על כל השירים בתיקייה, הכוללים את השיר שנוגן זה עתה.

כדי לצאת ממצב זה לחץ שוב על הלחצן.

הערה

- בתקליטור המכיל הן קבצי CD-DA והן קבצי MP3, מצב הניגון החוזר יגרום להשמעה חוזרת של רק קבצים מסוג פורמט אחד (רק CD-DA או רק MP3).

להשמעת רצועות הקלטה בסדר אקראי

ניגון אקראי בתקליטור (רק בתקליטורי מוסיקה)

אם לחץ על לחצן RDM (9) נלחץ. מחוון RDM (26) יופיע בתצוגה, ורצועות המושמעות תיבחרנה בסדר אקראי.

ליציאה ממצב זה, לחץ על לחצן RDM שוב.

ניגון אקראי בתיקייה (תקליטורי MP3 בלבד)

אם לחץ על לחצן RDM (9) נלחץ. מחוון RDM (26) יופיע בתצוגה, ורצועות המושמעות תיבחרנה בסדר אקראי, מתוך התיקייה שנבחרה

ליציאה ממצב זה, לחץ על לחצן RDM שוב.

ניגון אקראי בכל התיקיות בתקליטור (תקליטורי MP3 בלבד)

לחץ על לחצן RDM (9) למשך 2 שניות או יותר (עד שיישמע צפצוף). מחוון D-RDM (29) יופיע בתצוגה, ורצועות המושמעות תיבחרנה בסדר אקראי, מתוך כל תיקיות שבתקליטור

ליציאה ממצב זה, לחץ על לחצן RDM שוב.

לניגון חוזר של כל התיקיות בתקליטור (תקליטורי MP3 בלבד)
לחץ על לחצן RDM (9) למשך 2 שניות או יותר (עד שתשמע צליל ביפ). מחוון D-RDM (29) יופיע והתקליטור יחזור על כל השירים בכל התיקיות, בתקליטור שנבחר זה עתה.

כדי לצאת ממצב זה לחץ שוב על הלחצן.

הערה

- במצב ניגון אקראי של כל התקליטורים, אם הוטען תקליטור MP3 במחליף התקליטורים, מחליף התקליטורים ידלג עליו עד לתקליטור המוזיקה הבא.
- בתקליטור המכיל הן קבצי CD-DA והן קבצי MP3, מצב הניגון החוזר יגרום להשמעה חוזרת של רק קבצים מסוג פורמט אחד(רק CD-DA או רק MP3).

מציאת ההתחלה של כל רצועה בתקליטור להשמעה
לחץ על לחצן SCAN (14), המלה "SCAN" תופיע בתצוגה ונגן התקליטורים ישמיע את 10 השניות הראשונות של כל רצועה בתקליטור. מספר הרצועה יהבהב בעת שמצב סריקה נבחר.

כדי לצאת ממצב זה לחץ שוב על הלחצן.

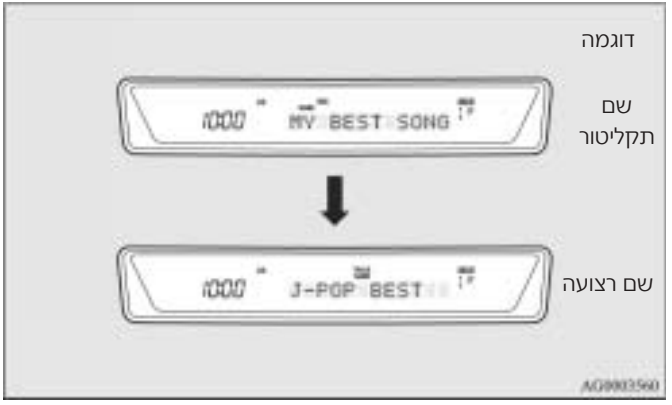
הערה

- לאחר שכל הרצועות בתקליטור נסרקו, השמעה מחודשת תתחיל מתחילת הרצועה שהושמעה בעת שהסריקה החלה.
- מצב הסריקה ייפסק כאשר הרדיו או נגן התקליטורים יופעלו.
- בתקליטור המכיל קבצי שמע דיגיטליים (CD-DA) וגם קבצי MP3, מצב הסריקה ישמיע רק את הקבצים מאותה התבנית בלבד (קבצי CD-DA או קבצי MP3).

תצוגת מלל תקליטור ושמות קבצי MP3

נגן תקליטורים זה יכול להציג מלל תקליטור ושמות קבצי MP3, כולל תוויות מידע ID3.

מלל תקליטור
נגן התקליטורים יכול להציג שמות תקליטורים ורצועות בתקליטורים, עם מידע תקליטור מומר ומידע כותרות רצועות. לחץ על לחצן DISP (7) לבחירה בסדר הבא: שם תקליטור ← שם רצועה ← מצב תצוגה רגיל.

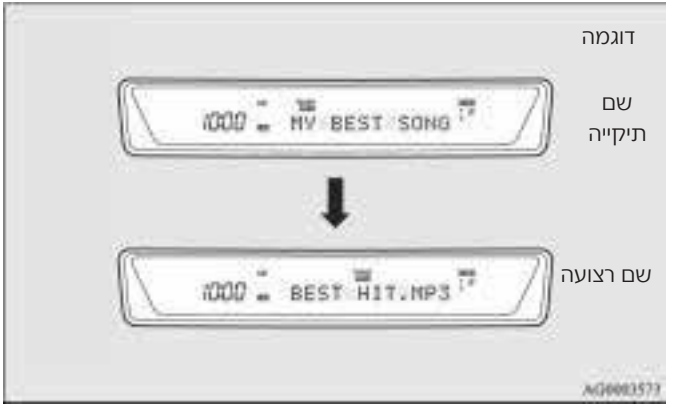


הערה

- התצוגה יכולה להציג עד 12 תווים. אם לשם התקליטור או לשם הרצועה יש יותר מ- 12 תווים, לחץ על לחצן PAGE (6) כדי לראות את 12 התווים הבאים
- כאשר לא ניתן להציג מידע כותרת, התצוגה תציג "NO TITLE"
- תווים שנגן התקליטורים לא מסוגל להציג, יוצגו כ- "•".

שם MP3

נגן התקליטורים יכול להציג שמות של תיקיות ושירים בתקליטורים בהם המידע הנ"ל מקודד על גביהם. לחץ על לחצן DISP (7) למשך פחות משניה בזה אחר זה לצורך בחירת המצב הדרוש ע"פ הסדר הבא: שם התיקייה ← שם הרצועה ← מצב תצוגה רגילה.



תווית מידע ID3

נגן התקליטורים יכול להציג תוויות מידע לקבצים שהוקלטו עם תוויות ID3.

1. לחץ על לחצן DISP (7) למשך 2 שניות או יותר כדי לעבור למידע תג ID3. מחוון TAG (24) יופיע בתצוגה.
2. לחץ שוב ושוב על לחצן DISP לבחירה בסדר הבא: שם האלבום ← שם רצועה ← שם האמן ← מצב תצוגה רגילה

הערה

- לחזרה ממצב מידע תג ID3 למצב שם תיקייה לחץ בשנית על לחצן DISP (7) למשך 2 שניות או יותר.
- כאשר אין מידע שמות להצגה על גבי התצוגה יופיע צמד המילים "NO TITLE".
- התצוגה יכולה להציג עד 12 תווים. אם לשם תיקייה, לשם רצועת הקלטה או לפריט של תווית מידע יש יותר מ- 12 תווים, לחץ על לחצן PAGE (6), כדי לראות את 12 התווים הבאים.
- ניתן להציג שמות תיקיות ושמות של רצועות באורך של עד 32 תווים, ניתן להציג שמות תוויות מידע באורך של עד 30 תווים.
- התווים שנגן התקליטורים אינו מסוגל להציג, מוצגים כ- "•".

*ניגון רצועות הקלטה מהתקן USB**

אתה יכול לחבר את ה– iPOD או את התקן הזיכרון USB לשקע USB, ולנגן קבצי מוסיקה השמורים ב– iPOD או בהתקן הזיכרון USB.
ראה את הפרק הבא עבור סוגי התקנים הניתנים לחיבור וקבצים הניתנים לתמיכה.

התייחס ל–: "סוגי התקנים הניתנים לחיבור ומפרטי קובץ נתמכים", בעמוד 5–154.

ראה את הפרק הבא עבור שיטות חיבור "כיצד לחבר iPOD" בעמוד 5–152, ו– "כיצד לחבר התקן זיכרון USB" בעמוד 5–150.

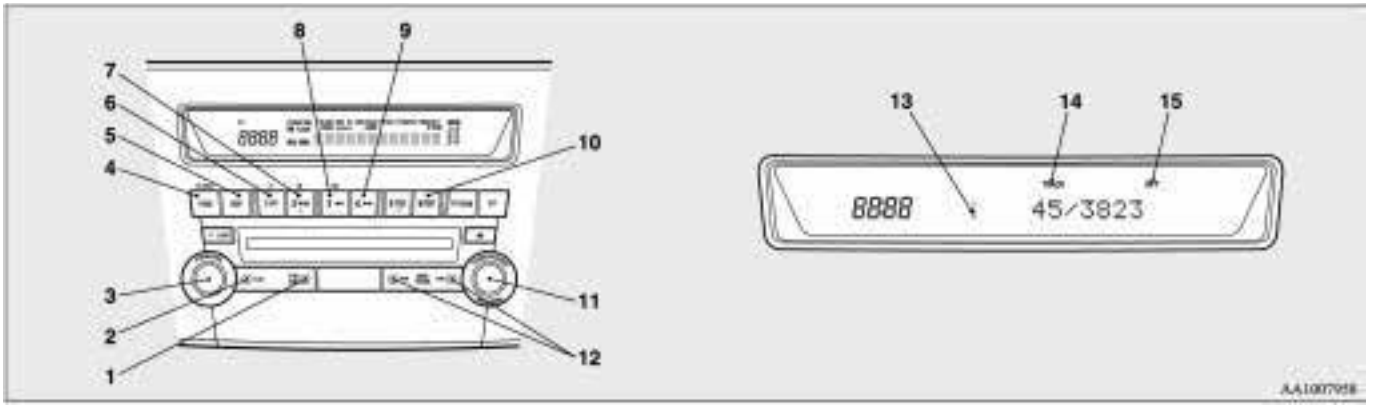
אם רכבך מצויד בממשק Bluetooth® 2.0, אתה יכול לנגן קבצי מוסיקה ב– iPOD שלך או בהתקן הזיכרון USB שלך, באמצעות הפעלה קולית.

עיין ב– "ניגון רצועות הקלטה מה– iPOD באמצעות הפעלה קולית" בעמוד 5–87, ו– "ניגון רצועות הקלטה מהתקן זיכרון USB באמצעות הפעלה קולית" בעמוד 5–98.

הערה

- קובץ מוגן על ידי זכויות יוצרים ייתכן ולא ניתן יהיה לנגנו.
- מומלץ לכוונן את האקולייזר של ההתקן המחובר למצב דעיכה

לוח בקרה ותצוגה iPOD



1 . לחצן AM/FM
2. לחצן CD (מעבר לנגן תקליטורים)
3. מתג PWR (הפעלה/כיבוי)
4. לחצן PAGE (גלילת כותרות)
5. לחצן DISP (תצוגה)
6. לחצן RPT (השמעה חוזרת)
7. לחצן RDM (אקראי)
8. לחצן ◀◀ (הרצה מהירה אחורה)
9. לחצן ▶▶ (הרצה מהירה קדימה)
10. לחצן DISC UP (תקליטור הבא)
11. לחצן FOLDER (תיקייה)
12. לחצן TRACK (מספר הרצועה)
13. מחוון i (ipod)
14. מחוון TRACK (רצועה)
15. מחוון RPT/RDM/D-RDM (ניגון חוזר, ניגון אקראי)

ניגון מתוך iPod

1. לחץ על מתג PWR (2) כדי להפעיל את מערכת השמע. מערכת השמע תפעל במצב האחרון שבו היא הייתה לפני שפעולתה הופסקה.
2. חבר את ה– iPOD למסוף קליטת USB.
עיין ב– "כיצד לחבר את ה– iPOD" בעמוד 5–152.
3. לחץ על לחצן CD (2) כדי להפעיל את מצב iPOD. מצב הקליטה ישתנה בכל שיילחץ לחצן CD.

מצב CD ← מצב iPod ← מצב Bluetooth®*.

הערה

- אם רכבך מצויד בחיבורי RCA לקלט שמע/ווידיאו, לחיצה רצופה על לחצן CD לשתי שניות או יותר, מעבירה את המערכת למצב AUX.

4. מיד לאחר שנבחר התקן מתחיל הניגון, והמלה "i" מופיעה בתצוגה.

הערה

- בהתאם למצב ה– iPod יכול לעבור זמן רב יותר עד שהניגון יחל.

5. להפסקת הניגון לחץ על לחצן AM/FM (1) או על לחצן CD (2), כדי לעבור למצב הפעלה אחר.

הערה

- לחצני ה– iPod מנוטרלים, כאשר ה– iPod מחובר למערכת השמע.
- לכוונון עוצמת הקול והצליל עיין ב– "לכוונון עוצמת הקול" בעמודים 5–32, 5–56, לכוונון עוצמת הצליל עיין ב– "לכוונון עוצמת הצליל" בעמודים 5–33, 5–57.

הרצה מהירה קדימה/אחורה ברצועת הקלטה

הרצה מהירה קדימה/לאחור ברצועת ההקלטה נוכחית, מבוצעת על ידי לחיצה ממושכת על לחצן ⏭ (9) או לחצן ⏮ (8).

הרצה מהירה קדימה

הרצה מהירה קדימה ברצועת ההקלטה נוכחית, מבוצעת על ידי לחיצה ממושכת על לחצן ⏭ (9) ההשמעה תתחיל עם שחרור הלחצן.

הרצה מהירה אחורה

הרצה מהירה אחורה בתקליטור מבוצעת על ידי לחיצה ממושכת על לחצן ⏮ (8). ההשמעה תתחיל עם שחרור הלחצן.

לבחירת רצועה רצויה

לחץ על לחצן TRACK (12) ובחר במספר רצועת ההקלטה הרצויה.

לחץ על ▶| :	מספר רצועת ההקלטה גודל במספר אחד
לחץ על |◀ :	מספר רצועת ההקלטה מופחת במספר אחד
לחץ על ▶| לחיצה רצופה (למשך 2 שניות או יותר):	מספר רצועת ההקלטה גודל ברציפות, כל זמן שהלחצן נלחץ.
לחץ על |◀ לחיצה רצופה (לאורך 2 שניות או יותר):	מספר רצועת ההקלטה מופחת ברציפות, כל זמן שהלחצן נלחץ.

עם צד הלחצן ▶\| נלחץ פעם אחת בעת שרצועת ההקלטה מנוגנת, הניגון חוזרת לתחילת רצועת ההקלטה.

הערה

- בכל פעם שלחצן בחירת רצועת הקלטה נבחר, מספר רצועת ההקלטה בתצוגה משתנה.

למציאת רצועת הקלטה בתוך תפריט iPOD

אתה יכול לבחור רצועות הקלטה רצויות מתוך תפריטי "Playlists" (רשימות ניגון), "Artists" (אמנים), "Albums" (אלבומים), ""Songs (שירים) או "Genre" (ז'אנר) (כלי רכב עם ממשק Bluetooth® 2.0) ב– iPOD שלך.

הפעל את המתג הבא לבחירת רצועות הקלטה רצויות התפריט, הקטגוריה או רצועת ההקלטה שנבחרו, מוצגים בתצוגה.

סובב את מתג FOLDER (11):	להציג את התפריט, הקטגוריה או רצועת ההקלטה.
לחץ על מתג FOLDER (11):	לבחירת התפריט, הקטגוריה או רצועת ההקלטה.

הערה

- לביטול הבחירה, לחץ על לחצן DISC UP (10) לחזור לשלב הקודם.
- אם לא מתבצעת אף פעולה במשך 10 שניות או יותר, או מופעל לחצן אחר לאחר הלחיצה על לחצן FOLDER, חיפוש הרצועות הרצויות מתבטל.
- אם אף פעולה לא מתבצעת במשך 5 שניות או יותר, לאחר שרצועת ההקלטה מוצגת, מתחיל הניגון.המוזיקה.

לחזור על ניגון רצועת הקלטה

לחץ על לחצן RPT (6) בקצרה בעת שרצועת ההקלטה מנוגנת, ההודעה "RPT" תופיע בתצוגה.
ליציאה ממצב חזור על ניגון, לחץ על הלחצן שוב.

לניגון רצועות הקלטה בסדר אקראי

לחץ על לחצן RDM (7) להצגת ההודעה "RDM" בתצוגה.
ה– iPOD יבחר בסדר אקראי את רצועות ההקלטה מתוך הקטגוריה הנוכחית, ורצועות ההקלטה תנוגנה.
ליציאה ממצב זה לחץ על הלחצן שוב.

ניגון רצועות הקלטה בכל אלבום בסדר אקראי

לחץ לחיצה רצופה על לחצן RDM (7) עד שתשמע צפצוף, כדי להציג "D-RDM" בתצוגה.
ה– iPOD יבחר בסדר אקראי את רצועות ההקלטה באלבום מתוך הקטגוריה הנוכחית, וינגן את רצועות ההקלטה הנבחרות.
ליציאה ממצב ניגון אקראי לחץ על לחצן RDM שוב.

להפעלת התצוגה

אתה יכול להציג את שמות רצועות ההקלטה, שמות האמנים וכותרות האלבומים, המוקלטים ב– iPOD. התצוגה משתנה באופן הבא, בכל פעם שלחצן DISP (5) נלחץ במהלך הניגון:

כותרת האלבום ← שם רצועת ההקלטה ← שם האמן ← תצוגה רגילה.



הערה

- ניתן להציג בתצוגה עד 10 תווים בפעם אחת. אם הכותרת נקטעת באמצע, לחץ על לחצן PAGE (4). שאר התווים יוצגו בכל פעם שלחצן זה יילחץ.
- אם אף כותרת אינה נשמרת בזיכרון, ההודעה "NO TITLE" (אין כותרת) תופיע בתצוגה.
- תווים שלא ניתן להציג בתצוגה מוחלפים על ידי " • ".

לניגון רצועות הקלטה ב- iPOD באמצעות הפעלת קול (בכלי רכב עם ממשק Bluetooth® 2.0)

ניתן לבחור רצועות הקלטה רצויותל ולנגנן מתוך ה- iPOD שלך, באמצעות "אמן", "אלבום", "רשימת ניגון" ו- "ז'אנר", בשימוש בפקודות קוליות.

עבור מידע הנוגע לתפקוד זיהוי קול או תפקוד רשימת דוברים, התייחס ל- "ממשק Bluetooth® 2.0" בעמוד 122-5.

הדברים הבאים מסבירים כיצד להכין את הפעולה הקולית ולנגן את רצועות ההקלטה.

הכנה עבור פעולה קולית

לשימוש בפעולה קולית, לחץ תחילה על לחצן SPEECH (דיבור) (1).

לחיפוש שם האמן

1. אמור "Play" (נגן) בתפריט הראשי.

הערה

- ממשק Bluetooth® 2.0 מתחיל לזהות את ההתקן המחובר. אם ההתקן המחובר לא ניתן לזיהוי או חלה שגיאת חיבור, ממשק Bluetooth® 2.0 מתחיל בהנחיה קולית מתאימה. ציית להנחיה הקולית.

2. לאחר שההנחיה הקולית תאמר "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (האם תרצה לנגן לפי אמן, אלבום, רשימת ניגון או ז'אנר), אמור "Artist" (אמן).

הערה

- אם תאמר "Artist <name>" (אמן <שם>), תוכל לדלג על שלב 3.

3. לאחר שהנחיית הקול תאמר "What Artist would you like to play?" (איזה אמן אתה רוצה לנגן), אמור את שם האמן.

4. אם קיים רק שם אחד כזה, המערכת תדלג לשלב 6.

5. אם קיימים שני שמות או יותר כאלה, ההנחיה הקולית תאמר "More than one match was found, would you like to play <artist name>?" (נמצא יותר משם מתאים אחד האם תרצה לנגן את שם האמן). אם תאמר "Yes" המערכת תתקדם לשלב 6.

   אם תאמר "No" שם האמן הבא יושמע על ידי המערכת.

הערה

- אם תאמר "No" (לא) לשלושה או לכל שמות האמנים שהמערכת תשמיע, ההנחיה הקולית תאמר "Artist not found, plaese try again" (לא נמצא האמן, נא נסה פעם נוספת), והמערכת תחזור לשלב 2.
- זמן החיפוש תלוי במספר השירים על ההתקן המחובר שלך. התקנים הכוללים מספר שירים גדול, ייתכן ויהיה צורך בזמן רב יותר לחזור לחיפוש תוצאות.

6. לאחר שההנחיה הקולית תאמר "Playing <Artist name>" (מנגן שם האמן), המערכת תיצור אינדקס רשימת ניגון עבור האמן.

הערה

- אם תפקוד האישור פעיל, ההנחיה הקולית תאשר אם שם האמן נכון. אם שם האמן נכון המערכת תאמר "Yes", אם אינו נכון היא תאמר "No". לאחר שההנחיה הקולית תאמר "Artist not found, plaese try again" (לא נמצא האמן, נא נסה פעם נוספת), המערכת תחזור לשלב 2.

7. המערכת תצא ממצב זיהוי קול ותתחיל בניגון.

לחיפוש שם האלבום

1. אמור "Play" (נגן) בתפריט הראשי.

הערה

- ממשק Bluetooth® 2.0 מתחיל לזהות את ההתקן המחובר. אם ההתקן המחובר לא ניתן לזיהוי או חלה שגיאת חיבור, ממשק Bluetooth® 2.0 מתחיל בהנחיה קולית מתאימה. ציית להנחיה הקולית.

2. לאחר שההנחיה הקולית תאמר "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (האם תרצה לנגן לפי אמן, אלבום, רשימת ניגון או ז'אנר), אמור " Album" (אלבום).

הערה

- אם תאמר "Album <title>" (אלבום <שם>), תוכל לדלג על שלב 3.

3. לאחר שהנחיית הקול תאמר "What Album would you like to play?" (איזה אמן אתה רוצה לנגן), אמור את שם האלבום.

4. אם קיים רק שם אחד כזה, המערכת תדלג לשלב 6.

5. אם קיימים שני שמות או יותר כאלה, ההנחיה הקולית תאמר "More than one match was found, would you like to play <Album name>?" (נמצא יותר משם מתאים אחד האם תרצה לנגן את שם האלבום). אם תאמר "Yes" המערכת תתקדם לשלב 6.

אם תאמר "No" שם האמן הבא יושמע על ידי המערכת.

הערה

- אם תאמר "No" (לא) לשלושה או לכל שמות האמנים שהמערכת תשמיע, ההנחיה הקולית תאמר "Album not found, plaese try again" (לא נמצא האלבום, נא נסה פעם נוספת), והמערכת תחזור לשלב 2.

6. לאחר שההנחיה הקולית תאמר "Playing <Album title>" (מנגן שם האלבום), המערכת תיצור אינדקס רשימת ניגון עבור האמן.

הערה

- אם תפקוד האישור פעיל, ההנחיה הקולית תאשר אם שם האמן נכון. אם שם האמן נכון המערכת תאמר "Yes", אם אינו נכון היא תאמר "No". לאחר שההנחיה הקולית תאמר "Album not found, plaese try again" לא נמצא האלבום, נא נסה פעם נוספת), המערכת תחזור לשלב 2.

7. המערכת תצא ממצב זיהוי קול ותתחיל בניגון.

לחיפוש באמצעות רשימת ניגון

1. אמור "Play" בתפריט הראשי.

הערה

- ממשק Bluetooth® 2.0 מתחיל לזהות את ההתקן המחובר. אם ההתקן המחובר לא ניתן לזיהוי או חלה שגיאת חיבור, ממשק Bluetooth® 2.0 מתחיל בהנחיה קולית מתאימה. ציית להנחיה הקולית.

2. לאחר שההנחיה הקולית אומרת "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (אם תרצה לנגן לפי אלבום, רשימת ניגון או ז'אנר?), אמור " Playlist".

הערה

- אם אתה אומר "Playlist <Playlist>" (רשימת ניגון), אתה יכול לדלג על שלב 3.
  אם להתקן אין רשימת ניגון, ההנחיה הקולית תאמר "There are no playlists stored on device" (אין רשימות שמורות ניגון בהתקן), והמערכת תחזור לשלב 2.

3. לאחר שההנחיה הקולית אומרת "What Playlist would you like to play?" (איזה רשימת ניגון ברצונך לנגן?), אמור את שם רשימת הניגון.

4. אם יש רק תואם אחד, המערכת עוברת לשלב 6.

5. אם ישנם שניים או שלושה תואמים, ההנחיה הקולית תאמר "More than one match was found, would you like to play <playlist>?" (נמצא יותר מתואם אחד התרצה לנגן רשימת ניגון?). אמור "Yes" המערכת תעבור לשלב 6.
   אם תאמר "No" שם רשימת הניגון התואמת הבאה תושמע על ידי המערכת.

הערה

- אם תאמר "No" לשלוש או יותר שמות רשימות ניגון שהמערכת תשמיע, ההנחיה הקולית תאמר "Playlist not found, please try again" (רשימת הניגון לא נמצאה נא נסה שנית), והמערכת תחזור לשלב 2.

6. לאחר שההנחיה הקולית תאמר "Playing <playlist>" (מנוגנת רשימת ניגון), המערכת תיצור אינדקס עבור רשימת הניגון.

הערה

- אם תפקוד האישור פעיל, ההנחיה הקולית תבקש אישור אם שם רשימת הניגון נכון. אם שם רשימת הניגון נכון אמור "Yes". אם לא אמור "No". לאחר שההנחיה הקולית תאמר "Playlist not found, please try again" (רשימת הניגון לא נמצאה נא נסה שנית), והמערכת תחזור לשלב 2. ראה "אישור קביעת תפקוד" עמוד 5-127.

7. המערכת תצא ממצב זיהוי קול והניגון יתחיל.

לחיפוש באמצעות ז'אנר

1. אמור "Play" בתפריט הראשי.

הערה

- ממשק Bluetooth® 2.0 מתחיל לזהות את ההתקן המחובר. אם ההתקן המחובר לא ניתן לזיהוי או חלה שגיאת חיבור, ממשק Bluetooth® 2.0 מתחיל בהנחיה קולית מתאימה. ציית להנחיה הקולית.

2. לאחר שההנחיה הקולית אומרת "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (אם תרצה לנגן לפי אמן, אלבום, רשימת ניגון או ז'אנר?), אמור "Genre" (ז'אנר).

הערה

- אם אתה אומר "Genre <type>" (ז'אנר <סוג>), אתה יכול לדלג על שלב 3.

3. לאחר שההנחיה הקולית אומרת "What genre would you like to play?" (איזה ז'אנר ברצונך לנגן?), אמור את סוג המוסיקה.

4. אם יש רק תואם אחד, המערכת עוברת לשלב 6.

5. אם ישנם שניים או שלושה תואמים, ההנחיה הקולית תאמר "More than one match was found, would you like to play <genre>?" (נמצא יותר מתואם אחד התרצה לנגן את הז'אנר?). אמור "Yes" המערכת תעבור לשלב 6. אם תאמר "No" שם הז'אנר התואם הבא יושמע על ידי המערכת.

הערה

- אם תאמר "No" לשלושה או יותר ז'אנרים שהמערכת תשמיע, ההנחיה הקולית תאמר "Genre not found, please try again" (הז'אנר לא נמצא, אנא נסה שנית), והמערכת תחזור לשלב 2.

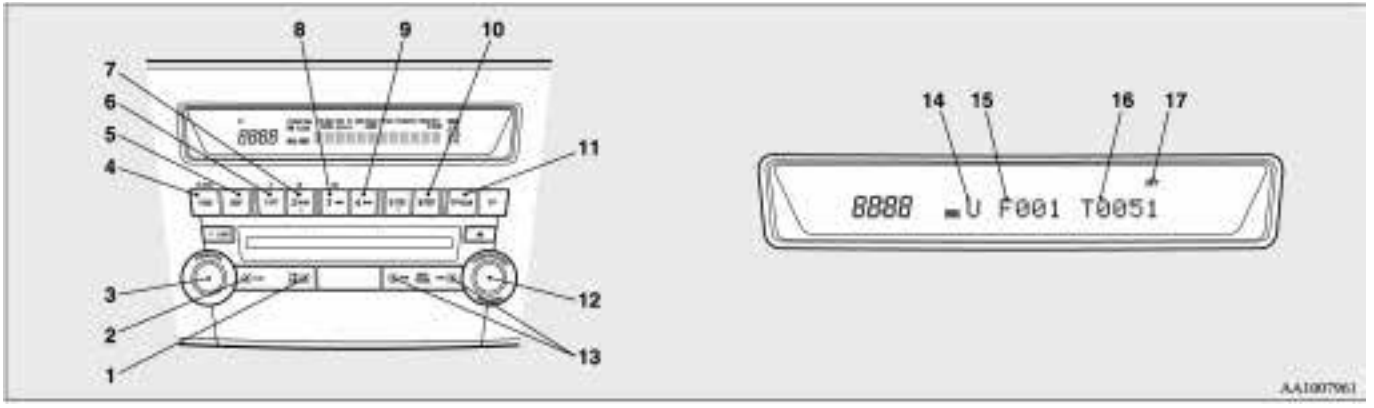
6. לאחר שההנחיה הקולית תאמר "Playing <genre>" (מנגן ז'אנר), המערכת תיצור אינדקס עבור הז'אנר.

הערה

- אם תפקוד האישור פעיל, ההנחיה הקולית תבקש אישור אם ז'אנר נכון. אם הז'אנר נכון. אמור "Yes". אם לא אמור "No". לאחר שההנחיה הקולית תאמר "Genre not found, please try again" (הז'אנר לא נמצא נא נסה שנית), והמערכת תחזור לשלב 2. ראה "אישור קביעת תפקוד" עמ' 127–5.

7. המערכת תצא ממצב זיהוי קול והניגון יתחיל.

לוח בקרה ותצוגה USB



1. לחצן AM/FM
2. לחצן CD (מעבר לנגן תקליטורים)
3. מתג PWR (הפעלה/כיבוי)
4. לחצן PAGE (גלילת כותרות)
5. לחצן DISP (תצוגה)
6. לחצן RPT (השמעה חוזרת)
7. לחצן RDM (אקראי)
8. לחצן ◀◀ (הרצה מהירה אחורה)
9. לחצן ▶▶ (הרצה מהירה קדימה)
10. לחצן DISC UP (תקליטור הבא)
11. לחצן SCAN (סריקה)
12. מתג FOLDER (תיקייה)
13. לחצן TRACK (מספר הרצועה)
14. מחוון U (USB)
15. מחוון FOLDER (תיקייה)
16. מחוון TRACK (רצועה)
17. מחוון RPT/RDM/D-RDM/SCAN/F-SCAN (ניגון חוזר, ניגון אקראי, סריקה)

ניגון מתוך התקן זיכרון USB

1. לחץ על לחצן PWR (3), להפעלת מערכת השמע. המערכת תופעל במצב ההפעלה האחרון שנעשה בו שימוש.
2. חבר את התקן הזיכרון USB שלך לשקע USB. התייחס לסעיפים "כיצד לחבר התקן זיכרון USB" בעמוד 5–150.
3. לחץ על לחצן CD (2) מספר פעמים, לעבור למצב USB. מצב הקלט משתנה באופן הבא, בכל פעם שלחצן CD נלחץ.

   מצב CD ← מצב USB ← מצב Bluetooth®*.

הערה

- אם רכבך מצויד במסופי RCA לקלט שמע/ווידיאו, לחיצה רצופה על לחצן CD לשתי שניות או יותר, מעבירה את המערכת למצב AUX.

4. מיד לאחר שנבחר התקן מתחיל הניגון, והמלה "USB" מופיעה בתצוגה.

הערה

- בהתאם למצב ה– USB יכול לעבור זמן רב יותר עד שהניגון יחל.

5. להפסקת הניגון לחץ על לחצן AM/FM (1) או על לחצן CD (2), כדי לעבור למצב הפעלה אחר.

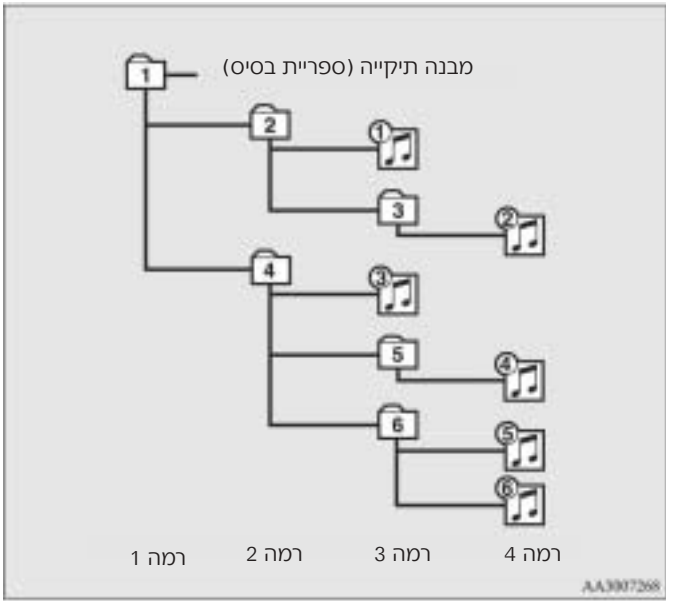
הערה

- לכוונון עוצמת הקול והצליל עיין ב– "לכוונון עוצמת הקול" בעמודים 5–32, 5–56, לכוונון עוצמת הצליל עיין ב– "לכוונון עוצמת הצליל" בעמודים 5–33, 5–57.

קבצי מוסיקה דחוסים נתמכים

מערכת שמע זו מסוגלת לנגן קבצי MP3, WMA, ACC ו– WAV, המוקלטים בהתקן זיכרון USB. מערכת שמע זו תומכת עד 65,535 קבצים ב– 700 תיקיות ב– 8 רמות.

סדר בחירת תיקייה/סדר ניגון קובץ (דוגמה)
סדר התיקיות והקבצים בהתקן זיכרון USB, מוצגת להלן.



בחירת תיקייה
לפי הסדר



בחירת קובץ
לפי הסדר



הערה

- אם מנגן קובץ המוגן על ידי זכויות יוצרים, המערכת תדלג על הקובץ.

הרצה מהירה קדימה/אחורה ברצועת הקלטה
הרצה המהירה קדימה/אחורה ברצועת הקלטה נוכחית, לחץ על לחצן ⏩ (9) או על לחצן ⏪ (8).

הרצה מהירה קדימה
הרצה מהירה קדימה ברצועת הקלטה מבוצעת על ידי לחיצה ממושכת על לחצן ⏩ (9).

כל זמן שהלחצן ההרצה המהירה תתבצע.

הרצה מהירה אחורה
הרצה מהירה אחורה ברצועת הקלטה מבוצעת על ידי לחיצה ממושכת על לחצן ⏪ (8).

לבחירת רצועה רצויה

לחץ על לחצן TRACK (13) ובחר במספר רצועת ההקלטה הרצויה.

לחץ על ▶▶I :	מספר רצועת ההקלטה גדל במספר אחד
לחץ על I◀◀ :	מספר רצועת ההקלטה מופחת במספר אחד
לחץ על ▶▶I לחיצה רצופה (לאורך 2 שניות או יותר):	מספר רצועת ההקלטה גדל ברציפות, כל זמן שהלחצן נלחץ.
לחץ על I◀◀ לחיצה רצופה (לאורך 2 שניות או יותר):	מספר רצועת ההקלטה מופחת ברציפות, כל זמן שהלחצן נלחץ.

עם צד הלחצן I◀◀ נלחץ פעם אחת בעת שרצועת ההקלטה מנוגנת, הניגון חוזרת לתחילת רצועת ההקלטה.

הערה

- בכל פעם שלחצן לחצן TRACK (13) נלחץ, מספר רצועת ההקלטה בתצוגה משתנה.

למציאת רצועת הקלטה

אתה יכול לבחור תיקייה כדי למצוא רצועת הקלטה רצויה.

1. סובב את מתג FOLDER (12), להציג את התיקייה הרצויה בתצוגה.

הערה

- אם לא מתבצעת אף פעולה במשך 10 שניות או יותר, או מופעל לחצן אחר לאחר הלחיצה על לחצן FOLDER, בחירת רצועת ההקלטה שנבחרה מתבטל, והתצוגה חוזרת לתצוגת הניגון.

2. לחץ על מתג FOLDER (12), לבחירת התיקייה.

הערה

- כאשר לחצן DISC UP (10) נלחץ, מצב חיפוש רצועת הקלטה יתבטל.

3. סובב את מתג FOLDER (12), להציג את רצועת ההקלטה הרצויה בתצוגה.

הערה

- כאשר לחצן DISC UP (10) נלחץ, הבחירה מתבטלת ומוחזרת לשלב הקודם.
- אם לא מתבצעת אף פעולה במשך 5 שניות או יותר, לאחר שמתג FOLDER סובב (12), רצועת ההקלטה המוצגת, מתחילה להתנגן.

4. לחץ על מתג FOLDER (12), לבחירת הקובץ.

לניגון חוזר של אותו קובץ

לחץ על לחצן RPT (6), כדי להציג את המלה "RPT" בתצוגה.

לביטול מצב הפעלה זה, לחץ פעם נוספת על הלחצן.

לניגון כל הקבצים מאותה התיקייה באופן אקראי

לחץ על לחצן RPT (6), עד שתשמע את צליל הביפ, כדי להציג את המלה "D-RPT" בתצוגה.

כל רצועות ההקלטה בתיקייה הנוכחית תנוגנה ניגון חוזר.

כדי לצאת ממצב הפעלה זה, לחץ על הלחצן פעם נוספת.

לניגון חוזר של תיקייה בסדר אקראי

לחץ על לחצן RDM (7), כדי להציג את המלה "RDM" בתצוגה.
מערכת השמע תבחר באופן אקראי רצועות הקלטה מתוך התיקייה הנוכחית, ותנגן את רצועות ההקלטה הנבחרות.

ליציאה ממצב הפעלה זה, לחץ פעם נוספת על הלחצן.

לניגון חוזר של כל התיקיות בסדר אקראי

לחץ על לחצן RDM (7), כדי להציג את המלה "D-RDM" בתצוגה.
מערכת השמע תבחר באופן אקראי רצועות הקלטה מתוך כל התיקיות, ותנגן את רצועות ההקלטה הנבחרות.

מציאת ההתחלה של כל רצועה בתיקייה לניגון חוזר (כלי רכב ללא ממשק Bluetooth® 2.0)

לחץ על לחצן SCAN (11), המלה "SCAN" תופיע בתצוגה ורצועות ההקלטה בתיקייה הנוכחית תושמענה במשך השניות הראשונות של כל רצועה החל מתחילתה. מספר הקובץ יהבהב בעת שמצב סריקה נבחר.

לצאת ממצב זה לחץ שוב על הלחצן.

הערה

- אחר שכל הרצועות בתיקייה נסרקו, השמעה מחודשת תתחיל מתחילת הרצועה שהושמעה בעת שהסריקה החלה.

מציאת ההתחלה של כל רצועה בתיקייה לניגון חוזר (כלי רכב עם ממשק Bluetooth® 2.0)

לחץ על לחצן SCAN (11), המלה "SCAN" תופיע בתצוגה ורצועות ההקלטה בכל התיקיות תושמענה במשך השניות הראשונות של כל רצועה החל מתחילתה. מספר הקובץ יהבהב בעת שמצב סריקה נבחר.
לצאת ממצב זה לחץ שוב על הלחצן.

מציאת ההתחלה של כל הרצועות הראשונות בכל התיקיות לניגון חוזר

לחץ לחיצה רצופה על לחצן SCAN (11) עד שתשמע צפצוף, ו–F-SCAN יופיע בתצוגה.

רצועות ההקלטה הראשונות בכל התיקיות תושמענה במשך השניות הראשונות של כל רצועה החל מתחילתה. הניגון יתחיל מהתיקייה הבאה לאחר התיקייה הנוכחית המנוגנת.

מספר הקובץ יהבהב בעת שמצב סריקה נבחר.
לצאת ממצב זה לחץ שוב על הלחצן.

הערה

- מיד לאחר שההשמעה הראשונית מסתיימת, השמעה מחודשת תתחיל מתחילת הרצועה הראשונה בכל תיקייה.

להפעלת התצוגה

אתה יכול להציג כותרות עם מידע תוויות.

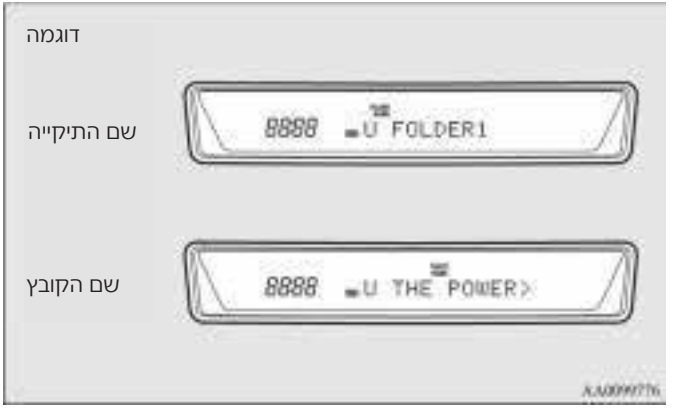
כותרת תיקייה

התצוגה משתנה באופן הבא, בכל פעם שלחצן DISP (5) נלחץ, במהלך הניגון:

כותרת תיקייה ← כותרת קובץ ← תצוגה רגילה.

תוויות מידע

1. לחץ לחיצה רצופה על לחצן DISP (5) עד שתשמע צפצוף, ו– TAG יופיע בתצוגה. .
2. התצוגה תשתנה בסדר הבא בכל פעם שלחצן DISP (5) יילחץ בקצרה:
   כותרת אלבום ← כותרת רצועה ← שם האמן ← ז'אנר (כלי רכב עם ממשק Bluetooth® 2.0) ← מצב תצוגה רגיל.



הערה

- לחץ שוב לחיצה רצופה על לחצן DISP (5) עד שתשמע צפצוף, ותצוגת TAG תחזור לתצוגת כותרת תיקייה .
- עד 10 תווים מוצגים בבת אחת בתצוגה. אם הכותרת נקטעת באמצע, לחץ על לחצן PAGE (4). התווים הבאים יוצגו בכל פעם שלחצן זה יילחץ.
- כאשר לא ניתן להציג מידע כותרת, התצוגה תציג "NO TITLE"
- תווים שלא ניתן להציגם, יוצגו כ- "•".

להשמיע רצועות הקלטה מהתקן זיכרון USB באמצעות פעולה קולית (כלי רכב עם ממשק Bluetooth® 2.0)

ניתן לבחור רצועות רצויות ולהשמיען מתוך התקן הזיכרון USB שלך מתוך קטגוריות "אמן", "אלבום", "רשימת ניגון" ו- "ז'אנר" באמצעות פקודות קוליות.

למידע המתייחס לתפקוד זיהוי קול או תפקוד רישום המדבר, עיין ב- "ממשק Bluetooth® 2.0" בעמוד 5-122.

סדר הניגון של רצועות ההקלטה זהה לסדר כאשר מחובר iPOD. עיין ב- "ניגון רצועות הקלטה של iPOD באמצעות פעולה קולית" בעמוד 5-87.

הכנה להפעלה קולית

להשתמש בפעולה קולית, לחץ תחילה על לחצן SPEECH (דיבור) (1).

להשמעת רצועות הקלטה של התקן Bluetooth®

(כלי רכב עם ממשק Bluetooth® 2.0)

אתה יכול להתחבר באופן אלחוטי נגן שמע דיגיטלי או טלפון סלולרי התומך ב–ממשק Bluetooth® 2.0, להאזנה לרצועות הקלטה בהתקן מחובר.

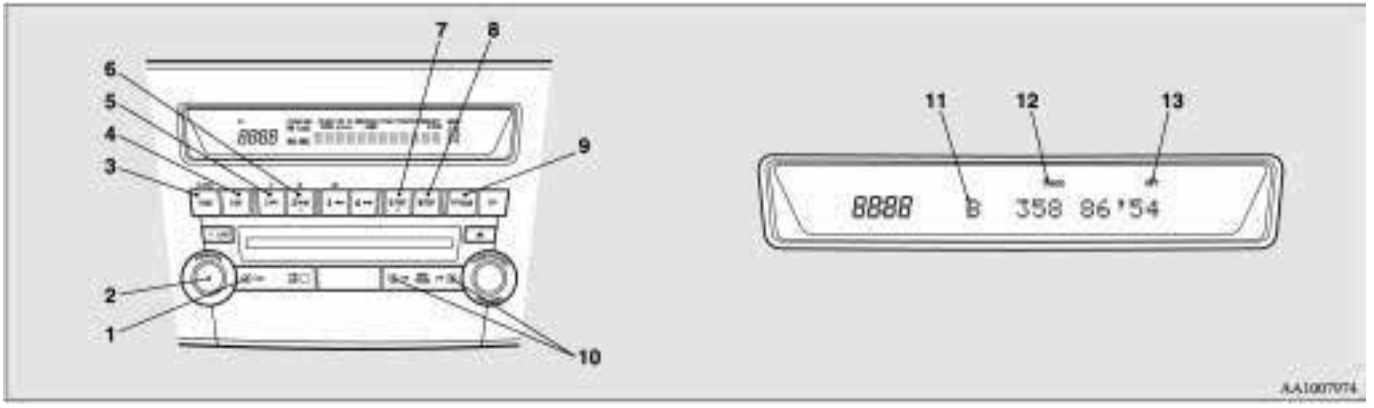
עיין ב– "ממשק Bluetooth® 2.0" בעמ' 122–5.

הפרטים הבאים מסבירים את שיטת הניגון הבסיסית.

הערה

- בהתאם להתקן המחובר, לא מובטח שהוא ינוגן באופן נכון או לא יוגבל בתפקוד הזמין.
- קובץ מוגן על ידי זכויות יוצרים, ייתכן ולא יהיה ניתן לנגנו.
- מומלץ לכוונן את האקולייזר של ההתקן המחובר למוחלט.
- ההפעלה הקולית אינה זמינה לגישה לקבצי מוסיקה, בהתקן Bluetooth® המחובר.

לוח בקרה ותצוגה להתקן Bluetooth®



1. לחצן CD (מעבר לנגן תקליטורים)
2. מתג PWR (הפעלה/כיבוי)
3. לחצן PAGE (גלילת כותרות)
4. לחצן DISP (תצוגה)
5. לחצן RPT (השמעה חוזרת)
6. לחצן RDM (אקראי)
7. לחצן DISC DOWN (השהייה/עצירה)
8. לחצן DISC UP (נגן)
9. לחצן SCAN (סריקה)
10. לחצן TRACK (מספר הרצועה)
11. מחוון B (Bluetooth®)
12. מחוון TRACK (רצועה)
13. מחוון RPT/RDM/SCAN (ניגון חוזר, ניגון אקראי, סריקה)

האזנה לרצועות הקלטה מתוך התקן המחובר דרך Bluetooth®

1. לחץ על לחצן PWR (2), להפעלת מערכת השמע. מערכת השמע תפעל במצב האחרון שבו היא הייתה לפני שפעולתה הופסקה.
2. לחץ על לחצן CD (1) מספר פעמים, כדי להפעיל את מצב B (Bluetooth®). מצב הקליטה ישתנה בכל שיילחץ לחצן CD.

   מצב CD ← מצב USB (iPOD) ← מצב Bluetooth®.

הערה

- לכלי רכב המצוידים בקלט שמע/וויזיאו ומסופי RCA, לחיצה רצופה על לחצן CD למשך 2 שניות או יותר, תעביר את המערכת למצב AUX (אביזרים).

3. חבר את התקן ה– Bluetooth® שלך.
   עיין ב– "Connecting Bluetooth® interface 2.0 and Bluetooth® device" (חיבור ממשק Bluetooth® 2.0 והתקן Bluetooth®), בעמוד 131–5.
4. הניגון מתחיל באופן אוטומטי.

הערה

- בהתאם להתקן המחובר, יש אפשרות שהניגון לא יחל באופן אוטומטי. במקרה כזה הפעל את ההתקן המחובר לתחילת הניגון.

להפסקת הניגון (אם הוא נתמך על ידי ההתקן)

להפסקת הניגון לחץ על לחצן DISC DOWN (7).
להתחלת הניגון לחץ על לחצן DISC UP (8).

להשהיית הניגון (אם הוא נתמך על ידי ההתקן)

להשהיית הניגון לחץ על לחצן DISC DOWN (7).
להתחלת הניגון לחץ על לחצן DISC UP (8).

***לבחירת רצועה* (אם היא נתמכת על ידי ההתקן)**

לחץ על לחצן TRACK (10) ובחר במספר רצועת ההקלטה הרצויה.

לחץ על ⏭:	מספר רצועת ההקלטה גדל במספר אחד
לחץ על ⏮:	מספר רצועת ההקלטה מופחת במספר אחד
לחץ על ⏭ לחיצה רצופה (לאורך 2 שניות או יותר):	מספר רצועת ההקלטה גדל ברציפות, כל זמן שהלחצן נלחץ.
לחץ על ⏮ לחיצה רצופה (לאורך 2 שניות או יותר):	מספר רצועת ההקלטה מופחת ברציפות, כל זמן שהלחצן נלחץ.

עם צד הלחצן ⏮ נלחץ פעם אחת בעת שרצועת ההקלטה מנוגנת, הניגון חוזרת לתחילת רצועת ההקלטה.

הערה

- בכל פעם שלחצן TRACK נלחץ, מספר רצועת ההקלטה בתצוגה משתנה.

לניגון חוזר של אותה רצועה (אם היא נתמכת על ידי ההתקן)

לחץ על לחצן RPT (5) במהלך הניגון. כדי להציג "RPT" בתצוגה.
כדי לצאת ממצב זה לחץ שוב על הלחצן.

לניגון רצועות הקלטה בסדר אקראי (אם הן נתמכות על ידי ההתקן)

לחץ על לחצן RDM (6) להציג "RDM" בתצוגה.

מערכת השמע תבחר ותנגן באופן אקראי רצועות הקלטה מבין כל רצועות ההקלטה בהתקן בלוטוס.

כדי לצאת ממצב זה לחץ שוב על הלחצן.

מציאת ההתחלה של כל רצועה לניגון חוזר (אם הן נתמכות על ידי ההתקן)

לחץ לחיצה רצופה על לחצן SCAN (9) ו– "SCAN" יופיע בתצוגה וכל רצועות ההקלטה בהתקן בלוטוס תושמענה במשך השניות הראשונות של כל רצועה החל מתחילתה.

ליציאה ממצב זה לחץ שוב על הלחצן.

להפעלת התצוגה (אם היא נתמכת על ידי ההתקן)

המערכת יכולה להציג תוויות מידע tag

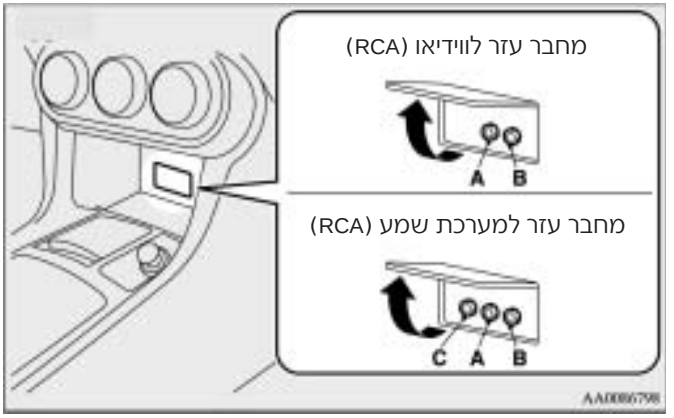
1. לחץ לחיצה רצופה על לחצן DISP (4) עד שתשמע צפצוף, ו– TAG יופיע בתצוגה.
2. התצוגה משתנה בסדר הבא בכל פעם שלחצן DISP (4) נלחץ בקצרה: כותרת אלבום ← שם כותרת ← שם האמן ← ז'אנר ← מצב תצוגה רגיל.

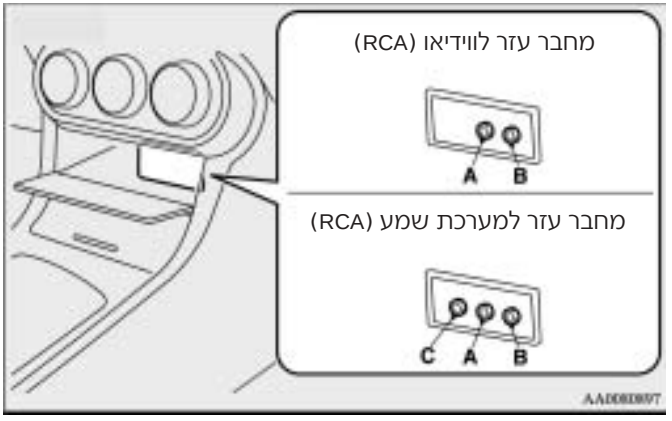


הערה

- לחץ לחיצה רצופה על לחצן DISP (4) שוב עד שתשמע צפצוף, ומידע tag יעלם.
- התצוגה יכולה להציג עד 10 תווים בבת אחת. אם הכותרת נקטעת באמצע, לחץ על לחצן PAGE (3). התווים הבאים יוצגו בכל פעם שהלחצן יילחץ
- כאשר לא ניתן להציג מידע כותרת, התצוגה תציג "NO TITLE"
- תווים שנגן התקליטורים לא מסוגל להציג, יוצגו כ– "•".

שימוש בתפקוד מקור שמע חיצוני





מחבר עזר למערכת שמע (RCA)
A – חיבור כניסה מקור שמע שמאלי (לבן)
B – חיבור כניסה מקור שמע ימני (אדום)

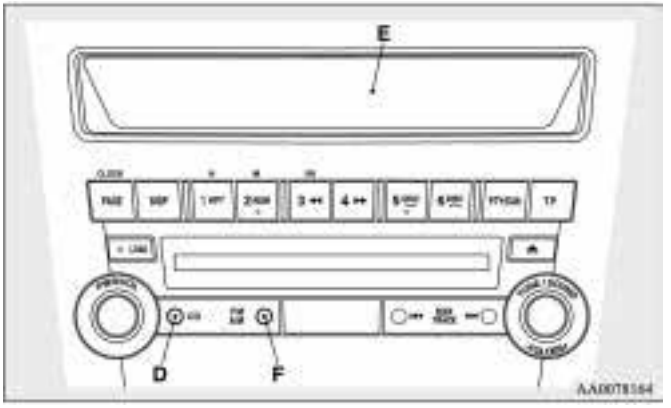
מחבר עזר לווידיאו (RCA)
A – חיבור כניסה מקור שמע שמאלי (לבן)
B – חיבור כניסה מקור שמע ימני (אדום)
C – כניסת ווידיאו (צהוב)

אתה יכול להאזין למערכות שמע כגון מערכת שמע ניידת, מהרמקולים של רכבך, ע"י חיבור ציוד השמע לחיבורי הכניסה של מקור שמע חיצוני. (PIN Jacks).

הערה

- בכלי רכב המצוידים ב–Mitsubishi Multi-Communication Systems (MMCS), התייחס לחוברת הוראות תפעול נפרדת, עבור Mitsubishi Multi-Communication Systems.

להפעלת מצב מקור שמע חיצוני



1. השתמש בכבל שמע זמין לחיבור ציוד השמע לחיבורי הכניסה של מקור שמע חיצוני.
2. לחץ על לחצן CD (D) ליותר מ– 2 שניות.
   התצוגה (E) תציג את ההודעה "AUX", ולאחר מכן מצב מקור השמע החיצוני יופעל.
3. להפסקת פעולת מקור השמע החיצוני, לחץ על לחצן רדיו AM/AF (F) או על לחצן CD (D), לעבור למצב הפעלה אחר.

⚠ זהירות

- **אל תפעיל את ציוד השמע המחובר בעת הנהיגה. דעתך עלולה להיות מוסחת ועלולה להיגרם תאונה.**

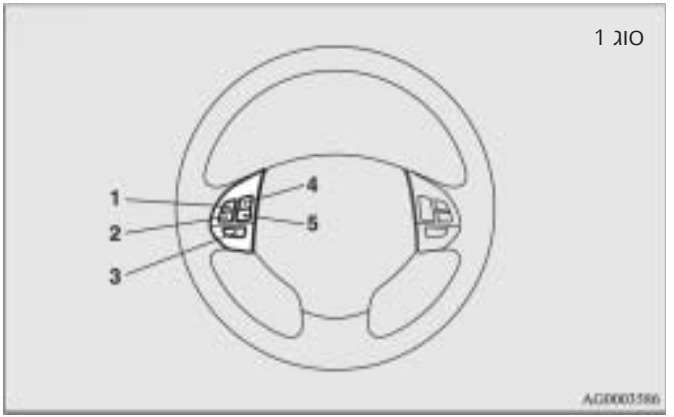
הערה

- לא ניתן להפעיל את ציוד השמע המחובר עם מערכת השמע של הרכב.
- בהתאם לציוד השמע המחובר, הוא עשוי לייצר רעש ברמקולים.
- השתמש במקור הזרם של ציוד השמע המחובר, כגון הסוללה שלו. עלול להיווצר רעש ברמקולים, אם נעשה שימוש בציוד השמע בעת הטענתו בשקע האביזרים של הרכב.
- אל תפעיל את מצב מקור השמע החיצוני, כאשר אף ציוד שמע אינו מחובר. אחרת עלול להישמע רעש מהרמקולים.
- חבר את ציוד השמע כאשר מצב קלט שמע חיצוני מופסק, או הנמך את עוצמת הקול של הרמקולים של הרכב לפני חיבורו. רעש עלול להישמע מהרמקולים אם יחובר ציוד שמע לאחר הפעלת מצב קלט שמע חיצוני.
- למידע כיצד לחבר את ולהפעיל את ציוד מערכת השמע, התייחס לספר ההדרכה עבור הציוד.

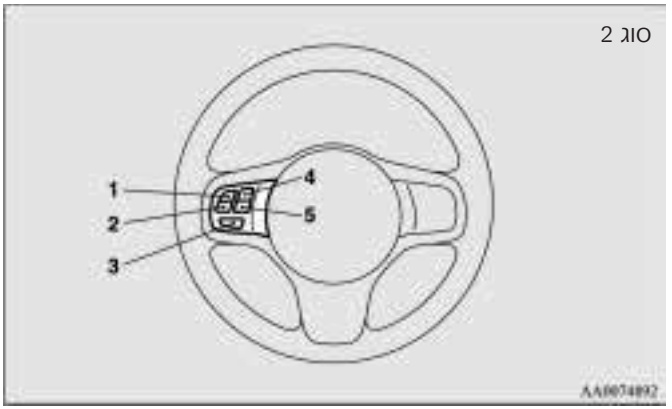
*מתג שלט רחוק בגלגל ההגה**

מתגי השלט רחוק ממוקמים בצד שמאל של גלגל ההגה.
ניתן להשתמש במתגים אלה כאשר מתג ההצתה נמצא במצבים ON או ACC.

סוג 1



סוג 2



1. לחצן הגברת עוצמת צליל.
2. לחצן הפחתת עוצמת צליל.
3. מתג כוח/לחצן מצב בחירה
4. לחצן חיפוש מעלה/רצועת הקלטה הבאה/הרצה מהירה קדימה.
5. לחצן חיפוש מטה/רצועת הקלטה קודמת/הרצה מהירה אחורה.

הערה

- בעת הפעלת מערכת השמע באמצעות מתגי השליטה בגלגל ההגה, אל תלחץ על יותר מלחצן אחד בו זמנית.

להפעלת הרדיו

לחץ על מתג הפעלה (3) להפעלת המערכת. כאשר אתה מפעיל את המערכת, המצב שיבחר הוא המצב האחרון שהופעל. כדי להפסיק את פעולת המערכת, לחץ לחיצה ממושכת על לחצן ההפעלה (3) במשך כ- 2 שניות עד שיישמע צפצוף.

כוונון עוצמת הצליל

לחצן העלאת עוצמת צליל – 1
בעת שהלחצן לחוץ, עוצמת הצליל עולה.

לחצן הורדת עוצמת צליל – 2
בעת שהלחצן לחוץ, עוצמת הצליל יורדת.

בחירת מצב הפעלה

לחץ על לחצן בורר מצבים (3), לבחירת מצב ההפעלה הרצוי.

מצב ההפעלה משתנה לפי הסדר הבא:

AM ← FM ← CD ← USB או *iPod ← Bluetooth® ← AM.

להאזנה לרדיו

לחץ על לחצן בורר מצבים (3), לבחירת תחום התדרים הרצוי (AM או FM).

כוונון תדר אוטומטי

לחצן חיפוש למעלה – 4/ לחצן חיפוש למטה – 5
לאחר לחיצה על לחצנים אלו, הרדיו יתחיל לקלוט את התחנות שנבחרו.

להאזנה לתקליטור

לחץ על לחצן בורר מצבים (3), לבחירת מצב CD.

הרצה מהירה קדימה/אחורה של התקליטור
להרצה מהירה של תקליטור קדימה או אחורה, לחץ על לחצן ההרצה המהירה קדימה (4) או על לחצן הרצה מהירה אחורה (5).

הרצה מהירה קדימה
אתה יכול להריץ את התקליטור במהירות קדימה על ידי החזקת לחצן ההרצה המהירה קדימה (4). הרצה מהירה קדימה תתבצע כל עוד הלחצן לחוץ.

הרצה מהירה אחורה
אתה יכול להריץ את התקליטור במהירות אחורה על ידי החזקת לחצן ההרצה המהירה אחורה (5). הרצה מהירה אחורה תתבצע כל עוד הלחצן לחוץ.

הערה

- במקרה של תקליטור MP3, אתה יכול לבצע הרצה מהירה קדימה או אחורה לרצועות ההקלטה באותה התיקייה.

לבחירת רצועת הקלטה רצויה

אתה יכול לבחור רצועת הקלטה על ידי לחצן בחירת רצועה קדימה (4), או בחירת רצועה אחורה (5).

הערה

- לחיצה אחת על רצועה אחורה (5) בזמן השמעה, יחזיר את ההשמעה לתחילת השיר.

להאזנה ל- iPod

לחץ על לחצן בחירת מצב הפעלה (3) ובחר במצב הפעלה iPod.

לבחירת רצועת ההקלטה הרצויה

לחצן רצועת ההקלטה עולה- 4

לחץ לחיצה רצופה על הלחצן, עד שמספר רצועת ההקלטה הרצויה יופיע בתצוגה.

הערה

- מספר רצועת ההקלטה ימשיך לעלות בעת שהלחצן נלחץ.

לחצן רצועת הקלטה יורד- 5

לחץ לחיצה רצופה על הלחצן, עד שמספר רצועת ההקלטה הרצויה יופיע בתצוגה.

הערה

- מספר רצועת ההקלטה ימשיך לרדת בעת שהלחצן נלחץ.

להאזנה להתקן זיכרון USB

לחץ על לחצן בחירת מצב הפעלה (3) ובחר במצב הפעלה USB.

לבחירת הקובץ הרצוי

לחצן חיפוש עולה – 4

לחץ לחיצה רצופה על הלחצן, עד שמספר רצועת ההקלטה הרצויה יופיע בתצוגה.

הערה

- מספר רצועת ההקלטה ימשיך לעלות בעת שהלחצן נלחץ.

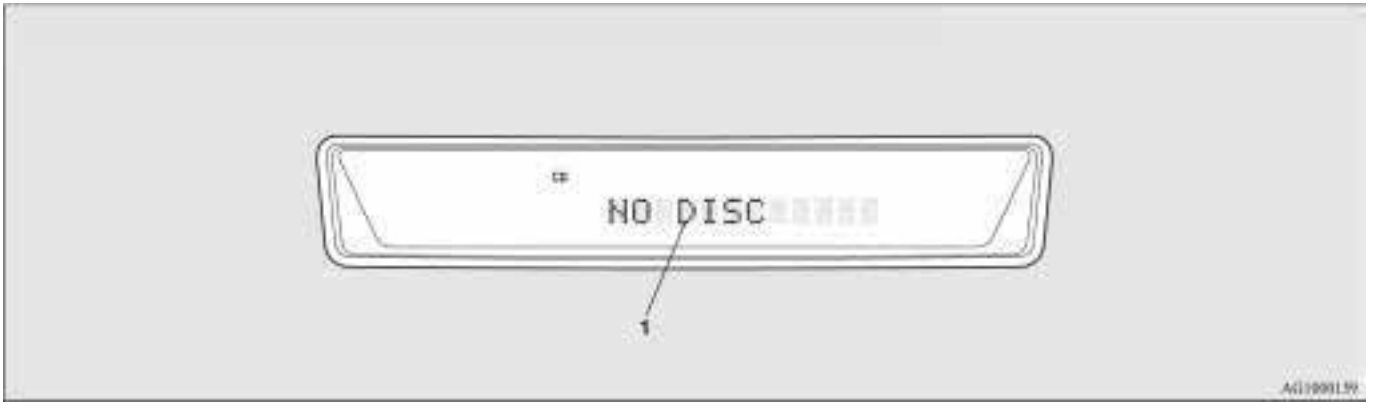
לחצן חיפוש יורד – 5

לחץ לחיצה רצופה על הלחצן, עד שמספר רצועת ההקלטה הרצויה יופיע בתצוגה.

הערה

- מספר רצועת ההקלטה ימשיך לרדת בעת שהלחצן נלחץ.

קודי שגיאה

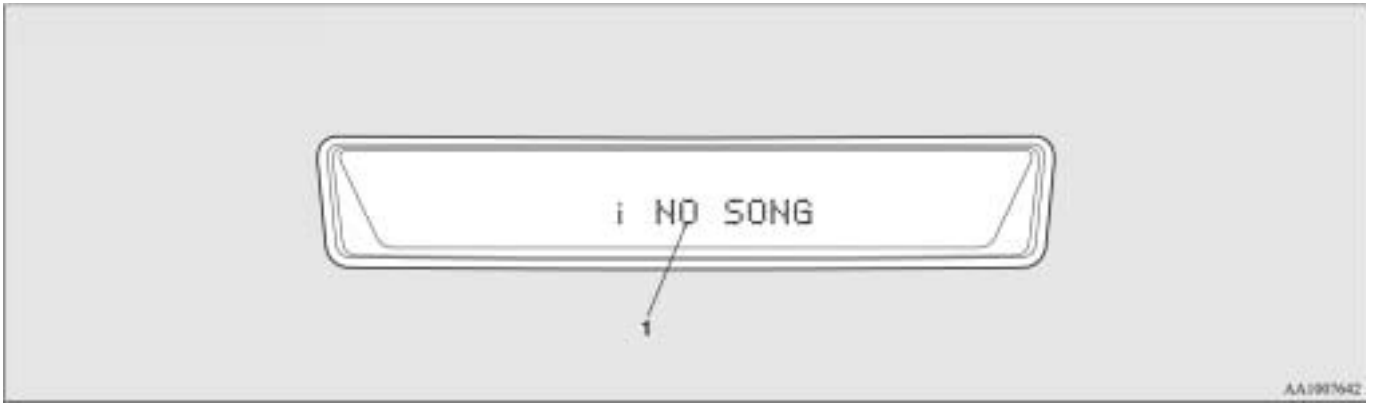


אם בתצוגת התדר מוצג קוד שגיאה (1) בתצוגה, פעל על פי האמור בטבלה להלן:

תצוגת תקלה	בעיה	תיאור	תיקון
NO DISC	לא הוכנס תקליטור	נגן התקליטור אינו מכיל תקליטור כלשהו	הכנס תקליטור
ERROR 01	שגיאת מיקוד	התקליטור לא הוכנס כראוי, או שנוצר עיבוי על התקליטור	הכנס את התקליטור עם התווית כלפי מעלה, נגב סימני לחות מהתקליטור
ERROR 02	שגיאת תקליטור	התקליטור מלוכלך, שרוט, מעוות או תנודות גדולות מידי של הרכב בנסיעה.	נקה או החלף את התקליטור, הפעל מחדש לאחר שהרעידות ייפסקו.

תצוגת שגיאה	בעיה	פריט	פתרון
ERROR 03	שגיאת מנגנון	שגיאת הכנסה או הוצאה. המנגנון לא במקום.	הוצא את התקליטור והכנס אותו שוב. אם התקליטור אינו יוצא, דאג להביא את המערכת לבדיקה.
ERROR HOT	פנים המערכת חם	הגנה פנימית נגד טמפרטורות גבוהות.	הנח למערכת להתקרר כ- 30 דקות.
ERROR	שגיאת תקשורת או אספקת מתח	שגיאת תקשורת בין התקן חיצוני לציוד השמע. שגיאה באספקת המתח של התקן החיצוני.	התייעץ עם מרכז שירות מיצובישי מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.

קודי שגיאות (iPod)

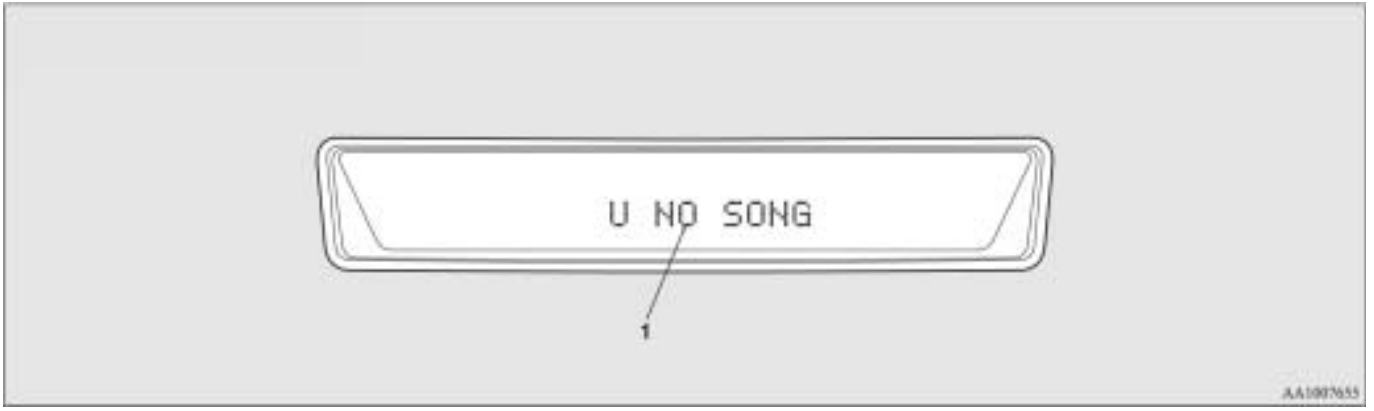


אם קוד שגיאה (1) מופיע בתצוגת התדר, פעל בהתאם לטבלה להלן.

תצוגת שגיאה	פריט	פתרון
NO SONG	אין קבצי מוסיקה ניתנים לניגון	שמור קבצי מוסיקה ב– iPOD.
VERSION ERROR (blink)	ה– iPOD או התוכנה שלו לא ניתנים לזיהוי	חבר ה– iPOD הנתמך.
USB BUS POWER (blink)	יתר זרם או שגיאת אספקת חשמל אחרת אירעה	הסר את ה– iPOD. דאג לבדוק את הרכב במרכז שירות מיצובישי מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.

תצוגת שגיאה	פריט	פתרון
CONNECT RETRY (blink)	אם מחוון iPOD נדלק ה– iPOD לא ניתן לאישור	חבר מחדש את ה– iPOD.
	אם מחוון iPOD נכבה, הוא מציין שגיאת תקשורת USB.	חבר מחדש את ה– iPOD באופן נכון. אם שגיאה זו מוצגת שוב, דאג לבדוק את הרכב במרכז שירות מיצובישי מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.

קודי שגיאות (התקן זיכרון USB)



אם קוד שגיאה (1) מופיע בתצוגה, פעל בהתאם לטבלה להלן.

תצוגת שגיאה	פריט	פתרון
U NO SONG	אין קבצי מוסיקה ניתנים לניגון	תעד קבצי מוסיקה בפורמט הנתמך על ידי התקן זיכרון USB.
U FILE ERROR (blink)	לא ניתן לנגן את הקובץ	הקובץ מוגן על ידי זכויות יוצרים וכו'. שגיאה מוצגת למשך מספר שניות ולאחר מכן, הקובץ הבא מנוגן באופן אוטומטי.

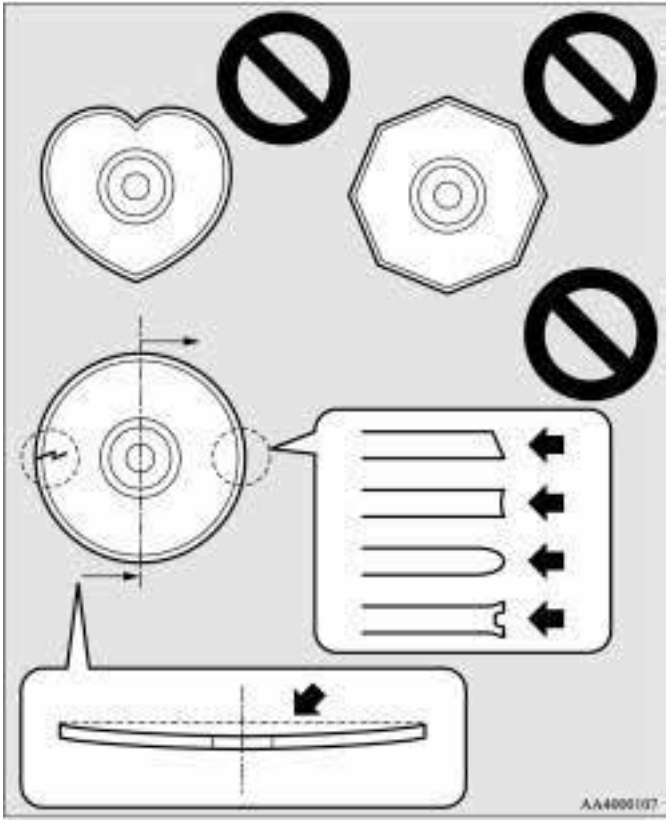
תצוגת שגיאה	פריט	פתרון
UNSUPPORTED DEVICE (blink)	התקן זיכרון USB והפורמט לא נית לזיהוי	הסר את התקן זיכרון USB.
UNSUPPORTED FORMAT (blink)	התקן זיכרון USB והפורמט לא ניתנים לזיהוי	הסר את התקן זיכרון USB.
USB BUS POWER (blink)	יתר זרם או שגיאת אספקת חשמל אחרת אירעה	הסר את התקן זיכרון USB. דאג לבדוק את הרכב במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.
U LSI ERROR (blink)	שגיאות התקן פנימיות	דאג לבדוק את הרכב במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.
U CONNECT RETRY (blink)	שגיאת תקשורת USB.	חבר מחדש את התקן זיכרון USB באופן נכון. אם שגיאה זו מוצגת שוב, דאג לבדוק את הרכב במרכז שירות מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.

טיפול בתקליטורים

- השתמש אך ורק בתקליטורים הנושאים את הסימון המופיע באיור שלהלן. (נגן תקליטורים מסוג CD-R או CD-RW עלול לגרום לתקלות).

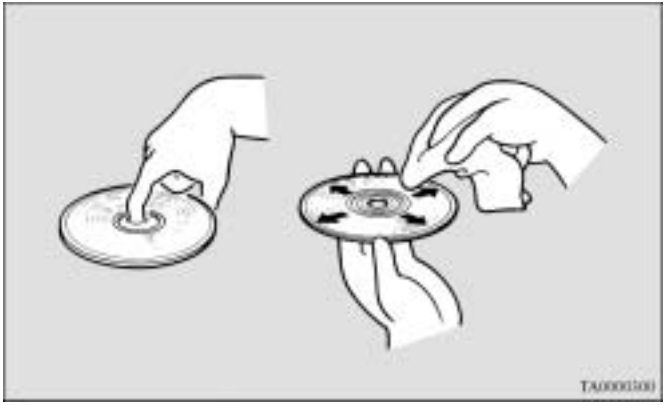


- השימוש בתקליטורים בעלי צורה מיוחדת, בתקליטורים פגומים (כדוגמת תקליטורים שרוטים) או מאיכות ירודה (כגון תקליטורים עקומים או מחוספסים), כמו אלו המוצגים להלן, יגרמו נזק לנגן התקליטורים.



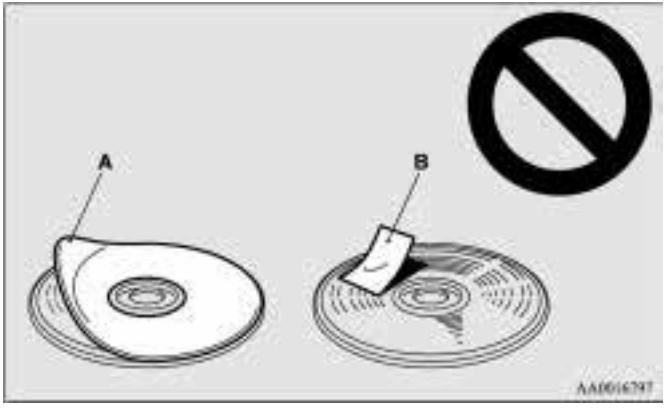
- במקרים הבאים, עלולה להיווצר לחות על גבי התקליטור או בתוך מערכת השמע, דבר שימנע פעולה תקינה.
  - כאשר הלחות גבוהה (לדוגמא בעת ירידת גשם)
  - כאשר הטמפרטורה עולה באופן פתאומי לדוגמא, מיד לאחר הפעלת חימום במזג אוויר קר.

  במקרה כזה המתן עד להתייבשות הלחות.
- בעת שנגן התקליטורים חשוף לרעידות חזקות, כגון בנהיגת שטח, הוא עלול לא לפעול כהלכה.
- בעת אחסון תקליטורים, אחסן אותם תמיד באריזות הנפרדות שלהן. לעולם אל תאחסן תחת קרני שמש ישירות או במקומות אחרים בהם הטמפרטורה והלחות גבוהות.
- לעולם אל תיגע בפני התקליטור בצד ללא תווית. הדבר יזיק לפני השטח של התקליטור ויפגע באיכות הצליל. בעת טיפול בתקליטור החזק אותו תמיד בקצה היקפו ובחור המרכזי.
- לניקוי תקליטור, השתמש במטלית רכה, נקייה ויבשה. נגב ישירות מהמרכז לקצה החיצוני. אל תנגב במעגל, לעולם אל תשתמש בכימיקלים כדוגמת בנזין, מדלל צבע, תרסיס ניקוי תקליטורים או כל חומר אנטי–סטטי אחר.



- אל תשתמש בעט כדורי, עיפרון וכו׳ כדי לכתוב על צד התווית של התקליטור.

- אל תוסיף תוויות נוספות (A) או מדבקות (B) על גבי התקליטור. כמו כן אל תשתמש בתקליטורים בהם התווית או המדבקה החלו להתקלף מהתקליטור, או בכל תקליטור אחר בו קיימות שאריות חומר הדבקה או זיהום אחר שנותרו לאחר התקלפות התווית או המדבקה. שימוש בתקליטורים כאלה יגרום לפעולה בלתי תקינה של היחידה וכמו כן ייתכן ולא תוכל לשלוף את התקליטור החוצה.



הערות לגבי תקליטורים מסוג Rs / RWs

- עלולות להיות בעיות בהשמעת תקליטורים מסוג R/RW שנצרבו ע"י צורב תקליטורים, כתוצאה ממאפייני הצריבה שלהם או כתוצאה מלכלוך, תביעות אצבעות, שריטות וכו' על גבי פני השטח של התקליטור.
- תקליטורי R/RW עמידים פחות בטמפרטורות ולחות גבוהות בהשוואה לתקליטורי מוסיקה רגילים. לכן הם עלולים להינזק ולהפוך בלתי ניתנים להשמעה, אם הם מושארים ברכב במשך זמן רב.
- היחידה לא תוכל להשמיע תקליטורי R/RW שהוכנו על ידי שילוב של תכנת צריבה, צורב תקליטורים ותקליטור אשר אינם תואמים אחד לשני.
- נגן תקליטורים זה לא יוכל להשמיע תקליטורי R/RW אם לא בוצעה סגירה של כל צריבה רציפה.
- נגן תקליטורים לא יכול לנגן תקליטורי R/RW הכוללים נתונים שאינם נתונים CD-DA או MP3 (VCD וכן הלאה).
- וודא שהנך ממלא אחר הוראות השימוש של תקליטורי ה–R/RW.

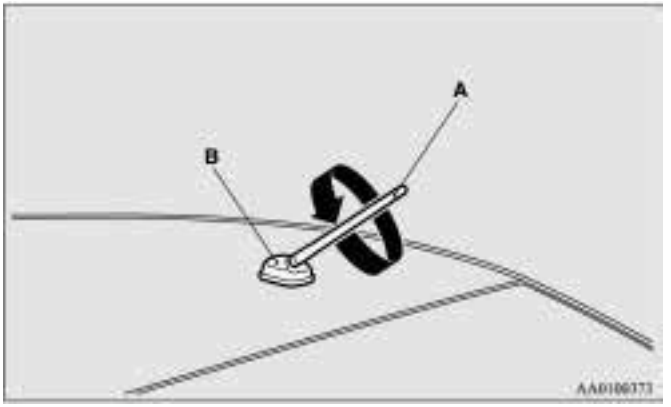
⚠ אזהרה

- **הפעלת נגן התקליטורים באופן השונה ממה שתואר ומפורט כאן עלול לגרום לחשיפה לקרינה מסוכנת. אל תסיר את המכסה או לתקן את נגן התקליטורים בעצמך. בתוך המכשיר אין חלקים הניתנים לתיקון על ידי המשתמש. אם נגן התקליטורים אינו פועל כהלכה, אנו ממליצים למסור אותו לבדיקה.**

אנטנה

להסרה

סובב את מוט האנטנה (A) נגד כיוון השעון.



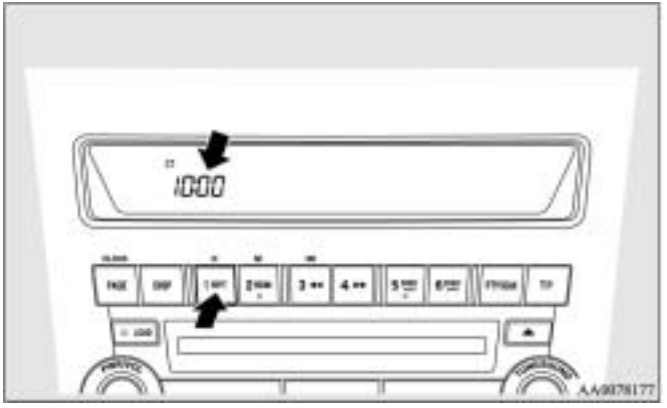
להתקנה

הברג את מוט האנטנה (A) לבסיס (B) עד שהוא מהודק היטב.

הערה

- הקפד להסיר את אנטנת הגג במקרים הבאים:
  - בעת שטיפה עם מכונת שטיפה אוטומטית לכלי רכב.
  - בעת כיסוי הרכב.
  - בעת כניסה למקום בו התקרה בגובה נמוך.

שעון דיגיטלי*

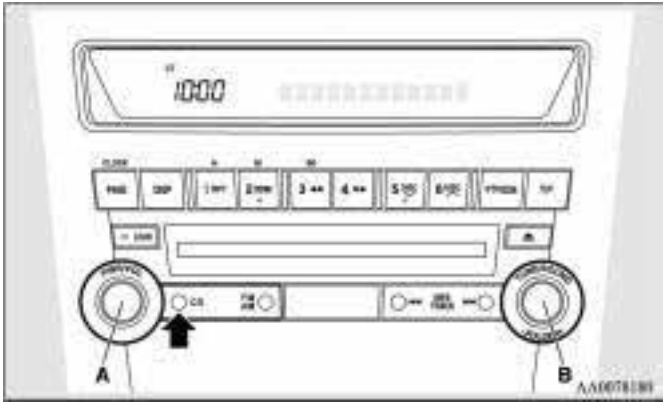


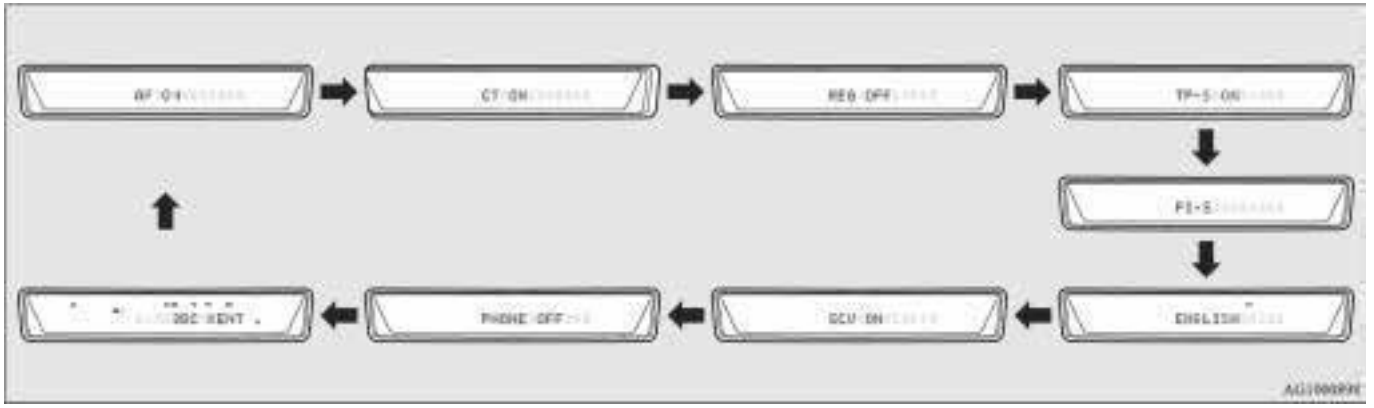
ניתן לכוונן את השעון הדיגיטלי במצב ידני או במצב אוטומטי.

לנהיגה מהנה

בחר במצב אוטומטי או במצב ידני באופן הבא:

1. לחץ על המתג PWR (A) כדי להפעיל את מערכת השמע.
2. לחץ על המתג TUNE (B) במשך 2 שניות או יותר כדי לעבור למצב הגדרת הפונקציות.





3. לחץ שוב על המתג TUNE (B) כדי לבחור CT במצב (שעון).
הגדרת הפונקציות.

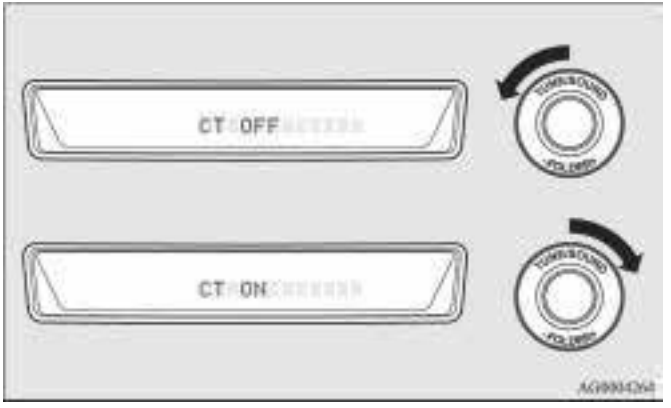
הסדר הוא: AF ← CT ← REG ← TP-S ← PI-S ← שפת תצוגה של PTY
SCV ← PHONE ← "מצב הגדרת פונקציות OFF.

(עיין "במצב הגדרת פונקציות" בעמודים 5-45, 5-69).

הערה

- על אף שההודעה PHONE מופיע בתצוגה, הפונקציה PHONE (טלפון) אינה פעילה.

4. סובב את המתג TUNE (B) שמאלה וימינה לבחירת מצב ON (מופעל) או OFF (מופסק).



ON CT – מצב אוטומטי

OFF CT – מצב ידני

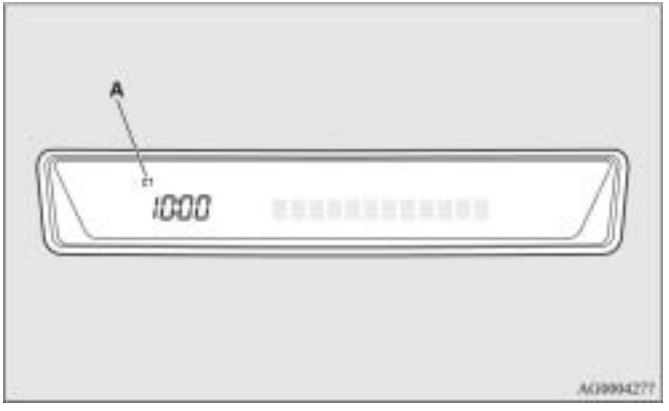
הערה

- לאחר בחירת מצב, אתה יכול לצאת ממצב הגדרת הפונקציות באמצעות אחת מהפעולות הבאות:
  - לחץ על המתג TUNE (B) במשך 2 שניות לפחות.
  - אל תבצע אף פעולה במשך 10 שניות.

מצב אוטומטי

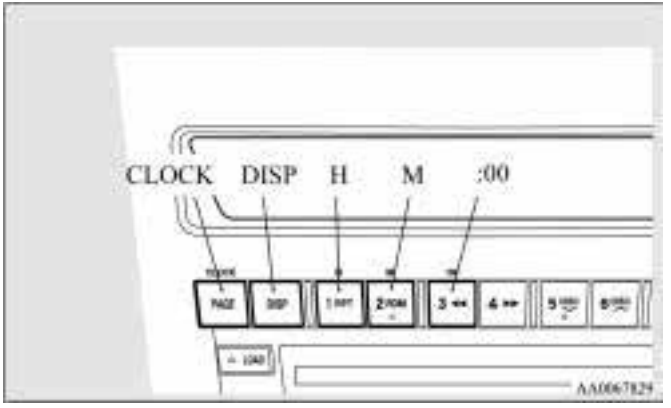
המצב האוטומטי יכול לכוונן את זמן המקומי באופן אוטומטי באמצעות אות השידור מתחנת ה–RDS המקומיות. במצב זה CT (A) מוצג בתצוגה.

עיין ב– "מערכת נתוני רדיו (RDS)" בעמודים 38–5, 62–5.



מצב ידני

המצב הידני זמין אם המצב האוטומטי מציג זמן לא נכון כתוצאה משידור RDS באזור זמן שונה. .
עיין ב– "מערכת נתוני רדיו (RDS)" בעמודים 38–5, 62–5.



הגדר את הזמן על ידי לחיצה על הלחצנים באופן שלהלן.

1. לחץ והחזק את לחצן עד שתצוגת הזמן תהבהב.
2. לחץ CLOCK על הלחצנים המתאימים לכוונון הזמן.

לחצן **H** לכוונון השעה

לחצן **M** לכוונון הדקות

לחצן **00** לאיפוס הדקות
10:00 – 10:29 הופך 11:00
10:30 – 10:59 הופך 11:00

3. לאחר שהזמן הוגדר, לחץ על לחצן DISP והתצוגה תפסיק להבהב.

לאחר שבוצע כוונון הזמן, התצוגה תפסיק להבהב באופן אוטומטי.

הערה

- אם כבלי המצבר מנותקים בעת ביצוע תיקון, או מכל סיבה אחרת, כוונן את השעון לזמן הנכון לאחר חיבור הכבלים.
- לשעון הדיגיטלי אין תצוגה נוספת. לאחר שתצוגת "הדקות" מכוונת ומאופסת, השעון מתחיל במצב אפס שניות לאותה דקה.

*מערכת קישור**

מערכת קישור נוטלת את השליטה המלאה על כל ההתקנים המחוברים באמצעות שקע USB או ממשק Bluetooth® 2.0, כדי לאפשר להתקנים המחוברים להיות מופעלים באמצעות המתגים ברכב או באמצעות פקודות קוליות.
ראה בהמשך אודות פרטים כיצד להפעיל.

התייחס ל– "ממשק Bluetooth® 2.0" בעמוד 5–122.
התייחס ל– "שקע USB" בעמוד 5–150.
התייחס ל– "לנגן רצועות הקלטה מהתקן USB" בעמוד 5–82.
התייחס ל– "לנגן רצועות הקלטה מהתקן Bluetooth®" בעמוד 5–99.
התייחס ל– "שימוש בתפקוד קלט שמע חיצוני" בעמוד 5–103.

Bluetooth® רשום כסמל המסחרי של BLUETOOTH SIG, INC.

ממשק Bluetooth® 2.0*

ממשק Bluetooth® מאפשר לבצע/לקבל שיחות ללא מגע ידיים ברכב, בשימוש בטלפון סלולרי תואם בלוטוס המבוסס על טכנולוגיית תקשורת אלחוטית, המוכרת כ–Bluetooth®. הוא מאפשר גם למשתמש לנגן מוסיקה השמורה על נגן מוסיקה Bluetooth®, מתוך רמקולי הרכב.

המערכת מצוידת בתפקוד זיהוי קול, המאפשר לך לבצע שיחות ללא מגע ידיים, על ידי פעולות מיתוג פשוטות ופעולות בפקודות קוליות, בשימוש בעץ פקודות קוליות היררכי מוגדר.

בממשק Bluetooth® 2.0 ניתן להשתמש, כאשר מנועל ההצתה נמצא במצבים "ON" או "ACC".

לפני שתוכל להשתמש בממשק Bluetooth® 2.0, אתה חייב לזווג את התקן Bluetooth® עם ממשק Bluetooth® 2.0. התייחס ל– "חיבור ממשק בלוטוס 2.0 עם התקן Bluetooth®" בעמוד 5–131.

Bluetooth® הוא סמל מסחרי רשום של BLUETOOTH SIG, INC.

הסכם רישיון למשתמש קצה של מערכת קישור

רכשת התקן הכולל תוכנה ברישיון מטעם תאגיד מיצובישי מוטורס וג'ונסון קונטרולס המאוגד (יחידת ההתנסות העסקית לכלי רכב ממונעים), וספקיהם כצד השלישי הנספח להם. עבור רשימה מלאה של מוצרי הצד השלישי והסכמי רישיון משתמש קצה שלהם, נא פנה לאתר
http://www.jciblueconnect.com/faq/fulldisclosure.pdf

אזהרה

- **למרות שממשק Bluetooth® 2.0 מאפשר לך לבצע שיחות ללא מגע ידיים, אם אתה בוחר להשתמש בטלפון הסלולרי תוך כדי נהיגה, אסור לך לגרום להסחת דעת לעצמך מפעולות בטיחות ברכבך. כל דבר כולל טלפון סלולרי העלול להסיח את דעתך מפעולה בטוחה ברכבך, מגדיל את הסיכון בתאונה.**
- **התייחס וציית לכל חוקי המדינה והחוקים המקומיים באזורך, המתייחסים לשימוש בטלפון סלולרי בעת הנהיגה.**

הערה

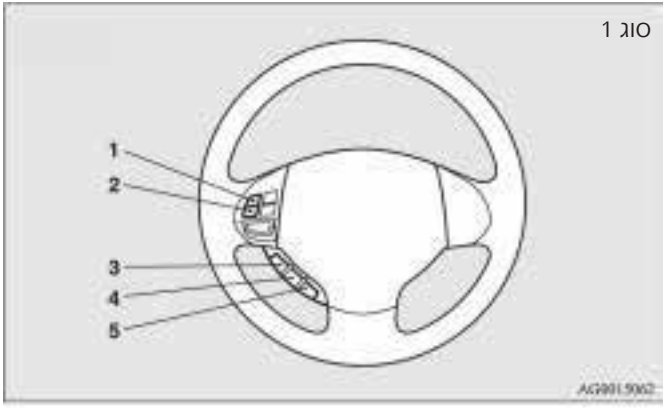
- אם מתג ההצתה נותר במצב ACC, אספקת החשמל לאביזרים תיפסק באופן אוטומטי לאחר פרק זמן מסוים ולא יהיה ניתן להשתמש בממשק Bluetooth® 2.0. אספקת החשמל לאביזרים חוזרת לפעול לאחר שמתג ההצתה מועבר למצב ACC.
  עיין ב–"פנקציה לניתוק אוטומטי של החשמל במצב בעמוד ACC" 4–19.
- לא ניתן להשתמש בממשק Bluetooth® 2.0 אם התרוקנה הסוללה בהתקן Bluetooth®, או הופסקה אספקת החשמל להתקן.
- שיחות בדיבורית אינן אפשריות, אם לטלפון שלך אין שירות זמין.
- התקני Bluetooth® מסויימים אינם תואמים עם ממשק Bluetooth® 2.0.
- עבור פרטים אודות ממשק Bluetooth® 2.0 , אתה לראות בגישה לאתר MITSUBISHI MOTORS.
  נא קרא והסכם ל– "אזהרות אודות לינקים לאתרים של חברות אחרות", מפני שהם מתחברים לאתרים אחרים ולא לאתר MITSUBISHI MOTORS.
  .http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html

מתג בקרת היגוי ← עמוד 5–124.
תפקוד זיהוי קול ← עמוד 5–126.
פקודות קוליות שימושיות ← עמוד 5–127.
תפקוד רשימת מדברים ← עמוד 5–129.
חיבור ממשק Bluetooth® 2.0 עם התקן Bluetooth® ← עמוד 5–131.
הפעלת נגן מוסיקה באמצעות חיבור ל– Bluetooth® ← עמוד 5–136.
כיצד לבצע ולקבל שיחות בדיבורית ← עמוד 5–136.
תפקוד ספר הטלפונים ← 5–140.

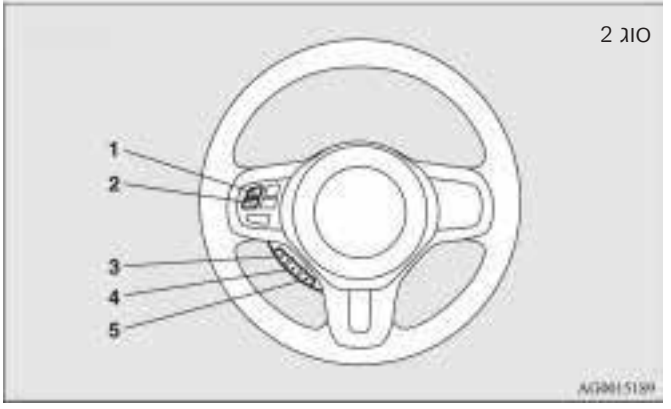
מתג בקרת היגוי

1– לחצן הגברת עוצמת צליל
2– לחצן הפחתת עוצמת צליל
3– לחצן SPEECH (דיבור)
4– לחצן PICK-UP (מענה לשיחה)
5– לחצן HANG-UP (סיום שיחה)

סוג 1



סוג 2



לחצן הגברת עוצמת צליל
לחץ על לחצן זה להגברת עוצמת הצליל.

לחצן הפחתת עוצמת צליל
לחץ על לחצן זה להפחתת עוצמת הצליל.

לחצן SPEECH
- לחץ על לחצן זה כדי לעבור למצב זיהוי קול.
כאשר המערכת נמצאת במצב זיהוי קול, המלה "Listening" (בהאזנה) תופיע בתצוגת מערכת השמע.
- אם תלחץ על הלחצן בקצרה בעת מצב זיהוי קול, תקטע את ההכנות ותאפשר קלט פקודות קוליות.
לחיצה ארוכה יותר על הלחצן תפסיק את מצב זיהוי קול.
- לחיצה בקצרה על לחצן זה במהלך שיחה, תאפשר זיהוי קול וקלט פקודות קוליות.

לחצן PICK-UP
- לחץ על לחצן זה כאשר שיחה נכנסת, כדי לענות לשיחת הטלפון.
- כאשר שיחה אחרת מתקבלת תוך כדי קיום שיחה, לחץ על לחצן זה להעביר את המטלפן הראשון להמתנה, וכדי לשוחח עם המטלפן החדש.
- בנסיבות כאלה, אתה יכול ללחוץ על הלחצן בקצרה, כדי לעבור בין המטלפנים. אתה תחזור למטלפן הראשון והמטלפן השני יהיה בהמתנה.
- כדי ליצור שיחת וועידה בנסיבות כאלה, לחץ על לחצן SPEECH להכניס את מצב זיהוי קול ואמור "Join calls" (חבר שיחות).

לחצן HANG-UP
- לחץ על לחצן זה כאשר שיחה נכנסת, כדי לסרב לקבלה.
- לחץ על לחצן זה במהלך שיחה מתקיימת כדי לסיים את השיחה הנוכחית.
כאשר שיחה אחרת נמצאת בהמתנה, אתה תעבור לשיחה בהמתנה.
- אם לחצן זה נלחץ במצב זיהוי קול, מצב זיהוי קול ייפסק.

הערה
- כאשר אתה לוחץ על לחצן SPEECH כדי להיכנס למצב זיהוי קול עם טלפון סלולרי מזווג למערכת, המידע הנוכחי בטלפון הסלולרי כגון "זמן חיי שירות סוללה נותר", "עוצמת האות", או "משוטט" יוצג בתצוגת מערכת השמע.*
*: כמה טלפונים סלולריים לא ישלחו מידע זה לממשק Bluetooth® 2.0.
- ניתן להשתמש בשיחה ממתינה ובשיחות וועידה בממשק Bluetooth® 2.0, רק אם ניתן להשתמש בשירותים אלה בטלפון הסלולרי שלך.

תפקוד זיהוי קול

ממשק Bluetooth® 2.0 מצויד בתפקוד זיהוי קול.
אמור בפשטות פקודות קוליות ותוכל לבצע פעולות שונות, ולקבל שיחות בדיבורית.

עם ממשק Bluetooth® 2.0 ניתן להשתמש בזיהוי קול באנגלית, צרפתית, ספרדית, איטלקית, גרמנית, הולנדית ופורטוגזית. קביעת בית החרושת היא "אנגלית".

הערה

- אם הפקודה הקולית שאתה אומר שונה מהפקודה שהוגדרה מראש או לא ניתנת לזיהוי עקב רעש חיצוני או סיבה אחרת, ממשק Bluetooth® 2.0 יבקש ממך להשמיע את הפקודה הקולית שוב, עד 3 פעמים.
- עבור הביצועים הטובים ביותר ועבור הפחתה נוספת של הרעש החיצוני, חלונות הרכב צריכים להיות סגורים כאשר מפעילים את תפקוד זיהוי קול.
- בהתאם לשפה הנבחרת, תפקודים מסוימים עשויים לא להיות זמינים.

בחירת השפה

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "SETUP" (קביעות).
3. אמור "LANGUAGE" (שפה).
4. ההנחיה הקולית תאמר :Select a language
"English, French, Spanish, Italian, German, Dutch or Portuguese"
(בחר שפה "אנגלית, צרפתית, ספרדית, איטלקית, גרמנית, הולנדית או פורטוגזית"). אמור את השפה הרצויה (לדוגמה "English").
5. ההנחיה הקולית תאמר "English, French)
" Selected. (Spanish, Italian, German, Dutch or Portuguese נבחרה, Is this correct?" (האם זה נכון?). אמור "Yes", אם תאמר "No" המערכת תחזור לשלב 4.

הערה

- הנחיית הקול תחזור על אותה ההודעה פעמיים. ההודעה הראשונה תהיה בשפה הנוכחית, ההודעה השניה תהיה בשפה הנבחרת.
- אם הרבה כניסות נרשמו בספר הטלפונים של הרכב, שינוי השפה ייקח זמן רב יותר.
- שינוי שפה מוחק את ספר הטלפונים הנייד אשר הועבר לממשק Bluetooth® 2.0. אם תרצה להשתמש בו, תצטרך להעבירו שנית.

6. כאשר ההנחיה הקולית אומרת "English (French, Spanish, Italian, German, Dutch or Portuguese) Selected" (נבחרה). תהליך שינוי השפה הושלם והמערכת תעבור לתפריט הראשי.

פקודות קוליות שימושיות

תפקוד עזרה

ממשק Bluetooth® 2.0 מציוד בתפקוד עזרה.
אם תאמר "Help" (עזרה) כאשר המערכת ממתינה לקלוט פקודה קולית, המערכת תאמר לך רשימה של פקודות שאתה יכול להשתמש בהן בנסיבות הנוכחיות.

ביטול

ישנם 2 תפקודי ביטול.
אם אתה נמצא בתפריט הראשי אמור "Cancel" (ביטול), ליציאה ממשק Bluetooth® 2.0.
אם אתה בכל מקום אחר שהוא במערכת, אמור "Cancel" לחזור לתפריט הראשי.

אישור קביעת תפקוד

ממשק Bluetooth® 2.0 מציוד בתפקוד אישור.
עם תפקוד אישור מופעל, ניתנות מספר הזדמנויות רבות מהרגיל כדי לאשר פקודה, כאשר אתה מבצע קביעות שונות בממשק Bluetooth® 2.0. מצב זה מאפשר לך להפחית את האפשרות של שינוי קביעה מקרי. את תפקוד אישור ניתן להפעיל או להפסיק באמצעות השלבים הבאים המפורטים להלן:

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "SETUP" (קביעות).
3. אמור "Confirmation prompts" (אישור מיידי).
4. ההנחיה הקולית תאמר "Confirmation prompts are <on/off>. Would you like to turn confirmation prompts <on/off>"
(אישור מיידי מופעל/מופסק, האם ברצונך להפעיל/להפסיק את אישור מיידי).
השב "Yes" אם ברצונך לשנות את הקביעה, או השב "No" לשמור על הקביעה הנוכחית.
5. ההנחיה הקולית תאמר "Confirmation prompts are <on/off>", ואז המערכת תחזור לתפריט הראשי.

תפקוד בטיחות

ניתן להשתמש בסיסמה כתפקוד בטיחות, בקביעת סיסמה בהתאם לבחירתך עבור ממשק Bluetooth® 2.0.
כאשר תפקוד הבטיחות מופעל, צריך להכניס קלט קולי של סיסמה בת 4 תווים, על מנת להשתמש בכל תפקודי ממשק Bluetooth® 2.0 מלבד עבור קליטה.

קביעת הסיסמה

השתמש בתהליך הבא להפעיל את תפקוד בטיחות בקביעת הסיסמה.
1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "SETUP" (קביעות).
3. אמור "PASSWORD" (סיסמה).
4. ההנחיה הקולית תאמר "Password is disabled. Would you like to enable it?" (הסיסמה מנוטרלת. האם ברצונך להפעילה בתוקף?).
אמור "Yes".
אם תשיב "No" תבטל את קביעת הסיסמה ותחזור לתפריט הראשי.

5. ההנחיה הקולית תאמר "Please say a 4-digit password" (נא אמור סיסמה בת 4 תווים).
זכור את הסיסמה הזו. היא תדרש ממך כאשר תפעיל את המערכת.
אמור את הסיסמה בת 4 התווים, אשר ברצונך לקבוע כסיסמתך.
6. למטרות אישור הנחיית הקול תאמר "Password <4 digit password>. Is this correct?" (סיסמה <סיסמה בת 4 תווים> האם היא נכונה?). התשובה "Yes".
תשובה "No" תחזיר את קלט הסיסמה לשלב 5.
7. כאשר רישום הסיסמה הושלם, הנחיית הקול תאמר "Password is enabled" (הסיסמה מופעלת), והמערכת תחזור לתפריט הראשי.

הערה

- יהיה צורך בסיסמה כדי להשיג גישה למערכת, לאחר מחזור ההצתה הבא.
- נדרש זמן קצר לאחר הפסקת פעולת המנוע, כדי שהסיסמה שהוכנסה תתועד למעשה במערכת.
אם מתג ההתנעה מסובב למצב "ACC" או "ON" או המנוע הותנע מיד לאחר הפסקת פעולתו, יכול לקרות שהסיסמה שהוכנסה לא תתועד במערכת. במקרה שכזה, נסה להכניס שוב את הסיסמה.

הכנסת הסיסמה

אם נקבעה סיסמה והופעל תפקוד הבטיחות, ההנחייה הקולית תאמר "Hands-free system is locked. State the password to continue" (הדיבורית נעולה. אמור את הסיסמה להמשיך), כאשר לחצן SPEECH נלחץ כדי להיכנס למצב זיהוי קול. אמור את מספר הסיסמה בן 4 התווים, כדי להכניס את הסיסמה.

אם הסיסמה שהוכנסה שגויה, הנחיית הקול תאמר "<4digit password> incorrect password. Please try again" (הסיסמה בת 4 התווים, סיסמה בלתי נכונה. נא נסה שוב). הכנס את הסיסמה הנכונה.

הערה

- אתה יכול להכניס את הסיסמה כמה פעמים שתרצה.
- אם שכחת את הסיסמה אמור "Cancel" (ביטול), לצאת ממצב קלט קול, ולאחר מכן פנה למרכז שירות מיצובישי מורשה מטעם חברת כלמוביל בע"מ.

נטרול הסיסמה

השתמש בתהליך הבא להפסיק את תפקוד בטיחות בנטרול הסיסמה.

הערה

- המערכת חייבת להיות משוחררת מנעילה, כדי לנטרל את הסיסמה.

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Setup".
3. אמור "Password".
4. הנחיית הקול תאמר
"Password is enabledWould you like to disable it?" .
(הסיסמה מופעלת האם ברצונך לנטרל אותה?). התשובה "Yes". תשובה "No" תבטל את נטרול הסיסמה והמערכת תחזור לתפריט הראשי.
5. כאשר נטרול הסיסמה הושלם, הנחיית הקול תאמר "Password is disabled" (הסיסמה מנוטרלת), והמערכת תחזור לתפריט הראשי.

תפקוד רישום דובר

ממשק בלוטוס® 2.0 יכול להשתמש בתפקוד רישום דובר, כדי ליצור דגם קול עבור אדם אחד עבור שפה אחת.
זה מקל על ממשק בלוטוס® 2.0 לזהות פקודות קוליות הנאמרות על ידך.
אתה יכול להפעיל את דגם הקול הרשום עם תפקוד רישום דובר ולהפסיקו מתי שתרצה.

רישום דובר

תהליך רישום דובר לוקח 2 עד 3 דקות להשלמתו.
כדי להבטיח את התוצאות הטובות ביותר, עבור על התהליך כאשר אתה יושב במושב הנהג, בסביבה שקטה ככל האפשר (כאשר לא יורד גשם או נושבות רוחות חזקות, וכאשר חלונות הרכב סגורים). נא סגור את הטלפון שלך, כאשר אתה נמצא ברישום דובר, למנוע הפרעה לתהליך.

השתמש בתהליך הבא עבור רישום דובר.

1. עצור את הרכב באזור בטוח, העבר את ידית ההילוכים למצב "N" (הילוך סרק) (תיבת הילוכים ידנית), או העבר את בורר ההילוכים (תיבת הילוכים אוטומטית או רציפה) או ידית ההילוכים (עם מצמד כפול) למצב "P" (חניה), והפעל את ידית בלם החניה.

הערה

- רישום דובר אינה מתאפשרת אלא אם הנהג עוצר וחונה. וודא שהחנית את הרכב באזור בטוח, לפני שאתה מנסה לבצע את רישום דובר.

2. לחץ על לחצן SPEECH.
3. אמור "Voice training" (אימון קול).
4. הנחיית הקול תאמר "This operation must be performed in a quiet environment, while the vehicle is stopped. See the owner's manual for the list of required training phrases. Press and release the SPEECH button, when you are ready to begin. Press and hold the HANG-UP button to cancel at any time." (פעולה זו חייבת להתבצע באזור שקט בעוד הרכב עצר. ראה את ספר התפעול עבור רשימת משפטי האימון הנדרשים. לחץ ושחרר את לחצן SPEECH, כאשר אתה מוכן להתחיל. לחץ לחיצה רצופה על לחצן HANG-UP לביטול, בכל זמן נתון.). לחץ על לחצן SPEECH להתחלת תהליך רישום דובר.

הערה

- אם אינך מתחיל בתהליך רישום דובר בתוך 3 דקות לאחר לחיצה על לחצן, תפקוד רישום דובר בפסק זמן.
הנחיית הקול תאמר "Speaker enrollemnet has timed out" (רישום דובר בפסק זמן). המערכת תשמיע אות קולי, ומצב זיהוי קול ינוטרל.

5. הנחיית הקול תעבור מיד למשפט 1. חזור על המשפט המתאים הרשום בטבלה "פקודות הרשמה" בעמוד 149–5.

המערכת תרשום בזיכרון את קולך, ולאחר מכן תעבור לרישום הפקודה הבאה. המשך בתהליך עד לרישום כל המשפטים.

הערה

- כדי לחזור על פקודת אימון הקול האחרונה ביותר, לחץ על לחצן SPEECH.
- אם תלחץ על לחצן HANG-UP בכל זמן נתון במהלך התהליך, המערכת תשמיע אות קולי ותפסיק את תהליך רישום דובר.

6. כאשר פקודות ההרשמה נקראו, הנחיית הקול תאמר "Speaker enrollement complete" (רישום דובר הושלמה).
המערכת תסיים את תהליך רישום דובר, ותחזור לתפריט הראשי.

הערה

- השלמת תהליך רישום דובר, תפעיל מיד את דגם הקול באופן אוטומטי.
- הפקודות "עזרה" ו– "ביטול" לא תפעלנה במצב זה.

הפעלת והפסקת דגם קול והאימון

אתה יכול להפעיל ולהפסיק את רישום דגם קול בתפקוד רישום דובר, בכל זמן שתרצה.
אתה גם יכול לאמן מחדש את המערכת.
השתמש בתהליך הבא לבצע את הפעולות הללו.

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Voice training".
3. אם השלמת את תהליך רישום דובר ומיד כאשר הכל מוכן, הנחיית הקול תאמר או "Enrollement enabled. Would you like to disable or retrain?" (ההרשמה מאופשרת. האם תרצה לנטרל או לשמור?)
4. כאשר ההרשמה "מאופשרת" דגם הקול מופעל. כאשר ההרשמה מנוטרלת דגם הקול מופסק. אמור את הפקודה המתאימה לצרכיך.
אמור "Retrain" (אימון חוזר) להתחלת תהליך רישום דובר וליצור מחדש דגם קול חדש. (התייחס ל– "רישום דובר" בעמוד 129–5).

חיבור ממשק Bluetooth® 2.0 עם התקן Bluetooth®

לפני שאתה יכול לבצע שיחות או לקבלן בדיבורית, או לנגן מוסיקה בשימוש בתפקוד ממשק Bluetooth® 2.0, אתה חייב לזווג את התקן Bluetooth® עם ממשק Bluetooth® 2.0.

הערה

- הזיווג נדרש רק כאשר נעשה שימוש לראשונה בהתקן. מיד לאחר שההתקן זווג עם ממשק Bluetooth® 2.0, כל שנותר לך לעשות הוא להביא את ההתקן לתוך הרכב בפעם הבאה, וההתקן יתחבר לממשק Bluetooth® 2.0 באופן אוטומטי (אם הוא נתמך על ידי ההתקן).

עד ל– 7 התקני Bluetooth® ניתנים לזיווג עם ממשק Bluetooth® 2.0. אם נמצאים ברכב מספר התקני בלוטוס זמינים מזווגים, הטלפון הסלולרי או נגן המוסיקה שחוברו לאחרונה, יתחברו באופן אוטומטי לממשק Bluetooth® 2.0.

אתה גם יכול לשנות את התקן Bluetooth® המחובר.

לזיווג (התאמה)

לזיווג התקן בלוטוס עם ממשק בלוטוס 2.0, עקוב אחר השלבים להלן.

1. עצור את הרכב באזור בטוח, העבר את ידית ההילוכים למצב "N" (הילוך סרק) (תיבת הילוכים ידנית), או העבר את בורר ההילוכים למצב "P" (חניה) (תיבת הילוכים אוטומטית), והפעל את ידית בלם החניה.

הערה

- אינך יכול לזווג התקן בלוטוס עם ממשק Bluetooth® 2.0, אלא אם הרכב חונה. לפני זיווג התקן Bluetooth® עם ממשק Bluetooth® 2.0, אשר שהרכב חונה באזור בטוח

2. לחץ על לחצן SPEECH.
3. אמור "Setup".
4. אמור "Pairing options" (אופציות זיווג).
5. הנחיית הקול תאמר "Select one of the following: pair, edit‘ delete" "or list (בחר אחד מהבאים: זווג, ערוך, מחק או הכנס לרשימה). אמור "Pair".

הערה

- אם 7 התקנים כבר זווגו, הנחיית הקול תאמר "Maximum devices paired" (זווגו מקסימום התקנים), ולאחר מכן המערכת תסיים את תהליך הזיווג. לרישום התקן חדש, מחק התקן אחד ולאחר מכן חזור על תהליך הזיווג (התייחס ל– "מחיקת התקן" בעמוד 5–134).

6. הנחיית הקול תאמר "Please say a 4-digit pairing code" (נא אמור קוד זיווג בן 4 תווים). אמור מספר בן 4 תווים.
כאשר תפקוד האישור מופעל, המערכת תאשר האם המספר שנאמר מתקבל. אמור "Yes".
אמור "No" לחזרה לבחירת קוד זיווג.

הערה

- כמה התקני Bluetooth® דורשים קוד זיווג מיוחד. נא התייחס לספר ההדרכה של ההתקן, עבור דרישות קוד זיווג.
- קוד הזיווג המוכנס כאן משמש רק לאישור חיבור Bluetooth®. זה כל מספר בן 4 ספרות, שהמשתמש בוחר בו.
זכור את קוד הזיווג כפי שהוא צריך להיות בהכנסתו להתקן Bluetooth®, יותר מאוחר בתהליך הזיווג.
בהתאם לקביעות החיבור של התקן Bluetooth®, ייתכן ויהיה צורך להכניס קוד זה, בכל פעם שתחבר התקן Bluetooth® עם ממשק Bluetooth® 2.0. עבור קביעות ברירת מחדש לחיבור, התייחס להוראות עבור ההתקן.

7. הנחיית הקול תאמר "Start pairing procedure on the device. See the device manual for instructions" (התחל בתהליך הזיווג על ההתקן. ראה את ספר ההדרכה של ההתקן עבור הוראות). הכנס לתוך התקן Bluetooth® את הקוד בן 4 התווים, שרשמת בשלב 6.

הערה

- בהתאם לסוג התקן Bluetooth®, פעולת הזיווג עם ממשק Bluetooth® 2.0 יכולה להימשך למשך כמה דקות.
- אם ממשק Bluetooth® 2.0 אינו יכול לזהות את התקן בלוטוס®. הנחיית הקול תאמר "Pairing Has timed out" (הזיווג בפסק זמן), ותהליך הזיווג יתבטל.
אשר שההתקן שאתה מזווג תומך בבלוטוס, ונסה את הזיווג שוב.
- אם אתה מכניס מספר שגוי, הנחיית הקול תאמר "Pairing failed" (הזיווג נכשל), ותהליך הזיווג יתבטל.
אשר שהמספר נכון ונסה לזווג שוב.

8. הנחיית הקול תאמר "Please say the name of the device after the beep" (נא אמור את שם ההתקן לאחר הביפ). אתה יכול להקצות את השם הרצוי עבור התקן Bluetooth®, ולרשום אותו כתווית התקן. אמור את השם שברצונך לרשום לאחר הביפ.

הערה

- כאשר תפקוד אישור מופעל לאחר שאתה חוזר על תווית ההתקן שאמרת, הנחיית הקול תשאל "Is this correct?" (האם זה נכון?), התשובה "Yes".
לשינוי תווית ההתקן אמור "No", ולאחר מכן אמור את שם התווית שוב.

9. הנחיית הקול תאמר "Pairing complete" (הזיווג הושלם), לאחר מכן יושמע ביפ והתהליך יסתיים.

בחירת ההתקן

אם נמצאים ברכב מספר התקני Bluetooth® זמינים מזווגים, הטלפון הסלולרי או נגן המוסיקה שחוברו לאחרונה, יתחברו באופן אוטומטי לממשק Bluetooth® 2.0.

אתה יכול גם לחבר לטלפונים הסלולריים האחרים או לנגן מוסיקה, בשינוי תהליכי קביעות.

לבחירת טלפון סלולרי

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Setup".
3. אמור "Select phone" (בחר טלפון).
4. לאחר שהנחיית הקול תאמר "Please say" (נא אמור), מספרי הטלפונים הסלולריים ותגי ההתקנים של הטלפונים הסלולריים המתאימים ייקראו לפי הסדר, החל מהטלפון הסלולרי שחובר לאחרונה. אמור את המספר של הטלפון הסלולרי שברצונך לחבר אליו.

   כאשר תפקוד אישור מופעל, המערכת תשאל אותך שוב האם הטלפון שברצונך לחבר הוא נכון. השב "Yes" להמשיך בחיבור הטלפון הסלולרי.

   השב "No" והנחיית הקול תאמר "Please say" (נא אמור).

   אמור את המספר של הטלפון הסלולרי שברצונך לחבר אליו.

הערה

- אתה יכול להתחבר לטלפון בכל זמן נתון, בלחיצה על לחצן SPEECH תוך אמירת המספר, גם לפני שמספרי ותוויות ההתקנים המזווגים של הטלפונים הסלולריים המתאימים יוקראו על ידי המערכת.

5. הטלפון הנבחר יחובר לממשק Bluetooth® 2.0. הנחיית הקול תאמר "<device tag> selected" (<תווית התקן> נבחרה), ולאחר מכן המערכת תחזור לתפריט הראשי.

לבחירת נגן מוסיקה

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Setup".
3. אמור "Select music player" (בחר נגן מוסיקה).
4. לאחר שהנחיית הקול תאמר "Please say" (נא אמור), מספרי נגני המוסיקה ותגי ההתקנים המתאימים ייקראו לפי הסדר, החל מנגן המוסיקה שחובר לאחרונה. אמור את המספר של נגן המוסיקה שברצונך לחבר אליו.

   כאשר תפקוד אישור מופעל, המערכת תשאל אותך שוב האם נגן המוסיקה שברצונך לחבר הוא נכון. השב "Yes" להמשיך בחיבור נגן המוסיקה.

   השב "No" והנחיית הקול תאמר "Please say" (נא אמור).

   אמור את המספר של נגן המוסיקה שברצונך לחבר אליו.

הערה

- אתה יכול להתחבר לנגן מוסיקה בכל זמן נתון, בלחיצה על לחצן SPEECH תוך אמירת המספר, גם לפני שמספרי ותוויות ההתקנים המזווגים של נגני המוסיקה המתאימים יוקראו על ידי המערכת.

5. נגן המוסיקה הנבחר יחובר לממשק Bluetooth® 2.0. הנחיית הקול תאמר "<device tag selected>" (<תווית התקן> נבחרה), ולאחר מכן המערכת תחזור לתפריט הראשי.

מחיקת התקן

השתמש בתהליך הבא למחיקת התקן בלוטוס מזווג מתוך ממשק Bluetooth® 2.0.

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Setup".
3. אמור "Pairing options" (אופציות זיווג).
4. הנחיית הקול תאמר "Select one or the following: pair, edit, delete or list" (בחר אחד מהבאים: זווג, ערוך, מחק או הכנס לרשימה). אמור "Delete".
5. לאחר שהנחיית הקול תאמר "Please say" (נא אמור), מספרי ההתקנים ותגי ההתקנים של ההתקנים המתאימים ייקראו לפי הסדר, החל מההתקן שחובר לאחרונה. אמור את המספר של ההתקן שברצונך למחוק מהמערכת.
אם ברצונך למחוק את כל הטלפונים המזווגים מהמערכת, אמור "All".
6. למטרות אישור הנחיית הקול תאמר "Deleting <device tag> <number>. Is this correct?" (מחיקת <תווית התקן> <מספר> האם זה נכון?). או "Deleting all devices. Is this correct?" (מחיקת כל ההתקנים, האם זה נכון?).
השב "Yes" למחיקת טלפון(נים).
השב "No", המערכת תחזור לשלב 4.
7. הנחיית הקול תאמר "Deleted" (נמחק), ולאחר מכן המערכת תסיים את תהליך מחיקת ההתקן.

הערה

- אם תהליך מחיקת ההתקן נכשל מסיבה כלשהי, הנחיית הקול תאמר "Delete failed" (המחיקה נכשלה), ולאחר מכן המערכת תבטל את מחיקת ההתקן.

לבדיקת התקן Bluetooth® מזווג

אתה יכול לבדוק התקן בלוטוס מזווג בהתאם לשלבים הבאים המפורטים להלן.

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Setup".
3. אמור "Pairing options" (אופציות זיווג).
4. הנחיית הקול תאמר "Select one or the following: pair, edit‘ delete or list" (בחר אחד מהבאים: זווג, ערוך, מחק או הכנס לרשימה). אמור "List".
5. הנחיית הקול תקרא את תוויות ההתקנים של ההתקנים המתאימים לפי הסדר, החל מהתקן Bluetooth® שחובר האחרון.
6. לאחר שנקראו כל תוויות התקני Bluetooth® המזווגים, המערכת תאמר "End of list, would you like to start from the beginning?" (סוף הרשימה, האם ברצונך להתחיל מההתחלה?)
כדי לשמוע את הרשימה שוב מההתחלה, אמור "Yes". לאחר שהשלמת, אמור "No" לחזור לתפריט הראשי.

הערה

- אם אתה לוחץ ומשחרר את לחצן SPEECH, ואומר "Continue" (המשך) או "Previous" (הקודם) בעת שהרשימה נקראת, המערכת תתקדם או תיסוג ברשימה.
אמור "Continue" להתקדם להתקן עם המספר הגבוה יותר, או "Previous" לחזור לטלפון עם המספר הקודם.
- אתה יכול לשנות את תווית ההתקן בלחיצה ושחרור על לחצן SPEECH ולאחר מכן לומר "Edit" (ערוך), בעת שהרשימה נקראת.
- אתה יכול לשנות את הטלפון שיש לחבר בלחיצה ושחרור על לחצן SPEECH ולאחר מכן לומר "Select phone" (בחר טלפון) בעת שהרשימה נקראת.
- אתה יכול לשנות את נגן המוסיקה שיש לחבר בלחיצה ושחרור על לחצן SPEECH ולאחר מכן לומר "Select music player" (בחר נגן מוסיקה) בעת שהרשימה נקראת.

שינוי תווית התקן

ניתן לשנות תווית התקן מזווג עם טלפון נייד או נגן מוזיקה. מלא אחר השלבים הבאים:

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Setup".
3. אמור "Pairing options" (אופציות זיווג).
4. הנחיית הקול תאמר "Select one of the following: pair, edit, delete or list" (בחר אחד מהבאים: זווג, ערוך, מחק או הכנס לרשימה). אמור "Edit".
5. לאחר שהנחיית הקול תאמר "Please say" (נא אמור), ותקרא את מספרי התקני Bluetooth® ותגי ההתקנים של ההתקנים המתאימים לפי הסדר, החל מהתקן Bluetooth® שחובר לאחרונה. לאחר שכל תוויות ההתקנים המזווגים נקראו, הנחיית הקול תאמר "Which device please?" (איזה התקן בבקשה?), אמור את המספר של תווית ההתקן שברצונך לשנות

הערה

- אתה יכול ללחוץ ולשחרר את לחצן SPEECH בעת שהרשימה נקראת, ולומר מיד את מספר תווית ההתקן שברצונך לשנות.

6. הנחיית הקול תאמר "New name, please" (שם חדש, בבקשה). אמור את השם שברצונך לרשום כתווית ההתקן החדשה.
כאשר תפקוד אישור מופעל, הנחיית הקול תאמר "<New device tag>. Is this correct?" (<תווית התקן חדשה>. האם זה נכון?). השב "Yes".
השב "No" ואתה יכול לומר את תווית ההתקן החדש שברצונך לרשום שוב.
7. תווית ההתקן שונתה.
כאשר השינוי הושלם, הנחיית הקול תאמר "New name saved" (שם חדש נשמר), ולאחר מכן המערכת תחזור לתפריט הראשי.

הפעלת נגן מוסיקה באמצעות בלוטוס®

להפעלת נגן מוסיקה המחובר באמצעות Bluetooth® התייחס ל– "ניגון רצועות הקלטה מתוך התקן Bluetooth®" בעמוד 99–5.

כיצד לבצע שיחות ולקבלן בדיבורית

אתה יכול לבצע ולקבל שיחות בדיבורית בשימוש בטלפון סלולרי תואם Bluetooth®, המחובר לממשק Bluetooth® 2.0.
אתה יכול גם להשתמש בספרי הטלפון בממשק Bluetooth® 2.0, לביצוע שיחות ללא חיוג מספרי הטלפון.
לביצוע שיחה ← עמוד 136–5.
תפקוד שליחה ← עמוד 138–5.
קבלת שיחות ← עמוד 139–5.
תפקוד השתקה ← עמוד 139–5.
מעבר בין מצב דיבורית למצב פרטי ← 139–5.

הערה

- השיחות בדיבורית עלולות לא להישמע כהלכה אם מקבלים או מבצעים שיחות ישירות דרך הטלפון הנייד.

לביצוע שיחות

אתה יכול לבצע שיחה ב– 3 הדרכים הבאות, בשימוש בממשק Bluetooth® 2.0:
ביצוע שיחה באמירת מספר הטלפון, ביצוע שיחה בשימוש ספר הטלפונים מתוך ממשק Bluetooth® 2.0, ביצוע שיחה בחיוג.

ביצוע שיחה בשימוש בספר הטלפונים

אתה יכול לבצע שיחה בשימוש בספר הטלפונים

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Dial" (חייג).
3. לאחר שהנחיית הקול תאמר "Number please" (מספר בבקשה), אמור את מספר הטלפון.
4. הנחיית הקול תאמר "Dialing <number recognized>" (חיוג <מספר מזוהה>).
   ממשק Bluetooth® 2.0 יבצע לאחר מכן את השיחה.
   כאשר תפקוד אישור מופעל, המערכת תאשר את מספר הטלפון שוב. להמשיך עם מספר זה אמור "Yes".
   לשינוי מספר הטלפון אמור "No", המערכת תאמר "Number please" (מספר בבקשה), אמור את מספר הטלפון שוב.

הערה

- במקרה והאמירה תהיה באנגלית המערכת תזהה הן את "זירו" והן את "או" (האות האנגלית "O"), עבור המספר "0".
- ממשק בלוטוס 2.0 תומך מספרים (0 עד 9) ותווים (+, # ו– *).

- אורך מספר הטלפון המרבי הנתמך הוא כדלהלן:
- מספר טלפון בינלאומי: + ומספרי טלפון (עד 18 תווים).
- מלבד מספרי טלפון בינלאומיים: מספרי טלפון (עד 19 תווים).

ביצוע שיחה בשימוש ספר הטלפונים

אתה יכול לבצע שיחות בשימוש בספר הטלפונים של הרכב, או בספר הטלפונים של הטלפון הנייד, או בספר הטלפונים של ממשק Bluetooth® 2.0.

לפרטים אודות ספרי טלפון, התייחס ל– "תפקוד ספר הטלפונים" בעמ' 140–5.

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Call" (שיחה).

הערה

- אם אתה אומר "Call" כאשר ספר הטלפונים של הרכב וספר הטלפונים של הטלפון הנייד ריקים, הנחיית הקול תאמר "The vehicle phonebook is empty. Would you like to add an entry now?" (ספר הטלפונים של הרכב ריק. האם תרצה להוסיף רישום כעת?). השב "Yes" והנחיית הקול תאמר "Entering phonebook - new entry menu" (כניסה לספר הטלפונים – תפריט רישום חדש). אתה יכול כעת ליצור מידע בספר הטלפונים של הרכב.
השב "No" והמערכת תחזור לתפריט הראשי.

3. לאחר שהנחיית הקול תאמר "Name please" (שם בבקשה), אמור את השם שברצונך לקיים עמו שיחה, מתוך אלה הרשומים בספר הטלפונים.
4. אם רק שם תואם 1 קיים, המערכת תמשיך לשלב 5.
אם קיימים 2 או יותר שמות תואמים, הנחיית הקול תאמר "More than one match was found, would you like to call <returned name>?" (יותר משם תואם אחד נמצא, האם תרצה לחייג <לשם החוזר>?). אם האדם הוא זה שברצונך לקיים עמו שיחה, השב "Yes".
השב "No" ושם האדם התואם הבא יושמע על ידי הנחיית הקול.

הערה

- אם תאמר "No" לכל השמות שהמערכת תקרא, הנחיית הקול תאמר "Name not found, returning to main menu" (השם לא נמצא, חזרה לתפריט הראשי), והמערכת תחזור לתפריט הראשי.

5. אם רק מספר טלפון אחד נרשם מתחת לשם שזה עתה אמרת, הנחיית הקול תתקדם לשלב 6.
אם 2 מספרי טלפון או יותר תואמים לשם שזה עתה אמרת, הנחיית הקול תאמר "Would you like to call <name> at [home], [work], [mobile] or [other]?" (האם תרצה לחייג <שם> [בבית], [בעבודה], [נייד] או [אחר]?). בחר את המיקום לביצוע השיחה.

הערה

- אם לשם שבחרת יש מידע תואם בספר הטלפונים של הרכב, אך אין לו מספר טלפון רשום מתחת למיקום הנבחר, הנחיית הקול תאמר "{Would you like to add location or try again?" ({בית/עבודה/ נייד/אחר} לא נמצאו עבור <שם>. האם תרצה להוסיף מיקום או לנסות שוב?).
אמור "Try again" (נסה שוב) והמערכת תחזור לשלב 3.
אמור "Add location" (הוסף מיקום) ותוכל לרשום מספר טלפון נוסף מתחת למיקום הנבחר.
- אם לשם שבחרת יש מידע תואם בספר הטלפונים של הטלפון הנייד מתחת למיקום הנבחר, הנחיית הקול תאמר "{home/ work/mobile/other} not found for <name>. Would you like to add location or try again?" בית/עבודה/ נייד/אחר} לא נמצאו עבור <שם>. האם תרצה להוסיף מיקום או לנסות שוב?).
אמור "Yes" והמערכת תחזור לשלב 3.
אמור "No" וביצוע השיחה יתבטל. התחל שוב משלב 1.

6. הנחיית הקול תאמר "Calling <name> <location>" (מתקשר <שם>, <מיקום>), והמערכת תחייג את מספר הטלפון.

הערה

- כאשר תפקוד אישור מופעל, המערכת תבדוק האם השם והמיקום של האדם אליו מתבצעת ההתקשרות נכון.
אם השם נכון השב "Yes".
לשינוי השם או המיקום של ההתקשרות השב "No", והמערכת תחזור לשלב 3.

חיוג מחדש

אתה יכול לחייג מחדש את המספר האחרון שהתקשרת אליו, על בסיס היסטוריית השיחות בטלפונים הסלולריים המזווגים.
השתמש בתהליך הבא לחיוג מחדש
1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Redial" (חייג מחדש).

תפקוד שלח

במהלך ביצוע שיחה לחץ על לחצן SPEECH להיכנס למצב זיהוי קול, לאחר מכן אמור "SEND <numbers>" (<מספרים> שלח), ליצור צלילי DTMF.

לדוגמה, אם במהלך שיחה אתה צריך לדמות לחיצה על לחצן טלפון כתשובה למערכת אוטומטית, לחץ על לחצן SPEECH. ואמור "send pound 4 3 2 1" (1 2 3 4 שלח), ו– #1234 יישלחו באמצעות הטלפון הסלולרי.

קבלת שיחות

אם מתקבלת שיחת טלפון נכנסת בעת שמנעול ההצתה נמצא במצב "ACC" או מצב "ON", מערכת השמע תופעל באופן אוטומטי ותעבור לשיחה הנכנסת, גם כאשר הופסקה במקור פעולת מערכת השמע.
הכרזת הנחיית הקול עבור השיחה הנכנסת, תופק מהרמקול של מושב הנוסע הקדמי.
אם נגן תקליטורים או הרדיו היו מופעלים בעת שהתקבלה שיחה נכנסת, מערכת השמע תשתיק את הצלילים של נגן התקליטורים או הרדיו. ורק השיחה הנכנסת תופק.
כדי לקבל שיחה נכנסת, לחץ על לחצן PICK-UP, במתג הבקרה של גלגל ההגה.
לאחר שהשיחה הסתיימה, מערכת השמע תחזור למצבה הקודם.

תפקוד השתקה

בכל זמן נתון במהלך השיחה, אתה יכול להשתיק את מיקרופון הרכב, בלחיצה על לחצן SPEECH ולאחר אמור "Mute" (השתקה) במהלך השיח להפעלת תפקוד השתקה, והמיקרופון יושתק.
אמור "Mute off" (הפסק השתקה) באותו האופן כדי להפסיק את תפקוד השתקה, וכדי לבטל את השתקת המיקרופון.

מעבר בין מצב דיבורית למצב פרטי

ממשק Bluetooth® 2.0 יכול לעבור מצב דיבורית (שיחות ללא מגע ידיים), ומצב פרטי (שיחות בשימוש בטלפון סלולרי).

אם תלחץ על לחצן SPEECH ותאמר "Transfer call" (העבר שיחה) במהלך שיחת דיבורית, תוכל להפסיק את מצב דיבורית ולדבר במצב פרטי.

כדי לחזור למצב דיבורית, לחץ על לחצן SPEECH שוב ואמור "Transfer call".

תפקוד ספר הטלפונים

לממשק Bluetooth® 2.0 יש שני סוגי ספרי טלפון ייחודיים, השונים מספר הטלפון של הטלפון הסלולרי. הם ספר הטלפונים של הרכב וספר הטלפונים של הטלפון הנייד.
ספרי טלפון אלה משמשים לרישום מספרי טלפון, ולבצע התקשרויות למספרים רצויים באמצעות תפקוד זיהוי קול.

הערה

- ניתוק כבל המצבר לא ימחק מידע שנרשם בספר הטלפונים.

ספר הטלפונים של הרכב

ספר הטלפונים זה משמש כאשר מבצעים שיחות עם תפקוד זיהוי קול.
ניתן לרשום עד 32 שמות עבור כל שפה, בספר הטלפונים של הרכב.
כמו כן, לכל רישום יש 4 מיקומים, החוברים עם בית, עבודה, נייד ואחר. אתה יכול לרשום מספר טלפון אחד בכל מיקום.
אתה יכול לרשום שם רצוי כרישום שם עבור כל ספר הטלפונים, בספר הטלפונים של הרכב.
ניתן לשנות מאוחר יותר, שמות ומספרי טלפון.
ניתן להשתמש בספר הטלפונים, עם כל הטלפונים הסלולריים המזווגים.

לרישום מספר טלפון בספר הטלפונים של הרכב

אתה יכול לרשום מספר טלפון בספר הטלפונים של הספר ב– 2 הדרכים הבאות: קריאת מספר טלפון, ובחירת והעברת רישום של ספר הטלפונים, מספר הטלפונים של הטלפון הסלולרי.

לרישום בקריאת מספר טלפון מתוך ספר הטלפונים של הרכב

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Phonebook" (ספר הטלפונים).
3. הנחיית הקול תאמר "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import contact" (בחר אחד מהבאים: רישום חדש, ערוך מספר, ערוך שם, הכנס שם לרשימה, מחק, מחק הכל, הבא איש מגע). אמור "New entry".
4. הנחיית הקול תאמר "Name please" (שם בבקשה). אמור את השם שאתה מעדיף לרשום.

הערה

- אם מספר הרישומים המקסימליים כבר נרשמו, הנחיית הקול תאמר "The phonebook is full. Would you like to delete a name?" (ספר הטלפונים מלא, האם ברצונך למחוק שם?). אמור "Yes" אם ברצונך למחוק שם רשום.
  אם תאמר "No", המערכת תחזור לתפריט הראשי.

5. כאשר שם נרשם, הנחיית הקול תאמר "home, work, mobile or other?" (בית, עבודה, נייד או אחר?). אמור את המיקום שעבורו ברצונך לרשום את מספר הטלפון.

הערה

- כאשר תפקוד אישור מופעל, הנחיית הקול תאמר "Is <Location> this correct?" (האם זה נכון <מיקום>?). השב "Yes".
השב "No" לבחירת מיקום בשלב 5.
אם נרשם מספר טלפון עבור מיקום נבחר, הנחיית הקול תאמר "The current number is <telephone number>, number please" (מספר הטלפון הנוכחי הוא <מספר טלפון>, מספר בבקשה).
אם אינך רוצה לשנות את מספר הטלפון אמור "cancel", או את מספר הטלפון המקורי, כדי שיישמר רשום.

6. הנחיית הקול תאמר "Number please" (מספר בבקשה). אמור את מספר הטלפון כדי לרשום אותו.

הערה

- במקרה של שימוש בשפה האנגלית, המערכת תזהה הן את "זירו" והן את "או" (האות "O") עבור המספר "0" (אפס).

7. הנחיית הקול תחזור על מספר הטלפון שזה עתה קראת, ותרשום את המספר.
כאשר מספר הטלפון נרשם, הנחיית הקול תאמר "Number saved Would you like to add another number to this entry?" (המספר נשמר. האם תרצה להוסיף מספר אחר לרישום הזה?).
להוספת מספר טלפון למיקום חדש עבור רישום נוכחי, השב "Yes".
המערכת תחזור לבחירת מיקום בשלב 5.
השב "No" לסיים את תהליך הרישום ולחזור לתפריט הראשי.

הערה

- כאשר תפקוד אישור מופעל לאחר השמעה חוזרת של מספר הטלפון שקראת, הנחיית הקול תשאל "Is this correct?" (האם זה נכון?).
השב "Yes".
השב "No" לחזור לרישום מספר הטלפונים בשלב 6.

לבחירת והעברת רישום אחד בספר הטלפונים מתוך ספר הטלפונים של הטלפון הסלולרי

אתה יכול לבחור רישום בספר הטלפונים אחד מתוך ספר הטלפונים של הטלפון הסלולרי, כדי לרשום אותו בספר הטלפונים של הרכב.

הערה

- ההעברה אינה מותרת אלא אם הרכב חונה.
  לפני ההעברה וודא שהרכב חונה באזור בטוח.
- כל המידע או חלק ממנו עלול לא לעבור, גם אם הטלפון הסלולרי תומך ב- Bluetooth®, בהתאם לתאימות של ההתקן.
- האורך המרבי של מספר טלפון נתמך הוא 19 תווים. כל מספר טלפון בעל 20 תווים או יותר, יקוצץ ל- 19 התווים הראשונים.
- אם מספרי טלפון כוללים תווים שונים מ- 0 עד 9, *, # או +, תווים אלה יימחקו לפני ההעברה.
- עבור קביעות חיבור בצד הטלפון הסלולרי, התייחס להוראות עבור הטלפון הסלולרי.

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Phonebook" (ספר הטלפונים).
3. הנחיית הקול תאמר "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import contact" (בחר אחד מהבאים: רישום חדש, ערוך מספר, ערוך שם, הכנס שם לרשימה, מחק, מחק הכל, הבא קישור). אמור "Import contact".
4. הנחיית הקול תאמר "Would you like to import a single entry or all contacts" (האם ברצונך להביא רישום בודד או את כל הקישורים). אמור "Single entry" (רישום בודד).
   ממשק Bluetooth® 2.0 יהיה מוכן לקלוט מידע מועבר מספר הטלפונים.

הערה

- אם המספר המרבי של רישומים כבר נרשם, הנחיית הקול תאמר "The phonebook is full. Would you like to delete a name?" (ספר הטלפונים מלא, האם ברצונך למחוק שם?). אמור "Yes" אם ברצונך למחוק שם רשום.
  אם תאמר "No" המערכת תחזור לתפריט הראשי.

5. לאחר שהנחיית הקול תאמר "Ready to receive a contact from the phone. Only a home, a work and a mobile number can be imported" (מוכן לקלוט קישור מהטלפון. רק בית, עבודה או נייד ניתנים להעברה). ממשק Bluetooth® 2.0 יקלוט את מידע ספר הטלפונים מטלפון נייד תואם Bluetooth®.
6. הפעל את הטלפון הנייד תואם Bluetooth® לקבע אותו כך, שרישום ספר הטלפונים שברצונך לרשום בספר מערכת הטלפון של הרכב ניתן יהיה להעבירה לממשק Bluetooth® 2.0.

הערה

- אם ממשק Bluetooth® 2.0 אינו מסוגל לזהות את הטלפון הנייד תואם Bluetooth®, או ההתקשרות לוקחת זמן רב מדי, הנחיית הקול תאמר "Import contact timed out" (הקישור המועבר בפסק זמן), ולאחר מכן המערכת תבטל את הרישום. במקרה שכזה, התחל מחדש החל משלב 1.
- לחיצה על לחצן HANG-UP או לחיצה רצופה על לחצן SPEECH, תבטל את הרישום.

7. לאחר השלמת הקליטה הנחיית הקול תאמר "<Number of telephone numbers that had been registered in the import source> numbers had been imported. What name would you like to use for these numbers?" <מספר ממספרי הטלפון נרשם במקור ההעברה> המספרים הללו הועברו, באיזה ברצונך להשתמש עבור מספרים אלה?) אמור את השם שברצונך לרשום עבור הרישום בספר הטלפונים.

הערה

- אם בשם שהוכנס נעשה כבר שימוש עבור רישום ספר הטלפונים אחר, או נעשה שימוש בשם דומה עבור רישום אחר בספר הטלפונים, לא ניתן יהיה לרשום את השם.

8. הנחיית הקול תאמר "<name> Adding" (הוספת <שם>). כאשר תפקוד האישור מופעל, המערכת תשאל אם השם נכון. השב "Yes". לתשובה "No" הנחיית הקול תאמר "Name please" (שם בבקשה). רשום שם שונה.
9. הנחיית הקול תאמר "Numbers saved" (המספרים נשמרו בזיכרון).
10. הנחיית הקול תאמר "Would you like to import another contact?" (האם ברצונך להעביר קישור נוסף?).
השב "Yes" אם ברצונך להמשיך ברישום.
אתה יכול להמשיך לרשום רישום חדש בספר הטלפונים החל משלב 5.
השב "No" והמערכת תחזור לתפריט הראשי.

לשינוי הקישור הרשום בספר הטלפונים

אתה יכול לשנות או למחוק את שם או מספר טלפון, הרשומים בספר הטלפונים של הרכב.
אתה יכול גם להאזין לרשימת השמות, הרשומים בספר הטלפונים של הרכב.

הערה

- חייב להיות במערכת לפחות רישום אחד.

[עריכת מספר טלפון]

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Phonebook" (ספר הטלפונים).
3. הנחיית הקול תאמר "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import contact" (בחר אחד מהבאים: רישום חדש, ערוך מספר, ערוך שם, הכנס שם לרשימה, מחק, מחק הכל, הבא קישור). אמור "Edit number".
4. הנחיית הקול תאמר "Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names" (נא אמור את שם הרישום שברצונך לערוך, או אמור ערוך שמות ברשימה). אמור את השם של רישום ספר הטלפונים שברצונך לערוך.

הערה

- אמור "List names" (ערוך שמות ברשימה), והשמות הרשומים בספר הטלפונים ייקראו לפי סדר. התייחס ל- "האזנה לרשימת השמות הרשומים" בעמ' 145-5.

5. הנחיית הקול תאמר "Home, work, mobile or other?" (בית, עבודה, נייד או אחר?). בחר ואמור את המיקום שעבורו ברצונך לרשום את מספר הטלפון.
כאשר תפקוד אישור מופעל, המערכת תבדוק את שם היעד ואת המיקום שוב. השב "Yes" אם ברצונך להמשיך בעריכה.
השב "No" והמערכת תחזור לשלב 3.
6. הנחיית הקול תאמר "Number please" (מספר בבקשה). אמור את מספר הטלפון שברצונך לרשום.

הערה

- אם מספר הטלפון כבר רשום במיקום הנבחר, הנחיית הקול תאמר "The current number is <current numbrer>. New number please" (המספר הנוכחי הוא <מספר נוכחי>. מספר חדש בבקשה). אמור מספר טלפון חדש להחלפת מספר הטלפון הנוכחי.

7. הנחיית הקול תחזור על מספר הטלפון. כאשר תפקוד אישור מופעל, המערכת תשאל האם המספר נכון. השב "Yes".
השב "No" והמערכת תחזור לשלב 3.
8. מיד לאחר שמספר הטלפון נרשם, הנחיית הקול תאמר "Number saved" (המספר נשמר בזיכרון), ולאחר מכן המערכת תחזור לתפריט הראשי.

הערה

- אם המיקום שבו כבר היה רשום מספר טלפון והוא נמחק על ידי מספר חדש, הנחיית הקול תאמר "Number changed" (המספר שונה), ולאחר מכן המערכת תחזור לתפריט הראשי.

[עריכת שם]

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Phonebook" (ספר הטלפונים).
3. הנחיית הקול תאמר "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import contact" (בחר אחד מהבאים: רישום חדש, ערוך מספר, ערוך שם, הכנס שם לרשימה, מחק, מחק הכל, הבא קישור). אמור "Edit name".
4. הנחיית הקול תאמר "Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names" (נא אמור את שם הרישום שברצונך לערוך או אמור ערוך שמות ברשימה). אמור את השם ברצונך לערוך.

הערה

- אמור "List names" (ערוך שמות ברשימה), והשמות הרשומים בספר הטלפונים ייקראו לפי סדר. התייחס ל- "האזנה לרשימת השמות הרשומים" בעמ' 145–5.

5. הנחיית הקול תאמר "Changiing <name>" (<שם> מוחלף).
כאשר תפקוד אישור מופעל, המערכת תבדוק את השם נכון. השב "Yes" אם ברצונך להמשיך בעריכה מבוססת על מידע זה.
השב "No" והמערכת תחזור לשלב 4.
6. הנחיית הקול תאמר "Name please" (שם בבקשה). אמור את השם שברצונך לרשום אותו.
7. השם הרשום ישונה.
כאשר השינוי יושלם המערכת תחזור לתפריט הראשי.

[האזנה לרשימת שמות רשומים]

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Phonebook" (ספר הטלפונים).
3. הנחיית הקול תאמר "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import contact" (בחר אחד מהבאים: רישום חדש, ערוך מספר, ערוך שם, הכנס שם לרשימה, מחק, מחק הכל, הבא קישור). אמור "List names" (ערוך שמות ברשימה).
4. ממשק Bluetooth® 2.0 יקרא את הרישומים בספר הטלפונים לפי הסדר.
5. כאשר הנחיית הקול תשלים את קריאת הרשימה, היא תאמר "End of list. Would you like to start from the beginning?" (סוף הרשימה, האם ברצונך להתחיל מההתחלה?).
   אם ברצונך לבדוק את הרשימה מההתחלה, השב "Yes".
   אם סיימת לקרוא השב "No", לחזור לתפריט הקודם או התפריט הראשי.

הערה

- אתה יכול לקרוא, לערוך או למחוק שם שהמערכת קוראת. לחץ על לחצן "SPEECH" ואמור "CALL" לקרוא לשם, "Edit name" ערוך שם או "Delete" למחוק אותו.
  המערכת תשמיע צליל ביפ, ולאחר מכן ותבצע את פקודתך.
- אם תלחץ על לחצן "SPEECH" ותאמר "Continue" (המשך) או "Previous" (הקודם) כאשר הרשימה נקראת, המערכת תתקדם או תיסוג לאחור ברשימה. אמור "Continue" להמשיך לרישום הבא, או "Previous" לחזור לרישום הקודם.

[מחיקת מספר טלפון]

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Phonebook" (ספר הטלפונים).
3. הנחיית הקול תאמר "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import contact" (בחר אחד מהבאים: רישום חדש, ערוך מספר, ערוך שם, הכנס שם לרשימה, מחק, מחק הכל, הבא קישור). אמור "Delete" (מחק).
4. הנחיית הקול תאמר "Please say the name of the entry you would like to delete, or say list names" (נא אמור את שם הרישום שברצונך למחוק, או אמור ערוך שמות ברשימה). אמור את השם של הרישום בספר הטלפונים, שאת מספר הטלפונים הרשום שלו ברצונך למחוק.

הערה

- אמור "List names" (ערוך שמות ברשימה), והשמות הרשומים בספר הטלפונים ייקראו לפי סדר. התייחס ל- "האזנה לרשימת השמות הרשומים" בעמ' 145-5.
5. אם רק מספר טלפון אחד רשום ברישום הנבחר בספר הטלפונים, הנחיית הקול תאמר "Deleting <name> <location>" (מחיקת <שם> <מיקום>). אם מספרי טלפון רבים רשומים ברישום הנבחר בספר הטלפונים, הנחיית הקול תאמר "Would you like to delete [home], [work], [mobile], [other] or all?" (האם ברצונך למחוק [בית], [עבודה], [נייד], [אחר] או הכל?). בחר את המיקום למחיקה והנחיית הקול תאמר "Deleting <name> <location>".

הערה

- למחיקת מספרי טלפון מכל המיקומים אמור "All" (הכל).

6. המערכת תשאל אם אתה באמת רוצה למחוק את מספר(י) הטלפון, להמשיך במחיקה השב "Yes".
השב "No", והמערכת תבטל את מחיקת מספר(י) הטלפון ולאחר מכן תחזור לשלב 4.
7. לאחר השלמת מחיקת מספר הטלפון, הנחיית הקול תאמר "<name> <location> deleted" (<שם> <מיקום> נמחקו), ולאחר מכן המערכת תחזור לתפריט הראשי.
אם כל המיקומים נמחקו, המערכת תאמר "<name> and all locations deleted" (<שם> וכל המיקומים נמחקו), והשם יוסר מספר הטלפון. אם המספרים יישארו עדיין בחסות הרישום, השם ישמור את כל המספרים החוברים אליו.

5

מחיקת ספר הטלפונים

אתה יכול למחוק את כל המידה הרשום בספר הטלפונים.

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Phonebook" (ספר הטלפונים).
3. הנחיית הקול תאמר "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import contact" (בחר אחד מהבאים: רישום חדש, ערוך מספר, ערוך שם, הכנס שם לרשימה, מחק, מחק הכל, הבא קישור). אמור "Erase all" (מחק הכל).
4. הנחיית הקול תאמר "Are you sure you want to erase everything from your handfree system phonebook?" (האם אתה בטוח שברצונך למחוק הכל מתוך ספר הטלפונים של הדיבורית?). השב "Yes".
השב "No" לביטול מחיקת כל המידע הרשום בספר הטלפונים, ולחזור לתפריט הראשי.
5. הנחיית הקול תאמר "You are about to delete everything from your handfree system phonebook. Do you want to continue?" (אתה עומד למחוק הכל מתוך ספר הטלפונים של הדיבורית. האם ברצונך להמשיך?). השב "Yes" להמשיך.
השב "No" לביטול מחיקת כל המידע הרשום בספר הטלפונים, ולחזור לתפריט הראשי.
6. הנחיית הקול תאמר "Please wait, erasing the handfree system phonebook?" (נא המתן הכל מתוך ספר הטלפונים של הדיבורית נמחק).
ולאחר מכן המערכת תמחק את כל המידע הרשום בספר הטלפונים. לאחר השלמת המחיקה הנחיית הקול תאמר "Handfree system phonebook erased" (ספר הטלפונים של הדיבורית נמחק). ולאחר מכן המערכת תחזור לתפריט הראשי.

ספר הטלפונים של הטלפון הנייד

כל הרישומים בספר הטלפונים השמור בטלפון הנייד, ניתנים להעברה כקבוצה ולהרשם בספר הטלפונים של הטלפון הנייד.
עד ל– 7 ספרי טלפון נייד, כל אחד כולל 1,000 שמות הניתנים לרישום.

ממשק Bluetooth® 2.0 ימיר באופן אוטומטי את שמות קוליים רשומים מתוך הטקסט, ברישומים שהועברו מספר הטלפונים ותיצור שמות.

הערה

- ניתן להשתמש רק בספר טלפון שהועבר מתוך טלפון סלולרי מחובר עם טלפון סלולרי זה.
- אינך יכול לשנות את השמות ואת מספרי הטלפון של רישומי ספר הטלפונים של הטלפון הנייד.
  גם אינך יכול לבחור ולמחוק, רישומי ספר הטלפונים ספציפיים.
  לשינוי או מחיקת דבר מהמצוין לעיל, שנה את המידע הישים במקור ספר הטלפונים של הטלפון הסלולרי, ולאחר מכן העבר את ספר הטלפונים שוב.

להעברת התקני ספר הטלפונים

עקוב אחר השלבים להלן להעברה לספר הטלפונים של הטלפון הנייד, לספר הטלפונים השמור בטלפון הסלולרי.

הערה

- ההעברה תושלם רק כאשר הרכב נייח.
  לפני ההעברה וודא שהרכב חונה במקום בטוח.
- המספרים, האיורים בספר הטלפונים יישארו גם בזיכרון הטלפון הנייד.
- כל או חלק מהמידע ייתכן ולא יועבר, גם כאשר הטלפון הסלולרי תומך Bluetooth®, בתלות לתאימות ההתקן.
- ניתן לייבא מספרי טלפון של הבית, העבודה וספר טלפונים של הטלפון הנייד.
- אורך תווים מרבי נתמך של מספר טלפון הוא 19 תווים. כל מספר טלפון הכולל 20 תווים או יותר, ייקטע ל– 19 התווים הראשונים.
- אם מספרי טלפון כוללים תווים שונים מ– 0 – 9, *, # או +, תווים אלה יימחקו לפני ההעברה.
- עבור קביעות חיבורים בצד הטלפון הסלולרי, התייחס להוראות עבור הטלפון הסלולרי.

1. לחץ על לחצן SPEECH.
2. אמור "Phonebook" (ספר הטלפונים).
3. הנחיית הקול תאמר "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import contact" (בחר אחד מהבאים: רישום חדש, ערוך מספר, ערוך שם, הכנס שם לרשימה, מחק, מחק הכל, הבא קישור). אמור "Imoprt contact" (העבר קישור).

4. הנחיית הקול תאמר "Would you like to import a single entry or all contacts?" (האם ברצונך להעביר קישור בודד או את כל הקישורים?). השב "all contacts".
5. הנחיית הקול תאמר "Importing the contacts list from the mobile phonebook this will take several mimutes to complete. Would you want to continue?" (מועברת רשימת כל הקישורים ספר הטלפונים של הטלפון הנייד. האם ברצונך להמשיך?). השב "Yes" להמשיך. השב "No" לביטול מחיקת כל המידע הרשום בספר הטלפונים, ולחזור לתפריט הראשי.

הערה

- ההעברה עשויה לקחת קצת זמן עד שתושלם, בהתאם למספר הקישורים.
- אם ממשק Bluetooth® 2.0 לא יוכל להתחבר לטלפון הסלולרי התואם בלוטוס, הנחיית הקול תאמר "Unable to trnasfer the contact list from phone" (אין אפשרות להעביר את רשימת הקישורים מתוך ספר הטלפונים), ולאחר מכן המערכת תחזור לתפריט הראשי.
- אם תלחץ על לחצן HANG-UP או תלחץ לחיצה רצופה על לחצן SPEECH במהלך העברת מידע, ההעברה תתבטל והמערכת תחזור לתפריט הראשי.
- אם תתרחש שגיאה במהלך העברת המידע, כל ההעברה תתבטל והנחיית הקול תאמר "Unable to complete the phonebook import" (אין אפשרות להשלים את העברת ספר הטלפונים), ולאחר מכן המערכת תחזור לתפריט הראשי.
- אם אין קישורים בספר הטלפונים, הנחיית הקול תאמר "There are no contacts on the connected phone" (אין קישורים בטלפון המחובר).

6. לאחר השלמת ההעברה, הנחיית הקול תאמר "Import complete" (ההעברה הושלמה), ולאחר מכן המערכת תחזור לתפריט הראשי.

רשימת פקודות

פקודה	אנגלית
1	123456789
2	888 555 1212
3	Call (התקשר)
4	Dial (חייג)
5	Setup (קביעה)
6	Cancel (ביטול)
7	Continue (המשך)
8	Help (עזרה)

*שקע USB**

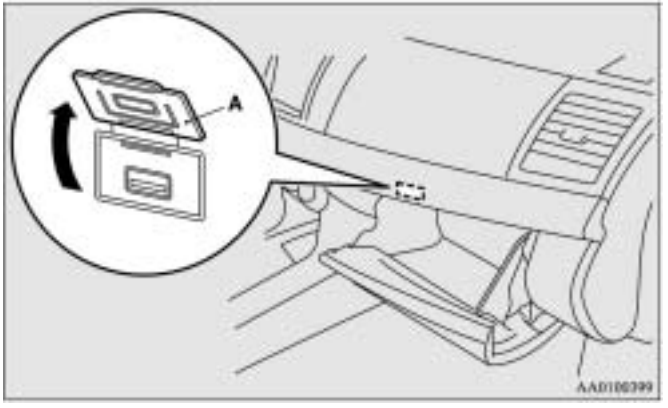
אתה יכול לחבר את התקן זיכרון USB שלך או את ה– iPOD*, לניגון קבצי מוזיקה השמורים בהתקן זיכרון USB או ב– iPOD.
הפרטים הבאים מסבירים כיצד לחבר או להסיר התקן זיכרון USB או iPOD.
התייחס לסעיפים הבאים לפרטים כיצד לנגן קבצי מוזיקה.

התייחס ל– "לנגן רצועות הקלטה מתוך התקן USB" בעמוד 5–82.

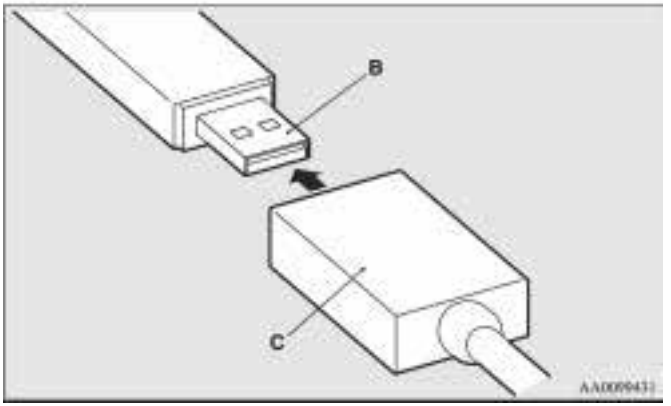
* iPOD סימן רשום בלעדית של חברת "אפל" בארה"ב ובמדינות אחרות.

כיצד לחבר התקן זיכרון USB

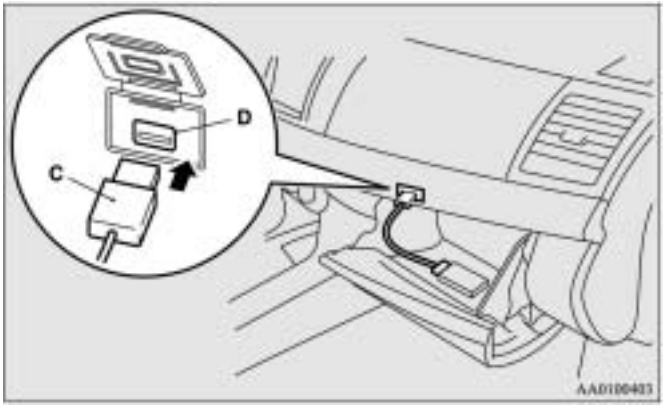
1. החנה את רכבך במקום בטוח וסובב את מתג ההצתה למצב "LOCK".
2. פתח את מכסה שקע USB (A) בתא הכפפות.



3. חבר את התקן זיכרון USB (C) לכבל המחבר התקן זיכרון USB (B).



4. חבר את התקן זיכרון USB (C) עם שקע USB (D).



5

⚠ זהירות

- **שמור את מכסה תא הכפפות סגור, בעת נהיגת הרכב. אחרת המכסה או תכולת תא הכפפות עלולים לגרום לפציעות.**

הערה

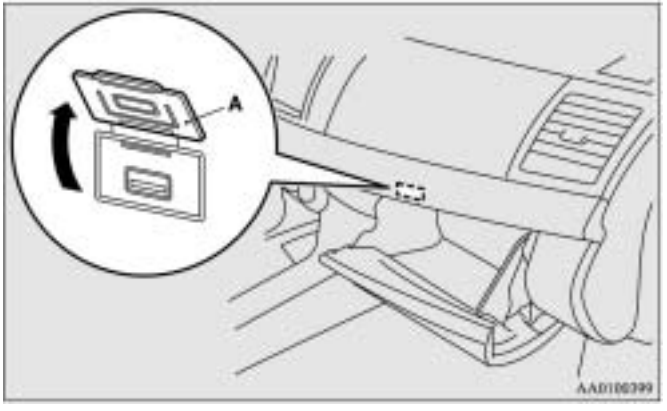
- אל תחבר התקן זיכרון USB ישירות לשקע USB.
  התקן זיכרון USB עלול להיפגם
- כאשר אתה סוגר את תא הכפפות, הייה זהיר לא ללכוד את הכבל המחבר.

5. כדי להוציא הכבל המחבר של התקן הזיכרון USB, סובב את מתג ההצתה למצב LOCK ובצע את כל שלבי ההתקנה בסדר הפוך.

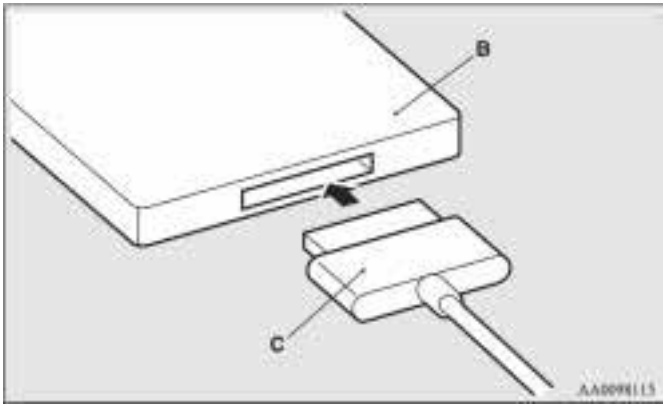
כיצד לחבר iPOD

1. החנה את רכבך במקום בטוח וסובב את מתג ההצתה למצב LOCK.

2. פתח את מכסה שקע USB (A) בתא הכפפות.



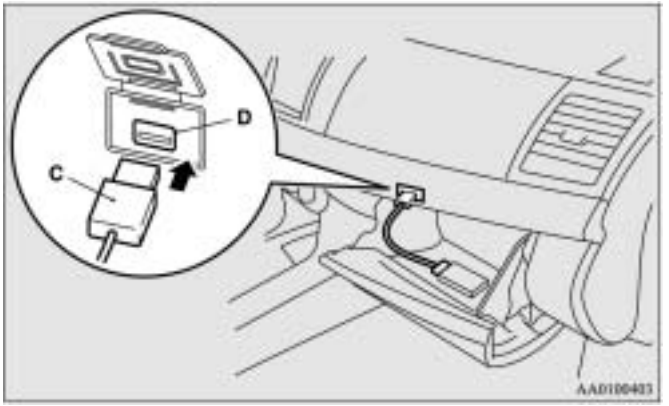
3. חבר את כבל המחבר DOCK (C) להתקן ה–iPOD (B).



הערה

- השתמש במחבר DOCK תקע מקורי של Apple.

4. חבר את כבל המחבר (C) לכבל המחבר (D).



זהירות

• שמור את מכסה תא הכפפות סגור, בעת הנהיגה ברכב. אחרת המכסה או תכולת תא הכפפות עלולים לגרום פציעות.

הערה

- כאשר אתה סוגר את תא הכפפות, היזהר לא ללכוד את כבל המחבר וה–iPod.

5. להסרת הכבל המחבר DOCK, סובב את מתג ההצתה למצב LOCK ובצע את כל שלבי ההתקנה בסדר הפוך.

סוגי התקנים ניתנים לחיבור ומפרטי קובץ נתמך

סוגי התקנים

ניתן לחבר התקנים מההסגים הבאים:

שם הדגם	דרישות
התקן זיכרון USB	קיבול שמירה בזיכרון 256 מגה בייט או יותר
iPod מגע*	F/W גירסת 1.1.1 או מאוחרת יותר
iPod קלאסי*	F/W גירסת 1.0 או מאוחרת יותר
iPod (דור 5)*	F/W גירסת 1.2.2 או מאוחרת יותר
iPod ננו (דור 5)*	F/W גירסת 1.2 או מאוחרת יותר
iPod ננו (דור 2)*	F/W גירסת 1.1.2 או מאוחרת יותר
דגמים אחרים שאינם התקן USB	נגן אודיו דיגיטלי התומך בדרגת זיכרון או iPOD מרובה

*: "iPod מגע", "iPod קלאסי", "iPod" ו– "iPod ננו" רשומים כשמות המסחריים של תאגיד Apple בארה"ב ובשאר הארצות.

הערה

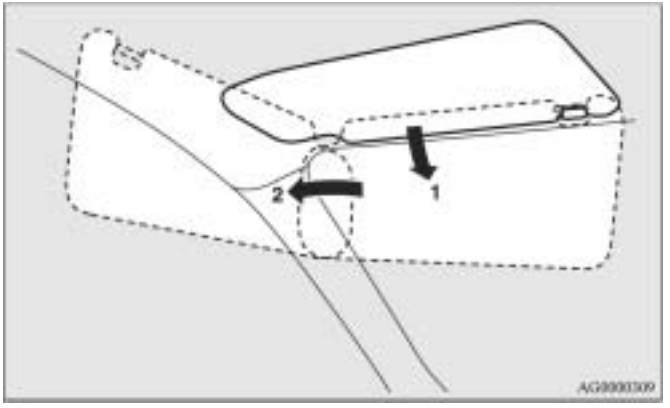
- בהתאם לסוג התקן הזיכרון USB או התקנים מחוברים אחרים, ההתקן המחובר עלול לא לתפקד כהלכה או ההתקן הזמין יהיה מוגבל.
- השתמש ב– iPod שייצורו עודכן כגירסה האחרונה.
- אתה יכול להטעין את ה– iPod שלך בחיבורו לשקע USB, כאשר מתג ההצתה נמצא במצב "ACC" או "ON".
- אל תשאיר את התקן זיכרון USB שלך או את ה– iPOD ברכב.
- מומלץ לך לגבות את הקבצים במקרה של נזק למידע.
- אל תחבר כל התקן שהוא לשקע USB (כונן קשיח, כרטיס קריאה, קורא זיכרון וכו'), מלבד ההתקנים הניתנים לחיבור המפורטים בסעיף הקודם.
  ההתקן האחר ו/או המידע עלולים להינזק. אם אחד מהתקנים אלה יחובר בטעות, הסר אותו לאחר סיבוב מתג ההצתה למצב "LOCK".

מפרטי קובץ

אתה יכול לנגן קבצי מוזיקה עם המפרטים הבאים השמורים בהתקן זיכרון USB, או בהתקן אחר התומך בדרגת שמירה מרובה בזיכרון.

פריט	דרישות
פורמט קובץ	MP3, WMA, AAC, WAV
מספר מרבי של רמות (כולל שורש)	רמה 8
מספר תיקיות	700
מספר קבצים	65,535

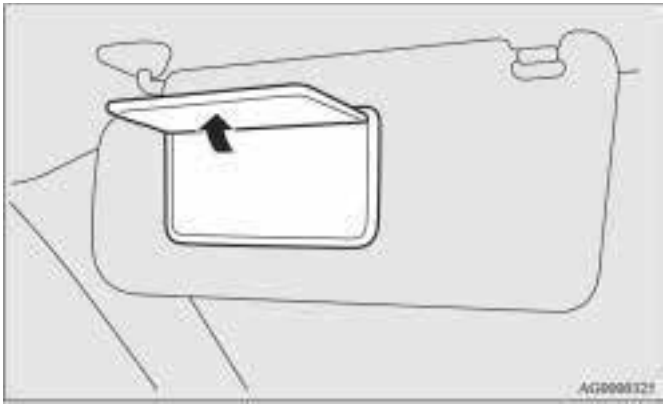
מגיני שמש



1. למניעת סינוור מלפנים
2. למניעת סינוור מהצד

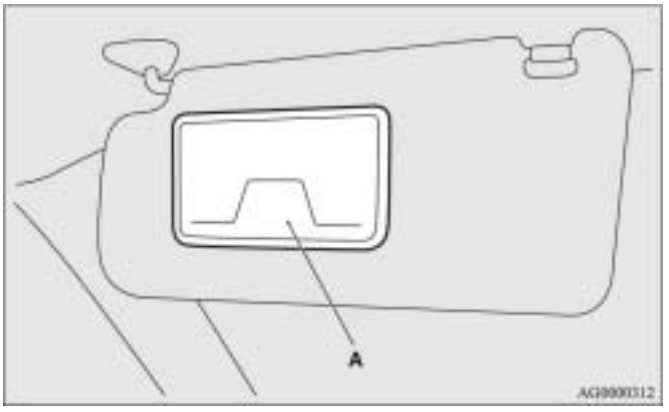
מראת איפור

בחלקו האחורי של מגן השמש מותקנת מראת איפור.



מחזיק כרטיסים

ניתן להחליק את הכרטיס לתוך המחזיק (A) בגב מגן השמש.



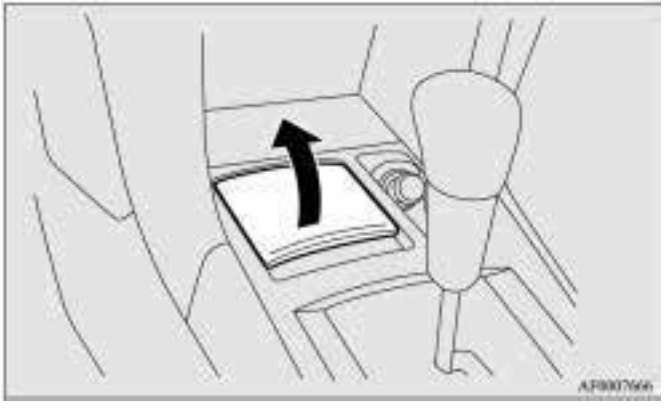
*מאפרה**

⚠ זהירות

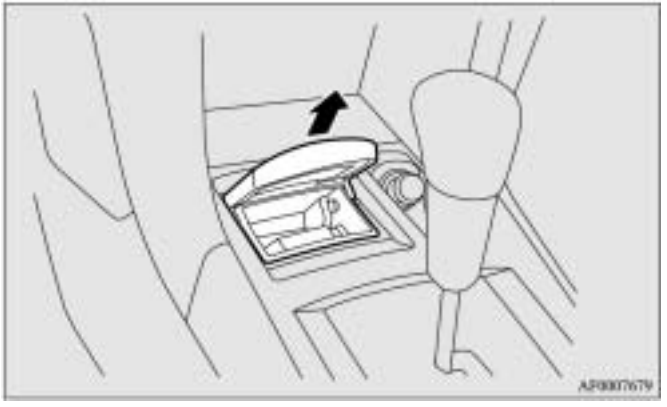
- **כבה לחלוטין גפרורים וסיגריות, לפני שאתה מכניס אותם למאפרה.**
- **אל תניח במאפרה ניירות העלולים להישרף בתוך המאפרה. אחרת, סיגריות או חומרי בעירה אחרים עלולים להבעיר אותם ולגרום לנזק.**
- **סגור תמיד את המאפרה. אם המאפרה נשארת פתוחה, בדלי סיגריות אחרים במאפרה עלולים להתלקח.**

סוג 1 (קבועה)

לשימוש במאפרה פתח את המכסה.

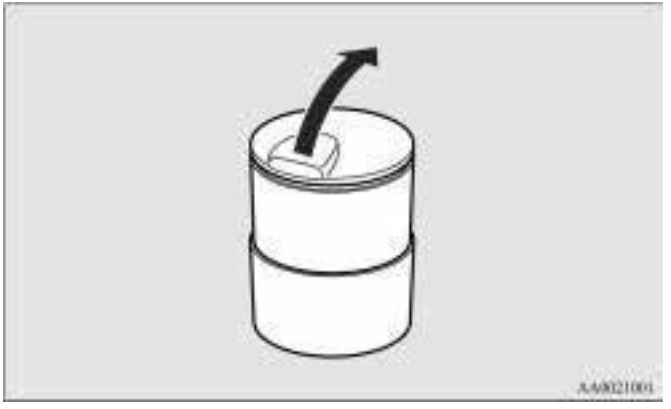


להסרת המאפרה, פתח את המכסה והרם כלפי מעלה תוך כדי אחיזת המכסה.



סוג 2 (מאפרה נשלפת)

לשימוש במאפרה פתח את המכסה.



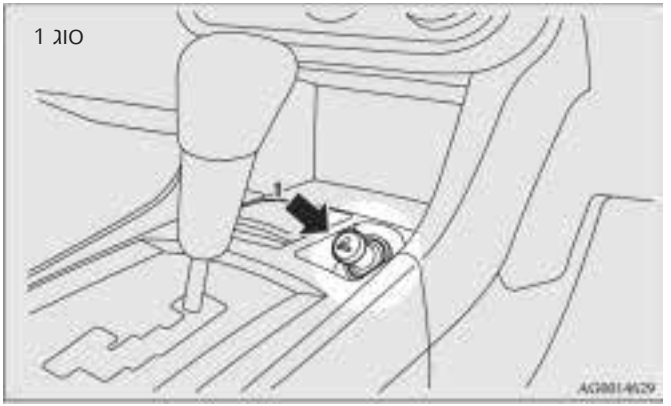
הצבת המאפרה הנשלפת

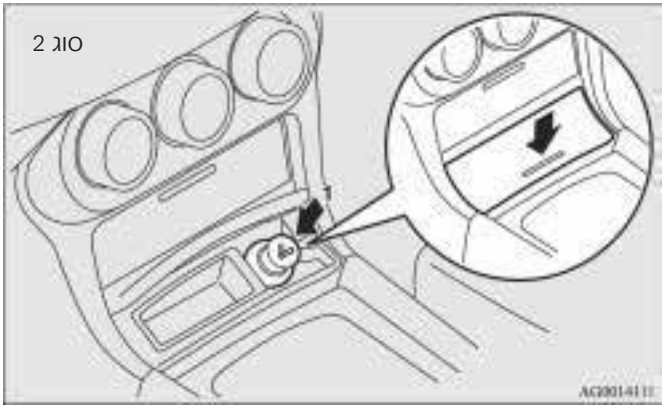
ניתן להציב את המאפרה הנשלפת במיקומים המוצגים באיור. עיין ב– "מחזיק ספלים" בעמוד 174–5.



מצית סיגריות

ניתן להשתמש במצית כאשר מפתח ההצתה נמצא במצב ON או ACC.





1. דחוף פנימה באופן מלא.

כאשר המצית מוכן לשימוש הוא ייסוג לאחור למצבו המקורי תוך השמעת "צליל נקישה". משוך אותו החוצה לצורך השימוש. לאחר השימוש הכנס את המצית למצבו המקורי בתוך השקע.

הערה

- אל תשאיר את המצית מחוץ לשקע מאחר והשקע עלול להיסתם ע"י עצמים זרים העלולים לגרום לקצר חשמלי.

⚠ זהירות

- **אל תיגע בגוף החימום או בגוף המצית הסיגריות, אחוז רק בידית כדי להימנע מכוויות.**
- **אל תאפשר לילדים להפעיל את מצית הסיגריות או לשחק בו, מאחר והם עלולים להיכוות.**
- **אם מצית הסיגריות לא קופץ בחזרה בתוך כ- 30 שניות לאחר שנלחץ פנימה, אז קיימת בעיה. משוך אותו החוצה ודאג לתיקון התקלה במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.**
- **כאשר שקע מצית הסיגריות משמש כשקע להתקן חשמלי, וודא שההתקן החשמלי מופעל במתח של 12 וולט וההספק שלו הוא 120 וואט או פחות, בנוסף שימוש ממושך בהתקן החשמלי מבלי שהמנוע פועל, יביא להתרוקנות המצבר.**
- **בעת השימוש במצית הסיגריות ובשקע חשמלי בו זמנית, וודא שההספק החשמלי של שני הצרכנים אינו עולה על 120 וואט במתח של 12 וולט.**

*שקע חשמלי לאביזרים**

ניתן להשתמש בשקע החשמלי לאביזרים, כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON או ACC.

⚠ זהירות

- **שים לב ששימוש ארוך בהתקן חשמלי מבלי שהמנוע פועל, יביא להתרוקנות המצבר.**
- **בעת חיבור התקן חשמלי, וודא שדירוג המתח שלו הוא 12 וולט וההספק שלו לא עולה על 120 וואט. בעת שימוש בו זמני במספר שקעים, וודא שצריכת החשמל הכוללת של האביזרים החשמליים לא עולה על 120 וואט במתח של 12 וולט.**
- **כאשר שקע החשמל לאביזרים אינו בשימוש, הקפד לסגור אותו באמצעות כיסוי או פקק, מכיוון שהשקע עלול להיסתם ולגרום קצרים.**
- **בעת שימוש בשני שקעי חשמל או במצית הסיגריות ובשקע חשמלי בו זמנית, וודא שההספק החשמלי של שני הצרכנים אינו עולה על 120 וואט במתח של 12 וולט.**

הערה

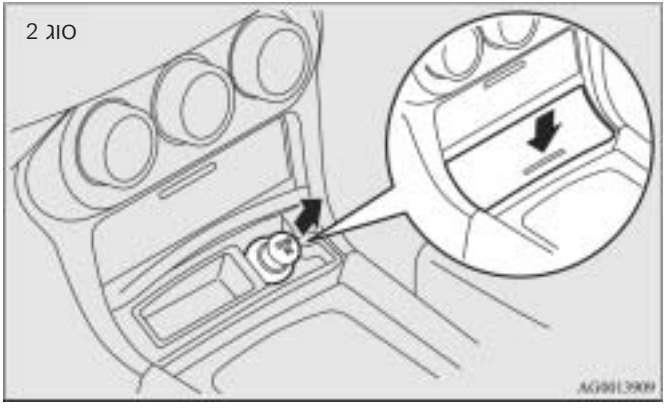
- ניתן להשתמש בו זמנית בשני שקעי חשמל לאביזרים.

5

סוג 1, סוג 2

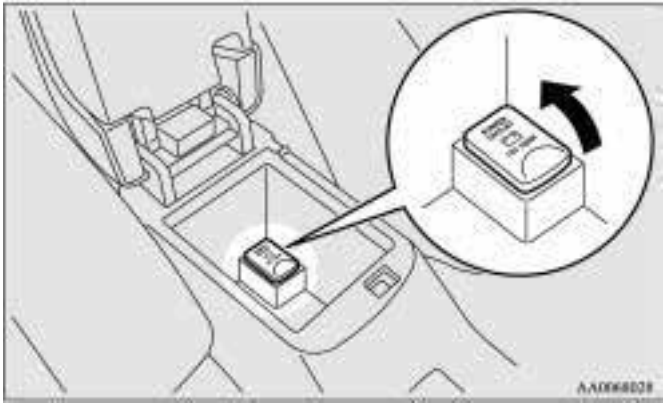
משוך את התקע כדי לחשוף את השקע, השתמש בו כדי לחבר התקן חשמלי.



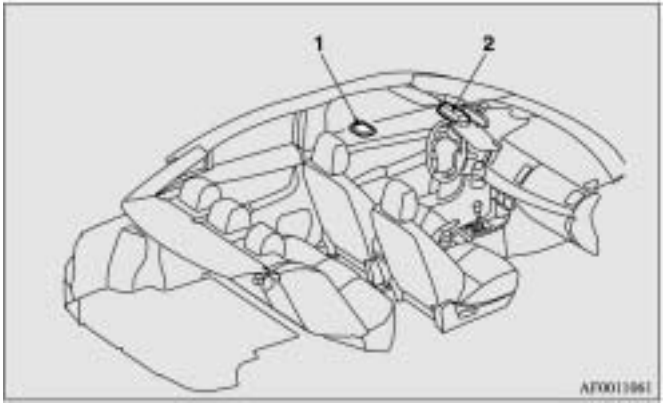


סוג 3

לשימוש באביזר מהסוג המתחבר, פתח את המכסה והכנס את התקע לשקע.



תאורת פנים

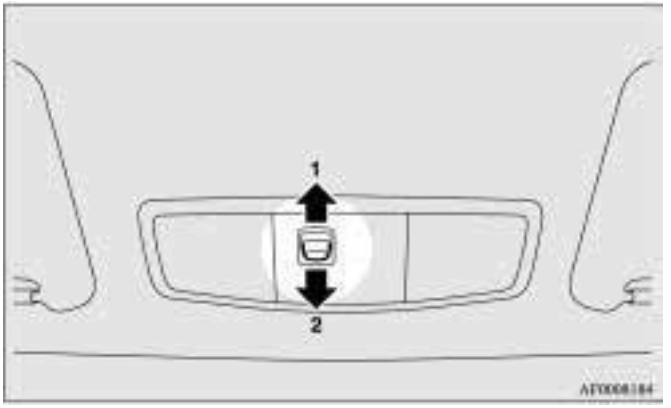


1. תאורת תא נוסעים אחורית*
2. תאורת תא נוסעים קדמית ותאורת מפה

הערה

- אם תשאיר את תאורת הפנים דולקת ללא מנוע פועל, המצבר יתרוקן. לפני עזיבת הרכב וודא שהתאורה הפנימית כבויה.

תאורה קדמית בתא הנוסעים ותאורת מפה*



1 (DOOR) (דלת) נורות תא הנוסעים הקדמיות והמפה מופעלות כאשר הדלת פתוחה, הן נכבות כ- 15 שניות לאחר שכל הדלתות נסגרו.

עם זאת הן נכבות באופן מיידי במקרים הבאים:

- מתג ההצתה נמצא במצב ON.
- כל הדלתות נעולות באמצעות הנעילה המרכזית.
- אם הרכב מצוייד במערכת כניסה ללא מפתח, כאשר הדלתות ננעלו באמצעות השלט רחוק של מערכת הכניסה ללא מפתח.
- אם הרכב מצוייד במערכת כניסה ללא מפתח, כאשר השלט רחוק של מערכת ההפעלה ללא מפתח או פונקציית ההפעלה ללא מפתח משמשים לנעילת הדלתות.

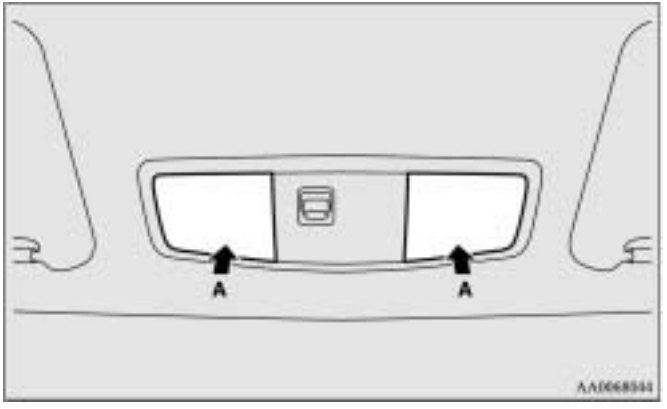
הערה

- אם המנוע הותנע באמצעות המפתח לאחר סגירת הדלתות, הנורה תידלק במשך כ– 15 שניות לאחר שהמפתח מוסר ממתג ההצתה.
- אם פעולת ההפעלה ללא מפתח שימשה להתנעת המנוע לאחר סגירת הדלתות ומתג ההצתה הועבר למצב LOCK, הנורה תידלק למשך כ– 15 שניות.
- ניתן לכוונן את הזמן עד לכיבוי הנורה, לקבלת מידע נוסף פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.
  בכלי רכב המצוידים במערכת תקשורת רב–ערוצית של מיצובישי (MMCS), ניתן לערוך את ההתאמות באמצעות המסך. לקבלת פרטים עיין בחוברת ההפעלה המצורפת.

2 (OFF) (כיבוי) – הנורה נכבית.

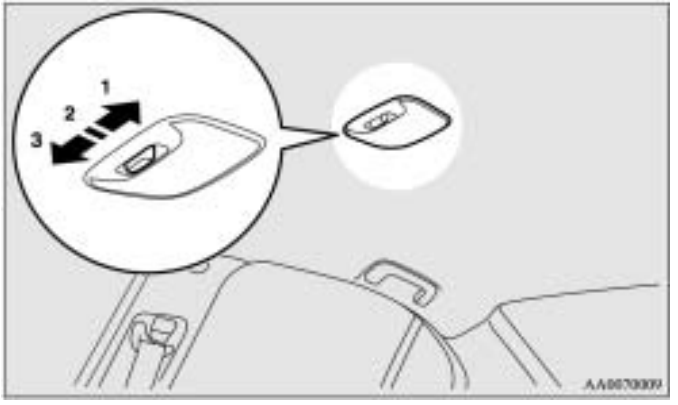
תאורת מפה

לחץ על העדשה (A) כדי להדליק את הנורה. לחץ עליה שוב כדי לכבות אותה.



תאורה אחורית בתא הנוסעים*

ניתן להדליק את תאורת תא הנוסעים באמצעות הסטת מתג התאורה.



1 (ON) (מופעל)

2 (●)

תאורה אחורית תא הנוסעים דולקת.

תאורה אחורית תא הנוסעים דולקת כאשר הדלת פתוחה, הן נכבות כ- 15 שניות לאחר שכל הדלתות נסגרו.

עם זאת הן נכבות באופן מיידי במקרים הבאים:

- מתג ההצתה נמצא במצב ON.
- כל הדלתות נעולות באמצעות הנעילה המרכזית.
- אם הרכב מצוייד במערכת כניסה ללא מפתח, כאשר הדלתות ננעלו באמצעות השלט רחוק של מערכת הכניסה ללא מפתח.
- אם הרכב מצוייד במערכת כניסה ללא מפתח, כאשר השלט רחוק של מערכת ההפעלה ללא מפתח או פונקציית ההפעלה ללא מפתח משמשים לנעילת הדלתות.

הערה

- אם המנוע הותנע באמצעות המפתח לאחר סגירת הדלתות, הנורה תידלק במשך כ- 15 שניות לאחר שהמפתח מוסר ממתג ההצתה.
- כאשר פעולת ההפעלה ללא מפתח שימשה להתנעת המנוע לאחר סגירת הדלתות ומתג ההצתה הועבר למצב LOCK, הנורה תידלק למשך כ- 15 שניות.
- ניתן לכוונן את הזמן עד לכיבוי הנורה, לקבלת מידע נוסף פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

בכלי רכב המצוידים במערכת תקשורת רב-ערוצית של מיצובישי (MMCS), ניתן לערוך את ההתאמות באמצעות המסך. לקבלת פרטים עיין בחוברת ההפעלה המצורפת.

3 (OFF) הנורה כבית.

פעולת כיבוי אוטומטי של התאורה (נורות תא הנוסעים וכן הלאה) כלי רכב המצוידים במערכת כניסה ללא מפתח או במערכת הפעלה ללא מפתח

אם הנורות נשארות דולקות ומתג ההצתה נמצא במצב שאינו ON או ACC, הנורות נכבות באופן אוטומטי לאחר כ- 30 דקות, כדי למנוע את התרוקנות המצבר.

הנורות הפנימיות תידלקנה שוב אם מתג ההצתה מועבר למצב ON או ACC, אם אחת הדלתות או מכסה תא המטען נפתחים ונסגרים, או אם מערכת הכניסה ללא מפתח או מערכת ההפעלה ללא מפתח מופעלת.

הערה

- ניתן לבטל את פעולת הכיבוי האוטומטי של התאורה הפנימית. ניתן לכוונן את הזמן עד לכיבוי הנורה, לקבלת מידע נוסף פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.
בכלי רכב המצוידים במערכת תקשורת רב-ערוצית של מיצובישי (MMCS), ניתן לערוך את ההתאמות באמצעות המסך. לקבלת פרטים עיין בחוברת ההפעלה המצורפת.

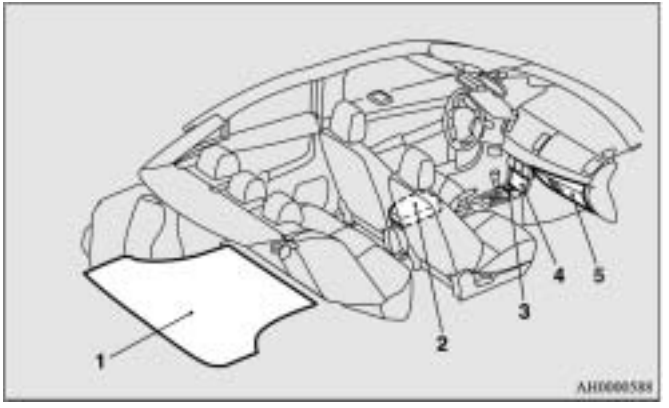
מרחבי אחסון

⚠ זהירות

- **לעולם אל תשאיר בתא האחסון מציתים, פחיות משקה מוגז ומשקפיים כשהרכב חונה בשמש. תא הנוסעים יתחמם מאוד באופן כזה שמצתים ושאר חומרים דליקים עלולים להתלקח ופחיות משקה עלולות להתבקע. החום גם עלול לגרום למשקפיים עם עדשות פלסטיק להתעוות או להיסדק.**
- **הקפד שהמכסים של מרחבי האחסון יהיו סגורים בעת נסיעה, אחרת מכסה תא אחסון או תכולתו עלולים לגרום לפציעות.**

הערה

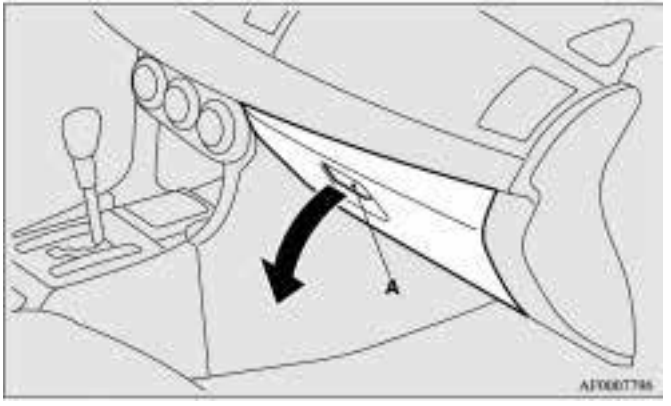
- כאשר אתה עוזב את הרכב, אל תשאיר חפצי ערך באף אחד מתאי האחסון.



1. תיבה ברצפת תא המטען*.
2. תיבה בקונסולת הרצפה.
3. מגש בקונסולה הקדמית*.
4. תיבת קונסולה קדמית*
5. תא הכפפות

תא כפפות

לפתיחה משוך בידית (A).

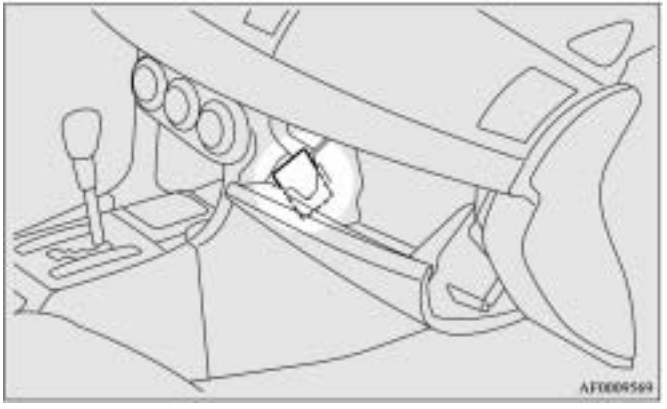


הערה

- שקע USB (אם מותקן) ממוקם בתא הכפפות. לפרטים התייחס ל– "שקע USB" בעמוד 5–150.

מחזיק כרטיסים

מחזיק כרטיסים נמצא בתוך תא הכפפות.

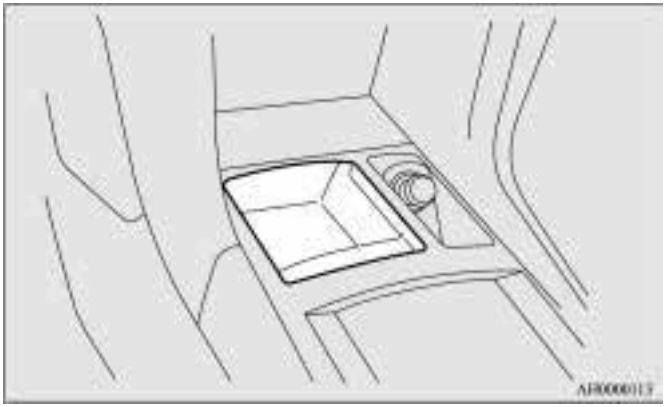


הערה

- מחזיק הכרטיסים יכול להחזיק מעל 2 כרטיסים.

מגש קונסולה קדמית*

מגש קונסולה קדמית נמצאת בחלק הקדמי של הקונסולה.



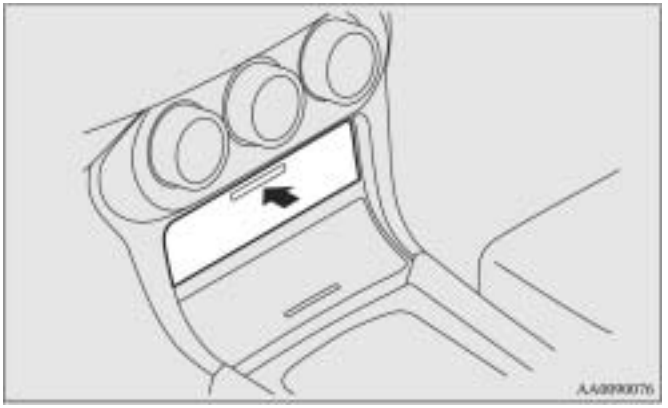
הערה

- אל תשתמש בתיבות קונסולה קדמית בתור מאפרה. יכולה להיות סיבה לשריפה או נזק לתיבות.

תיבת קונסולה קדמית*

לפתיחה, דחוף את המכסה.

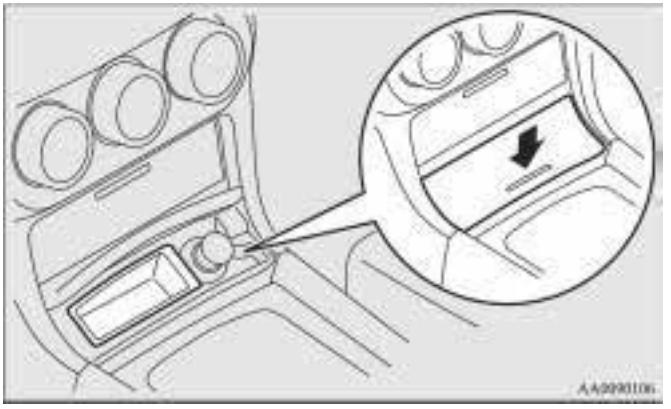
תיבה עליונה



הערה

- מחבר העזר למערכת שמע (RCA) (אם מותקן) או מחבר העזר לווידיאו (RCA), ממוקם בתיבה העליונה (אם מותקן). לפרטים התייחס ל– "לשימוש בתפקוד קלט מערכת שמע חיצונית" בעמוד 5–103.

תיבה תחתונה



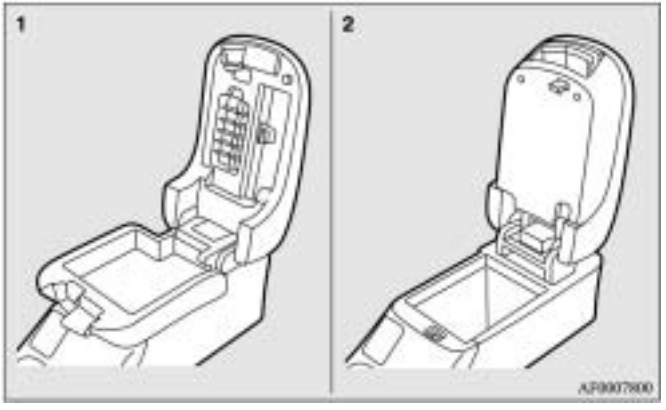
הערה

- אל תשתמש בתיבות קונסולה קדמית בתור מאפרה. יכולה להיות סיבה לשריפה או נזק לתיבות.

תיבה בקונסולת רצפה

סוג 1

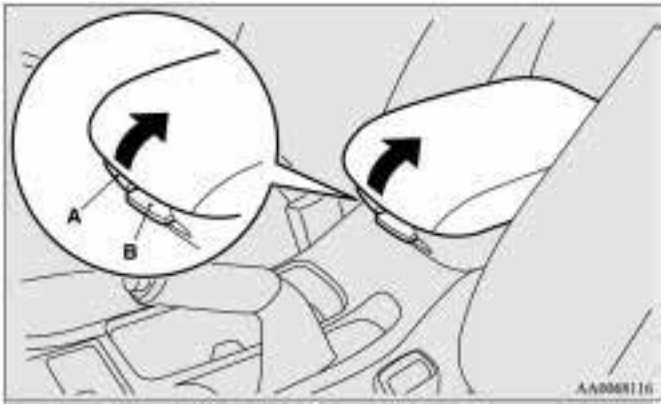
תיבות עליונה ותחתונה ממוקמות בתוך קונסולת רצפה.
בתיבת קונסולת הרצפה ניתן גם להשתמש כמשענת יד.



1. תיבה עליונה
2. תיבה תחתונה

לפתיחת התיבה העליונה, הרם את ידית השחרור (A) והרם את המכסה.

לפתיחת התיבה התחתונה, הרם את ידית השחרור (B) והרם את המכסה.



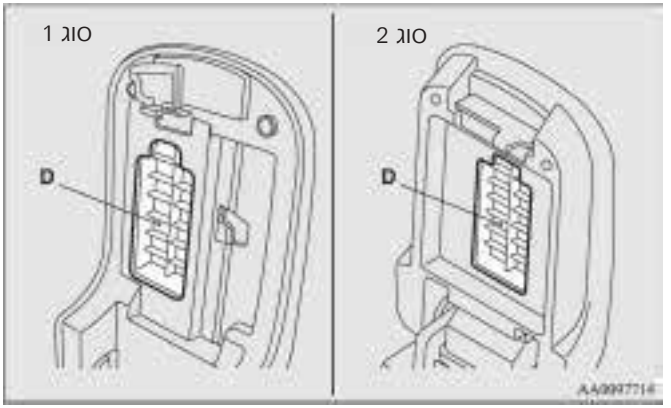
סוג 2

לפתיחת תיבת הקונסולה, הרם את ידית השחרור (C) והרם את המכסה.



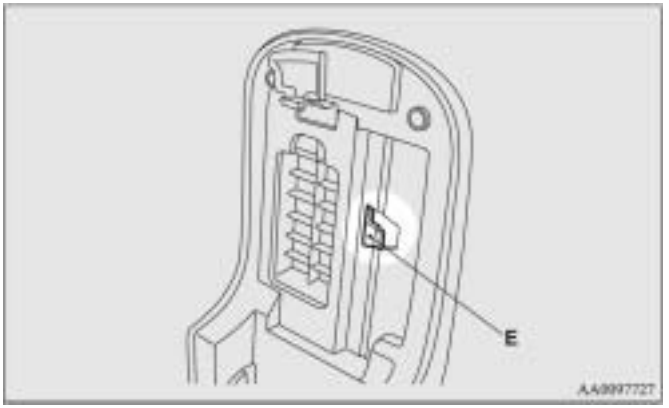
מחזיק מגבונים

מחזיק המגבונים (D) ממוקם בגב מכסה תיבת האחסון קונסולת רצפה.



*מחזיק עטים**

מחזיק העטים (E) ממוקם בגב מכסה תיבת האחסון קונסולת רצפה.

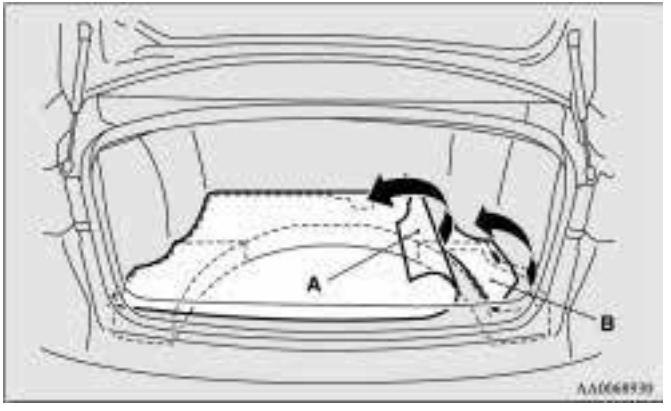


תיבת אחסון ברצפת תא המטען*

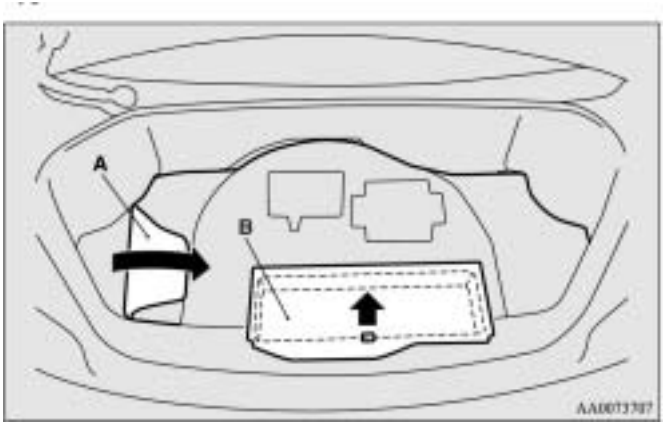
תיבת אחסון הפריטים ממוקמת בתוך תא המטען.

לשימוש בתיבה, הרם את לוח הרצפת תא המטען (A) והרם את המכסים (B).

סוג 1



סוג 2



מחזיק ספלים

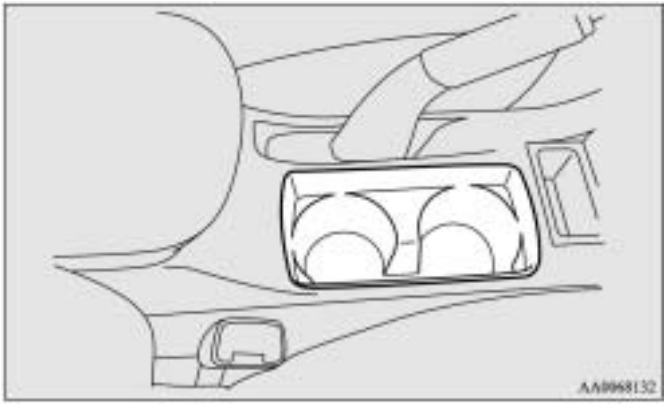
⚠ זהירות

- **אל תשתה תוך כדי נסיעה. הדבר עלול להסיח את דעתך ולגרום לתאונה.**
- **נוזל שתייה עלול לגלוש החוצה כתוצאה מתנודות או תנועות אחרות של הרכב בעת נסיעה. הזהר לא להיכוות ממשקה חם שנשפח.**

במושב הקדמי

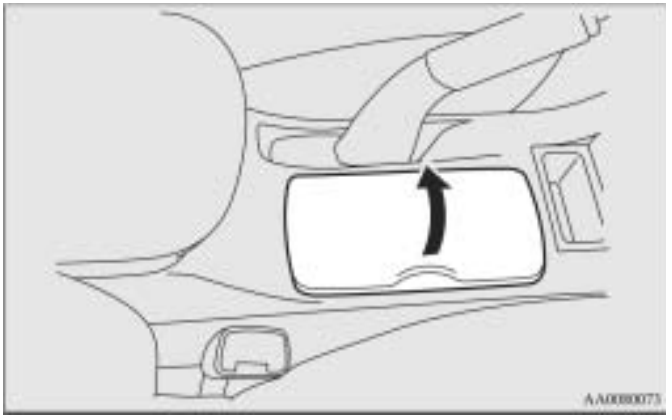
מחזיק הספלים ממוקם בקדמת הקונסולה המרכזית.

סוג 1



סוג 2

לשימוש במחזיק הספלים, פתח את המכסה כלפי מעלה.



במושב האחורי

כדי לאפשר שימוש במחזיק הספלים הורד את משענת היד (A) מטה.



מחזיק בקבוקים

⚠ זהירות

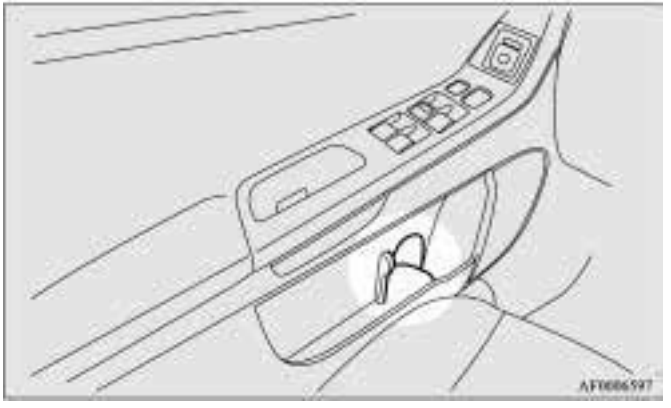
- **אל תשתה תוך כדי נסיעה הדבר עלול להסיח את דעתך ולגרום לתאונה.**
- **נוזל שתייה עלול לגלוש החוצה כתוצאה מתנודות או תנועות אחרות של הרכב בעת נסיעה. הזהר לא להיכוות ממשקה חם שנשפח.**

הערה

- וודא שהמכסה של בקבוק השתייה סגור באופן הדוק.
- ייתכנו דגמים מסוימים של בקבוקים שהמחזיק לא יוכל לאחסן בתוכו.

במושב הקדמי

מחזיקי הבקבוקים מותקנים בשני הצדדים



ידיות אחיזה

ידיות האחיזה (ממוקמות מעל הדלתות) אינן מיועדות לשאת משקל של אדם. הן מיועדות רק לשימוש בעת ישיבה ברכב.

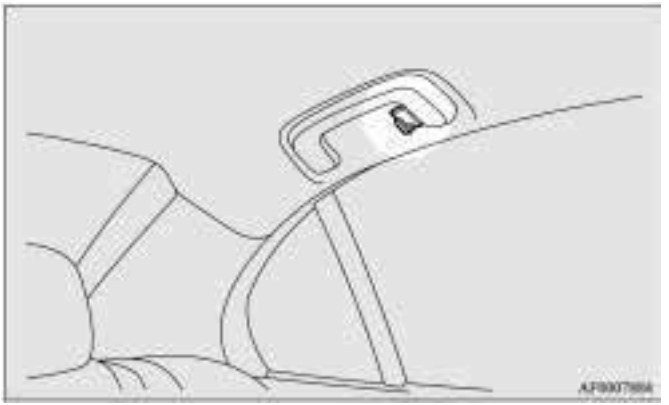


⚠ זהירות

- **אל תשתמש בידיות האחיזה בעת בעת כניסה לרכב או יציאה ממנו. הן עלולות להתנתק ממקומן ולגרום לך ליפול.**

*מתלה למעילים**

מתלה למעילים ממוקם בידית האחיזה של המושב האחורי בצד הנהג.



אזהרה

- **אל תניח קולב, חפץ כבד או חד על מתלה המעילים. אם כרית וילון תתנפח, חפצים אלו עלולים להיזרק בעוצמה רבה וגם עלול למנוע מכרית האוויר להתנפח כהלכה. תלה פריטי ביגוד ישירות על מתלה המעילים (ללא שימוש בקולב). וודא שאין חפצים כבדים או חדים בכיסי פריטי הביגוד שאתה תולה על מתלה המעילים.**

במקרה חירום

אם הרכב נתקע ..... 6 – 2
התנעת חירום ..... 6 – 2
חימום יתר של המנוע ..... 6 – 6
כלי עבודה, מגבה וערכת לתיקון צמיגים 6– 10
איך להחליף גלגל 6– 23
גרירה 6– 38
הפעלה בתנאים קשים 6– 45

אם הרכב נתקע

אם הרכב התקלקל בכביש הזז אותו לשוליים, והשתמש במאותתי החירום ו/או במשולש האזהרה.

עיין ב– "מאותתי חירום" בעמוד 3–77.

אם המנוע נכבה/מתקלקל

הפעלת הרכב והשליטה בו מושפעים אם המנוע נכבה.

לפני הזזת הרכב למקום בטוח, שים לב לדברים הבאים:

- מגבר הבלמים אינו פועל והכוח הנדרש ללחוץ על דוושת הבלם גדול יותר מהרגיל. לחץ על דוושת הבלם חזק יותר מהרגיל.
- מאחר ומערכת הגה הכוח לא פועלת יותר, קשה מאוד לסובב את ההגה. סובב את גלגל ההגה תוך הפעלת כוח רב יותר.

התנעת חירום

אם לא ניתן להתניע את המנוע עקב מצבר חלש או ריק לגמרי, ניתן להשתמש במצבר של רכב אחר להתנעת המנוע באמצעות כבלי עזר להתנעה.

⚠ אזהרה

- **כדי להתניע את הרכב באמצעות כבלים המחוברים לרכב אחר, בצע את הפעולות בהתאם להוראות הבאות. ביצוע ההוראות באופן שגוי עלול להסתיים בשריפה, פיצוץ ונזק לשני כלי הרכב.**

⚠ זהירות

- **אל תנסה להתניע את המנוע על ידי משיכה או דחיפה של הרכב. הדבר עלול להזיק לרכב.**
- **חבוש תמיד משקפי מגן כאשר אתה עובד ליד המצבר.**
- **שמור את המצבר מחוץ להישג ידיהם של ילדים.**

1. מקם את שני כלי הרכב קרוב מספיק כדי שאורך הכבלים יספיק, אך וודא שכלי הרכב אינם נוגעים זה בזה.

⚠ זהירות

- **בדוק את הרכב השני. הוא חייב להיות מצויד במצבר במתח של 12 וולט. אם מתח המצבר השני אינו 12 וולט, קצר עלול לגרום נזק בשני כלי הרכב.**

2. משוך את בלם החניה בחוזקה בשני כלי הרכב. בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים, בתיבת הילוכים רציפה או במצמד כפול SST, העבר את בורר ההילוכים למצב P (חניה). ובכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים ידנית, העבר את ידית ההילוכים למצב N (הילוך סרק). כבה את ההצתה.

אזהרה

● הפסק את פעולת ההצתה בשני כלי הרכב מראש. וודא שהכבלים והבגדים לא ייתפסו במאוורר המצנן או בחגורת ההנעה, אחרת עלולה להיגרם פציעה קשה.

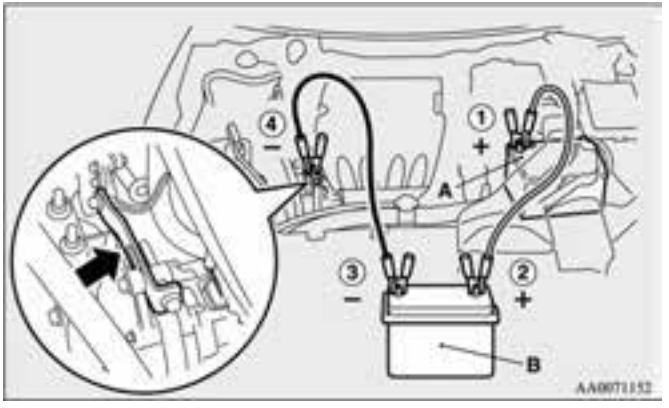
3. הפסק את פעולת הפנסים, את המחמם ואת שאר העומסים החשמליים.
4. וודא שמפלס האלקטרוליט במצבר נמצא בגובה תקין.
   עיין ב– "מאותתי חירום" בעמוד 8–16.

אזהרה

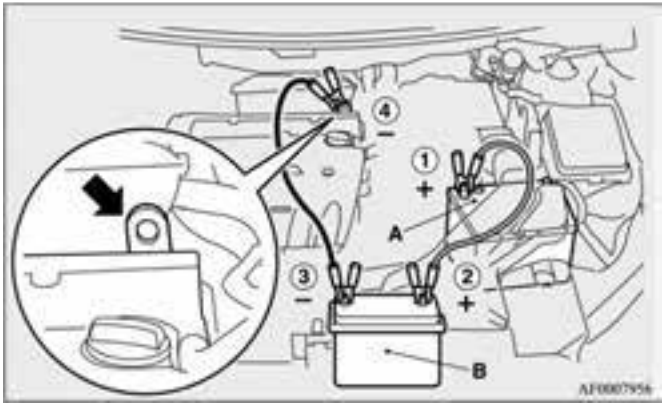
● אם לא ניתן לראות את נוזל האלקטרוליט או אם הוא נראה קפוא, אל תנסה להתניע את המנוע באמצעות כבלי עזר! המצבר עלול להתבקע או להתפוצץ. אם הטמפרטורה נמוכה מטמפרטורת הקיפאון, כאשר מפלס האלקטרוליט במצבר נמוך מדי.

5. בכלי רכב המצוידים במנוע בנזין ובמגדש טורבו, הסר את צינור האוויר ולאחר מכן את הכיסוי העליון של המצבר.
   (עיין ב– "הסרה והתקנה של הכיסוי העליון של המצבר" בעמוד 8–16).
6. חבר קצה אחד של כבל ההתנעה לקוטב החיובי (+) של המצבר הריק (A), ואת הקצה האחר לקוטב החיובי (+) של המצבר המסייע (B).

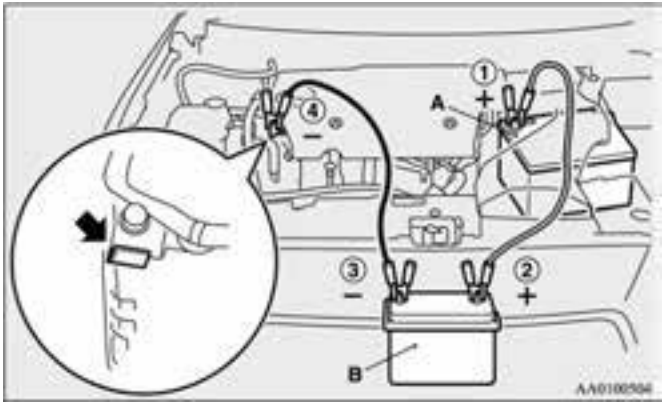
דגמי 1600



דגמי 1800 (כלי רכב המצוידים במנועי בנזין), דגמי 2000



דגמי 1800 (כלי רכב המצוידים במנועי דיזל)



7. חבר קצה אחד של כבל ההתנעה של הקוטב השלילי (-) של המצבר המסייע, ואת הקצה האחר חבר לבלוק המנוע של הרכב בעל המצבר הריק, בנקודה הרחוקה ביותר מהמצבר.

⚠ אזהרה

- **פעל לפי סדר הפעולות הבא בעת חיבור הכבלים ① ← ② ← ③ ← ④.**
- **וודא שחיבור ④ הינו לנקודה הדרושה (כמתואר באיור). אם החיבור מבוצע ישירות לקוטב השלילי של המצבר, הגזים הדליקים הנוצרים במצבר עלולים להתלקח ולהתפוצץ.**
- **בעת חיבור כבל ההתנעה, אל תחבר קוטב חיובי (+) לקוטב השלילי (–), אחרת הניצוצות עלולים לגרום למצבר להתפוצץ.**

⚠ זהירות

- **וודא שכבלי ההתנעה לא ייתפסו במאוורר המצנן, או בכל חלק נע אחר בתא המנוע.**
- **השתמש בכבלים המתאימים לגודל המצבר על מנת למנוע מהם להתחמם יתר על המידה.**
- **לפני השימוש וודא שכבלי העזר לא ניזוקו או אוכלו.**

8. התנע את המנוע של כלי הרכב המצויד במצבר המסייע. הנח למנוע לפעול בסיבובי סרק במשך מספר דקות, ואז התנע את מנוע כלי הרכב בעל המצבר הריק.

⚠ זהירות

- **שמור את המנוע ברכב המסייע פועל כל הזמן.**

9. לאחר התנעת המנוע הסר את הכבלים בסדר הפוך. שמור על המנוע פועל במשך מספר דקות.
10. בכלי רכב המצוידים במנוע בנזין ובמגדש טורבו, התקן את הכיסוי העליון של המצבר ולאחר מכן את צינור האוויר.

עיין ב– "הסרה והתקנה של מכסה עליון של המצבר" בעמוד 8–16.

⚠ אזהרה

- **אם יש לטעון את המצבר כאשר הוא מותקן ברכב, נתק את הקוטב השלילי (–) המחובר למצבר.**
- **הרחק ניצוצות, סיגריות ולהבות אש מהמצבר, מכיוון שהוא עלול להתפוצץ.**
- **הקפד על אוורור מתאים בעת טעינת המצבר, או בעת השימוש בו בחללים סגורים.**
- **הסר את כל המכסים מהמצבר בעת טעינתו.**
- **האלקטרוליט הוא תחמוצת מדוללת ומאכלת. אם אלקטרוליט בא במגע עם ידיך, עיניך, בגדיך או עם משטחים צבועים ברכב, יש לשטוף את המקום באופן יסודי במים. אם אלקטרוליט חודר לעיניך, שטוף אותן מיד ביסודיות במים, ופנה לעזרה רפואית במהרה.**

הערה

- אם הרכב נוסע מבלי שהמטען נטען באופן מלא, המנוע עלול לפעול בצורה לא חלקה ונורית האזהרה של המערכת למניעת נעילת גלגלים עלולה להידלק. עיין ב- "מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS)" בעמוד 4-59.

התחממות יתר של המנוע

כאשר המנוע מתחמם יתר על המידה הודעת האזהרה של נוזל הקירור של המנוע, תופיע במסך תצוגת המידע של התצוגה הרב-תכליתית. המסך יתחלף להודעת האזהרה של טמפרטורת נוזל הקירור של המנוע, והסימן  יהבהב.

במקרה כזה בצע את פעולות התיקון הבאות:

1. עצור את הרכב במקום בטוח.
2. בדוק האם אדים עולים מתא המנוע

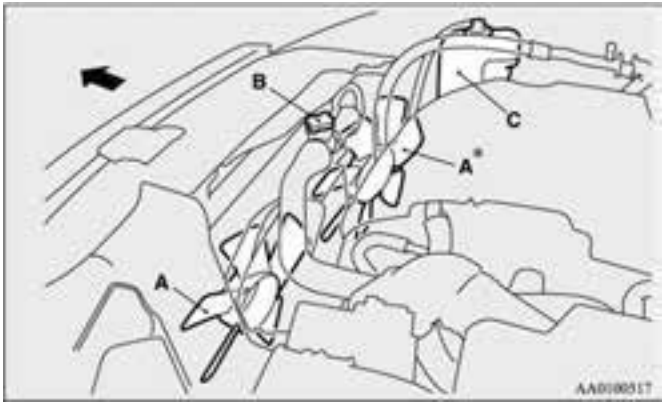
[אם לא עולים אדים מתא המנוע]
כאשר המנוע עדיין פועל, הרם את מכסה המנוע כדי לאוורר אותו.

הערה

- [אם לא עולים אדים מתא המנוע]
כבה את המנוע, ולאחר שהאדים מפסיקים לעלות, הרם את מכסה המנוע כדי לאוורר אותו. התנע מחדש את המנוע.

3. וודא שמניפת הרדיאטור מסתובבת. אם אינה מסתובבת כבה את המנוע מיד, ובדוק את המערכת.

דגמי 1600

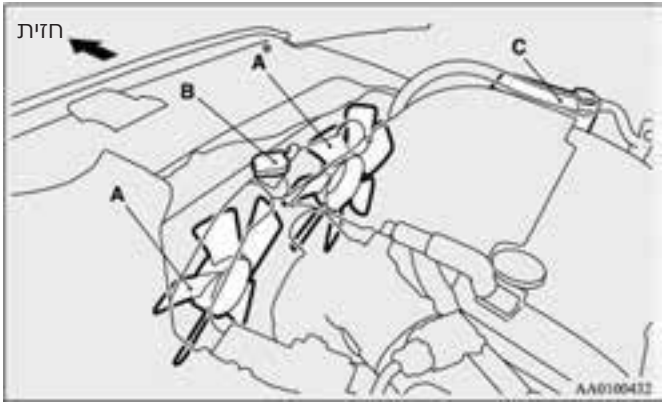


A – מאוורר קירור
B – מניפת הרדיאטור
C – מיכל התפשטות נוזל קירור
* אם מותקן

⚠ אזהרה

- **אל תפתח את מכסה המנוע כאשר אדים עולים מתא המנוע, הדבר עלול לגרום להתזה של אדים או מים חמים החוצה ולכוויות. מים חמים עלולים לפרוץ החוצה גם כאשר אין אדים. חלקים מסוימים יהיו חמים מאוד. היזהר מאוד כאשר אתה פותח את מכסה המנוע.**
- **היזהר מאדים חמים העלולים להעיף את מכסה מיכל ההתפשטות.**
- **אל תנסה לפתוח את פקק המצנן כל עוד המנוע חם.**

דגמי 1800, דגמי 2000

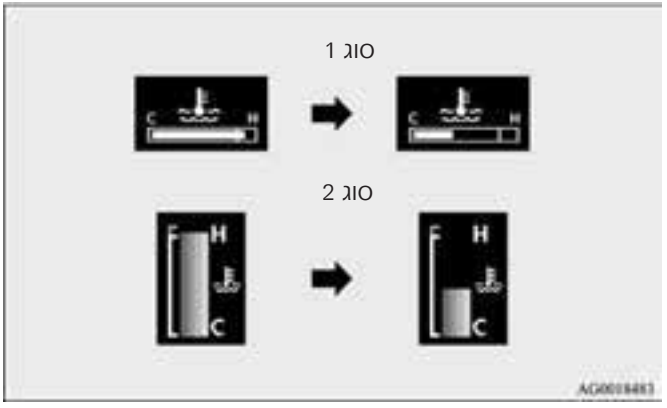


A – מאוורר הרדיאטור
B – פקק הרדיאטור
C – מיכל התפשטות נוזל קירור
* אם מותקן

⚠ אזהרה

- **היזהר לבל ייתפסו ידיך או בגדיך במניפת המצנן.**

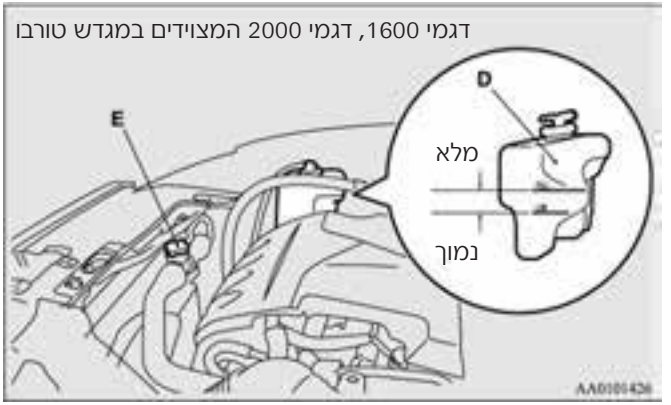
4. כאשר הגרף בהודעת האזהרה של טמפרטורת נוזל הקירור של המנוע בתצוגה הרב תכליתית יורד, הפסק את פעולת המנוע.



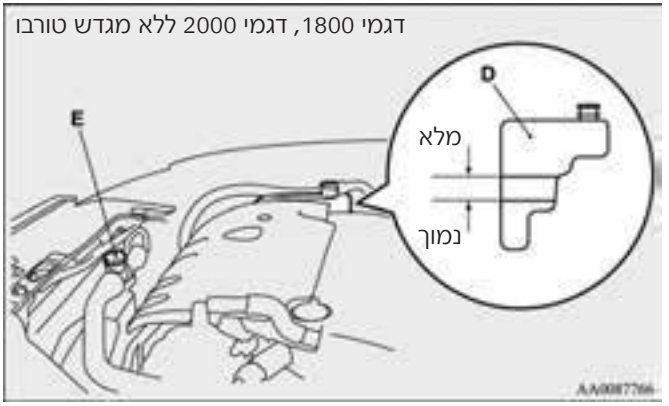
5. בדוק את מפלס נוזל הקירור במיכל ההתפשטות (D).

כלי רכב המצוידים במנועי בנזין

דגמי 1600, דגמי 2000 המצוידים במגדש טורבו



דגמי 1800, דגמי 2000 ללא מגדש טורבו



⚠ אזהרה

- **אם אין נוזל במיכל ההתפשטות, וודא שהמנוע התקרר לפני הסרת פקק המצנן (E), אחרת אדים חמים או מים רותחים עלולים לפרוץ דרך צוואר המילוי ולגום לך לכווייה.**

6. הוסף נוזל קירור למצנן או למיכל ההתפשטות במידת הצורך במידת הצורך (עיין ב– "תחזוקה").

⚠ זהירות

- **אל תוסף נוזל קירור כאשר המנוע חם. הוספה פתאומית של נוזל קר עלולה לגרום נזק למנוע, המתן עד שהמנוע יתקרר ולאחר מכן הוסף נוזל קירור, מעט בכל פעם.**

7. בדוק אם יש נזילה של נוזל הקירור מצינורות המצנן אם רצועת ההנעה משוחררת או פגומה, אם קיימת בעיה במערכת הקירור באו ברצועת ההנעה, אנו ממליצים לבדוק אותן ולתקנן.

כלים, מגבה וערכה לתיקון צמיגים

אחסון

הכלים, המגבה והערכה לתיקון צמיגים מאוחסנים בתא המטען.

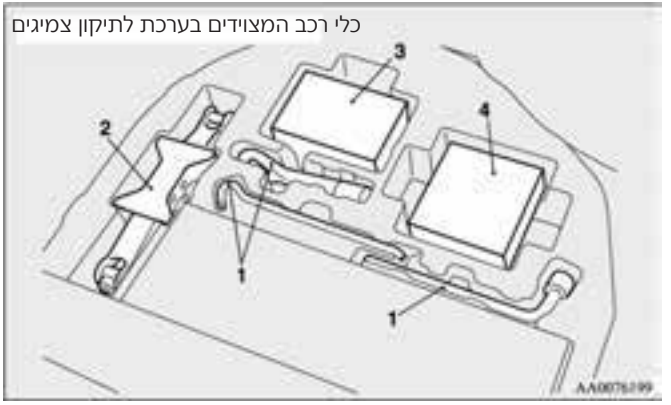
חשוב לזכור את האחסון של הכלים, המגבה והערכה לתיקון צמיגים בעת חירום.

כלי רכב המצוידים בגלגל חלופי



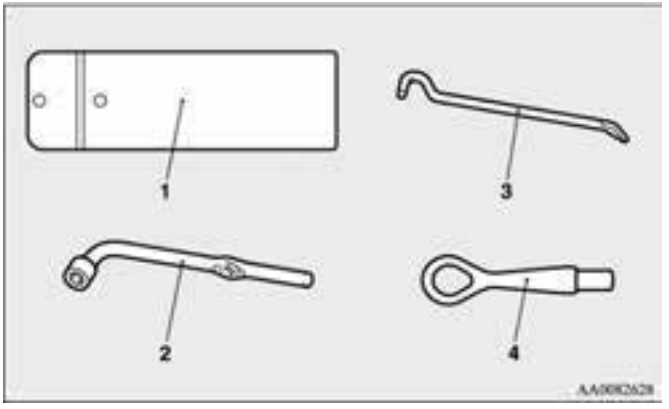
1. כלים
2. מגבה

כלי רכב המצוידים בערכת לתיקון צמיגים



1. כלים
2. מגבה
3. ערכה לתיקון צמיגים
4. מדחס אוויר

כלים

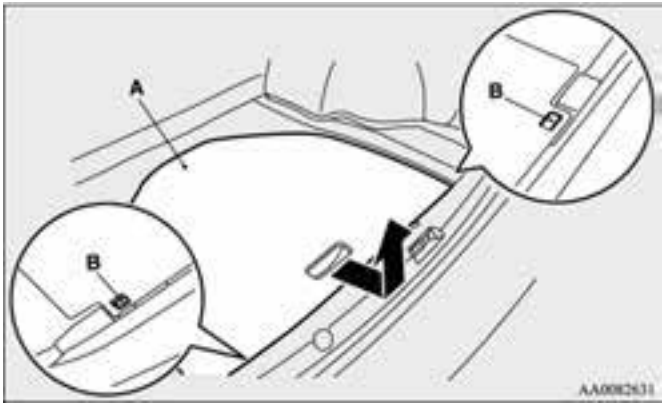


1. מארז כלים*
2. מפתח גלגלים
3. ידית המגבה
4. טבעת גרירה

מגבה

לפני הוצאת המגבה, הרם את לוח הרצפה של תא המטען.

בכלי רכב המצוידים בהנעה קדמית וגלגל חלופי קומפקטי, משוך את לוח הרצפה של תא המטען (A) לאחור, שחרר את הווים (B) ולאחר מכן הרם אותו כלפי מעלה.



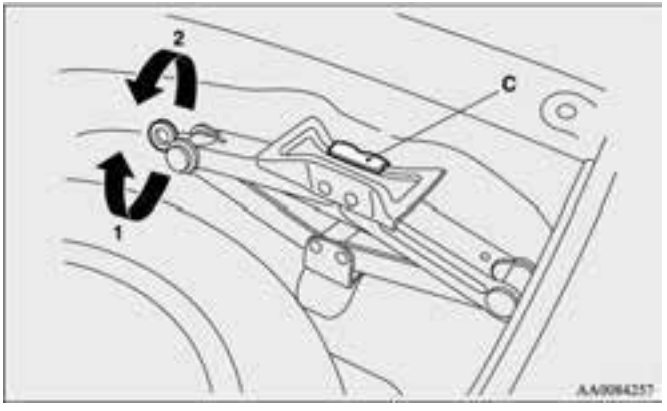
כלי רכב המצוידים בגלגל חלופי

הסרה

סובב את קצה הציר (1) כך שהמגבה יתקפל, והסר אותו מהתושבת (C).

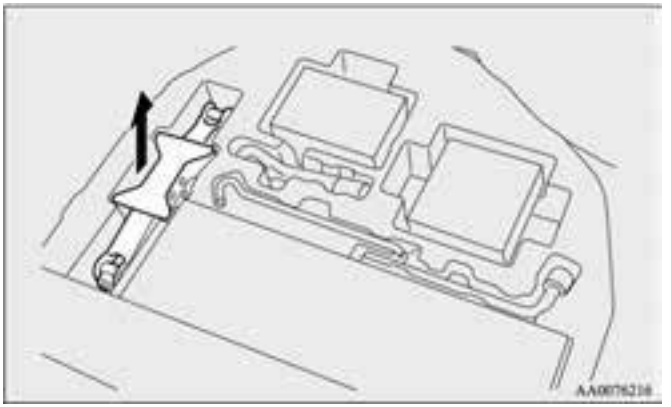
אחסון

סובב את קצה הציר (2) בידך, כך שהמגבה ייפרס עד שהוא מאובטח היטב במקומו.



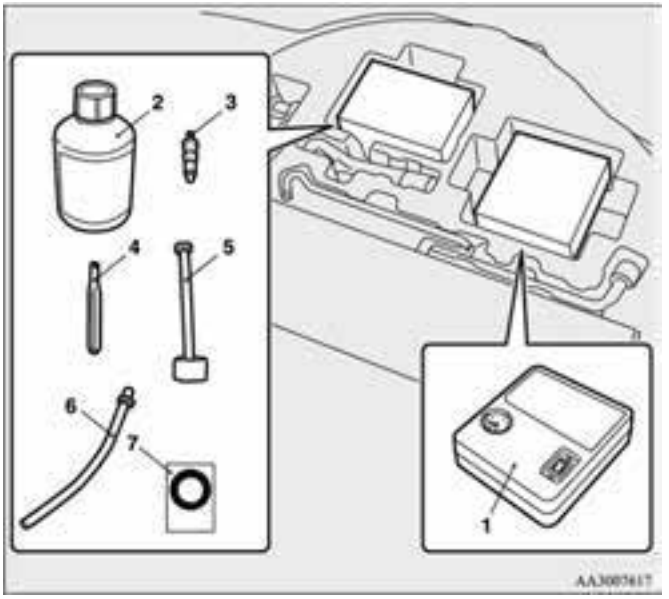
כלי רכב מצוידים בערכה לתיקון צמיגים

הוצא את המגבה ממיקומו המיועד



ערכה לתיקון צמיגים*

הערכה מאפשרת תיקוני חירום של תקרים קטנים בסוליית הצמיג, שנגרמו כתוצאה ממסמר, בורג או עצם דומה.



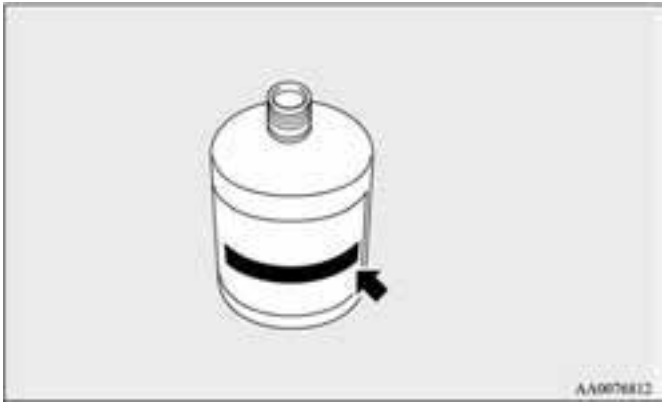
1. מדחס אוויר
2. חומר לאיטום צמיגים
3. ליבת שסתום ניפוח (נוספת)
4. מסיר שסתומים
5. צינור מילוי
6. צינור מאריך
   (צינור זה משמש להסרת חומר האיטום, הוא לא משמש בתיקון חירום של התקר).
7. מדבקת הגבלת מהירות

⚠ זהירות

- **בליעת חומר האיטום לצמיגים עלולה לגרום בעיות בריאותיות. אם בלעת בטעות את החומר שתה מים בכמות גדולה ככל האפשר, ופנה מיד לרופא**
- **אם החומר לאיטום צמיגים בא במגע עם עיניך, שטוף אותן עם הרבה מים. אם אתה עדיין חש שמשהו לא בסדר פנה לרופא.**
- **פנה מיד לרופא אם מופיעות תגובות אלרגיות.**
- **אל תאפשר לילדים לנגוע בחומר לאיטום צמיגים.**
- **אל תנשום את אדי החומר לאיטום צמיגים.**

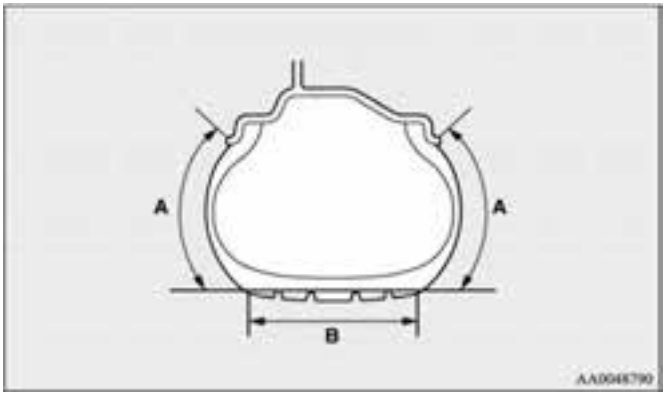
הערה

- אין להשתמש בחומר לאיטום צמיגים במצבים הבאים. אם רבים ממצבים אלה מתרחשים, פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס או למוסך אחר.
  - תוקפו של החומר לאיטום צמיגים פג (תאריך התפוגה מוצג על תווית בבקבוק).



  - קיימים תקרים ביותר מצמיג אחד.
  - אורכו של התקר או רוחבו 4 מ"מ או יותר.

- התקר אירע בדופן הצמיג (A) ולא בסולייתו (B).

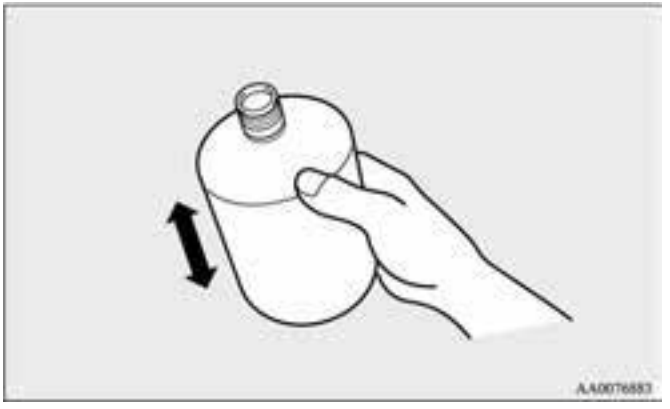


- הרכב נסע עד שהצמיג הפך שטוח לחלוטין.
- הצמיג התנתק לחלוטין מהגלגל.
- הצמיג פגום.

- השתמש בחומר האיטום לצמיגים רק כאשר טמפרטורת הסביבה נעה בין ℃ 30- לבין ℃ 60+.
- בצע את תיקון החירום מבלי להוציא את העצם (מסמר, בורג וכדומה) מהצמיג.
- אל תשתמש בחומר לאיטום צמיגים אם הצמיג ניזוק מכך שנעשה בו שימוש בעת שהוא לא נופח מספיק (כגון בליטות, חתכים, סדקים וכדומה בצמיג).
- נגב חומר לאיטום צמיגים מיד כאשר הוא בא במגע עם משטחים צבועים ברכב, באמצעות מטלית לחה.
- החלף מיד כל בגד שבא במגע עם החומר לאיטום צמיגים.

לפני החלפת גלגל עצור תחילה את הרכב במקום בטוח וישר.

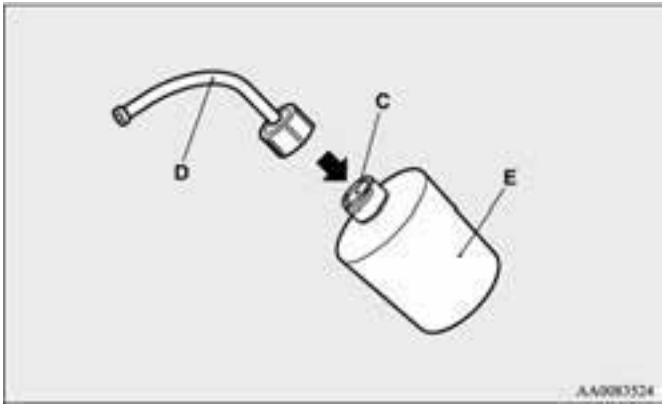
1. החנה את הרכב על משטח ישר ויציב.
2. משוך את בלם החניה בחוזקה.
3. העבר את בורר ההילוכים למצב P (חניה), וסובב את מתג ההצתה למצב LOCK.
4. הדלק את מאותתי החירום, הצב משולש אזהרה, פנס מהבהב וכן הלאה, במרחק מתאים מהרכב. וודא שכל הנוסעים עזבו את הרכב.
5. הוצא את בקבוק החומר לאיטום צמיגים ואת המדחס.
6. נער היטב את הבקבוק.



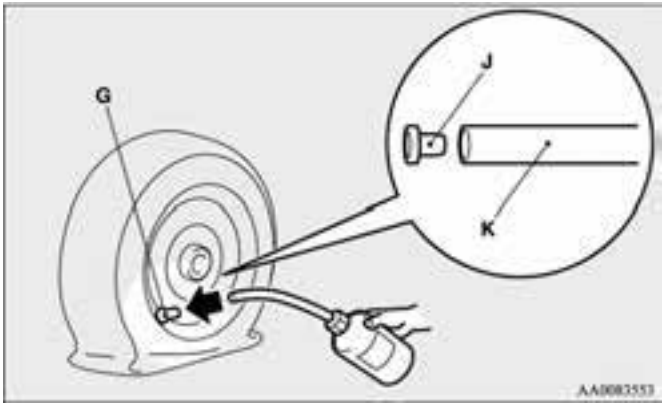
הערה

- בתנאי מזג אוויר קר (כאשר טמפרטורת הסביבה היא ℃ 0 או פחות), חומר האיטום עלול להיות סמיך יותר, ויהיה קשה יותר להוציאו מהבקבוק בלחיצה, חמם את הבקבוק בתוך הרכב.

7. אל תסיר את האטם (C), הברג את צינור המילוי (D) על הבקבוק (E) תוך כדי הברגת צינור המילוי על הבקבוק, האטם יישבר וניתן יהיה להשתמש בחומר האיטום.



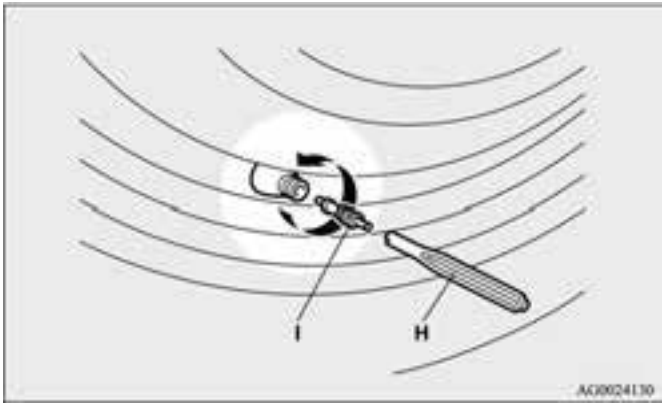
8. הסר את מכסה השסתום (F) משסתום הצמיג (G), לאחר מכן לחץ את מסיר ליבת השסתום (H) לתוך השסתום כמתואר באיור, הנח לכל האוויר לצאת מהצמיג.



⚠ זהירות

- **אם אתה מנער את הבקבוק לאחר הסרת צינור המילוי, חומר האיטום עלול להיפלט החוצה.**

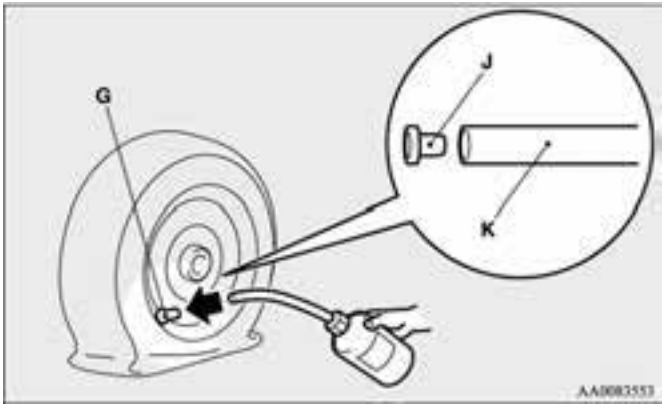
9. הסר את ליבת שסתום הניפוח (I) על ידי סיבובה נגד כיוון השעון, באמצעות מסיר ליבת השסתומים (H). הנח את ליבת שסתום הניפוח במקום נקי כך שלא תתלכלך.



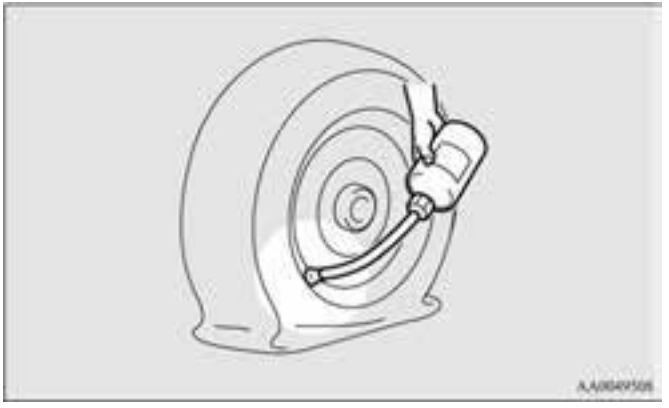
⚠ זהירות

- **אם נותר אוויר בצמיג לאחר הסרת ליבת שסתום הניפוח, הליבה עלולה לעוף ולפצוע אותך. וודא שהצמיג ריק מאוויר לפני הסרת ליבת שסתום הניפוח.**

10. הסר את הפקק (J) מקצה הצינור (K). לחץ את הצינור על השסתום (G).



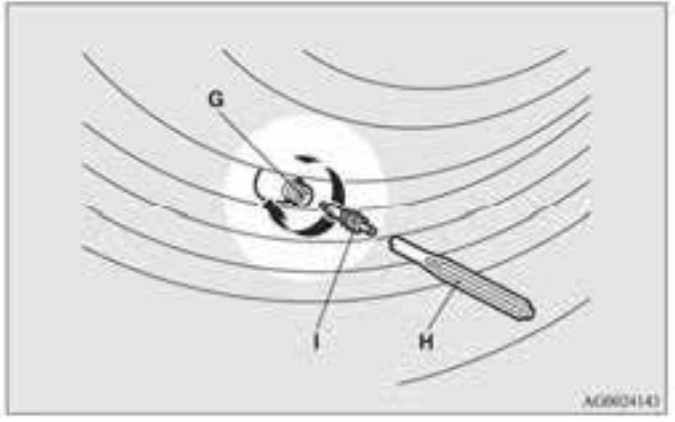
11. החזק את בקבוק חומר האיטום הפוך, ולחץ אותו שוב ושוב כדי להזריק את כל חומר האיטום לצמיג.



הערה

- בעת הזרקת חומר האיטום, החזק את השסתום מהתחתית, לדוגמה הרחק אותו מהנקודה שבה הצמיג נוגע באדמה. אם השסתום יהיה בקרבת הנקודה שבה הצמיג נוגע בקרקע, יהיה קשה יותר להכניס את חומר האיטום לצמיג.

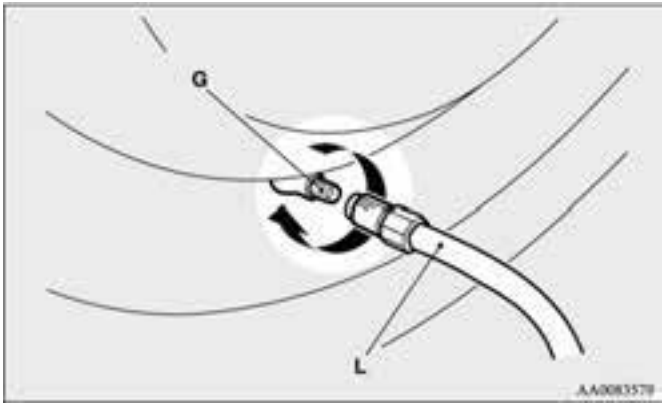
12. לאחר הזרקת החומר לאיטום צמיגים, משוך את הצינור והפרד אותו מהשסתום והסר שאריות חומר איטום מהשסתום, החישוק ו/או הצמיג.
הכנס את ליבת שסתום הניפוח (I) לשסתום (G), והברג אותה היטב למקומה באמצעות מסיר ליבות השסתומים (H).



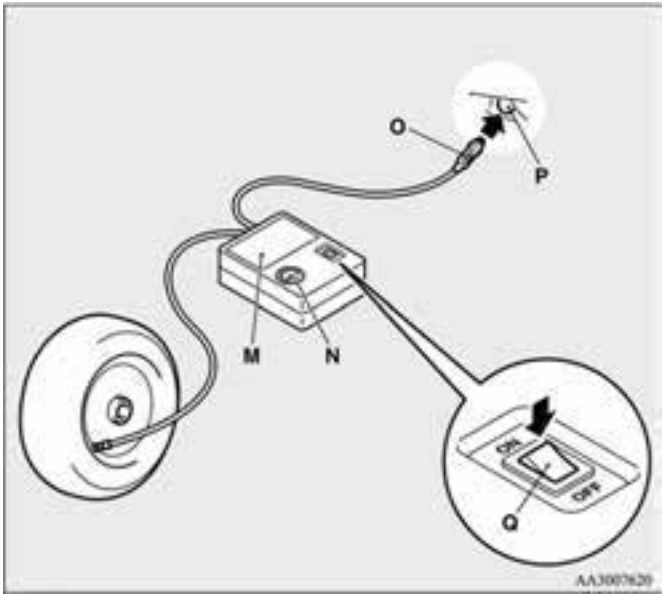
הערה

- בעת הסרת ליבת השסתום והברגתה באמצעות מסיר ליבות השסתומים, סובב את מסיר ליבות השסתומים ביד. שימוש בכל כלי עבודה אחר לסובב את מסיר ליבות השסתומים, עלול להזיק לו.

13. פתח את הכיסוי בצד המדחס, משוך החוצה את צינור המדחס (L), ולאחר מכן חבר אותו היטב לשסתום שבצמיג (G).



14. הצב את המדחס (M) כאשר מד לחץ האוויר שלו (N) למעלה.
משוך את כבל החשמל של המדחס (O). הכנס את התקע לשקע החשמלי לאביזרים (P), ולאחר מכן סובב את מתג ההצתה למצב ACC או למצב ON.
הסט את מתג המדחס (Q) למצב ON, ונפח את הצמיג למידה הרצויה.



⚠ זהירות

- **המדחס המצורף מיועד לניפוח צמיגים של מכוניות נוסעים בלבד.**
- **המדחס מיועד לעבוד עם אספקת החשמל של הרכב במתח של 12 וולט, אל תחבר אותו לאף מקור חשמל אחר.**
- **המדחס אינו עמיד בפני מים, אם אתה משתמש בו בגשם, וודא שלא חודרים אליו מים.**
- **חול או אבק הנשאבים למדחס עלולים להזיק לו. אל תניח את המדחס על משטח חולי או מאובק בעת השימוש.**

15. בדוק את לחץ האוויר בצמיג והתאם אותו באמצעות מד לחץ האוויר שבמדחס. אם ניפחת את הצמיג יתר על המידה, שחרר אוויר על ידי שחרור קצה הצינור.

(עיין ב– "לחצי ניפוח צמיגים" בעמוד 22–8).

אם קיים רווח בין הצמיג לגלגל מכיוון שהצמיג נע מהחישוק פנימה, לחץ על חלקו החיצוני של הצמיג לכיוון הגלגל, כדי לסגור את הפער לפני הפעלת המדחס (אם אין פערים לחץ האוויר בצמיג יעלה).

⚠ זהירות

- **היזהר שאצבעותיך לא ייתפסו בין הצמיג לגלגל בעת ניפוח הצמיג.**
- **חלקו החיצוני של המדחס יתחמם בשעת פעולתו. אל תפעיל אותו למשך יותר מ– 10 דקות. לאחר השימוש המתן עד שהמדחס יתקרר, לפני שתשתמש בו שוב.**
- **אם המדחס פועל באיטיות או מתחמם בשעת הפעולה, הוא מתחמם יתר על המידה. הסט מיד את מתג המדחס למצב OFF והנח לו להתקרר לפחות למשך 30 דקות.**

הערה

- אם לחץ האוויר בצמיג לא מגיע לרמה הרצויה תוך 10 דקות, ייתכן שהצמיג ניזוק באופן שכזה שלא ניתן לבצע תיקון חירום באמצעות החומר לאיטום צמיגים. במקרה כזה פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

16. הסט את מתג המדחס למצב OFF והוצא את תקע החשמל מהשקע.

הערה

- הכנסת חומר לאיטום צמיגים ואוויר לצמיג באמצעות הערכה לתיקון צמיגים, אינה אוטמת את החור בצמיג. אוויר ידלוף דרך החור בצמיג עד להשלמת תהליך תיקון החירום (עד לשלב 19 בהוראות אלו).

17. לאחר שניפחת את הצמיג במידה הרצויה, החזר את המדחס, את הבקבוק ואת הפריטים האחרים לרכב והמשך בנסיעה. סע בזהירות אל תיסע מהר יותר מ- 80 קמ"ש. ציית למגבלות המהירות המקומיות.

⚠ זהירות

- **אם אתה מרגיש שמשהו אינו כשורה בעת הנהיגה, עצור את הרכב ופנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס או למוסך אחר, אחרת לחץ האוויר בצמיג יצנח לפני השלמת תהליך תיקון החירום, ויהפוך את הנסיעה ללא בטוחה.**

הערה

- נסיעה במהירות של יותר מ- 80 קמ"ש, תגרום לרכב לרעוד.

18. לאחר נסיעה של 10 דקות או 5 ק"מ, בדוק את לחץ האוויר בצמיג, באמצעות מד לחץ האוויר של המדחס. אם לחץ האוויר אינו מספיק, נפח שוב את הצמיג במידה הרצויה וסע בזהירות במהירות של לא יותר מ- 80 קמ"ש.

⚠ זהירות

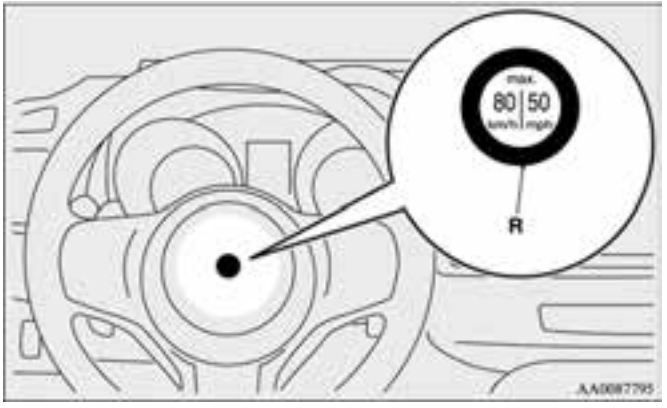
- **אם לחץ האוויר בצמיג נמוך מלחץ האוויר המותר (1.3 באר), לא ניתן לתקן את הצמיג כהלכה באמצעות החומר לאיטום צמיגים. אל תמשיך בנסיעה, פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס או למוסך אחר.**

19. לאחר נסיעה של 10 דקות או 5 ק"מ, בדוק את לחץ האוויר בצמיג באמצעות מד לחץ האוויר שבמדחס (עיין ב– "לחצי ניפוח צמיגים" בעמוד 22–8). אם נראה כי לחץ האוויר בצמיג לא ירד, תהליך תיקון החירום הושלם. גם במצב זה אל תיסע מהר יותר מ– 80 קמ"ש. ציית למגבלות המהירות המקומיות.

הערה

- אם לחץ האוויר בצמיג ירד מתחת למידה הרצויה בעת הבדיקה שבסוף תהליך התיקון, אל תמשיך בנסיעה פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס או למוסך אחר.
- במזג אוויר קר (כאשר טמפרטורת הסביבה היא ℃ 0 או פחות), זמן הנסיעה ומרחק הנסיעה הנחוצים להשלמת תהליך התיקון עשויים להתארך יותר מאשר במזג אוויר חם יותר. כלומר לחץ האוויר עלול לרדת מתחת לרמה הרצויה. גם אם ניפחת את הצמיג בפעם שנייה והמשכת בנסיעה במקרה כזה, נפח שוב את הצמיג למידה הרצויה. סע במשך כ– 10 דקות או למרחק של 5 ק"מ, ובדוק שוב את לחץ האוויר. אם לחץ האוויר ירד שוב מתחת לרמה הרצויה, עצור את הרכב ופנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס או למוסך אחר.

20. הדבק את מדבקת מגבלת המהירות (R) לסימן שלושת היהלומים על גלגל ההגה. לאחר מכן סע בזהירות למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס או למוסך אחר, ותקן או החלף את הצמיג.



⚠ זהירות

- אל תדביק את המדבקה בשום מקום אחר למעט המקום שצוין על גלגל ההגה. הדבקת המדבקה במקום שגוי עלולה למנוע מכרית האוויר של הנהג לפעול כהלכה.
- הקפד לבדוק את לחץ האוויר בצמיג, כדי לאשר שתהליך תיקון החירום הושלם.

הערה

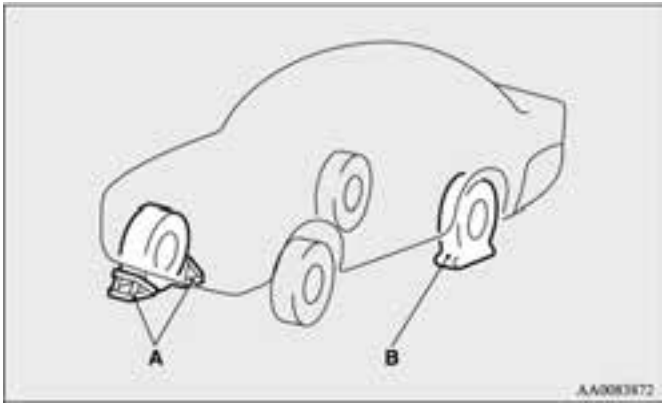
- מסור את הבקבוק הריק של החומר לאיטום צמיגים למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס, בעת רכישת בקבוק חדש של חומר לאיטום צמיגים, או השלך את הבקבוק בהתאם לתקנות הלאומיות להשלכת פסולת כימית.
- רצוי להחליף צמיג שנעשה בו שימוש בחומר לאיטום לצמיגים בצמיג חדש. אם ברצונך לתקן צמיג כזה כהלכה לשימוש חוזר, פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס או למוסך אחר. שים לב שהתיקון בלתי אפשרי לאחר תיקון חירום, אם לא אותר החור בצמיג.
- הסר חומר איטום שנותר על הצמיג אם השסתום הוחלף בחדש, ניתן יהיה להשתמש שוב בגלגל.
- היצרן אינו מבטיח שניתן לתקן את כל התקרים באמצעות הערכה לתיקון צמיגים, במיוחד חתכים ונקבים בקוטר של יותר מ- 4 ס"מ, או כאלה המרוחקים מסוליית הצמיג. היצרן אינו אחראי לנזק הנגרם כתוצאה משימוש שגוי בערכה לתיקון צמיגים.
- היצרן אינו אחראי לנזק הנגרם כתוצאה משימוש חוזר בצמיג שתוקן באמצעות חומר לתיקון צמיגים.

איך להחליף גלגל

לפני החלפת גלגל עצור תחילה את הרכב במקום בטוח וישר.

1. החנה את הרכב במקום מישורי ויציב, ללא אבנים וכדומה.
2. משוך את בלם החניה בחוזקה.
3. בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים ידנית סובב את מתג ההצתה למצב LOCK, והעבר את ידית ההילוכים למצב R (הילוך אחורי). בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית, בתיבת הילוכים רציפה, העבר את בורר ההילוכים (בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית או בתיבת הילוכים רציפה) למצב P (חניה), ולאחר מכן סובב את המפתח למצב LOCK.
4. הדלק את מאותתי החירום, הצב משולש אזהרה או פנס מהבהב וכל הלאה במרחק מתאים מהרכב, וודא שכל הנוסעים עזבו את הרכב.

5. כדי למנוע מהרכב להידרדר כאשר הוא מורם על מגבה, אנו ממליצים להניח סדי עצירה או לבנים (A), לפני ואחרי הגלגל הממוקם באלכסון לגלגל שאותו אתה מחליף (B).



⚠ אזהרה

- **הקפד להניח סד עצירה או לבנה כנגד הגלגל הנכון לפני הרמת הרכב בעזרת מגבה. אם הרכב יזוז כאשר הוא מורם על מגבה, המגבה עלול להחליק ממקומו ועלולה להיגרם תאונה.**

הערה

- סדי העצירה המתוארים באיור אינם מסופקים עם הרכב, אנו ממליצים שתחזיק ברכב סד עצירה לשימוש בעת הצורך.
- אם סדי עצירה אינם זמינים, השתמש באבן או בעצם אחר הגדול מספיק להחזיק את הגלגל במקומו.

6. הכן את המגבה, ידית המגבה ומפתח הגלגלים.
עיין ב– "כלים, מגבה וערכה לתיקון צמיגים" בעמוד 10–6).

מידע אודות גלגל חלופי*

בדוק את לחץ האוויר בצמיג החלופי לעתים קרובות, וודא שהוא זמין לשימוש במקרה חירום.

שמירה על לחץ האוויר המרבי המוגדר בצמיג החלופי, תבטיח שניתן יהיה להשתמש בו תמיד ובכל מצב (בעיר/בנסיעה במהירות גבוהה, עומסים משתנים, משקלים שונים וכן הלאה).
הגלגל החלופי ממוקם מתחת לרצפת תא המטען.

⚠ זהירות

- **יש לבדוק ולשמור את לחץ האוויר בצמיג החלופי באופן תקופתי, כאשר הגלגל מאוחסן. נסיעה עם לחץ אוויר לא מספיק עלולה להסתיים בתאונה. אם אין לך ברירה אלא לנסוע עם לחץ אוויר נמוך מדי, נהג במהירות נמוכה מאוד ונפח את הצמיג ללחץ הנכון בהקדם האפשרי.**
(עיין ב– "לחצי ניפוח צמיגים" בעמוד 8–22).

גלגל חלופי קומפקטי*

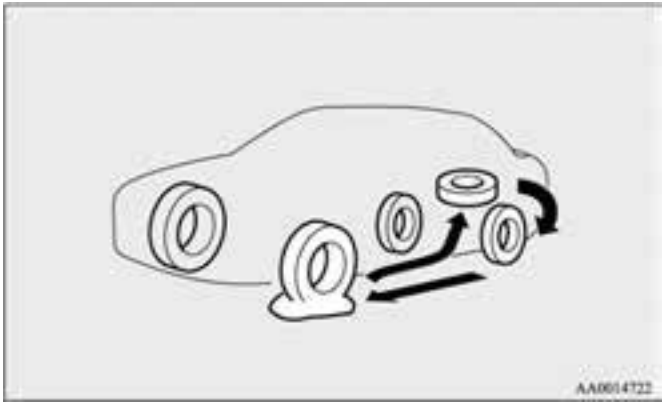
הגלגל החלופי הקומפקטי תוכנן לחסוך מקום בתא המטען, ומשקלו הקל מסייע בהחלפת גלגל.

⚠ זהירות

- **הגלגל החלופי הקומפקטי נועד לשימוש זמני בלבד. יש להסירו מיד כאשר ניתן לתקן או להחליף את הצמיג המקורי.**
- **אסור לנהוג ברכב במהירות העולה על 80 קמ"ש כאשר הגלגל החלופי הקומפקטי מותקן.**
- **הגלגל החלופי הקומפקטי נחות מגלגל רגיל מבחינת שליטה ונוחות, כאשר הגלגל החלופי הקומפקטי מותקן, הימנע מהתחלת נהיגה מהירה, בלימות פתאומיות ופניות חדות.**
- **הגלגל החלופי הקומפקטי תוכנן במיוחד עבור רכבך, ואין לעשות בו שימוש בכל כלי רכב אחר.**

⚠ זהירות

- **אל תתקין שרשרת שלג על הגלגל החלופי הקומפקטי, עקב מידותיו הקטנות השרשרת לא תתאים. הדבר עלול לגרום נזק לגלגל ולהסתיים באובדן השרשרת. אם גלגל קדמי איבד אוויר בעת שימוש בשרשרת שלג, החלף תחילה גלגל אחורי בגלגל החלופי הקומפקטי, ולאחר מכן השתמש בגלגל שהוסר להחלפת הגלגל הפגום, כדי שתוכל להמשיך ולהשתמש בשרשרת השלג.**



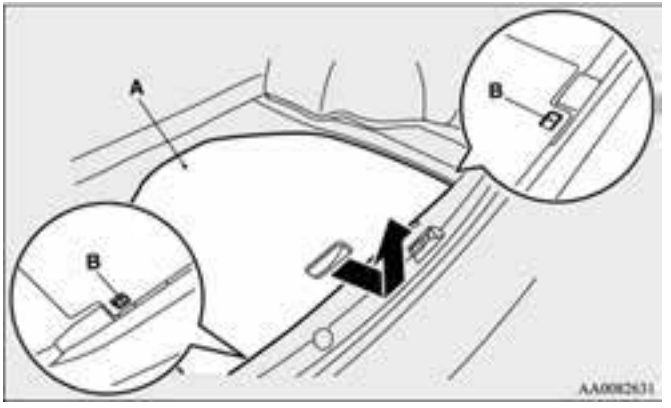
⚠ זהירות

- **כאשר הגלגל החלופי הקומפקטי מותקן מרווח הגחון של הרכב קטן, מכיוון שקוטר הגלגל החלופי הקומפקטי קטן יותר מקוטרו של גלגל רגיל. בעת נסיעה בדרך משובשת יש להיזהר לבל ייגרם נזק לגחון הרכב.**
- **אל תתקין יותר מגלגל חלופי קומפקטי אחד ברכב בו-זמנית.**

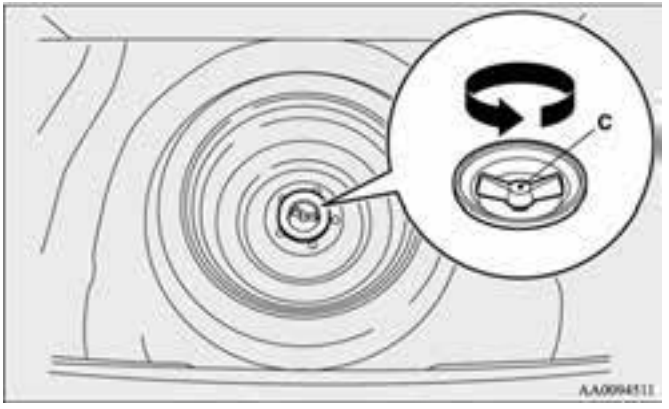
הוצאת הגלגל החלופי

1. הרם את לוח רצפת תא המטען.

בכלי רכב המצוידים בהנעה קדמית ובגלגל חלופי קומפקטי, משוך את לוח הרצפה של תא המטען (A) לאחור, שחרר את הווים (B) לאחר מכן הרם אותו כלפי מעלה.

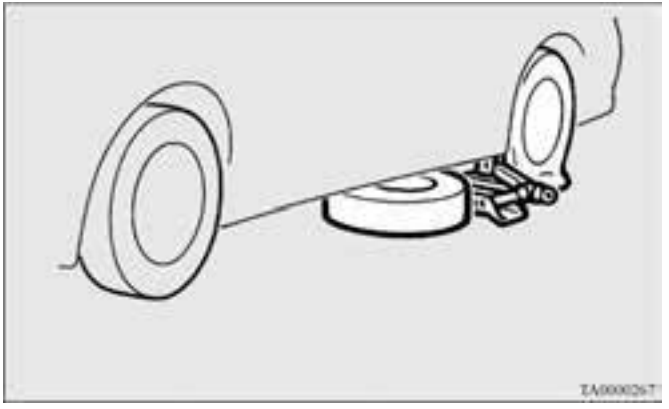


2. כדי להוציא את הגלגל החלופי ממקומו, הסר את התפס (C), על ידי סיבוב נגד כיוון השעון.



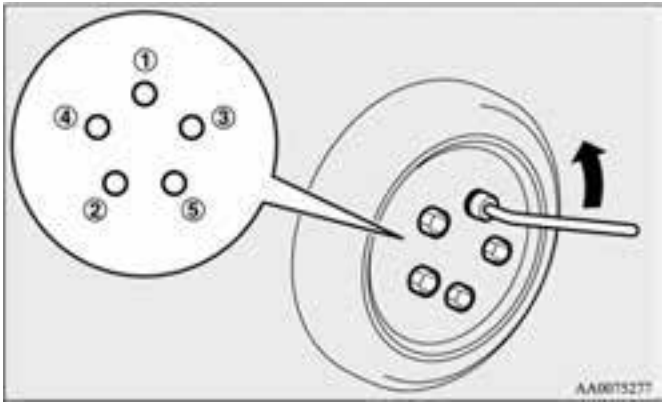
הערה

- הנח את הגלגל החלופי מתחת לגוף הרכב, ליד המגבה. הדבר מוסיף לבטיחות במקרה שהמגבה יחליק ממקומו.

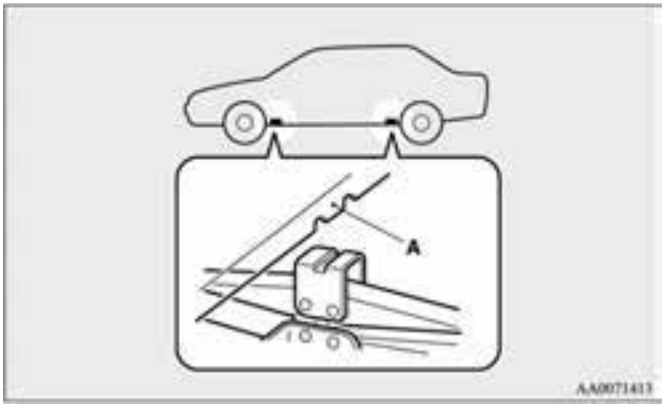


החלפת גלגל

1. אם על הגלגל מותקנת צלחת, הסר אותה תחילה (עיין ב– "צלחות גלגלים (טסות)" בעמוד 6–36). שחרר את אומי הגלגל ברבע סיבוב בעזרת מפתח הגלגלים. אל תסיר עדיין את אומי הגלגל.



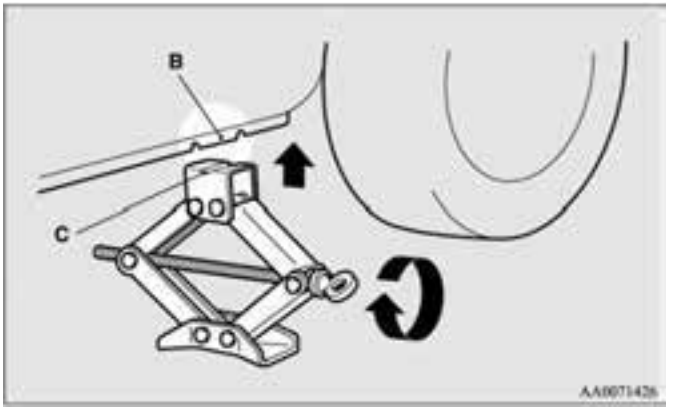
2. הנח את המגבה מתחת לאחת מנקודות ההרמה (A) המתוארות באיור. השתמש בנקודת ההרמה הקרובה ביותר לגלגל שברצונך להחליף.



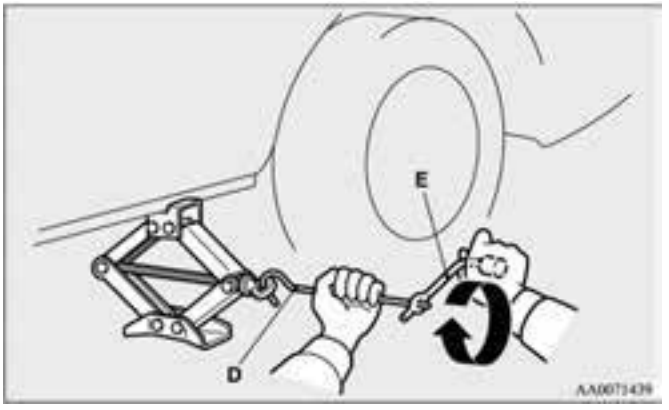
אזהרה

- **הצב את המגבה רק בנקודות המתוארות באיור. אם המגבה יוצב במקום אחר, הוא עלול להזיק לרכב או ליפול ולגרום לפציעה.**
- **אל תשתמש במגבה על שיפועים או על משטח קרקע רך, אחרת המגבה עלול להחליק ולגרום לפציעה. השתמש במגבה תמיד רק על משטח ישר וקשה. לפני קביעת המגבה וודא שאין חול או חצץ מתחת למגבה.**

3. סובב את אוזן ההפעלה של המגבה ביד עד שחלק האוגן של הרכב (B) מותאם לחריץ (C) בחלקו העליון של המגבה.



4. הכנס את ידית המגבה (D) אל תוך מפתח הגלגלים (E). לאחר מכן הנח את קצה ידית המגבה על אוזן ההפעלה בקצה ציר המגבה כמתואר באיור.
סובב בעדינות את מפתח הגלגלים המחובר למגבה. עד שהגלגל יורם מעט מעל הקרקע.



⚠ אזהרה

- **הפסק להרים את הרכב מיד כאשר הגלגל באוויר, מסוכן להרים את הרכב יותר גבוה.**
- **אל תיכנס מתחת לרכב בעת שימוש במגבה.**
- **אל תטלטל את הרכב ואל תשאיר אותו על המגבה לפרק זמן ארוך. שני הדברים מסוכנים מאוד.**

⚠ אזהרה

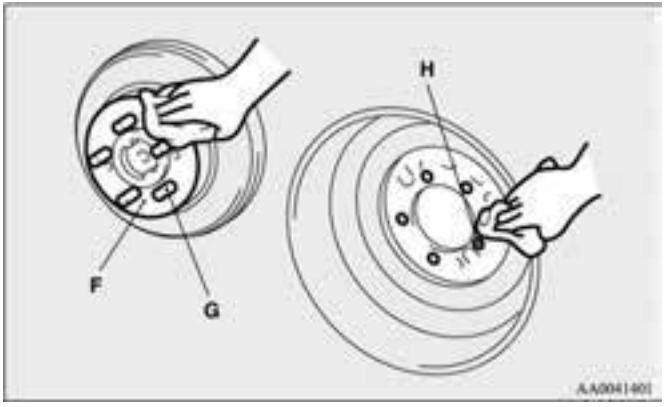
- **אל תשתמש במגבהים אחרים, למעט המגבה שסופק עם הרכב.**
- **אסור לעשות במגבה שימוש אחר למעט החלפת גלגל.**
- **אסור שאף אחד ישהה ברכב בעת שהמגבה בשימוש.**
- **אל תתניע ואל תפעיל את המנוע, בעת שהרכב מורם על המגבה.**
- **אל תסובב את הגלגל המורם, הגלגלים שנמצאים על הקרקע עלולים להסתובב ולגרום לרכב ליפול מעל המגבה.**

5. הסר את אומי הגלגל בעזרת מפתח הגלגלים, ולאחר מכן הסר את הגלגל.

⚠ זהירות

- **טפל בגלגל בזהירות בעת החלפתו, כדי למנוע שריטות על חלקו החיצוני של הגלגל.**

6. נגב בוץ כל לכלוך ממשטח מרכז הגלגל (F) ומברגי הגלגל (G) ומקדחי ההתקנה (H) בגלגל עצמו. לאחר מכן התקן את הגלגל החלופי.



⚠ אזהרה

- **התקן את הגלגל החלופי כאשר שסתום הניפוח של הצמיג (I) פונה אל הצד החיצוני של הרכב. אם לא ניתן לראות את השסתום (I), הגלגל הורכב באופן הפוך.**
- **הפעולה של הרכב עם גלגל חלופי שהורכב הפוך, עלולה לגרום נזק לרכב ולהסתיים בתאונה.**

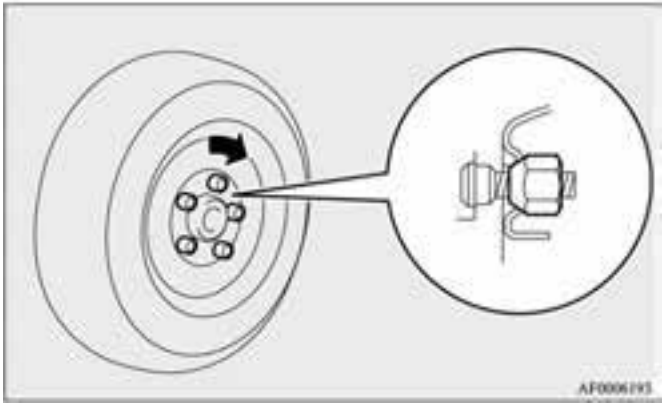


7. סובב את אומי הגלגל ביד כדי להדק הידוק ראשוני.

כלי רכב המצוידים בגלגלים מפלדה

- גלגלים רגילים וגלגל חלופי

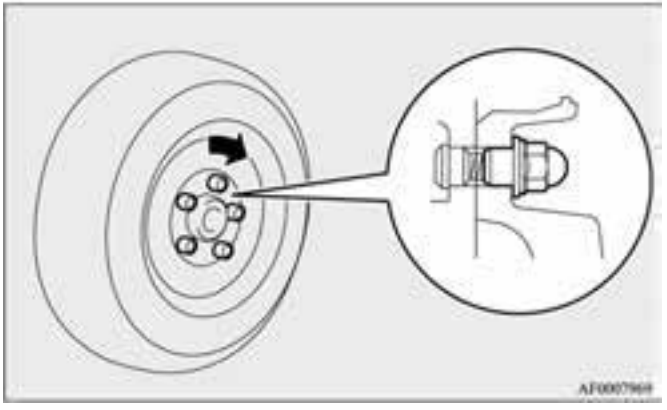
הדק את אומי הגלגל עד שהחלק הקוני של אום הגלגל בא במגע מספיק עם קדח התושבת. האום, והגלגל אינו חופשי. הדק את אומי הגלגל באופן שווה בעת התקנת גלגל חלופי קומפקטי.



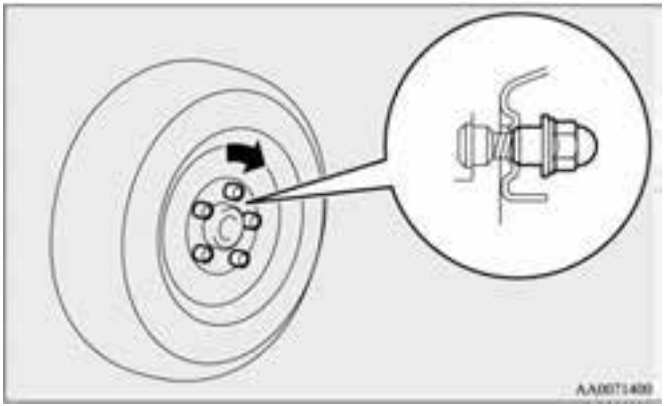
כלי רכב המצוידים בגלגלים מאלומיניום

- גלגלים רגילים וגלגל חלופי מאלומיניום

הדק את אומי הגלגל עד שהאוגנים של אומי הגלגל באים במגע מספיק עם הגלגל, והגלגל אינו חופשי.



- גלגל חלופי מפלדה
הדק את אומי הגלגל עד שהחלק הקוני של אום הגלגל בא במגע מספיק עם קדח התושבת.האום, והגלגל אינו חופשי.



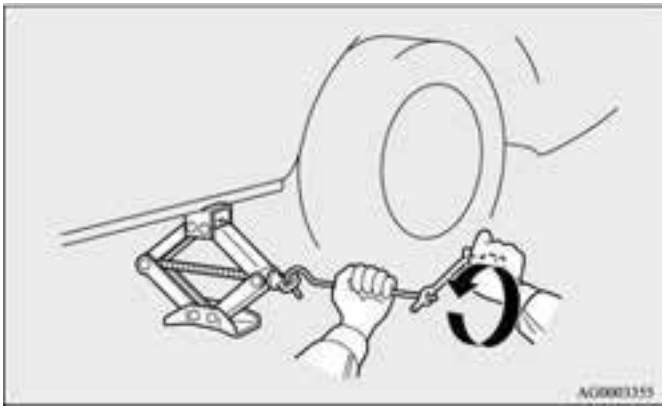
זהירות

- **לעולם אל תשמן את ברגי הגלגלים או את אומי הגלגלים. אחרת הם יתהדקו יתר על המידה.**

הערה

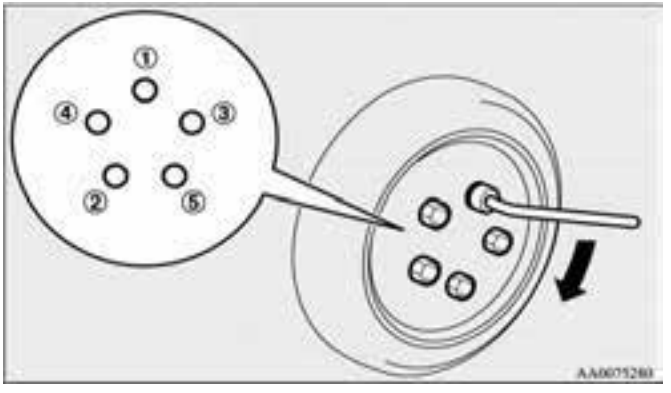
- ניתן להשתמש באופן זמני באומי אוגן בגלגלי פלדה. אולם יש לחזור לגלגל ולצמיג המקוריים בהקדם האפשרי.
- אם כל 4 גלגלי האלומיניום מוחלפים בגלגלי פלדה, לדוגמה כאשר מתקינים צמיגי חורף השתמש באומים קוניים.

8. הורד את הרכב לאט בסיבוב מפתח הגלגלים נגד כיוון השעון, עד שהגלגל נוגע בקרקע.



9. הדק את האומים בסדר המתואר באיור, עד שכולם יהודקו בהתאם למומנט ההידוק המופיע להלן.

מומנט הידוק
88 עד 108 ניוטון–מטר.
(מושג על ידי הפעלת כוח של 350 עד 420 ניוטון בקצה מפתח הגלגלים המסופק עם הרכב).

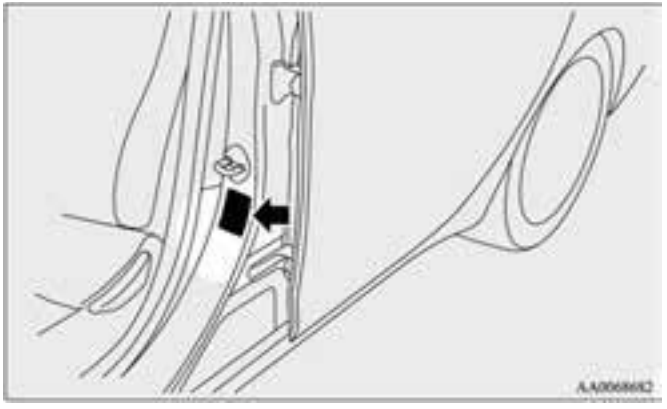


⚠ זהירות

- **לעולם אל תדרוך עם הרגל ואל תשתמש בצינור מאריך, כדי להפעיל כוח נוסף על מפתח הגלגלים. פעולה זו תגרום להידוק יתר של אומי הגלגל.**

10. קפל את המגבה עד הסוף והסר אותו.

11. בדוק את לחץ האוויר בצמיג בתחנת הדלק הקרובה. לחץ האוויר הנכון רשום בתווית שעל הדלת. ראה איור.



⚠ זהירות

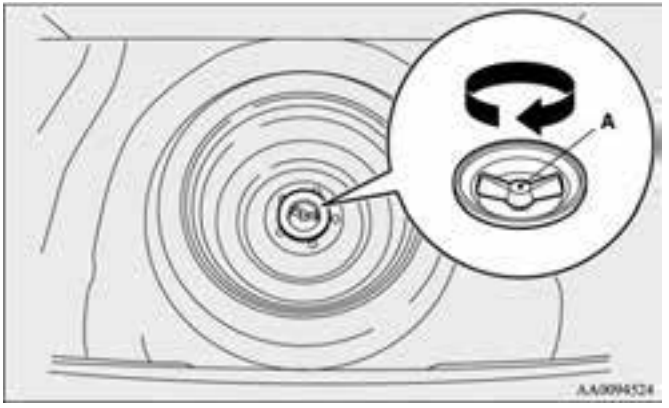
- **יש לבדוק את לחץ האוויר בצמיג החלופי באופן תקופתי ולשמור עליו, כאשר הגלגל מאוחסן.**
- **הגלגל החלופי הקומפקטי מיועד לשימוש זמני בלבד. כאשר גלגל מקורי נפגע, תקן את הגלגל המקורי בהקדם האפשרי, והשתמש בו כדי להחליף את הגלגל החלופי הקומפקטי.**
- **לאחר החלפת גלגל ונסיעה למרחק של כ– 1,000 ק"מ, הדק שוב את אומי הגלגל לוודא שהם לא השתחררו.**

⚠ זהירות

- **אם גלגל ההגה רועד לאחר החלפת גלגל, אנו ממליצים לבדוק את הגלגלים כדי לוודא שהם מאוזנים כראוי.**
- **אל תערבב סוגי צמיגים שונים ואל תשתמש בצמיגים בעלי מידות שונות מאלה המפורטות, פעולה זו תגרום לבלאי מוקדם ולהתנהגות לא תקינה של הרכב.**

אחסון צמיג פגום או גלגל חלופי

1. כדי לאחסן את הגלגל עם הצמיג הפגום או גלגל חלופי, התקן את התפס (A) על ידי סיבוב עם כיוון השעון.



הערה

- בכלי רכב המצוידים בגלגל חלופי קומפקטי, לא ניתן להשתמש בתפס עבור גלגל בגודל רגיל.

2. דאג לתיקון הצמיג הפגום בהקדם האפשרי.

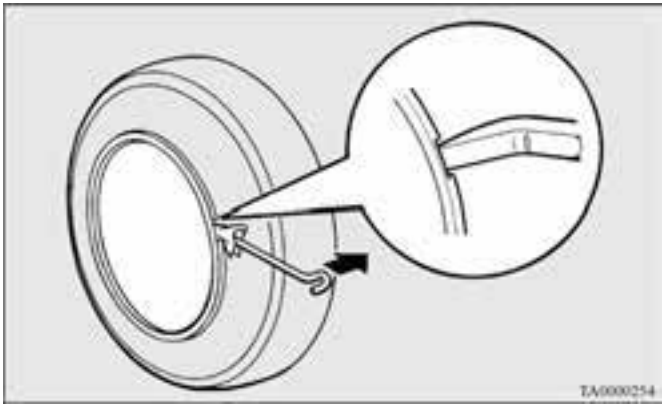
אחסון הכלים והמגבה

בצע את תהליך ההסרה בסדר הפוך בעת אחסון המגבה, הידית ומפתח הגלגלים.
עיין ב– "כלים, מגבה וערכה לתיקון צמיגים" בעמוד 10–6.

צלחות גלגלים (טסות)*

הסרה

1. עטוף את קצה הידית בפיסת בד, הכנס אותה עמוק בחריץ בצלחת הגלגל, והרם מעט את הצלחת.



2. לאחר שצלחת הגלגל הורמה מעט החוצה, הסר אותה במלואה באמצעות ידית המגבה. הכנס את הידית מתחת לצלחת והנע אותה לאורך ההיקף, תוך הוצאת הצלחת מהגלגל מעט בכל פעם.

⚠ זהירות

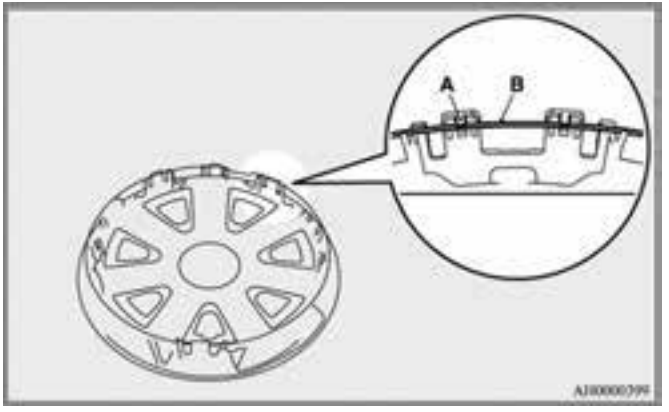
- **הסרת צלחת גלגל באמצעות הידיים עלולה לגרום לפציעות באצבעות.**

הערה

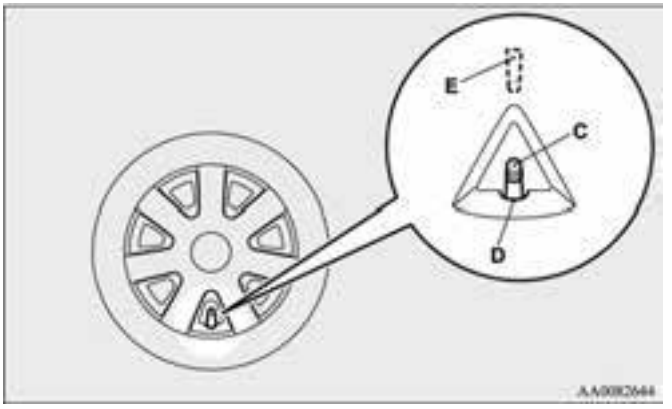
- צלחות הגלגלים עשויות מפלסטיק הסר אותן בזהירות.

התקנה

1. וודא שהזיזים (A) של הצד האחורי של צלחת הגלגל אינם שבורים, והם מותקנים נכון על הטבעות (B). במקרה של ספק אל תתקין את הצלחת, ופנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.



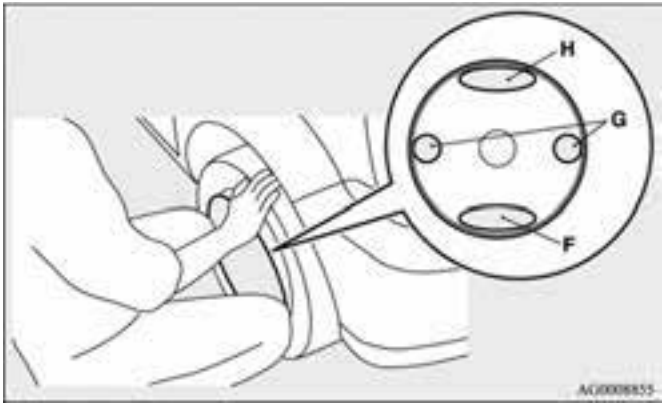
2. מקם את שסתום הצמיג (C) אל מול החריץ (D) בצלחת הגלגל.



הערה

- בצלחות גלגל מלאות מופיע הסימן (E) בצד האחורי של צלחת הגלגל, לציון מיקום החריץ עבור שסתום הצמיג. לפני התקנת הצלחת על הגלגל, וודא שהחריץ עם הסימן מתואם עם שסתום הצמיג.

3. דחוף את החלק התחתון (F) של הצלחת על הגלגל.
4. דחוף בעדינות את שני הצדדים (G) של צלחת הגלגל, והחזק אותם בעזרת ברכיך.
5. הכה בעדינות על היקף צלחת הגלגל בחלק העליון (H), ואז לחץ את צלחת הגלגל למקומה.



אם צריך לגרור את רכבך

אם אתה נאלץ לגרור את הרכב, אנו ממליצים לך לפנות למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס, או לחברה המתמחה בגרירת רכב.

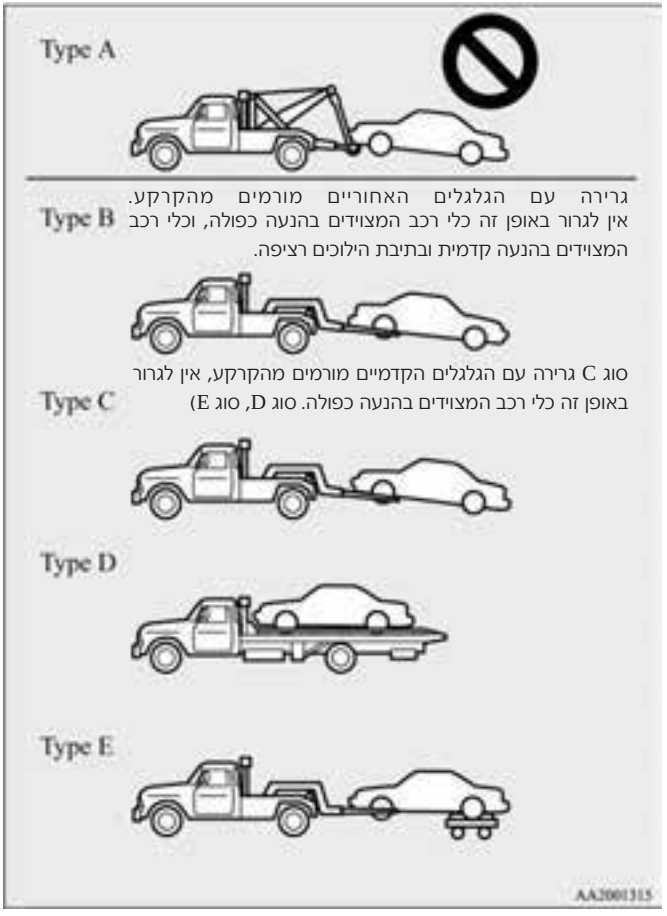
במקרים הבאים שנע את הרכב באמצעות משאית גרר:

- המנוע פועל והרכב אינו נוסע או שהוא משמיע רעשים בלתי רגילים.
- בדיקת גחון הרכב מגלה כי קיימת דליפת שמן או שנוזל אחר דולף.

אם גלגל שקוע בתעלה אל תנסה לגרור את הרכב, פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס או לשירות גרירה מקצועי.

רק כאשר אין באפשרותך לקבל שירות גרירה ממרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס או משירות גרירה מקצועי, גרור את הרכב בזהירות בהתאם להוראות המופיעות ב- "גרירת חירום" בפרק זה.

תקנות הגרירה שונות ממדינה למדינה, אנו ממליצים לציית לתקנות באזור בו אתה נוהג.



גרירת הרכב באמצעות משאית גרר

⚠ זהירות

- אין לגרור את הרכב באמצעות משאית גרר המצוידת במתקן הרמה באמצעות רצועה (סוג A) כמוצג באיור. שימוש במתקן הרמה ברצועה יגרום נזק לפגוש ולחלק הקדמי של הרכב.
- אל תגרור כלי רכב המצויד בהנעה כפולה (4WD) כאשר הגלגלים הקדמיים או האחוריים נגררים על הדרך (סוג B או סוג C) כמתואר באיור. פעולה זו עלולה לגרום לקפיצה של הרכב ממסגרת ההרמה.
  אם אתה גורר כלי רכב המצויד בהנעה כפולה (4WD), השתמש בסוג D או בציוד E.
- אין לגרור כלי רכב המצוידים בהנעה קדמית (2WD) ובתיבת הילוכים רציפה, כאשר הגלגלים המניעים נוגעים בקרקע (סוג B) כמתואר באיור. פעולה זו עלולה לגרום לכך שנוזל תיבת ההילוכים האוטומטית (CVT) לא יגיע לכל המקומות בתמסורת ויגרום לה נזק.
  אם אתה גורר רכב המצויד בתיבת הילוכים אוטומטית בהנעה קדמית (2WD) ובתיבת הילוכים רציפה (CVT), השתמש בסוג C, בסוג D או בציוד E.
- ברכב המצויד בהנעה קדמית (2WD) אם קיימת תקלה או נגרם נזק לתיבת ההילוכים, העבר את הרכב כאשר הגלגלים המניעים מצויים על עגלה מסוג C, בסוג D או בציוד E כמתואר באיור.

⚠ זהירות

- בכלי רכב המצוידים בהנעה קדמית עם בקרת יציבות אקטיבית (ASC), אם הרכב נגרר כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON ורק הגלגלים האחוריים או הקדמיים נמצאים על הקרקע, מערכת בקרת היציבות האקטיבית עלולה להיכנס לפעולה ולגרום לתאונה.
- אם אתה גורר רכב המצויד בתיבת הילוכים אוטומטית כאשר הגלגלים המניעים על הקרקע כמתואר באיור (סוג B), הקפד שלא לחרוג ממרחק ומהירות הגרירה הרשומים בהמשך, כדי למנוע נזק לתיבת ההילוכים:

  מהירות גרירה: 50 קמ"ש

  מרחק גרירה: 30 ק"מ

  ציית לחוקים ולתקנות התעבורה בנוגע למהירות ומרחק הגרירה.

העבר את בורר ההילוכים למצב N (הילוך סרק).

סובב את מתג ההצתה למצב ACC וקבע את גלגל ההגה למצב "היישר לפנים" באמצעות חבל את חגורת מתיחה. אל תעביר אף פעם את מתג ההצתה למצב LOCK במהלך הגרירה.

⚠ זהירות

- **אל תגרור אף פעם רכב המצויד בתיבת הילוכים אוטומטית עם הגלגלים האחוריים (והגלגלים הקדמיים על הקרקע), כאשר מפלס נוזל תיבת ההילוכים האוטומטית נמוך. פעולה זו עלולה לגרום נזק רציני ויקר לתיבת ההילוכים.**

גרירה עם הגלגלים הקדמיים מורמים מהקרקע (סוג C)

שחרר את בלם החניה.

העבר את בורר ההילוכים (בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית או בתיבת הילוכים רציפה) למצב N (הילוך סרק).

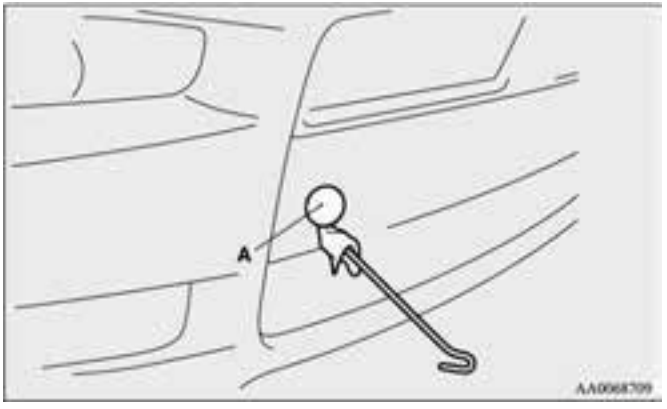
גרירת חירום

אם שירות גרירה וחילוץ אינו זמין בעת חירום, ניתן לגרור את הרכב באופן זמני באמצעות חבל המהודק לטבעת הגרירה.

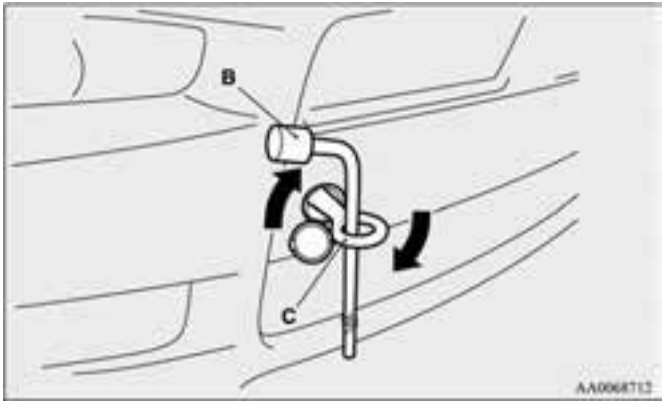
בין אם רכבך נגרר על ידי כלי רכב אחר ובין אם הוא גורר רכב אחר, שים לב במיוחד לנקודות הבאות:

אם יש לגרור את הרכב באמצעות רכב אחר

1. הוצא את טבעת הגרירה את מפתח הגלגלים ואת ידית המגבה. (עיין ב– "כלים, מגבה וערכה לתיקון צמיגים" בעמוד 10–6").
2. עטוף את קצה הלהב של ידית המגבה בפיסת בד, והשתמש בו להסרת המכסה (A) בפגוש הקדמי.



3. השתמש במפתח גלגלים (B) כדי להתקין היטב את טבעת הגרירה (C).



4. הדק את חבל הגרירה לטבעת הגרירה הקדמית.

⚠ זהירות

- **אל תגרור את הרכב כאשר החבל נמצא בזווית אלכסונית חדה.**

הערה

- למניעת עיוות ונזק לגוף הרכב, הקפד על ההוראות הבאות בעת חיבור חבל הגרירה.
- התקן את טבעת הגרירה היטב.
- אל תחבר את חבל הגרירה לאף חלק בגוף הרכב זולת טבעת הגרירה.
- וודא שחבל הגרירה מתוח לפני שהרכב הגורר מתחיל לנוע.

5. השאר את המנוע פועל.

אם המנוע אינו פועל סובב את מתג ההצתה למצב ACC או למצב ON (בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים אוטומטי ובתיבת הילוכים רציפה) כדי לשחרר את נעילת ההגה.

⚠ זהירות

- **בעת שהמנוע אינו פועל, מגבר הבלם ומשאבת הגה הכוח אינם פועלים. ללחיצב כל דוושת הבלם ולסיבוב גלגל ההגה נדרש כוח גדול מהרגיל. לכן יהיה קשה יותר מהרגיל להפעיל את הרכב.**
- **אל תשאיר את גלגל ההגה במצב LOCK גלגל ההגה יינעל ויגרום לאובדן שליטה.**

6. העבר את בורר ההילוכים (בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית או בתיבת הילוכים רציפה), למצב N (הילוך סרק).

7. הפעל את מאותתי החירום אם הדבר נדרש בחוק (ציית לחוקים ולתקנות התעבורה המקומיות).
8. בעת הגרירה וודא שהנהגים בשני כלי הרכב נמצאים בקשר רצוף, ושכלי הרכב נעים במהירות איטית.

⚠ זהירות

- **הנהג הנמצא ברכב הנגרר חייב לשים לב לפנסי הבלימה של הרכב הגורר, ולוודא שחבל הגרירה לא יהיה רפוי.**
- **הימנע מבלימות, האצות ופניות פתאומיות, מכיוון שפעולות מעין אלה עלולות לגרום נזק לוו הגרירה או לחבל הגרירה. אנשים בסביבה עלולים להיפצע כתוצאה מכל.**
- **כאשר אתה גורר או נגרר במורד ארוך, הבלמים עלולים להתחמם ולאבד מיעילותם. במצב כזה דאג להובלת הרכב באמצעות משאית גרר.**

גרירה כאשר הגלגלים הקדמיים מורמים מהקרקע (סוג B)

⚠ זהירות

- **בעת גרירת רכב המצויד בתיבת הילוכים אוטומטית או בתיבת הילוכים רציפה, באמצעות כלי רכב אחר, וכאשר הגלגלים נמצאים על הקרקע, וודא שמהירות הגרירה והמרחק לא יעלו לעולם על המהירות המצוינת, אחרת עלול להיגרם נזק לתיבת ההילוכים.**

  כלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית:
  מהירות גרירה 50 קמ"ש,
  מרחק גרירה 30 ק"מ.

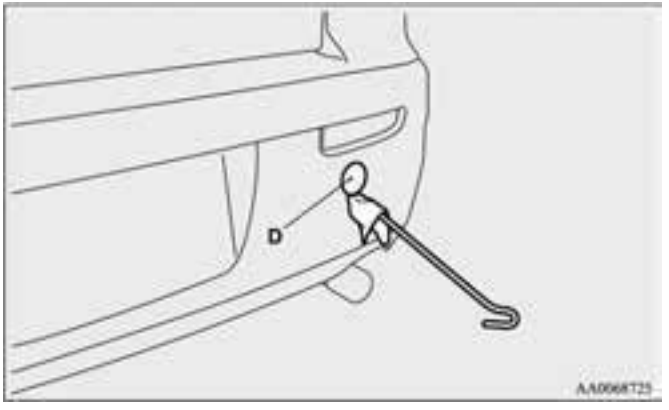
  כלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים רציפה:
  מהירות גרירה 40 קמ"ש
  מרחק גרירה 40 ק"מ.

  ציית לחוקים ולתקנות התעבורה בנוגע למהירות ומרחק הגרירה.

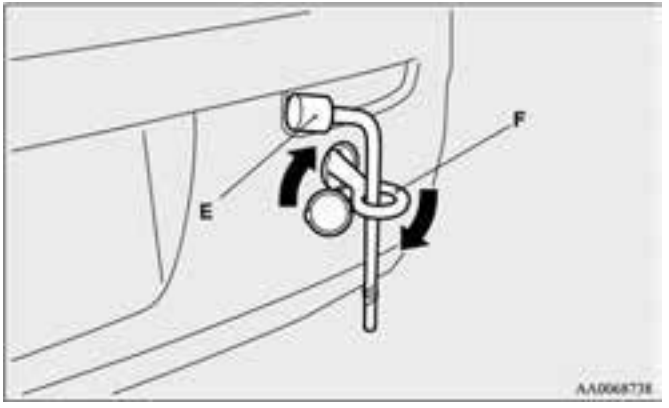
9. לאחר הגרירה הסר את טבעת הגרירה ואחסן אותה במקום המוגדר, עיין ב– "כלים, מגבה וערכה לתיקון צמיגים" בעמוד 10–6.
בעת התקנת המכסה, התאם את הטבעת למגרעת בפגוש והכנס בחוזקה.

אם רכבך גורר רכב אחר

1. הוצא את טבעת הגרירה, את מפתח הגלגלים ואת ידית המגבה. עיין ב– "כלים, מגבה וערכה לתיקון צמיגים" בעמוד 10–6.
2. עטוף את קצה הלהב של ידית המגבה בפיסת בד, והשתמש בה להסרת המכסה (D) בפגוש הקדמי.



3. השתמש במפתח הגלגלים (E) כדי לחבר היטב את טבעת הגרירה (F).

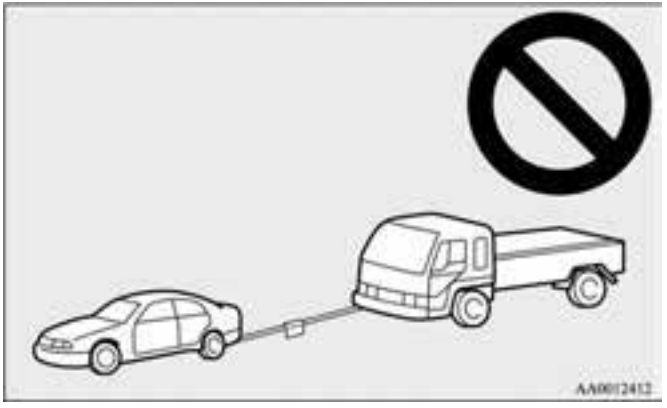


4. הדק את חבל הגרירה תמיד לטבעת הגרירה. אחרת ההוראות זהות לאלו המופיעות ב– "אם יש לגרור את הרכב באמצעות רכב אחר".
5. לאחר הגרירה, הסר את טבעת הגרירה ואחסן אותה במקום המוגדר. עיין ב– "כלים, מגבה וערכה לתיקון צמיגים" בעמוד 10–6.

בעת התקנת המכסה, התאם את הטבעת למגרעת בפגוש והכנס בחוזקה.

הערה

- אל תגרור כלי רכב שמשקלו כבד יותר ממשקל רכבך.



הפעלת הרכב בתנאים קשים

בדרכים מוצפות

- הימנע מנסיעה בדרכים מוצפות, מים עלולים להיכנס לדיסקות הבלמים, ולגרום לאובדן זמני של יכולת הבלימה שלהם. במקרים כאלה לחץ על דוושת הבלם בעדינות, כדי לבדוק האם הבלמים מתפקדים היטב. לחץ על דוושת הבלם מספר פעמים במהלך הנסיעה, כדי לייבש את רפידות הבלמים.
- בעת נהיגה בגשם או בדרך שבה נקוו שלוליות רבות, שכבת מים עשויה להיווצר בין הצמיגים והדרך. הדבר יפחית את החיכוך עם הדרך, ועלול לגרום לאובדן יציבות ההיגוי ויכולת הבלימה.

על מנת להתמודד אם מצב כזה, מלא אחר ההוראות הבאות:

(a) סע במהירות נמוכה.

(b) אל תיסע עם צמיגים שחוקים.

(c) שמור תמיד על לחץ האוויר הנדרש בצמיגים.

בדרכים מכוסות בשלג או קפואות

- מומלץ להשתמש בצמיגי שלג לנסיעה על שלג וקרח. עיין ב– "צמיגי שלג" וב– "שרשראות שלג".
- הימנע מנסיעה במהירות גבוהה, מהאצות פתאומיות, מבלימות פתאומיות ומפניות חדות.
- לחיצה על דוושת הבלם בעת נסיעה בדרכים המכוסות בשלג או קרח, עלולה לגרום להחלקה ולסחרור. החלקת גלגלים מתרחשת כאשר הצמיגים מאבדים את אחיזתם במשטח הדרך. הדבר עלול לגרום לקשיים מרובים בעצירת הרכב באמצעות פעולת בלימה רגילה. הבלימה תשתנה בהתאם לקיומה של המערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS). רכבך מצויד במערכת למניעת נעילת גלגלים, ולכן לחץ בחוזקה על דוושת הבלם והחזק אותה.
- שמור על מרחק גדול מהרגיל בין רכבך לבין כלי הרכב מקדימה, כדי למנוע בלימה פתאומית.
- הצטברות קרח על מערכת הבלימה עלולה לגרום לנעילת הגלגלים. התחל את הנסיעה לאט לאחר שבחנת את סביבת הרכב.

⚠ זהירות

- **אל תלחץ במהירות על דוושת הדלק אם הגלגלים השתחררו מהקרח, הרכב עלול להתחיל לנוע בפתאומיות ולגרום לתאונה.**

בדרך משובשת או מחורצת

- סע לאט ככל האפשר בדרכים משובשות או מחורצות.

⚠ זהירות

- **המכות בצמיגים ובגלגלים בעת נסיעה בדרכים משובשות ומחורצות, עלולות לגרום נזק לצמיגים ו/או לגלגלים.**
- **מרכב הרכב, הפגוש, העמעם ולחלקים אחרים עלול להיגרם נזק, אם הרכב:**
  - **נוהגים בו מעל מדרגה (בכניסה או יציאה ממגרש חניה).**
  - **בחניה קרובה מדי לשפת מדרכה או גוש חניה, או בצד דרך עם אבני שפה.**
  - **נוהגים בו בשיפוע תלול.**

הטיפול ברכב

אמצעי זהירות בטיפול ברכב ..... 7 – 2
ניקוי חלקו הפנימי של הרכב ..... 7 – 2
ניקוי חלקו החיצוני של הרכב ..... 7 – 4

אמצעי זהירות בטיפול ברכב

כדי לשמור על ערך הרכב יש לבצע אחזקה שגרתית לפי הנוהלים המתאימים. דאג תמיד לטפל ברכב תוך ציות לדרישות זיהום האוויר לפי התקנות הרלוונטיות. בחר בקפדנות בחומרים המשמשים לניקוי וכו', וודא שאינם מכילים חומרים משתכים. במקרה של ספק אנו ממליצים להתייעץ עם מומחה בתחום בבחירת החומרים המתאימים.

⚠ זהירות

- **חומרי ניקוי עלולים להיות מסוכנים. מלא תמיד את הוראות יצרן מוצרי הניקוי.**
- **כדי למנוע נזקים אל תשתמש אף פעם בחומרים הבאים לניקוי הרכב:**
  - **דלקים**
  - **טינר לצבע**
  - **בנזין**
  - **קרוסין**
  - **טרפנטין**
  - **נפט**
  - **מדללי לכה**
  - **פחמן טטרא כלוריד**
  - **מסיר לק ציפורניים**
  - **אציטון**

ניקוי חלקו הפנימי של הרכב

אחרי ניקוי חלקו הפנימי של הרכב בעזרת מים, חומר ניקוי וכן הלאה, נגב וייבש במקום מוצל ומאוורר היטב.

⚠ זהירות

- **אל תשתמש בחומרים אורגניים (ממיסים, בנזין, קרוסין, אלכוהול, דלקים וכן הלאה) או בתמיסות אלקליות או חומציות. כימיקלים אלה עלולים לגרום לדהיית הצבע, לכתמים וסדקים במשטחים השונים. אם אתה משתמש בחומרי ניקוי או בחומרי הברקה, וודא שהמרכיבים שלהם אינם כוללים את החומרים שצויינו.**

פלסטיק, ויניל, בד וחלקי ריפוד

1. נגב בעדינות באמצעות מטלית, אריג או בד רך אחר, עם בתמיסה נוזלית של חומר ניקוי ניטראלי בריכוז של 3%.
2. טבול בד במים וסחט אותו היטב, נגב היטב את חומר הניקוי באמצעות בד זה.

הערה

- אל תשתמש בחומרי ניקוי מייצבים וחומרי הגנה המכילים סיליקון או שעווה.
  חומרים אלה עלולים ליצור השתקפויות מטרידות ולעוות את שדה הראייה.
  אם חומרים אלה יבואו במגע עם מתגים של אביזרים אלקטרוניים הדבר עלול לגרום לתקלה באביזרים אלה.

ריפוד

1. כדי לשמור על ערך הרכב החדש שלך, שמור על הריפוד ושמור על חלקו הפנימי של הרכב. השתמש בשואב אבק ובמברשת לניקוי המושבים. יש לנקות ויניל ועור סינתטי שהוכתמו באמצעות חומר ניקוי מתאים. ניתן לנקות בדי ריפוד באמצעות חומר לניקוי ריפוד או עם תמיסה נוזלית של חומר ניקוי ניטראלי בריכוז של 3%.
2. נקה את השטיחים בעזרת שואב אבק, והסר כל כתם באמצעות חומר לניקוי שטיחים. ניתן לנקות שמן וגריז באמצעות מטלית שצבעה אינו דוהה או בעזרת מסיר כתמים.

עור טבעי

1. נגב בעדינות באמצעות מטלית, אריג או בד רך. עם תמיסה נוזלית של חומר ניקוי ניטראלי בריכוז של 3%.
2. טבול בד במים וסחט אותו היטב, נגב היטב את חומר הניקוי באמצעות בד זה.
3. השתמש בחומר להגנה על העור עבור משטחי העור.

הערה

- אם העור רטוב במים או נשטף במים, נגב את המים בהקדם האפשרי בעזרת מטלית מבד רך. אם העור יישאר לח, עלול להיווצר עובש.
- משטח העור יכול להינזק אם משפשפים אותו במברשת ניילון או מסיב סינטתי.
- ממיסים אורגניים כגון בנזין, קרוסין, אלכוהול, דלקים וכן הלאה, או תמיסות אלקליות או חומציות, עלולים להסיר את הצבע ממשטח העור האמיתי. הקפד להשתמש בחומרי ניקוי ניטראליים.
- הסר לכלוך או כתמי שמן בהקדם האפשרי, מכיוון שהם עלולים להכתים את העור האמיתי.
- משטח עור אמיתי עלול להתקשח ולהתכווץ אם הוא נחשף לקרני שמש חזקות במשך שעות ארוכות כאשר הרכב חונה. השתדל להחנותו בצל עד כמה שניתן.
- כאשר הטמפרטורה בתוך הרכב גבוהה מאוד, פריטים העשויים פלסטיק/ניילון שהושארו על עור, עלולים להינזק ולהידבר למושב.

ניקוי חלקו החיצוני של הרכב

אם החומרים הבאים נשארים על הרכב לאורך זמן הם עלולים לגרום לקורוזיה, לדהיית צבע ולכתמים. שטוף את הרכב בהקדם האפשרי.

- מי ים, חומרים להמסת קרח על הכביש.
- פיח ואבק, אבקת ברזל מבתי חרושת, חומרים כימיים (חומצות, חומרים אלקליים, זפת וכן הלאה).
- לשלשת ציפורים, חרקים מתים, שרף עצים וכן הלאה.

שטיפה

כימיקלים הנמצאים בלכלוך ובאבק ומקורם בכביש, עלולים להזיק לצבע הרכב, אם הם באים במגע ממושך אתו. שטיפה ומריחת שעווה בתדירות גבוהה הן הדרכים הטובות ביותר לשמור על הרכב מפני נזק כזה. טיפול כזה גם יסייע בהגנה מפני תנאי הסביבה, כגון גשם, שלג, אוויר מלוח וכן הלאה.

אל תשטוף את הרכב כאשר הוא חשוף לאור שמש ישיר. החנה את הרכב בצל, התז מים להסרת אבק לאחר מכן השתמש בכמות גדולה של מים ומברשת לניקוי כלי רכב, או בספוג מתאים ושטוף את הרכב מלמעלה למטה. במידת הצורך השתמש בסבון עדין לניקוי מכוניות. שטוף היטב ונגב בעזרת מטלית עשויה מבד רך.

לאחר שטיפת הרכב נקה בזהירות את צירי הדלתות וחיבורי הדלתות, מכסה תא המנוע וכל מקום שבו אבק נוטה להישאר.

⚠ זהירות

- **בעת שטיפת החלק התחתון של הרכב או הגלגלים, היזהר שלא לפצוע את ידיך.**

⚠ זהירות

- **אם הרכב מצויד במערכת הפעלת מגבים אוטומטית בעזרת חיישן גשם, העבר את מתג המגבים למצב OFF (כבוי), כדי לנטרל את חיישן הגשם לפני שטיפת הרכב, אחרת המגבים יתחילו לפעול בעת שמים יותזו על השמשה הקדמית והם עלולים להינזק.**
- **הימנע משימוש מרובה במתקנים לשטיפה אוטומטית, מכיוון שהמברשות במכונות אלה עלולות לשרוט את צבע הרכב ולגרום לו לאבד את הברק. שריטות תיראנה היטב בכלי רכב הצבועים בצבעים כהים.**
- **לעולם אל תרסס ואל תשפוך מים על רכיבים חשמליים בתא המנוע. לפעולה שכזו עלולה להיות השפעה שלילית על היכולת להתניע את המנוע. שטוף את חלקו התחתון של הרכב בזהירות ואל תתיז מים לתוך תא המנוע.**
- **סוגים מסוימים של ציוד שטיפה במים חמים, מפעילים לחץ וחום רב על הרכב. הדבר עלול לגרום לעיוותים כתוצאה מחום ולנזק לחלקים העשויים מפלסטיק, דבר שיאפשר כניסת מים לתוך הרכב, לכן:**
  - **שמור על מרחק של לפחות 50 ס"מ בין גוף הרכב לפיית השטיפה.**
  - **בעת שטיפה בקרבת זכוכיות החלונות, החזק את פתח הצינור במרחק של יותר מ- 50 ס"מ, ובזווית ישרה למשטח הזכוכית.**

⚠ זהירות

- **לאחר שטיפת הרכב סע לאט במשך זמן מה, ולחץ על דוושת הבלם בזהירות מספר פעמים, כדי לייבש את הבלמים. בלמים רטובים מפחיתים את ביצועי הבלמים. בנוסף, הם עלולים לקפוא ולהפסיק לפעול עקב חלודה ולהשבית את הרכב.**
- **בעת שימוש בזרם מים בלחץ גבוה לשטיפת רכב המצויד במערכת הפעלה ללא מפתח, אל תתיז מים על כפתור הפתיחה של תא המטען. הדבר עלול לגרום לתא המטען להיפתח ולהצפת תא המטען במים.**
- **בעת שטיפת הרכב במתקן שטיפת מכוניות אוטומטי שים לב לנקודות הבאות, ועיין במדריך למשתמש או התייעץ עם מפעיל מתקן שטיפת המכוניות. אם לא תבצע את הפעולות הבאות עלול להיגרם נזק לרכב.**
  - **מראות הצד מקופלות.**
  - **האנטנה של הגג הוסרה.**
- **אם הרכב מצויד בספוילר אחורי, התייעץ במפעיל מתקן שטיפת המכוניות לפני השימוש במתקן.**
- **עם הרכב מצויד במגבים בעלי חיישן גשם הסט את ידית המגבים למצב OFF (כבוי), כדי לכבות את חיישן הגשם.**

במזג אוויר קר

מלח וכימיקלים אחרים המפוזרים על הדרכים באזורים מסוימים, עלולים להזיק לגוף הרכב. לכן חשוב לשטוף את הרכב פעמים רבות ככל שניתן, בהתאם להוראות הטיפול ברכב. מומלץ לצפות את מגן הגחון בחומר משמר, ולבדוק אותו לפני ואחרי החורף. לאחר שטיפת הרכב נגב אותו מכל טיפות המים מחלקי הגומי שמסביב לדלתות, כדי למנוע מהדלתות לקפוא.

הערה

- כדי למנוע מחלקי הגומי בדלתות, במכסה תא המנוע וכן הלאה לקפוא, יש לטפל בהם בתרסיס סיליקון.

מריחת שעווה

מריחת שעווה על הרכב מסייעת למניעת הידבקות אבק וכימיקלים הנמצאים על הכביש לצבע הרכב. מרח שעווה במשחה או בתמיסה לאחר שטיפת הרכב או לפחות פעם אחת בשלושה חודשים, כדי לסייע בסילוק מים מגוף הרכב. אל תמרח שעווה על הרכב תחת קרני שמש ישירות. מרח את השעווה לאחר שגוף הרכב התקרר.

⚠ זהירות

- **אין להשתמש בשעווה המכילה חומרים מאכלים. משחות אלו מסירות חלודה וכתמים מהצבע ביעילות, אולם הן מזיקות לברק הצבע. יותר מכך, משחות אלה מזיקות בעיקר לחלקים מבריקים, דוגמת סורג קדמי או פסי קישוט מבריקים.**
- **אל תשתמש בדלק או במדללי צבע כדי להוריד זפת או זיהומים אחרים ממשטחים צבועים.**

⚠ זהירות

- **אל תמרח שעווה על אזורים של צבע שחור מט. מכיוון שהדבר יכול לגרום לדהייה לא אחידה של הצבע, לנקודות או לכתמים וכן הלאה. אם שעווה מגיעה לנקודות אלה הסר אותה מיד במים פושרים ומטלית העשויה מבד רך.**
- **בכלי רכב המצוידים בגג שמש, בעת מריחת שעווה סביב פתח גג השמש, אין למרוח שעווה אל אטם הגומי השחור. אם הטעם הוכתם בשעווה לא ניתן להבטיח אטימה מלאה של גג השמש.**

הברקה

הברקת הרכב נחוצה רק אם הצבע מוכתם או איבד את הברק שלו. אל תבריק חלקים המצופים בגימור מט או פגושים מפלסטיק. פעולה זו עלולה לגרום לכתמים או להזיק לגימור.

נזקים בצבע

יש לתקן שריטות וסדקים קטנים בצבע מוקדם ככל האפשר, באמצעות צבע לתיקון של מיצובישי, כדי למנוע קורוזיה.

בדוק בקפידה את חלקי הרכב הפונים אל הדרך ואת הגלגלים, וחפש נזקים כתוצאה מחצץ, אבנים וכן הלאה. קוד הצבע של הרכב נמצא בלוחית המידע של הרכב, המותקנת בתא המנוע.

ניקוי חלקים מפלסטיק

השתמש בספוג או במטלית מעור צבי. אם שעווה נדבקת למשטח מחוספס שחור או אפור של פגוש, חלקי קישוט או עדשות פנסים אלה יהפכו לבנים. במקרה כזה הסר את השעווה מיד, באמצעות מים פושרים וומטלית מבד רך או מעור צבי.

⚠ זהירות

- **אל תשתמש במברשת קשה או בציוד קשה אחר, מכיוון שהם עלולים להזיק למשטחי הפלסטיק.**
- **אל תשתמש בשעווה המכילה רכיבי הברקה (אבקת ליטוש), העלולים להזיק למשטחי הפלסטיק.**
- **אל תאפשר מגע בין משטחי הפלסטיק לבין דלקים, שמנים, נוזל בלמים, שמן מנוע, גריז, מדללי צבע וחומצת מצבר, העלולים לסדוק, להכתים או להרוס את צבע חלקי הפלסטיק. אם הם נוגעים בחלקי הפלסטיק, נגב אותם בעזרת מטלית העשויה מבד רך עור צבי, הספוגה בתמיסה נוזלית של חומר ניקוי ניטראלי, ושטוף מיד את החלקים האלה במים.**

חלקי כרום

כדי למנוע נקודות וקורוזיה בחלקי כרום, שטוף במים ונגב היטב. השתמש בחומר מגן לציפוי. יש לבצע את הפעולה בתדירות גבוהה יותר בחורף.

גלגלי אלומיניום*

1. הסר לכלוך בעזרת מטלית תוך התזת מים על הגלגל.
2. השתמש בחומר ניקוי ניטראלי להסרת לכלוך שאינו יורד בקלות במים.
   שטוף את חומר הניקוי הניטראלי לאחר שטיפת הגלגל.
3. ייבש את הרכב היטב באמצעות מטלית עשויה מבד רך או עור צבי.

⚠ זהירות

- **אל תשתמש במברשת קשה או בציוד קשה אחר לניקוי הגלגלים, פעולה זו עלולה לשרוט את הגלגלים.**
- **אל תשתמש בחומרי ניקוי חומציים, אלקליים או המכילים חומר מאכל. פעולה זו עלולה לגרום לציפוי הגלגלים להתקלף, לאבד את הצבע ולהיות מוכתם.**
- **אל תתיז ישירות על הגלגלים מים חמים, בעזרת מכשיר קיטור או בכל מכשיר אחר.**
- **מגע עם מי ים וחומרים להסרת קרח מהכבישים, עלול ליצור קורוזיה. שטוף אותם בהקדם האפשרי.**

חלונות

ניתן לנקות את החלונות לרוב באמצעות ספוג ומים בלבד.
ניתן להשתמש במנקה זכוכית להסרת שמן, גריז, חרקים מתים וכל הלאה. לאחר ניקוי הזכוכית ייבש אותה בעזרת מטלית יבשה העשויה מבד רך. לעולם אל תשתמש במטלית המשמשת לניקוי משטחים צבועים לצורך ניקוי זכוכית, שעווה מהמשטחים הצבועים עלולה להידבק לזכוכית, ולהפריע לשקיפות ולראות.

הערה

- לניקוי החלק הפנימי של החלון האחורי, השתמש במטלית העשויה מבד רך, ונגב את החלון לאורך פסי החימום של מפשיר האדים למנוע נזק.

להבי מגבים

השתמש במטלית העשויה מבד רך ובמנקה זכוכית להסרת שמן, גריז, חרקים מתים וכן הלאה מלהבי המגבים. החלף את להבי המגבים כאשר הם אינם מנגבים כהלכה (עיין בעמוד 8–29).

ניקוי גג שמש*

השתמש במטלית העשויה מבד רך לניקוי חלקו הפנימי של גג השמש. יש לנקות משקעים קשים עם מטלית בד הטבולה בתמיסת חומר ניקוי ניטראלי חמה. נגב את התמיסה באמצעות מטלית הטבולה במים רגילים.

הערה

- ציפוי המשטח הפנימי של גג השמש עלול להיות מוסר, אם יעשה שימוש בבד קשה או בממיס אורגני (בנזין, קרוסין, מדלל וכן הלאה).

תא מנוע

נקה את תא המנוע בתחילת החורף ובסיומו. שים לב במיוחד לאוגנים, לחריצים ולחלקים בצד תא המנוע, שבהם יכול להצטבר אבק הכולל כימיקלים מהכביש וחומרים מאכלים אחרים.

אם בכבישים באזורך משתמש במלח ובכימיקלים אחרים, נקה את תא המנוע לפחות פעם אחת בשלושה חודשים.

לעולם אל תתיז או תשפוך מים על רכיבים חשמליים בתא המנוע. פעולה כזו עלולה לגרום נזק.

אל תניח לחלקים הסמוכים למצבר ולחלקי פלסטיק לבוא במגע עם חומצת מצבר העלולה לסדוק, להכתים ולגרום לדהיית צבעם. אם חלקים אלה נוגעים בחומצת מצבר, נגב אותם בעזרת מטלית העשויה מבד רך או עור צבי, וספוגה בתמיסה נוזלית של חומר ניקוי טבעי. שטוף מיד את החלקים האלה בהרבה מים.

תחזוקה

נקיטת אמצעי זהירות בעת הטיפול ברכב 8– 2
ממיר קטליטי 8– 3
מכסה מנוע 8– 3
שמן מנוע 8– 6
נוזל קירור מנוע 8– 11
נוזל בקרת AWC* 8– 13
נוזל שטיפת שמשה 8– 14
נוזל בלמים 8– 14
נוזל הגה כוח* 8– 15
מצבר 8– 16
צמיגים 8– 21
כוונון בלם חניה 8– 29
החלפת להבי מגבים 8– 29
תחזוקה כללית 8– 31
במזג אוויר קר ומושלג 8– 32
חיבורי נתיכים 8– 32
נתיכים 8– 33
החלפת נורות פנסים 8– 44

נקיטת אמצעי זהירות בעת טיפול ברכב

טיפוח וטיפול תקופתיים הולמים משמרים את הערך ואת המראה של הרכב למשך זמן ארוך ככל האפשר.

בעל הרכב יכול לבצע את פעולות התחזוקה המתוארות במדריך זה. אנו ממליצים לך לבצע את הביקורות התקופתיות והתחזוקה במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס, או במוסך אחר.

אם מתגלה תקלה או בעיה, אנו ממליצים לך לבדוק אותה ולתקנה. פרק זה כולל מידע הנוגע לתהליכי בדיקה ותחזוקה שאתה יכול לבצע בעצמך. בצע את ההוראות והקפד על הוראות הבטיחות, בכל אחד מהתהליכים המפורטים.

⚠ אזהרה

- **בעת בדיקה או טיפול בתא המנוע, וודא שהמנוע אינו פועל ושהוא קר.**
- **אם יש צורך לעבוד בתא המנוע כאשר המנוע פועל, היזהר מאוד שהבגדים, השיער וכדומה לא ייתפסו במאוורר המצנן, בחגורת ההינע או בכל חלק נע אחר.**
- **מאוורר המצנן עשוי להתחיל לפעול באופן אוטומטי גם כאשר המנוע אינו פועל.סובב את מתג ההצתה למצב LOCK והסר את המפתח כדי לשמור על הבטיחות, בעת העבודה בתא המנוע.**
- **אל תעשן אל תיצור ניצוצות ואל תאפשר הימצאותה של להבה חשופה ליד מערכת הדלק או ליד המצבר. האדים במיקומים אלה דליקים.**

⚠ אזהרה

- **הייה זהיר במיוחד בעת העבודה בקרבת המצבר. המצבר מכיל חומצה מאכלת ורעילה.**
- **אל תשהה מתחת לרכב כאשר הוא מורם באמצעות מגבה, השתמש תמיד במגבהים המיועדים למכוניות.**
- **טיפול לא נכון ברכיבים ובחומרים של הרכב עלול לסכן את בטיחותך האישית. לקבלת מידע נחוץ, אנו ממליצים לך להתייעץ במומחה.**

ממיר קטליטי

בשימוש רגיל אין צורך לנקוט באמצעי זהירות מיוחדים, למעט הקפדה על תדלוק בבנזין נטול עופרת.

התקני הטיהור לגזי הפליטה הפועלים יחד עם הממיר הקטליטי, יעילים מאוד בהפחתה של גזים רעילים. הממיר הקטליטי מותקן במערכת הפליטה.

בדוק את לחצי האוויר של כל הצמיגים כאשר הינם קרים. אם לחץ האוויר גבוה או נמוך מדי, תקן ללחץ הדרוש.

⚠ אזהרה

- **כמו בכל רכב אחר, אל תחנה ואל תפעיל את הרכב באזורים בהם קיימים חומרים דליקים, דוגמת עשב יבש או עלים, העלולים לבוא במגע עם מערכת הפליטה החמה ולגרום לשריפה.**
- **אסור לצפות את הממיר הקטליטי בצבע.**

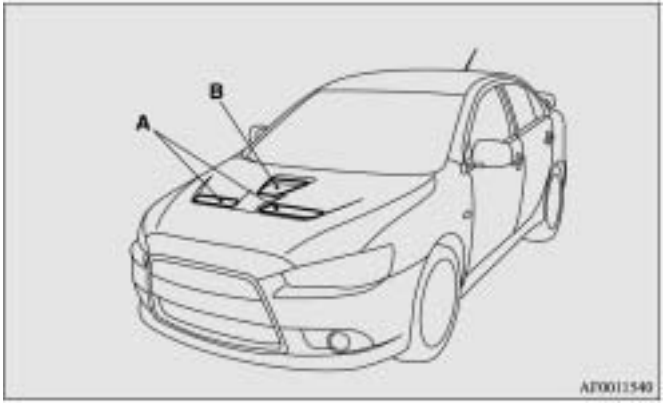
הערה

- בכלי רכב המצויד במנוע בנזין, השתמש רק **בבנזין נטול עופרת**, כפי שמומלץ ב– "בחירת דלק" בעמוד 2.

מכסה תא המנוע

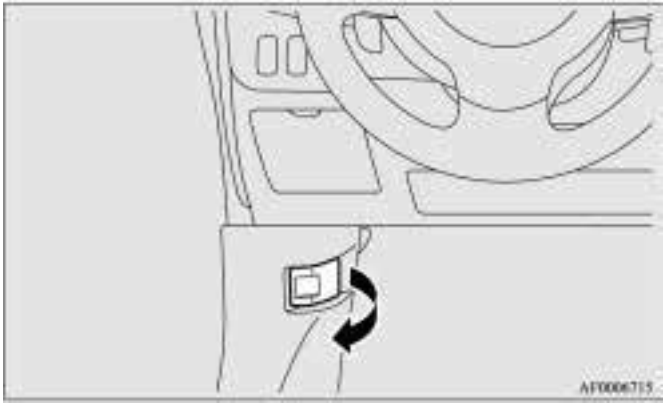
⚠ זהירות

- **בכלי רכב המצוידים במנועי בנזין ובמגדשי טורבו כדי להימנע מבעיות, אל תיגע בפתח יציאת האוויר (A) ובפתחי האוורור (B) שעל מכסה המנוע, בעת שהמנוע חם ובעת שהמנוע פועל או מיד לאחר נסיעה ברכב.**

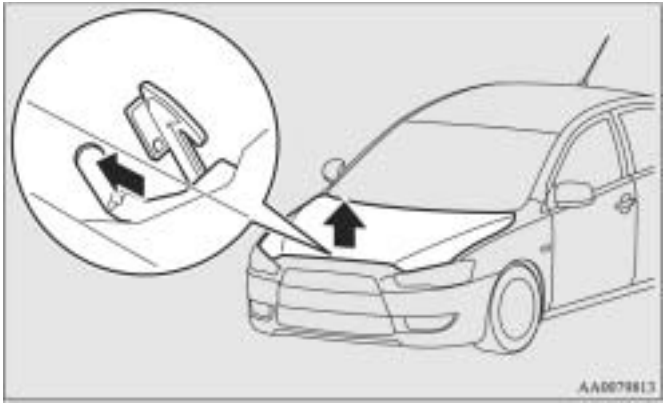


פתיחה

1. משוך את ידית השחרור לכיוונך, כדי לשחרר את נעילת מכסה תא המנוע.



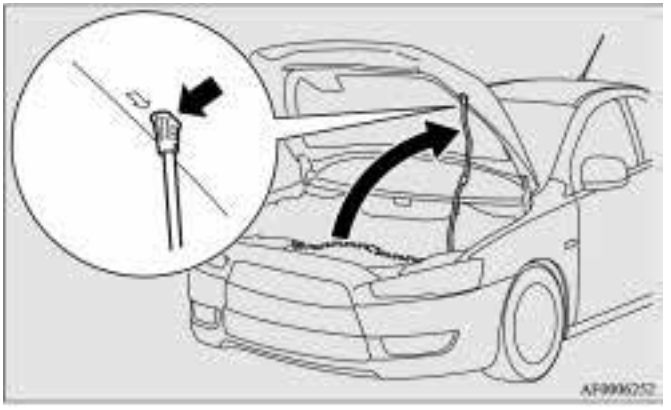
2. הרם את מכסה תא המנוע תוך לחיצה על מנעול הביטחון.



הערה

- פתח את מכסה תא המנוע רק כאשר המגבים נמצאים במצב החניה שלהם. כאשר המגבים נמצאים בכל מצב אחר, הם עלולים לגרום נזק לצבע מכסה תא המנוע.

3. הכנס את מוט התמיכה לחריץ, כדי להחזיק את מכסה תא המנוע פתוח.

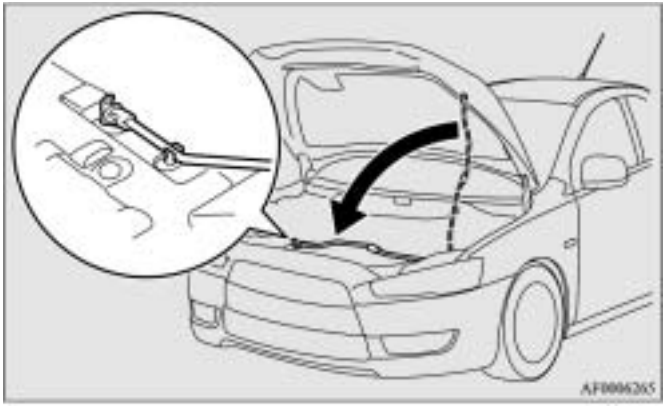


⚠ זהירות

- **שים לב לעובדה שמכסה תא המנוע עלול להשתחרר ממוט התמיכה, במקרה והמכסה מורם על ידי רוח חזקה.**
- **לאחר הכנסת מוט התמיכה לחריץ, וודא שהמוט תומך במכסה תא המנוע בבטחה, כדי להימנע מנפילת המכסה על ראשך או על גופך.**

סגירה

1. נתק את מוט התמיכה ממכסה תא המנוע, והחזר אותו למחזיק שלו.



2. הורד לאט את מכסה תא המנוע עד לגובה של 20 ס"מ מעל למצב סגור, והנח לו ליפול.
3. נסה בעדינות להרים את מכסה תא המנוע, כדי לוודא שהוא נעול.

⚠ זהירות

- **וודא שידיך או אצבעותייך לא ילכדו בעת סגירת המכסה.**
- **לפני נסיעה וודא שהמכסה נעול בביטחה. נעילה לא מושלמת עלולה להסתיים בפתיחת פתאומית של המכסה בזמן נסיעה. הדבר עלול להיות מסוכן מאוד.**

הערה

- אם מכסה המנוע לא נסגר לאחר פעולה זו, שחרר אותו ממצב קצת יותר גבוה.
- אל תלחץ את מכסה תא המנוע בחוזקה כלפי מטה באמצעות הידיים. פעולה זו עלולה לגרום נזק למכסה תא המנוע.
- בכלי רכב המצוידים במערכת אזעקת בטיחות, אם אתה נוהג עם מכסה תא מנוע שנשאר פתוח, תצוגת אזהרה תוצג במסך המידע של התצוגה הרב-תכליתית.

סוג 1	סוג 2
סגור מכסה תא מנוע	

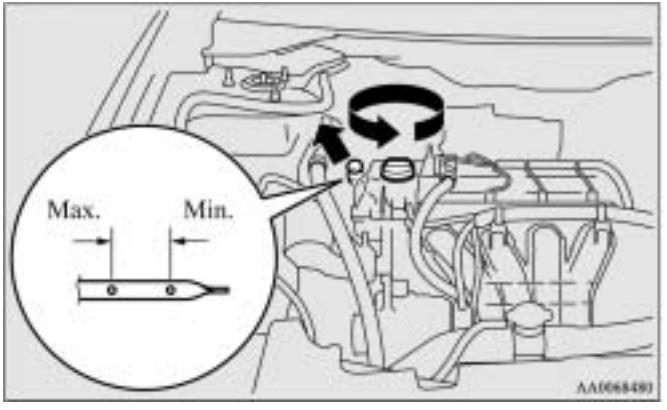




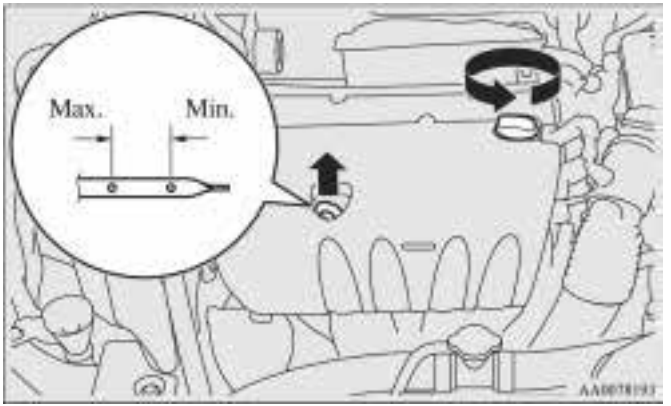
שמן מנוע

בדיקה ומילוי של שמן מנוע

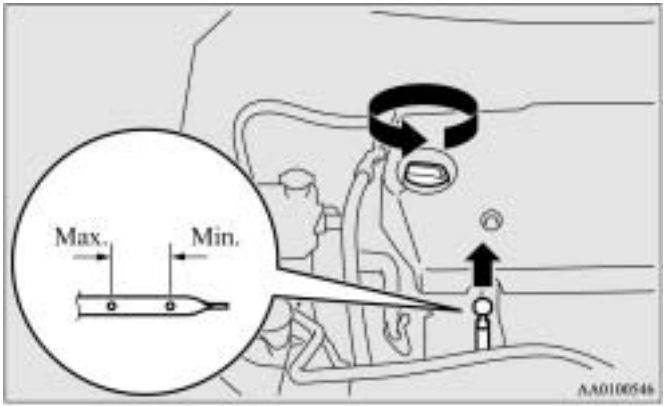
דגמי 1600



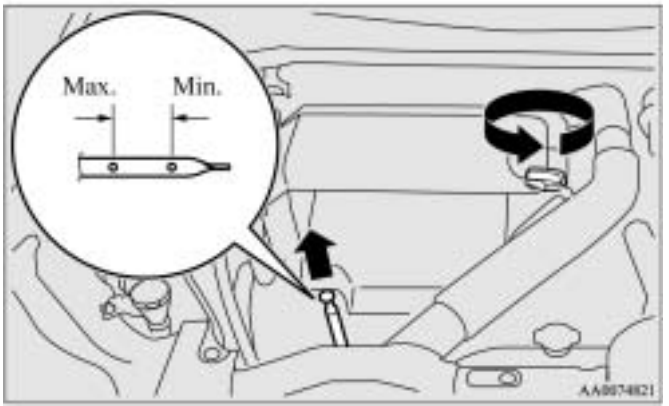
דגמי 1800 (כלי רכב המצוידים במנועי בנזין)



דגמי 2000 (כלי רכב ללא מגדש טורבו)



דגמי 1800 (כלי רכב המצוידים במנועי בנזין)



דגמי 2000 (כלי רכב המצוידים במגדש טורבו)

לשמן המנוע יש השפעה רבה על ביצועי המנוע, אורך חיי השירות שלו ועל היכולת להתניע אותו. השתמש בשמן באיכות המומלצת ובצמיגות המתאימה.

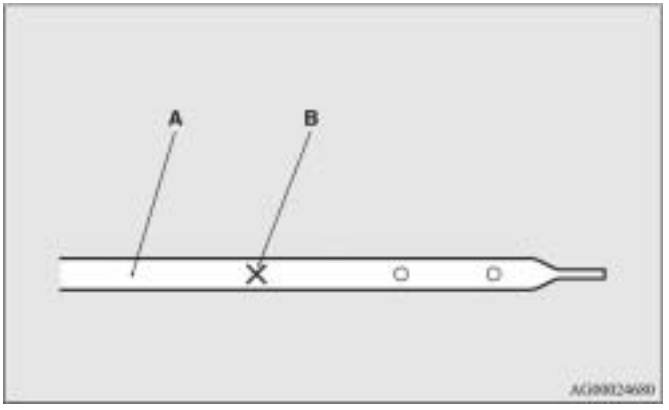
כל מנוע צורך כמות מסוימת של שמן במהלך הפעלה רגילה. מכאן חשוב מאוד לבדוק את מפלס השמן באופן תקופתי ולפני נסיעה ארוכה.

1. החנה את הרכב על משטח ישר ואופקי.
2. הפסק את פעולת המנוע.
3. המתן מספר דקות.
4. הוצא את מדיד שמן המנוע ונגב אותו במטלית נקיה.
5. הכנס שוב את מדיד שמן המנוע עד הסוף.
6. הסר את המדיד ובדוק את מפלס השמן. מפלס השמן חייב להיות תמיד בתחום המוגדר.
7. אם מפלס השמן נמוך מהתחום המוגדר, הסר את מכסה המילוי הממוקם על ראש המנוע, והוסף כמות מתאימה של שמן, כדי להעלות את מפלס השמן לתחום המוגדר. אל תוסיף יותר מדי שמן, כדי למנוע נזק למנוע. השתמש בשמן המנוע המומלץ, ואל תערבב סוגים שונים של שמן מנוע.
8. לאחר הוספת שמן סגור היטב את המכסה.
9. בדוק את מפלס השמן על ידי חזרה על שלבים 4 עד 6.

השתמש רק בשמנים מומלצים ובדירוג API ACEA או JASO, כפי המפורט בספר נהג זה.

⚠ זהירות

- **בכלי רכב עם מנועי דיזל, כאשר שורפים ומסירים את הפיח שהצטבר ב- DPF, דלק עלול להתערבב עם שמן מנוע ועלולה לחול הגדלה של מפלס שמן המנוע. תופעה זו אינה מציינת תופעה לא רגילה.**
  עם זאת, אם מפלס שמן המנוע נמצא מעל הסימון "X" (B) במדיד שמן המנוע (A), החלף שמן מנוע.

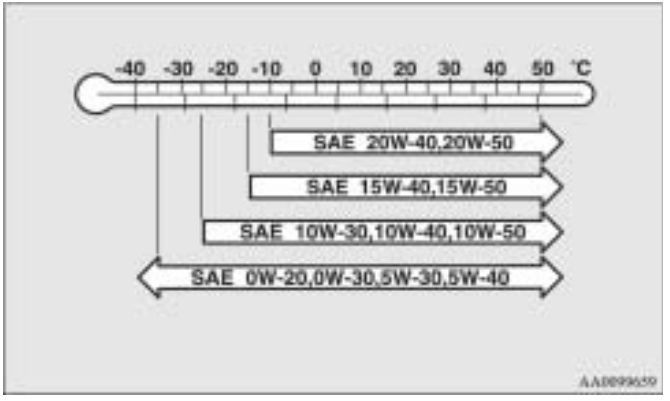


הערה

- איכות שמן המנוע תידרדר במהירות אם הרכב מופעל בתנאים קיצוניים, המחייבים החלפה מוקדמת של שמן המנוע. עיין בלוח המועדים לביצוע פעולות תחזוקה.
- לקבלת מידע אודות השלכה של שמן מנוע משומש, עיין בעמוד 8.

בחירת שמן מנוע

כלי רכב המצוידים במנועי בנזין ללא מגדש טורבו



- בחר בשמן מנוע שמספר צמיגות ה– SAE שלו מתאים לטמפרטורה החיצונית.

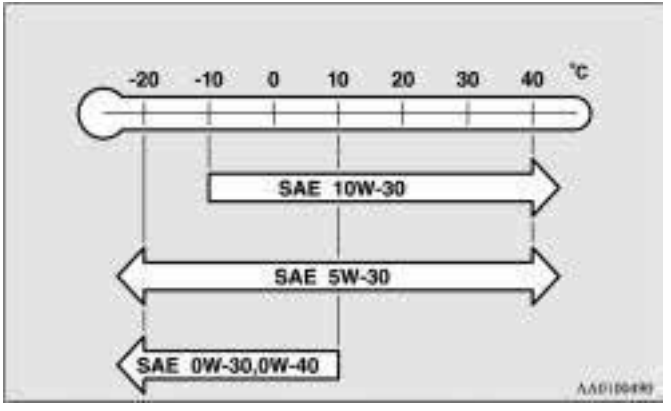
  ניתן להשתמש בשמני מנוע מסוג, SAE 0W-20, 0W-30 5W-40 ו– 5W 30, רק אם הם עומדים במפרטי התקנים ACEA (איגוד יצרני הרכב האירופיים) A3/B3, ,A3/B4, A5/B5 ובמפרט תקן SM של API (מכון הנפט האמריקאי) או במפרטי תקנים גבוהים יותר.
- השתמש בשמן מנוע בהתאם לסיווגים הבאים:
  - סיווג API: "עבור שירות SM" או גבוה יותר.
  - שמן מנוע מאושר ILSAC.
  - סיווג ACEA:

    "עבור שירות A1/B1, A3/B3, A3/B4 או A5/B5".

הערה

- השימוש בתוספים אינו מומלץ, כיוון שהם עלולים להפחית את יעילות התוספים הכלולים בשמן המנוע. פעולה זו עלולה לגרום תקלה במכלולים המכניים.

כלי רכב המצוידים במנועי בנזין עם מגדש טורבו



- בחר בשמן מנוע שמספר צמיגות ה– SAE שלו מתאים לטמפרטורה החיצונית.

  ניתן להשתמש בשמני מנוע מסוג, SAE 5W-30, OW-30 ו– 40 0W, רק אם הם עומדים במפרטי התקנים ACEA (איגוד יצרני הרכב האירופיים) A3/B3, A3/B4, A5/B5 ובמפרט תקן SM של API (מכון הנפט האמריקאי) או במפרטי תקנים גבוהים יותר.

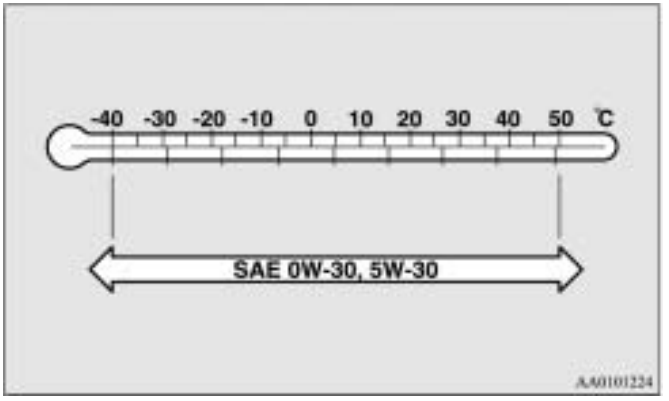
- השתמש בשמן מנוע בהתאם לסיווגים הבאים:
  - סיווג API: "עבור שירות SM" או גבוה יותר.
  - שמן מנוע מאושר ILSAC.
  - סיווג ACEA:

    "עבור שירות A1/B1, A3/B3, A3/B4 או A5/B5".

הערה

- השימוש בתוספים אינו מומלץ, כיוון שהם עלולים להפחית את יעילות התוספים הכלולים בשמן המנוע. פעולה זו עלולה לגרום תקלה במכלולים המכניים.

כלי רכב המצוידים במנועי דיזל



- בחר בשמן מנוע שמספר צמיגות ה– SAE שלו מתאים לטמפרטורה החיצונית.
- השתמש בשמן מנוע בהתאם לסיווגים הבאים:
  - סיווג ACEA:
    "עבור שירות C3, C2, C1 או C4".
  - סיווג JASO:
    "עבור שירות DL-1".

אם מפרטים אלה לא זמינים, פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

הערה

- השימוש בתוספים אינו מומלץ, כיוון שהם עלולים להפחית את יעילות התוספים הכלולים בשמן המנוע. פעולה זו עלולה לגרום תקלה במכלולים המכניים.

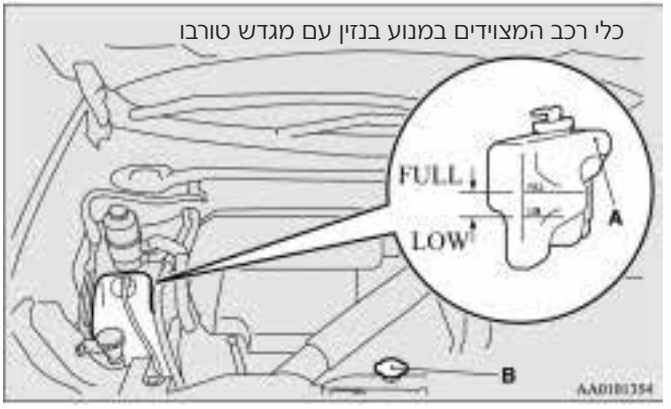
נוזל הקירור של המנוע

בדיקת מפלס נוזל הקירור

בתא המנוע קיים מיכל התפשטות שקוף לנוזל הקירור (A).

כלי רכב המצוידים במנוע בנזין על מפלס הנוזל במיכל להיות בין הסימונים LOW (נמוך) ו– FULL (מלא) כאשר המנוע קר.





הוספת נוזל קירור

מערכת הקירור היא מערכת סגורה ובמצב רגיל אובדן נוזל קירור הוא מזערי. ירידה שניתן להבחין בה במפלס נוזל הקירור עשויה להעיד על נזילה. אנו ממליצים לדאוג לבדיקת המערכת בהקדם האפשרי. אם מפלס הנוזל במיכל ירד מתחת לסימון LOW, פתח את המכסה והוסף נוזל.

בנוסף, אם מיכל ההתפשטות ריק לחלוטין, הסר את פקק המצנן (B) והוסף נוזל עד שגובה הנוזל יגיע לצוואר המילוי.

⚠ אזהרה

- **אל תסיר את פקק המצנן (B) כאשר המנוע חם. מערכת הקירור פועלת בלחץ, ונוזל קירור חם שיותז החוצה עלול לגרום לך כוויות קשות.**

מונע קיפאון

נוזל הקירור של המנוע מכיל חומר נוגד קורוזיה המכונה "אתילן גליקול". ראש הצילינדר ומשאבת המים עשויים מיציקת אלומיניום והחלפה תקופתית של נוזל הקירור הכרחית, כדי למנוע קורוזיה בחלקים אלה.

השתמש בנוזל קירור
DIA QUEEN SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM או בשווה ערך*.

נוזל הקירור המקורי של מיצובישי מוטורס מספק הגנה מצוינת נגד היווצרות קורוזיה וחלודה בכל החומרים כולל אלומיניום ומונע סתימות במצנן, במחמם, בראש הצילינדר, בלוק המנוע וכן הלאה.

אין להחליף את נוזל הקירור במים רגילים, מפני שהחומר נגד קורוזיה הוא מרכיב חיוני.

הריכוז הדרוש של מונע הקיפאון משתנה בהתאם לטמפרטורה החיצונית.

מעל C°35- : 50% ריכוז מונע הקיפאון
מתחת C°35- : 60% ריכוז מונע הקיפאון

זהירות

- **אל תשתמש במונע קיפאון המבוסס על אלכוהול, או מתנול או בנוזל קירור המעורבב עם מונע קיפאון על בסיס אלכוהול או מתנול. שימוש בנוזל כזה עלול לגרום לקורוזיה ברכיבי אלומיניום.**
- **אל תשתמש במים לדילול הריכוז של נוזל הקירור.**
- **ריכוז של יותר מ- 60% יפגום בהגנה נגד קיפאון ובביצועי הקירור. מה שעלול להשפיע לרעה על המנוע.**
- **אל תוסיף מים בלבד.**

במזג אוויר קר

יש לבדוק את הריכוז לפני תחילת מזג האוויר הקר, ולהוסיף חומר המנוע קיפאון למערכת אם יש צורך, כדי למנוע נזק למנוע ולמצנן עקב הקיפאון.

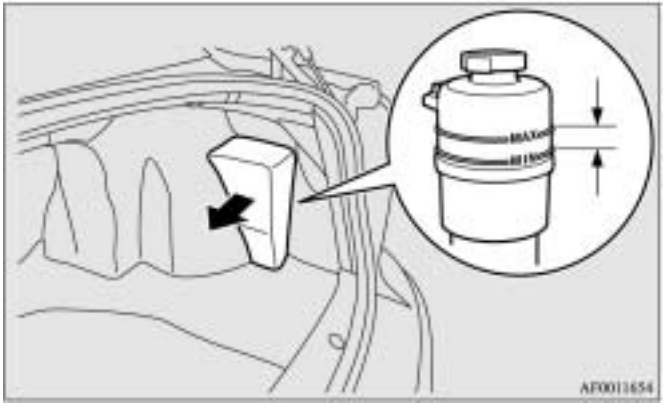
נוזל בקרת AWC*

בדיקת מפלס הנוזל

הסר את הריפוד בצד הימני של המטען.

בדוק את מפלס הנוזל במיכל 90 דקות או יותר לאחר סיבוב מתג ההתנעה למצב LOCK.

וודא שמפלס נוזל בקרת ה- AWC נמצא בין הסימונים MAX ו- MIN במיכל הנוזל, והוסף נוזל במקרה הצורך.

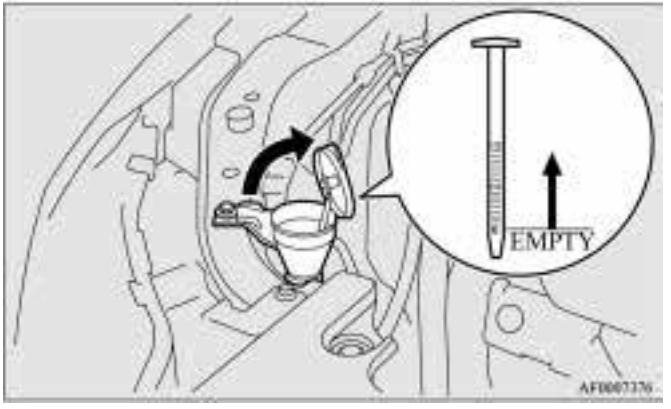


סוג נוזל

שמן	Dia Queen ATF SP III

נוזל שטיפה

מיכל נוזל השטיפה של השמשה הקדמית נמצא בתא המנוע.
בדוק את מפלס נוזל השטיפה באופן תקופתי והוסף נוזל למיכל במקרה הצורך.
פתח את מכסה מיכל נוזל השטיפה, ובדוק את מפלס הנוזל בעזרת המדיד.



הערה

- מיכל נוזל השטיפה משמש את מתזי השמשה הקדמית ואת מתזי הפנסים הראשיים (אם מותקנים).

במזג אוויר קר

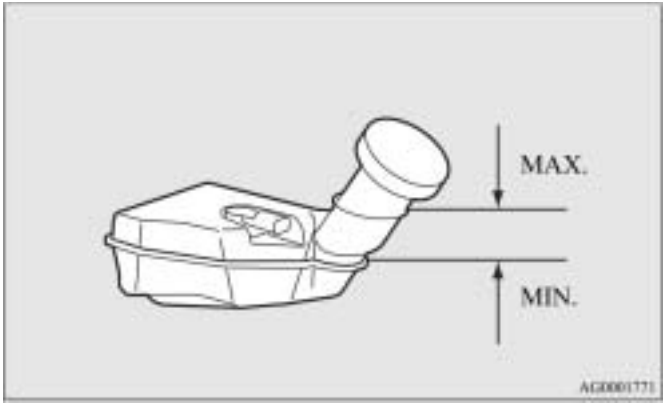
כדי להבטיח תפעול נכון של המתזים בטמפרטורות נמוכות, השתמש בחומר המכיל חומר מונע קיפאון.

נוזל בלמים/נוזל מצמד*

נוזל הבלמים ונוזל המצמד נמצאים באותו המיכל.

בדיקת מפלס הנוזל

מפלס הנוזל במיכל חייב להיות בין הסימונים MAX ו– MIN.



מפלס הנוזל מבוקר באמצעות מצוף. כאשר מפלס הנוזל במיכל יורד מתחת לסימן MIN, נורית האזהרה לנוזל הבלמים נדלקת.

מפלס הנוזל יורד באופן טבעי, עקב שחיקת רפידות הבלמים. אך הדבר אינו מעיד על תקלה. אם מפלס נוזל הבלמים יורד באופן ניכר בפרק זמן קצר, הדבר מעיד על נזילה במערכת הבלמים. אם הדבר מתרחש הבא את הרכב לבדיקה בהקדם האפשרי.

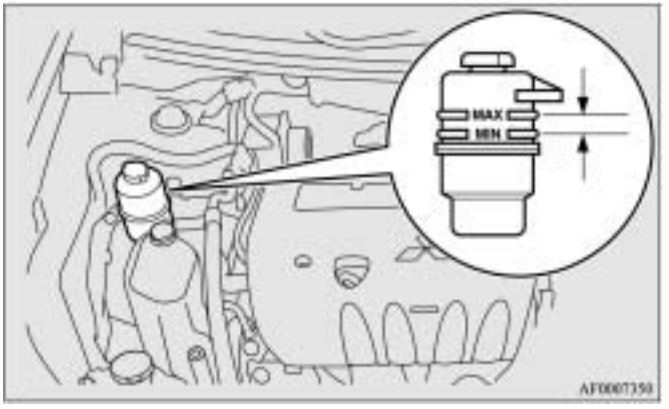
סוג נוזל

השתמש בנוזל בלמים המתאים לסיווג DOT3 או DOT4, ממיכל סגור וחתום. נוזל הבלמים סופג לחות (היגרוסקופי). יותר מדי לחות בנוזל הבלמים משפיעה באופן שלילי מערכת הבלמים ועל המצמד, וגורמת לירידה בביצועים שלהם.

⚠ זהירות

- **יש להיזהר מאוד בעת הטיפול בנוזל הבלמים, מכיוון שהוא יזיק לעיניך ולעורך, ועלול להזיק למשטחים צבועים.**
- **השתמש בנוזל הבלמים המוגדר בלבד. אל תערבב ואל תוסיף נוזל בלמים מסוגים שונים, כדי למנוע תגובות כימיות לא רצויות. אל תאפשר לנוזל על בסיס דלק לגעת, להתערבב או להיכנס למיכל נוזל הבלמים, הדבר יהרוס את האטמים.**
- **הקפד שמכסה מיכל הנוזל יהיה סגור, למעט בעת ביצוע פעולות תחזוקה, כדי למנוע פגיעה באיכות נוזל הבלמים.**
- **נקה את המכסה לפני הפתיחה, וסגור אותו היטב לאחר ביצוע פעולות התחזוקה.**

*נוזל הגה כוח**



בדיקת מפלס הנוזל

בדוק את מפלס נוזל במיכל בעת שהמנוע פועל בסיבובי סרק.
וודא שמפלס הגה כוח נמצא בין הסימונים MAX ו– MIN במיכל הנוזל, והוסף נוזל במידת הצורך.

סוג נוזל

השתמש בנוזל הגה כוח מקורי של מיצובישי, או ב–ATF DEXRON III / DEXRON II.

מצבר

מצב המצבר חשוב מאוד להתנעה מהירה של המנוע, ולפעולה תקינה של מערכת החשמל ברכב. בדיקה וטיפול תקופתי במצבר חשובים במיוחד במזג אוויר קר.

⚠ אזהרה

- **חיישן כריות האוויר של מערכת הריסון הנוספת (SRS), מותקן בחזית תא המנוע ליד המצבר. בעבודה באזור זה, הקפד לא לפגוע בחיישן או לגרום לו נזק.**

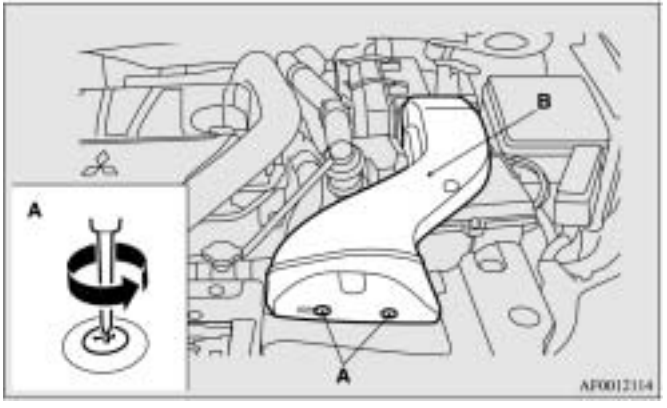
הסרה והתקנה של הכיסוי העליון של המצבר (כלי רכב המצוידים במנוע בנזין ומגדש טורבו)

⚠ אזהרה

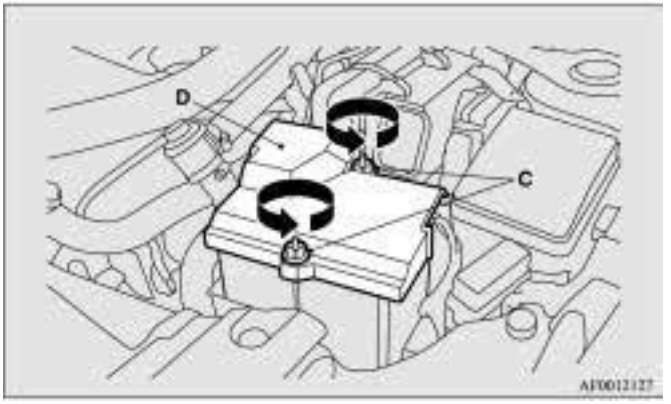
- **סובב את מתג ההצתה למצב LOCK. וודא שהכבלים והבגדים לא ייתפסו במאוורר המצנן או ברצועות ההנעה, אחרת עלולה להיגרם פציעה.**

הסרה

1. הסר את הברגים (A) ולאחר מכן את צינור האוויר (B).



2. סובב את אומי הפלסטיק (C) נגד כיוון השעון, ולאחר מכן הסר את הכיסוי העליון של המצבר (D).

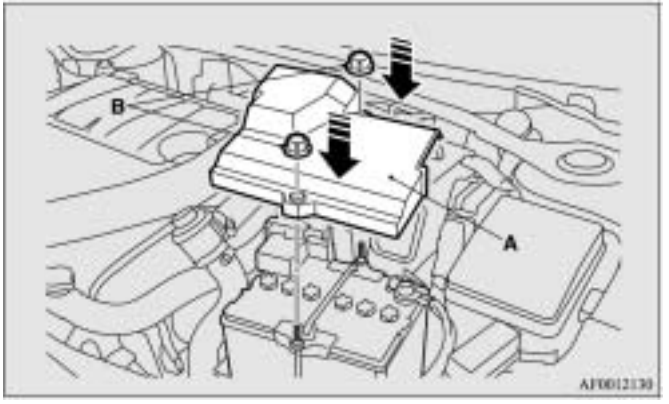


הערה

- אל תאבד את אומי הפלסטיק שהסרת.

התקנה

1. התקן את הכיסוי העליון של המצבר (A) על המצבר, ולאחר מכן דחוף את אומי הפלסטיק (B) בכיוון המתואר על ידי החיצים באיור, כדי לאבטח את הכיסוי.



הערה

- התקן את אומי הפלסטיק בכיוון הנכון.
- וודא שהכיסוי העליון של המצבר מותקן היטב.

2. להתקנת צינור האוויר, בצע את הפעולות בסדר הפוך.

⚠ זהירות

- **הקפד להתקין את הכיסוי העליון של המצבר, אחרת אלקטרוליט עלול להישפך מהמצבר ולגרום לתקלה.**
- **בעת התקנת הכיסוי העליון של המצבר, אומי הפלסטיק וצינור האוויר, אל תיגע במאוורר הקירור ובחלקים נעים אחרים בתא המנוע. היזהר במיוחד שכבלים, בגדים או שיער וכדומה לא ייתפסו במאוורר המצנן או בחלקים נעים אחרים.**

בדיקת האלקטרוליט של המצבר

כלי רכב המצוידים במנוע בנזין ללא מגדש טורבו



כלי רכב המצוידים במנוע בנזין עם מגדש טורבו



מפלס האלקטרוליט צריך להיות בתחום המצוין על גבי חלקו החיצוני של המצבר. הוסף מים מזוקקים למצבר ככל שנדרש.

חלקו הפנימי של המצבר מחולק למספר תאים. הסר את מכסי התאים והוסף מים מזוקקים עד לסימן העליון. אל תוסיף מים מעבר לסימן העליון, מפני שנזילה מהמצבר במהלך הנסיעה עלולה לגרום נזק.

בדוק את מפלס האלקטרוליט פעם בחודש, בהתאם לתנאי השימוש ברכב. אם לא נעשה שימוש במצבר, הוא יתרוקן מעצמו במהלך הזמן. בדוק אותו פעם בחודש וטען אותו בזרם נמוך ככל הנדרש.

הערה

- בכלי רכב המצוידים במנוע בנזין ובמגדש טורבו, אין צורך להסיר את הכיסוי העליון של המצבר כדי לבדוק את מפלס האלקטרוליט.

במזג אוויר קר

קיבול המצבר פוחת בטמפרטורה נמוכה. הדבר הוא תוצאה בלתי נמנעת של התכונות הכימיות והפיזיות שלו.

מסיבה זו מצבר קר מאוד במיוחד כזה שאינו טעון באופן מלא, יעניק למתנע רק חלק קטן מהזרם הרגיל. אנו ממליצים לבדוק את המצבר לפני התנעה במזג אוויר קר אם יש צורך לטעון אותו או להחליף אותו.

הדבר אינו מבטיח התנעה אמינה, אך חייו של מצבר טעון לחלוטין ארוכים יותר.

ניתוק וחיבור

כדי לנתק את כבל המצבר כבה את המנוע, נתק תחילה את הקוטב השלילי (–) ורק לאחר מכן את הקוטב החיובי (+).

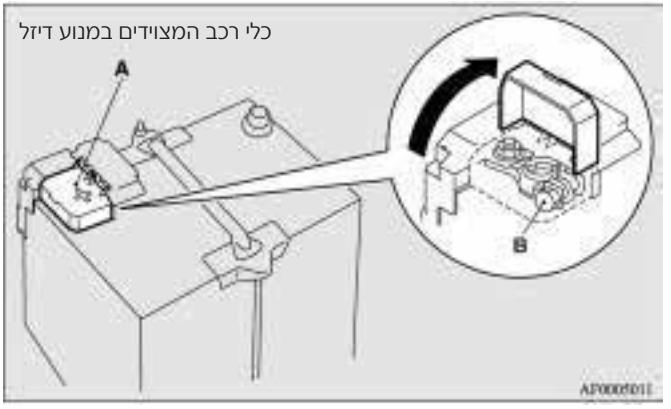
בעת חיבור המצבר חבר תחילה את הקוטב החיובי (+), ורק לאחר מכן את הקוטב השלילי (–).

הערה

- בכלי רכב המצוידים במנוע בנזין ובמגדש טורבו, הסר את הכיסוי העליון של המצבר לפני ניתוק קוטב המצבר. עיין ב– "הסרה והתקנה של הכיסוי העליון של המצבר" בעמוד 8–16.
- פתח את כיסוי הקוטב (A), לפני ניתוק או חיבור של הקוטב החיובי (+) של המצבר.
- שחרר את האום (B) ולאחר מכן נתק את כבל המצבר מהקוטב (+) החיובי.

כלי רכב המצוידים במנוע בנזין





⚠ אזהרה

- הרחק ניצוצות, סיגריות ולהבות אש מהמצבר, כיוון שהוא עלול להתפוצץ.
- האלקטרוליט שבמצבר הוא חומר שורף במיוחד. אל תניח לו לבוא במגע עם העיניים, עור, בגדים או משטחים צבועים ברכב. יש לשטוף אלקטרוליט שנשפך בכמויות גדולות של מים, אם מורגשת צריבה בעיניים או בעור כתוצאה ממגע עם אלקטרוליט, הדבר דורש טיפול רפואי מיידי.
- הקפד על אוורור מתאים בעת טעינת המצבר, או בעת השימוש בו בחללים סגורים.

⚠ זהירות

- הרחק אותו מהישג ידיהם של ילדים.
- אין לנתק את המצבר כאשר מתג ההצתה נמצא במצב ON. הדבר עלול להזיק לרכיבים אלקטרוניים.
- אל תקצר אף פעם את המצבר, הדבר יגרום לו להתחמם יתר על המידה ולהיפגע.
- אם יש לטעון את המצבר במהירות, נתק תחילה את כבלי המצבר.
- כדי למנוע קצר הקפד לנתק תחילה את הקוטב השלילי (–).
- חבוש תמיד משקפי כאשר אתה עובד ליד המצבר.
- אל תניח לחלקים סמוכים למצבר ולחלקי פלסטיק לבוא במגע עם חומצת המצבר (אלקטרוליט), העלולה לסדוק, להכתים ולדהיית צבעם. אם חלקים אלה נוגעים בחומצת מצבר, נגב אותם בעזרת מטלית העשויה בד רך או עור צבי, הספוגה בתמיסה נוזלית של חומר ניקוי טבעי, ושטוף מיד את החלקים האלה בהרבה מים.

הערה

- הקפד לנקות את הקטבים. לאחר שהמצבר מחובר, מרח חומר סיכה להגנה על הקוטב. כדי לנקות את הקטבים השתמש במים פושרים.
- וודא שהמצבר מותקן כהלכה ואינו מסוגל לנוע ממקומו במהלך הנסיעה. בדוק גם את הידוק הקטבים.
- אם יש להשאיר רכב למשך זמן ארוך ללא שימוש, הסר את המצבר ואחסן אותו במקום שבו נוזל המצבר לא יקפא. יש לאחסן את המצבר כאשר הוא טעון במלואו.

צמיגים

⚠ אזהרה

- **נסיעה עם צמיגים שחוקים, פגומים או לא מנופחים כהלכה, עלולה להביא לאובדן שליטה או להתפוצצות הצמיגים. הדבר עלול לגרום להתנגשות ולפציעות חמורות או למוות.**

לחצי ניפוח אוויר בצמיגים

דגמי 1600, דגמי 2000

פריט	מידת הצמיג	עומס רגיל		בגרירת גרור	
		קדמי	אחורי	קדמי	אחורי
צמיג רגיל	**215/45 R18 89W**	2.4 בר (35 psi) {240 kPa}, 2.7 בר (39 psi) {270 kPa}*5	2.4 בר (35 psi) {240 kPa}, 2.7 בר (39 psi) {270 kPa}*5	2.4 בר (35 psi) {240 kPa}	2.4 בר (35 psi) {240 kPa}
	205/60 R16 92H*1	2.6 בר (38 psi) {260 kPa},*6 2.7 בר (39 psi) {270 kPa}*7	2.6 בר (38 psi) {260 kPa},*6 2.7 בר (39 psi) {270 kPa}*7	2.6 בר (38 psi) {260 kPa},*6 2.7 בר (39 psi) {270 kPa}*7	2.6 בר (38 psi) {260 kPa},*6 2.7 בר (39 psi) {270 kPa}*7
	205/60 R16 92H*2	2.2 בר (32 psi) {220 kPa}, 2.5 בר (36 psi) {250 kPa}*5	2.2 בר (32 psi) {220 kPa}, 2.5 בר (36 psi) {250 kPa}*5	2.2 בר (32 psi) {220 kPa}	2.2 בר (32 psi) {220 kPa}
גלגל חלופי קומפקטי	**T125/70 D16 96M***3 **T125/90 D16 96M***4	4.2 בר (60 psi) {420 kPa}		–	

*1 למעט כלי רכב עבור רוסיה, קזחסטן ואוקראינה
*2 לכלי רכב עבור רוסיה, קזחסטן ואוקראינה
*3 לכלי רכב עם הנעה קדמית (2WD) בלבד
*4 לכלי רכב עם הנעה כפולה (4WD) בלבד
*5 מעל 160 קמ"ש
*6 לכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית
*7 לכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית

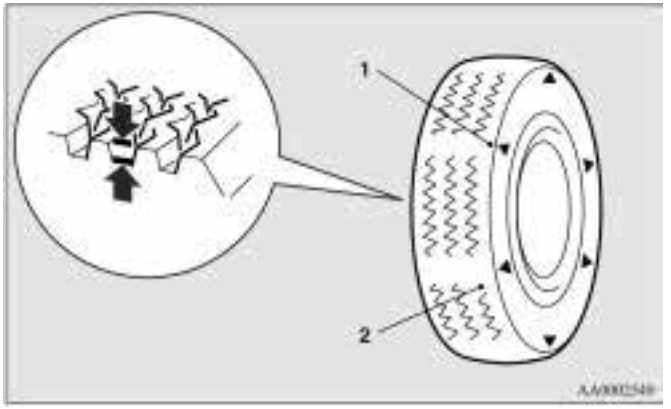
דגמי 1800

פריט	מידת הצמיג	עומס רגיל		בגרירת גרור	
		קדמי	אחורי	קדמי	אחורי
צמיג רגיל	**215/45 R18 89W***[4] **P215/45 R18 89V***[4]	2.2 בר (32 psi) {220 kPa}, 2.5 בר (36 psi) {250 kPa}*[3]	2.2 בר (32 psi) {220 kPa}, 2.5 בר (36 psi) {250 kPa}*[3]	2.2 בר (32 psi) {220 kPa}	2.4 בר (35 psi) {240 kPa}
	215/45 R18 89W*[5] **P215/45 R18 89V***[5]	2.4 בר (35 psi) {240 kPa}, 2.7 בר (39 psi) {270 kPa}*[3]	2.4 בר (35 psi) {240 kPa}, 2.7 בר (39 psi) {270 kPa}*[3]	2.4 בר (35 psi) {240 kPa}	2.4 בר (35 psi) {240 kPa}
	205/60 R16 92H*[1]	2.6 בר (38 psi) {260 kPa}	2.6 בר (38 psi) {260 kPa}	2.6 בר (38 psi) {260 kPa}	2.6 בר (38 psi) {260 kPa}
	205/60 R16 92H*[2]	2.2 בר (32 psi) {220 kPa} 2.5 בר (36 psi) {250 kPa}*[3]	2.2 בר (32 psi) {220 kPa} 2.5 בר (36 psi) {250 kPa}*[3]	2.2 בר (32 psi) {220 kPa}	2.2 בר (32 psi) {220 kPa}
גלגל חלופי קומפקטי	**T125/70 D16 96M**	4.2 בר (60 psi) {420 kPa}		–	

***1** למעט כלי רכב עבור רוסיה, קזחסטן ואוקראינה
***2** לכלי רכב עבור רוסיה, קזחסטן ואוקראינה
***3** מעל 160 קמ"ש
***4** לכלי רכב המצוידים במנועי בנזין
***5** לכלי רכב המצוידים במנועי דיזל

לאחר ניפוח כל הצמיגים ללחץ התקין, בדוק קיום נזק בצמיגים ודליפות אוויר. וודא הרכבת מכסים על השסתומים.

מצב הגלגלים



1. מיקום מחוון הבלאי של סוליית הצמיג
2. מחוון הבלאי של סוליית הצמיג

בדוק אם יש בצמיגים חתכים, סדקים או נזקים אחרים. החלף את הצמיגים אם קיימים בהם חתכים או סדקים עמוקים. בדוק אם יש בהם פיסות מתכת או אבנים. השימוש בצמיגים שחוקים מסוכן מאוד, מכיוון שהסיכוי להחלקה או לציפה גדול יותר.

עומק החריצים בסוליות הצמיגים חייב להיות יותר מ- 1.6 מ"מ, כדי שהצמיגים יעמדו בדרישות השימוש המינימליות.

מחווני שחיקה של הצמיג יופיעו על פני הצמיג, כאשר הוא מתבלה, ויעידו על כך שהצמיג אינו עומד יותר בדרישות השימוש המינימליות. כאשר מופיעים מחווני הבלאי, יש להחליף מיד את הצמיגים לצמיגים חדשים.

בכלי רכב המצוידים בהנעה כפולה, יש להחליף את כל הצמיגים בעת ובעונה אחת.

⚠ זהירות

- **השתמש תמיד בצמיגים בעלי אותו גודל, סוג ותוצר, כאשר שיעור הבלאי בהם אינו שונה. השימוש בצמיגים בעלי מידות שונות, סוגים, מותגים או שיעורי בלאי שונים, יגרום לעליית הטמפרטורה של שמן הדיפרנציאל ונזק למערכת ההנעה. בנוסף, מערכת ההנעה תהיה חשופה לעומס יתר שיוביל לנזילות שמן, תפיסת מכללים או תקלות חמורות אחרות.**

החלפת צמיגים וגלגלים

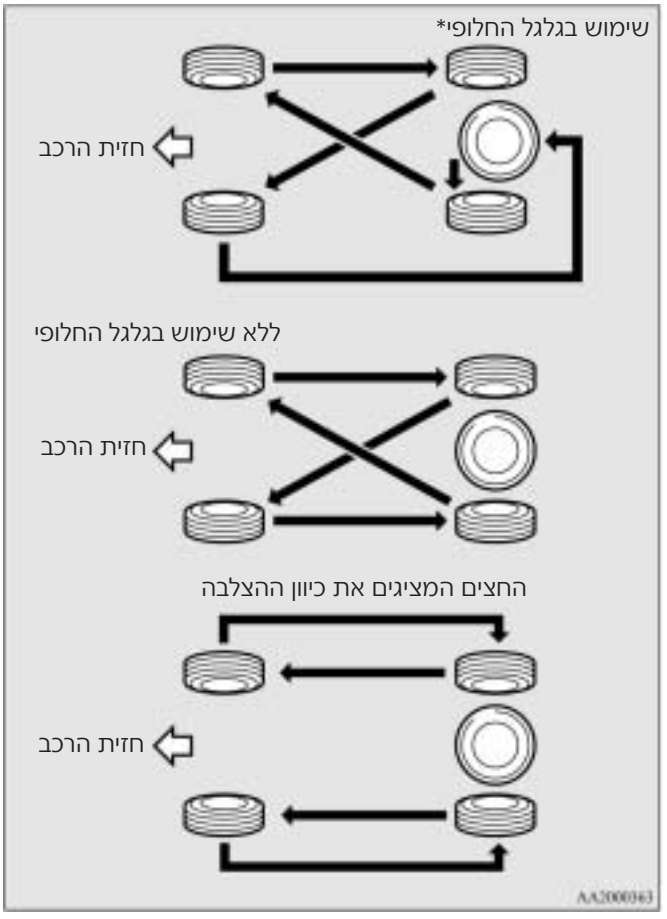
⚠ זהירות

- **המנע משימוש בצמיגים בעלי גודל שונה מהמצוין ברשימה לעיל, וכן משימוש בצמיגים מסוגים שונים, מאחר והדבר עלול להשפיע לרעה על בטיחות הנהיגה ברכב. ראה פרק "צמיגים וחישוקים" בעמוד 9-17.**
- **גם אם החישוק הינו במידה המתאימים לדרישות המפרט הנדרש, צורתו עלולה למנוע הרכבתו באופן מתאים ותקין. אנו ממליצים להתייעץ עם מומחה בתחום לפני שימוש בגלגלים שברשותך.**

הצלבת צמיגים

בלאי הצמיג משתנה בהתאם למצב הרכב, תנאי פני הדרך והרגלי הנהיגה של הנהג. להשוואת בלאי הצמיגים והארכת אורך החיים שלהם, מומלץ לבצע סבב צמיגים מיד עם איתור בלאי בלתי רגיל, או כאשר השוני בשיעור הבלאי בין הצמיגים הקדמיים לאחוריים הינו בולט לעין.

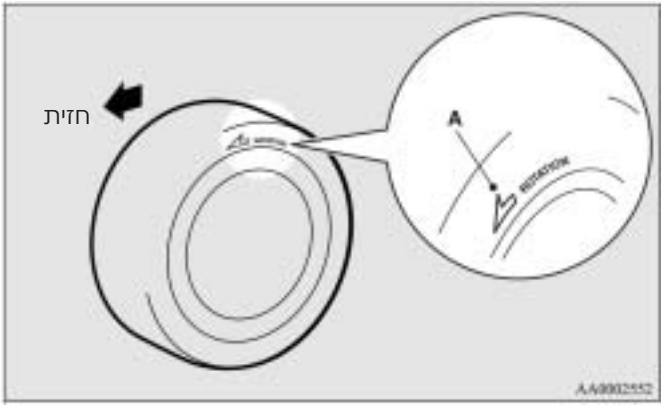
בעת סבב הצמיגים בדוק קיום נזק ובלאי בלתי שווה. בלאי לא טבעי נגרם בדרך כלל כתוצאה מלחץ אוויר לא תקין, כיוונון גלגלים לקוי, גלגלים שאינם מאוזנים או כתוצאה מבלימות חזקות. יש לבצע בדיקה של הנושא כדי לאתר את הסיבה לבלאי החריג.



* – אם הגלגל החלופי שונה מצמיג הגלגל הסטנדרטי, אל תבצע סבב גלגל בשימוש בגלגל חלופי.

⚠ זהירות

- **ניתן להרכיב צמיג חלופי קומפקטי באופן זמני במקום צמיג שהוסר בעת הצלבת צמיגים. עם זאת עליו להיכלל ברצף הצלבת הצמיגים הרגיל.**
- **אם קיימים חצים (A) בצמיגים המציגים כיוון סיבוב נכון, החלף את הגלגל הקדמי עם הגלגל האחורי בצד שמאל של הרכב, ואת הגלגל הקדמי עם הגלגל האחורי בצד ימין של הרכב באופן נפרד. וודא שכל צמיג יישאר בצד המקורי שלו של הרכב. כאשר אתה מתקין צמיגים, וודא שהחצים מכוונים לכיוון שבו הגלגלים יסתובבו, כאשר הרכב נע לפנים. כל צמיג אשר החץ המסומן עליו יהיה מכוון בכיוון שגוי, לא יתפקד בהתאם לפוטנציאל המלא שלו.**



⚠ זהירות

- **הימנע משימוש בצמיגים מסוגים שונים בעת ובעונה אחת. שימוש בצמיגים שונים יפגע בביצועי הרכב והבטיחות שלו.**

צמיגי שלג

שימוש בצמיגי שלג מומלץ בעת נסיעה על שלג או קרח.
לשמירת יציבות הרכב בנהיגה, הרכב צמיגי שלג בגודל ותבנית סוליה זהים בכל ארבעת הגלגלים.
צמיגי שלג עם שיעור בלאי גבוה מ–50% פסולים לשימוש כצמיגי שלג.
אין להשתמש בצמיגי שלג שאינם עונים למפרט הטכני.

⚠ זהירות

- **הקפד על המהירות המרבית המותרת לצמיגי השלג, ועל מגבלות תקנות התעבורה.**

הערה

- השימוש בצמיגי השלג (מהירות נסיעה, שימוש נדרש, סוג וכו') נעשה עפ"י המוכתב בתקנות התעבורה.
- אם נעשה שימוש באומי אוגן בגלגלים, החלף אותם לאומים קוניים בעת השימוש בחישוקי פלדה.

שרשראות לצמיגים

יש להתקין שרשראות שלג רק על הצמיגים המניעים (קדמיים) בהתאם להוראות היצרן.

באזורים מושלגים מומלץ לשאת שרשראות שלג ברכב ולהתקינן בעת הצורך על הגלגלים הקדמיים, בהתאם להוראות היצרן.

השתמש רק בשרשראות המיועדות לשימוש עם הצמיגים המותקנים ברכב. שימוש בשרשראות מסוג שונה, או במידה שונה יזיק למרכב הרכב.

פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס, לפני התקנת השרשראות. גובה השרשראות המרבי מפורט להלן.

מידת צמיג	מידת חישוק מירבי (מ"מ)	גובה שרשרת מירבי (מ"מ)
215/45 R18 P215/45 R18	18 x 7 J	9 מ"מ
205/60R16	16 x 6 1/2 J 16 x 6 1/2 JJ	

בעת נסיעה עם שרשראות שלג אל תיסע במהירות גבוהה יותר מ– 50 קמ"ש. כאשר אתה מגיע לדרכים שאינן מכוסות בשלג, הסר את השרשראות מיד. **הספק באמפר**

⚠ זהירות

- **יש לתרגל את התקנת השרשראות לפני שיתעורר הצורך בכך. אל תצפה לעזרה מאנשים אחרים בתנאי קור.**

⚠ זהירות

- **בחר בקטע ישר ונקי בדרך היכן שניתן לעצור ולהיראות, בעת התקנת השרשראות.**
- **אל תתקין את השרשראות לפני שמתעורר הצורך בכך. הדבר ישחוק את הצמיגים ואת פני הדרך.**
- **לאחר נסיעה של 100 עד כ- 300 מטרים, עצור את הרכב והדק מחדש את השרשראות.**
- **סע בזהירות ובמהירות של פחות מ- 50 קמ"ש. זכור שמטרתן של שרשראות הצמיגים אינה למנוע תאונות.**
- **כאשר שרשראות הצמיגים מותקנות, וודא שהן לא פוגעות בדיסק הגלגל או במרכב.**
- **אל תתקין שרשרת על גלגל חירום קטן אם אירע תקר באחד הגלגלים הקדמיים. החלף אותו באחד הגלגלים האחוריים והתקן את הגלגל החלופי הקומפקטי במקומו, לפני התקנת שרשרת צמיגים.**
- **גלגלי אלומיניום עלולים להיפגע על ידי שרשראות שלג בעת הנסיעה. בעת התקנת שרשראות שלג על גלגלי אלומיניום, זכור שאין להביא אף חלק של השרשראות במגע עם הגלגל.**
- **הסר את צלחות הגלגלים לפני התקנת שרשראות שלג, אחרת השרשראות יפגעו בהן (עיין ב- "צלחות גלגלים (טסות)" בעמוד 36-6.**
- **בעת התקנה או הסרה של שרשראות שלג, הקפד שידיים או חלקי גוף אחרים לא ייפגעו מהקצוות החדים של המרכב.**

הערה

- החוקים והתקנות בנוגע לשרשראות שלג עשויים להשתנות, ציית תמיד לחוקים ולתקנות של המקום. ברוב המדינות החוק אוסר על השימוש בשרשראות בדרכים ללא שלג.

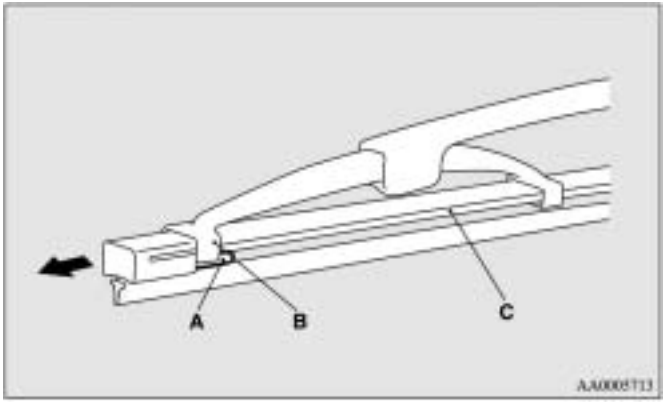
כוונון בלם החניה

אם ביצועי בלם החניה אינם מספקים או שרפידות/דיסקות בלם החניה מוחלפים, כוונן את רפידות בלם החניה, כדי לקבל ביצועי בלימה מיטביים.

תהליך זה מתואר במדריך השירות של הרכב, וניתן לבצעו במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

החלפת פסי הגומי של להבי המגבים

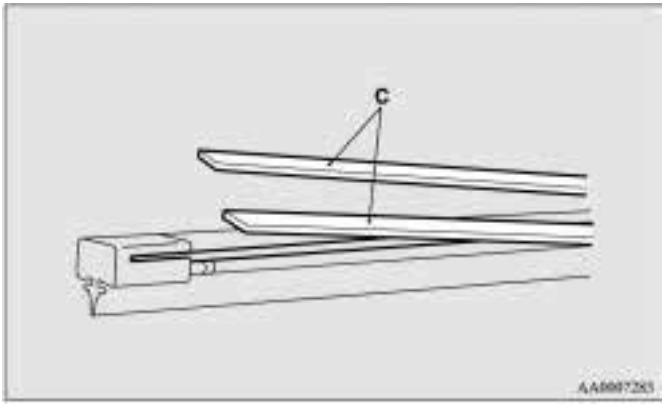
1. הרם את זרוע המגב מהשמשה הקדמית.
2. משוך את להב המגב עד שהבלם שלו (A) מתנתק מהוו (B), לאחר מכן משוך את להב המגב והסר אותו.



הערה

- אל תניח לזרוע המגב ליפול על השמשה הקדמית, הדבר עלול להזיק לזכוכית.

3. חבר את המחזיקים (C) ללהב מגב חדש.

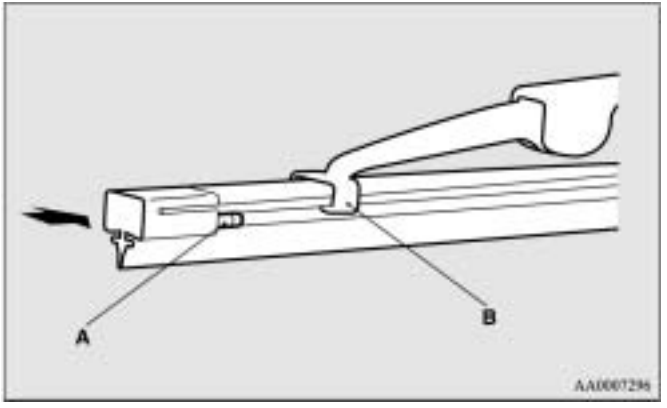


4. הכנס את להב המגב לזרוע, החל מהצד הרחוק מהבלם. וודא שהוו (B) מותקן כהלכה בחריצים שבלהב.

הערה

- אם המחזיקים אינם מצורפים ללהב החדש, השתמש במחזיקים של הלהב הישן

5. דחוף את להב המגב עד שהוו (B) מתחבר היטב לבלם (A).



תחזוקה

דליפות דלק, נוזל קירור של המנוע, שמן וגזי פליטה
בדוק מתחת למרכב וחפש אחר דליפות דלק, נוזל קירור של המנוע, שמן וגזי פליטה.

⚠ אזהרה

אם אתה מבחין בדליפת דלק חשודה או מריח דלק, אל תניע את הרכב. אנו ממליצים לפנות לעזרה.

פנסים חיצוניים ופנימיים
הפעל את המתג המשולב לפנסים ובדוק שכל הפנסים פועלים כהלכה.

אם פנס מסוים לא נדלק, הסיבה ככל הנראה היא שנתיך נשרף או שהנורה פגומה. בדוק תחילה את הנתיכים, אם אין נתיכים שרופים בדוק את הנורות.

לקבלת מידע אודות בדיקה והחלפה של נתיכים ונורות, עיין ב- "נתיכים" בעמוד 8-33, וב- "החלפת נורות" בעמוד 8-44.

אם הנורות והנתיכים תקינים, אנו ממליצים להביא את הרכב לבדיקה ותיקון.

מחוונים ונוריות חיווי/אזהרה
הפעל את המנוע לבדוק את פעולת המחוונים ונוריות חיווי/אזהרה. אם ישנה תקלה אנו ממליצים לבדוק את הרכב.

שימון צירים ומנעולים
בדוק את כל הצירים והמנעולים, ושמן אותם במקרה הצורך.

מזג אוויר קר ומושלג

חריצי אוורור

יש להקפיד שחריצי האוורור בקדמת השמשה הקדמית יהיו נקיים מעלים ולנקות אותם לאחר שירד שלג, כדי שפעולת מערכת החימום והאוורור לא תיפגע.

אטמי גומי

כדי למנוע את קפיאת אטמי הגומי של הדלתות, מכסה תא המנוע וכן הלאה, יש לטפל בהם באמצעות שמן או תרסיס סיליקון.

ציוד נוסף

כדאי לשאת ברכב את חפירה בחורף כדי לפנות שלג מהדרך בעת הצורך. כלים מועילים נוספים הם מברשת יד קטנה להברשת שלג מהרכב, ומגב מפלסטיק לשמשה הקדמית והאחורית.

חיבורי נתיכים

חיבורי נתיכים יותכו למניעת שריפה במקרים בהם זרם גבוה מנסה לזרום דרך מערכות חשמל מסוימות.

אם נתיך לזרם חזק נשרף, אנו ממליצים לבדוק את הרכב. לקבלת מידע נוסף אודות נתיכים, עיין ב- "זרם מרבי של נתיכים" בעמוד 8-38

⚠ אזהרה

אין להחליף נתיכים בהתקנים אחרים. התקנה של נתיך לא מתאים עלולה לגרום לשריפה ברכב, לפגיעה ברכוש לפציעות חמורות או מוות.

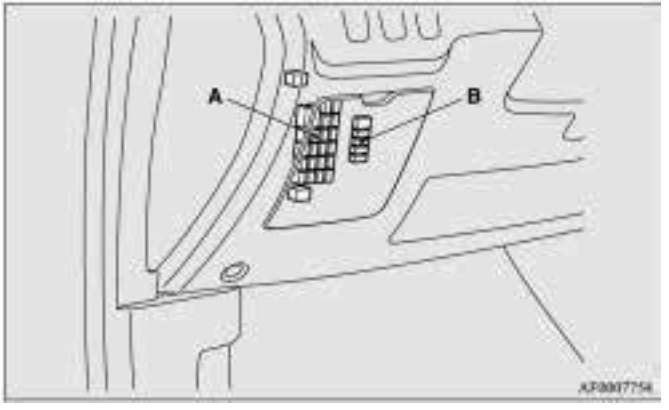
נתיכים

מיקום תיבות הנתיכים

כדי למנוע נזק למערכות החשמליות כתוצאה מקצר או מעומס יתר, כל מעגל מוגן באמצעות נתיך. תיבות הנתיכים ממוקמות בתא הנוסעים ובתא המנוע.

תא הנוסעים

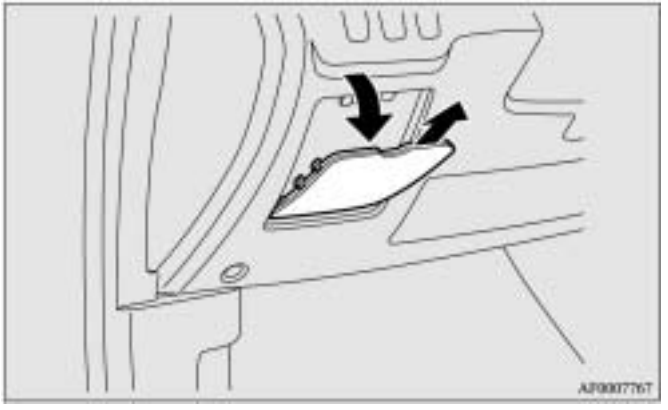
תיבות הנתיכים בתא הנוסעים ממוקמות מאחורי מכסה תיבת הנתיכים מול מושב הנהג, כפי שמתואר באיור.



A. תיבת נתיכים ראשית

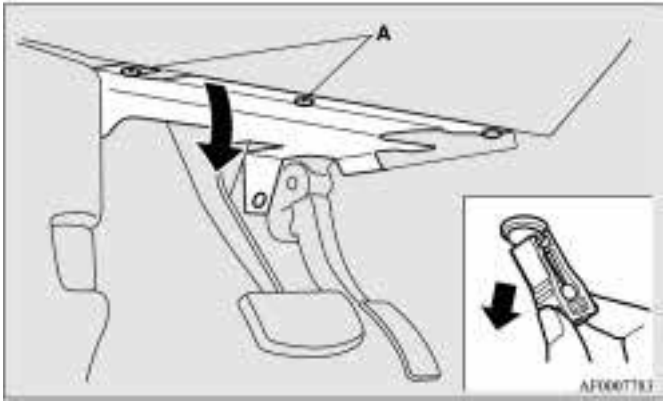
B. תיבת נתיכים משנית

1. פתח את מכסה תיבת הנתיכים והסר אותו על ידי משיכה.



2. בכלי רכב המצוידים במכסה תחתון השתמש בחולץ כדי לשחרר את שני התופסנים (A), ודחוף את המכסה התחתון כלפי מטה. החולץ ממוקם בתיבת הנתיכים בתא המנוע.

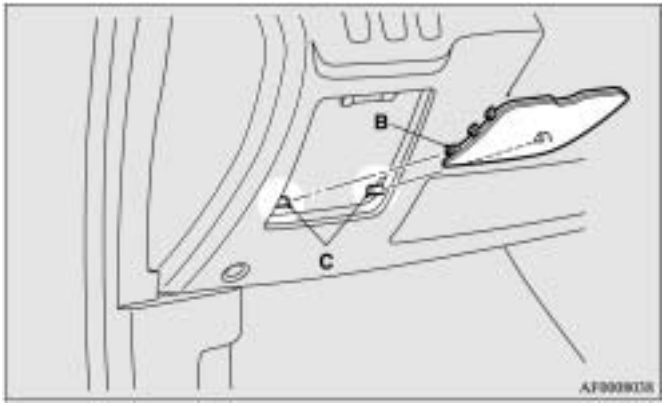
עיין ב– "החלפת נתיכים" בעמוד 8-43.



⚠ אזהרה

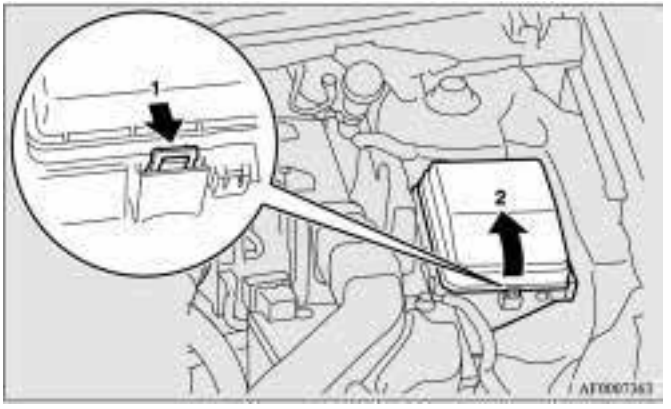
- **בכלי רכב המצוידים בכרית אוויר לברכי הנהג, בעת החלפת נתיכים אל תפגע ברתמת כרית האוויר לברכי הנהג, ואל תחבוט בסביבתה בטעות באמצעות חפץ קשה. שיטות עבודה לא מתאימות עלולות להסתיים בפתיחה בטעות של כרית האוויר לברכי הנהג או לנטרל אותה. כל אחד ממצבים אלה עלול לגרום לפציעה או למוות.**

3. כדי להחזיר את מכסה תיבת הנתיכים למקומו, הצב את הטבעות של מכסה תיבת הנתיכים (B) אל מול הצירים (C) בלוח המחוונים, ודחוף את המכסה בחזרה כלפי פנים.



בתא המנוע

בתא המנוע תיבת הנתיכים ממוקמת כפי שמתואר באיור.



1. לחץ על הכפתור
2. הסר את הכיסוי

זרם מרבי של נתיכים

הזרם המרבי של הנתיכים ושמות המערכות החשמליות המוגנות באמצעות נתיכים, מצוינים בחלק הפנימי של מכסה תיבת הנתיכים, ובחלק הפנימי של כיסוי תיבת הנתיכים ובתא המנוע.

תרשים מיקום הנתיכים בתיבת הנתיכים בתא הנוסעים

הערה

- למכסה תא הנתיכים בתא המנוע מצורפים נתיכים להחלפה. הקפד תמיד להשתמש בנתיכים להחלפה בעלי זרם עבודה שווה.



מס'	סימון	מערכת חשמל	הספק באמפר
1		מחמם	30 A*
2	STOP	פנסי בלימה	15 A
3		פנס ערפל אחורי	10 A
4		מגבי השמשה הקדמית	30 A
5		אופציונלי	10 A
6		נעילת דלתות	20A
7		רדיו	15 A
8		ממסר יחידת בקרה	7.5 A
9		נורות פנימיות (תאורת תא נוסעים)	15 A
10		מאותתי חירום	15 A
11		מגב שמשה אחורית	15 A
12		מחוונים	7.5 A
13		מצית סיגריות שקע חשמל לאביזרים	15A
14		מתג הצתה	10 A
15		גג שמש	20 A
16		מראות צד	10 A
17		מערכת הנעה כפולה	7.5 A

מס'	סימון	מערכת חשמל	הספק באמפר
18		פנסי נסיעה לאחור	10 A
19		שקע אביזרים	15 A
20		בקרת חלונות חשמליים	30 A*
21		מפשיר אדי שמשה אחורית	30 A*
22		מראות צד מחוממות	7.5 A
23		אספקת חשמל למיזוג אוויר	30 A
24		מושבים חשמליים	25 (20) A
25		חימום מושבים	30 A

- בהתאם לדגם הרכב שברשותך והמפרט שלו, ייתכן שנתיבים מסוימים לא מותקנים בו.
- הטבלה הבאה מפרטת את הציוד העיקרי הקשור לכל נתיך.

טבלת מיקום נתיכים בתא המנוע



מס'	סימון	מערכת חשמל		הספק באמפר
1		פנסי ערפל קדמיים		15A
2		מנוע		7.5 A
3		תיבת הילוכים אוטומטית		20 A
4		צופר		10 A
5		אלטרנטור		7.5 A
6		מתזי פנסים ראשיים		20 A
7		מיווג אוויר		10 A
8		מאוורר לקירור השמן/ETV ומצמד כפול SST		15 A
		ETV		
9		צופר אזעקה		20 A
10		מפשיר המגבים		15 A
11	–	–		–
12		מכסה חשמלי של תא מטען		30 A
13		אורות נהיגה ביום		10 A
14		אור גבוה פנס ראשי שמאל		10 A
15		אור גבוה פנס ראשי ימין		10 A
16		אור גבוה/נמוך פנס ראשי (שמאל)/ימין	פריקה	20 A
17		אור גבוה/נמוך פנס ראשי (ימין)	פריקה	20 A

מס'	סימון	מערכת חשמל		הספק באמפר
18		אור נמוך פנסים ראשיים (שמאל)	הלוגן	10 A
		פנסי פנייה ומערכת פנסי חזית מתכווננת (AFS) (שמאל)	פריקה	
19		אור נמוך פנסים ראשיים (ימין)	הלוגן	10 A
		פנסי פנייה ומערכת פנסי חזית מתכווננת (AFS) (ימין)	פריקה	
20	*1	ENG/POWER (מנוע/כוח) צינור לחימום גז הפליטה		10 A
	*2	התזת מים למצנן הביניים		
21		סליל הצתה		10 A
22	*	ENG/POWER (מנוע/כוח)		20 A
	*1	מחמם קו הדלק		25 A
	*2	ENG/POWER (מנוע/כוח)		20 A
23		משאבת דלק		15 A*1 15 A*2
24		מתנע		30 A*3

מס'	סימון	מערכת חשמל	הספק באמפר
25	*	בקרת שסתום	40 A
	*2	–	–
26		מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS)	40 A*3
27		מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS)	30 A*3
28		מפוח למעבה מזגן	30 A*
29		מנוע מאוורר של המצנן	40 A*3
30	IOD	IOD	30 A
31		מגבר מערכת שמע	30 A
32		דיזל	30 A
33	–	נתיך חלופי	10 A
34	–	נתיך חלופי	15 A
35	–	נתיך חלופי	20 A

*1 לכלי רכב בעלי מנוע בנזין ללא מגדש טורבו

*2 לכלי רכב בעלי מנוע בנזין המצוידים במגדש טורבו

*3 חיבורי נתיך

- בהתאם לדגם הרכב שברשותך והמפרט שלו, ייתכן שנתיבים מסוימים לא מותקנים בו.
- הטבלה הבאה מפרטת את הציוד העיקרי הקשור לכל נתיך.

תחזוקה

תיבת הנתיכים אינה כוללת נתיכים חלופיים בעלי זרם עבודה של 7.5 אמפר, 25 אמפר ו– 30 אמפר. אם אחד מהנתיכים נשרף החלף אותו בנתיכים הבאים:

7.5 A: נתיך של 10 אמפר

25 A: נתיך של 20 אמפר

30A: נתיך של מגבר מערכת השמע 30 אמפר

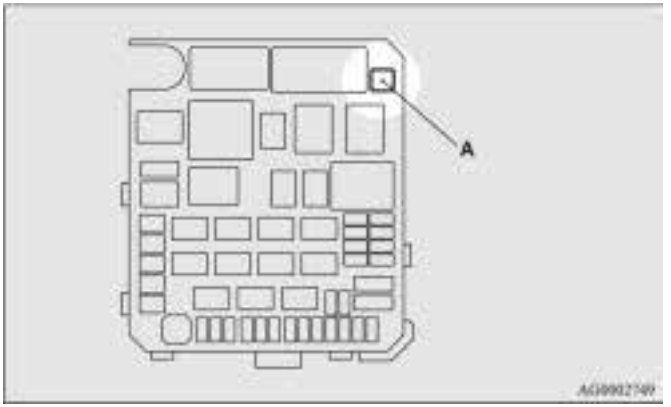
בעת השימוש בנתיך חלופי החלף את הנתיך בנתיך בעל זרם העבודה הנכון בהקדם האפשרי.

זיהוי הנתיכים

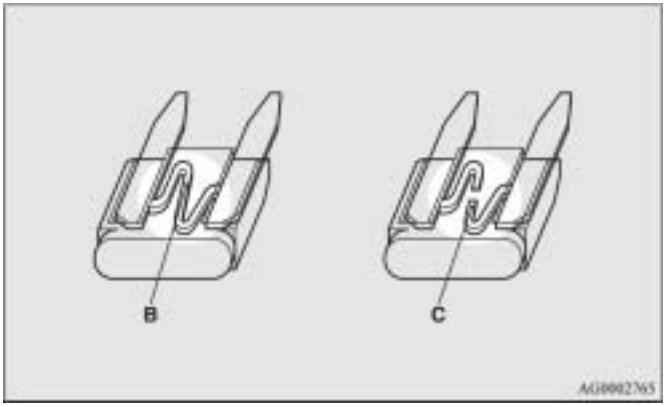
צבע הנתיך	הספק באמפר
חום	7.5 אמפר
אדום	10 אמפר
כחול	15 אמפר
צהוב	20 אמפר
לבן	25 אמפר
ירוק (סוג נתיך) ורוד (סוג חיבור נתיך)	30 אמפר
ירוק	40 אמפר

החלפת נתיכים

1. לפני החלפת נתיך הפסק תמיד את פעולת המערכת החשמלית המתאימה, וסובב את מתג ההצתה למצב LOCK.
2. הסר את חולץ הנתיכים (A) מתוך תיבת הנתיכים בתא המנוע.



3. בהתבסס על טבלת פירוט הזרם המרבי לנתיכים, בדוק את הנתיך הקשור לתקלה.

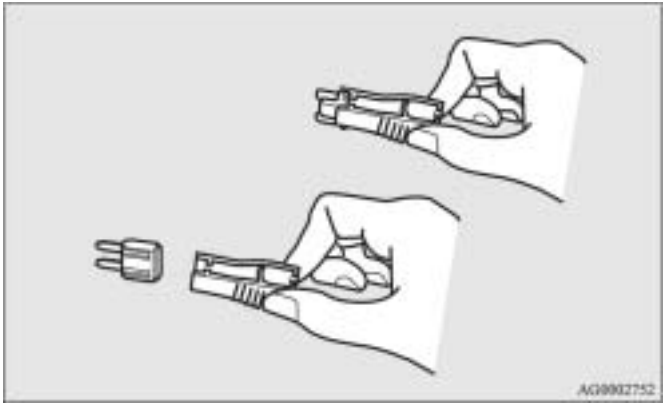


C – נתיך תקין
D – נתיך שרוף

הערה

- אם מערכת כלשהי אינה מתפקדת למרות שהנתיך הרלוונטי תקין, סימן שקיימת תקלה במערכת עצמה, או במקום אחר כלשהו. אנו ממליצים לבדוק את הרכב במרכז שירות מורשה.

4. השתמש בחולץ הנתיכים כדי להכניס נתיך חדש בעל זרם עבודה זהה. וודא שאתה מכניס את הנתיך החדש לאותו מיקום בתיבת הנתיכים.



⚠ זהירות

- **אם הנתיך החדש שהוכנס נשרף שוב לאחר פרק זמן קצר, אנו ממליצים לבדוק את מערכת החשמל לאיתור התקלה ולתקונה בהתאם.**
- **לעולם אל תשתמש בנתיך בעל זרם עבודה גבוה ממה שצוין או בתחליף כגון חוט מתכת או רדיד מתכת, הדבר יגרום להתחממות של החיווט במעגל החשמלי, ועלול לגרום לשריפה.**

החלפת נורות

לפני החלפת נורה וודא שהפנס כבוי. אל תיגע בזכוכית נורה חדשה באצבעות ידיים חשופות. משקעי השומן על העור שנשארים על הנורה, יתאדו שהנורה מתחממת ויתעבו בצד הפנימי של עדשת הפנס ועל מחזיר האור.

⚠ זהירות

• הנורות חמות מאוד לאחר הכיבוי.
בעת החלפת הנורה המתן עד להתקררותה במידה מספקת לפני שתיגע בה . אחרת אתה עלול להיכוות.

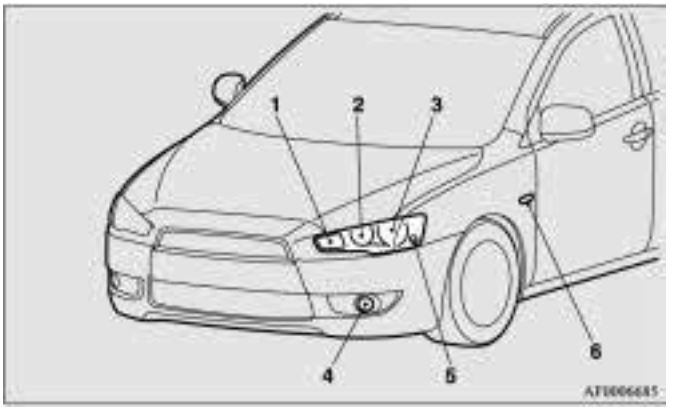
הערה

- אם אינך בטוח כיצד לבצע את העבודה הנדרשת, אנו ממליצים לך להתייעץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי.
- הקפד לא לשרוט את מרכב הרכב בעת הסרה של הפנס או של העדשות.
- בזמן גשם או בעת רחיצת הרכב יתכן ויווצר ערפל בתוך הפנס. הדבר דומה לתופעה של התעבות אדים על גבי זכוכית החלונות ביום לח, ואינו מעיד על תקלה כלשהי. בעת הדלקת הפנס, החום שיתפתח יסיר את הערפל. יחד עם זאת, במקרה של הצטברות מים בתוך הפנס. אנו ממליצים לך לבדוק את הפנס.

הספק הנורה

בעת החלפת נורה השתמש בנורה חדשה בעלת הספק וצבע זהים.

מחוץ לרכב



למעט כלי רכב המצוידים בפנסים ראשיים בעלי פריקה בעוצמה גבוהה

1. פנסי איתות קדמיים 21 וואט (WY21W).
2. פנסים ראשיים, אור גבוה 60 וואט (HB3).
3. פנסים ראשיים אור נמוך 51 וואט (HB4).
4. פנסי ערפל קדמיים*[1] 55 וואט (H11)
5. פנסי חניה 5 וואט (W5W).
6. פנסי איתות צדיים*[2] 5 וואט.

כלי רכב המצוידים בפנסים ראשיים בעלי פריקה בעוצמה גבוהה

1. פנסי איתות קדמיים: 21 וואט (WY21W).
2. פנסי פנייה (מערכת פנסי חזית מתכוננת))
: (AFS 55 וואט (H11).
3. פנסים ראשיים, אור נמוך/גבוה: (פריקה)*2 35 וואט
4. פנסי ערפל קדמיים*1: 55 וואט (H11)
5. פנסי חניה: 5 וואט (W5W).
6. פנסי איתות צדיים*2: 5 וואט.

*1 : אם קיימים.

*2 : דאג להחלפת נורות במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

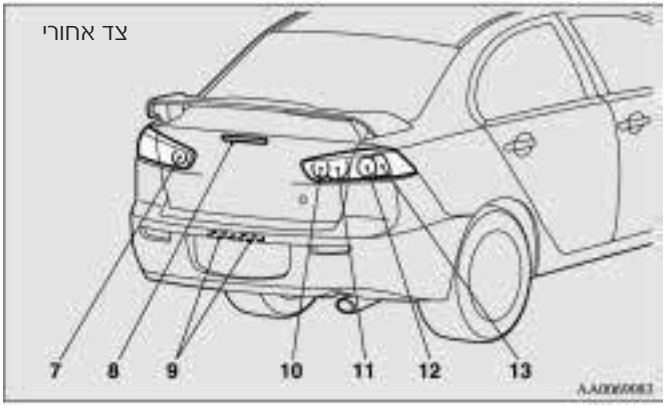
הקוד בסוגריים מציין את סוג הנורה.

⚠ אזהרה

- **היוועץ במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס, כאשר יש צורך לתקן פנסים ראשיים המצוידים בנורות פריקה בעוצמה גבוהה, או להחליף נורה. המעגל החשמלי, הנורות והאלקטרודות פועלים במתח גבוה ועלולים לגרם למכת חשמל.**

הערה

- בפנסי האיתות הצדיים לא ניתן לתקן או להחליף את הנורות. פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס, אם יש צורך לתקן או להחליף נורה.



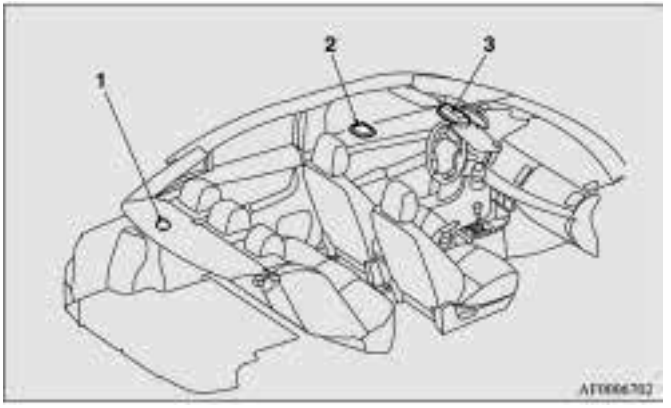
7. פנס ערפל אחורי: 21 וואט (W21W).
8. פנס בלימה עליון.
9. תאורת לוחית רישוי: 5 וואט (W5W).
10. פנס נסיעה לאחור: 21 וואט (W21/5W).
11. פנסים אחוריים: 5 וואט (W5W).
12. פנסים אחוריים ופנסי בלימה: 21/5 וואט (W21/5W).
13. פנסי איתות אחוריים: 21 וואט (W21W).

הקוד בסוגריים מציין את סוג הנורה.

הערה

- פנס הבלימה העליון משתמש בנוריות LED ולא בנורה רגילה. להסרה ותיקון אנו ממליצים להיוועץ במומחה.

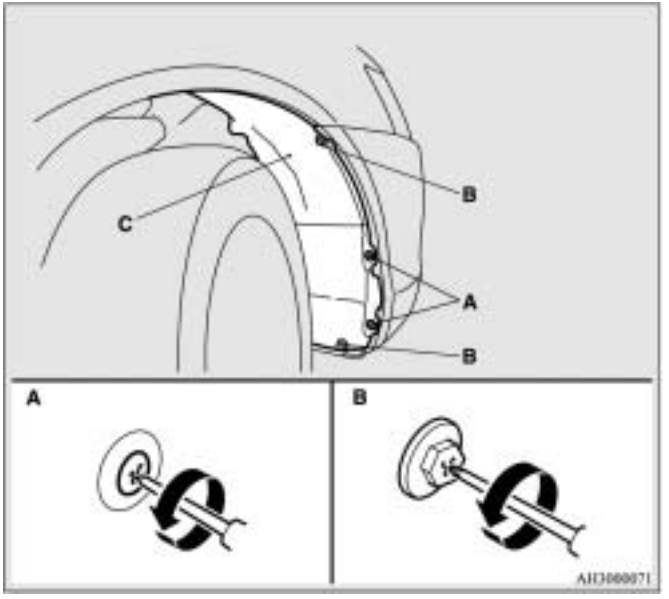
פנים הרכב



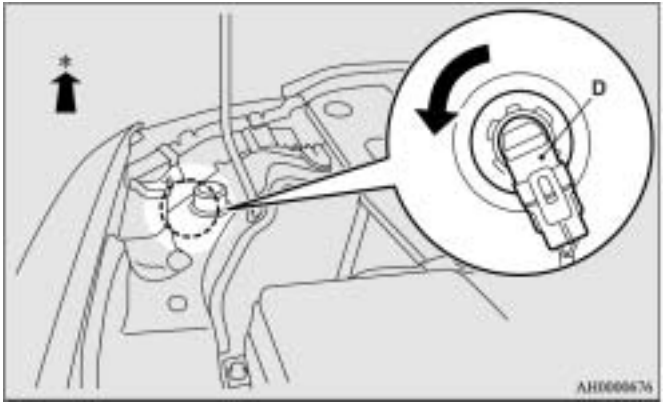
1. נורת תא מטען: 5 וואט.
2. נורה אחורית בתא הנוסעים*: 8 וואט.
3. תאורה קדמית בתא הנוסעים ותאורת מפה*: 8 וואט

פנסים ראשיים (אור נמוך, למעט כלי רכב המצוידים בפנסי פריקה בעוצמה גבוהה)

1. כאשר אתה מחליף נורה בצד ימין של הרכב במקרה של כלי רכב עם מנועי דיזל, סובב את גלגל ההגה לצד שמאל כדי ליצור מרחב עבודה מספיק. לאחר מכן הסר את התפסים (A) ואת הברגים (B), כדי לסובב למעלה את המכסה (C).

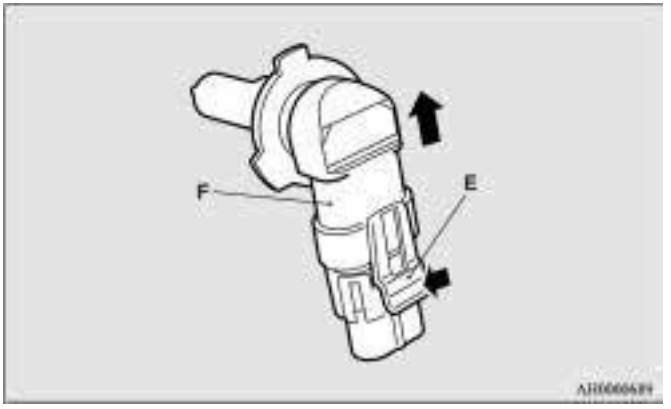


2. סובב את הנורה (D) נגד כיוון השעון לאחר מכן, הסר את נורת הפנס הראשי עם בית הנורה.



*: חלקו הקדמי של הרכב.

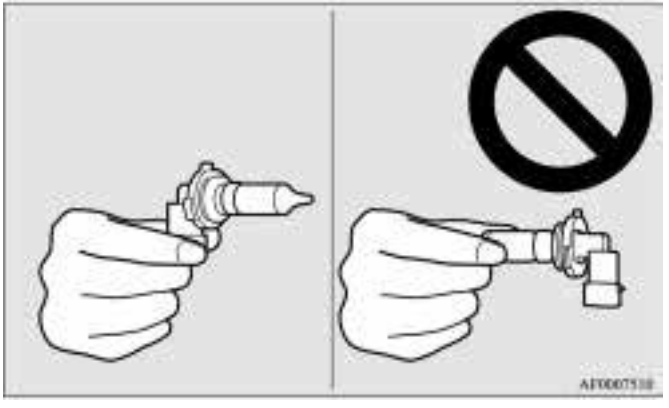
3. בלחיצה על לשונית (E), משוך את הנורה (F) החוצה.



4. להתקנת הנורה, בצע את הפעולות בסדר הפוך.

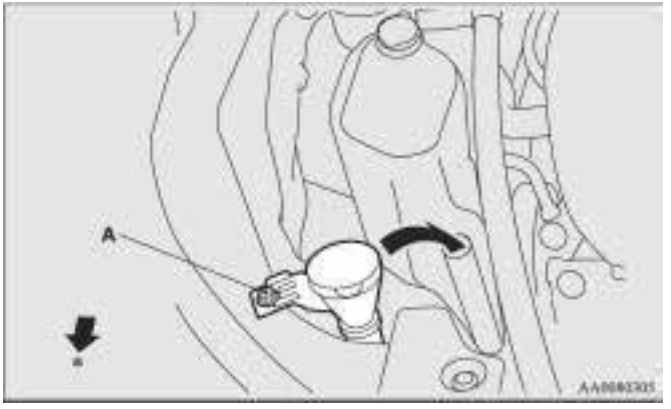
⚠ זהירות

- **נהג בנורות הלוגן בזהירות רבה, הגז בתוך הנורה נתון בלחץ רב. הפלת הנורה, הקשה עליה או שפשוף שלה, עלול לגרום לה להתנפץ לרסיסים.**
- **אל תיגע בזכוכית נורת הלוגן באצבעות ידיים חשופות. משקעי שומן מהעור שנשארים על הנורה, עלולים לגרום לנורה להתבקע בפעם הבאה שהפנסים הראשיים יידלקו. אם זכוכית הנורה מלוכלכת, יש לנקות אותה באמצעות אלכוהול, מדלל צבע וכדומה וניתן להתקינה לאחר שהתייבשה.**



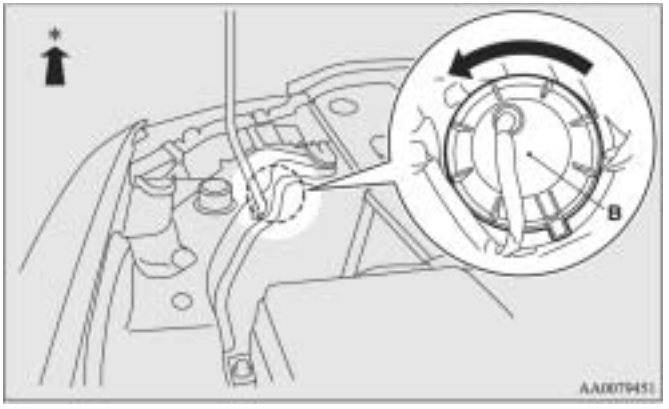
פנסים ראשיים (אור גבוה, למעט כלי רכב המצוידים בפנסי פריקה בעוצמה גבוהה)

1. בעת החלפת נורה בצד ימין של הרכב, הסר את הבורג (A), המחזיק את מיכל נוזל השטיפה, והזז את המיכל לכיוון חלקו האחורי של הרכב.



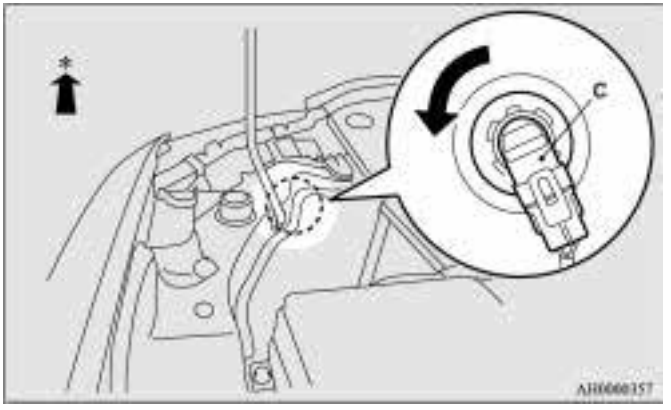
*: חלקו הקדמי של הרכב.

2. כדי להסיר את המכסה (B), סובב אותה נגד כיוון השעון.



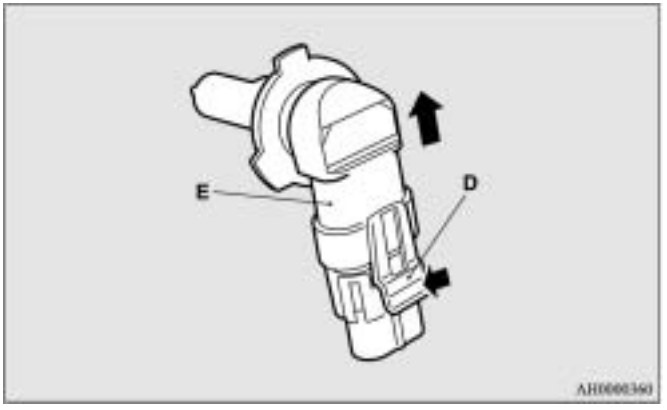
*: חלקו הקדמי של הרכב.

3. כדי להסיר את הנורה (C), סובב אותה נגד כיוון השעון.



*: חלקו הקדמי של הרכב.

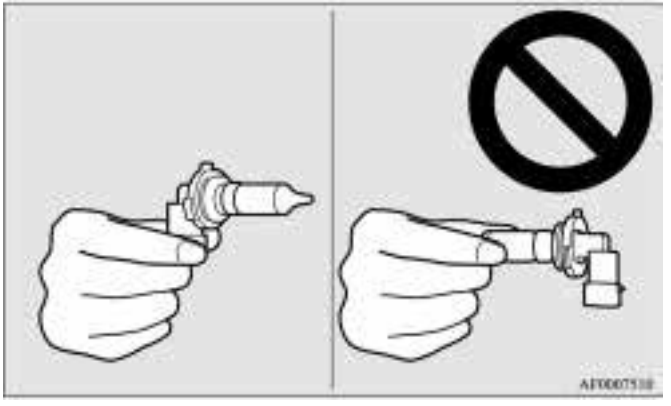
4. לחץ על לשונית (D), החזק אותה ומשוך את הנורה (E) החוצה.



5. להתקנת הנורה, בצע את הפעולות בסדר הפוך.

זהירות

- **נהג בנורות הלוגן בזהירות רבה, הגז בתוך הנורה נתון בלחץ רב. הפלת הנורה, הקשה עליה או שפשוף שלה, עלול לגרום לה להתנפץ לרסיסים.**
- **אל תיגע בזכוכית נורת הלוגן באצבעות ידיים חשופות. משקעי שומן מהעור שנשארים על הנורה, עלולים לגרום לנורה להתבקע בפעם הבאה שהפנסים הראשיים יידלקו. אם זכוכית הנורה מלוכלכת, יש לנקות אותה באמצעות אלכוהול, מדלל צבע וכדומה וניתן להתקינה לאחר שהתייבשה.**



פנסים ראשיים (אור גבוה/נמוך, עבור כלי רכב המצוידים בפנסי פריקה בעוצמה גבוהה)

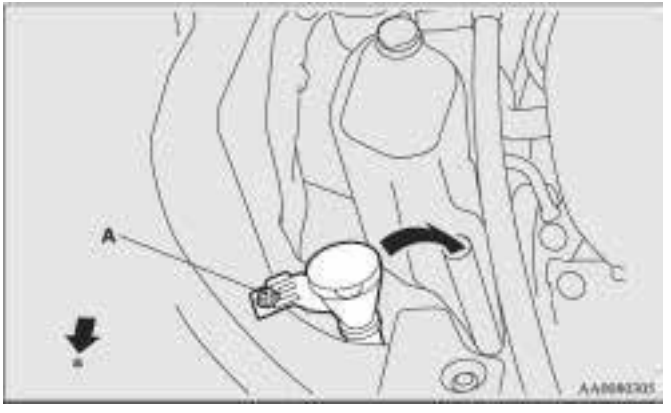
אל תנסה לתקן או לפרק את הפנסים הראשיים, ואל תנסה להחליף את הנורות שלהם.

אזהרה

- **במעגלים החשמליים קיים מתח גבוה כמו גם בנורות ובחיבורי הנורות, כדי להימנע ממכת חשמל פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס, כאשר אתה זקוק לתיקון או להחלפה.**

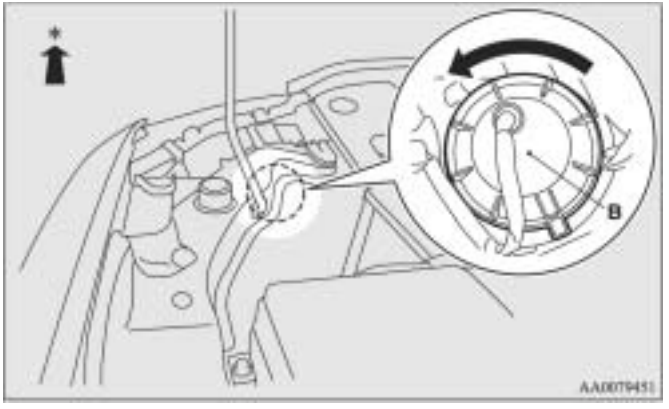
פנסי פנייה (מערכת פנסי חזית מתכוננת (AFS)) (בכלי רכב המצוידים בפנסי פריקה בעוצמה גבוהה)

1. בעת החלפת הנורה בצד ימין של הרכב, הסר את הבורג (A), המחזיק את מיכל נוזל השטיפה, והזז את המיכל לכיוון חלקו האחורי של הרכב.



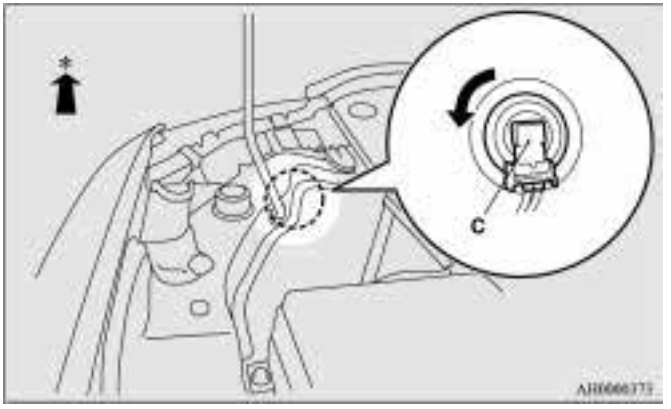
*: חלקו הקדמי של הרכב.

2. כדי להסיר את המכסה (B), סובב אותה נגד כיוון השעון.



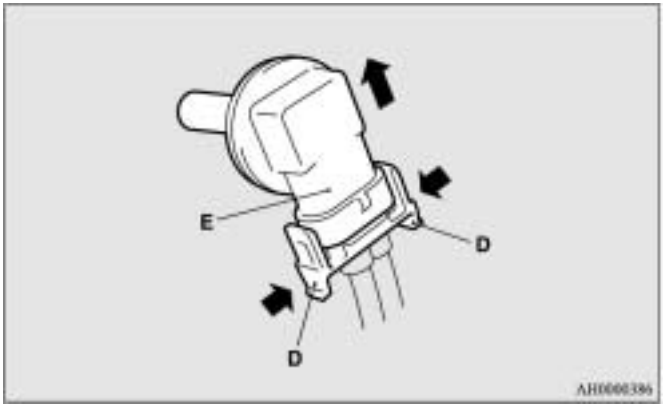
*: חלקו הקדמי של הרכב.

3. כדי להסיר את הנורה (C), סובב אותה נגד כיוון השעון.



*: חלקו הקדמי של הרכב.

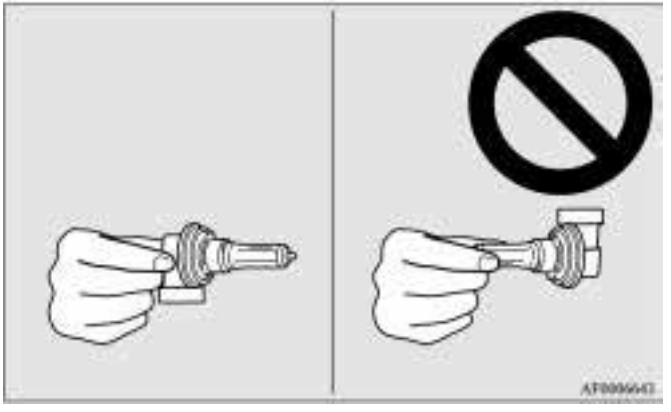
4. לחץ על לשונית (D), החזק אותה ומשוך את הנורה (E) החוצה.



5. להתקנת הנורה, בצע את הפעולות בסדר הפוך.

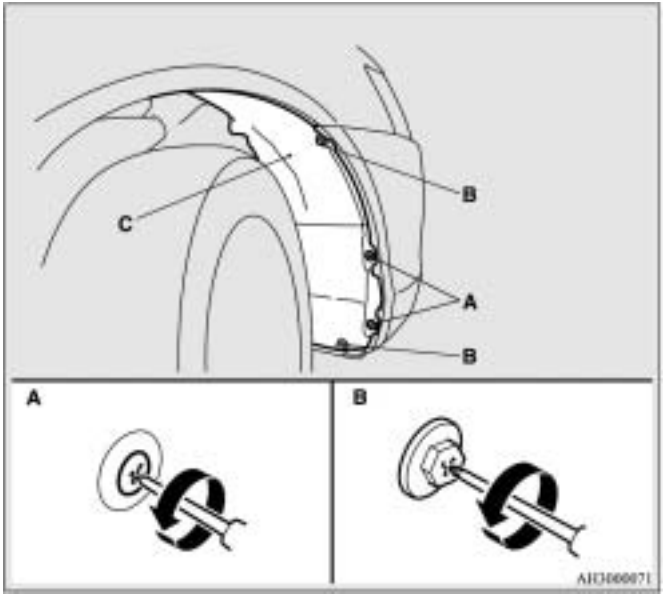
⚠ זהירות

- **נהג בנורות הלוגן בזהירות רבה, הגז בתוך הנורה נתון בלחץ רב. הפלת הנורה, הקשה עליה או שפשוף שלה, עלול לגרום לה להתנפץ לרסיסים.**
- **אל תיגע בזכוכית נורת הלוגן באצבעות ידיים חשופות. משקעי שומן מהעור שנשארים על הנורה, עלולים לגרום לנורה להתבקע בפעם הבאה שהפנסים הראשיים ומערכת פנסי חזית מתכוננת (AFS) יידלקו . אם זכוכית הנורה מלוכלכת, יש לנקות אותה באמצעות אלכוהול, מדלל צבע וכדומה וניתן להתקינה לאחר שהתייבשה.**

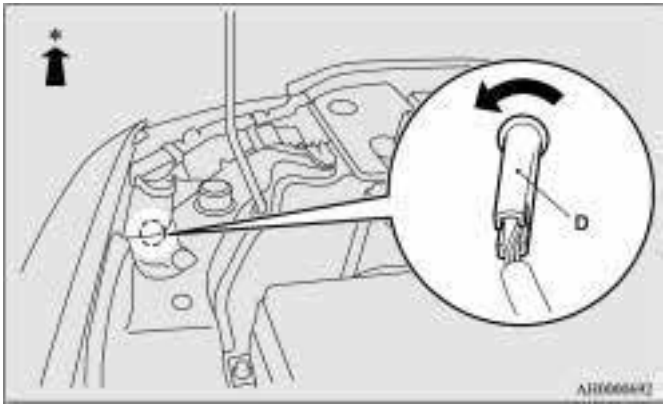


פנסי חניה (למעט כלי רכב המצוידים בפנסי פריקה בעוצמה גבוהה)

1. כאשר אתה מחליף נורה בצד ימין של הרכב במקרה של כלי רכב עם מנועי דיזל, סובב את גלגל ההגה לצד שמאל כדי ליצור מרחב עבודה מספיק. לאחר מכן הסר את התפסים (A) ואת הברגים (B), כדי לסובב למעלה את המכסה (C).

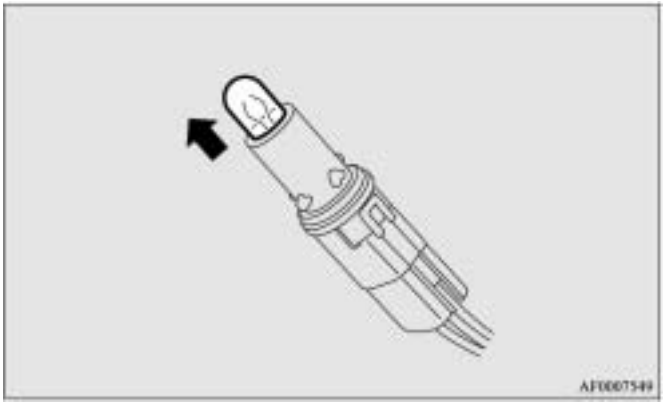


2. סובב את בית הנורה (D) נגד כיוון השעון כדי להסיר אותו.



*: חלקו הקדמי של הרכב.

3. הוצא את הנורה מבית הנורה.

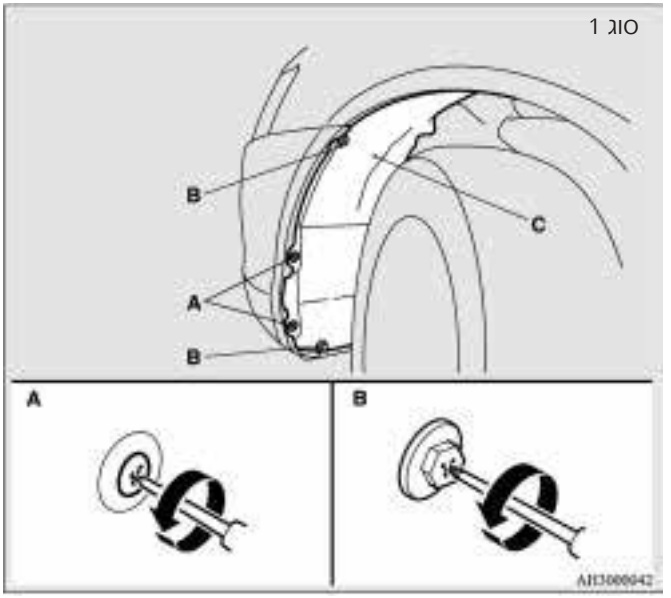


4. להתקנת הנורה, בצע את הפעולות בסדר הפוך.

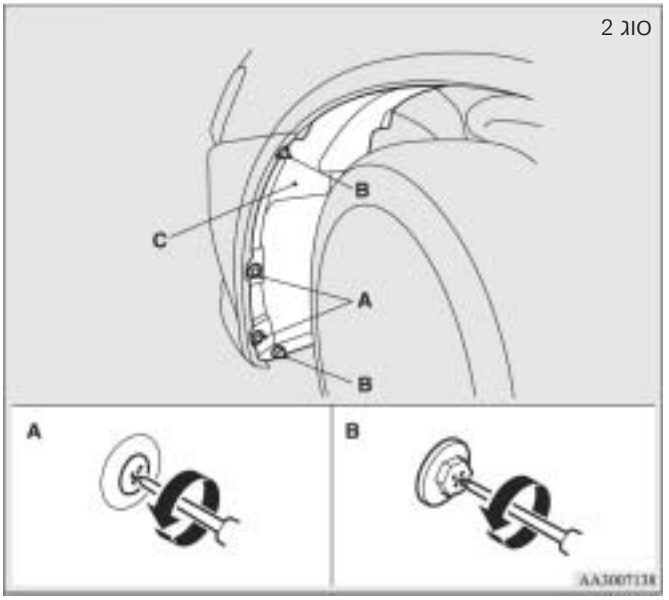
פנסי חניה (עבור כלי רכב המצוידים בפנסי פריקה בעוצמה גבוהה)

1. כדי ליצור מרחב עבודה מספיק, סובב את ההגה באופן מלא לכיוון ההפוך שבו ברצונך להחליף נורה.
2. הסר את התופסנים (A) ואת הבורג (B), כדי לסובב את הכיסוי (C).

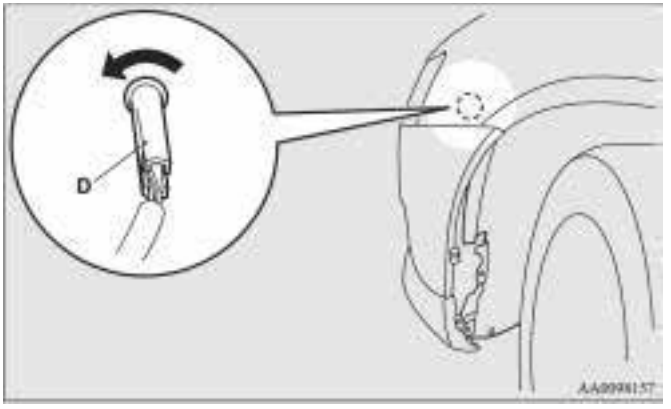
סוג 1



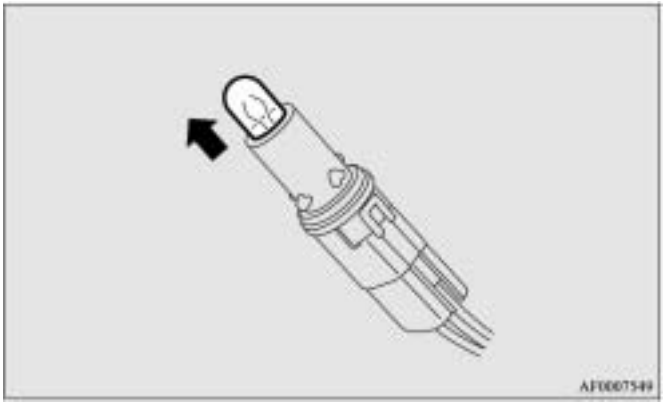
סוג 2



3. סובב את בית הנורה (D) נגד כיוון השעון, כדי להסיר אותו.



4. הוצא את הנורה מבית הנורה.



5. להתקנת הנורה, בצע את הפעולות בסדר הפוך.

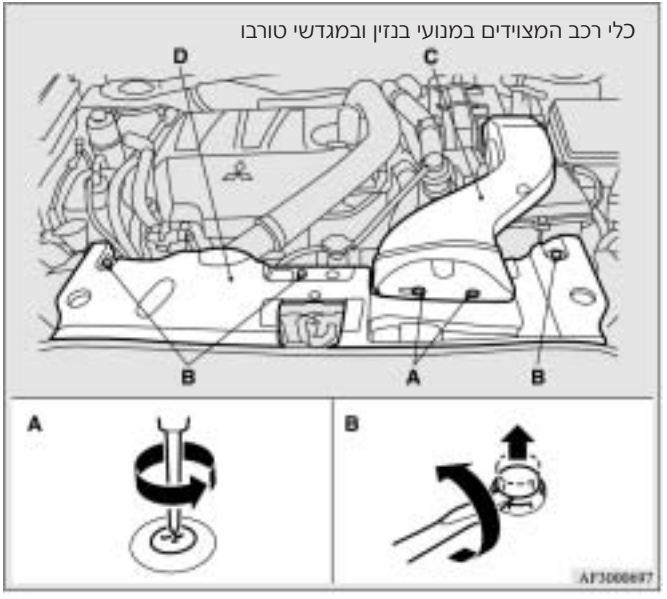
פנסי איתות קדמיים

1. הסר את התופסנים (A) ואת התופסנים (B) לאחר מכן, הסר את צינור האוויר (C) ואת הכיסוי העליון (D).

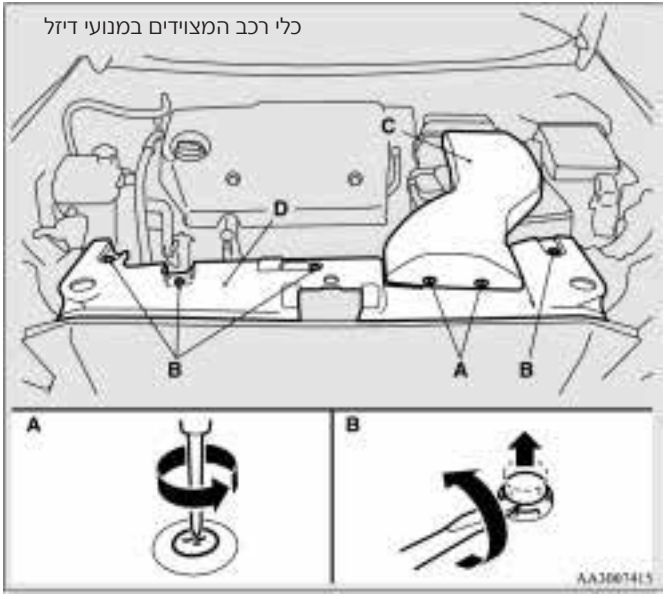
כלי רכב המצוידים במנועי בנזין ללא מגדשי טורבו



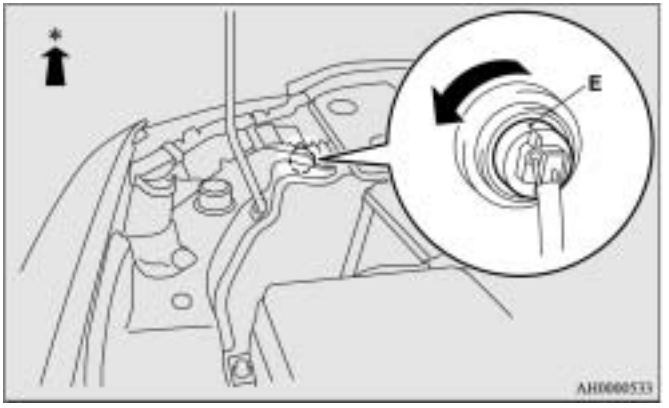
כלי רכב המצוידים במנועי בנזין ובמגדשי טורבו



כלי רכב המצוידים במנועי דיזל

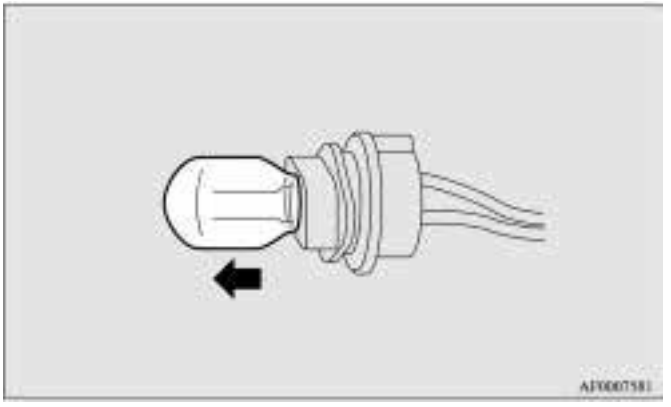


2. הסר לחלוטין את בית הנורה ואת מכלול הנורה, על ידי סיבובם נגד כיוון השעון.



*: חלקו הקדמי של הרכב.

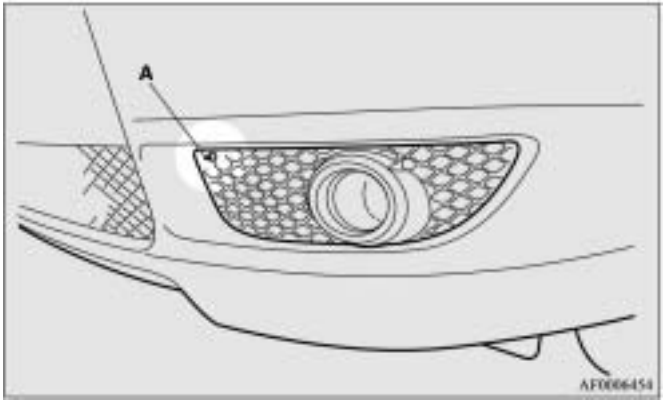
3. הוצא את הנורה במשיכה.



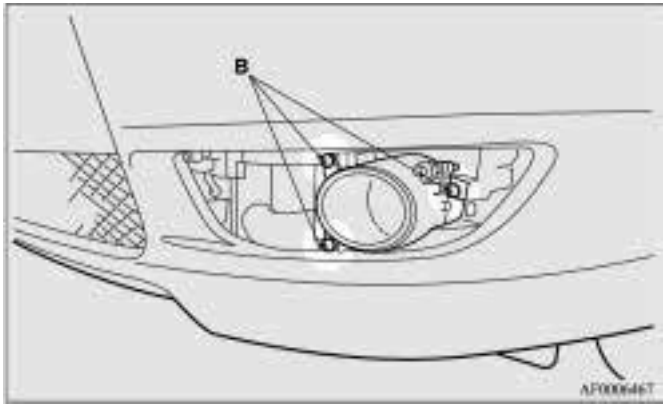
4. להתקנת הנורה, בצע את הפעולות בסדר הפוך.

פנסי ערפל קדמיים (סוג 1)*

1. הסר את הבורג (A) ומשוך את הכיסוי החוצה.

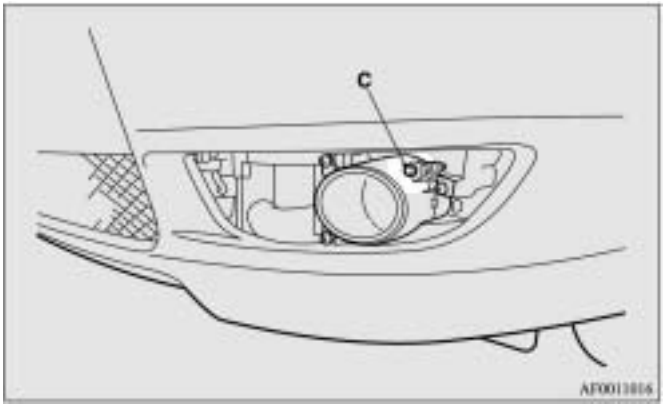


2. הסר את הברגים (B) ומשוך את יחידת הפנס החוצה

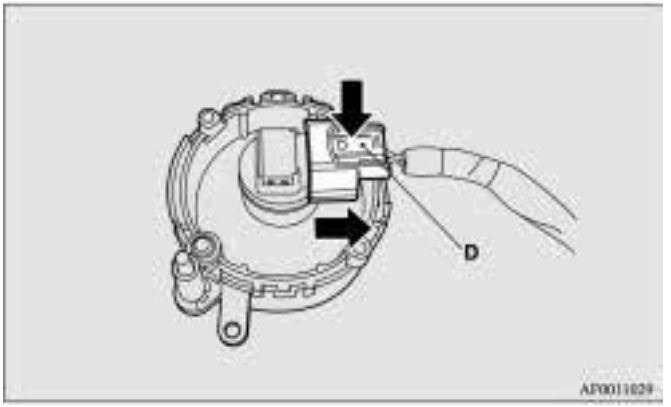


הערה

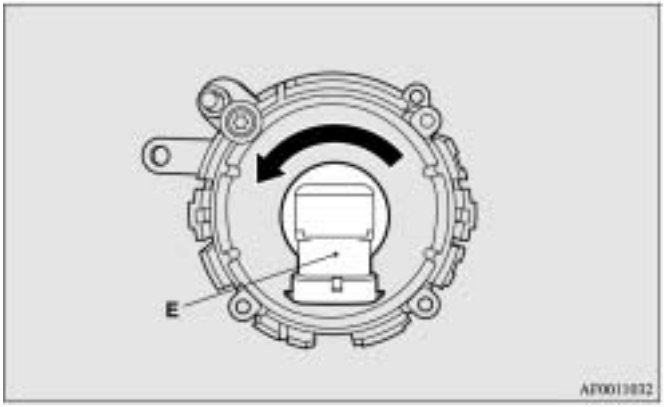
- בעת שחרור הברגים, היזהר שלא להזיז בטעות את בורג כוונון המיקום של אלומת הפנס (C).



3. לחץ על המחבר (D) כדי לנתק את פנס הערפל ולהסירו.

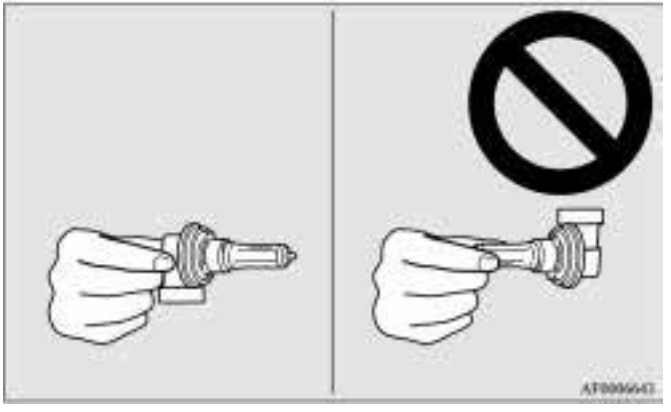


4. הסר את מכלול הנורה (E), על ידי סיבובו נגד השעון.



זהירות

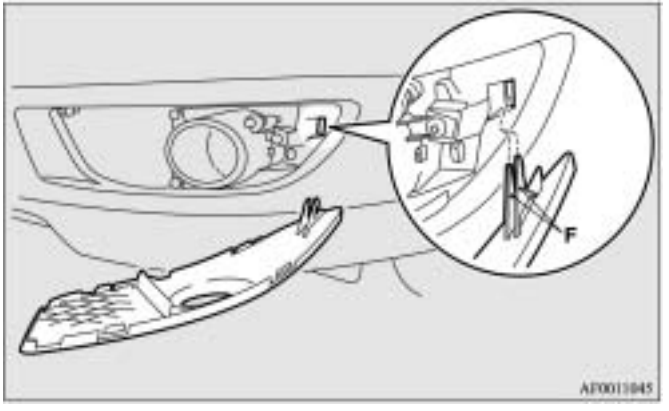
- **נהג בנורות הלוגן בזהירות רבה, הגז בתוך הנורה נתון בלחץ רב. הפלת הנורה, הקשה עליה או שפשוף שלה, עלול לגרום לה להתנפץ לרסיסים.**
- **אל תיגע בזכוכית נורת הלוגן באצבעות ידיים חשופות. משקעי שומן מהעור שנשארים על הנורה, עלולים לגרום לנורה להתבקע בפעם הבאה שפנסי הערפל יידלקו . אם זכוכית הנורה מלוכלכת, יש לנקות אותה באמצעות אלכוהול, מדלל צבע וכדומה וניתן להתקינה לאחר שהתייבשה.**



5. להתקנת הנורה, בצע את הפעולות בסדר הפוך.

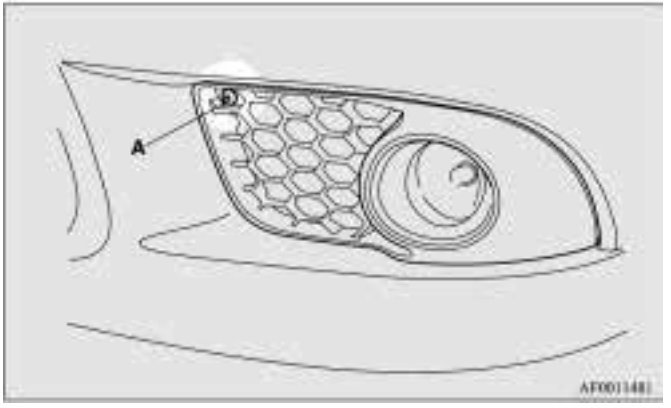
הערה

- בעת התקנת הכיסוי, התאם את הווים (F) שעל הכיסוי לחור שבמרכב.

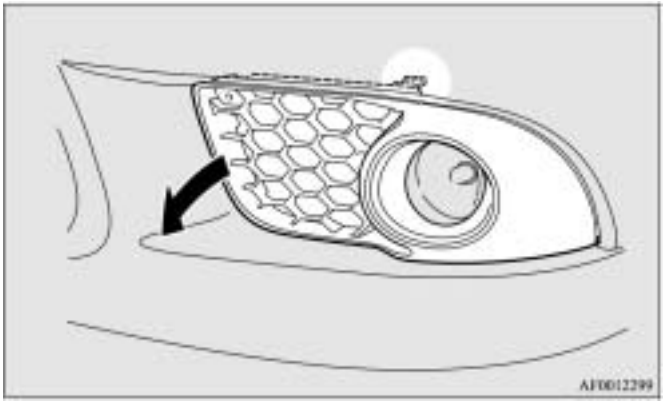


פנסי ערפל קדמיים (סוג 2)*

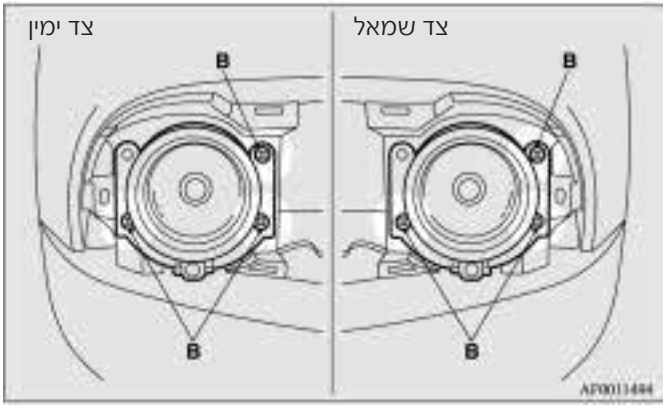
1. הסר את הבורג (A).



2. משוך את הכיסוי החוצה בכיוון החוץ כמוצב באיור.

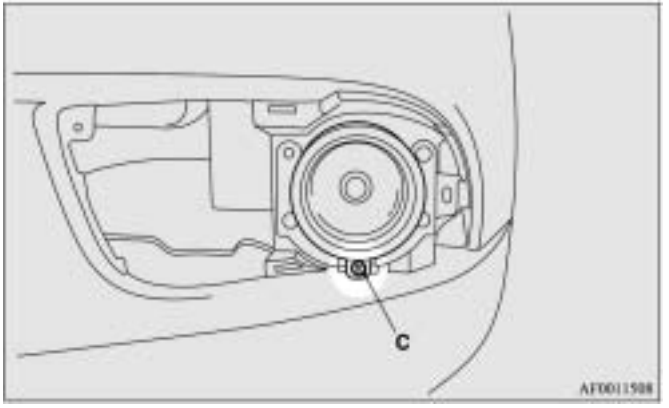


3. הסר את הברגים (B) ומשוך את יחידת הפנס החוצה

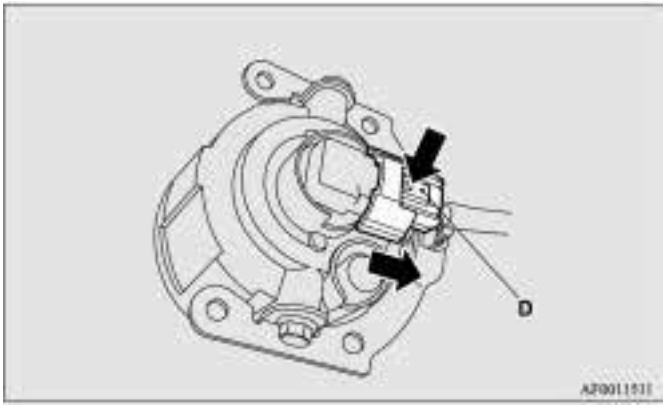


הערה

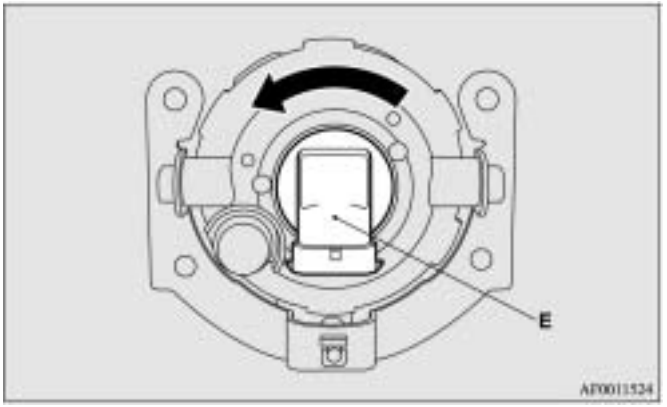
- בעת שחרור הברגים, היזהר שלא להזיז בטעות את בורג כוונון המיקום של אלומת הפנס (C).



4. לחץ על המחבר (D) כדי לנתק את פנס הערפל ולהסירו.

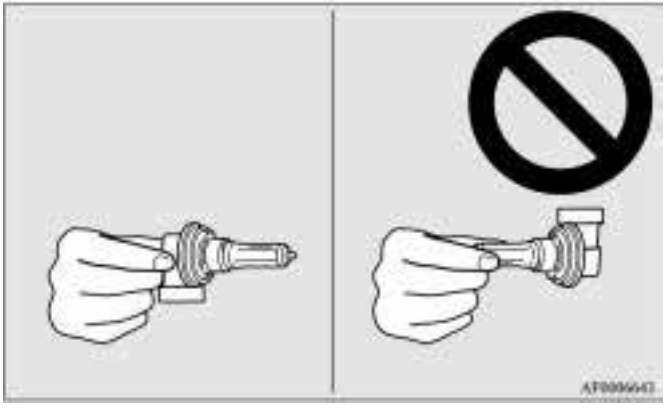


5. הסר את מכלול הנורה (E), על ידי סיבובו נגד השעון.



זהירות

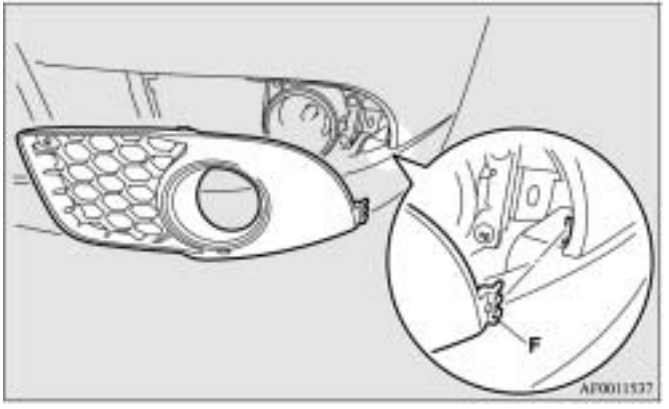
- **נהג בנורות הלוגן בזהירות רבה, הגז בתוך הנורה נתון בלחץ רב. הפלת הנורה, הקשה עליה או שפשוף שלה, עלול לגרום לה להתנפץ לרסיסים.**
- **אל תיגע בזכוכית נורת הלוגן באצבעות ידיים חשופות. משקעי שומן מהעור שנשארים על הנורה, עלולים לגרום לנורה להתבקע בפעם הבאה שפנסי הערפל יידלקו . אם זכוכית הנורה מלוכלכת, יש לנקות אותה באמצעות אלכוהול, מדלל צבע וכדומה וניתן להתקינה לאחר שהתייבשה.**



6. להתקנת הנורה, בצע את הפעולות בסדר הפוך.

הערה

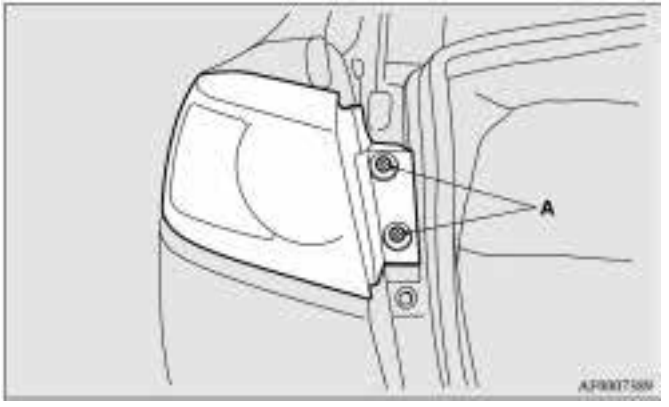
- בעת התקנת הכיסוי, התאם את הווים (F) שעל הכיסוי לחור שבמרכב.



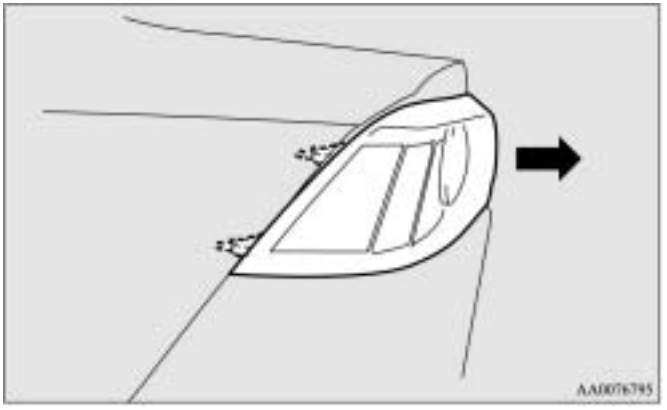
פנסים אחוריים משולבים

פנסי בלימה, פנסים אחוריים ופנסי איתות אחוריים

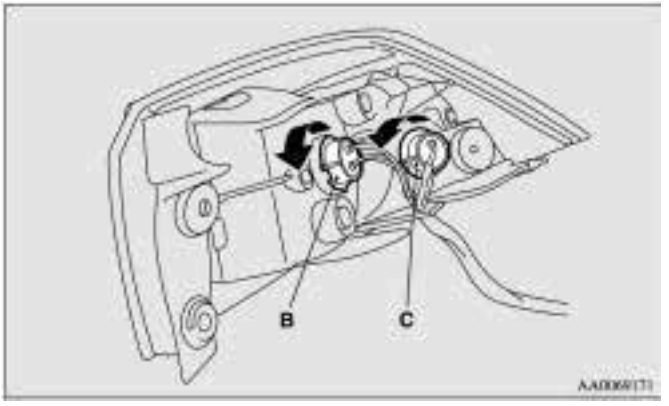
1. הסר את הברגים (A) מיחידת הפנס.



2. משוך את יחידת הפנס אחורה כדי להסירה.



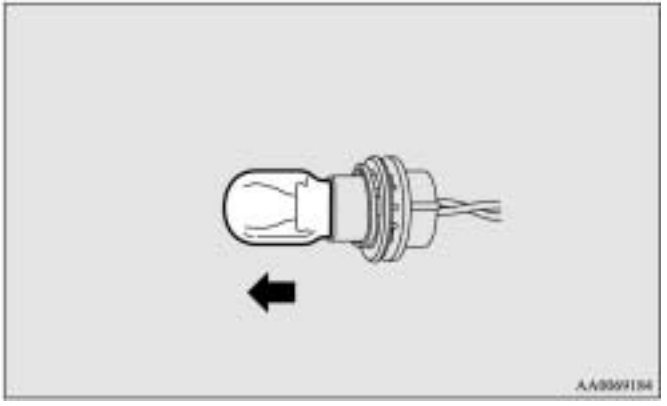
3. הסר את מכלול בית הנורה והנורה, בסיבובם נגד כיוון השעון.



B. פנסים אחוריים/פנסי בלימה

C. פנסי איתות אחוריים

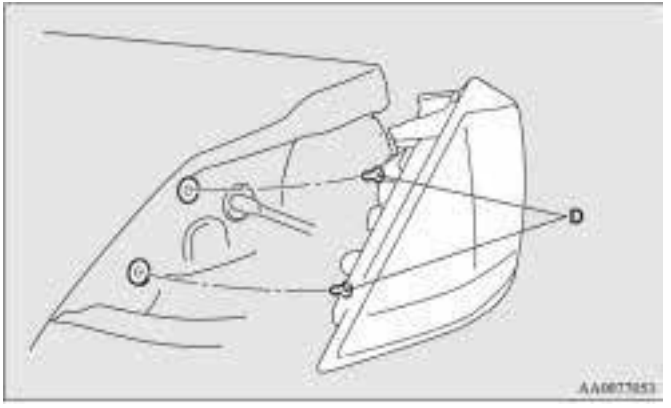
4. הסר את נורה על ידי משיכתה החוצה.



5. להתקנת הנורה, בצע את הפעולות בסדר הפוך.

הערה

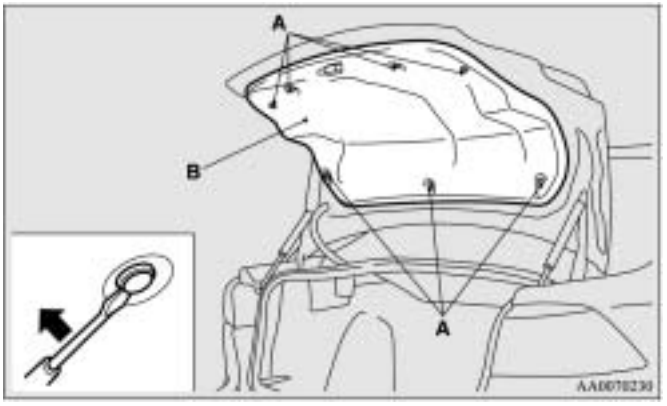
- בעת התקנת הפנס, התאם את הפינים (D) שעל יחידת הפנס לקדחים שבמרכב.



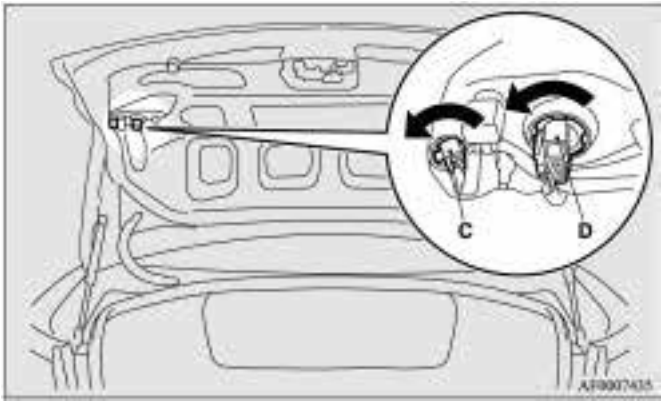
פנסי בלימה, פנסי נסיעה לאחור ופנסי ערפל אחוריים

1. פתח את מכסה תא המטען.

שחרר את התפסים (A) של הכיסוי, באמצעות הכנסת קצה להב של מברג שטוח, והסר את הכיסוי (B)



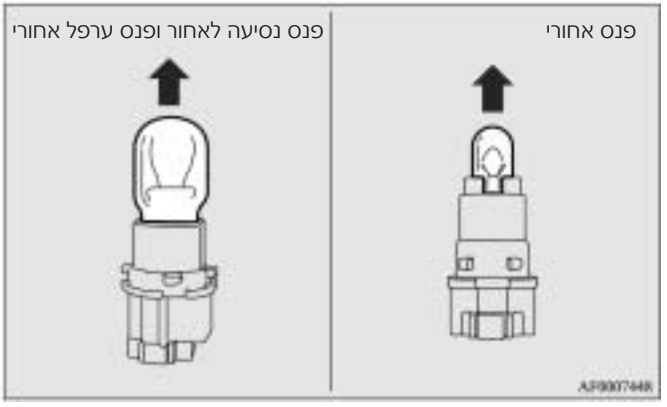
2. הסר את מכלול בית הנורה והנורה, בסיבובם נגד כיוון השעון.



C. פנסי אחורי

D. פנס ערפל אחורי (צד הנהג)
פנס נסיעה לאחור (צד הנוסע)

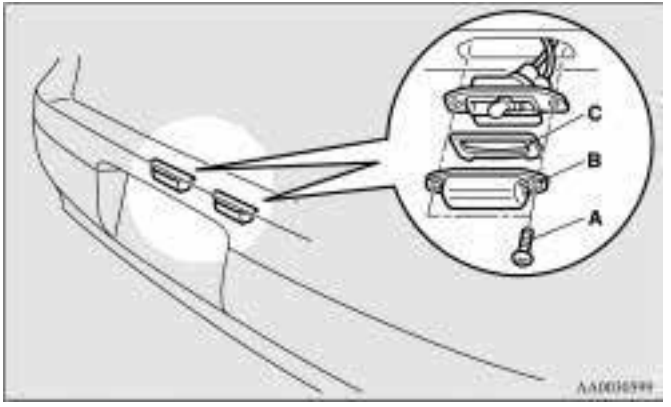
3. הוצא את הנורה במשיכה.



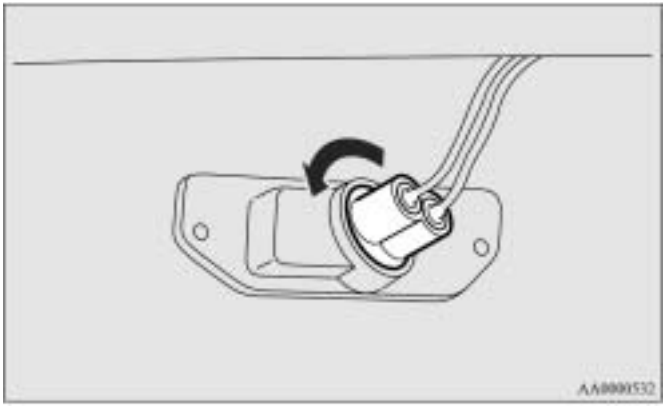
4. להתקנת הנורה, בצע את הפעולות ההסרה בסדר הפוך.

תאורת לוחית רישוי

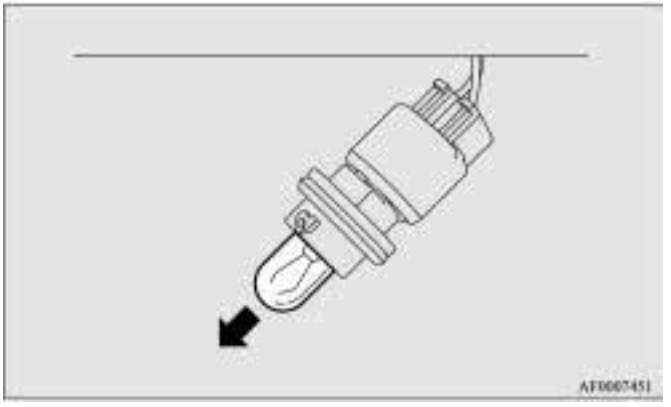
1. הסר את הברגים (A) מעדשות הנורות של תאורת לוחית הרישוי (B). לאחר מכן, הסר את העדשות ואת האטם (C) והוצא את הנורה.



2. הסר את מכלול בית הנורה והנורה, בסיבובם נגד כיוון השעון.



3. הוצא את הנורה במשיכה.

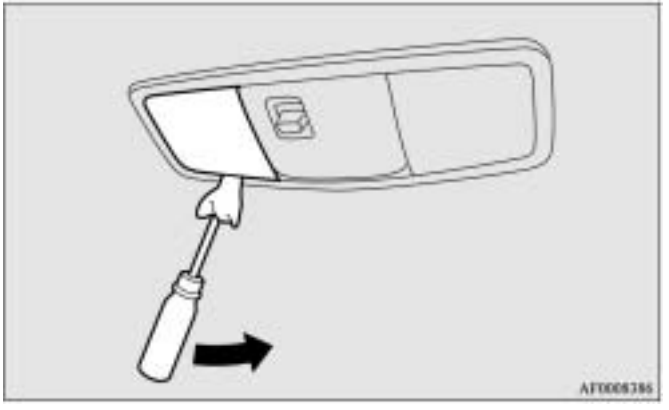


4. להתקנת הנורה, בצע את הפעולות בסדר הפוך.

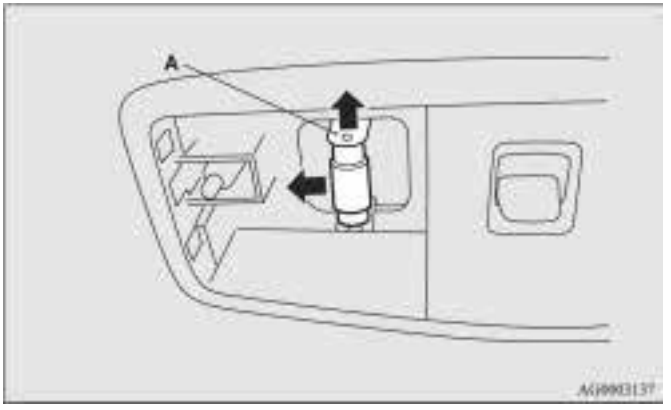
תאורה קדמית בתא הנוסעים ותאורת מפה*

בעת החלפת נורה העבר את מתג התאורה הקדמית של תא הנוסעים ותאורת מפה, למצב OFF.

1. הכנס את קצה להב של מברג שטוח מכוסה בפיסת בד לחריץ במכלול הנורה, השתמש בו בעדינות להוצאת העדשה.



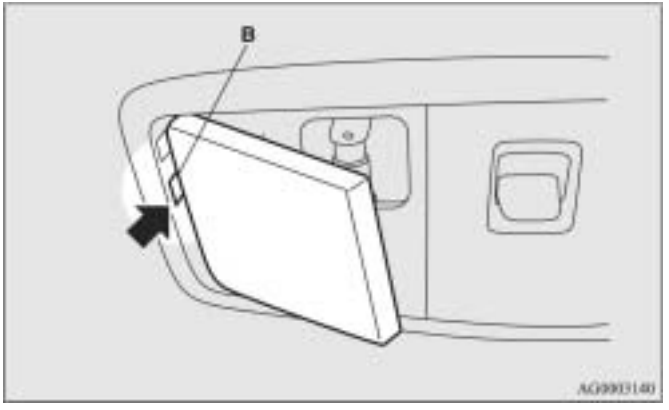
2. החזק את הלשונית (A) ומשוך את הנורה החוצה.



3. להתקנת הנורה, בצע את הפעולות בסדר הפוך.

הערה

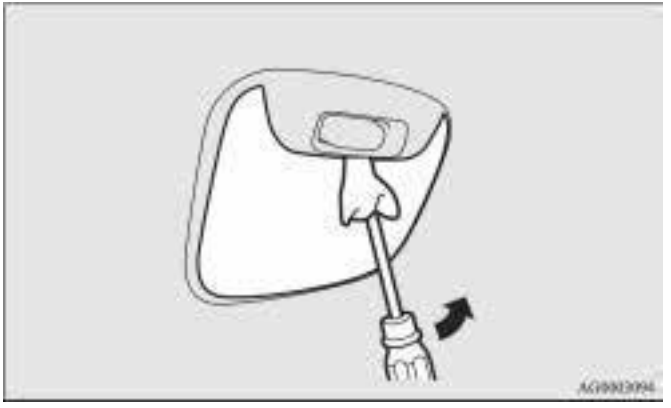
- בעת התקנת העדשה, התאם את הלשונית (B) לחור שבמרכב.



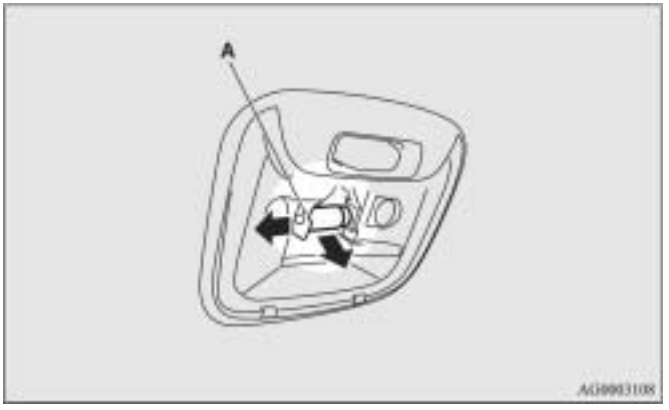
תאורה אחורית בתא הנוסעים*

בעת החלפת נורה העבר את מתג התאורה הקדמית של תא הנוסעים ותאורת מפה, למצב OFF.

1. הכנס את קצה להב של מברג שטוח מכוסה בפיסת בד לחריץ במכלול הנורה, השתמש בו בעדינות להוצאת העדשה.



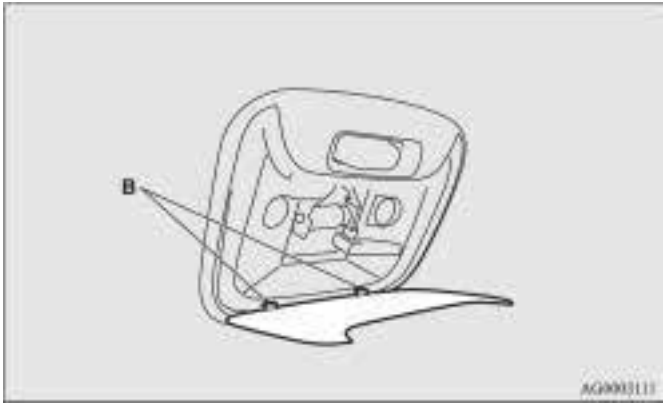
2. החזק את הלשונית (A) ומשוך את הנורה החוצה.



3. להתקנת הנורה, בצע את הפעולות בסדר הפוך.

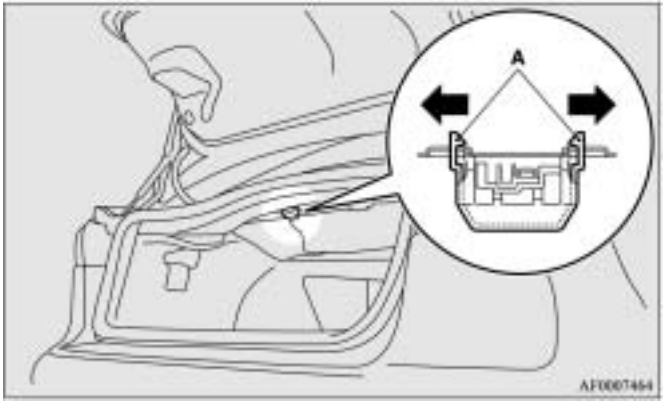
הערה

- בעת התקנת העדשה, התאם את הלשונית (B) לחור שבמרכב.



תאורת תא המטען

1. משוך את שני התופסנים (A) מהמרכז לצדדים כמתואר באיור, והסר את יחידת הנורה. לאחר מכן, הסר במשיכה את הנורה ממחזיק הנורה.



2. להתקנת הנורה, בצע את הפעולות ההסרה בסדר הפוך.

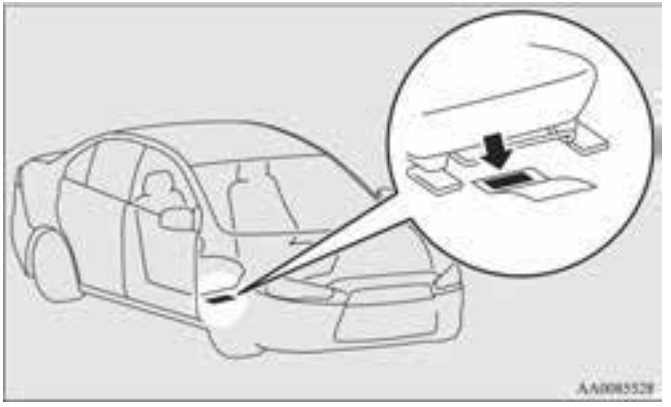
נתונים טכניים

תוויות מידע של הרכב 9- 2
מידות הרכב 9- 5
ביצועי הרכב 9- 7
משקל הרכב 9- 8
מפרטי המנוע 9-12
מערכת חשמל 9-13
צמיגים וגלגלים 9-16
תצרוכת דלק 9-17
קיבולים – נפחי מילוי 9-18
נספח – מערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים (TPMS) 9-23

תווית מידע של הרכב

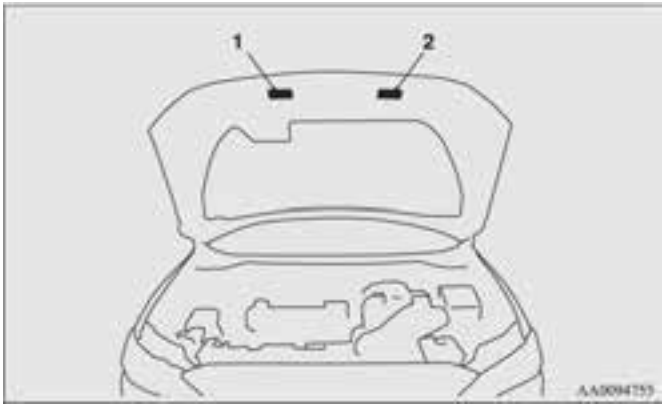
מספר זיהוי של שלדת הרכב

מספר זיהוי של הרכב מוטבע במקום המוצג באיור.



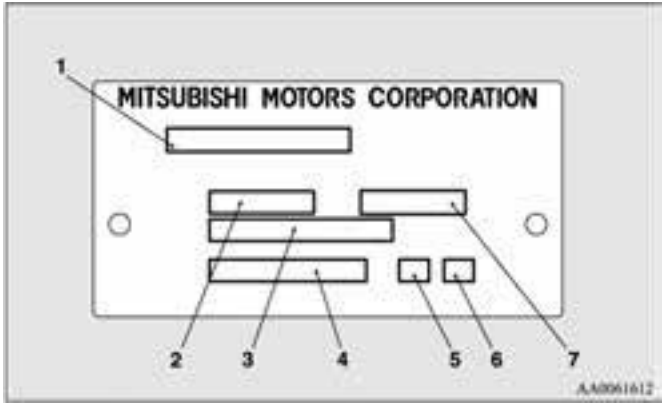
לוחית קוד מידע של הרכב

לוחית קוד מידע רכב מחוברת במקום המתואר באיור.



1. למעט כלי רכב המצוידים במגדש טורבו.
2. כלי רכב המצוידים במגדש טורבו.

הלוחית מציגה את קוד הדגם של הרכב, את דגם המנוע, דגם תיבת ההילוכים, קוד צבע המרכב וכן הלאה.
אנא מסור מספר זה בעת הזמנת חלפים.

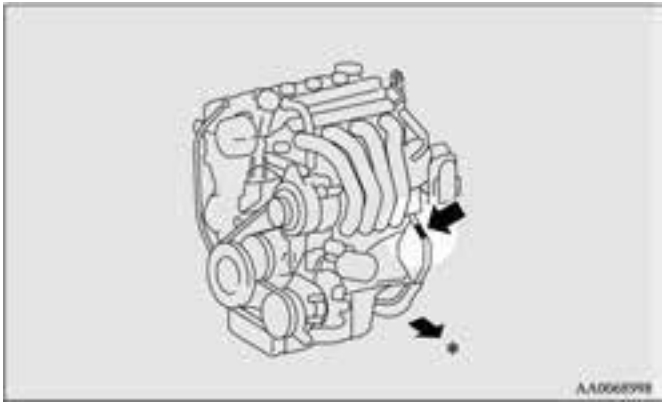


1. קוד דגם הרכב
2. קוד דגם מנוע
3. קוד דגם תיבת הילוכים
4. קוד צבע המרכב
5. קוד צבע פנימי
6. קוד תוספות – ציוד אופציונאלי
7. קוד צבע חיצוני

מספר מנוע

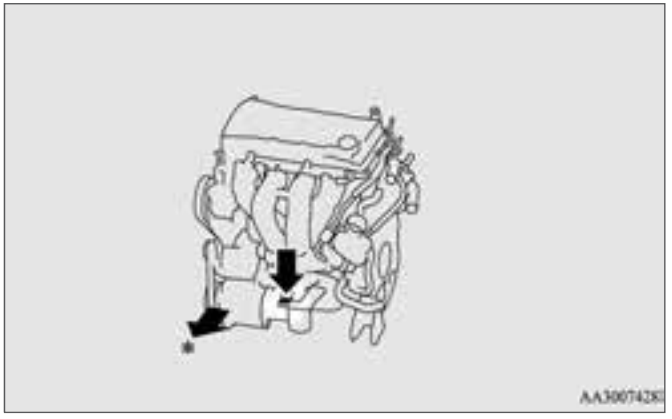
מספר המנוע מוטבע על בלוק הצילינדרים של המנוע כמוצג באיורים.

דגמי 1600



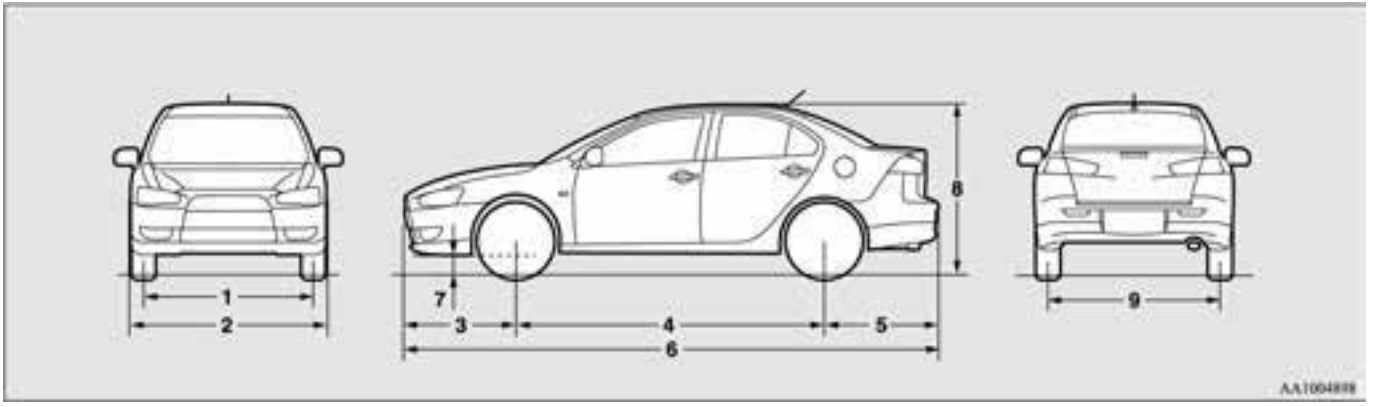
*: חלקו הקדמי של הרכב

דגמי 1800, דגמי 2000



*: חלקו הקדמי של הרכב

מידות הרכב



פריט		כלי רכב עם צמיגי ″16	כלי רכב עם צמיגי ″18
1	מפשק קדמי	1,530 מ"מ	
2	רוחב כללי	1,760 מ"מ	
3	שלוחה קדמית	955 מ"מ	
4	בסיס הגלגלים	2,635 מ"מ	
5	שלוחה אחורית	980 מ"מ	
6	אורך כללי	4,570 מ"מ	

פריט			כלי רכב עם צמיגי ″16	כלי רכב עם צמיגי ″18
7	מרווח גחון (ריק)	ללא מתלים מוגבהים	140 מ"מ	150 מ"מ
		עם מתלים מוגבהים	165 מ"מ	–
8	גובה כללי (ריק)	ללא מתלים מוגבהים	1,480 מ"מ	1,490 מ"מ
		עם מתלים מוגבהים	1,505 מ"מ	–
9	מפשק גלגלים אחורי		1,530 מ"מ	
רדיוס סיבוב מינימלי		מרכב	5.4 מ'	
		גלגל	5.0 מ'	

ביצועי הרכב

פריט	דגמי 1600	דגמי 1800	דגמי 2000	
		כלי רכבע מנועי בנזין	כלי רכב ללא מגדש טורבו	כלי רכב עם מגדש טורבו
	A/T	CVT	CVT	
מהירות מרבית	180 קמ"ש	192 קמ"ש	198 קמ"ש	230 קמ"ש

מקרא

A/T : תיבת הילוכים אוטומטית

CVT : תיבת הילוכים רציפה

משקל הרכב

פריט		דגמי 1600
		A/T
משקל עצמי	ללא תוספות אופציונליות	1,280 ק"ג
	עם כל התוספות האופציונליות	1,338 ק"ג
משקל כללי מרבי		1,750 ק"ג, 1,830 ק"ג*[1]
עומס מרבי על הסרן	קדמי	905 ק"ג
	אחורי	915 ק"ג, 995 ק"ג*[1]
משקל גרירה מרבי	עם בלמים	1,100 ק"ג
	ללא בלמים	550 ק"ג
משקל מרבי על וו הגרירה		55 ק"ג
עומס מרבי על הגג		80 ק"ג
מספר מושבים		5 אנשים

*[1] : בעת גרירת גרור

הערה

- מפרטי הגרור מציינים את המלצות היצרן.

פריט		דגמי 1800		
		כלי רכב המצוידים במנועי בנזין		
		INVITE	INFORM	INTENSE
		CVT	CVT	CVT
משקל עצמי	ללא תוספות	1,320 ק"ג	1,335 ק"ג	1,355 ק"ג
	עם כל התוספות	1,388 ק"ג	1,391 ק"ג	1,404 ק"ג
משקל כללי מרבי		1,850 ק"ג, 1,930 ק"ג*	1,850 ק"ג, 1,940 ק"ג*	
עומס מרבי על הסרן	קדמי	990 ק"ג		
	אחורי	930 ק"ג, 1,020 ק"ג*		
משקל גרירה מרבי	עם בלמים	1,100 ק"ג	1,300 ק"ג	
	ללא בלמים	550 ק"ג		
משקל מרבי על וו הגרירה		55 ק"ג	65 ק"ג	
עומס מרבי על הגג		80 ק"ג		
מספר מושבים		5 אנשים		

*: בעת גרירת גרור

הערה

- מפרטי הגרור מציינים את המלצות היצרן.

פריט		דגמי 2000		
		הנעה קדמית (2WD)		(4WD)
		INVITE	INTENSE	
		CVT	CVT	
משקל עצמי	ללא תוספות	1,320 ק"ג	1,325 ק"ג	1,550 ק"ג
	עם כל התוספות	1,388 ק"ג	1,390 ק"ג	1,610 ק"ג
משקל כללי מרבי		1,850 ק"ג, 1,930 ק"ג*		2,025, ק"ג, 2,125 ק"ג*
עומס מרבי על הסרן	קדמי	990 ק"ג		1,090 ק"ג
	אחורי	930 ק"ג, 1,020 ק"ג*		980, ק"ג, 1,080 ק"ג*
משקל גרירה מרבי	עם בלמים	1,100 ק"ג		1,400 ק"ג
	ללא בלמים	550 ק"ג		
משקל מרבי על וו הגרירה		55 ק"ג		70 ק"ג
עומס מרבי על הגג		80 ק"ג		
מספר מושבים		5 אנשים		

* : בעת גרירת גרור

הערה

- מפרטי הגרור מציינים את המלצות היצרן.

מפרטי המנוע

פריט	דגמי 1600	דגמי 1800
דגם מנוע	4A92	4J10
מספר הצילינדרים	4 בטור	4 בטור
נפח כולל	1,590 סמ"ק	1,798 סמ"ק
קדח	75 מ"מ	86 מ"מ
מהלך	90.0 מ"מ	77.4 מ"מ
גל זיזים	עילי כפול	עילי יחיד
הכנת תערובת	הזרקה אלקטרונית	הזרקה אלקטרונית
הספק מרבי (תקן אירופי)	86 קילוואט/6,000 סל"ד	103 קילוואט/6,000 סל"ד
מומנט מרבי (תקן אירופי)	154 ניוטון–מטר/4,000 סל"ד	176 ניוטון–מטר/4,200 סל"ד

*1 כלי רכב עם הספק מנוע גבוה

*2 כלי רכב עם הספק מנוע נמוך

פריט	דגמי 2000	
	כלי רכב ללא מדגש טורבו	כלי רכב עם מדגש טורבו
דגם מנוע	4B11	
מספר הצילינדרים	4 בטור	
נפח כולל	1,998 סמ"ק	
קדח	86.0 מ"מ	
מהלך	86.0 מ"מ	
גל זיזים	עילי כפול	
הכנת תערובת	הזרקה אלקטרונית	
הספק מרבי (תקן אירופי)	110 קילוואט/6,000 סל"ד	177 קילוואט/6,000 סל"ד
מומנט מרבי (תקן אירופי)	197 ניוטון–מטר/4,200 סל"ד	343 ניוטון–מטר/2,500 עד 4,750 סל"ד

מערכת חשמל

דגמי 1600

פריט		תיבת הילוכים אוטומטית
מתח		12V
מצבר	דגם	55D23L, 75D23L*
	קיבול (5 שעות)	48 Ah, 52 Ah*
תפוקת זרם אלטרנטור		85A
סוג מצתים	NGK	DILFR5A11

*: ציוד אופציונאלי.

דגמי 1800

פריט		תיבת הילוכים אוטומטית
מתח		12V
מצבר	דגם	75D23L
	קיבול (5 שעות)	52 Ah
תפוקת זרם אלטרנטור		130A
סוג מצתים	NGK	DILFR6C11

דגמי 2000

פריט		כלי רכב ללא מדגש טורבו	כלי רכב המצוידים במדגש טורבו	
מתח		12V		
מצבר	דגם (JIS)	75D23L	55D23L	75D23L*
	קיבול (5 שעות)	52 Ah	48 Ah	52Ah*
תפוקת זרם אלטרנטור		120 A	130 A	130 A
סוג מצתים	NGK	FR6EI	DILKR7B6	
	DENSO	K20PSR-B8	–	

*: ציוד אופציונאלי.

צמיגים וגלגלים

צמיג		205/60R 16 92H	215/45R 18 89W, P215/45R 18 89V
גלגל	מידה	16 x 6 1/2 J, 16 x 6 1/2 JJ	18 x 7 J
	היסט	46 מ"מ	

הערה

- התקשר למרכז שירות מורשה של מיצובישי למידע אודות השילוב המתאים לרכבך.

תצרוכת דלק

כלי רכב המצוידים במנועי בנזין

דגם			משולב		בנסיעה עירונית		בנסיעה בין עירונית	
			CO_2 (ג׳/ק״מ)	תצרוכת דלק (ליטר/100 ק״מ)	CO_2 (ג׳/ק״מ)	תצרוכת דלק (ליטר/100 ק״מ)	CO_2 (ג׳/ק״מ)	תצרוכת דלק (ליטר/100 ק״מ)
דגמי 1600	INVITE	A/T	167	7.1	216	9.1	138	5.8
	INFORM	A/T	162	7.0	211	9.2	134	5.7
דגמי 1800	INVITE	CVT	185	7.8	255	10.8	145	6.1
	INFORM	CVT	150	6.5	195	8.4	124	5.3
	INTENSE	CVT	154	6.6	200	8.6	127	5.5
דגמי 2000		CVT	198	8.4	279	11.8	151	6.4

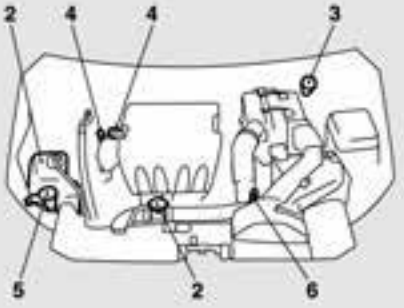
הערה

- הערכים המוצגים בטבלה מתייחסים לכלי שבהם לא הותקן ציוד אופציונאלי.
- התוצאות אינן מעידות על התחייבות מסוימת בנוגע לצריכת הדלק של כלי רכב מסוים. הרכב עצמו לא נבדק וקיימים הבדלים בין כלי רכב שונים מאותו דגם. בנוסף, ייתכן שברכב בוצעו מספר שינויים. יותר מכך סגנון הנהיגה של הנהג, תנאי התנועה, המרחק המצטבר שהרכב עבר ורמת האחזקה שלו, ישפיעו במידה רבה על צריכת הדלק.

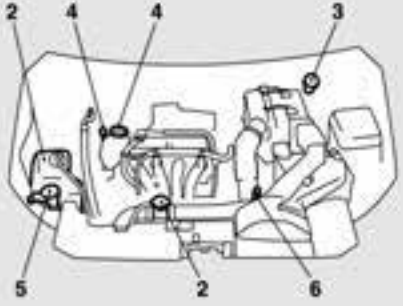
קיבולים

דגמי 1600

כלי רכב המצוודים בכיסוי מנוע



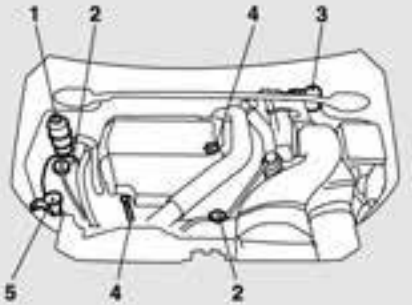
כלי רכב ללא כיסוי מנוע



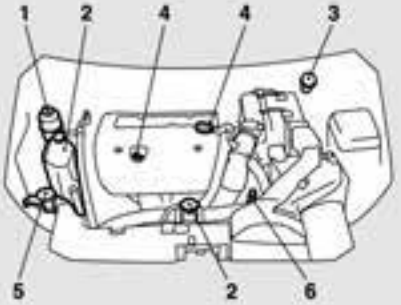
דגמי 1800, 2000

כלי רכב המצוידים במנועי בנזין

כלי רכב המצוידים במגדש טורבו



כלי רכב ללא מגדש טורבו



AH5000613

מס'	פריט			כמות	חומרי סיכה מומלצים
1	נוזל הגה כוח (כלי רכב המצוידים בהגה כוח הידראולי)			לפי הצורך	נוזל הגה כוח מקורי של מיצובישי מוטורס או ATF DEXRON II/DEXRON III
2	הוזל קירור למנוע	כלי רכב המצוידים במנועי בנזין (כולל 0.65 ליטר במיכל ההתפשטות)	דגמי 1600	6.0 ליטר	DIA QUEEN SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM או שווה ערך
			דגמי 1800, דגמי 2000	7.0 ליטר	
3	נוזל בלמים			לפי הצורך	נוזל בלמים DOT3 או DOT4
	נוזל מצמד			לפי הצורך	נוזל בלמים DOT3 או DOT4

* נוזל קירור תואם מאיכות גבוהה המבוסס על אתילן , גליקול נטול סיליקט, אמין, חנקן ובוראט שתוכנן בטכנולוגיה היברידית אורגנית (HOAT) להחלפות ארוכות.

מס'	פריט					כמות	חומרי סיכה מומלצים
4	שמן מנוע	כלי רכב עם מנועי בנזין	דגמי 1600 cc	אגן שמן		4.0 ליטר	ראה עמוד 6–8
				מסנן שמן		0.2 ליטר	
			דגמי 1800 cc	אגן שמן		4.0 ליטר	
				מסנן שמן		0.3 ליטר	
			דגמי 2000 cc	כלי רכב ללא מגדש טורבו	אגן שמן	4.0 ליטר	
					מסנן שמן	0.3 ליטר	
				כלי רכב עם מגדש טורבו	אגן שמן	4.8 ליטר	
					מסנן שמן	0.3 ליטר	
					מצנן שמן*	0.2 ליטר	
5	נוזל שטיפה			ללא מתזי פנסים		4.0 ליטר	
				עם מתזי פנסים		5.0 ליטר	
6	נוזל תיבת הילוכים אוטומטית (דגמי 1600)					7.7 ליטר	DIA QUEEN ATF SP III
	נוזל תיבת הילוכים אוטומטית CVT (דגמי 1800, 2000)					7.1 ליטר	DIA QUEEN CVTF-J4

* אם מותקן

מס'	פריט	כמות	חומרי סיכה מומלצים
7	שמן תיבת העברה	0.8 ליטר	Dia Queen LSD gear oil
8	שמן דיפרנציאל	0.55 ליטר	Dia Queen LSD gear oil
9	נוזל בקרת AWC	0.9 ליטר (כולל צינורות הידראוליקה)	Dia Queen ATF SP III
10	נוזל קירור למיזוג אוויר	480–520 גרם	HFC-134a

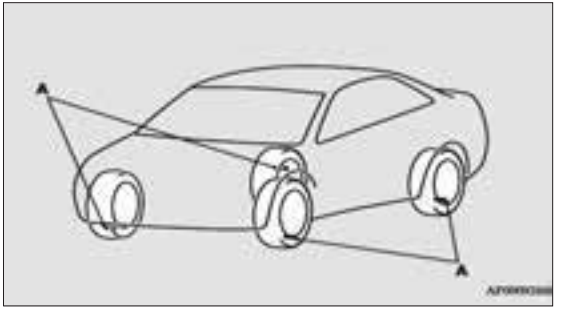
נספח – מערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים (TPMS)

מערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים (TPMS)

מערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים (TPMS) עושה שימוש בחיישני בקרת לחץ אוויר בצמיג (A) בגלגלים לבקרה של לחצי הניפוח של הצמיגים. המערכת מתריעה רק שלחץ האוויר בצמיג נמוך בצורה משמעותית.

הנהג יכול להגדיר את לחץ האוויר הבסיסי לערך הרצוי באמצעות ביצוע פעולת איפוס. (אזהרת לחץ אוויר נמוך מבוססת על ערך הסף שנקבע בהתבסס על האיפוס).

הזיהויים של חיישן לחץ אוויר בצמיג עבור שני זוגות צמיגים ניתנים לרישום על–ידי מרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס, והגדרת הזיהוי התקף ניתנת להפעלה באמצעות מתג תצוגת מידע רב תכליתית (הדבר יעיל במקרה של החלפה בין גלגלי קיץ לגלגלי חורף).



⚠ אזהרה

- **הגלגל החלופי אינו כולל מערכת חיישן בקרת לחץ אוויר. בעת שימוש בגלגל החלופי, ומערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים לא תפעל כראוי.**

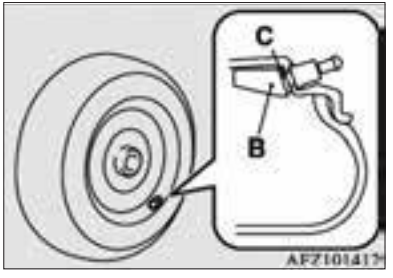
  פנה למרכז שירות מורשה של מיצובישי בהקדם האפשרי להחלפת הצמיג המקורי או תיקונו.

הערה

- מערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים (TMPS) אינה תחליף לבדיקת שגרתית של לחץ האוויר בצמיגים. הקפד לבדוק את לחצי האוויר בצמיגים כפי שמתואר ב"צמיגים" בעמוד 9–16.
- חיישן לחץ האוויר בצמיג (B) מותקן במיקום המתואר באיור.

  החלף את החבק והדיסקית (C) בחודשים כשהצמיג מוחלף.

  למידע נוסף צור קשר עם מרכז שירות מורשה של מיצובישי.



תצוגה/נורית אזהרה של מערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים



בעת שהמערכת מועברת למצב הפעלה ON, נורית האזהרה של מערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים נדלקת וכבית לאחר מספר שניות.

אם בצמיג אחד או יותר של הרכב קיים לחץ אוויר נמוך במיוחד, נורית האזהרה תישאר דלוקה בעת שמצב ההפעלה הוא ON.

ראה את "אם נורית/תצוגת אזהרה דולקת בעת נהיגה" בעמוד 6–25 ונקוט בצעדים המתאימים.

הערה

- בנוסף, תצוגת אזהרה מוצגת במסך המידע בתצוגת המידע הרב תכליתית.

סוג 1



סוג 2



⚠ זהירות

- **אם נורית האזהרה אינה דולקת בעת העברת המערכת למצב ON, כנראה שמערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים (TPMS) אינה פועלת כראוי. דאג לבדיקת המערכת במוסך שירות מורשה של מיצובישי.**

  במקרים אלה, תקלה במערכת עשויה למנוע את הבקרה של לחצי האוויר בצמיגים. הימנע מבלימה פתאומית, פניות חדות ונהיגה במהירות גבוהה.
- **אם מתגלה תקלה במערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים (TPMS), נורית האזהרה תהבהב למשך כדקה ותישאר דולקת באופן קבוע. נורית האזהרה תציג אזהרות נוספות בכל פעם שהמנוע מותנע מחדש, כל עוד התקלה קיימת.**

  בדוק האם נורית האזהרה נכבית לאחר נהיגה במשך מספר שניות.

  אם היא נכבית במהלך הנהיגה, אין זה סימן לבעיה.

  אך, אם נורית האזהרה אינה נכבית, או אם היא מהבהבת שהמנוע מותנע מחדש הבא את הרכב לבדיקה במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס.

  במקרים אלה, תקלה במערכת עשויה למנוע את הבקרה של לחצי האוויר בצמיגים. מסיבות בטיחותיות, בעת שנורית האזהרה נדלקת בעת נהיגה, הימנע מבלימה פתאומית, פניות חדות ונהיגה במהירות גבוהה.

הערה

- בנוסף, תצוגת אזהרה מוצגת במסך המידע בתצוגת המידע הרב תכליתית.

סוג 1



סוג 2



יש לבדוק כל צמיג כולל הצמיג החלופי (אם קיים), אחת לחודש, כשהצמיג קר ולנפחו ללחץ האוויר המומלץ על–ידי יצרן הרכב או תווית לחצי האוויר בצמיגים (אם ברכבך מותקנים צמיגים בגודל שונה מהגודל הרשום בתווית לחצי האוויר בצמיגים, עליך לברר את לחץ האוויר הרצוי עבור צמיגים אלה).

כאמצעי בטיחות נוסף רכבך מצויד במערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים (TPMS) שנדלקת לציון לחץ אוויר נמוך בעת שצמיג אחד או יותר חסר לחץ אוויר. לכן, כאשר מחוון של בקרת לחץ אוויר נמוך נדלק, עליך לעצור ולבדוק את לחץ האוויר בצמיגים בהקדם האפשרי, ולנפח אותם ללחץ האוויר התקין. נהיגה עם צמיגים עם תת לחץ חמור תגרום לצמיג להתחמם ועלול לגרום לכשל של הצמיג.

תת–לחץ חמור גם מגדיל את צריכת הדלק ומפחית את אורך חיי הצמיג, ועשוי להשפיע על הנהיגה ברכב ויכולת העצירה.

שים לב שמערכת בקרת לחץ אוויר בצמיג (TPMS) אינה מהווה תחליף לתחזוקת צמיג תקינה, ואחריות הנהג לשמור על לחץ אוויר נכון, גם אם לחץ אוויר הנמוך אינו מגיע לסף ההפעלה של מחוון לחץ אוויר נמוך של מערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים (TPMS).

רכבך מצויד גם בנורית אזהרה לציון שהמערכת אינה פעולת כראוי.

נורית האזהרה משולבת במחוון לחץ אוויר נמוך הצמיגים.

כאשר המערכת מזהה תקלה, המחוון יהבהב למשך כדקה ואז יישאר דלוק באופן קבוע. רצף זה ימשיך בהתנעות הבאות של הרכב כל עוד התקלה קיימת.

כאשר נורית האזהרה דולקת, ייתכן שהמערכת לא תוכל לזהות אות לחץ אוויר נמוך בהתאם לייעודה.

תקלה במערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים (TPMS) יכולה לקרות בשל סיבות רבות, כולל התקנה או החלפה או השינוי של צמיגים או גלגלים ברכב המונעת ממערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים (TPMS) מלתפקד כראוי. בדוק תמיד את מחוון תקלת מערכת בקרת לחץ בצמיגים (TPMS) לאחר החלפת אחד או יותר מהצמיגים או הגלגלים ברכב כדי להבטיח שההחלפה או השינוי של הצמיגים אן הגלגלים מאפשר למערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים להמשיך לפעול כראוי.

אם נורית אזהרה נדלקת בעת נהיגה

1. אם נורית האזהרה נדלקת, הימנע מבלימה חזקה, תמרוני נהיגה חדים ונהיגה במהירות גבוהה. עליך לעצור ולתקן את לחצי האוויר בצמיגים ללחץ הרצוי בהקדם האפשרי. התאם את לחץ האוויר גם בצמיג החלופי. ראה בפרק "צמיגים" בעמוד 9–16.

הערה

- בנוסף, תצוגת אזהרה מוצגת במסך המידע בתצוגת המידע הרב תכליתית.
- בעת בדיקה והתאמה של לחצי האוויר בצמיגים אל תפעיל כוח רב על על קנה השסתום כדי למנוע את שבירתו.
- לאחר בדיקה של או התאמה של לחץ האוויר בצמיג התקן את מכסה השסתום על קנה השסתום.

  ללא מכסה השסתום, לכלוך ולחות יכולים להיכנס לשסתום ולגרום לנזק לחיישן לחץ אוויר של הצמיג.
- אל תשתמש במכסי שסתומים ממתכת, העלולים לגרום לתגובה מתכתית, שתגרום לקורוזיה ולנזק לחיישני לחץ אוויר של הצמיג.
- לאחר שלחצי האוויר תוקנו, נורית האזהרה תיכבה לאחר מספר דקות של נהיגה.

2. אם נורית האזהרה ממשיכה לדלוק לאחר נהיגה במשך של כ–10 דקות לאחר התאמה של לחצי הניפוח של הצמיג, ייתכן שיש נקר בצמיג אחד או יותר. בדוק את הצמיג ואם מצאת נקר, דאג לתיקון במרכז שירות מורשה של מיצובישי מוטורס בהקדם האפשרי.

⚠ אזהרה

- **אם תצוגת/נורית האזהרה דולקת בעת נהיגה, הימנע מבלימה חזקה, תמרוני נהיגה חדים ונהיגה במהירויות גבוהות.**

  נהיגה עם צמיגים שאינן מנופחים כראוי משפיעה על ביצועי הרכב ועשויה לגרום לתאונה.

⚠ זהירות

- **תצוגת נורית אזהרה אינה דולקת מיד לאחר מקרה של פיצוץ צמיג או דליפה חמורה.**

הערה

- כדי למנוע נזק לחיישני לחץ אוויר בצמיגים, דאג לתיקון הצמיג הנקור במרכז שירות מורשה של מיצובישי. אם התיקון אינו מבוצע על–ידי מרכז שירות מורשה של מיצובישי, נזק העשוי להיגרם לחיישן לא יהיה מכוסה במסגרת האחריות.
- אל תשתמש במיכלי חומר תיקון נקרים על הצמיג.

  מיכלים אלה עלולים לגרום נזק לחיישני לחץ אוויר בצמיגים.

  דאג לתיקון כל נקר במרכז שירות מורשה של מיצובישי.

מערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים (TPMS) לא תפעל כראוי במצבים הבאים:

- מתקן או התקן שידור אלחוטי המשדר בתדר זהה בקרבת רכבך.
- שלג או קרח הצטברו מאחורי בית הגלגל ו/או הגלגלים.
- סוללת חיישן לחץ אוויר בצמיג התרוקנה.
- גלגלים שאינם גלגלים מקוריים של מיצובישי מוטורס.
- גלגלים שאינם כוללים חיישני לחץ אוויר בצמיגים.
- גלגלים שקודי הזיהוי שלהם אינם שמורים בזיכרון הרכב.
- חלון מוכהה גם ישפיע על קליטת אותות הרדיו.

הערה

- לחצי האוויר בצמיגים יכולים להשתנות בהתאם לטמפרטורת הסביבה. אם הרכב חשוף לשינויים גדולים בטמפרטורת הסביבה, לחצי האוויר בצמיגים עשויים לרדת (ולגרום להידלקות תצוגת/נורית אזהרה) בעת שטמפרטורת הסביבה נמוכה יחסית. אם תצוגת/נורית האזהרה נדלקת, תקן את לחצי האוויר בצמיגים.

בעת התקנת צמיגים וגלגלים חדשים

אם חיישני לחץ אוויר חדשים מותקנים, קודי הזיהוי שלהם חייבים להיות מתוכנתים למערכת בקרת לחץ אוויר בצמיגים. דאג להחלפת צמיגים וגלגלים במרכז שירות מורשה של מיצובישי, כדי למנוע נזק לחיישני לחץ האוויר בצמיגים. אם החלפת צמיג אינה מבוצעת במרכז שירות מורשה של מיצובישי, העבודה אינה מכוסה במסגרת האחריות.

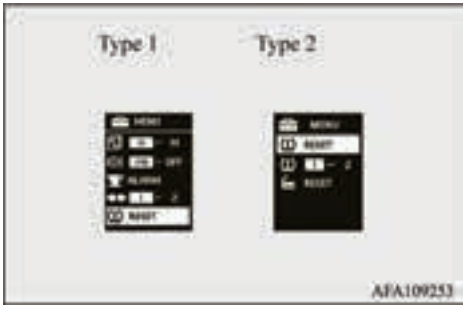
⚠ זהירות

- **השימוש בגלגלים שאינם מקוריים ימנע התקנה תקינה של חיישני לחץ אוויר בצמיגים, ויגרום לדליפת אוויר ונזק לחיישנים.**

איפוס של סף אזהרה של לחץ אוויר נמוך בצמיג

סף האזהרה מוגדר בהתאם ללחץ האוויר בצמיג שמוגדר באמצעות תפקוד האיפוס שמבוצעת בהליך המתואר בהמשך.

1. הפעל את מתג תצוגת המידע הרב תכליתית למעבר ממסך מידע למסך תפריט.
   ראה "מתג תצוגת המידע הרב תכליתית" בעמוד 4-3.
   ראה "החלפת הגדרות תפקוד (בעת שמתג ההצתה במצב ON בעמוד 30-3
2. לחץ קלות על מתג תצוגת המידע הרב תכליתית לבחירה (איפוס של סף אזהרה של לחץ אוויר נמוך בצמיגים).
3. החזק את מתג תצוגת המידע הרב תכליתית המשך כ- 3 שניות או יותר, יישמע צליל זמזם.



4. נורית האזהרה תתחיל להבהב בקצב איטי.
5. נהג למשך זמן מסוים. האיפוס הושלם אם נורית האזהרה נכבית.

הערה

- יש לבצע את תהליך האיפוס כל פעם שלחצי האוויר מתואמים או בעת הצלבת גלגלים.
- תפקוד האיפוס צריך להתבצע שהצמיג קר. אם הוא יבוצע שהצמיג חם (לדוגמה לאחר נסיעה(, ייתכן שאזהרת לחץ אוויר נמוך בצמיג תופעל מוקדם מהרגיל.

שינוי הגדרת זיהוי צמיג

במקרה שזיהוי של שני זוגות חיישני לחץ אוויר בצמיגים נרשמים במקלט, ניתן לשנות הגדרת זיהוי בצמיג התקפה בהתאם להליך הבא.

1. הפעל את מתג תצוגת המידע הרב תכליתית למעבר ממסך מידע למסך תפריט.

   ראה "מתג תצוגת המידע הרב תכליתית בעמוד 4–3.

   ראה "החלפת הגדרות תפקוד" בעמוד 30–3.
2. לחץ קלות על מתג תצוגת המידע הרב תכליתית לבחירה (שינוי הגדרת קוד צמיג).
3. החזק את מתג תצוגת המידע הרב תכליתית למשך 3 שניות או יותר. הגדרה משתנה להגדרת קוד צמיג שנבחרה.



הערה

- כל פעם שהליך זה מתבצע, הגדרת זיהוי צמיג משתנה. (1– 2 – 1 – 2 ...)
- הגדרת זיהוי הצמיג אינה משתנה, כאשר רק זיהוי אחד נרשם.
- כאשר משנים את הגדרת קודי הצמיג, תפקוד האיפוס של סף אזהרה לחץ אוויר נמוך מופעל באופן אוטומטי. (נורית האזהרה מתחילה להבהב באיטיות). אם הצמיג חם, יש לבצע שוב את תהליך האיפוס כשהצמיג קר.

א

אביזרים (התקנה) 06
אורות – מתג משולב לפנסים ראשיים ומחליף אורות 3–65
– הבהוב בפנסים ראשיים 3–70
– זמזם בקרת הפנסים 3–69
– כוונון גובה אוטומטי של אלומות הפנסים ראשיים 3–74
– כוונון גובה אלומות הפנסים ראשיים 3–73
– כיבוי אוטומטי של הפנסים 3–68
– מחליף אורות 3–70
אחסון – מרחבי 5–167
– תיבת אחסון ברצפת תא המטען 5–173
אימובילייזר אלקטרוני (מערכת התנעה נגד גניבה) 1–19, 4–1
איתות – ידית לפנסי איתות 3–74
איתות חירום לעצירה – מערכת 4–91
אנטנה 5–117

ב

Bluetooth 2.0 – ממשק 5–122
– חיבור ממשק Bluetooth 2.0 עם התקן Bluetooth 2.0 5–131
ביצועי הרכב 9–7
בלמים
– בלימה 4–54
– בלם חניה 4–7
– כוונון בלם החניה 8–29
– מערכת סיוע לבלימה 4–58
– מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) 4–59
בקרת אחיזה – תפקוד 4–65
בקרת יציבות אקטיבית (ASC) 4–64
בקרת שיוט 4–68

ג

גג שמש 1–73
– מגן שצש 1–75
גגון – תושבות 4–90
– העמסת מטען 4–90
גלגל
– אחסון צמיג פגום או גלגל חלופי 6–35
– אחסון הכלים והמגבה 6–35
– איך להחליף גלגל 6–23
– הגלגל החלופי קומפקטי 6–25
– החלפת גלגל 6–28
– צלחות גלגלים (טסות) 6–36
– מידע אודות הגלגל החלופי 6–25
גרירה 4–52
– אם צריך לגרור את רכבך 6–38
– גרירת הרכב באמצעות משאית גרר 6–39
גרירת גרור 4–93

ד

דיפרנציאל מוגבל – החלקה (LSD) 4–53
דיפרנציאל מרכזי אקטיבי (ACD) 4–47
– הודעות אזהרה 4–50
דלק
– בחירת דלק 02

– מילוי מיכל הדלק 03
– קיבול המיכל 04
– שינויים/תיקונים במערכת החשמל או הדלק 07
– תצוגת כמות הדלק שנותרה 3–25
דלתות 1–44
– ביטול נעילת דלתות 1–49
– מערכת נעילה מוחלטת 1–50
– נעילה בפני ילדים 1–54
– נעילת דלתות מרכזית 1–47
– תצוגת אזהרה דלת פתוחה 3–29

ה

הגה
– כוונון גובה גלגל ההגה 4–11
– נעילת גלגל ההגה 1–26, 4–21
– מתג בקרת היגוי 5–124
– מתג שלט רחוק בגלגל ההגה 5–105
הגה כוח הידראולי – מערכת 4–63
הגה כוח חשמלי – מערכת 4–63
הגה כוח – מערכת 4–63
הנעה כפולה (4WD) 4–51
הרצה 4–5
הצתה – מתג 1–20
התנעה 1–27, 4–22
התנעה בעזרת כבלי עזר 4–25
התנעת חירום 6–2

ז

זמזם בקרת פנסים
זיהוי קולי – תפקוד 5–126
– פקודות קוליות שימושיות 5–127

ח

חגורות בטיחות 2–12
– אחסון חגורות המושב האחורי
– בדיקה 2–30
– התאמה למקומות שונים של איזופיקס 2–23
– התקנה מערכת ריסון לנקודת עיגון (איזופיקס) 2–27
– כוונון גובה 2–16
– מערכת קדם מותחן ומגביל כוח 2–17
– עוגן מתכוונן לחגורת הבטיחות 2–13
– ריסון ילדים 2–18
– תזכורת חגורו בטיחות נהג 2–15
חגורות בטיחות עבור נשים בהריון 2–17
חירום – במקרה 6–1
– אם הרכב נתקע 6–2
חלונות חשמליים 1–69
חלפים מקוריים 07
חניה 4–10

ט

טיפול ברכב 7–1
– ניקוי חלקו הפנימי של הרכב 7–2
– ניקוי חלקו החיצוני של הרכב 7–4

י

ילדים – הסעת ילדים 4–4
ידיות אחיזה 5–176

כ

כיסוי תא המטען
כלים, מגבה וערכת לתיקון צמיגים 6–10
– אחסון
כרית אוויר (מערכת ריסון נוספת (SRS) 2–31
– טיפול במערכת כרית האוויר 2–50
– מתג נטרול (0N-OFF) כרית אוויר נוסע קדמי 2–36
– כרית אוויר וילון 2–44
– כרית אוויר לברכי הנהג 2–39
– כרית אוויר לנהג ולנוסע קדמי 2–38
– כרית אוויר צד 2–43

מ

מאפרה 5–157
מגבים – להבי מגבים 8–29
מגדש טורבו 4–26
מגיני שמש ..... 5–155 ,1–75
מד סיבובי מנוע 3–2
מד מרחק מצטבר/מד נסיעה 3–16
מושב 2–2
– כוונן 2–3
– מושב קדמי 2–4
– מושב אחורי 2–8
– משענות יד 2–9
– משענות ראש 2–10
מושבים 2–2
מושבים מחוממים 2–7
מחוונים 3–2
מחזיק בקבוקים 5–175
מחזיק ספלים 5–174
מחזיק כרטיסים 5–156
מטען – העמסת מטען 4–4
מידות הרכב 9–5
מזג אוויר קר ומושלג 8–32
מיזוג אוויר
– כוונן עוצמת זרימת אוויר 5–2
– מחמם 5–6
– מפשיר אדים 5–6
– פתחי אוורור 5–2
מיזוג אוויר ידני 5–13
– קירור 5–18
– עצות חשובות להפעלת מיזוג אוויר 5–30
מיזוג אוויר אוטומטי 5–22
– המלצות בנוגע לקרר 5–31
מכסה תא המנוע – פתיחה 1–19
מכסה תא המטען 1–54
ממיר קטליטי 8–3
מנוע
– התחממות יתר של המנוע 6–6
מספר שלדה 9–2
מערכת אזעקה 1–58
הפעלה 1–67

אינדקס

ביטול הפעלה 1–66
מערכת החיישנים לנסיעה לאחור 4–87
– אזורי גילוי מכשולים 4–88
מערכת הפעלה ללא מפתח 1–12
– טווח פעולת המערכת 1–14
– טווח פעולה להתנעת המנוע 1–16
מערכת כניסה ללא מפתח 1–6, 1–40
מערכת נעילה מוחלטת 1–50
– הפעלה/ביטול 09
– מאפייני המערכת 11
מערכת קישור 5–122
מערכת תאורה קדמית מתכווננת (AFS) 3–75
– חיווי מערכת תאורה קדמית מתכווננת (AFS) 3–76
מפתחות 1–2
מפתח חירום 1–30
מצבר 8–16
מצלמה לנסיעה לאחור 4–84
מצית סיגריות 5–159
מראת איפור 5–156
מראה פנימית לראייה מאחור 8–1, 12–4
– הפחתת הסנוור 4–13
מראות צד – קיפול 4–16
מראות מחוממות 4–18
משענות יד 2–9
משענות ראש 2–10
משקל הרכב 8–9
מתג ההצתה 20–1, 18–4
מתג למגבים ולמתז שמשה קדמית 3–80
מתג מאותתי חירום 3–77
מתג מפשיר חלון האחורי 3–88
מתג משולב לפנסים ראשיים ומחליף אורות
מתג שטיפת הפנסים הראשיים 3–87
מתג פנסי ערפל 3–78
מתג INFO 3–7
מתלה למעילים 5–177

נ

נהיגה, אלכוהול ותרופות 4–3
– טכניקות לנהיגה בטוחה 4–3
נהיגה בירידה 4–34
נהיגה בעליה 4–34
נהיגה חסכונית 4–2
נהיגה מהנה 5–1
נוזל
– נוזל בלמים 8–14
– נוזל בקרה AWC 8–13
– נוזל קירור של המנוע 8–11
נורות – החלפה 8–43
– פנסי אחוריים משולבים 8–68
– תאורה אחורית בתא הנוסעים 8–75
– פנסי איתות קדמיים 8–58
– פנסים ראשיים 8–47
– פנסי חניה 8–54
– פנסי פנייה 8–52
– תאורת לוחית רישוי 8–72
– פנסי ערפל קדמיים 8–60

– תווית מידע של הרכב 2–9
נתיכים 33–8
– חיבורי נתיכים 32–8

ע

עומסי מטען 90–4
עזר התחלת נסיעה בעליה 55–4

פ

פנס –מתג פנסי ערפל 78–3

צ

צופר – מתג 89–3
צמיגי שלג 27–8
צמיגים וגלגלים 16–9
צמיגים 21–8
– הצלבת צמיגים 25–8
– לחצי ניפוח 23–8
– צמיגי שלג .....
– שרשראות לצמיגים 27–8

ק

קודי שגיאה 108–5
קודי שגיאות (iPOD) ..... 110 –5
קודי שגיאות (מהתקן זיכרון USB) ..... 112 –5

ר

רכב – הפעלה בתנאים קשים 45–6
– תאורה קדמית בתא הנוסעים ותאורת מפה 73–8
– תאורה תא המטען 76–8
נוריות אזהרה 58–3
נורית אזהרה לבדיקת המנוע 60–3
נורית אזהרה לחוסר טעינה 61–3
נוריות חיווי, נורית אזהרה ורשימת הודעות במסך מידע 44–3
נוריות חיווי לפנסי איתות/נורית חיווי למאותתי חירום 57–3
נורית חיווי אור גבוה 57–3
נורית חיווי פנס ערפל אחורי 57–3
נורית חיווי פנס ערפל קדמי 57–3
נורית חיווי פנס צד 57–3
נורית חיווי מצב ECO (עבור CVT, AT) 57–3
נעילה וביטול נעילה 1–1
– מכסה תא המטען 7–1
– נעילה מוחלטת 50–1
– קביעת ביטול נעילת דלתות
(כלי רכב המצויידים בנעילה מרכזית) 9–1
נתונים טכניים של הרכב 1–9
– ביצועי הרכב 7–9
– לוחית קוד מידע של הרכב 2–9
– מידות הרכב 5–9
– משקל הרכב 8–9
– מפרטי המנוע 12–9
– מספר מנוע 4–9
– מערכת חשמל 14–9
– נפחי מילוי 18–9
– צמיגים וגלגלים 16–9
– תצרוכת דלק 17–9

רדיו – מערכת שמע
רדיו FM/MW/LW דיגיטלי עם מחליף תקליטורים 5–56
– מערכת נתוני רדיו (RDS) 5–62
– נגן תקליטורים – לוח בקרה ותצוגה 5–72
– ניגון רצועות הקלטה מהתקן (USB) 5–82
– לוח בקרה ותצוגה iPOD 5–83
– ניגון רצועות הקלטה ב– iPOD באמצעות הפעלת קול ... 5–87
– להשמעת רצועות הקלטה של התקן Bluetooth 5–99
רדיו FM/MW/LW דיגיטלי עם נגן תקליטורים 5–32
– מערכת נתוני רדיו (RDS) 5–32
– שידורי חירום 5–44
– נגן תקליטורים – לוח בקרה ותצוגה 5–48
– שימוש בתפקוד מקור שמע חיצוני 5–103

ש

שטיחי רצפה 4–4
שינויים/תיקונים במערכת החשמל או הדלק 07
שירות – תזכורת לטיפולי שירות 3–28
שמן מנוע 8–6
– בחירת שמן מנוע 8–9
– שמן משומש והוראות בטיחות לסילוקו 08
שעון דיגיטלי 5–117
שקע חשמל לאביזרים 5–160
שקע (USB) 150

ת

תא המנוע – מכסה 8–3
תאורה הגעה הביתה 3–72
תאורה כניסה לרכב 3–71
תאורה קדמית מתכווננת (AFS) 3–75
תאורת יום – לחצן אלומת אור נמוך 3–3
תאורת פנים 5–162
תאורה קדמית בתא הנוסעים ותאורת מפה 5–163
תא כפפות 5–169
תיבת הילוכים
תיבת הילוכים אוטומטית INVECS-II 4–27
– הפעלת בורר ההילוכים 4–27
– מצבי בורר ההילוכים 4–30
תיבת הילוכים אוטומטית INVECS-III מצב ספורט 4–35
– הפעלת בורר ההילוכים 4–36
– מצב ספורט 4–41
– מצבי בורר ההילוכים 4–39
– כאשר מתרחשת תקלה בתיב הילוכים רציפה 4–43
תיבת הילוכים רציפה – הפעלה 4–44
תחזוקה 8–1
תצוגה רב תכליתית 3–4
– תצוגת טמפרטורת נוזל קירור 3–17
– תצוגת טווח נסיעה 3–17
– תצוגת מהירות ממוצעת 3–18
– תצוגת טווח נסיעה 3–17
– מסך הודעות קופצות 3–23
– תצוגת סימן "!" 3–8
– תצוגת מסך המידע 8–3, 3–61
– תצוגת צריכת דלק ממוצעת 3–20

שווה להיות מקורי

רק שימוש בחלפים מקוריים יבטיח את תקינות הרכב שלך לאורך שנים ויעניק ביטחון לך ולמשפחתך.

MITSUBISHI MOTORS
GENUINE PARTS

MITSUBISHI
MOTORS

היהלום היפני

